



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

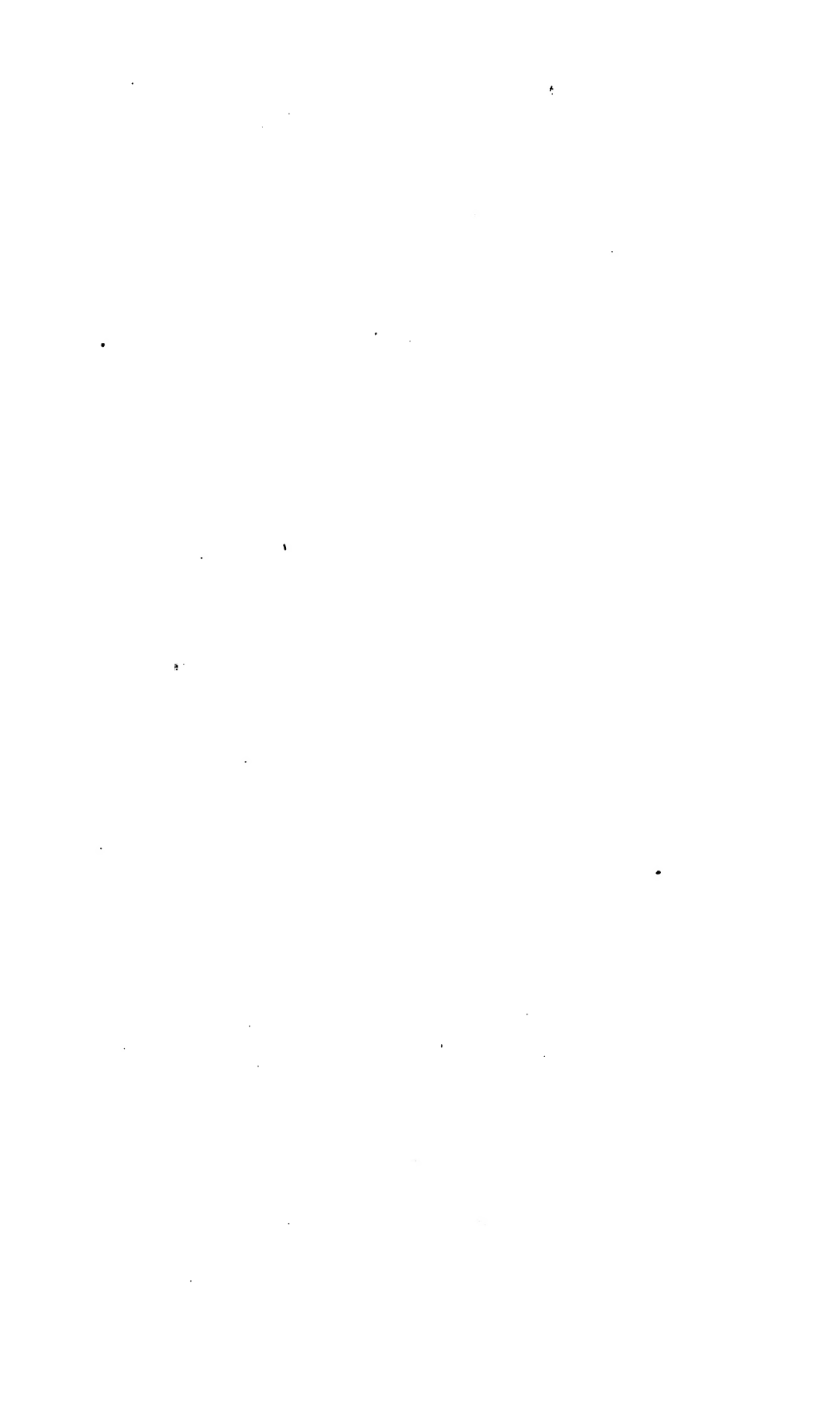
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



101 c. 146







HUGONIS GROTH
ANNOTATIONES

IN

NOVUM TESTAMENTUM.

DENUO EMENDATIUS EDITAE.

VOLUMEN II.

CONTINENS ANNOTATIONES

AD

MATTH. XIV—XXVIII.

GRONINGAE,

Ex officina W. ZUIDEMA, Bibliopolae.

MDCCCXXVII.

101. c. 146.



VERVOLG OP DE NAAMLIJST

DER

I N T E E K E N A R E N .



A.

d'Almaras , (F. H. C. Exalto) Theol. Stud. te Utrecht.
Ameren , (I. van) Predikant te Oudcarspel.

B.

Bachiene , (Jac.) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.
Barends , (T.) Boekhandelaar te Harderwijk, *twee exempl.*
Benten , (A. van) Boekhandelaar te Leyden.
Bentford , Theol. Stud. te Leyden.
Benthem , (S. van) Boekhandelaar te Middelburg, *twee exempl.*
Berg , (I. G.) Theol. Cand. te Leyden.
Bierhaus , (J. G. G.) S. S. Theol. Cand. te Utrecht.
Blussé en Van Braam, Boekhandelaars te Dordrecht.
Boekeren , (W. van) Boekhandelaar te Groningen, *seven exempl.*
Boers , (B.) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.
Bogaard , (F.) te Weesp.
Boland , (G. W.) Litt. Hum. Stud. te Deventer.
Bosch , (A. ten) Predikant te Vlaardingen.
Bouten , (H.) Theol. Stud. te Utrecht.
Brave Jr., (W.) Boekhand. te Amsterdam, *twee exempl.*
Bruins , (B.) Boekhandelaar te Delft.
Buscher , (G.) Theol. Stud. te Groningen.

C.

C.

- Cardinaal, (Cs.) Litt. Hum. Stud. te Amsterdam.
 Cate, (S. B. ten) Student te Amsterdam.
 Claasen, (H.) Theol. Cand. te Utrecht.
 Cloux, (A. P. A. du) Litt. Hum. Stud. te Groningen.
 Colenbrander, (H.) Theol. Stud. te Utrecht.
 Conradi, (W. C. Slingerland) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.
 Covell, (I.) Predikant in de beide Avezaathen.

D.

- Damsté, (J. S.) S. S. Theol. Stud. te Groningen.
 Dermout, (J.) Predikant aan de Vuursche.
 Doedes, (D.) Predikant te Ingen.

F.

- Feenstra, (J.) S. S. Theol. Stud. te Franeker.
 Florison, (P. Conradi) Predikant te Oosterwierum.
 Folpmers, (F.) S. S. Theol. Stud. te Groningen.

G.

- Geer, (B. R. Baron de) Hoogleeraar te Franeker.
 Gelderman, (G. J.) Predikant te Lopiker-Kapel.
 Gerritzen, (S. H.) Theol. Stud. te Utrecht.
 Gewin, (H. Ledeboer) Theol. Stud. te Utrecht.
 Goeman, (M.) Theol. Stud. te Groningen.
 Gooszen, (H.) Theol. Stud. te Groningen.
 Groebe, (T. B.) Boekhandelaar te Amsterdam.

H.

- Haak en Comp., Boekhandelaars te Leyden, *twee en twintig exempl.*
 Hazelhoff, (A.) Boekhandelaar te Groningen.
 Hazenberg Jr., (H. W.) Boekh. te Leyden, *zes exempl.*
 Heldringh, (O. G.) te Utrecht.
 Henrij, (I. F.) Predikant te Shuis in Vlaanderen.

Hen-

DER INTEEKENAAREN.

Henrij, (I. M.) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.
 Hissink, (A.) Theol. Cand. te Utrecht.
 Hoeve, (A. H. van der) Theol. Stud. te Utrecht.
 Hoffman, (A.) Predikant te Velsen.
 Homan, (M.) Landbouwer te Noordhorn.
 Hoog, (I.) Theol. Doct. en Predikant te IJsselmonde.
 Hoogstraten Jr., (A. van) Boekhandelaar te 's Gravenhage.
 Houten, (M. C. van) Theol. Stud. te Leyden.
 Hubner, (W. D.) te 's Gravenhage.
 Huisinga, (E. J.) Predikant te Eexta (in den Oldampte).
 Huizingh, (H. Y.) Boekhandelaar te Winschoten.

I.

Idema, (E.) Litt. Hum. Stud. te Groningen.
 Immink, (P.) Predikant te Ootmarssum.
 Janssonius, (T.) Predikant in den Andel.
 Jong, (Arns de) te Leeuwarden.

K.

Kamp, (E. van der) Boekhandelaar te Groningen.
 Kasteel, (J. van) Boekhandelaar te Utrecht, *drie exempl.*
 Kemink en Zoon, Boekhandel. te Utrecht, *twee exempl.*
 Kerkhoff, (J. P.) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.
 Klein, (K.) S. S. Theol. Stud. te Groningen.
 Koning, (K. de) S. S. Theol. Cand.
 Koning, (R. I.) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.
 Kruijt, (S. F.) Theol. Cand. te Leyden.

L.

Lagerweij, (J.) Theol. Stud. te Utrecht.
 Lam, (A.) Predikant te Marssum.
 Lambrechts Bz., (I. R. T.) Theol. Stud. te Utrecht.
 Ledebor, (L. G. C.) Theol. Stud. te Leyden.
 Leeuwen, (J. W. van) Boekhandelaar te Leyden, *seven exempl.*
 Lieftinck, (I. W.) Theol. Stud. te Groningen.
 Linden, (J. Over de) Boekhandelaar te Enkhuizen, *zes exempl.*

Lix-Raaven, (W. G. S.) Theol. Stud. te Utrecht.
 Lobrij, (L. M.) Predikant te Zwammerdam.
 Loeff, (A. Schim van der) Predikant te Groningen, *twee exempl.*
 Loon, (H. M. van) Theol. Stud. te Leyden.
 Lorichs, S. S. Theol. Stud. te Utrecht.

M.

Maas, (Gerard Brandt) Remonstr. Predikant te Zwammerdam.
 Metelerkamp, (J. J.) Theol. Stud. te Utrecht.
 Middelhoven, (M. G.) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.
 Moerchew, (C.) Theol. Stud. te Leyden.
 Molengraaff, (G. I.) Theol. Stud. te Utrecht.
 Molenkamp, (G.) Theol. Stud. te Utrecht.
 Müller en Comp., (J.) Boekh. te Amsterdam, *drie exempl.*

N.

Noman, (J.) Boekhandelaar te Zalt-Boemel.

P.

Paré, (C.) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.
 Paré, (J.) S. S. Theol. Stud. te Utrecht, *twee exempl.*
 Patijn, (D. T. F.) Theol. Stud. te Leyden.
 Pauw, (H. J.) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.
 Peters, (B.) Theol. Stud. te Leyden.
 Peters, (P. R.) Predikant te Gaastmeer.
 Pigeand, (D.) Theol. Stud. te Leyden.
 Pijzel, (D.) Theol. Stud. te Utrecht.

R.

Radink, (I.) Boekhandelaar te Amsterdam.
 Reigersberg, (L. A. C.) S. S. Theol. Stud. te Groningen.
 Reitsma, (A. T.) Theol. Stud. te Utrecht.
 Remij, Student te Utrecht.
 Reneman, (A.) Boekhandelaar te Groningen.
 Rodenburg, (R.) Predikant te IJlst.
 Roemer, (Van de) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.

Römelingh, (J.) Boekhandelaar te Groningen.
 Roo, (D. W. de) S. S. Theol. Stud. te Leyden.
 Rösingh, (G.) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.
 Roy, (C. le) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.
 Ruitenschild, (E.) Theol. Stud. te Leyden.

S.

Saar, (Wedw. D. du) Boekhandelaars te Leyden, *twee en twintig exempl.*
 Saffrie, (J.) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.
 Schalekamp van de Grampel, Boekhandel. te Amsterdam.
 Schetsberg, (H. C.) Boekhandelaar te Leeuwarden.
 Schevichaven, (J. van) Theol. Stud. te Utrecht.
 Schierbeek, (R. J.) Boekhand. te Groningen, *twee exempl.*
 Schipper, (J.) Theol. Stud. te Utrecht.
 Sluijter, (J. G.) Predikant te Lage.
 Smetzer, (S. C.) S. S. Theol. Stud. te Leyden.
 Snethlage, (H. C. S.) Theol. Stud. te Utrecht.
 Soelen, (J. van) Theol. Stud. te Utrecht.
 Spandaw, (P.) Student te Groningen.
 Suringar, (G. T. N.) Boekhandelaar te Leeuwarden.

T.

Talma, (S.) Predikant te Leermens.
 Tenckink, (I.) Predikant te Renswoude.
 Terveen, (J. G. van) Boekhandelaar te Utrecht.
 Thomas, (I. R.) Evang. Lutersch Predikant te Utrecht.
 Tonkens, (I. L.) Theol. Stud. te Groningen.

V.

Velden, (P. van) V. D. M. te Oldemarkt.
 Veldwijk, (H. J.) Candidaat.
 Verhoeven, (H. P. Timmers) Theol. Stud. te Leyden.
 Vermande, (Jan) Boekhandelaar te Hoorn, *vier exempl.*
 Visser, (S. de) Boekhandelaar te 's Gravenhage.
 Voltelen, (H. J. H.) Theol. Stud. te Groningen.
 Vorstman, (M. A. G.) S. S. Theol. Cand. te Leyden.

W.

W.

- Waller, (G.) Predikant te Bolsward.
 Wansleven, (W. C.) Boekhandelaar te Zutphen.
 Weijers, (H. E.) Theol. Cand. te Leiden.
 Weijers, (I. H.) Predikant te Bennebroek.
 Weijland, (C.) Theol. Stud. te Utrecht.
 Wesselink, (S.) Theol. Stud. te Utrecht.
 Westerhoff, Cand. in de H. Godgeleerdheid.
 Wetter, (J. F.) S. S. Theol. Stud. te Utrecht.
 Wilde, (H. de) Predikant te Spankeren.
 Willigen, (F. de) Predikant te Vlaardingen.
 Winter, (J.-E.) Predikant te Zuidhorn.
 Wintgens, (J. P. A.) Predikant te Groningen.
 Wolf, (F. H. E.) Theol. Stud. te Leyden.

IJ.

- IJsseldijk, (E. van) S. S. Theol. Stud. te Amsterdam.

Z.

- Zaalberg, (P. I.) S. S. Theol. Cand. te Leyden.
 Zillesen, (W. I.) Rector der Latijnsche School te Amsterdam.

ANNOTATIONES

IN EUANGELIUM

KATA MATΘAION

[SECUNDUM MATTHAEUM].

CAPUT XIV.

1. 'Εν ταῖς τῷ αὐτῷ, *illo tempore*] Quā tam sero Herodi Iesus innotuit? Nimirum raro tyrannis dicuntur quae audire eos nōn iuvat. Sed credo pleraque Christi miracula contigisse dum Herodes in Romano esset itinere. Mox Arabici Belli negotia illum distinnere.

'Ο τετραρχης, *Tetrarcha*] Distinguuntur interdum Reges a Tetrarchis; ut Horatio:

———— *Modo Reges atque Tetrarchas,*

Omnia magna loquens:

modo Tetrarchae ipsi, ut Deiotarus Ciceroni, *Reges* appellantur. Sic et Marc. 6: 14. Origo nominis ex Galatia, cuius tres partes singulae quatuor habebant Principes. Inde ad alios gentis alicuius parti imperantes nomen transiit.

Τῆς ἀκοῆς] Ita Hellenistae transferunt Hebraeum *וּשְׁמָהּ*, quod *famam* significat, ut apparet Exod. 23: 1. Neque tantum audienti sed et famam vulganti ea vox aptatur, ut Esai. 53: 1. Simili ferme modo *auditionem* pro *fama* dixit Tacitus.

2. Τοῖς παιδὶν αὐτοῦ, *pueris suis*] Aulæ māncipiiis haec dixit liberius, neque asseverans, sed dubitans an quod quidam dicebant, Iohannem revixisse verum esset. Non tentere fictum illud a Virgilio:

Omnibus umbra locis adero: dabis, improbe, poenas.

Et apud Euripidem Orestes exclamat:

Ἦ μήτε, κτενέω σε, μή πιστέ μοι

Τὰς αἱματοποῦς καὶ δρακοντώδεις κόρας.

[*Ah parce mater, nec mihi precor incute*

Illas cruentas ore viperæ Deas.]

Dubitari non debet quin sanctissimi et innocentissimi viri per scelus trucidati imago noctu diuque Herodis animo oberraverit. Conscientiæ stimulis accessit comes indivulsus tyrannorum metus. *Eo quoque tempore*, inquit Seneca, *quo non captantur peti se iudicant, nullumque momentum imminis a metu habent.* Utramque coniungit Sapiens Hebraeus 17: 11. Δειλὸν γὰρ ἰδίῳ πονηρία μάρτυρι καταδικαζομένη· αἰ δὲ προσέληφε τὰ χαλεπὰ συνεχομένη τῇ συνειδήσει [*Timida res est, nequitia, interno damnata teste; semperque saeva præsumit, conscientia vexante*].

Ὁ Βαπτιστής, *Baptista*] Ita et Iosephus Ἰωάννου τοῦ ἐπισκοποῦντος Βαπτιστοῦ [*Iohannis eius qui dicebatur Baptista*] ἡτοιμασθέντος Hebraeis: nam quin ibi Niphal sit positum pro Piel, ut a Rabbinis saepe, dubitari non debet: ita apud Zachariam, 9: 9, ἡτοιμασθέντος LXX vertunt σωτήρα [*salvator*]. Vocant eundem Iohannem Hebraeorum Magistri ἡτοιμασθέντος [*Sacerdotem Magnum*], unde arbitrari liceat Zachariam fuisse familiae suae principem: sed cum nunquam id dicat Sacra historia, imò contrarium potius indicet, cum sortito Zachariae λειτουργίας [*ministerium*] dicit obtigisse, inducor ut credam Iohannem ἡτοιμασθέντος, id est, *Sacerdotem* dictum *καταχρηστικῶς*, [*per abusionem*], ut intelligeretur excellens Dei minister, quomodo et Moses in Psalmo ἡτοιμασθέντος vocatur. Nam et Chaldaeus Paraphrastes haud dubie ex Indaeorum consuetudine Eliam et Ieremiam vocat *Sacerdotes Magnos*. Eliam quidem in paraphrasi Cantici Salomonis, Ieremiam autem in titulo Threnorum.

Αὐτὸς ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν, *ipse surrexit a mortuis*] Inter varias Hebraeorum de anima sententias credo antiquius fuisse (nam nunc a multis Cabalistis id defendi

non

non dubium est), qui transitionem in alia corpora decerent, atque inde haustum Pythagoricum *δῶμα πάλαιγεναιας* [*placium resurgentiae*]. Nam quod quidam Iohannem satis sibi notum (erat enim e gente Sacerdotali) cum adhuc viveret esse putarunt Eliam, alii Ieremiam, non potest me indice ad *ἀνάστασις* [*resurrectionem*], aut etiam ad spiritus similitudinem referri, sed ostendit creditam animarum *μετεσώματωσις* [*transincorporationem*]. Quia et Hebraeorum nonnulli tradiderunt Phineae et Eliae eandem fuisse animam; alii eandem Adami, Davidis, et Messiae, atque eam quam Graeci vocant *μετεσώματωσις* ipsi appellunt *נשמת חיה* [*volubationem animarum*]. Iosephi tamen locum eo trahendum non arbitror: agit enim non de quibusvis ex plebe Iudaica, sed de Pharisaeis, qui, ut et scriptis Apostolicis alibi docemur, crediderunt non *παλιγγενεσίας* sed *ἀνάστασις*. Ipse Iosephus alibi ita eorum dogma exprimit: *Ἀθάνατον τε τὸ πνεῦμα τοῖς πνεύματις αὐτοῖς εἶναι, καὶ ὑπὸ χθονὸς διακίνας τε καὶ τιμὰς οἷς ἀρετῆς ἢ κακίας ἐκινῆσθαις ἐν τῷ βίῳ γένοσθαι καὶ τοῖς μὲν εὐχόμενοι αἰδίων προσκρίσθαι, τοῖς δὲ ἡσυχίᾳ τοῦ ἀνασθῆναι* [*Credunt animis vire esse aeternam, et pro studio virtutis aut vitii in hac vita sub terra praemia et poenam; hic quidem carcerem perennem, illis vero facultatem rursum vivendi*]. Videtur igitur Iosephus ita accepisse mentem Pharisaeorum, non eadem corpora animis reddi, sed alio eas corpore a Deo vestiri, non ut hic vivant, sed in locis nostram notitiam fugientibus. Et hoc esse quod docet, *πνεῦμα δὲ πᾶσαν μὲν ἀφθαρτον, μεταβαλεῖν δὲ εἰς ἕτερον σῶμα τῆς τῶν ἀγαθῶν μέρη* [*omnem animam immortalem; sed solas bonorum animas in alia transire corpora*]. Quod etiam manifestius facit Belli Iudaici libro III, ubi *περὶ τῆς αὐτοχειρίας* [*de sui interfectione*] disputans ita populares suos alloquitur: *Ἀρα οὐκ ἔγε ὅτι πᾶς μὲν ἐξῆλθεν τοῦ Θεοῦ χάρις ἐκινῶνται, ὅταν ὁ δοῦς ἀποπέσθαι θέλῃ; ἄλλος μὲν αἰώνων, οἷοι δὲ καὶ γενοὶ βίβαντες, καθάραι δὲ ἐκείνοι μέπουσιν αἱ ψυχαὶ χάριτος εὐμενὸς λαχοῦσιν τὸν ἀγιώτατον, ἐνθεν ἐκ περιεργείας αἰώνων ἀγροῖς πάλην ἀρτεροῦνται οὐκ αἰσιν*; [*An necatis morientium qui Deo debitam exsolvant repetenti quod dederat, laudem esse aeternam; donum dubolamque firmam: animas autem*

puras ac felices manent in sanctissima coeli parte, unde per seculorum lapsus rursus mittuntur ad habitanda corpora sancta?]. Et libro altero adversus Appionem: "Οτι τοῖς τοῖς νόμοις διαφυλάττει, καὶ εἰ δέοι θνήσκειν ὑπὲρ αὐτῶν, προθύμως ἀποθανοῦσιν, ἰδῶκεν ὁ Θεὸς γενέσθαι τι πάλιν καὶ βίον ἀμείνω λαβεῖν ἐκ περιστοπῆς [*lis qui leges servarunt et pro iis, si ita res ferat, mortem oppetierunt dat Deus nasci iterum et ex temporum intervallo vitam adipisci meliorem*]. Sic ex sua et aliorum quorundam sententia David Kimchi ad Malach. 4 Eliam ait venturum in novo corpore, vetere pridem resoluto. Caeterum illa Herodis atque etiam aliorum e vulgo opinio (nam ab aliis ortam docet nos Lucas) ad *παλιγγενεσίαν* pertinere non potest, quia ex illa sententia animae non tam adultis sed nascentibus insinuantur. Sequitur igitur ut crediderint Iohannis animam aut novum assumpsisse corpus, aut etiam rediisse in corpus illud quod a discipulis erat sepultum. Neque id novum adeo videri debet, cum resuscitatorum ab Elia et Elisaeo corporum veteres historiae exstarent. Suspicionem hanc auxit quod audiretur idem esse *κήρυγμα* [*praedicatio*] Iesu quod Iohannis fuerat, de poenitentia et Regno coelesti.

Διὰ τοῦτο, ideo] Scilicet quia Deus eo modo testatam velit Iohannis innocentiam et Herodis sceleratum facinus.

Αἱ δυνάμεις, virtutes] Ita vocantur hic non ipsa mirabula, ut saepe, sed dona miraculorum effectricia.

Ἐξεργοῦσιν] *Vim suam exserunt.* Ita enim *μεταβατικῶς* [*intransitive*] haec vox usurpatur Gal. 2: 8, Eph. 2: 2.

3. *Ὁ γὰρ Ἡρώδης, Herodes enim]* Est *παρεμβολή* [*sermo interiectus*] ex occasione narrans quod ante erat gestum, *ἔσχατον πρότερον*, *Ὀμηρικῶς* [*dictum non suo ordine, more Homericō*], ut inquit Cicero; quam figuram Rhetores etiam una voce *προϋστέρον* [*Praeposterum*] vocant. Neque dubium est quin multa passim sint talia in Veteris et Novi Federis scriptura, etsi non ubique tam conspicua; ut non immerito dixerint Iudaei in sacris literis non esse τὸ πρότερον καὶ τὸ ἔσχατον [*prius et posterius*], hoc est, ordinem illum temporum non exacte observari, sed multa narrari ut se tulit occasio. Minus autem obscuri-

tatis inesset figuris talibus, si haberent Hebraei discrimina transacti temporis, ut habent Graeci et Latini imperfectum, perfectum et plusquamperfectum. Nunc illa omnia apud ipsos eundem habent sonum. Hic etiam noster Interpres vice plusquamperfecti posuit ἀόριστον [*tempus indefinitum*]. Sic Gen. 12: 1 ἦν vertendum *dixerat*, apparet ex eo quod praecesserat 11: 31 et ex loco Act. 7: 3. Sic et Ps. 33: 7, Iob. 28: 8.

Διὰ Ἡρώδιάν, propter Herodiadem] In eius gratiam. Quanquam Iosephus alteram causam refert, quod metuerit Herodes defectionem populi, non arbitror quod Iohannem hominem seditiosum crederet, cuius tota vita ad pietatem erat composita, sed quia oderunt et metuunt mali Principes quicquid vitii inimicum est. *Boni*, inquit ille, *quam mali suspectiores sunt, semperque aliena virtus formidolosa est.* Ita videmus a pessimis quibusque Imperatorum pulsos urbe Iudaeos, Christianos, etiamque sapientiae professores, ne quid usquam honestum oculis occurreret. Nam ut viri boni quam maxime taceant, quod tamen non semper fas est, tamen ipsa illorum vita tyrannis sua flagitia exprobat. Cui rei non aliud inveniunt remedium quam ut magna odia magno metu comescant.

Φιλίππον] Cum nomen hoc exstet in Marci exemplaribus omnibus, in antiquissimis etiam Matthaei et Lucae, atque omnibus istis locis apud Syrum et Latinum Interpretem, et in Latino Marci, sollicitanda lectio non est. Neque errare hic potuisse eos Scriptores facile, ut arbitror, vel a non Christiano evicerim. Primum enim consentiunt tres Scriptores qui illis ipsis temporibus, aut certe propius ea tempora quam quisquam alius, rem istam non obscuram neque ignobilem sed, ut res sunt Regum, omnibus notissimam memoriae mandarunt. Adde quod Iudaeorum non una huius feminae maritum Philippum nominet. Iosephi autem summa fides et diligentia et quae passim in eo apparet intima cognitio rerum familiae istius meretur, ne quid temere contra eum pronuntiemus. Quare verissimum credo inter Herodis Magni filios, qui novem fuere, duos appellatos fuisse *Philippos*; sed horum alterum, qui natus erat ex Simonis Pontificis

Alia, dictum fuisse *Philippum Herodem*, quomodo et iste de quo haec narratur historia *Antipater* aut *Antipas Herodes* dicebatur; atque isto additamento Philippum hunc minorem distinctum ab altero maiore, qui Trachonitidis fuit Tetrarcha. Neque duos in tot liberum numero dictos fuisse Philippos magis mirum videri debet quam duos itidem eodem in numero dictos *Antipatros*: nam *Antipatri* et *Antipas* idem est nomen. Neque dubito quin inter Herodis Magni progenitores Philippus aliquis fuerit, unde id nomen in multos eius gentis propagatum est.

4. *Ὁν ἔχει σοι*] *Nefas est tibi*, utpote circumciso ac proinde obligato ad observationem Legis per Moysen datae. Ius Romanum Principem legibus solutum pronuntiat; at Moysi Lex Regi non magis quam privato sui gratiam facit: quanquam illud Herodis flagitium, tunc certe cum petrari coepit, non Moysi tantum sed et naturae legibus adversabatur, quae omnes utique gentes et gentium Reges tenent. Bene Euripides:

Ὅς τοὺς κρατοῦντας καὶ κρατεῖν ἂ μὴ χρεῖων.

[*Non fas potentes posse quod facere est nefas.*]

Ἐχει αὐτήν, habere eam] *Ἐχει* significat hic *habere in matrimonio*, quod expressit Syrus, non ut *ἔχει Λαίδη* [*habere Laidem*], et, *Quis heri Chrysidem habuit?* Nam Herodes

Coniugium vocat: hoc praetexit nomine culpam.

Id enim et aperte Iosephus et Marcus significant. Scriptor τῶν μετὰ τὰς κατηγορίας [*Eorum quae post praedicamenta*] inter opera Aristoteles: *Λέγεται καὶ ὁ ἀνὴρ γυναῖκα ἔχει, καὶ ἡ γυνὴ ἄνδρα· εἶπαι δὲ ἀλλοτριώτατος ὁ νῦν ῥηθεὶς τρόπος· οὐδὲν γὰρ ἄλλο τῷ ἔχειν σημαίνουмен ἢ ὅτι συνοικεῖν* [*Dicitur et vir uxorem habere et uxor virum; sed minime proprium est hoc loquendi genus: nihil enim aliud habere hic significat nisi cohabitare*]. Atqui minor est abusio cum vir dicitur mulierem habere quam cum mulier virum. Nam plerarumque gentium legibus atque institutis uxor in manu est mariti, certe Hebraeorum iure qui propterea maritum *ἄνδρα* vocant, ut *κύριον* [*dominium*] Attici. Causam cur nefas Herodi fuerit Marcus explicat, cum ita Iohannem loquentem facit: *Ὁν ἔχει σοι ἔχει τὴν*

εἴη γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου [Non licet tibi habere uxorem fratris tui]. Quibus verbis cum digitum intendere videatur Baptista in legem eam quae exstat Lev. 18: 16, quam LXX hunc in modum verterunt: Ἀσχημοσύνην γυναῖκος ἀδελφοῦ οὐκ ἀποκαλύψεις; [Turpitudinem uxoris fratris tui non revelabis], facile adducor ut credam maritum Herodiadis cum ista Iohannes diceret defunctum fuisse. Videmus enim etiam in Lege γυναῖκα [uxorem] dici eam quae non amplius sit ὑπαρξός; [sub viri potestate], relatione facta ad id quod fuerat. In abducenda Herodiade duplex fuit Herodis Tetrarchae παρανομία [transgressio legis]. Nam viventi marito uxorem, non ab ipso dimissam, abducere raptus atque adulterium erat, hoc insigniore iniuria quod in fratrem committebatur. Accedebat adulterio crimen incesti ex lege Moysi quam diximus. Nam ea lex unam duntaxat habebat exceptionem: Si maritus mortuus esset illiberis. Herodiadis autem maritus et vivebat eo tempore, et filiam ex ipsa habebat Salomen, cuius hic fit mentio. Breviter utrumque delictum perstrinxit Iosephus cum dixit: Μετ' ἧς (Σαλώμης) τὰς γονὰς Ἡρώδις, ἐπὶ συγγένει φρονήσασα τῶν πατρῶν (legem Levitici indicat), Ἡρώδη γαμήσκει τοῦ ἀνδρός; τοῦ ὁμοπατρὶος ἀδελφοῦ διαζῶσα ὥντος; [Post cuius (Salomes) nativitatem illa spretis patriae legibus Herodi nubit fratri viri sui prioris; a quo vivo discesserat, fratri inquam ex patre eodem]. Apparet hoc ex loco felli Tertullianum et qui eum sunt secuti, cum existimant Herodiadem Tetrarchae Herodi nupsisse post mortem demum mariti prioris. Videntur praeterea illa verba διαζῶσα ὥντος [a quo vivo discesserat] hoc innuere, maritum priorem non diu supervivisse isti divortio. Et sane Iohannes non initium accusat, sed ipsam τὸ ἔχειν. David contra Legem uxorem Uriae usurpaverat; et mortuo Uriae uxorem eam habuit optimo iure: quia soluto matrimonio priore nulla lex erat alia quae nuptias impediret. At hic etiam mortuo marito priore, aut etiam dum viveret testato se eam uxorem sibi esse nolle, obstabat lex alia, ea nempe quae vetat ἔχειν τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ [habere uxorem quae fratris fuerit]. Adversus hanc legem facere erat συγγένει καὶ πάτριά (frin-

fringere patrias leges], quod nec Regi licebat, ut iam diximus. Notat idem crimen in Archelao Iosephus qui fratris Alexandri mortui uxorem duxit Glaphyram liberos habentem, ἀνώματον δὲ Ἰουδαίοις γαμετὰς ἀδελφῶν ἀγεσθαι [cum apud Iudasos res detestanda sit fratris habere uxorem]. Addit Lucas reprehensum fuisse Tetrarcham a Baptista non huius tantum delicti nomine sed περὶ πάντων ὧν ἐποίησε πονηρῶν [de omnibus malis quas faciebat].

5. *Θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι, volens illum occidere*] Non definita voluntate, sed ambiguus animi. Oderat liberum castigatorem; nam, ut verissime dixit Iosephus, βαρὺ τοῖς ἀδικεῖν ἰθέλουσι τὸ συνεχεὶς νοουθετεῖν [grave male agere volentibus repraesentor assiduus]. Praeterea famae ipsius invidebat. Sed nondum pervenerat ad ultimam improbitatis lineam quae voluptatem ponit in magnitudine infamiae. Reverebatur populi de se indicia si talem virum occideret; reverebatur suam quoque conscientiam, solitas olim ipsius monitis auscultare, antequam illicitus amor mentem transversam ageret. Ita in dubio fluctuantem animum leve momentum in partem peiorem impulit.

Ὡς προφῆτην αὐτὸν εἶχον] *Ut hominem a Deo missum.* Ita enim haec vox infra explicatur 21: 25, 26.

6. *Γενέσθαι δὲ ἀγομένην τοῦ Ἡρώδου, die autem natali Herodis*] More Regum Orientis. Herodotus: Τοῦτο δὲ δεῖπνον παρασκευάζεται ἀπ᾽ τοῦ ἐνιαυτοῦ ἡμέρη ᾗ ἐγένετο βασιλεὺς [Tala epulum semel anno instruitur qua die natus fuit Rex]. Antiquissimum exemplum eius moris in Aegypto habemus, Gen. 40: 20. Iosephus de Rege Agrippa: Ἡμέραν αὖν ἐορτάζων αὐτοῦ γενέθλιον, ὅτε πᾶσιν ὧν ἦρχεν ἐσφροσύνας καθίσταντο θάλειαι [Cum diei celebraret natalem, quo omnibus qui sub eius erant imperio laeta convivia agitabantur]. Videtur Scriptor secundi Maccabaeorum dicere ab Antiocho actum natalem non quotannis, ut mos erat aliis, sed quot mensibus.

Ὁρχήσατο, saltabat] *Motibus Ionicis*, ut inquit Horatius; non rudi illo atque incomposito saltandi genere quod in publicis gaudiis matronis virginibusque Iudaeis antiquitus usurpatum diximus. A finitimis Regnis mos iste in aulam Iudaicam pervaserat. Sic in Aegyptii Regis convivium introductam ὀρχήσιδα εὐπατριῇ [pulchram sub-

ta-

patricem] narrat Iosephus. Originum XII. Dion. de Rege Edessae Traiani temporibus: *Και εἰς τὴν αὐτὴν ἔν τε τῷ δείπνῳ παῖδα ἑαυτοῦ ὀρχησάμενον βαρβαρικῶς πῶς παρήγαγε* [*Et convivio eum excepit: et dum coenatur filium suum introduxit barbarico ritu saltantem*].

Ἐν μέσῳ] *Inspectantibus convivis*, ut recte interpretatur Syrus.

Και ἤρεσε, et placebat] Sic in veteri Inscriptione: *Saltavit et placuit*.

7. *Μεθ' ὅρκου ἀμολόγηται*] *Iurato promisit*. Vide quo tandem iurandi facilitas evaserit, non iam apud profanas dico gentes, sed apud eos ipsos qui Moysis legibus teneri se profitebantur, Philo libro *Περὶ τῶν ἐν εἰδει νόμων* [*de legibus specialibus*]: *Εἰσι γὰρ οἱ ὁμνύουσιν ἐν τύχῃ κλοπᾶς καὶ ἱεροσυλίας, ἢ μοιχείας καὶ φθορᾶς, ἢ τραύματα καὶ σφαγᾶς, ἢ τι τῶν ὁμοιοτρόπων κακῶν ἐργάσασθαι, καὶ ἀνυπερθέτως αὐτὰ δρᾶσι, ποιούμενοι πρόφασιν τοῦ εὐορκεῖν* [*Sunt qui iurant, si ita res tulerit, furta et sacrilegia, aut adulteria et virginum corruptelas, aut vulnera et caedes, aut alia eiusmodi mala se facturos, et statim exsequuntur hoc praetextu, ut iusiurandum servant*]. Ubi etiam exemplum addit divitis adolescentis, qui iuraverat se de facultatibus suis nemini quicquam benefacturum. Tales et illi erant Act. 23; 12, qui diris se obstrinxerant ni Paulum interficerent.

Ὅ ἐάν αἰτήσῃται, quodcunque postulasset] Sic apud Ovidium:

— *Elige, ait, nullam patiere repulsam*, Metamorph. III, Sic Philippus Macedo Satyro histrioni διεβραμίσσας πᾶν ὃ τι ἂν αἰτήσῃ χαρίσασθαι [*promisit se ei praestitutum quicquid petisset*] apud Diodorum Siculum libro XVI, Sic Syrus quidam Rex Musonio, ἀντι τούτων, ἔφη, αἰτήσον ὃ τι βούλει με [*pro hac re, inquit, pete me quicquid valueris*]. Paria verba hic Marcus exprimit: *Ὅ ἐάν με αἰτήσῃς δώσω σοι, ἕως ἡμίσεως τῆς βασιλείας μου* [*Quidquid petieris dabo tibi, licet dimidium Regni mei*]. Quod loquendi genus sciendum est esse proverbiale Regibus usitatum, ubi liberrimam optandi facultatem cuiquam faciunt. Vide Estheris historiam 5: 3, ubi LXX eadem habent verba *ἕως ἡμίσεως τῆς βασιλείας μου* [*usque ad dimidium Regni mei*].

9. *Ἐλεμψεν, contristabatur*] Exemplum *ἐλεμψας* [incontinentiae]. Dicitur ratio non occidendum innocentem. Ab altera parte memoria liberae castigationis iram instigat: accedit amor hoc fervidior quod veritus: illa inimicum ulcisci, hic uxori morem gerere imperat. Rei inhonestae speciem aliquam honesti addit indefinita pollicitatio et pudor ne metuere plebem videretur. Ita animans dudum assuetus sequi peiora, eiecto rationis freno permisit se raptandum concitatis affectibus. Notarunt Christiani veteres admodum diligenter in Poëtis horum motuum descriptiones. Celebre prae caeteris illud Medae:

Καὶ μυνθάνω μὲν οἷα θοῶν μέλλω παύει·

Θυμὸς δὲ κρείσσων τῶν ἱσῶν βουλευμάτων.

[*Nec me latet nunc quam cruenta cogitem;*

Sed vincit ira sanitatem pectoris.]

Quod ita expressit Ovidius:

———— *Video meliora proboque,*

Deteriora sequor.

Eiusdem est:

Odi, nec possum cupiens non esse quod odi:

Heu quam quod studeas ponere ferre grave est!

Nam desunt vires ad me mihi iusque regendi:

Auferor ut rapidâ concita puppis aquâ.

Senecae autem ex Phaedrae persona:

———— *Quae memoras scio,*

Kera esse, nutrix: sed furor cogit sequi

Peiora: vadit animus in praeceps sciens,

Remeatque, frustra sane consilia appetens.

Sic cum gravatam navita adversâ ratem

Propellit undâ, cedit in vanum labor

Et victa prono puppis aufertur vado.

Solent ad excusanda facinora eiusmodi multa homines praetexere, modo Deum, ut ille:

Αἱ αὖ τὸ δ' ἤδη θεῶν ἀνθρώποις κακόν,

Ὅταν τις ἴδῃ τ' ἀγαθόν, δράσῃ δὲ μή.

[*Eheu malum illud advenit Divinitus,*

Cum quis videt meliora nec sequitur tamen.]

modo naturam, ut alter:

Δίληπται οὐδὲν τῶν δὲ μ' ὦν σὺ νοθεύεις·

Γωμῶν δ' ἔχοντα μ' ἢ φύσις βιάζεται.

[*Quae*

[*Quas me moneas honesta nil me horum fugit;*

Sed sentiantem me ista, natura abripit.]

Sed causam non aliam vult agnoscere Clamens Alexandrinus quam quod ipsi nos prodimus ἐσθόντες ὁρᾶς αἰκούς ἐπιδόντες θυμῷ τε καὶ ἐπιθυμίᾳ [*dedentes nosmet ipsos iras et cupidini*]. Caeterum quomodo alternis ratio et affectus huc atque illuc hominem trahant optime mihi in eius quam dixi Medae persona descripasset videtur Tragicus Neophron:

Εἶπεν, τί δράσεις, θυμέ; βούλευσαι καλῶς

Πρὶν ἢ ῥαμαρτεῖν, καὶ τὰ προσφιλέστατα

Ἐχθιστὰ θίσθαι· ποῖ ποτ' ἐξῆσαι τάλας;

Κάτισχε λῆμα καὶ σθένος θρασυγές·

Καὶ πρός τι ταῦτ' ὀδύρομαι, ψυχὴν ἐμὴν

Ὅρᾶς ἔρημον καὶ παρημιλημένην

Πρὸς ὧν ἐχθρὴν θύισα; μαλθακοὶ δὲ δὴ

Τοιαῦτα γιγνόμεσθα πάσχοντες κακὰ.

Ὅδ' μὴ προδώσης, θυμέ, σαρτὸν ἐν ναοῖς.

Οἱμοὶ, δέδονται· παῖδες ἐκτὸς ὀμμάτων

Ἀπέλθου· ἤδη γὰρ με φοιτῶν μέγαν

Δέδουκε λύσσα θυμόν· ὦ χέρες, χέρες,

Πρὸς οἷον ἔργον ἐξοκλιζόμεσθα; φεῦ

Τάλαινα τόλμη; ἢ πολὺν πόνον βραχέϊ

Διαφθεροῦσα τὸν ἐκὼν ἔρχειμαι χρόνον.

[*Quid adeo properas, anime? consulta antequam*

Tam foeda peragis, capitaque haec carissima

Tibi sumis hostes. Misera quo tendas vide;

Saevi furoris reprime conatum impium.

Sed, heu! quid ista pectori mesto queror,

Deserta et his contempta, praesidium mihi

Quos decuit esse? Cordis ignavi est nimis

Flagitia tanta posse inulta perpeti.

Sed, anime, ne tu te quoque his prode in malis.

Proh constitutum est! fugite conspectus meos,

Iam fugite, pueri: pectus implevit mihi

Cruenta rabies. O manus, ambas manus,

In quale facinus noster armatur furor?

Audacia o miseranda, quam longos meos

Perdo labores ipsa momento brevi!]

Confer cum iis quae sunt apud Senecam Medae actu quinto: ut recte intelligas quale sit hoc *λυπεῖσθαι* [*contristari*] de quo hic agitur. Est autem saepe etiam in hominibus non tam rationis cum affectibus quam affectuum inter se pugna, qualem in Herode Magno circa Mariamnen prudenter notat Iosephus.

Αὐὰ δὲ τοῖς ὅρκους, propter iuramentum autem] Erant, ut dixi, causae veteres: sed haec quoque species arrepta est, infirmissima alioqui per se. Nam quid facilius dictum quam iuramenti verba generaliter enuntiata ita esse interpretanda ut illiciti nihil comprehendant. Neque dubito quin ita votum suum interpretatus sit Iephthes, eoque filiam non mactaverit ut quidam volunt, sed ut rem sacram Deoque dictam ab hominum commercio seposuerit. Deinde vero quid si *διαρρήδην* [*diarte*] pollicitus esset Herodes insontis caedem? nonne cogitare debuit id quod per se illicitum est interposito iureiurando licitum fieri non posse? Praetermittere non possum quin hic apponam disertissimi scriptoris Philonis locum insignem de id genus iuramenti: *Ἔγω δὲ πᾶς ἐσωμότως ἄδικα ὁρῶν, ὅτι εὐορκῆσει μὲν οὐ, τὸν δὲ πολλῆς φυλακῆς καὶ ἐπιμελείας ἄξιον ὅρκον ἀνατρέπει, ὃ τὰ καλὰ καὶ δίκαια ἐπισφραγίζεται· προστίθεται γὰρ ὑπαιτίτια ὑπαιτίσις ἐν οὐ δέοντι γινομένοις ὅρκοις, οἷς πολὺ βέλτιον ἢ ἡσυχάζεσθαι, πράξεις παρανόμους· ἀπεχόμενος οὖν τοῦ ἀδικοπραγεῖν ποτηνιάσθω τὸν Θεόν, ἵνα μεταδῇ τῆς ἰσχύος δυνάμεως αὐτῷ συγγενοῦς ἐφ' οἷς ἀβουλίᾳ χρησάμενος ὤμοσε· διπλάσια γὰρ αἰρεῖσθαι κακὰ, δυνάμενον τὴν ἡμίσειαν αὐτῶν ἀποφορτίσασθαι, μανία καὶ φρενοβλάβεια δυσίατος* [*Noris quisquis iuratus mala patrat, non se observantem esse iurisiurandi, sed a se iniuriandum, rem magna diligentique cura dignam et ad obsignanda iusta et honesta repertam, everti. Addit ergo culpam culpas ad iuramentum illicitum, quo abstineri oportuit, actus iniustos. Potius cavens sibi ab actione mala Deum precetur ut misericordiam, sibi naturalem, ipsi imperiat de iuramento improvide facto. Nam dupla sumere mala, cum dimidio defungi liceat, dementia est et insania immedicabilis*]. Neque hoc ignoratum vira sapientissimo Iosuae in mentem mihi potest venire, quanquam video Augustinum atque alios quosdam ita existimare,

per-

peremptum iurisinfandi religione fecisse eum contra legem Divinam quae Chananæae possessores internecioni devotebat. Plane enim verissimum puto, quod dixi ad caput 5, legem illam collatione legis alterius quæ in Deuteronomio est ita temperandam, ut in eos demum valeret qui bello rite denunciato dedere se Hebræis in servitutem recassassent.

Καὶ τοὺς συναγαγεμένους, et eos qui pariter recumbebant. Qui, ut mos est aulae, captantes Herodiadis gratiam, labantem Herodis animum impellebant. Similis historia apud Herodotum, ubi Amestris Xerxis uxor in convivio petit a marito Masistis uxorem. Addit scriptor invitum annuisse Regem, *ὅτι ἀποχῆσαι τὸν χρηζόντα οὐ σφδ δυνατόν ἐστὶ βασιλείῳ δειπνῶν προκαμένον* [quod preces a se in mensa regali non debuerint repudiari].

10. *Πέμψας ἀπειφάλισε*] *Misit per quem decollaret*. Ita enim Hebraismi vim recte exprimi puto: ita supra 2: 16, *ἀπογάλας ἀνέϊλε, misit per quos occideret*, infra 27: 19, *ἀπέστειλε λόγονα, misit per quem diceret*. Theophanes in Vita Iustini Imperatoris, *πέμψας ἀπειφάλισεν αὐτόν* [cum misisset decollavit eum]. Sed in Hebraeo haud dubie fuit *misit et decollavit, misit et occidit, misit et dixit*. Nam ita Hebraei loquuntur, sequentibus etiam LXX, ut Ps. 67: 4, *ἐξαπέστειλεν ἐξ οὐρανοῦ καὶ ἔσωσέ με*, id est, *misit e coelo qui me liberaret*. Ps. 105: 20, *ἀπέστειλεν βασιλεὺς καὶ ἔλυσεν αὐτόν, misit per quem eum eximeret vinculis*. Arrianus Epicteto IV. 10, *οὐ πέμπεις καὶ ἄλλην καινὴν ἀγοράζεις* [non mittis ut aliam novam emas].

Ἐν τῇ φυλακῇ, in carcere] Apparet Machaerunte celebratum hoc convivium. Trucidatur vir sanctus ne iudiciorum quidem ordine servato. Nam soutes populo omni inspectante plecti lex Mosis iubet. Romae Flaminius accusatus est imminuti magistratus crimine, quod hominem haud dubie nocentem non more maiorum sed in convivio iussisset interfici.

13. *Ἀκούσας ὁ Ἰησοῦς, cum audisset Iesus*] Ex divorticulo redit unde abierat. Audivit, inquit, Iesus qui de se sermones in aula haberentur.

Ἐκείθεν, inde] Ex locis Galilaeae frequentioribus in

solitudinem secudit, ut sine ullo dispendio mandati muneris imminuentem sibi Herodem evitaret. Vide quae supra dicta sunt ad cap. 13.

14. Ἐσπλαγγίσθη, *miseratus est*] Amant uti Hellenistae hac voce, ut exponant Hebraeum verbum שׂוּן, cuius origo est a nomine שׂוּן quod σπλάγγνα [*viscera*] significat, quanquam plerumque pro utero ponitur. Lucas, 1: 78, σπλάγγνα ἰλέους [*viscera misericordiae*] dixit, Esaiam secutus apud quem ἴδω, id est, ad verbum τὰ σπλάγγνα σου significat οὐρανισμούς [*miserationes*], ut vertunt LXX. Estque idem usus vocis σπλάγγνων apud Euripidem et in fabulis Aesopeis: ἐσπλαγγίσθη autem ideo hic est additum quia Christus quietem resolvendo corpori quaesitam illorum causa neglexit.

15. Ὀψίας δὲ γενομένης, *vespere autem facto*] Cum infra post cibum sumtum et recessam Christi iterum legamus Ὀψίας δὲ γενομένης, negari non potest duas fuisse Ὀψίας Hebraeis, hoc est, שׂוּן, inter quas duas Ὀψίας est debuit Pascha; ut in Exodo et Levitico legimus. Ceterum non debere duas istas Ὀψίας crepusculi spatio definiri ex hoc loco mihi videtur apertissimum. Nam quae narrantur hic facta post priorem et ante posteriorem Ὀψίαν aliquot horarum spatium exigunt. Quare certissimam puto Ὀψίαν priorem incipere simul atque sol a meridie ad occasum coepit vergere maiore diei parte exacta, posteriorem autem a sole ocoaso: ita illud שׂוּן וְשׂוּן [inter vespere] interpretantur Rabbini Sadaia, Simeon filius Iohai et Salomo. Quin et in Mechilta legimus hanc esse παράδοσιν [*traditionem*] antiquissimam, a qua recedendum non puto. Precandi igitur tempus vespertinum medium ferme fuit inter initium prioris vespereae et vespeream posteriorem.

Ἡ ὥρα ἤδη παρήλθεν, *tempus iam praeteriit*] Prandii tempus scilicet.

19. Ἀνακλιθῆναι] Collocari, nempe a discipulis, Marco. 6: 39, Luc. 9: 14, Ioh. 6: 10.

Ἐπὶ τοὺς χόρτους] *Per herbam*, ut saepe Poetae. Nam id quoque χόρτον voce significatur, ut alibi annotandum est: et Marcus explicat dicens χλωρὸν χόρτον [*viride fœnum*].

Ἐὐλόγητος, benedictio] *Ἐὐχαρίστητος* [gratias agit] inquit Iohannes. Probat Christus ut alios ritus Iudaicos a Sapiantibus introductos ita et hunc benedicendi cibis. Vide quae dicenda sunt infra ad cap. 26.

20. *Ἐφαγον πάντες, comederunt omnes*] Ut ostenderetur signo conspicuo adesse iam tempus quo impleretur illud Es. 55: 1.

Τὸ περισσεῖον, reliquias] *ἡν 2 Reg. 4: 43.* Plus hoc est quam aut Moses in manna impetraverat, aut in farina Eliae.

Ἀνέβησαν κοφίνους, duodecim cophinos] Singuli Apostoli, ut videtur, cophinum attulerant, more Iudaeis usitato, quoties longius ab oppidis iter facerent. Ita cum cophino ibant Iudaei Romā ad proseuchas, quae erant in nemore Aricino ad decimum lapidem, et quidem cum foeno quod esset lecti vice. Vide Iuvenalis satyram tertiam et ibi Scholiasten. In his cophinis aut etiam sportulis ferre secum panem solebant, ut apparet infra 16: 7, Marc. 8: 14. LXX Interpretes: *ἡν* Hebraicum, quod alibi *καλάθων* vertunt, in Ps. 81: 7 verterunt *κοφίνων*. Est haec vox et apud Pollucem.

22. *Ἠνάγκασεν, compulit*] Quod alibi dixit *ἐπέλευσεν ἀπελθεῖν* [iussit ire], 8: 18. Noluit Christus discipulos suos in partem venire eius molitionis qua plebs Regnum ipsi destinabat.

24. *Μέσσω τῆς θαλάσσης ἢν βουκλιζόμενον*] In alto iacabatur, ut ad lacum transferamus quod dici de mari solet.

25. *Τετάρτη δὲ φυλακῇ τῆς νυκτός, quartā autem vigiliā noctis*] Iudaei veteres dum penes ipsos ius armorum fuit noctem in ternas vigiliās diviserunt, quod a Davide Kimchi aliisque recte est notatum; Romani in quaternas: cui mori iam a Pompeii temporibus Iudaei assueverant, Graecorum vetustiore exemplo: nam *τετράμοιρον νυκτός φρουράν* [quaternam noctis vigiliam] Euripides dixit. Quare quod hic dicitur ex Romano non ex Iudaico more interpretandum.

Περπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης, ambulans super mare] Gravitate corporis inhibente vi Divina, an solidato aquae summo, an natura quadam inconspicua inter corpus

pus aequamque interposita, etiam veteres ostendunt sibi non constare. Videturque mihi rerum eiusmodi libera esse coniectura, definitio autem temeraria. Caeterum hoc quoque facto insigniter Christus Divinam suam potentiam ostendit. Nam de Deo dictum est, Job. 9: 8, ὁ περιπατῶν ἐπὶ ἰδαίους, ἐπὶ θαλάσσης [*qui graditur super mare, velut super pavementum*]. Et sane pleraque de Deo dicta in libris Prophetarum Christus visibiliter implevit.

26. Φάντασμα εἰν, *phantasma est*] Εἶδολον [*spectrum*], ut alii appellabant. Vide Ciceronis epistolam ad Cassium libro V. Opinio haec ex Pharisaeorum disciplina, qui Spiritus ut existere per se putabant, ita et indutos humana figura hominibus apparere. Quia autem mali Spiritus noctu potius quam interdiu ostentare se creduntur, inde sibi metuebant Apostoli. Hebraeis spectrum nocturnum נִשְׁמָה dicitur: de quo non minus protentosa fabulantur quam de Strige Latini veteres.

30. Καταπορεύεσθαι, *mergi*] Sic Graeci vertunt ΨΑ Exod. 15: 4.

31. Ὀλιγόπιστε, εἰς τί ἐδίσασας, *parum fidens, quare dubitasti?*] Opponitur hic δισάζειν τῷ πιστεύειν [*dubitare credendo*], quomodo apud Iacob. 1: 6 et infra 21: 21, 22 πίστις [*fides*] opponitur τῷ δισταίνειν [*verbo haesitare*]. Id ipsum quod Rabbini dicunt וַתִּשְׁתָּהוּ post Cheldæum Paraphrasten Num. 16: 39. Clemens in epistola: Οἱ δίστητοι καὶ δισάζοντες περὶ τῆς τοῦ Θεοῦ δυνάμεως εἰς κοῖμα καὶ εἰς σημείων πάσαις ταῖς γενεαῖς γίνονται [*Alternantes et haesitantes de potentia Divina in iudicium et signum omnibus seculis fiunt*]. Sic et Philo libro De herede rerum Divinarum: Τὸ μὲν γὰρ ἀπορεῖν ἐνδοιάζοντος, τὸ δὲ μηκέτι ζητεῖν πεπιστευότος ἔργον εἶναι [*Dubitare haesitantis, nihil ultra quaerere credentis est*]. Idem περὶ φυτουργίας [*De plantatione*] sic ait: Τὰ δὲ δόγματα οὐκ ἐπαμφοτερίζοντων ταυτ' εἰν, ἀλλὰ τῶν βεβαίᾳ πίστι κατεχημένων [*Haec sunt dogmata non alternantium, sed firma praedictorum fide*]. Et alibi: Πῶς γὰρ οὐκ ἐμάλLEN, εἰ τὸσαῦτα καὶ τηλικαῦτα θεασάμενοι, πρὸς μὲν τὰς πιθανὰς καὶ εὐλόγους φαντασίας ἀδύνατα παραχθῆναι, τελεωθέντα δ' εὐμαρῶς ἐπιπροσύναυς δεῖναι, οὐκ ἐνδοιάζοναι μέ-

μόνον; ἀλλὰ καὶ ἀπιστοῦσιν, οἱ δυσμαθέστατοι πάντων [Quidni? cum ii qui tot ac talia conspexerant, quae secundum probabiles opiniones habebantur factu impossibilia, attamen facile effecta erant Divinis consiliis, illi non haesitabant tantum, sed et manebant increduli, omnium habetissimi]. Idem ergo διζάζειν, διακρίνεσθαι, ἐπαμφοτερίζειν, ἐνδοιάζειν [dubitare, fluctuare, alternare, haesitare]. Unde intelligimus credere nihil hic esse aliud quam potentiae Dei in Christo confidere: quod cur Christus plerumque ante beneficia sua exegerit, coeptum est dici ad cap. 8. Insigne fiduciae suae argumentum Petrus dederat, cum ostendit credere se, solo Christi verbo fieri posse quod per naturam fieri non poterat; sed quod de se nesciebat promptus ille semper et calens animus, non parum adhuc sibi deesse ad plenum fidei robur, id Christus ipsum experimento discere voluit: ut quod deerat, supplicii prece ac nisu impetrare contenderet. Hanc ὀλιγοπιστίαν [tenuitatem fidei] multis in locis discipulis suis Christus obiicit, quae comparata ad solidam fidem ἀπιστία [incredulitas] etiam nominatur, ut ab illo qui dicebat: Πιστεῖτε, Κύριε, βοηθεῖ μου τῇ ἀπιστίᾳ [Credo, Domine, adiuva incredulitatem meam], Marc. 9: 24. In libro qui Ecclesiasticus dicitur et Hebraeorum veterum sententias Graece expressas continet ita legimus, 1: 28. Μὴ ἀπειθήσης φόβῳ Κυρίου ἐνδεῆς ὢν, καὶ μὴ προσέλθῃς αὐτῷ ἐν καρδίᾳ δισσῇ [Ne sis incredulus timori Domini, si quo egeas, et ne accesseris ad eum duplici corde]; ubi καρδία δισσῇ est καρδία διζάζουσα inter fidem ac diffidentiam fluctuans. In Clementis Constitutionibus VII. 12. Μὴ γίνου δίψυχος ἐν προσευχῇ σου, εἰ ἔσαι, εἰ οὐ [Ne sis alternans in prece tua, an res sit futura, nec ne].

32. Ἐκόπασε, cessavit] Aut ἔσθ, ut alii notarunt, aut etiam ὑπῆ. Nam ita quod in Numeris est 11: 2, ἐπὶ ὑπὲρ versum est a LXX ἐκόπασε τὸ πῦρ [cessavit ignis]. Verbum hoc de lacu usurpat Scriptor Problematum quae exstant sub Aristotelis nomine XXIII. 34.

33. Οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ, qui autem in navicula erant] Nautae ipsi.

Θεοῦ υἱὸς εἶ, Filius Dei es] Apparet hoc cognomen vulgo Messiae datum. Nam Nathanael, Ioh. 1: 50;

Rabbi, inquit, tu es Filius Dei, tu es Rex ille Israelis. Nimirum ex Psalmo secundo, quem Hebraei veteres κατὰ τὸ μυσικώτερον [secundum abstrusorem sensum] de Messia interpretabantur. Itaque infra ubi apud Matthaeum Iesus a Petro dicitur esse *Christus Filius Dei viventis*, Marcus et Lucas contenti fuerunt *Christi* vocabulo. Adde quae infra 26: 63 et Hebr. 5: 4, 5.

34. Γεννησαρετ, *Gennesaret*] Origenes ad hunc locum: *Pervenerunt ad terram Gennesaret, cuius interpretationem si cognosceremus, et hinc nonnihil iuvaremur ad huius interpretationem loci: ad inveniendas scilicet ἀλληγορίας [locutiones aliud innuentes], quarum supra modum foecundus est. Hoc ipsum puto voluisse Hieronymum cum dixit: Si sciremus quid in nostra lingua sonaret Gennesereth, intelligeremus quomodo Iesus per typum Apostolorum et navis, Ecclesiam de persecutionum naufragio liberatam transducatur in littus. Hoc est: Si notum esset τὸ ἔνυμον [origo]; ita ut id Latine possimus interpretari. Fatetur igitur ignorare se vocis istius originem. Neque id mirum, non est enim Hebraeum vocabulum, sed prava pronuntiatione corruptum ex Hebraeo נָוָר [Cinnereth]: quod nomen multi inditum lacui putant ex eo quod citharae imaginem referret, quasi ex lacu terra deinde nomen acceperit; contra sentiente Iosepho qui ita ait: Ἡ δὲ λίμνη Γεννησὰρ μὲν ἀπὸ τῆς προσεχούσας χώρας καλεῖται [Lacus autem Gennesar ab adiacente terra nominatur]. Sed maxime probabile est tum lacui tum regioni nomen factum ab antiquissima urbe quae in Iosuae libro modo plurali numero נָוָר [Ceneroth] vocatur, ut cap. 11: 2, modo נָוָר [Cenereth] cap. 19: 35. Lacus vocabulum postera aetas emolliens Ginosar maluit dicere, quod apud Chaldaeam Interpretem Veteris Instrumenti aliquoties occurrit pro Hebraeo נָוָר. Γεννησὰρ scribit auctor primi Maccabaici.*

36. Τοῦ κρασπέδου, *fibriam*] Vide supra 9: 20.

Ὅσοι ἤψαντο, *quicunque tetigerant*] Cum fiducia recipiendae sanitatis. Ita enim ex circumstantiis restringendae sunt particulae universales.

CAPUT XV.

1. Οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, *Hierosolymis Scribae et Pharisei*] Non missi a Syne-
drio; sicut nec discipuli illi Phariseorum et Herodianorum, quorum infra fit mentio 22: 16, a Synedrio erant missi. Nusquam enim legimus in Synedrio fuisse Herodianos; et, ut fuerint, constat maiorem fuisse Sadducaeorum quam illorum auctoritatem. Atqui a Sadducaeis nemo mittitur. Fuit igitur privata exploratio, sed ab illis instituta qui Scholarum habebant principatum. Nam doctissimi quique, ut diximus, γραμματεῖς vocabantur. Horum autem auctoritatem sequebatur Phariseorum familia hoc tantum distincta a caeteris, quod super communia praecepta peculiare sibi ἐθελοθησκείας [*cultus sponte susceptos*] iniunxerat. Ideo autem ab Hierosolymis venerunt, quia in primaria urbe habitabant nobilissimi Magistrorum et partium istarum duces.

2. Τὴν παράδοσιν, *traditionem*] Παράδοσις nihil aliud est quam quod Graeci Philosophi vocant δόγμα [*placitum*], Christus ipse, infra 16: 12, διδαγὴν [*doctrinam*]; nam παραδιδόναι [*tradere*] est διδάσκειν [*docere*], ut et Latinis tradere: velut cum Caesar ait, *Druides multa de Deorum vi ac potestate iuventuti tradere*: unde et traditionis vocem [effinxit Gellius ad exemplum Graeci vocabuli παραδόσις]. Ita Paulus et verbum παραδιδόναι et nomen παραδόσις usurpat agens de dogmatis Christianismi, 1 Cor. 11: 2, 13. 15: 3, quod alibi explicat dicens παραδόσις ἧς ἐδιδάχθητε [*traditiones quas didicistis*], 2 Thess. 2: 15, παρεδόθητε [*traditam accepistis*] dixit Rom. 6: 17. Sic Iudae παραδοθεῖσα πίστις [*tradita fides*]. Et ἀντίστορον [*reciprocum*] huic est ἡμεῖς λήψις [*acceptio*] pro dogmate quatenus admittitur. Sic Ovidius:

— Pro magno teste vetustas

Creditur: acceptam parce movere fidem.

Δόγματα cum dico non ita strictè accipio vocem, quomodo sumi solet cum opponitur ταῖς παραινέσεσιν [*hortationibus*], sed ita ut eas quoque comprehendat. Tam

enim quae agenda quam quae credenda praescribuntur eo nomine veniunt, ut apparet dictis locis, addito eo qui est 2 Thess. 3: 6. Commenta ergo mere humana vox ista per se non significat, sed eo quoque vocis istius, ut et *δογμάτων*, latitudo se extendit. Ideo addi plerumque aliquid solet; ut cum dicuntur *παράδοσεις ἀνθρώπων* [traditiones hominum], Coloss. 2: 8, aut *τῶν πρεσβυτέρων* [Seniorum], ut hic atque alibi. At Hebraei posteriores *תּוֹרָה* [traditionem] dixerunt non quamvis *παράδοσιν*, sed *ἀγραφον* [non scriptam]. Nunc autem ne omnis quidem *ἀγραφος παράδοσις* sed ea demum quae est *μυστικώτερος* [magis mystica] hoc vocabulo appellatur. Alioquin origo vocis latius patet: est enim a *λαμβάνω*, id est, *παραλαμβάνω* [accipio traditum], quod *ἀντιστέφεται τῷ παραδιδόναι* [reciprocum est voci tradere], ut apparet 1 Cor. 11: 23, 15: 1, 3, Galat. 1: 9, 12, Philipp. 4: 2, Coloss. 2: 6, 1 Thess. 2: 13. 4: 1, 2 Thess. 3: 6. Sed et veteres Christiani laxius usurpant; ut Cyprianus: *Unde est ista traditio, utrumne de Dominica et Evangelica auctoritate descendens, an de Apostolorum mandatis atque Epistolis veniens? Ea enim facienda esse quae scripta sunt Deus testatur. Mox: Si ergo aut in Evangelio praecipitur, aut in Apostolorum Epistolis aut Actibus continetur, observetur etiam et haec sancta traditio.*

Τῶν πρεσβυτέρων, Seniorum] *Πρεσβυτέρους* cur hic non arbitrer dici Senatores magni Synedrii haec causa est, quod Synedrii erat iudiciis praesidere, non docere populum aut leges plane novas constituere. Legis enim, quo tempore regnabantur Hebraei, constitui solebant a Regibus, ut apparet 1 Sam. 30: 25. Libera autem Republica *παρὰ τῆς ἐκκλησίας*, a populi conventu, quomodo instituta sunt *τὰ ἐγκαίνια* [Festum Templi instaurati] 1 Macc. 4: 59, et alter dies festus mense Adar 7: 49. Neque dubium est quin eodem modo instituta fuerint ieiunia illa tempore exsilii, quorum Zacharias meminit. Nam et in exilio Iudaei, quatenus illis *αὐτονομίαν* [libertatem regiminis] aliquam Reges externi concesserant, eodem iure usi sunt. Nam dies Purim, quem Hellenistae vocarant *Amania*, institutus est communi gentis consensu, ut apparet Esth. 9: 20, etc. Quanquam non negem *συναγωγὴν μεγάλην*

[Sy-

[*Synagogam magnam*], de qua egimus alias, quasi compendium populi, locum implese Conventus, praesertim subsecuta populi totius approbatione. Docere autem populum non erat aut Synedrj totius, aut cuiuslibet e Senatu, sed eorum qui eximium eruditionis nomen apud populum erant consecuti, sive Senatores essent sive privati. Nam sicut Romae olim de iure respondere non pro beneficio impetrabatur, sed licebat eis qui fiduciam sui habebant eam artem profiteri: ita et apud Iudaeos. Hi dicebantur *חכמים* [eruditi]. Sed et *πρεσβύτεροι* non male vocantur, seu quia id nomen omnibus aut dignitate aut etiam sola auctoritate eminentibus dari solebat, quomodo et nomen *πατέρων* [patrum], sive quia antiquitus Sapientes, praesertim aliquo post mortem tempore, apud Hebraeos vocabantur *חכמים* [veteres], inde illud 1 Sam. 24: 14, *כאשר יאמר מלך הקדמוני* [sicut et proverbio veterum dicitur], quod proprie idem est cum eo quod Theocritus itidem de proverbio aliquo agens dixit, *ὡς σοφὸς εἶπεν* [ut sapiens dixit]. Estque nunc etiam liber Hebraeus continens veterum institutorum recitationem, cui libro titulus est *משל קדמוני* [Sententiae veterum]. Sic et Plauto *γνώμην* [sententiam] vocat *παλαιὸν λόγον*, Plautus et Terentius *verbum vetus*. Horum igitur *πρεσβυτέρων δόγματα* [seniorum dogmata] sive *παραδόσεις* [traditiones] ut diversi erant generis, ita non omnes uno ordine nobis sunt habendae. Quaedam enim interpretationem continebant eorum quae in Lege ambigua videbantur, ut quod diximus *περὶ δυνῶν ὀψιῶν* [de duabus vespers]. Philo principio libri I De vita Mosis: *Τὰ γὰρ λεγόμενα τοῖς ἀναγιγνωσκομένοις ἀεὶ συνύφαινον* [Quae enim ore tradebantur cum iis quae leguntur semper coniungebant], Seniores nimirum de quibus ibi agit. Alia definiebant id quod Lex Divina viri boni arbitrio permiserat, quale illud erat de itinere quod Sabbato facere fas esset. Alia erant quae ipsi vocabant *sepimenta Legis*, id est, cautiones quibus muniti homines a Lege violanda longius arcerentur: quomodo canones Ecclesiasticos Iustinianus dixit *παρὰφυλακὰς τοῦ θείου νόμου* [propugnacula legis Divinae]. Exempli causa, cum quadragenas plagas infligi sontibus neque plures Lex permetteret, illi unam detraxere, ut

infigerentur duntaxat triginta novem: ita et Azymorum et Sabbati tempus antevertere docuerunt. Haec ita obstringebant populum si doctorum sententiae a Synedrio essent approbatae, ut diximus ad Dent. 17: 8 et sequentibus. Caetera pro consiliis primum habita, postquam ad auctoritatem usus aliquis dies accesserat, coeperunt a nonnullis in praecepta verti; neque in talia tantum praecepta quibus externa societas contineretur, sed quae etiam nemine inspectante animum obstringerent. Iosephus de Pharisaeis: *Ὁν τε ὁ λόγος κρίνας παρέδωκεν ἀγαθῶν ἰππονται τῇ ἡγεμονίᾳ, περιμάχητον ἡγούμενοι τὴν φυλακὴν ἣν προαγορεύειν ἠθέλησε, τιμῆς γε τῆς ἡλικίας προήκουσι* (hi sunt *οἱ πρεσβύτεροι ὄντες*) *παραχωροῦσιν, οὐδὲν ἐπ' ἀντιλέξει τῶν εἰσηγηθέντων ταῦτα θράσει ἐπαιρόμενοι* [Quae ratio iudicavit bona ac tradidit, eorum regulam sequuntur; tuenda omni modo censentes quod illa praescripsit, honorem autem tribuunt maioribus natu, nec iis quae illi docent audent contradicere]. Contra idem Scriptor Sadducaeis notat in lande positum dubitare de Maiorum institutis: *Φυλακῆς δ' οὐδαμῶν τινων μεταποιήσεις αὐτοῖς; ἢ τῶν νόμων, πρὸς γὰρ τοὺς διδασκάλους* (ita exprimit Hebraeum *סנהדרין*) *σοφίας, ἣν μετίασιν, ἀμφιλογεῖν ἀρετὴν ἀριθμοῦσι* [Observare praeter leges nihil curant, ac virtutis putant contradicere magistris eius quam seotantur sapientiae]. Idem Scriptor XIII Originum: *Νόμιμα πολλά τινα παρέδοσαν τῷ δήμῳ οἱ Φαρισαῖοι ἐκ πατέρων διαδοχῆς*, id est, *ὄντες* *πλήρη* [Multa praecepta populo tradiderunt Pharisei accepta a Patribus]. Sadducaeos autem ait *ἐκείνα δεῖν ἡγεῖσθαι νόμιμα τὰ γεγραμμένα* (in Lege Mosis nempe), *τὰ δ' ἐκ παραδόσεως πατέρων μὴ τηρεῖν* [observanda putare praecepta quae scripta sunt, non observanda ea quae ex traditione sunt]. Ex nimia illa Magistrorum reverentia veniunt illae sententiae: *Si dixerint Scribae* (id est, Doctores) *dexteram esse sinistram, et sinistram esse dexteram, audi eos*. Habet hanc Rabbi Bachai. Item: *Quicquid Sapientes vetant palam fieri, id etiam in penetralibus vetitum est*. Nec aequare contenti sunt sua commenta Divinis legibus, tandem etiam praeponere coeperunt. Ita enim aiunt: *Plus est in verbis Scribarum quam in verbis Legis*. Ha-

Habes hoc in titulis Thalmudicis *Baba Metzria*, *Bera-choth*, *Chagiga* et de *Synedrio*; et R. *Iacob* in *Caphthor*. Adultae superstitioni color ex mendacio quaesitus. Persuasum enim credulae plebi, ista instituta non esse quidem perscripta in Lege, attamen a Deo Mosi data, deinde a Mose Iosuae eiusque assessoribus, a quibus porro ad Prophetas manarint, a Prophetis autem tradita sint Esdrae et qui cum eo erant, deinceps vero parentum commemoratione transierint ad posteros, unde hanc praeceptorum congeriem *פסוקי חכמה* hoc est *τὸν ἐν νόμῳ νόμον* [*legem in ore positam*] appellant. Neque dubitant Iudaei quin ea ipsa praecepta nunc in Thalmudicis libris contineantur, scripturae scilicet mandata, ne oblivione atteri possent. Docet autem nos Epiphanius in Dissertatione adversus Ptolemaitas, Hebraeorum traditiones alias a Mosis venisse aevo (quod de melioribus quibusdam negandum non est, ut de Lege ter in hebdomade legenda in Synagogis, de precibus ante cibi sumtionem, et si qua sunt similia), alias a Rabbi Akiba, alias ab Adda qui et *Iudas*, alias ab Asmonaeis: quo ex loco emendandi codices eiusdem Scriptoris titulo *περὶ γραμματέων* [*De Scribis*], ubi *Ἀνδᾶν* scriptum est pro *Ἀδδᾶν*, et adversus Marcionem, ubi corrupte scribitur *τοῦ μὲν Δαβὶδ* pro *τοῦ μὲν Ἀδδᾶ*: ex quo loco etiam discimus Akibam illum fuisse antiquiorem exsilio Babylonico, Addan autem post tempora postliminii exstitisse.

Νίπτονται, *lavant*] Proprie: nam, ut Pollux docet, *νίπτεσθαι* est ante cibum, *ἀπονίπτεσθαι* [*abluere*] post cibum. Haec autem lotio Iudaica, quam Marcus accurate describit, non erat rusticitati opposita, cuius non exigua pars est ἡ ἀλουσία [*illuvies*], sed fiebat definitis gestibus καὶ ὁσίας χάριν [*dicis causa*]. Causa haec erat, quod arbitrarentur Hebraeorum Magistri (caeci nimirum caecorum duces, ut nos mox docebit Christus) si quis ἀλλόφυλος [*extraneus*] aut aliqui iuxta Legem impurus aut cibum ipsum potumve attigisset, aut quicquam quod cibum potumve contingeret (puta ipsorum manus quibus cibum sumturi erant, quae pars corporis maxime ad contactum patet), aut vasa in quibus obsonium coqueretur, aut pocula e quibus erant poturi, eum cibum

potumve talis inquinamenti contagium ad corpus primum suum, deinde ad animum immittere: quapropter καθαρίσμον [purificationem] (ut Iohannes vocat) repperant, accurata lotionē, nimirum inanis metū inane remedium, ut lepide dixit Menander, cuius versus non possum non apponere paulo quam legi solent emendatiores:

——— Εἰ μὲν τι κακὸν ἀληθὲς ἔχεις, Φειδία,
 Ζητεῖν ἀληθὲς φάρμακον τούτου σ' ἔδει.
 Νῦν δ' οὐκ ἔχεις· εὗρηκα κενὸν τὸ φάρμακον
 Πρὸς τὸ κενόν· οἰήθητι δ' ὠφελεῖν τί σε.
 Περιμαζάτωσάν σ' αἱ γυναῖκες ἐν κύκλῳ,
 Καὶ περιθέτωσαν ἀπὸ τριῶν κρουνοῶν ὕδωρ·
 Τούτῳ περιέρχου, ἐμβαλὼν ἅλας, φακούς.
 Πᾶς ἄγνός ἐσθ' ὃ μὴδὲν οἱ συνιδὼν κακόν.
 [——— O Phidia, vero si laborares malo,
 Nimirum vero opus esset et medicamine:
 Nunc id cum non sit, inane medicamen dabo
 Ad morbum inanem: tu tibi crede id profore.
 Ergo te abstergant undequaque mulieres,
 Aquamque asportent, sed tribus de fontibus,
 Qua perfundaris sale permixta et lentibus.
 Sat ille purus nullius sceleris sibi
 Qui conscit.]

Huius Pharisaicae opinionis non leve vestigium est in Apostolis, cum Christi dictum de fermento ita interpretantur quasi nefas esset vel a Pharisaeis vel a Sadducaeis cibum comparare. Et notant Hebraeorum Magistri Iudaeos Samaritis, Samaritas Iudaeis obviis proclamasse, *Noli attingere*. Iosephus de Essenis notat, provectiones a minus provectis contactos abluere se solere quasi a contactu ἀλλοφύλων. Velarunt haud dubie hanc suam sententiam Divinae legis auctoritate, quae quorundam corporum contactu corpora impurari voluit, ita ut etiamsi id postea rescisceretur, purgamentum aliquod esset adhibendum; quomodo et Esseni Iosepho teste crediderunt pollui se levata alvo, καίπερ φυσικῆς οὐσης τῆς ἐκκρίσεως [quanquam naturalis est ista excretio], sed aqua sumta purgari. At ne illis quidem rebus quas Lex Dei impuras vocat culpam contrahebat animus, nisi post neglectum Divinae iussionis. Neque ista Deus προηγουμένως [prae-

cipus loco] praeceperat, sed ut populum nimis amantem ceremoniarum istis ritibus distineret, quibus res etiam meliores signabantur. Dogma autem illud quod hic Apostolis Christi obiiiciunt Legisperitorum et Pharisaeae sectae legati, plane falsa nitebatur persuasione. Existimabant enim primum aliquos contactus immundos esse sui natura, de quibus lex Dei nulla exstabat; deinde etiam ignorantis animum affici ea impuritate; postremo autem elui posse maculam animo inustam ritu, quem Deus non imperaverat sed ipsi erant commenti. Ex simili stultitia ortum habuit τῶν ἡμεροβαπτισῶν [*quotidie baptizantium*] superstitio, quam Mahumetes, ut multa alia undique corrassa, in legem suam transtulit.

3. Διὰ τί καὶ ὑμεῖς παραβαίνετε, *quare et vos transgredimini*] Christus antequam de illa quam obiiiciebant traditione disputet, convellit fundamentum ipsum cui tota illorum ratiocinatio innitebatur. Pro certo enim ponebant, standum sine ulla exceptione receptis Sapientum sententiis, ut quorum consensio esset ἀναμάχητος [*falli nescia*], quod falsum esse Christus ostendit exemplo evidentissimo recepti dogmatis quod cum lege Divina ἀσπόνδως [*sine medio conciliandi*] pugnabat.

4. Τίμα, *honora*] Vox Hebraea est כבד, qua comprehenditur etiam officium honeste alendi parentes. In quem sensum vox τιμῆς [*honoris*] etiam a Paulo usurpatur et verbum τιμᾶν 1 Tim. 5: 3, 17. Itaque id quod hic sequitur καὶ οὐ μὴ τιμήσῃ τὸν πατέρα [*et non honorabit patrem*], Marcus exponit οὐκ ἔτι ἀφίετε αὐτὸν οὐδὲν ποιῆσαι τῷ πατρὶ [*non permittitis eum quicquam facere patri*], ubi ποιεῖν est ἀγαθοποιεῖν [*benefacere*]. Neque aliter exponunt Hebraeorum eruditissimi Num. 24: 11, et qui eorum hoc ipsum praeceptum explicant aiunt, cibi, potus et vestimenti praebitionem eo contineri. Quin Graecorum quoque et Romanorum leges idem praecipiunt. Et verbum τιμᾶν ita explicat etiam Hierocles: Εἰς δὲ τὰ ἄλλα πάντα γονίαις τιμήσωμεν ὑπερβαλλόντως, σώματος ὑπηρεσίαν καὶ χρημάτων χορηγίαν αὐτοῖς ὑπέχοντες ὅτι μάλιστα προθυμοτάτην [*In caeteris rebus eximio in honore habebimus parentes, exhibentes eis animo quam promptissimo corporis ministerium et facultatum auxilia*].

Ὁ κακολογῶν, qui maledixerit] Verbum Hebraeum לָרָ, quod in Exodo et Levitico reperitur directe opponitur verbo כָּבַד. Nam ut כָּבַד sua origine est *pondus addere*, ita לָרָ est *pondus detrahere*. At LXX Interpretes, quos noster hic verbotenus sequitur, notissimo exemplo rem declarantes dixerunt ὁ κακολογῶν, in quem sensum certum est vocem Hebraeam, quanquam latius patentem, saepissime accipi. Non frustra autem et hoc Christus adiecit. Constat enim inter Dei praecepta ea esse maximi du-cenda quae capitali poena sanciantur. Ostendit ergo Christus non quodlibet praeceptum Legisperitorum aucto-ritate violari, sed tale quod inter praecipua habendum Deus ipse testaretur.

5. Ὅς ἂν εἴπῃ, quicumque dixerit] Non puto esse hic ἀποσιῶπῃσιν [*relitentiam*], ut multi arbitrantur, sed po-tius redundare Hebraeo more καὶ, ut infra 28: 9, Marc. 13: 34, Luc. 2: 15 et 21 et 27, 28. Item Luc. 5: 35, 9: 51, 13: 25, 14: 1, quod semel dico, ne testimonia repetere cogar. Itaque sic interpreter: Vos autem do-cetis, Qui dixerit patri suo aut matri suae, Δῶρον ὃ ἐὰν εἴξῃ ἐμοῦ ὠφελήσῃς [*Donum sit quod ex me habiturus esses*], ne alat patrem aut matrem suam. Et apud Mar-cum: Vos autem docetis hunc in modum, Si quis patri matrive dixerit, Κορβαῖν, ὃ ἐξ ἐμοῦ ὠφελήσῃς [*Corban, quod ex me habiturus esses*], non permittitis eum quic-quam ultra patri matrive praestare. Ἀγεῖν utrobique est docere. Ita enim in Scholis Hebraicis usurpari solet נאם, hoc est, עָפָא [*dixit, praecepit*].

Δῶρον, munus] Vocem ipsam posuit Marcus κορβαῖν, et Syrus hic כֶּרְבַּן, unde discimus non quodvis δῶρον hic significari, sed id quod Deo sacratur, quomodo vocem δῶρον usurpari vidimus et quinto capite. Atque hinc est quod Veterum quidam hunc locum citantes non δῶρον nude ponunt, sed δῶρον τῷ Θεῷ [*munus Deo debitum*]. Formula haec ex Hebraeis Magistris citatur in hunc modum, כֶּרְבַּן כֹּל מִן הַחַיִּים שֶׁאֵין מִן הַחַיִּים [*Corban quicquid a me utili-tatis habiturus esset*], et sic etiam כֶּרְבַּן כֹּל מִן הַחַיִּים שֶׁאֵין מִן הַחַיִּים, unde non longe abit Syrus qui hoc loco ita posuit, כֶּרְבַּן מִן הַחַיִּים שֶׁאֵין מִן הַחַיִּים. Videamus quid sit ὃ ἐὰν εἴξῃ ἐμοῦ ὠφελήσῃς, deinde quid hic velit κορβαῖν ὃ ἐξ ἐμοῦ ὠφελήσῃς.

In-

Interpretes eius quam dixi formulae totidem prope verbis exprimunt **מה שאני עושה לך** et nomen **הנא** [*utilitatis*] aiunt tam late patere ut et alimenta et omne id quod homo ab homine iuvare potest comprehendat. Ea vis melius exprimi non potuit quam Graeco verbo **ὠφελῆσθαι** [*utilitatem capere*]. Est autem illud **ὠφελῆσθαι** hic **δυνή-
τικόν** [*modi potentialis*], quare Latine ita licet exprimere, *quicquid est quo a me iuvare possis*. In codice Nedardin invenitur: **קום שאני עשה על פי אבא וכי אנם יכול להשי**. Quod ita interpretatur Maimonides: **שכל מה שאני עשה לא יוכל ממנו**, *Quod quicquid paravero, ex illo non comedet pater meus quicquam, id est, quod utilitatem inde non percipiet*. Ad alteram vocem **קרבן** quod attinet, solet ea apud Hebraeos, ut et **חם** [*anathema*], quoties sola ponitur includere vim verbi substantivi: quare **קרבא** valet **קרבא** **ἔξω**, id est, *Deo dicatum esto*. Quod autem ita Deo dicatum erat, id credebatur omnino esse extra hominum potestatem atque commercium. Hinc illud **קרבן** in hac formula non male Hebraei interpretes exponunt **אסור עליך**, id est, *prohibitum sive praeclusum esto tibi*. Liber Caph Nacal ita explicat hoc genus voti: **הקדש יהא כל מה שאני עשה מלכו על פי אבא**, *Sacrum erit quicquid paravero in futurum ad os patris*. Rabbi Nissim hoc modo: **כל שאני עשה לפי אבא יקום אט יכול**, *Quicquid paravero patri meo, sacratum esto. Qui sic vovit non potest irritum facere votum*. Et quia in nomine **קרבא** Dei mentio erat incusa (nam **קרבן** est, ut diximus, *res Deo sacra*, unde Iosephus de iis qui se Deo devovent, **οἱ κερβᾶν αὐτοὺς ὀνομάζοντες** [*qui semet Corban vocant*]) ideo hoc votum non esse nudum sed iurisiurandi religionem et translationem complecti credebatur. Hinc Tyrii cum vetarent **τοὺς ξενικοὺς ὄρκους** [*externa iuramenta*], speciatim nominarunt **τὸν ὄρκον καλούμενον κερβᾶν** [*iuramentum quod dicitur Corban*], auctore Theophrasto libro De legibus, cuius iuramenti mentionem et Matthaeus infra facit 23: 18. Plane frequens fuisse Iudaeis ut non voto tantum sed et iureiurando se obstringerent ne huic aut illi benefacerent, tum ex Hebraeorum Magistris discimus, tum ex Philone, cuius haec verba sunt notatu ad hanc rem digna: **Εἰσὶ**

ὅτι οἱ τὴν φύσιν ἀμικτοὶ καὶ ἀκοινωνήτοι δι' ὑπερβολὴν μισαν-
 θρωπίας γεγονότες, ἥ καὶ, ὑπ' ὀργῆς οἷα χαλεπῆς δεσποίνης
 ἐκβιασθέντες, ὅρκῳ τὴν ἀγριότητα πισϋνται τῶν ἡθῶν· οἵ-
 τινες οὐ φασιν ὁμοτράπεζον ἢ ὁμορόφιον ἔχειν τὸν δεῖνα, ἢ
 πάλιν τῷ δεῖνι μὴ ἔχειν ὠφελείαν τινά, ἢ παρ' ἐκείνου
 τινα λήψεσθαι, καὶ μέχρι τελευτῆς [*Sunt quidam qui ex
 immensa feritate ingenium habentes durum atque inso-
 ciabile aut coacti ab ira, molesta sane hera, morum
 suorum asperitatem iureiurando firmant, dicendo, se
 hunc aut illum nunquam habituros consortes tecti aut
 mensae, aut rursum ei se nihil facturos boni, vel ni-
 hil ab eo se accepturos, vel ad mortem usque*]: ubi
 aperte describit id votum quod Hebraei פקדון פקדון, hoc
 est, εὐχὴν τῆς ὠφελείας [*votum utilitatis*] vocant. Hoc
 autem votum quo firmiter sanctiusque esset, solebat,
 ut ex Matthaeo Marcoque discimus, adiici consecratio
 rei in eum casum si quando τῷ δεῖνι [*illi homini*] quic-
 quam daretur. Quod si is qui votum tale nuncupas-
 set, postea immutata voluntate largiri aliquid vellet τῷ
 δεῖνι, Sacerdotes, quorum pars magna erant Pharisei,
 rem ex voti lege sacro aerario vindicabant. Eius au-
 tem aerarii obventiones, partim in opera Templi, par-
 tim in usus pauperum, partim in ipsos Sacerdotes ac
 Levitas erogabantur. Quo magis credibile est Phari-
 saeos, qui erant φιλάργυροι [*avarī*], ut Lucas nos doc-
 cet 16: 14, contumaciter adfuisse utilitatibus aerarii
 contra quorumvis hominum iusta. Nam vota etiam iure
 Romano homines ita obligabant, ut votum implere co-
 gerentur. Caeterum quod Origenes hic narrat ab He-
 braeo se didicisse etiam creditores saepe nomina tran-
 scripsisse gazophylacio, ut debitoribus suis duriores ad-
 versarium obtruderent, ut verum credo, ita huc proprie
 non pertinet.

6. Ἠκυρώσατε τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ] *Irritum fecistis
 Dei praeceptum*, quantum in vobis est. Merito accusat
 hoc Legisperitorum dogma Legis Divinae optimus vin-
 dex. Nitebantur illi hoc argumento, in quo latius quam
 par est extendendo et alibi eos lapsos vidimus, quod
 praecepta Deum spectantia iis essent anteferenda quae
 ad hominum utilitatem pertinerent. In illo autem genere
 po-

ponebant vota ac iuramenta, in hoc autem omnia beneficentiae munia. Sed non animadvertēbant homines misera superstitione fascinati vota et iuramenta modos esse quibus obligemur; omnem autem obligationem ex iure eo quod nobis competat debere proficisci: quare materiam obligationis esse non posse id quod ante ademtum sit nostrae libertati, ut est Parentes non alere. Nam et naturalis aequitas et lex per Mosen edita efficiebant ne id liceret. Lex autem, quae vota ac iuramenta servari vult, intelligenda haud dubie est de votis ac iuramentis legitimis, hoc est, quibus id vovetur aut iuratur quod honestum est, quodque est in voventis aut iurantis potestate. Quare hoc casu lex illa obici non potest: debet ergo valere lex altera quae pietatem in parentes praecipit. Pertinet huc Gangrensis Synodi canon 16. *Ἐὰν τις τέκνα γονέων, μάλιστα πατέρων, ἀναχωροῖ προφάσει θεοσεβείας, καὶ μὴ τὴν καθήκουσαν τιμὴν τοῖς γονεῦσι ἀπονέμῃ, προτιμωμένης δηλονότι παρ' αὐτοῖς τὴν θεοσεβείας, ἀνάθημα ἔστω* [*Si qui liberi parentes, et maxime fideles, deserant praetextu pietatis, et debitum honorem parentibus non dedant, tanquam pietatis praelatione, anathema sunt*]. Imo, ut recte contra populares quosdam suos Philo pronuntiat, nec si adversus alterum quemvis, qui neque parens sit, neque sanguine proximus, conceptum sit tale votum et iureiurando consecratum valere debet, cum hominem alterum alteri opem ferre, praecipue vero qua potest egestatem eius sublevare, Deus et natura imperent.

7. *Προεφύτηνσε, vaticinatus est*] Verba quidem Esaiæ primo spectare videntur ea tempora quae Babylonicam obsidionem antecesserunt, sed ita ut non minus, imo etiam magis, quadrent Christi temporibus; quod manifesto constabit si inspicatur tota *περικονή* [*pars orationis contexta*]. Dicit enim Deus effecturum se ut Iudaei, praesortim vero Hierosolymitae, sacra Prophetarum effata legentes non intelligant; idque in poenam corruptae religionis, quam a vera pietate ac dilectione ad inanes et commentitios ritus traduxissent. Itaque futurum, ut ipsi Magistri qui omnium sapientissimi habebantur, in foedos errores incidunt. Ecquid potuit in istos homines aptius dici?

Scien-

Sciendum est, quod saepe notatum est, posse unum idemque vaticinium plus semel impleri, ita ut et huic et illi tempori conveniat, non solo eventu sed Divina etiam verborum directione.

8. Ἐγγίξει μοι] *Amicum se mihi praebet*: Iac. 4: 8.

9. Μάτην δέ, *frustra autem*] Ita et LXX, quos apparet pro וַתֵּן, quod nunc legimus, legisse וַתֵּן, et accepisse וַתֵּן pro eo quod plerumque dicitur וַתֵּן, id enim est μάτην aut εἰς μάταιον [*frustra*], ut iidem LXX transferunt Es. 49: 4. Apparet autem non hoc tantum sed multis aliis ex locis, in veteri scriptura Hebraica Vau et Iod literas vix potuisse discerni, sed et hoc, non omnes discrepantes lectiones a Masoretis fuisse annotatas: quod apertissimum facit codex Samaritano caractere descriptus collatus cum exemplaribus quibus Iudaei utuntur: item Psalmi duo alphabetici 37 et 145, in quorum prior initium versus incipientis ab ו, in altero initium versus a י deest, quo loco vulgata Latina versio ostendit pleniores codices ibi quidem habuisse וְלֵךְ et aliquas voces alias, hic vero et Graeca et Latina ostendit fuisse μῆς et aliquid praeterea, quanquam tacente hic Masoretarum diligentia. Verum utro modo hic legas nihil refert. Necessesse est enim frustra Deum colant quorum cultus Deo displicet.

Σέβονται με, *colunt me*] Hebraice וְיָרֵא פָנַי, hoc est ad verbum, τὸ σέβας αὐτῶν πρὸς με ἐστὶ [*cultus eorum ad me est*]. Nam פָנַי quoties ad Deum refertur est ipse cultus Divinus. Itaque optime hoc versum est.

Διδάσκοντες διδασκαλίας, ἐντάλματα ἀνθρώπων, *docentes doctrinas, mandata hominum*] Verbum διδάσκοντες adiecerunt LXX ut commodior esset constructio: et quod hic est προσθετικῶς [*per appositionem*], διδασκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων, ibi est συνθετικῶς [*cum copula*], ἐντάλματα καὶ διδασκαλίας. In Hebraeo est תּוֹרָה וְשִׁפְחֵי תוֹרָה, ad verbum ἐντολὴν παρ' ἀνθρώπων δεδιδαγμένην [*praeceptum quod homines docent*], hoc autem est, dogmata quae in faciendo consistunt. *Humana autem dogmata* dicuntur Esaiæ et Christo, neque sola quae pugnant directe cum lege Divina (neque enim hoc oraculo Christus utitur tantum ad confirmationem eius quod iam di-

dixerat, sed etiam ut viam sternat ad sequentia, quibus Apostolis ostendit non recte accusatos), neque omnia quae homines docent facienda, puta probabili interpretatione eius quod ambiguum est, aut definitione aequa eius quod in arbitrio relictum est, aut fideli consilio circa ea quae ad pietatem aut charitatem pertinent; sed ea quae fundamentum habent in persuasione non Divinitus tradita sed humana ac futili: qualia sunt illa de quibus nunc agebatur, ut mox explicatius ostenditur.

10. Τὸν ὄχλον] *De plebe homines*, quos Legisperti ut indoctos, Pharisei ut parum religiosos, prae se fastidiebant.

Ἀκούετε καὶ συνίετε, *audite et intelligite*] Attentionem desiderat Christus, quia plerumque homines nolunt

Quae iuvenes didicere, senes perdenda fateri.

11. Οὐ τὸ εἰσερχόμενον εἰς τὸ στόμα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον, *non quod intrat in os inquinat hominem*] Κοινοῦν κενὸν opponitur τῷ ἁγιάζειν [*verbo sanctificare*], et merito: nam quae sancta sunt Deo quasi separantur. Caetera sunt velut extra Dei peculium. Haec cum ad animum referuntur, ut hoc loco τὸ ἁγιάζειν culpae immunitatem, τὸ κοινοῦν culpam contractam significat. Μολύνειν [*polluere*] pro κοινοῦν dixit Porphyrius, hunc locum aut certe hoc Christianorum dogma respiciens. Sic enim ait De abstinence ab animalibus primo: Οὐ γὰρ ἡμᾶς μολύνει, φασι, τὰ βρώματα [*Neque enim, aiunt, alimenta nos polluant*]. Addit, eundem Christianorum sensum exsequens, Ἐὰν εὐλαβηθῶμεν βρώσιν, ἐδουλώθημεν τῷ τοῦ φόβου φρονήματι, δεῖ δὲ πάνθ' ἡμῶν ὑποτετάχθαι [*Si vitemus edere, iam servi facti sumus affectûs timoris: oportet autem cuncta nobis subiici*]. Putabant, ut diximus, Pharisei ita immunda esse quaedam natura sua ut per se, non ex instituto, animum polluerent. Docet hoc praeter caeteros Iudaeus Scriptor libri περὶ αὐτοκρατορίας λογισμοῦ [*De imperio rationis*], qui Iosepho ascribitur, ubi haec sunt verba: Ὁ τοῦ νόμου κτίστης τὰ μὲν οἰκνωθῆσόμενα ἡμῶν ταῖς ψυχαῖς ἐπέτρεψεν ἐσθίειν, τὰ δὲ ἐναντιωσόμενα ἐκώλυσε σαρκοφαγεῖν [*Legis Lator quae praefutura erant animis nostris ea edere permisit, quae vero carniū erant nociturae, vetuit edere*]. Id Christus hic negat:

τὸ

τὸ εἰσερχόμενον εἰς τὸ σῶμα igitur hic ex subiecta materia intelligi debet, quod ita ingreditur ut nihil vitii accedat ab humana voluntate. Ideo Marcus dixit ἐξῶθεν τοῦ ἀνθρώπου εἰσπορευόμενον εἰς αὐτόν [*extra hominem introiens in eum*]. Nihil igitur hic Christus docet contra legem ciborum discriminatricem; neque enim tempus advenerat: quanquam oblique, dum ostendit nihil esse natura immundum, contra quam Pharisei existimabant, simul significat legem illam non esse immutabilem. Nam et Paulus eodem argumento utitur, ὅτι πᾶν κτίσμα Θεοῦ καλὸν [*quia omnis creatura Dei bona est*] 1 Tim. 4: 4. Ita aequa interpretatio legis de ciborum discrimine, ut et ante de Sabbato, earundem legum antiquationi viam molliter praestruxit. Valde enim eo pertinebat intelligi materiam istarum legum per se esse ἀδιάφορον [*in rebus mediis*], et quod praeceptum erat non esse praeceptum προηγουμένως [*principaliter*], sed data occasione, aut alterius rei causa.

Ἀλλὰ τὸ ἐκπορευόμενον ἐκ τοῦ σώματος, sed quod exit ex ore]. Generalius apud Marcum τὰ ἐκπορευόμενα ἐκ τοῦ ἀνθρώπου [*sed quae de homine procedunt*], hoc est, ea quae ex voluntate procedunt. Sed quia eorum multa solent aut ore peragi, ut διαλογισμοὶ πονηροὶ, ψευδομαρτυρίαι, βλασφημίαι [*cogitationes malae, falsa testimonia, blasphemiae*], aut certe non sine oris adminiculo, quemadmodum ex rixis φόνοι [*caedes*], ex impudicis colloquiis et lenociniis nascuntur μοιχεῖαι, πορνεῖαι [*adulteria, fornicationes*], et κλοπαί [*furta*] plerumque coniunctum habent mendacium, ideo hoc exempli causa Christus addidit, quo evidentior esset ἀντίθεσις [*oppositio*]. Simillima est oppositio eorum quae per os intrant atque exeunt apud Platonem in Timaeo, forte ex barbara Philosophia, unde multa in eo sunt libro: Τὴν δὲ δὴ τοῦ σώματος ἡμῶν δύναμιν ὁδοῦσι καὶ γλώττῃ καὶ χεῖλεσιν ἕνεκα τῶν ἀναγκαίων καὶ τῶν ἀρίστων διεκόσμησαν οἱ διακοσμοῦντες, ἧ νῦν διατέτανται, τὴν μὲν ἔσδον τῶν ἀναγκαίων μηχανώμενοι χάριν, τὴν δὲ ἔξδον τῶν ἀρίστων· ἀναγκαῖον μὲν γὰρ πᾶν ὅσον εἰσέρχεται τροφήν διδόν τῷ σώματι, τὸ δὲ λόγων ψᾶμα ἔξω καὶ ὑπηρετοῦν φρονήσει κάλλιστον καὶ ἀρίστον πάντων ταμάτων [*Quae corporis humani fuisse fabricatores, oris*

nostri formam, qualis apparet, fecere instructam dentibus et lingua et labiis, ad usum partim optimos, partim necessarios; introitum enim reppererunt ad res necessarias, exitum ad optimas; necessaria enim sunt ea unde corpus alitur, et sermonum fluentia quae exeunt optima sunt fluentorum et pulcherrima prudentiae ministeria] Quem locum ita παραφράζει [*fusius explicat*] Plato Iudaeus, Philo scilicet: Στόμα τί; δι' οὗ γίνεται θνητῶν μὲν, ὡς ἔφη Πλάτων, εἴσοδος, ἔξοδος δ' ἀφθάρτων· ἐπεισέρχεται μὲν γὰρ αὐτῷ σιτία καὶ ποτὰ, φθαρτοῦ σώματος φθαρταὶ τροφαί· λόγοι δ' ἐξίασιν ἀθανάτου ψυχῆς ἀθάνατοι νόμοι, δι' ὧν ὁ λογικὸς βίος κυβερνᾶται [*Quid os dicam? per quod sit, ut dixit Plato, introitus rerum caducarum, exitus vero rerum immortalium. Intranst enim per os cibi et potus, caduci corporis caduca alimenta; at exeunt sermones, vitae immortalis leges immortales, per quas rationalis vita gubernatur*].

12. Ἐσκανδαλίσθησαν, *offensi sunt*] Quia Pharisei maximi faciebant traditiones Sapientum, et in observatione tum earum traditionum tum rituum quorundam, quos sibi ipsi imperaverant, maximam Divini cultus partem constituebant. Nam ad promiscuos ciborum omnium usus tracta ab ipsis Christi verba credibile non est; cum omnia undique crimina conquirentes nunquam hoc illi obiecerint.

13. Πᾶσα φυτεία, *omnis planta*] Ostendit Christus ita vitanda esse offendicula (de quo monuerat antehac saepius), ut tamen non eo minus libere docerentur quae ad solidam pietatem facerent, etiam cum refutatione dogmatum quae pietatis profectui obstarent. Dogmata enim vocantur φυτεία eadem ratione qua appellantur semen. A Deo autem non sunt dogmata quae fundamentum non habent in revelatione Divina rectaeque rationis usu. Ignatius quod de dogmatis Christus dixerat ad dogmatum auctores transfert sensu salvo, epistola ad Trallenses: Οὗτοι οὖν εἰσι φυτεία πατρὸς, ἀλλ' ἔγγονα κατηραμένα· πᾶσα δὲ, φησὶν ὁ Κύριος, φυτεία ἦν οὐκ ἐφύτευσεν ὁ πατήρ μου ὁ ἐπουράνιος, ἐκριζωθήτω· εἰ γὰρ ἦσαν τοῦ πατρὸς κλάδοι, οὐκ ἂν ἦσαν ἑσθροὶ τοῦ σαυροῦ τοῦ Χριστοῦ [*Hi non sunt Patris planta, sed devota sordibus. Quid*

ale autem planta, inquit Dominus, quam non plantavit Pater meus coelestis evellatur, nam si essent Patris surculi, non essent inimici crucis Christi].

Ἐρηξοθήσεται] Id est, oportet eam evelli. Nempe du-
cendo homines ad veri cognitionem, ut ex sequentibus
apparet.

14. *Ἀφίετε αὐτοὺς, sinite illos]* Quomodo dicimus:

———— *Iubeas miserum esse lubenter.*

Significat Christus eorum offensas tanti non esse ut prop-
terea deserenda sit causa facientis ad salutem veritatis.

Ὅδοι εἰσι τυφλοὶ τυφλῶν, caeci sunt duces caecorum]
Videtur mihi hic esse sensus atque connexio: Si illi con-
suli sibi nolunt, at plebi consulamus, quae alioqui tam
caecis ductoribus usa ipsa quoque caeca in exitium ruet.
Similis comparatio est apud Sextum Empiricum II adver-
sus Mathematicos: *Ὅμοιον γὰρ ὥς εἰ τις λέγοι, τὸν βλέποντα
ὅπῃ τοῦ πεπηρωμένου ὁδηγεῖσθαι [Perinde id est ac si quis
dicat, eum qui videat caeco uti duc].* Horatius dixit:

———— *Ut si*

Caecus iter monstrare velit.

Erat autem vetus traditio apud Hebraeos quae exstat in
Midras Thillim Ps. 146, doctores caecos fore quo tem-
pore Deus inter ipsos habiturus esset tabernaculum. Vi-
de Esai. 42 7 et infra 23: 24.

Εἰς βόθυνον ἱμπεσοῦνται, in foveam cadunt] Respicitur
locus Esai. 3: 6, 8.

15. *Τὴν παραβολὴν ταύτην, parabolam istam]* Id est,
sententiam [sententiam], illam scilicet de eo quod in os in-
trat, quodque ex ore proficiscitur. Nihil enim necesse
est aliter hic accipere παραβολῆς vocem, cum saepissime
apud Hebraeos ita sumi huc supra ostensum sit.

16. *Ἀκούετε καὶ ὑμεῖς, adkuene et vos]* Vos qui iam-
dudum a me discere debuistis quae sint illa in quibus
vera pietas consistit.

17. *Εἰς τὴν κοιλίαν πορεύει, καὶ εἰς ἀπεδρῶνα ἐκβάλλεται,
in ventrem vadit, et in recessum emittitur]* Nullam esse
in cibo naturalem immunditiam quae ad animum possit
penetrare dilucide Christus explicat. *Ἐπορεύεται* [su-
mit] autem id quod constabat inter Iudaeos, cer sedem
esse animi, eius praesertim partis qua volumus, ex qua
tul-

culpa nascitur. Unde sequitur, si a cibo immunditia ad cor non pertingit, ne ad animum quidem pertingere. At cibus dum adhuc permixtus est suis faecibus, non ad cor desertur sed *εἰς κοιλίαν*, in partem ventris depressiorem in qua est ventriculus. Deinde purgatur cibus, et quicquid natura sua immundum est, ac proinde homini alendo non idoneum, id per alvum delicitur. Apparet ergo nec ante purgationem nec post purgationem quod in cibo est naturaliter immundum ad cor pervenire, multoque minus ad animum. Hunc sensum nos Marcus docet cum dicit, *καθαρίζον πάντα τὰ βρώματα* [purgans omnes escas]. Ergo quod hic dicitur, *πάν τὸ εἰσπορευόμενον εἰς τὸ σῶμα εἰς ἀφαιρῶνα ἐκβάλλεται*, intelligendum est pro ratione subiectae materiae, nempe quatenus in eo dici posset aliquid esse immundi. Ita commodissime solvitur id quod Christo hac in parte obiectum narrant Hieronymus et Zacharias.

19. *Διαλογισμοὶ πορνικοί*] *Pravae cogitationes*, quas effectum non secuto Iudaei ne apud Deum quidem in crimine poni putabant, ut alibi observatum est. Dixit autem *διαλογισμοὺς πορνικοὺς* etiam Dionysius Harnicarnassensis sensu simili.

Πορνεῖαι, *fornicationes*] Obiter hic Christus ostendit nem *πορνείαν* [adulterium] tantum, ut crassiores Iudaei existimabant, sed et *πορνείαν* lege Divina eaque perpetua interdici; cum alioqui nusquam hoc ex professo demonstraret, quia scilicet Magistri Hebraeorum meliores ea in re non hallucinabantur. Hesenorath *lynxάτειαν* [temperantiam] a Iosepho laudatam exponit Abraham Zachuth: *Custodiebant seipsos a scortatione*. Imo congressum cum scorto ita impurum habent ut proverbii loco usurpent, velati cum dicunt: *Panem edere illotis manibus perinde est atque cubare cum scorto*. Ad quam sententiam forte hic Christus allusit, ut quae illi comparabant ea multam inter se differre ostenderet. Quomodo autem haec dicantur ex ore proficisci, supra diximus.

20. *Ἀνίπτουσιν χερεῖ φαγεῖν οὐ καιροὶ τὸν ἄνθρωπον*, *illotis autem manibus edere, non coinquinat hominem*] Ex consequenti antecedens vult intelligi. Ideo enim ad puritatem animi nihil referebat manus lavarent

necne, quia id quod illi lavando putabant emundari tale non erat ut animum bene sibi conscium posset inquinare.

21. *Εἰς τὰ μέρη Τύρου καὶ Σιδῶνος, versus partes Tyri et Sidonis*] *Εἰς* hic est *versus*, ut transtulit Syrus. Nam *εἰς τὰ μέρη* inquit Marcus, id est, *ad confinia Tyri et Sidonis*. Neque enim videtur exiisse Christus terrae Hebraeorum fines.

22. *Χανααία, Chananaea*] Quin idem sit quod apud Marcum *Συροφωίνισσα* [*Syrophoenissa*], ne dubitari quidem debet. Nam *Χανααῖοι* Hebraeis dicti stricte ac peculiariter hi qui Sidonem et Tyrum et quod adiacet orae maritimae habitabant. *Chananaeus habitans ad mare*, inquit Moses Num. 13: 30. Et diserte Tyri cives *Chananaeos* vocat Esai. 23: 8. Rursum Sidonii accensentur *Chananaeis* Iud. 1: 31, et Procopius ad Genesin *Chananaeos* explicat *Sidonios*, et Stephanus, *Χνᾶ, οὕτως ἡ Φοινίκη καλεῖται* [*Chna, sic dicitur Phoenice*], ubi *Χνᾶ* est *ϗ* omissa litera *ν*, quam *παράγωγικην* [*adiectitiam*] Hebraei fatentur. Sic et Byblius ex Sanchoniathone apud Eusebium libro I Praepar. cap. 10: *Ἀδελφός Χνᾶ τοῦ πρώτου μετονομασθέντος Φοίνικος* [*Frater eius Chna qui primus transnominatus fuit Phoenix*]. Hi autem sunt *Φοινίκες* itidem proprie dicti Straboni, Plinio, aliis. Et ut *Φοινίκες* Homero omnibusque eum secutis celebrantur ex navigatu et mercatu, ita Salomoni, Esaiæ, Oseæ, Zachariae Chananaei. Quare sicut LXX, quod est in Hebraeo Ios. 5: 1 *מלכי הכנעני* verterunt *βασιλεῖς τῆς Φοινίκης* [*Reges Phoenices*], et Iob. 40: 25 *Chananaeos Φοινίκων ἔθνη* [*Phoenicum gentes*], et quod Gen. 46: 10 est *υἱὸς τῆς Χανανίτιδος* [*filius Chananitidis*] id est *τῆς Φοινίκης* [*Phoenissae*] Exod. 6: 15, parique modo nomina *Φοινίκης* et *Φοινίκων* posita habes Exod. 16: 35, Ios. 5: 12, Prov. 31: 24, ubi in Hebraeo *Chanaan* et *Chananaei*: ita hoc loco quod Matthaei Interpres dixerat *Χανααίαν*, Marcus posuit *Συροφωίνισσαν*, qua in voce Syri adiectio, ut saepe apud Poetas, nihil aliud quam Phoenicas Asiae *αὐτόχθονας* [*indigenas*] a colonis ipsorum Africanis Phoenicibus distinguit, ut pridem recte est observatum. Hinc Syrus Interpres dicto Marci loco *διανομικῶς* [*per distinctio-*

ctio-

ctionem] dixit *Punicam Syriae*. Nec aliter interpretandum Horatii illud:

——— *Et uterque Poenus*

Serviat uni:

Syrophoenices scilicet et Libyphoenices. Ipsi quoque in Africa Phoenices *Chananasos* se vocabant. Nam Augustinus libro Expositionum epistolae ad Romanos ait, rusticos Afros Hipponae vicinos si interrogarentur qui essent, Punice respondisse, *Chanaani*. Vocis autem *Phoenicis* originem frustra viri eruditi ex Syriaco quaserunt. Neque enim a seipsis ita vocabantur sed *Chananaei*. *Phoenicas* autem Graeci dixere, ut Aristoteles refert De mirandis narrationibus, quod latrocinantes ut in quamque oram appulerant homines occiderent. Nam veteribus Graecis αἱμάξαι [*sanguinem fundere*] dicebatur φονίζειν, quod et Aristophanis interpret ad Acharnenses notavit. Eademque de causa etiam Cares dicti φολύνκτες [*homicidae*] Bacchylidae et Corinnae. Quod autem Ἑλληνίς [*Graeca*] haec mulier Marco dicitur, significat nec Hebraeam fuisse gente, nec Ἰουδαϊζούσαν [*Iudaicae religionis*]. Neque tamen sequitur fuisse idolorum cultricem. Nam et in Iudaea et in vicinis regionibus et alibi erant viri feminaeque εὐσεβεῖς, σεβόμενοι τὸν Θεὸν [*religiosi, colentes Deum*], extra professionem Iudaismi, qualis Cornelius, Lydia, atque alii, de quibus videre est Act. 10: 2, 17: 4, 17. Atque hoc sensu Ἑλληνα [*Graecum*] saepe dixit Paulus, omne humanum genus in Graecos et Iudaeos dispersiens. Haec autem femina ex Sidoniis aut Tyriis finibus ad Christi famam processit; Deo eventus ita disponente ut quomodo antecedens disputatio antiquationem Legis ritualis, ita haec adoptionem Gentium adumbraret.

23. Οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῇ λόγον, non respondit ei verbum] Ita Lucilius:

——— *Non audet dicere muttum.*

Nam *muttum* est *verbum*, ut recte ad Persium Scholiastes, qui mos loquendi manet in lingua Romanensi Francorum.

Ἀπόλυσον αὐτήν] Verterim, *Absolve hanc*; quomodo Terentius aliiue hanc vocem usurpant.

24. Οὐκ ἀπετάλην, non sum missus] Hoc mandatum,

inquit, a Patre accipi, tanquam ab eo missas ut Iudaeis proponam verba salutaris doctrinae et miraculis consignem. Nam semen illud numerosum ex Gentibus Christo promissum erat demum post mortem, cum iam non amplius futurus esset Legatus, sed Rex assidens dexteras Patria, Neque tamen hoc obstabat quominus intra Iudaeas fines ἀλλοφύλας [extraneo] uni atque alteri beneficeret, Sed Christus veri partem enuntians, partem reticens, perseverantem seminae fiduciam testatam facere voluit in opprobrium Iudaicae gentis,

Τὰ πρόβατα τὰ ἀνυπότακτα, oves quas perire] Vide supra 9: 36,

26. Οὐκ ἔσθι κελάν] Id est, οὐ πρέπει [non decet]. Syrus ܐܘܢ ܡܬ. Alibi pro συμφάρις [expedit], ut infra 18: 8, 9, Marc. 14: 21, 1 Cor. 7: 1.

Τῶς κυναρίους, caniculis] Verum est canes Hebraeis et Graecis veteribus dici solere eos quos contemnimus. Sed vox κυναρίων ei significationi non convenit. Ita enim appellari vulgo solebant canes qui in deliciis erant, quales Melitenses. Tantum ergo indicatum voluit Christus discrimen quod ad id tempus erat inter τὰ τέκνα τῆς ἐπαγγελίας [filios promissionis], et extraneos.

27. Ναί, Κύριε, etiam, Domine] Quanquam non valde refragor viro doctissimo qui putat ναί esse obsecrantis particulam, tamen simplicissimus mihi sensus esse videtur si interpretemur pro nota assensus, hoc modo: *Ferum dicis, Domine, panes filiorum catellis non obici: contenti enim catelli esse debent micis de mensa cadentibus*; quasi dicat, et ego nec multa nec magna nimium beneficia postulo, sed unum, quod obiter et sine aliorum detrimento concedi mihi potest. Nam hoc supplere facillimum est ex similitudine a Domino proposita, quam persequitur. Reliquias canibus dari receptum ubique, Euripides Cressis:

Νόμος δὲ λείπειν ἐμβαλλεῖ κύνιν.

[— Reliquias mos habet canibus dari.]

Phaedrus:

— De mensa sua

Dat ossa Dominus.

Apuleius: Reliquiis coenae canes inescatos. Narrat Plutar-

tarchus Persarum Regibus in more fuisse etiam canibus quod ederent in sua mensa ponere. Apud Quintilianum est: *Etiam canem pascit*. Philostratus Vita Apollonii: *Πλησίον τοῖς κυσὶ πράττειν, τοῖς σιτουμένοις τὰ ἐκπίπτοντα τῆς δαιτός* [*Facere eos itidem ut canes, qui pascuntur iis quae de mensa cadunt*]. Aristoteles secundo De Generatione animantium, cap. 6: *Ἐν δὲ ταῖς οἰκονομίαις τῆς γενομένης τροφῆς ἡ μὲν βελτίστη τέτακται τοῖς ἐλευθέροις· ἡ δὲ χείρων καὶ τὸ περίττωμα ταύτης ἔοικεν οἰκέταις· τὰ δὲ χείριστα καὶ τοῖς συντρεφόμενοις διδόναις ῥαοῖς* [*In re familiari de alimentis optima dantur ingenuis, quod peius de his superest famulis, pessima dantur domesticis animalibus*].

28. *Μεγάλη σου ἡ πίστις, magna est fides tua*] Fides vere Israelitica in extranea muliere. Nam Iacobo cum ei *Israelis* nomen inderetur dictum est *עֲתֵּיךָ עַם כְּנָעִי* [*Nam ut principem te geris apud Angelos et homines et praeavales*] Gen. 32: 28, quod optimo iure huic feminae dici poterat. Insigne praesagium *τῆς τῶν ἐθνῶν κλήσεως* [*vocationis Gentium*].

30. *Κυλλούς*] Cum vox haec Graecis, et quidem usitatissime, *mutilum* significet, atque ita extra controversiam sumatur infra et apud Marcum, neque alio significato in his libris appareat, et Syrus eum in modum interpretetur, non video quid obstat quominus et talia corporis vitia a Christo sanata credamus, quanquam alibi nihil tale legitur: ita *ὕγιαι* [*sanos*] infra sumendum erit pro *ἀγρίους* [*integros*].

31. *Ὡς τοὺς ὄχλους θαυμάσαι, βλέποντας τοὺς κωφοὺς λαλοῦντας, ita ut turbae mirarentur, videntes mutos loquentes*] Videntes impleri vaticinium Esai. 35: 5.

35. *Ἀναπεσῶν, ut discumberent*] Supra *ἀνακλιθῆναι*. Plane nihil differt *ἀναπίπτειν*, *ἀνακλίεσθαι* et *ἀνακείσθαι*, ubi de conviviis agitur; neque refert humine an in lectis discumbatur: ut ab aliis notatum est. Canon Synodi Ancyranæ quintus de iis agens qui in idoleo coenaverant: *Ὅσοι δὲ ἀνῆλθον μετὰ ἐσθῆτος πενθικῆς καὶ ἀναπεσόντες ἔφαγον, id est, ἀνακείμενοι* [*Qui autem ivere in veste lumbri et cum discubuissem, ederunt*], sequitur enim *μεταξὺ δ' ὅλης τῆς ἀνακλίσεως διακρύοντες* [*toto discubitu tempore stantes*].

36. *Εὐχαριστίας*] Idem est quod *εὐλογίας* [*benedictione facta*], ut supra vidimus.

37. *Σπορίδας*, *sportas*] Distinguitur infra *sporta* a *cophinis*. Forte ad iter quod diuturnius fore putabant *sportas* potius quam *cophinos* assumerant.

39. *Μαγαδάν*, *Magadan*] Ita olim habuit Graeca lectio, ut ex Hieronymo et Augustino apparet, atque etiam nunc optimae notae codices; ita et Latinus vetus. Quare cum etiam nunc exemplaria quaedam *Μαγαδάν* habeant, ea scriptura pluribus testimoniis niti videtur. Adde quod in Marco pro *Δαλμανουθά* quidam codices habent *Μαδ-γαδά*, et olim haud paucos codices ibidem habuisse *Μαγαδά* commemorat Augustinus. Quod mihi quidem non sufficit ut lectionem quae apud Marcum est sollicitem: nam ex tabula Iudaeae, quam Iudaei dederunt, discimus eundem esse tractum in quo vici Magadan et Dalmanutha, ita ut ab utrovis denominari is tractus potuerit, sicut idem est tractus Gadarae et Gergesae, ut supra dictum est. Sed cum id quod in quibusdam est Marci codicibus interpretamentum esse arbitrer ex hoc Matthaei loco desumptum, videtur mihi hoc quoque ad caetera testimonia eius quam dixi lectionis *Μαγαδάν* accedere. Neque tamen nego fuisse locum qui *Μαγδαλά* appellaretur, unde *Magdalenae* nomen fuerit: imo ex eius nominis vicinitate errorem natum arbitror. Suadeo, et hic et ubique lectiones discrepant, vetustissimos codices consulant, si quibus nanciscendi est copia.

CAPUT XVI.

1. *Πειράζοντες*] *Quaerentes calumnias occasionem*: ita vox eadem infra sumitur 19; 3, 22: 18 et alibi.

2. *Εὐδία*, *serenum*] *Auster serenus*, ex Africa.

3. *Πυρράζει σπινθήρων*] *Subnigrum rubet*.

ῥοκιστάς, *hypocritae*] Pharisaeos saepe hoc nomine compellat. Cur et Sadducaeos, qui negando vitam alteram vim religionis aperte satis evertabant? Nimirum videri volebant *φιλοπάτριδες* [*amatores patriae*], et legum publicarum acerrimi custodes. Iosephus de Sadducaeis:

Εἰ

Εἰσὶ περὶ τὰς κρίσεις ὅμοι παρὰ πάντας τοὺς Ἰουδαίους [*Sunt circa iudicia asperi supra omnes Iudaeos*], atque hac ratione summos honores adipiscebantur, ut alibi notat.

Διακρίνειν, *diiudicare*] Id est, ita discernere ut inde praedicatis quae immineat tempestas, atque ad ea praesagia, sive, ut Graeci vocant, *διοσημεῖα*, componatis res vestras. Sic astra a Deo in suas significationes discretā dicit Aratus:

Αὐτὸς γὰρ τάγε σήματ' ἐν οὐρανῷ ἐξηρίξε

Ἄσρα διακρίνας.

[*Ipse etiam in magno distinxit sidera mundo*

Signa futurorum.]

Τὰ δὲ σημεῖα τῶν καιρῶν οὐ δύνασθε, *signa autem temporum non potestis*] Recte σημεῖα: nam prognostica, quae causas ex qualitate coeli trahunt, ad signorum genus referri notavit et Quintilianus V. 10. Τῶν καιρῶν, *huius temporis*, ut vertit Syrus, et Lucas singulartiter dixit τὸν καιρόν. Sensus hic est: Si Divina providentia tam benigna fuit in homines ut sereni, venti, pluviae signa quaedam praemitteret (quomodo idem ille Aratus dicit ἐν διοσημείοις [*in Prognosticis*]):

Ἐκ Διὸς ἤδη πάντα πεφασμένα πάνροθι κέεται·

[*Omnia, dante Deo, totum patuere per orbem*]);

quanto aequius credi est ab eadem providentia data esse signa imminentis adventus Messiae, cum ea res sit infinito maioris momenti, non ad susceptionem dilationemve itineris alicuius, sed ad vitam omnem instituendam pertinens? Sed vos ad illa signa considerata satis estis diligentes; de adventu autem Messiae signa poscitis, quasi nulla sint data, cum data sint et multa et certissima, sed ad quae vobis aut non vacat aut non lubet attendere. Nam si Prophetarum oracula tam sollicito inspiceretis quam aliquo profecturi coeli faciem intuemini, agnosceretis haud dubie instare finem hebdomadam Danielis, ablatum Syriae et Aegypto Regni decus, populi mores depravatissimos, ipsos ductores populi, qui vos estis, aut extinguere pietatis ignem adempta spe vitae melioris, aut omnem religionem in frigidas ceremonias convertere; contra a me proponi doctrinam conspicuae puritatis: accedere signa, non quae animi gratia fiant; sed quibus

homines inventur, caecis reddi visum, claudis gressum; aegrotis sanitatem: quae omnia certissima sunt signa Regni Messiae. — Quod autem dicit Christus οὐ δύνασθε? Sensus est: Qui fit ut videre nequeatis, nisi quia videre non vultis? ὅτι οὐ δοκιμάζετε τὸν καιρὸν [quod tempus hoc non probetis], ut est apud Lucam. Est autem comparatio non omnino dissimilis apud Plutarchum: "Ατοπον γάρ ἐστι ποράκων μὲν λαρυγγισμοῖς καὶ κνωσμοῖς ἀλεκτορίδων καὶ συσὶν ἐπὶ φαρυγῶ μαργαινούσαις, ὥς ἔφη Δημόκριτος, ἐπιμελῶς προσέχειν σημεῖα ποιουμένων πνευμάτων καὶ ὄμβρων· τὰ δὲ τοῦ σώματος κινήματα καὶ σάλους καὶ προπαθείας μὴ προλαμβάνειν μηδὲ προφυλάττειν, μηδὲ ἔχειν σημεῖα χειμῶνος ἐν ἑαυτῷ γενησομένου καὶ μέλλοντος [Est enim perabsurdum cruciatum corporum et gallorum clamores et suum festinationem ad lutum, ut aiebat Democritus, diligenter observare, ut inde signa sumantur ventorum et imbrium; corporis autem motus et agitationes et impetus non antevertere et cavere, neque signa habere tempestatis in nobis nascentis aut futurae]. Caetera quae huc pertinent explicata sunt supra ad cap. 12. Notemus interim res easdem plus semel a Christo dictas factasque: quod cum saepe ex unius Scriptoris narratione appareat, eo minus laborandum est nobis sicubi Scriptores diversi interdum rebus eisdem diversa loca aut tempora aut circumstantias assignant.

5. Ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὸ πέραν] Id est, Cum in ulteriorem ripam proficiscerentur. Saepe enim ἔρχεσθαι in his libris est non venire sed ire, ut bis iterum hoc capite 13 et 24, apertissime vero Luc. 15: 20. Sed et Luc. 2: 44. Hieronymo enim assentior qui ex Marco colligit hos sermones in ipso itinere atque adeo in navi habitos. Nam quae apud Lucam est historia cap. 12 ab hac diversam esse arbitror. Hic de fermento et Pharisaeorum et Sadducaeorum agitur, ibi de fermento Pharisaeorum duntaxat; hic discipulos solos Christus alloquitur, ibi totam populi multitudinem: ut iam taceam ibi potius de malis exemplis agi, quae ζύμην [fermentum] etiam Paulus vocat 1 Cor. 5: 6, hic de ipsis dogmatibus. Natura fermenti est vim suam late spargere: ideo supra vera doctrina fermento comparata est. Hic et apud Pau-
lum

Ita ad Galatas falsa dogmata fermento comparantur eandem ob causam, sed et praeterea ob saporis amaritiam, et quia fermentatio corruptio quaedam est. Alibi, ut dixi, mala exempla, quae et ipsa nocent transitione; praesertim vero ea quae sunt hominibus inflandis. Plutarchus Quaestionibus Romanis: *Ἡ ζύμη γέγονεν ἐκ φθορᾶς αὐτῆς, καὶ φθείρει τὸ φύραμα μιννυμένη· γίνεται γὰρ ἄτρονον, καὶ ὅλος ἔσται σῆψις ἢ ζύμοσις εἶναι* [*Fermentum ex corruptione nascitur et rursus massam corrumpit: fit enim ea inde flaccidior: planeque videtur fermentatio esse quaedam putrefactio*]. Rabbini malos appetitus fermentum vocant,

6. *Σαδδουκαίων, Sadducaeorum*] Atqui Marcus Sadducaei praeteritis nominat *ζύμην Ἡρώδου* [*fermentum Herodis*]: credo quod Sadducaeorum nonnulli simul erant Herodiani, hoc est, Herodem Magnum esse dicebant Siloh a Iacobo promissum. Quod recte a Tertulliano de Herodianis esse proditum docere nos potest etiam Persius et vetus ad eum annotator; ut plane immerito id negarit Hieronymus ad caput huius Scriptoris 22, qui tamen ipse contra Luciferianos scribens idem affirmaverat. Idem de Herodianis tradit Epiphanius, nisi quod ad Herodem Baptistae interfectorem trahit id quod ad Herodem Magnum pertinebat. Non erat autem talis opinio aliena ab illis qui in huius vitae felicitate et florenti reipublicae statu spes omnes collocabant. Nam Regni gloria intermissa ab excidii Babylonici temporibus in Herode demum Iudaeis erat restituta, qui ita comiter observabat Romanam maiestatem ut interim plena haberet regni iura. Quare mirum non est si vivente et regnante Herode Sadducaei ad dignitates maximas pervenerunt, quod Iosephus notat. Duo igitur dogmatum genera sollicite vitanda Christus docet, ea quae praecipuam pietatem ponunt in externa rituum, praesertim ab hominibus repletorum, observatione, et ea quae religionem transformant in regnum huius mundi.

7. *Ἐν ἑαυτοῖς, inter se*] Non tacitos tantum cogitasse, sed inter se collocutos, non est verisimile tantum sed certissimum ex Marci verbis 8: 16.

**Οὐκ ἄτρονός αὐκ ἐλάβομεν, quia panes non summsdimus]*

Sub-

Subaudi ideo scilicet hoc dixit: qualis ἑλλειψις [defectus] est et in sequenti commate, et apertissimo infra 25: 9. Existimabant Iesum cum sciret deesse illis panes, monere eos in tempore ne panem sibi ab hominibus Pharisaeae aut Sadducaicae sectae compararent, plane quasi is panis ipsos esset inquinaturus. Tam cito illis Christi praecepta exciderant, quibus docuerat nullam esse vim in rebus istiusmodi ad animum inquinandum. Simul autem ne panis penuria laborarent anxie metuere coeperunt, praesertim circumscripta, ut existimabant, et in magnas angustias redacta emendi libertate.

8. Ὅτι ἄρτους οὐκ ἔλάβετε, quia panes non sumsiatis] Id est, quid existimatis hoc a me ea de causa dictum quod panum copiam non habeatis, quasi scilicet necesse sit vobis aut fame perire, aut ab hominibus panes accipere, sed cavendum omnino ne a Phariseis aut Sadducaeis eos accipiat? An non ego vos possum pascere etiamsi a nemine homine panem comparetis? Itaque non erat quod vobis eo nomine tam sollicitè Sadducaeorum et Phariseorum commercia interdicerem.

11. Εἶπον ὑμῖν προσέχειν, dixi vobis ut caveretis] Iterum ἑλλειψις [defectus] pro εἶπον ὑμῖν, ὅτε εἶπον προσέχειν [dixi vobis, cum dixi ut caveretis]. Quam constructionem qui non intellexerunt, addiderunt προσέχετε δὲ [cavete autem].

13. Ἐλθὼν δὲ Ἰησοῦς] Ἐλθὼν hic iterum est cum proficisceretur, non cum venisset. Habiti enim sunt hi sermones ἐν ὁδῷ [in via], ut ait Marcus: quo non significatur habitos in via publica (nam contra ex Luca discimus habitos in secessu quodam ubi Christus precabatur), sed antequam ad itineris finem perventum esset.

Καيسαρείας τῆς Φιλίππου, Caesareae Philippi] Id additum, ne intelligeretur Caesarea quae ἀπλῶς [simpliciter] sic dici in Actis solet, ab Herode condita, cui nomen vetus Stratonis Turris.

Τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, Filium hominis] Id est, me, inquam, qui omni paratu exteriori nihil praeter de plebe hominem praefero.

14. Ἰωάννην τὸν βαπτιστήν, Iohannem Baptistam] Cur hoc ad παλιγγενεσίας [renascentiae] opinionem referri ne-

que-

queat supra diximus. Multi Hebraeorum putabant eodem resurgere qui ob Legem Divinam mortem oppetissent, ut ex Tacito alibi notavimus: quo et illud pertinere videtur 2 Macc. 7: 9, 'Ο δὲ τοῦ κόσμου βασιλεὺς ἀποθανόντας ἡμᾶς ὑπὲρ τῶν αὐτοῦ νόμων εἰς αἰώνιον ἀναβίωσιν ζωῆς ἡμᾶς ἀναστήσει [*Rex Mundi defunctos nos pro suis legibus in aeternae vitae resurrectione suscitabit*]. Certe de his firmior quam de caeteris fuit persuasio. Quare quibusdam etiam in hoc seculo repraesentari resurrectionis tempus crediderunt.

'Ηλίαν, *Eliam*]. Hoc neque ad παλιγγενεσίαν [*renascentiam*] neque ad ἀνάστασιν [*resurrectionem*] proprie referendum. Nam quia Elias corpore sursum raptus legitur, ideo is ipse rediturus putabatur, et quidem ante Messiae tempora. Quam receptam fuisse Magistrorum sententiam, nimirum ex male intellecto Malachiae vaticinio, infra docemur 17: 10. Exstant eius sententiae vestigia in Hebraeorum libris; quorum tamen nonnulli venturum eum volunt in alio corpore, ut David Kimchi notavit ad Malachiam.

'Ιερεμίαν, *Ieremiam*]. Hoc potest ad παλιγγενεσίαν referri. Nam Hebraei exspectabant reditum Ieremiae, ut ex Gorrionide apparet. Imo quidam animam Ieremiae renatam in Zacharia existimabant, quomodo animam Phineae in Elia. Sed potest et de resurrectione accipi, ut quod sequitur.

"Η ἓνα τῶν προφητῶν, aut. unum ex *Prophetis*] Qui scilicet nunc resurrexerit, Luc. 9: 8. Haec autem qui opinabantur eos apparet nihil audivisse de natalibus Iesu, primamque de eo famam ex miraculis, et quidem nuper admodum, accepisse. Possis etiam interpretari ἓνα τῶν προφητῶν Prophetam novum sed veteribus parem, cuius opinionis Marcus meminit 6: 15.

16. Σίμων Πέτρος, *Simon Petrus*] Quem os Apostolorum non male vocant Chrysostomus et Augustinus. Vide Ioh. 6: 68. Videtur autem arripuisse sermonem magis διὰ τὸ πρόθυμον [*propter animi promptitudinem*], quod in eo ubique elucet, quam iure προσασίας [*praestantiae*], ob ea quae narrantur infra 18: 1 atque alijs in locis. Quare quod in recensu Apostolorum additur illi nomen

primi, hoc est, *προεσδρος*, credibile est esse *πρόληψιν* [anticipate dictum], quia cum ista scriberentur eum honorem obtinebat, olim a Christo ipsi destinatum, aperte vero datum post Christi resurrectionem: quod ex loco Act. 1: 15 aliisque ita manifestum puto ut extra controversiam poni debeat.

Τοῦ ζῶντος, vivi] τὸ cognomen Dei antiquissimum, ut discimus Gen. 16: 14, quo Iudaeos frequenter usos apparet infra 26: 63, Rom. 9: 26, 2 Cor. 3: 3, 6: 16, 1 Thess. 1: 9, 1 Tim. 3: 15, 4: 10, Hebr. 3: 12, 9: 14, 10: 31, 12: 22. Videtur autem eo nomine Deus verus discerni a Diis Gentium, qui revera non vivebant sed hominum erant commenta. Vide Act. 14: 15.

17. *Σίμων Βαριωνά, Simon Bariona*] Sicut *Σίμων* haud dubie est *Ἰωνῶ Συμεών*, quomodo etiamnum id nomen scribitur in Petri quae dicitur secunda, ita *Βαριωνά*, ut ex collatione aliorum locorum recte ab aliis est demonstratum, valet *Βαριωνά* [filius Iohannis], detrita more eius seculi litera gutturi, ibi *ν*, hic *π*. Ita Luc. 3: 30 *Ἰωάν* videtur esse *Ἰωάν* [Iuchanan]. Nomen autem *Barionae* non alia de causa hic adiectum reor quam quod ita vulgo appellari soleret antequam se in Christi disciplinam daret. Moris enim erat apud Hebraeos ut nomini paulo communiori discriminis gratia adderetur *πατρωνυμικόν* [paternum], ut videre est in Veteri Federe multis locis et in his libris alicubi, ut supra 10: 3, infra 23: 35, Marc. 2: 14, Ioh. 6: 42. Quoties autem nomen alicui mutatum legimus ibi videmus et prioris et postea dati nominis fieri mentionem, ut discrimen appareat, ut Gen. 17: 5 et 32: 28. Ad id exemplum Christus cum primum novum nomen Petro inderet meminit veteris, ut apud Iohannem est 1: 43, *Σὺ εἶ Σίμων ὁ υἱὸς Ἰωνᾶ, σὺ κληθήσῃ Κηφᾶς* [Tu es Simon filius Iona, tu vocaberis Cephas]. Id Christus hic repetit, quippe rationem redditurus mutati nominis.

Ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα οὐκ ἀπεκάλυψέ σοι, quia caro et sanguis non patefecit tibi] Caro et sanguis quoties Deo opponuntur hominem significant in Hebraismo. Ita Paulus, Gal. 1: 16, post revelationem sibi a Deo factam negat se contulisse consilia cum carne et sanguine, id est,

cum

cum homine quoquam. Ostendit Christus hac oppositione caetera quae Apostoli dixerant vulgo de Christo iactari, esse commenta hominum; illud vero quod Apostoli per Petrum profitebantur esse ipsissimam veritatem nunc a Deo Patre velut in antecessum revelatam, brevi per Spiritum revelandam.

18. *Καὶ γὰρ δέ, et ego*] Ego vicissim pro illa tua libera confessione hoc tibi repono. Similis locutio Luc. 22: 28, 29.

Ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ, et super hac petra] Christus cum hoc diceret non semetipsum sed Petrum digito aut nutu designavit: id enim conveniebat proposito reddendae rationis impositi nominis. Ita de Abrahamo dictum: *Nomen tuum erit Abraham; quia patrem multarum gentium te constitui.* Iacobo: *Israel erit nomen tuum: nam ut principem te geris apud Angelos et homines.* Ita Christus: *Petrus a me nominatus es, quia eris quasi petra.* Vide Philonem De Nominum mutatione. Bene autem Matthaei Interpres vocis Hebraeae genus mutavit, quia neque vir *πέτρα* dici salva Graeci sermonis regula poterat, neque *πέτρος* id usitate significabat quod Christus volebat indicatum: nempe saxum tale super quo aliquid aedificari soleat.

Οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, aedificabo ecclesiam meam] *Ἐκκλησία* vox adeo nobilis in Christianismo hoc primum loco occurrit, quam Syrus optime vertit *ܡܢܚܐ*, quod significat, ut nos docent Hebraeorum Magistri, *coelum* ὅδ' *τὸν τυγχόντα* [non qualemcunque] sed eum qui ex certo constet hominum genere, cum *ܡܢܚܐ* *coelum qualemcunque* denotet. Sed solent istae voces in usu permisceri, neque LXX distinxerunt. Prov. 5: 14, ubi est *ܡܢܚܐ ܡܢ ܡܢܚܐ*, LXX habent *ἐν μέσῳ ἐκκλησίας καὶ συναγωγῆς* [in medio ecclesiae et synagogae]. At in Ps. 26: 5 *ܡܢܚܐ ܡܢ ܡܢܚܐ* vertunt *ἐκκλησίαν τῶν πονηρουμένων* [ecclesiam malignantium]: ut et 1. Par. 13: 2 *ܡܢܚܐ ܡܢ ܡܢܚܐ* interpretantur *τῇ πάσῃ ἐκκλησίᾳ Ἰσραὴλ* [omni ecclesiae Israelis]. Russus Levitici 4: 13, 14, ubi in Hebraeo est primum *ܡܢܚܐ* deinde *ܡܢܚܐ*, LXX utroque loco posuerunt *συναγωγῆν*. Et Scriptor libri qui *Ecclesiasticus* vocatur collectionem promissarum *tarbas* vocat *ἐκκλησίαν ὄχλον*. Sed plerumque

ἐκκλησία nihil aliud est quam populus Israel, quomodo πῦν sumitur dicto Levitici loco. Ita vocem ἐκκλησίας usurpat Stephanus Act. 7: 38. Ita Caleb dicitur ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ accepisse hereditatem, 1 Macc. 2: 56. Et apud Ecclesiastici Scriptorem pro eodem ponitur λαός et ἐκκλησία 24: 1 et 44: 15, ita πᾶσαν ἐκκλησίαν Ἰσραὴλ [omnem ecclesiam Israelis] dixit idem Scriptor 50: 15 et 22, itemque Scriptor Maccabaicae historiae I. 4: 59 et cap. 3: 13, et tabulae federis dicuntur recitatae ἐνώπιον τῆς ἐκκλησίας [in conspectu ecclesiae] 14: 19, ubi mox ἐκκλησία explicatur voce δήμου [populi] 21: 25. Neque dubitandum est quin haec significatio huic loco optime conveniat. Nam populus ille Israeliticus una in regione habitans multitudinis Christianae per totum orbem dispersae gessit imaginem. Ideo multitudo Christiana passim λαοῦ nomine appellatur, ut videre est Act. 15: 14, Rom. 9: 25, 2 Cor. 6: 16, Tit. 2: 14. Idem autem est, ut diximus, λαός et ἐκκλησία. Eximie autem hunc Christi locum illustrat Paulus 2 Cor. 6: 16, Ὑμεῖς γὰρ ναὸς Θεοῦ ἐξεζώστος· καθὼς εἶπεν ὁ Θεός· Ὅτι ἐνοικήσω ἐν αὐτοῖς, καὶ ἐμπεριπατήσω· καὶ ἔσομαι αὐτῶν Θεός καὶ αὐτοὶ ἔσονται μοι λαός [Vos enim templum estis Dei vivi, sicut dicit Deus: Inhabitabo in illis et inambulabo inter eos, et ipsi erunt mihi populus]. Nam quod de Israelitico populo dictum fuerat aptat Christianorum multitudini, simulque templum Dei eos nominando explicat quid hic sit οἰκοδομεῖν. Nec dubito quin haec ipsa Christi verba respexerit ille quem hic Christus alloquitur Petrus, cum dicit 1 Epist. cap. 2: 5, Καὶ αὐτοὶ ὡς λίθοι ζῶντες οἰκοδομεῖσθε οἶκος πνευματικὸς [Et ipsi tanquam lapides vivi aedificamini domus spiritualis], eosdem mox vocans λαὸν εἰς περιποίησιν [populum peculii]. Sic credentes Θεοῦ οἰκοδομήν [Dei aedificationem] vocat Paulus 1 Cor. 3: 9, quomodo autem super Petro aedificantur credentes obscurum non est cum Paulo iidem dicantur ἐποικοδομηθέντες ἐπὶ τῷ θεμελίῳ τῶν ἀποστόλων καὶ τῶν προφητῶν [aedificati super fundamento Apostolorum et Prophetarum] Eph. 2: 20, et in Apocalypsi Dei civitas dicatur habere duodecim fundamenta in quibus inscripta sint nomina duodecim Apostolorum.

rum. Neque enim obstat quod alibi Deus *petra* dicitur, et Christus *unicum fundamentum*, cum novum non sit easdem similitudines ad diversas res diverso modo significandas solere adhiberi. Nam et alibi Paulus se *architectum* vocat, quod officium Christus hinc sibi vindicat. Neque vero aliter *petrae* aut *fundamenti* nomen tribuitur Apostolis quam τὸ σώζειν [*salvos facere*] Rom. 11: 14. Cum autem dicit Christus οἰκοδομῆσαι, tempus illud respicit quo Petrus fidem nactus solidissimam missi Spiritus auxilio, primus omnium (quod recte observat Tertullianus libro De Pudicitia cap. 21, et Basilus contra Eunomium II) Iudaeis, Act. 2: 14, deinde et alienigenis, Act. 10 et 15: 7, erat annuntiaturus id ipsum quod hinc profitebatur, nempe *Iesum esse Christum et unigenam Dei Filium*, postquam nimirum Deus hoc ipsum apertissime declarasset hunc ipsum Iesum in vitam resuscitando: quo invictissimo argumento Petrus huius suae professionis veritatem probat dictis Actorum locis. Ideo Christus paulo post haec dicta ex omni Apostolorum numero Petrum cum duobus alteris, qui una cum Petro *columnae* Ecclesiae vocantur Gal. 2: 9, testem esse voluit ut antehac excitatae Iairi filiae in suae resurrectionis quasi arrhabonem, ita tunc suae μεταμορφώσεως [*transformationis*] quae futurae gloriae erat praesagium; et post resurrectionem Discipulis universis et nominatim Petro imperavit ut in Galilaeam irent ibi ipsum conspecturi. Et Paulus specialiter etiam extra coetum Apostolorum Christum dicit Petro apparuisse, 1 Cor. 15: 5. Resurrectionem igitur Iesu, cui consequens est eum esse Christum et Dei Filium, crediderunt et Iudaei et Gentes tum communi Apostolorum tum peculiari etiam Petri testimonio, qui hoc ipsum suum testimonium sparsum per omnem Iudaeam perque omnem Iudaeorum διασποράν [*dispersorum regionem*] confirmavit vitae sanctimonia, miraculis, postremo etiam tolerata morte et quidem in Urbe mundi principe. Per hunc modum Petrus factus est *petra* sive *fundamentum* populi Christiani, στερεὰ τῇ πέτρῃς πέτρα [*firma fidei rupe*], ut Chrysostomus loquitur. Ac simul apparet quomodo quae sequuntur cum his cohaereant.

Πύλαι ἔδου οὐ κατισχύουσιν αὐτῇς, *portae Orci non praevallebunt adversus eam*] De Diaboli aut etiam de improborum molitionibus tanto consensu hunc locum exponi valde miror. Nusquam enim reperio ἔδου vocem neque apud Hellenistas neque apud Novi Federis Scriptores in alia significatione quam aut *mortis*, aut *status post mortem*, quae sunt inter se affinia. Ab Interpretibus quos hac in parte sequuntur Apostoli ἡμεῖς verti ἔδην a multis demonstratum est. *Mortem* ἔδης significat Sap. 1: 14, Eccl. 9: 17, et in historia Maccabaeorum aliquoties, ubi et προπέμπειν εἰς τὸν ἔδην [*mittere ad infernum*] invenias, quod Graecis Poetis familiare est: quomodo et Scriptor Baruchi dixit καταβαίνειν εἰς ἔδον [*descendere ad infernum*], quod itidem apud Graecos usitatissimum est. *Status* potius *mortuorum* quam *mortem* ipsam designat eadem vox Eccl. 41: 7. Reperias saepe et θάνατον [*mortem*] et ἔδην inter se coniuncta tum in priore illo tum in posteriore significato, ut Es. 28: 15, Eccl. 48: 5 et 51: 8, Sap. 2: 1, nec minus in Apostolicis libris, ut 1 Cor. 15: 55, Apoc. 1: 18, 20: 13, 14. In eadem autem Apocalypsi 6: 8 dicitur ἔδης sequi θάνατον, ubi θάνατος ipsum *moriendi actum* aut eius *causam* significat, ἔδης *status sequentem*, qui et ipse alias saepissime vocatur θάνατος. Act. 2: 27 et 31, vocem ἔδου respondere Hebraicae ἡμεῖς notissimum est. Supra autem 11: 23 et Luc. 10: 15 ostendimus figuratam esse locutionem, quae *mortis* aut *sepulcri* nomine maximas misérias denotat, sicut et pericula gravia ἔδου voce appellantur. Restat unicus locus Luc. 16: 23, ubi is qui est ἐν βασάνοις [*in tormentis*] dicitur esse ἐν τῷ ἔδῃ. Sed ne ibi quidem ἔδης per se τὸ βασανιστήριον [*locum tormentorum*] significat, ut ostendemus cum eo ventum erit. Vocem autem ἔδου de Angelorum defectorum sede aut statu, aut de improbis mortalem hanc vitam agentibus usurpatam neminem esse puto qui legerit. Nec quid híc significant πύλαι ἔδου difficilis est coniectura, cum eadem locutio reperiat in carmine Regis Ezechiae quod apud Esaiam est 38: 10, ubi in Hebraeo est אֶל־בְּשַׁר־יְמִי אֶל־בְּשַׁר־יְמִי, in Graeco πορεύεσθαι ἐν πύλαις ἔδου [*vadam ad portas inferni*]. Oponitur autem ibidem τῷ ἔδῃ ἡ γῆ ζώντων [*inferno, terra vi-*

viventium]. Sic et Ps. 9: 14 et 107: 18 et Sap. 16: 13. Non sunt aliud πύλαι ᾗδου quam quod βασίλειον ᾗδου [*inferorum regnum*] dixit Scriptor libri Sapientiae, κράτος θανάτου [*mortis imperium*] Hebr. 2: 14. Graeci ut πέμπειν εἰς ᾗδου [*mittere ad inferos*], καταβαίνειν εἰς ᾗδου [*descendere ad inferos*], ita et πύλας ᾗδου dixere a Syris edocti, quorum locutiones passim ab Homero exprimi a viris doctissimis recte est annotatum. Notissimo Homeri loco adiungi potest iste veteris Comici:

Χρυσὸς δ' ἀνοίγει πάντα, κ' αἰδου πύλας.

[*Aurum cuncta aperit etiam portas inferas.*]

et ille incerti auctoris:

Φύντα δ' ὅπως ὤκιστα πύλας αἰδου περῆσαι.

[*Aut iam iam genitum demitti protinus Orco.*]

Reperias ᾗδου πύλας et in Euripidis Alceste et in Agamemnone Aeschyl. Themistius Theodosium laudans quod eos qui in eum deliquerant a morte liberasset, ἐπαναγαγῶν, ait, εἰς τὸν ἥλιον ἐκ τῶν πυλῶν τοῦ Ἀχέρωντος [*reduxisse ad solem ex portis Acherontis*]: et postea, εἶδομεν ἀνθρώπους ἐκ τῶν τοῦ ᾗδου προθύρων εἰς τὸ ζῆν ἐπανιόντας [*vidimus homines ex Orco vestibulo reducere ad vitam*]. Etiam Pythagoras, recitante Laertio, fabas, eo quod nihil de se gignant, similes dicebat ᾗδου πύλαις. Apud Plutarchum De superstitione: Αἰδου τινες ἀνοίγονται πύλαι βαθεῖαι [*Aperiuntur profundae quaedam inferorum portae*] Lucianus Menippo Magos ait ἀνοίγει τοῦ ᾗδου τὰς πύλας [*aperire portas inferorum*]. Sicut ergo de Christo capite dictum est a Paulo, Θάνατος αὐτοῦ οὐκ ἐστὶ κυριεύει [*Mors illi ultra non dominatur*] Rom. 6: 9, et a Petro, Οὐκ ἦν δύνατον κρατεῖσθαι αὐτὸν ὑπὸ τοῦ θανάτου [*Fieri non poterat ut teneretur a morte*] Act. 2: 24, ita hīc Christi corpori, id est, populo credentium, promittitur fore ut Mors ipsa, cuius maximum et insatiabile est regnum, non eas vires habeat ut eos detinere possit sub suo iure ac potestate. Nam qui credit transit de morte in vitam, Ioh. 5: 24, 11: 25, 26; nunc quidem spe ac fiducia, eventu autem olim cum ultimus hostis triumphabitur, cum dicere licebit: Ποῦ σοῦ, ᾗδη, τὸ νῆκος; [*Ubi est, Inferne, victoria tua?*] 1 Cor. 15: 55, cum Christus eandem hanc ἐκκλησίαν de qua hīc agitur

παράσῃαι ταυτῇ ἐνδοξῶν [*sistet sibi gloriosam*], Eph. 5: 25. Nisi forte de Ecclesia hic agitur universim, non partitum, et eius perpetua duratio promittitur, iuxta dictum Hebraeorum: עֲרֻתָּהּ כִּימֵי שָׁמַיִם כִּימֵי הָאָרֶץ כִּימֵי הַיָּם כִּימֵי הַבְּשָׁרָה כִּימֵי הַבְּשָׁרָה כִּימֵי הַבְּשָׁרָה *Omnis ecclesia quae fit propter Deum firma permanebit*. Confer Act. 5: 39. Hunc in sensum Chrysostomus ἄδου πύλας interpretatur *pericula exitio proxima*, oratione ὅτι Θεὸς ὁ Χριστός [*Christum esse Deum*]. Sic πρὸς πύλας ἄδου καθίσῶτας [*ad portas inferni positos*] Macc. III. Sic sepulchri ianuam et fores interitus dixit Ovidius Tristium III. 2.

19. Τὰς κλεῖς, *claves*] Non illas Propheticas, quas sibi creditas Hebraeorum Magistri abdiderant, et quantum in ipsis erat aditum hominibus praecluserant ad Regnum coeleste, id est, ad gloriam illam aeternam (vide Luc. 11: 52), sed Apostolicas, quarum pars magna consistit in illo quod diximus testimonio de Christi resurrectione; qua nota Apostolicum munus describit ipse Petrus Act. 1: 22.

Καὶ ὃ ἐὰν δήσῃς ἐπὶ τῆς γῆς, et quodcunque ligaveris in terris] Δεῖν est κρατεῖν [*retinere*], λύειν [*solvere*] est ἀφίεναι [*dimittere*], ut apparet Ioh. 20: 23. Utrumque proprie tribuitur Deo Patri et Christo, ut videre est Eph. 4: 32, Col. 3: 13, Matth. 9: 6, Marc. 2: 10, Luc. 5: 24, Apostolis ita ut σώζειν [*salvum facere*], nimirum ob eam qua funguntur legationem quae est διακονία τῆς καταλλαγῆς [*ministerium reconciliationis*] 2 Cor. 5: 18, 19, 20, 21. Remisit hoc modo Petrus peccata τοῖς πιστεύουσι [*credentibus*], retinuit τοῖς προσκόπτουσι τῷ λόγῳ [*his qui offendunt verbo*], ut ipse nos docet Epistola priore, cap. 2: 7, 8. Vide et Act. 2: 38 et 10: 43. Haec legatio in terris peragitur, id est, per homines mortalem vitam viventes (quomodo eadem locutio usurpatur citatis modo Matthaei, Marci et Lucae locis) rata autem est in coelo, id est, apud Deum. Hebraei similiter Legis interpretibus tribuunt וְאֵלֶיךָ דָּעִין et וְאֵלֶיךָ לָעִין vel וְאֵלֶיךָ לָעִין, sed illi tam male erant functi hoc officio ut multos ab illa ligatos solvere debuerint Apostoli, et solutos ligare: quia religionem veram in superstitiosa commenta verterant.

20. *ἵνα μηδενὶ εἰπωσιν, ὅτι αὐτός ἐστι ὁ Χριστός, ut nemini dicerent, ipsum esse Christum*] Ita omnino legendum, quomodo habet Syrus, vetustissimaque tum Graeca tum Latina exemplaria. Et apparet non aliter legisse aut olim Origenem aut postea Ambrosium aut serius Theophylactum. *Iesus* nomen est proprium, quo apud omnes noscebatur; *Christus* nomen est dignitatis: quare quod nonnulli codices hic habent *Ἰησοῦς* haud dubie interpretamentum fuit. Apparet ex hoc loco Apostolos in legatione, cuius antehac facta est mentio, notam omnibus fecisse Iesu sanctimoniam et miracula, agendam poenitentiam, et non longe esse Regnum coelorum; Iesum autem esse Christum, hoc est, Regni illius Regem id non esse ab ipsis publicatum, sed eius rei enuntiationem reservatam ipsi Domino pro ratione locorum et temporum dispensandam. Vide Ioh. 5: 18, 8: 58, 10: 30, 11: 27, Marc. 14: 61. Multo enim maiore cum fructu promiscue ad omnes perferri ea fama potuit postquam Christus possessionem Regni sui erat adeptus, idque ipsum testatus erat resurrectione, adscensu in coelum et missione Spiritus Sancti, non ultra obnoxius humanis infirmitatibus, quarum respectus a recta veneratione ipsius avellere homines poterat. Eodem facit quod infra est 17: 9.

21. *Ὅτι δὲ αὐτὸν, oportere eum*] Puto optime interpretari Syrum *quod futurum esset*. Neque enim hic aut de praefinito Dei consilio aut de utilitate rei agitur, ut alibi, sed res futura nude praedicatur. Atque ideo Petrus Christo conatur persuadere ut hoc ipsum evitet, quod vix credibile est facturum fuisse si eo ipso momento intellexisset hoc esse praefinitum Dei consilium. Qui diligenter attenderit ad multa loca Novi Federis, inveniet δὲ ita non raro poni ut nihil aliud quam rem futuram significet, ut infra 24: 6, Marc. 13: 7, Apoc. 1: 1, 4: 1, 22: 6, Act. 4: 12. Ita infra 17: 10. *δὲ ἔλθῃν* [*oportet venire*] de Elia, quod supra 11: 14 erat *μῆλλε ἔρχεσθαι* [*venturus est*].

Πρεσβύτερων *Πρεσβύτεροι* hic sunt *Senatores*, Hebraicis *זקנים* unde *συνέδριον* [*Synedrium*] ipsum non raro *πρεσβυτήριον* vocatur, Act. 22: 5, Luc. 22: 66, ut et alibi γε-

φρονίᾳ significatu eodem. Ita epistola Spartiatarum inscribitur Τοῖς πρεσβυτέροις καὶ τοῖς ἱερεῦσι καὶ τῷ λοιπῷ ὄνῳ [Senioribus et Sacerdotibus et universo populo] 1 Macc. 14: 20. Et Jonathan dicitur convocasse τοὺς πρεσβυτέρους τοῦ λαοῦ [Seniores populi] 1 Macc. 12: 35. Alibi diximus hos plerumque vocari τοὺς πρεσβυτέρους τοῦ λαοῦ ad discrimen eorum qui erant πρεσβύτεροι τῶν πόλεων [Seniores oppidorum], Indices scilicet minorum causarum, quales erant non in aliis tantum oppidiis sed et in urbe Hierosolymorum. Quamquam autem in eodem Senatu plerumque erant et Sacerdotum Principes, tamen solent hi peculiariter nominari ob eminentem auctoritatem. Γραμματεῖς [Scribae] autem tanquam adessores aderant Senatui. Tria haec hominum genera videmus ordinē promiscuo in his libris nominari quoties Synedrii coacti fit mentio.

Καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθῆναι, et tertio die resurgere] Nimirum ut sic etiam κατὰ πόδας [verbatim] impleretur quod μεταφορικῶς [figurate] dictum erat ab Osea 6: 2, et praesignificatum in Isaaco, qui die tertio quasi in vitam fuit restitutus, Gen. 22.

22. Προσλαβόμενος] Cum προσλαμβάνεσθαι Graece inter caetera complecti significet, videtur mihi ea significatio huic loco melius convenire quam altera seorsim abducenti, quae multis placet. Hoc enim gestu summum suum amorem in Christum testari Petrus voluit. Neque aliunde ducta videtur translatio quae Rom. 15: 7 aliisque in locis apparet.

· Ἰλεῶς σοι, Κύριε· οὐ μὴ ἔξαι σοι τοῦτο, absit a te, Domine: ne fiat tibi hoc] Subandiri vocem Θεός [Deus], neque aliter intellectum hunc locum a Syro, tam perspicuis testimoniis ab aliis demonstratum ut nullus sit dubitandi locus. Ita LXX Gen. 43: 23, Ἰλεῶς ὑμῶν· μὴ φοβῆσθε [Propitius vobis: ne timeate], nam quod sequitur ὁ Θεός ὑμῶν [Deus vester] ad sequentem sensum pertinet, secus quam habet vulgata distinctio. 1 Sam. 14: 45, Ἰλεῶς ᾤ Κύριος [Propitius vivat Dominus], et quae sequuntur. 2 Sam. 20: 20, Ἰλεῶς μοι, Ἰλεῶς μοι, εἰ καταπόντιῳ καὶ διαρδαῳ [Propitius mihi, propitius mihi, quam ut submergam et perdam], ubi εἰ positum est pro quam

quam ut. Scriptor Maccabaeorum primi, cap. 2: 21, ἡλεως ἡμῖν καταλιπεῖν νόμον καὶ δικαιοῦματα [*Propitius nobis relinquere Legem et iustitias*], ubi praeter Θεὸς subauditur ὥστε μὴ [*quam ut*]. Quod autem sequitur οὐ μὴ ἔσαι σοι τοῦτο est huius locutionis ἐξηγητικὸν [*explicatio*]. Futurum enim more Hebraeo positum est pro optativo. Tantundem ergo hoc est quasi dicas μὴ γένοιτο [*ne fiat*], quomodo LXX saepe vertunt ἵνα, quod locis iam citatis e Samuele et alibi verterunt ἡλεως, ut 1 Sam. 26: 11, Ios. 22: 19. Pro eodem ponitur μηδαμῶς ἐμοὶ [*nequaquam mihi*] 1 Sam. 14: 7. Et ubi illi habent ἡλεως aliorum versiones Graecae habent μὴ γένοιτο. Ita Latine tantundem valent *Avertat Deus*, et *absit*, quod hic non inerudite posuit Latinus Interpres. Iosephus pro eodem dicit ἀπὴν ἢ πείρα τοῦ λόγου [*absit dicti experimentum*].

23. Στραφεῖς] Videtur hic στραφεῖς denotare vultum ad maiorem severitatem compositum. Ita Luc. 9: 55, στραφεῖς δὲ ἐπετίμησεν αὐτούς [*conversus increpavit illos*]. Nam ibi quoque nulli alii erant quos alloqueretur quam Discipuli; ut et hic: neque vero Petrum solum sed Discipulos omnes intuitus est Christus cum haec diceret, ut ex Marco discimus. Ita et apud Iohannem 20: 16 στραφεῖσα animi aut vultus immutationem indicat. Vide et supra 7: 6. Solet easdem significationes habere Hebraeum נָסָה quod hic posuit Syrus.

Ἔπαγε ἐπίσω μου, *vade post me*] Vide supra 4: 10. Ὅπισω μου, id est, *extra conspectum meum*.

Σατανᾶ, *satana*] Apparet iam Christi seculo enuntiatam hanc vocem Σατανᾶ [*Syríaco more*]. Nam Hebraeum est שָׂטָן, quod LXX modo ἐπίβουλον [*insidiatorem*], ut 2 Sam. 19: 22, 3 Reg. 5: 4, modo διάβολον [*calumniatorem*] reddiderunt, ut Ps. 109: 6. Hebraeam vocem retinuerunt eodem quo hic ponitur significatu 3 Reg. 11: 14. Καὶ ἐξήγειρε Κύριος σατὰν τῷ Σολομῶντι τὸν Ἰδουμαῖον [*Et suscitavit Deus Satan Salomoni Ader Idumaeum*], quem locum ex Graeco citans Tertullianus adversus Marcionem III, *Suscitavit enim illi Satan*, inquit, *id est, hostem*. Quare mirum non est a Matthaei Interprete retentam vocem Hebraeam, cum esset ea et Hel-

lenistis in usu. Ostendit Christus Petrum, amoris specie, revera sibi esse adversatorem, causamque reddit, *ὅτι οὐ φρονεῖς τὰ τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων* [quia non sapis ea quae Dei sunt, sed ea quae hominum]. Nam τὸ φρόνημα τῆς σαρκὸς ἔχθρα εἰς Θεὸν [sapientia carnis inimica est Deo], Rom. 8: 7.

Σκάνδαλόν μου εἰ, *offendiculum es mihi*] Quantum in te est horrorem mihi ignominiae, cruciatuum et mortis iniicis: quem horrorem in Christi carne modo maiorem modo minorem fuisse apparet. Vide infra 26: 38, Hebr. 2: 18, 4: 15. Est autem hoc σκάνδαλόν μου εἰ explicatio vocis σατανᾶ. Nam et sic qui Iudaeos a Legis observatione abducebant dicuntur facti εἰς διάβολον τῷ Ἰσραὴλ [in diabolum Israel] 1 Macc. 1: 36, quod ibidem exponitur εἰς παγίδα, εἰς ἐνεδρον, et 5: 4, εἰς παγίδα καὶ εἰς σκάνδαλον.

Ὅτι οὐ φρονεῖς τὰ τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων, *quia non sapis ea quae Dei sunt, sed ea quae hominum*] Quem iam modo beatum praedicaverat, ei nunc quam sit adhuc infirmus demonstrat, ut morbum agnoscens a Deo remedium expeteret. Φρονεῖν autem et hoc et aliis in locis non arrogantiam sed animi studium significat. Ita Graece dicimus φρονῶ σοι φίλα, φρονῶ σοι κακὰ, φρονεῖν τὰ δέοντα [volo tibi bene, volo tibi male, curare quae oportet], neque aliter Hellenistae. Ita φρονεῖν τὰ ἡμῶν [sentire nobiscum] dixit Scriptor Maccabaeorum primi, cap. 10: 20. Iosephus φρονεῖν τὰ Ῥωμαίων [studere Romanis] XIV Originum, 10. Φρονεῖν τὰ τῶν ἀνθρώπων est quod Paulus dixit φρονεῖν τὰ τῆς σαρκὸς [sapere quae sunt carnis], ea curare magnique facere quae ad vitae huius commoda pertinent, posthabitis Dei negotiis, quae nobis omnibus commodis esse debent potiora, ut sequentibus verbis Christus explicat.

24. Ὅπίσω μου ἐλθεῖν, *post me venire*] Id est, πορεύεσθαι [ire]. Nam ὀπίσω πορεύεσθαι [post aliquem ire] dicunt Hellenistae pro ἀκολουθεῖν [sequi], ut Ier. 2: 25, et alibi passim. Vide supra 10: 38. Quare in hoc commate duabus locutionibus, altera Hellenistica, altera Graeca, res eadem exprimitur. Sensus enim est: Qui me sequi vult, se abdicet, crucemque in humeros suos tollat, ut vere sequi me possit.

Ἀπα-

Ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν, abneget semetipsum] Translatio sumpta ab iis qui partes alicuius deserunt, idque palam profitentur. Ita ἀρνεῖσθαι [*abnegare*] de tali desertione quae non verbis quidem sed re ipsa fit figurate usurpatur, 2 Tim. 2: 12 et 3: 5, Tit. 1: 16, Hebr. 11: 24, 2 Petr. 2: 1, Iud. 4. Est ergo hic ἀπαρνεῖσθαι ἑαυτὸν οὐκ, quod apud Lucam μισεῖν τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν [*odisse animam suam*], 14: 26. Loquitur autem Christus ex vulgi opinione, quam deinde refellit. Nam is vulgo *desertor sui suiueque prodigus* dicitur qui vitae commoda vitamque ipsam non omni studio conservat. φιλαύτους καλοῦσιν, inquit Aristoteles De moribus IX cap. 8, τοὺς ἑαυτοῖς ἀπονέμοντας τὸ πλεῖον ἐν χρήμασι καὶ τιμαῖς καὶ ἡδοναῖς ταῖς σωματικαῖς· τούτων γὰρ οἱ πολλοὶ ὀρέγονται [*Sui amantes vocant, qui sibimetipsis plus tribuunt in pecuniis et honoribus et corporis voluptatibus: talia enim plerique appetunt*]. At ipse contra disputat hominem dici debere τὸ κυριώτατον, quod in homine praecipuum est: καὶ τὸν τοῦτο ἀγαπῶντα καὶ τοῦτο χαριζόμενον μάλιστα φιλαυτον εἶναι, καὶ δὲ ὑπεραποθνήσκειν [*et qui hoc amat plurimique facit eum verissime sui esse amantem, etiamsi mori ob eam rem sit necesse*]. Quae sententia an recte defendi possit a Philosopho nulla agnoscente praemia poenasve post hanc vitam, non immerito dubitatur. Augustinus certe sublati illis praemiis poenisque verum staturum ait a partibus Epicuri. Ipse Apostolus, post tot accepta a Deo dona: *Si in hac vita tantum*, inquit, *in Christo spem nostram habemus repositam, omnibus hominibus miseres sumus*. Laudant multi dictum illud Antigoni, unde ortus dicitur Sadducaismus: neque nego potuisse illum rectius sentire quam qui hoc dicto abusi sunt. At misericors Deus, sicut mancipiorum esse ait solā poenae praesentis formidine malis absterreri, et ingeniorum satis vilium spe rerum caducarum officium facere, ita veram illam coelestem atque aeternam mercedem perpetuo nobis ob oculos ponit. Imo divinus ad Hebraeos Scriptor religionis ipsam velut substantiam in eo locat ut agnoscamus ὅτι Θεός ἐστι, καὶ ὅτι τοῖς ἐκζητοῦσιν αὐτὸν μισθαποδότης γίνεται [*Deum existere et inquirentibus ipsum esse remuneratorem*]. Christus quoque

hoc loco nos ad faciendam rerum mortalium vitaeque ipsius, si opus sit, iacturam hoc argumento invitat, quod in ea iactura maximum situm sit lucrum.

Ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ] *Suscipiat crucem suam*: quo sensu supra dictum est *λαμβάνειν σταυρὸν*, 10: 38, alibi *βασάζειν*, hoc est, ne detrectet mala quae ipsi inferuntur ob causam pietatis. Nam de hoc malorum genere proprie hic agitur.

25. *Ψυχὴν, animam*] Qua notione *ψυχὴν* hic putemus accipiendam diximus ad sententiam similem 10: 38.

26. *Τὴν δὲ ψυχὴν αὐτοῦ ζημιωθῆ, animae vero suae detrimentum patiatur*] Cum de iudiciis agitur dicunt Graeci *ζημιοῦν θανάτῳ* [*mulctare morte*], non autem *ζημιοῦν τὸν βίον* [*mulctare vitam*]. Nihil mihi videtur certius quam *ζημίαν* [*detrimentum*] hic simpliciter opponi *τῷ κέρδει* [*lucro*], ut apud Aristotelem De moribus V cap. 7. Idem valet *כספ* apud Syrum. Bene ergo vertit vetus Interpres.

Ἡ τί δώσει ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ, aut quam dabit homo commutationem pro anima sua] In Hebraeo fuerit *כספ*, aut etiam *כסף*, pro quo LXX solent ponere *ἐξίλασμα* [*propitiationem*] aut *λύτρον* [*redemptionem*]. Nam sicut LXX pro pretio redemptionis dicunt interdum *ἐξίλασμα*, ita vicissim Scriptor Eccl. 44: 17 *ἀντάλλαγμα* dixit ubi proprie dicendum erat *ἐξίλασμα*. Sunt enim haec vicinae significationis. Proverbium est haud dubie tritum eo seculo, et, ut puto, sumtum ex illo Iobi, *כסף כבוד מן שמים כסף לזכר*, ubi LXX, *καὶ πάντα ὅσα ὑπάρχει ἄνθρωπῳ ὑπὲρ τῆς ψυχῆς αὐτοῦ ἐκτίσει* [*cuncta quae habet homo rependet pro anima sua*], ubi verbo *ἐκτίσει* recte expresserunt vim τοῦ ἀνταλλάγματος. Notandus et Hebraismus in illo *τί δώσει* nam et futurum est loco *δυνητικοῦ* [*potentialis modi*], ut in illo Iobi loco; et *τί* est *ἐρωτήμα αὐξητικόν* [*interrogatio augens*], ut cum dicitur Ps. 8: 2, *כסף כבוד מן שמים*, ubi LXX, *ὥς θαυμαστόν τι ὄνομά σου* [*quam magnum nomen tuum!*] Ergo *τί δώσει* est *πόσα ἂν δώσῃ* [*quanta daret*]. Quam multa ac magna libenter daret homo in mortis periculo constitutus sui conservandi gratia? Optime autem Christus proverbium hoc suo instituto aptat: argu-

mentatur enim a vita hac temporaria ad vitam illam aeternam. Nam si omnia quae possidemus arbitramur recte impendi ut nosmetipsos in hac vita servemus, certe multo magis eadem omnia, ipsaque haec mortalis vita, impendenda sunt, ut ad vitam immortalem perveniamus, quae infinito amplius hanc vitam superat quam vita haec omnia quae possidemus. Dubitandum non puto quin haec sit verissima huius loci interpretatio quae optime monstrat sequentium cohaerentiam. Huic Hebraeorum γνώμη [sententiae] exstant similes apud Graecos; ut:

Ψυχῆς γὰρ οὐδέν ἐστι τιμιώτερον.

[Vita profecto nulla res pretiosior.]

Et illud Sophoclis:

Τὸ ζῆν γὰρ, ὦ παῖ, παντὸς ἥδιον γέρας.

[O nate, vita munus est suavissimum.]

Et Quinti Smyrnaei:

Οὐ γάρ τι ψυχῆς πέλει ἀνδράσι φίλτερον ἄλλο.

[Nec generi est hominum vita res carior ulla.]

27. Ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, cum gloria Patris sui] Eadem gloria vocatur et Christi gloria, Matth. 25: 31, et Patris gloria, quia est a Patre, Ioh. 17: 5. Atque ita forte interpretandum illud Ioh. 1: 14, δόξαν ᾧ μονογενοῦς παρὰ πατρός, ut subaudiatur δοθεῖσαν [datam], Vidimus gloriam eius talem qualem parentes dare solent filiis unicis Vide quae ibi.

Μετὰ τῶν ἀγγέλων αὐτοῦ, cum Angelis suis] Solebant Hebraei Deum de rebus magnis agentem describere ad exemplum Regis considentis in coetu procerum, ut 1 Reg. 20 et apud Chaldaeam Paraphrasten ad primum Iobi caput videre est. Et sic quidam ἀνθρωποπαθῶς [quae hominis sunt Deo affingentes] explicant illud, Faciamus hominem. Vide et Deut. 33: 2 et Dan. 7: 10.

Κατὰ τὴν προᾶξιν αὐτοῦ, secundum opera eius] πρὸς Ps. 62: 13, κατὰ τὰ ἔργα Rom. 2: 6, κατὰ τὸν ἴδιον λόγον [secundum suum laborem] 1 Cor. 3: 8, πρὸς ᾧ ἔπραξεν, εἴτε ἀγαθόν, εἴτε κακόν [prout gessit sive bonum sive malum] 2 Cor. 5: 10, qui loci, praesertim vero ille 1 Cor. 3: 8, non tantum differentem exitum bonorum malorumque videntur ostendere, sed et gradus non minus prae-

praemiorum quam poenarum. De poenarum gradibus illustres sunt loci supra 11: 22, 24. De praemiorum gradibus intelligi solet quod est apud Paulum 1 Cor. 15: 41. Clemens Alexandrinus Strom. IV. *Εἶσι γὰρ παρὰ Κυρίου καὶ μισθοὶ καὶ μοναὶ πλεονεῖς κατὰ ἀναλογίαν βίων* [*Sunt apud Dominum et mercedes et habitationes multae pro vitarum gradibus*]. Nec dubium est quin ea constans fuerit omnium veterum Christianorum sententia. *Πρᾶξις* autem hic intelligere debemus omnem hominis actum in quo bonitas aut malitia locum habeat, internum praecipue, externum quatenus interno congruit.

28. *Οὐ μὴ γεύσονται θανάτου, non gustabunt mortem*] Idem esse γεύεσθαι θανάτου et θάνατον θεωρεῖν [*mortem videre*] apparet Ioh. 8: 51, 52. Nimirum quia *γεύεσθαι* Hebraeis est *experiri*, Ps. 34: 9, Prov. 31: 18. Adde Hebr. 2: 9.

Ἐν τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ, in Regno suo] Marcus exponit *ἕως ἃν ἴδωσι τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει* [*donec videant Regnum Dei veniens potenter*], quae verba satis clare, ni fallor, indicant agi hic de resurrectione, adscensu in coelum, missione Spiritus Sancti et propagatione Euangelii per signa et miracula; quibus certissimis testimoniis cognoscebatur Christum iam regnare. Messiae autem Regnum et Hebraeorum Magistris *Regnum Dei* dicitur, et nostris Scriptoribus passim. Vide Luc. 22: 18. Atque adeo quae de Regno Messiae dicuntur in Ps. 110, ad ea quae dixi tempora refert Petrus Act. 2: 33, 34, 35, 36. Neque id superioribus male cohaeret. Ut enim credant quod dixerat, se iudicem humani generis fore, dicit propediem adfutura signa conspicua Regni sui; tunc scilicet praecipue cum sceptrum ipsius, Lex Novi Federis, ex Sione esset exitura. Quanquam enim quorundam populorum institutis distingui solent, ipsa tamen rerum natura inter se cohaerent *βασιλεία, νομοθεσία, κρίσις* [*Regnum, Legis latio, et Iudicium*]. Vide Iac. 2: 8, 4: 12. Merito igitur iubentur iudicem credere quem visuri sunt Legis conditorem.

CAPUT XVII.

1. *Μεθ' ἡμέρας ἕξ, post dies sex*] Matthaeus designatum tempus posuit: Lucas satis habuit *παγγυμερῶς* [*crassius*] loqui, ut solemus cum a mensura aliqua celebriore non longe absumus; ut si dicam *mensis est*, recte dixisse intelligar etiamsi absint dies aliquot. Quod enim Lucas dicit, *ὥστε ἡμέραι ὀκτώ* [*fere dies octo*], tale est quale cum vulgo dicimus *post septimanam circiter*. Nam Iudaeos *octo dies* appellasse id quod ab uno Sabbato est ad alterum, apparet Ioh. 20: 26. Iosephus Ant. VII cap. 9 cum dixisset *ἐπὶ ἡμέρας ὀκτώ* [*per dies octo*], statim explicat *ἀπὸ σαββάτου ἐπὶ σάββατον* [*a Sabbato ad Sabbatum*].

Τὸν Πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην, Petrum et Iacobum et Iohannem] Non dubito quin de duodecim Apostolis hi tres plurimos Christo discipulos collegerint: unde Petro vocabulum illud de quo ante egimus datum est, et caeteris duobus *Tonantium* nomen. Hos ergo Christus assumpsit, ut non duorum tantum, sed abundanter, trium scilicet testimonio res tanta constaret. Et sicut futura Christi gloria tres habere testes debebat de coelo et de terra totidem, 1 Ioh. 5: 7, 8, ita et hoc eius gloriae rudimentum tres quasi de coelo testes habuit, Deum Patrem, Moysen, Eliam; tres itidem de terra, Petrum, Iohannem et Iacobum; Petrum Apostolici coetus *προεστώτα* [*praesidem*]; Iacobum qui primus Apostolorum sanguine testimonium erat obsignaturus; Iohannem qui post omnes Apostolos superstes testimonium hoc ad sequentem aetatem viva voce erat transmissurus. Cum autem appareat Iacobum hunc Zebedaei fuisse filium, errant qui Syrorum Epistolis Iacobi, Petri et Iohanniae hunc praefigunt titulum: *Tres Epistolae trium Apostolorum ante quorum oculos Dominus noster se transfiguravit*: nisi illam forte Epistolam Iacobi Zebedaeidae crediderunt, contra quam veteres omnes sentiunt, qui Iacobo Alphaei aut etiam Iacobo Episcopo Hierosolymorum (quem a Iacobo Alphaei diversum faciunt) eam assignant, haud dubie temporum rationi

con-

congruentius. Similis est Augustini immemoria, qui ad hunc Iacobum, testem τῆς μεταμορφώσεως [transformationis], trahit id quod est ad Galatas; et Ambrosii, qui huic eidem tribuit cathedram Hierosolymorum.

Ἀναφέρει, sursum ducit]. πῶς ἀνάγειν ἐξ ἀναφέρειν vertunt Graeci.

Εἰς ὄρος ὑψηλόν, in montem excelsum] Itabyrium hand dubie, ut et vetus traditio habet, et ab aliis demonstratum est. Neque ob stare huic sententiae Marci locum 9: 30, apertum fiet cum eo erit ventum.

2. Μετεμορφώθη, transfiguratus est] Μορφή saepe Graecis est ὄψις, θέαμα, facies rei exterior, quam εἶδος vocavit Lucas. Ita Cicero: *Formam quasi ipsam et tanquam faciem honesti vides.* Et alibi *formam et figuram*, quanquam distinguunt Grammatici, promiscue usurpat.

Ἐλαμψε τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, resplenduit facies eius sicut sol] Tanquam fulgur dixerat Daniel 10: 6. *Splendor eius ut lux*, Abac. 3: 4.

Λευκὰ ὡς τὸ φῶς, candida sicut lux] Id est, ut lux solis, non in sole sed alio corpore excepta, sicut vestes Christi ex ipso Christi corpore lucem accipiebant. Talis autem lux solet candida apparere. Sic et Angeli passim nobis describuntur vestibus et candidis et coruscantibus. Confer quod infra 28: 3, Marc. 16: 5, et Ioh. 20: 12 cum Luc. 24: 4. Hoc est quod Herodes Agrippa imitari voluit veste illa argentea de qua Iosephus: *Ἐνθα ταῖς πρώταις τῶν ἡλιακῶν ἀπλῶν ἐπιβολαῖς ὁ ἀργυρὸς κατασφαιεῖς θαυμασίως ἀπέλιβε, μαρμαίρων τι φοβερὸν καὶ τοῖς εἰς αὐτὸν ἀτενίζουσι φρικτῶδες* [Deinde illapsu solis radiorum illustratum argentum miro modo refulsit, rutilans sit ut horrorem incuteret oculos in id defigentibus,] quo conspecto populus illum Deum vocavit, id est, Angelum, κρείττονα θνητῆς φύσεως [superiorem naturā humana], ut Iosephus explicat. Similis apud Graecos Salmonei dementia:

— Qui nimbōs et non imitabile fulmen

Aere et cornipedum cursu simulabat equorum.

Propius etiam accedit factum Clearchi Heracleensium Tyranni, de quo Memnon Historicus haec prodidit: Τὸ

πρό-

πρόσωπον μὴ ἀνέχεσθαι ταῖς ἐν φύσει χρωματίζεσθαι βαφαῖς, ἀλλὰ καὶ ἄλλαις ἰδέαις ποικιλλόμενον ἐπὶ τὸ εἰληπνόν τε καὶ ἱερυνθές τοῖς ὀρώσιν ἐπιφαίνεσθαι· ἐξαλλάττειν δὲ καὶ τοὺς χιτῶνας ἐπὶ τὸ φοβερὸν τε καὶ ἀβρότερον [*Non sivilisse eum faciem suam nativis tingi coloribus, sed aliis atque aliis variatam formis in splendorem ac ruborem immutasse; variasse et vestes ut et magnificentior et terribilior appareret*].

3. Μωσῆς καὶ Ἠλίας, *Moses et Elias*] Alter Legis promulgator, alter Prophetarum nobilissimus, quos etiam in XL dierum ieiunio Christus expresserat, in hoc ad-sunt ut ostendant, quod Lucas indicat, perpassiones Christi, tum Legis ritibus figuratas, tum Prophetarum oraculis praedictas. Vero autem ac suo corpore, in fidem resurrectionis et Christi et nostrae, eos apparuisse eo credibilius est quia haec corpora videri possunt a Deo in hunc usum asservata. Nam Eliae corpus in superna raptum est, Mosis autem corpus non inventum, et custoditum Angelico ministerio, ne perveniret in potestatem Diaboli τοῦ ἔχοντος τὸ κράτος τοῦ θανάτου [*habentis mortis imperium*], ut Scriptor ad Hebraeos loquitur 2: 14, quem *Angelum mortis* Hebraei vocant, et cuius imperio aiunt corpus in pulverem dissolvi; quod ut recte intellectum a vero non abit, ita ab illis magno fabularum cumulo involvitur. Sed quod dixi a putredine asservatum Mosis corpus, id indicare videtur in Epistola Iudas. Iosephus autem de Mose agens eum ait ἀφανισθῆναι [*ablatum conspectui*], quomodo et de Enocho et de Elia loquitur. Ita ergo de perpassionibus Christi egerunt, ut simul resurrectionem ei suam in ipsorum corporibus prae-figuratam ob oculos ponerent. Apparuerunt autem horum quoque corpora ἐν δόξῃ [*cum claritate*], sed minore haud dubie quam illa erat Christi, quantum scilicet sidera soli cedunt 1 Cor. 15: 41. Atque haec tum gloria illis quasi pro mutuo data est, proprium solidumque ins adepturis postea. Nondum enim eo tempore acceperant τῇ τελείωσιν τῆς ἐπαγγελίας [*promissorum consummationem*].

4. Καλὸν ἐξιν ἡμᾶς ὥδε εἶναι, *bonum est nos hīc esse*] Quid de coena coelesti existimandum est, cuius promul-sis adeo Petro allubescibat? Haec omnia eo pertinebant ut

ut adversus futuras calamitates spe meliorum animi munirentur. Nam falli arbitror qui alioversum trahunt Petri verba.

5. *Νεφέλη φωτεινή, nubes lucida*] Nubes signum Divinae praesentiae, ut Exodi 40: 34, lucida, ad discrimen legis veteris quae data in nube densa ac caliginosa, quo diversa temporum *οικονομία* [*dispensatio*] datur intelligi.

Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, hic est Filius meus dilectus] Filius, non servus, ut Moses Hebr. 3: 5, 6, et Prophetæ caeteri, Hebr. 1: 2. Vide et quae supra 3: 17. Discit hic Moses plus quam praedixerat Deut. 18: 18.

Αὐτοῦ ἀκούετε] *Ἐμφατικῶς* [*significanter admodum*]. *Hunc audite* supra Mosen, supra Prophetas, ut complementum Mosis verba *שמעו בקול ה'* Deut. 18: 15, quae ita de Iesu filio Nun, forte etiam de Prophetis eum secutis, dicta sunt ut Divina directione multo magis atque excellentius in hunc Iesum, Dominum ac Principem Prophetarum, quadrent; quemadmodum Petrus, optimus Dei verborum interpres, nos docet Act. 3: 22. Et notanda sunt quae sequuntur apud Mosen; quasi dicatur: Postulatis ipsi ne Deus vobiscum signis illis ad terrorem facientibus ageret. Praestat Deus quod voluistis: *Verbum caro factum est: Inanivit se et servi formam induit*. En illum qui, quum vehementia τοῦ ζήλου [*zeli*] in domum Dei Eliam vincat, simul mansuetudine Mosen superat. Non illi tonitrua, non caligo, non ignis de coelo testimonium praebent, sed blanda lux et comitas vocis paternae.

6. *Ἐπεσον ἐπὶ πρόσωπον αὐτῶν, καὶ ἐφοβήθησαν σφόδρα, ceciderunt in faciem et timuerunt valde*] Non tam horror hic erat quam stupor ob magnitudinem miraculi. Ideo Marcus in re simili dixit *ἐξεθαμβήθησαν* [*obstupuerunt*] 16: 5, ubi Lucas *ἐμφοβῶν δὲ γενομένων* [*cum timerent*]. Quod autem praecedit, *ἔπεσον ἐπὶ πρόσωπον αὐτῶν*, ad hunc ipsum stuporem potius quam ad venerationem referendum est. Perculsi enim Apostoli et de statu mentis deiecti, ut alii Scriptores nos docent, nihil aut loquebantur aut faciebant animi iudicio. Sicut autem lux subita efficit ut oculos in terram deiciamus, cuius rei

exemplum est Luc. 24: 5, ita mirum non est si maior consternatio corpora ipsa in terram deiiciat. Ita de se Daniel 8: 17 inquit, *us ʔn ʔʔam* [*corrui in faciem meam*], ubi LXX eadem locutione *πίπτω ἐπὶ πρόσωπόν μου*. Praecesserat autem *ἐθαμβήθην* [*obstupēbam*], qui locus hunc manifeste explicat. Neque videntur mihi quae hic sequuntur aliam interpretationem pati. Confer locum Num. 16: 22.

9. *Τὸ ὄραμα*] Vertere liceat *spectaculum*, quia *visum* magis est *φάντασμα*, ut nos Cicero atque alii docent: quod tamen et ipsum *ὄραμα* saepe Sacris Scriptoribus Interpretibusque Lucas quod hic est *ὄραμα* aliquoties dixit *ὀπτασίαν*. Utraque vox exprimit Hebraeum *רָאוּ*, quod est apud Prophetas et Daniele.

10. *Τί οὖν οἱ γραμματεῖς λέγουσιν ὅτι Ἠλίαν δὲ ἔλθειν πρῶτον*, quid ergo Soribae dicunt; *Ἠλίαν πρῶτον venturum*] Adde ex sequenti commate *καὶ ἀποκαταστήσει πάντα* [*et instauraturum omnia*]. Nam utrumque trahebant Magistri Hebraeorum, et venturum Eliam, et omnia curva correcturum. Imo et Eliam fore dicebant qui Messiam esset uncturus in Regem eumque populo notum facturus; quod pro certo affirmat Tryphon in disputatione contra Instinum. Quin hodieque Iudaei ad omnes quaestionum nodos solent dicere quod de Messia Samaritis: *Ὅταν ἔλθῃ Ἠλίας ἀναγγελεῖ ἡμῖν πάντα* [*Ubi venerit Elias explicabit nobis omnia*]. Occasio huius dicti Apostolorum non aliunde petenda est quam quod Eliam vidissent quidem, sed ita ut iterum abiisset e conspectu. Atqui, inquirunt, ex recepta eruditiorum sententia venire debebat non abiturus sed omnia emendaturus, docturus populum, monstraturus Messiam: *πρῶτον* autem hic est ante manifestationem Messiae. Tryphon dicto loco de Messia ita loquitur: *Οὐδὲ ἔχει δύναμιν τίνα μέχρις ἂν ἔλθῃ Ἠλίας χρῆσι αὐτόν* [*Neque ullam habet facultatem priusquam Elias eum unxerit*].

11. *Ἔρχεται πρῶτον καὶ ἀποκαταστήσει πάντα*, *venturus est primum et instauraturus omnia*] Liquidum mihi videtur verba haec eodem spectare quo ea quae sequuntur, ad Iohannem Baptistam scilicet. Nam finita omni hac oratione subiicitur: *Τότε συνῆκαν οἱ μαθηταὶ ὅτι περὶ Ἰωάν-*

του Βαπτιστοῦ εἶπεν αὐτοῖς [*Tunc intellexerunt Discipuli de Iohanne Baptista illum id locutum esse ad ipsos*]. Quod autem futuro tempore dicitur ἀποκαταστήσει (quomodo et ἔρχεται recte explices per ἐλεύσεται) eo factum est, quia ostenditur veram fuisse veterem illam παράδοσιν [*traditionem*] recte acceptam de venturo Elia; non quod venturus adhuc esset cum Christus loqueretur. Plane simile est quod cap. 11: 14 dixit Christus de eodem Baptista: Αὐτός ἐστιν Ἡλίας ὁ μέλλων ἔρχεσθαι [*Ipsa est Elias qui venturus est*], non enim tum erat venturus: imo cursum suum ferme absolverat morti vicinus. Sed ὁ μέλλων ἔρχεσθαι est ὁ ἐμὲλλον ἔρχεσθαι [*qui erat venturus*], ita hic ἔρχεται καὶ ἀποκαταστήσει, aut, ut Marcus loquitur, ἐλθὼν ἀποκαθιστᾷ [*veniens instaurabit*], nihil est aliud quam ἐμὲλλον ἔρχεσθαι καὶ ἀποκαθιστᾶναι [*erat venturus et instauraturus*], quomodo et supra 2: 4, ποῦ γεννᾶται [*ubi nascitur*], id est, μέλλει γεννᾶσθαι [*ubi nascetur*], et 11: 3, ὁ ἐρχόμενος [*veniens*] est ὁ ἐμὲλλον ἔρχεσθαι [*qui venturus erat*], Luc. 24: 44, ὅτι δεῖ πληρωθῆναι [*necesse est impleri*] pro ἰδὲ πληρωθῆναι [*necesse erat impleri*]. Verissimum hoc esse apparebit si considerare libeat unde sumta sit vox ista ἀποκαθιστᾶναι. Mihi pro certo est sumtam ex Malachia, cuius postremum comma ita verterunt LXX: Ὁς ἀποκαταστήσει καρδίαν πατρὸς πρὸς υἱὸν καὶ καρδίαν ἀνθρώπου πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ [*Qui reponet cor patris ad filium et cor hominis ad proximum eius*]: ubi apparet ὅτι Hebraeum versum esse per ἀποκαταστήσει καρδίαν, non male: nam ἀποκαθιστᾶναι inter caetera est reponere in verum et naturae congruentem statum. Ita membrum ἀποκαθιστάμενος cum sanatur, supra 12: 13, et mores cum emendantur. At hunc ipsum Malachiae locum Angelus ita interpretatur ut eum ostendat in Iohanne Baptista impletum iri: Αὐτός, inquit, προελεύσεται ἐνώπιον αὐτοῦ ἐν πνεύματι καὶ δυνάμει Ἡλίου, ἐπιστρέψαι καρδίας πατέρων ἐπὶ τέκνα [*Ipsa praecedet ante eum spiritu et virtute Eliae, ut convertat corda patrum in filios*], nimirum τὸ ἀποκαθιστᾶναι exponens per verbum ἐπιστρέψαι et quod hic est πάντα fusius ex Propheta explicans. Haec ergo ἀποκαταστάσις consummata est cum doctrinam poenitentiae publicavit Iohannes et baptismo obsignavit, κατε-

εὐθύνων τοὺς πόδας εἰς ὁδὸν εἰρήνης [*dirigens pedes in viam pacis*], ut pater ipsius in carmine sacro loquitur. Nam in verbis huiusmodi saepe non tam fructus operæ quam opera ipsa respicitur, quanquam et opera Iohannis fructu magno non caret. Angelo igitur contradicunt qui negant ista Malachiae verba Baptistae posse aptari. Fateor ac do libenter, non solos Magistros Hebraeorum qui Christi vivebant tempore, sed et eos qui aliquot ante fuerunt seculis verba ista κατὰ τὸ ἑρμὸν [*secundum id quod sonant verba*] accepisse. Nam et LXX ad vocem Ἠλίαν addiderunt Θεσβίτην, et Ecclesiastici Scriptor verba illa Malachiae ἐπιστρέψαι καρδίαν πατρὸς πρὸς υἱὸν ad eundem Thebiten refert. Sed pleraque vaticinia ita sunt concepta ut ante eventum intelligi vix queant. Neque dimovere nos ab hac verborum Malachiae coelesti interpretatione debet mentio ibidem facta *diei magnae et terribilis* ante quam venturus sit Elias, et quod subiungitur, *Ne percussens feriam terram anathemate*. Haec enim non ad commune de mundo iudicium, ut multi putant, sed ad eas poenas referenda sunt quae Iudaeos non emendatos manebant, quas Titi manu Deus exegit. Vide supra 3i 10 et Act. 2i 17. Scio obiici veterem παράδοσιν [*traditionem*] de redituro Elia ante mundi exitum. Sed non quicquid Tertullianus credidit et aliis persuasit utique Apostolica traditio habenda est. Irenaeus a discipulis Apostolorum manasse ait hanc traditionem: *Enochum et Eliam in Paradisum esse translatos. Ibi eos manere usque ad consummationem, coauspicientes incorruptelam*, id est, ut in Graeco fuisse suspicor, προκαταρρομένους τῇ ἀφθαρσίᾳ, quomodo et alibi de Enocho dixit, *conservari eum testem iusti iudicii Dei*. De reditu aut Enochii aut Eliae nihil, ne ibi quidem ubi tractat indicia adventus Antichristi. Si posteriores Scriptores consulere volumus, quorum in aestimandis traditionibus non potest par esse auctoritas, dissentit Procopius, dissentit Primasius, dubitat Nazianzenus; quod satis est ut liqueat nunquam hoc ita creditum quasi dissentire nefas esset. Ego vero arbitror persuasionem istam ab Hebraeis ortam, in quorum libris reperimus Eliam post tempora Messiae occultatum iri, iterumque

re p̄fecturum in diebus Gog et Magog. Nam quia Apocalypsis quoque meminit τοῦ Γὼγ καὶ Μαγὼγ [*Gogi et Magogi*], ideo quicquid aut in Prophetis dictum est de Gog et Magog, aut quicquid ad Prophetas adiecit Hebraea credulitas, solent Christiani Scriptores ad Antichristi tempora referre; quod multis exemplis probari posset, nisi ea tractatio rectius alii loco reservaretur. Neque tamen nego esse et in ipsa Apocalypsi quod huic opinioni favere videatur; ubi nempe de duobus illis testibus agit̃r, quos alii Enochum et Eliam, Hilarius, ut mihi videtur probabilius, Mosem et Eliam vult intelligi; quia sicut illud, *Ignis exiit de ore eorum* ad Eliam videtur pertinere, ita altero illo, *Potestatem habent super aquas convertendi eas in sanguinem*, Moses videtur significari. Sed etiamsi ipsa Mosis et Eliae nomina ibi exstarent, ut apud Malachiam exstat nomen Eliae, possemus, duobus maximis auctoribus, Christo et Angelo Dei, vaticinium illud interpretari de veri Doctoribus venturis in spiritu Mosis et spiritu Eliae. Sed de hac re accuratius agemus ad ipsam Apocalypsin.

12. *Ὅσα ἐθέλησαν*] *Quicquid ipsis collibitum est*, Deo non impellente, sed sapienter permittente. Deest autem nominativus; qui diversis modis suppleri potest. Mihi intelligendum videtur *Iudaei*, quae vox tam Herodem et Galilaeos proceres, quam Pontifices, Senatores et Legisperitos, illos Baptistae, hos Christi interfectores comprehendit.

14. *Γονυπετῶν αὐτῷ*] Ita γονυπετής Euripidi qui in genua procumbit, Ἀράτο ὁ ἐν γόνασι, Latinis nixus. LXX de Salomone 2 Paral. 6: 13, ἔπεσεν ἐπὶ τὰ γόνατα αὐτοῦ [*in genua procidit*]. Γονυπετεῖν modo est genibus advolvi, quod dicitur προσπίπτειν τοῖς γόνασι, ut Luc. 5: 8, qua de re diximus supra ad initium capitis octavi; modo *in genua procidere*: qui gestus diversi sunt. De advolutione ad genua passim multa apud Homerum, Euripidem, Latinosque tum Poetas tum historiarum Scriptores. *Hominis genibus*, inquit Plinius, *religio quaedam inest observatione gentium: haec supplices attingunt*. Ad flexionem genuum pertinet illud eiusdem Scriptoris: *Regem adorant, genua submittunt*.

Et

Et Ovidii. istud:

Et genibus pronis supplex similisque roganti.
Dicunt autem Hellenistae γονυπετεῖν τινα, ut hīc, et γονυπετεῖν τινα, ut Marc. 1: 40, 10: 17, pro eo quod est γονυπετεῖν ἔμπροσθεν τινος [genu ante aliquem flectere], ut infra 27: 29. Lucas quoque pro γονυπετεῖν aliquoties dixit τιθέναι γόνατα. Marcus τιθέντες τὰ γόνατα προσκύνουν αὐτῷ [positis genibus adorarunt eum], et Paulus γόνατα κάμπτειν [flectere genua]. Hoc quidem loco τὸ γονυπετεῖν posteriore significatu Syrus et Latinus Interpretes accipiunt.

15. Σελήνιαζται, lunaticus est] Vide quae supra ad cap. 4. Causam huius morbi fuisse Daemonium apparet infra comm. 18. Solent autem Daemones, quae pollent scientia, etiam naturales causas ad suam vim adiungere. Ita hic Daemon ea tempora occupare solebat quibus cerebrum est infirmius, quod Lunaribus intervallis contingere solet. Vide Avicennam libro III. De morbis melancholicis. Eadem Pselli sententia.

17. Ἔπειν, ὅτι γενεὰ ἀπίστος καὶ διαστραμμένη, ait, O natio incredula et perversa] Non in Apostolos haec dicta sunt, quorum tamen ὀλιγοπιστία [fidei tenuitas] infra reprehenditur, sed in patrem aegroti eiusque amicos, ut ex Marco liquet, ita tamen ut ex eorum exemplo commune Iudaicae gentis vitium accusaretur. Sunt autem sumta haec verba ex Dent. 32: 20, ubi LXX: Ὅτι γενεὰ ἐξεστραμμένη ἐστὶ, οἱ υἱοὶ οἱς οὐκ ἔστι πίστις ἐν αὐτοῖς [Natio enim perversa est et infideles filii]. Γενεὰν διαστραμμένην dixit Paulus Phil. 2: 15. Discimus ex his verbis et quae sequuntur, Deum, ut miracula benefica hominibus praestet, ἐπιτοπολὺ [plerumque] dno requirere, fiduciam in eo qui signum sit editurus, et fiduciam in eo cui signum sit profuturum; ita tamen ut magna atque excellens fiducia horum alterius supplere possit quod alteri deest. Neque id mirum, cum omnia haec eo tendere: ut commendaretur vis verae in Deum fiduciae, per quam beneficia aeterna credantur, et credendo impetrantur, ut alibi explicatum est.

Ἔως πότε ἔσομαι μεθ' ὑμῶν; ἕως πότε ἀπείσομαι ὑμῶν, quousque ero vobiscum? quo usque feramini vos]. Ostendit

Christus ultima Divinae erga Iudaeos patientiae tempora nunc agi, tacite respiciens quod in Deuteronomio sequitur de Gentium surrogatione.

201. Ἀπιστίας, incredulitatem] Ἀπιστίας vocat τὴν ὀλιγοπιστίας [fidei tenuitatem], comparate scilicet ad eam quam pro ratione diuturnae institutionis et impositi muneris habere debebant fiduciam. Notandum autem voces πιστός et ἄπιστος aliter sumi apud Graecos Scriptores, aliter apud Iudaeos Hellenistas. Graecis πιστός est qui stat promissis, ac proinde dignus cui fidem habeas; ἄπιστος, perfidus: quibus significationibus eas voces et in his libris reperire est. At illud Hellenistarum proprium πιστός dicere eum qui credat alicui atque confidat, ἄπιστον qui aliter sit animatus. Ἀπιστίας convenienter huic loco definit Clemens Alexandrinus ἐπὶ ὀλιγοπιστίας τοῦ ἀντιτεταμένον ἀσθενῆ ἀποφατικὴν [suspicionem contrarii imbecilliter negativam].

202. ὡς κόκκον σινάπης, sicut granum sinapis] Proverbium inter Hebraeos celebre exigit ut ad quantitatem hoc non ad qualitatem referatur, quomodo et supra grani sinapis tanquam rei minimae facta est mentio. Latine diceremus διεικνύς [ostensive], Si vel tantillum haberetis fiduciae: quod cum dicit Christus, non negat esse aliquam Apostolis fiduciam, sed, ut dixi, habita temporis et muneris ratione, dicit eam fiduciam esse minima minorem, hoc est, perquam exiguam.

Ἐγὼ εἶμι τῷ ὄρει τοῦτῳ, Μετάβηθί ἐντεύθεν ἐκεῖ, diceretis monti huic, Transi hinc illuc] Et hoc proverbiale est, ut apparet ex Paulo 1 Cor. 13: 2. Sensus ergo est: Res difficillimas praestaretis. Neque pugnant verba Christi qui montes transferre exiguae fidei attribuit, et Pauli, qui ad maximam fidem hoc ipsum videtur referre. Nam illa exigua fides quam Christus exigit eius est mensurae quae miraculis quibusvis sufficiat; supra quam si quid accedat id miraculorum efficientiam ad plenitudinem perductam augere non potest. Porro non agere hic Christum περὶ τοῦ χαρίσματος τῶν σημείων [de dono signorum], inde evincitur, quod eo carere οὐκ ἔστι τῶν ψευδῶν [non est inter culpanda], sed habere potius rarae est felicitatis. Itaque fides haec potius conditio est requisita ad

usum

usum doni. Haec autem ipsa fides aptata beneficiis aeternis ea est quae dilectione accedente ad salutem proficit, ut dicto loco Paulus demonstrat. Nam nisi dilectio accedat erit quidem illa fides, sed non viva, non efficax. Fit autem viva atque efficax ubi diligenter expendimus non tantum quid Deus possit ac polliceatur, verum etiam quid a nobis exigit. Neque vero negarim etiam κατὰ τὴν κυριολεξίαν [secundum proprietatem locutionis] interdum impletum quod hic dicitur, cum Nonnosi precibus ingentis molis saxum ad Soracte translatum Martyrologiæ prodant; et idem ab Episcopo Armenio praestitum instante Calipha Babylonio, anno millesimo ducentesimo quinto et vicesimo; haud spernendi auctores sint. At sensus allegoricus est, nihil fore tam excelsum quod non ad eorum preces evanescat.

Οὐδὲν ἀδυνατήσει ὑμῖν, nihil non fieri poterit a vobis] Graecis ἀδυνατεῖν sumitur active, ut apud Epicharmum:

Ἀδυνατῇ δ' οὐδὲν Θείῳ.

[At Deus nil non potest.]

At nostris Scriptoribus etiam passive, ut et Luc. 1: 37, Οὐκ ἀδυνατήσει παρὰ τοῦ Θεοῦ πᾶν ῥῆμα. [Non fieri non poterit apud Deum quaevis res]. At quod hic Apostolis dicitur, restringendum est ad subiectam materiam: Nihil non poteritis, eorum scilicet quae ad testimonium doctrinae et conciliandam muneri vestro auctoritatem pertinebunt.

21. Τοῦτο δὲ τὸ γένος, hoc autem genus] Hoc genus malorum Spirituum quod in poenam facinorum et quidem graviorum immittitur. Hanc enim veram esse huius loci interpretationem existimo. Nec obstat quod apud Marcum est, vexatum hunc fuisse a malo Spiritu παιδιόθεν. Neque enim certum est verti debere ab infantia, cum παιδία [pueri] Graecis dicantur etiam qui ad aetatem vitiorum capacem pervenerunt. Syro igitur assentior qui isto loco eam posuit vocem quam adolescentiae potius quam infantiae convenire collatio loci alterius, qui est 18: 4, declarat.

Ἐν προσευχῇ καὶ νηστείᾳ, per orationem et ieiunium] Supra dixerat Christus fiducia opus esse ad haec praesertim notae maioris miracula. Nunc ostendit quomodo

ea parari possit, precibus nimirum fervidis. Ieiunium ideo adiungit, quia ad preces imprimis requiritur animus demissus, cui rei inservit ieiunium. Unde plerumque coniungi videmus *νηστίαν* et *δέξιν* sive *προσευχήν*, Luc. 2: 37, Act. 10: 30, 14: 23, 1 Cor. 7: 5. Vide si libet Iachiaden ad Dan. 10: 3. Utinam vero nunc quoque inter Christianos neque vilescoant ieiunia, neque *εἰς τὸ θεατρικὸν καὶ παρατράγωδον* [*in rem theatralem et tragicam*] degenerent. Certe Diabolos vitiorum gerere imaginem passim apparet. Quare sententia quam Christus hac occasione in perpetuum valituram est elocutus, hoc significat, esse quaedam tam gravia aut tam adulta vitia quae nisi magno nisu humilis precationis nequeant expugnari.

22. *Ἀναστροφόμενων*] *Reversantibus*: nam revertentibus hic locum habere non potest, cum quae hactenus narrata sunt appareat gesta esse in descensu a monte Itabyrio, qui est in Galilaea. Gesta haec igitur in itinere a partibus Nazaretæ vicinis lacum versus. Vide quae ad Marcum.

Παραδίδοσθαι, tradi] Varins in hac re usus est huius vocabuli. Nam et Pater dicitur Filium tradidisse, quia eum maiorum hominum potestati permisit; et Filius sese, quia volens mortem subiit; et Iudas eum tradidisse Pontificibus et Legisperitis, et Pontifices ac Legisperiti Pilato, et Pilatus militibus. Ego, cum hic simpliciter dicatur *εἰς χεῖρας ἀνθρώπων* [*in manus hominum*], putem de Patre haec intelligenda, qui Filium ita hominibus tradiderit ut ei fecerint quod ipsis est collibitum, ut supra Christus loquebatur comm. 12. Neque absurdum forte sit si eodem modo interpretemur id quod supra est 4: 12, *ὅτι Ἰωάννης παρεδόθη* [*quod Iohannes traditus esset*]. Nam *Dei* nomen in verbis subiuntelligi satis unitatem est.

24. *Οἱ τὰ διδραχμα λαμβάνοντες, qui didrachma accipiebant*] Non Publicani Romanorum; nusquam enim inter Romana tributa didrachmum invenies; sed missi a Sacerdotibus quos *מסכס* [*missos*] Hebraeis, Hellenistis *ἀποσώλους* aut *ἀποδοχέας* [*receptores*] vocari alibi diximus. [Nam *δίδραχμον* hoc a Iudaeis pensitatum est in usum Templi ad ipsa Vespasianæ tempora; de quo miror dubitari, cum clara sint Iosephi verba de Vespasiano: *Φέρων*

δὲ τοῖς ὁπουδήποτε οὔσιν Ἰουδαίοις ἐπέβαλε, δύο δραχμας
 ἕκαστον κελύσας ἀνὰ πᾶν ἔτος εἰς τὸ Καπετώλιον φέρειν,
 ὥσπερ πρότερον εἰς τὸν ἐν Ἱεροσολύμοις νεὼν συνετέλουν
 [*Tributum autem viventibus ubicunque Iudaeis impo-*
suit drachmas duas, quas quovis annis Capitolio pende-
rent, quantum ante Templo Hierosolymitano inferre so-
lebant.] Notavit idem Maimonides libro cui *Manus* no-
 men, lectione III, titulo septimo, qui est de Sidlo;
 Suetonius quoque Domitiano et Dion Cocceius. Appianus
 Syriaeis φόρον σωματίων [*tributum corporum*] vocat. Ita
 quod ultro pendebant Iudaicae religionis homines, in ne-
 cessitatem usque longe alios versum est: quomodo The-
 odosius quoque et Valentinianus aurum coronarium, quod
 dare Iudaei Patriarchis suis solebant, compulsi exigi et
 suis largitionibus inferri iusserunt. Neque dubium quin
 de didrachmo hoc Vespasiano agat Martialis cum τὴν
 τῶν Ἰουδαίων περιτομήν [*Iudaeorum circumcisionem*] ob-
 scoeniens eloquens damnatam ait tributo. Et haec est,
 ni fallor, calumnia fisci Iudaici sublata postea, ut num-
 mi veteres testantur. Nullum enim aliud onus impositum
 peculiariter τοῖς Ἰουδαϊζουσι [*Iudaizantibus*] legimus. Or-
 tum habuit τὸ διδραχμον ex ipsa Mosis lege. Nam Deus
 per Moysen iusserat in usum Tabernaculi capitatim pendi
 σίκλον τὸ ἥμισυ [*dimidium sicli*], inquit Iosephus, addens:
 Ὁ δὲ σίκλος νόμισμα Ἑβραίων ὃν δέχεται δραχμαὶ τέσσαρες
 [*Siclus autem nummus Hebraeorum continet drachmas*
quatuor], nempe Atticas, quod ipse alibi adiicit. Quod
 apud LXX est: Δώσουσι τὸ ἥμισυ τοῦ διδραχμον κατὰ τὸ
 διδραχμον τὸ ἅγιον [*Dabunt dimidium didrachmi iuxta*
sacrum didrachmum], verbis differt, re idem est; nam
 LXX ubique drachmis utuntur deplaribus, id est, Ale-
 xandrinis: Iosephus autem ut et hic Matthaeus de drach-
 ma Attica agunt. Quanquam vero plerique Hebraeorum
 putant, legem illam Mosis fuisse perpetuam, mihi tamen
 magis placet eorum sententia qui temporariam fuisse ex-
 istimant, sed temporibus ita exigentibus repetitam. Nam
 quoties decimae caeteraeque obventiones Leviticae, acco-
 dante etiam Regum liberalitate, ut videre est i Paral.
 26: 26, 27, ad Templi necessitates sufficiebant, quid
 opus erat tributo didrachmi? At post defectionem De-

cem Tribuum multum imminutis redditibus Levitarum, coepit iterum ad exemplum legis antiquae didrachmum imperari, 2 Paral. 24: 6, 9. Nehemias vero rationem, ut credibile est, habens praesentis paupertatis, et onerum quibus populus premebatur, pro semisse sicli imperavit trientem, quod Graeci Interpretes vocant *τρίτον τοῦ διδράχμου* [*tertiam partem Didrachmi*], nempe Alexandrimi. Sed postea ad didrachmum commune reditum ex Iosepho vidimus; atque id pensitatum non modo ab his qui sub Synedrii qualicunque potestate vivebant, sed etiam in Galilaea, imo et per totum terrarum orbem, sed ab his sponte ac religione privata. Et Hierosolymis quidem colligebatur didrachmum in ipso Templo XXV die mensis Adar a mensariis ei negotio praepositis. In aliis partibus idem factum per alios. Locus est insignis et ad horum verborum interpretationem perutilis apud Iosephum Originum XVIII. 12, ubi de Iudaeis agens qui erant *τῆς Βαβυλωνικῆς διασπορᾶς* [*in Babylonia dispersi*], et de urbe Nisibi, *Ἰουδαῖοι*, inquit, *τῇ φύσει τῶν χωρίων πιπιευκότες τὸ διδράχμον, τῷ Θεῷ καταβάλλειν ἐκαστοὶς πάτριον, ταύτῃ κατετίθεντο* [*Iudaei freti locorum ingenio didrachmum, quod a singulis Iudaeis Deo pendi mos habet, ibi deposuerant*]. Maimonides in urbe Nehardea idem factum memorat. Quare aut ad *διδράχμον* proprie pertinet, aut certe *δίδραχμον* etiam comprehendit, quod Cicero pro Flacco ait, *aurum Iudaeorum nomine quotannis ex Italia et ex omnibus Romanis provinciis exportari solitum*; et quod Tacitus ait *tributa et stipes Hierosolyma congeri solita*; et Philonis locus II De Monarchia: *Σχεδὸν παρὰ πᾶσαν πόλιν ταμεῖον τῶν ἱερῶν χρημάτων ἐστίν, εἰς ὃ παραγενομένοις ἔθος ἀπαρχεσθαι καὶ χρόνοις ὠρισμένοις ἱεροποιοὶ τῶν χρημάτων εἰσὶν ἀριγίνδην ἐπικριθέντες* [*Ferre in quavis urbe arca est sacrarum pecuniarum, in quam mos est accedentes singulos aliquid inferre: deinde sacri legati certis temporibus veniunt, delecti ex optimis*] Item edicta illa tum Augusti, tum Praesidum Romanorum, quorum apud Philonem et Iosephum frequens mentio, quae Iudaeis permittunt colligere pecunias et Hierosolyma deferre.

Οὐ τελεῖ τὰ διδράχμα, non solvit didrachma] Non pro
im-

imperio agunt, ut aut Romanorum aut Regis Herodis publicani, sed quaerunt an solvere soleat. Credibile est multos, quia non cogebantur, id onus detrectasse. Norbanus in edicto ad Sardonios ex Augusti imperio permittit Iudaeis ea colligere quae tribuebantur ἐν τῆς ἰδίας προαιρέσεως, εὐσεβείας ἕνεκα τῆς πρὸς τὸ Θεῖον [sponte sua ex pietate in Deum]. In his erat τὸ δίδραχμον, ut iam diximus.

25. Οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς ἀπὸ τίνων λαμβάνουσι τέλη, *Reges terrae a quibusnam accipiunt tributa?*] Similitudinem a Regibus terrae ad coeli Regem deducit hoc modo: Videmus passim a Regibus immunes tributorum haberi, si non et alios, certe filios suos; Philo plus dicit: Τοῖς βασιλέων ἐταίροις ἄξιον μὴ μόνον ἐλευθερίαν, ἀλλὰ καὶ ἀρχὴν συννομολογεῖν [*Regum amicis aequum non libertatem tantum sed et imperium aliquod tribui*]. At hoc δίδραχμον nomine Dei exigitur: quis igitur dubitet quin Deus me Filium suum unicum, qui πῶν, id est, *Princeps*, Dan. 9: 25, 26, velit hoc onere sublevatum? Imo Filius maior est Templo, supra 12: 6, non solet autem maior minori tributum pendere. Ex mente igitur ipsius Dei, cuius negotium se agere Sacerdotes dicebant, liberum se Christus probat. Plurali numero utitur non quod ad alios eam extendat libertatem, sed quod comparatio id exigebat sumta non ab unius sed ab omnium Regum more ac consuetudine. Dei nomine exactum hoc tributum ex Iosepho vidimus, qui dicit τὸ δίδραχμον τῷ Θεῷ καταβάλλειν [*didrachmum Deo persolvere*]. Tum illud huc potissimum pertinet, quod Titus apud Iosephum obsessis commemorat: Δασμολογεῖν ὑμῖν ἐπὶ τῷ Θεῷ ἐπιτρέψαμεν [*Sub Dei nomine tributa vobis colligere permisimus*]: quod ipsum evidenter ostendit mansisse hunc morem ad excidii tempora. Tributum ab Augusto indictum, quod non Iudaeorum erat proprium onus sed commune omnium provinciarum, ut iam dicere coepimus, non est huius loci; multoque minus id quod Agrippa remisit non Iudaeis sed Hierosolymitis, id enim non personarum sed domuum erat onus.

[Κῆνος, *census*] Vox apud Hebraeos posteriores frequentius, coepta apud ipsos usurpari a Pompeianis temporibus.

bus. Ita autem vocantur onera quaevis aut personarum aut praediorum, ut ex titulo Digestorum De censibus apparet.

26. Ἀλλοτρίων, *alienis*] Ἀλλότριοι hic opponuntur filiis familiarum. Ita in Iure Romano sumitur vox *extranei heredis*.

27. Σκανδαλισομεν, *offendamus*] Ne dicant a me. Templum centemni. Docet nos Christus exemplo suo etiam cum dispendio aliquo, si ita opus sit, redimere iniustas suspiciones.

Εὕρησις γατήρα, *invenies staterem*] Videntur verba magis id innuere, notum Christo in eo pisce esse staterem quam factum ut stater in pisce existeret. Cum autem stater valeret τετράδραχμον [*drachmas quatuor*], arrepta a Christo est haec occasio Petrum simul sublevandi. Credibile omnino est exactum δίδραχμον eo loci ubi quisque larem habebat. Christum Capharnaumi habitasse extra controversiam est. Vide supra 4: 16. Petrus olim Bethsaidae habitaverat; sed ex quo rebus relictis Christo assidens comes haeserat, in ipsius familia censebatur.

Ἀντί ἐμοῦ καὶ σοῦ] Id est, *meam tuamque vicem*. Nam hoc est Graecis ἀντί, et Syris ܐܢܬܝ.

C A P U T XVIII.

1. Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ, *illo tempore*] Etiam alias, ut ex collatione Scriptorum videtur colligi, hac de re egerunt, sed tunc praecipue, audita toties resurrectionis mentione; qua peracta, velut hostibus devictis, Christi Regnum non mere spirituale, verum etiam adspectabile, quale Iudaei omnes sperabant, inchoatum iri arbitrabantur. Vide Act. 1: 6.

Τίς ἄρα μέζων ἐστὶν ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν, *quis maximus esset in Regno coelorum*] Quis ipsorum scilicet, ut Lucas indicat: et μέζων est *maximus*, ut alibi notatum est: ἐν βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν idem est quod ἐν τῇ βασιλείᾳ aut ἐν τῇ δόξῃ τοῦ Χριστοῦ [*in gloria Christi*] infra 20: 21, Marc. 10: 37. Non dubitabant quin praecipua regni munia ad ipsos ut domesticos Regis essent per-

perventura; sed inter ipsos quis principem, quis daincipem locum esset obtenturus aemulantes inter se disputabant. Nam quod paulo post exigit Zebedaei uxor ut sui liberi a dextra sinistraque Christo assideant, nihil est aliud quam ut duo prima regni munia ipsis dentur, qualia erant in Synedrio munia eius qui כ"ן [*Princeps Senatus*] et eius qui כ"ן נ"ב כ"ן [*Pater curiae*] vocabantur.

2. Προσκαλεσάμενος παιδίον, *advocans puerum*] Illud προσκαλεσάμενος ostendit fuisse maiusculum, ut qui ambulare posset. כ"ן est apud Syrum. Hac autem adhibita conspicua imagine sententiam quae sequitur altius imprimi animis ac memoriae.

3. Ἐάν μὴ στραφῇτε καὶ γένησθε ὡς τὰ παιδιά, *nisi conversi fueritis et similes facti pueris*] Destructe satis Christus Apostolis imperat istud eminendi studium ex animo evellere. Aristoteles virtutibus annumerat τὴν μεγαλοψυχίαν [*magnanimitatem*]; qua qui sit praeditus τιμῆς [*honore*], ut ipse loquitur, ἑαυτὸν μάλιστα ἀξιοῖ [*semet maxime dignum ducit*]. Addit τὰς δυναστείας διὰ τὴν τιμὴν εἶναι αἰρετά [*imperia expeti honoris causa*]. Negat etiam eum, talis qui sit, libenter iturum οὐ πρῶτεύουσιν ἄλλοι [*ubi alii priores obtinent partes*]. At contra μικροψυχίαν [*pusillum animum*] in vitio ponit, ut per quam bono quo quis dignus sit ipse se privet. Et ex hoc praescripto vixisse apparet Graecos Romanosque pene omnes, etiam qui maxime laudantur. Melius Plato De republica primo, imperium ait esse procurationem rei alienae; neminem autem esse qui alienis negotiis immiscere se studeat nisi propter mercedem: mercedem autem aut in pecunia aut in honore consistere: cum vero vir bonus ac sapiens neque φιλάργυρος [*pecuniae appetens*] sit, neque φιλότιμος [*honorum appetens*], sequi ut publicos honores ne cupiat quidem, nisi forte mali alicuius gravioris evitandi causa, utpote si alioqui videret in malorum hominum potestatem perventuram rempublicam. Εἰ τις ἐπισκοπῆς ὀρέγεται, inquit Paulus, καλοῦ ἔργου ἐπιθυμεῖ [*Si quis Episcopatum cupit, bonum opus cupit*], sed iis temporibus, cum Praefectura Ecclesiastica onus esset gravissimum, mille periculis expositum, et frequentissimum habens exitum mortis violentae. Quod si tum ne-

mo se studuisset ei muneri reddere idoneum, secutura erat vastities Ecclesiarum cum magno dispendio veritatis. At qui rebus secundis ac placidis munera civilia aut Ecclesiastica studiose affectant, vix est ut absint ab hoc φιλαρχίας [ambitus] vitio, quod quam saluti sit contrarium discimus ex Christi verbis. Imo saepe ad φιλαρχίαν etiam φιλαργυρίαν [habendi cupido] accedit et cupido vitae paulo mollius transigendae. Id vero iam non cum Christi tantum regulis sed eum naturali etiam aequitate pugnat, tutelam alienae rei sibi deprecere non hoc maxime voto ut alteri prosis, sed ut tibi; quod, ut alia omnis absit iniuria, ipsum per se satis iniustum est. Puero autem similes vult fieri Christus sectatores suos, quod ea aetas longissime absit ab isto studio, quod ne ad inventam quidem sed ad virilem et robustam aetatem referri solet. Nam, ut Horatius ait,

Conversis studiis aetas animusque virilis

Quaerit opes et amicitias, inservit honori.

Οὐ μὴ εἰσέλθῃτε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, non intrabitis in Regnum coelorum] Tantum abest ut primas sedes habituri sitis, ne partem quidem habebitis in Regno coelesti. Discipuli voce Regni coelestis intelligebant cum Hebraeis caeteris regnum adspectabile, sed de coelo datum. Christus veram Regni sui naturam explicandam aliis temporibus reservans, agit de gloria post resurrectionem, quae et ipsa Regnum coeleste et quidem excellentissime dici solebat. Ita saepe a pane huius vitae ad panem vitae alterius nos revocat.

4. Ὡς τὸ παιδίον τοῦτο, sicut puer iste] Ἐλλειψις [defectus]. Subauditur enim ταπεινὸν ἐστὶ [ambitus expertus est]. In Psalmo 131 quo manifestum est Christum respicere eadem est ἔλλειψις. LXX sic habent: Εἰ μὴ ἐταπεινόφρονον ὡς ἀπογεγαλακτισμένον ἐπὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ [Nisi ad humilitatem animum composuisset sicut ablactatus a matre]. Neque enim ταπεινοφρονεῖ τὸ βρέφος [infans ad humilitatem se componit] sed ταπεινὸν ἐστὶ. Quales igitur pueri natura sunt, ab ambitu scilicet alieni, tales nos esse iubemur τῇ προαίρεσει [animi proposito]. Simile est quod Paulus nos vult τῇ κακίᾳ νηπιάζειν [malitia esse pueros] 1 Cor. 14: 20, id est, ἀκάκους εἶναι [innocentes esse], quales sunt pueri.

Cle-

Clemens Alexandrinus Paedagogi I cap. 5, cuius hic est titulus: Ὅτι πάντες οἱ περὶ τὴν ἀλήθειαν καταγινόμενοι, παιῶνα παρὰ τοῦ Θεοῦ [Omnes qui veritati student, pueros habent apud Deum], multa habet in hanc rem; istud inter caetera: Παιῶδες οὖν εἰκότως οἱ Θεὸν μόνον ἐγνωκότες πατέρα, ἀφελεῖς καὶ νήπιοι καὶ ἀκέραιοι [Bene itaque pueri dicuntur qui Deum solum patrem novere, candidi, innocentiores, sinceri]. Notum illud Euripidis:

Νέα γὰρ φροντίς οὐκ ἀλγεῖν φιλεῖ.

[Curas non amans aetas nova est.]

et Menandri istud:

Ἀγωνίαι, δόξαι, φιλοτιμίαι, νόμοι,

Ἀπαντα ταῦτ' ἐπίθετα τῇ φύσει κακὰ.

[Leges, honores, ambitus, certatio,

Mala haec adscita nobis sunt, non adsita.]

Et Plato de iuvenibus dixit οὐκ ἔχειν ἐν ἑαυτοῖς παραδείγματα ὁμοιοπαθῆ τοῖς πονηροῖς [non habere eos in se notas impressas animi quales habent homines depravati]. Doccebat Pythagoras, teste Iamblichō, τὸ τῶν ἐπιθυμιῶν τῶν ἰσχυρῶν, ὡσαύτως δὲ καὶ αὐτὸ τὸ τῶν φιλοτιμιῶν γένος, ὁμοίως δὲ καὶ τὰς λοιπὰς ὁρμὰς τε καὶ διαθέσεις, ὅσαι τυγχάνουσιν οὖσαι τοῦ χαλεποῦ τε καὶ θορυβώδους γένους, ἐκ τῆς τοῦ ἀνδρὸς ἡλικίας εἰς τὴν τῶν νεανίσκων ἀφικνεῖσθαι [appetitionum illarum vehementiorum ut et ambitionis genera, caeteros praetera impetus morbosque animi qui difficilem reddunt turbidamque vitam, a virili aetate ad invenilem manare]. Chalcidius ad Timaeum: Avaritia, libido, crudelitas caeteraeque huiusmodi pestes nihil in puerilio grande designant, sed sunt confirmata iam aetate noxia. Apud Senecam epistola 22 Natura sic loquens inducitur: Quid hoc est? sine cupiditatibus vos genui, sine timoribus, sine superstitione, sine perfidia caeterisque pestibus: quales intrastis exite. Musonius ait gaudere nos et dolere praeter rectam rationem διὰ τὴν ἀπὸ παιδῶν εὐθύς γεγενυῖαν ἡμῶν διαφθοράν, καὶ τὴν ἐπὶ τῆς διαφθορᾶς συνήθειαν πονηράν [per mala exempla quae a prima aetate nos depravant, et ei consecranteam malam consuetudinem].

5. Δέξεται, suscepit] Vox δέχεσθαι, quae proprie hospitalitatem notat, hic pro omni beneficiorum genere

accipitur, ut Act. 21: 17, quod apparebit si Marci locum 9: 41 cum isto conferas.

Παιδίον τοιοῦτον, *puerum talem*] Ex similitudine fit translatio, ut saepe. Ergo παιδίον τοιοῦτον est οὕτως ταπεινόφρονα [*qui sic sit expertus ambitus*], qui sit sicut puer iste, ut vertit hic Syrus. Ostendit Christus quanti hanc virtutem faciat, cum non his tantum qui ea sunt praediti primas sedes pollicetur in Regno coelesti, sed et beneficia in ipsos collata sibi patitur imputari.

6. Ὁς δ' ἂν σκανδαλίῃ, *qui autem offenderit*] Ev venire plerumque solet ut qui demisse se gerunt contemnantur ab aliis. Is autem contemptus fieri non potest quin saepe optimum quemque a studio pietatis absterreat. Hoc Christus fieri non negat; sed gravia minatur contemtoribus. Ita sumta vox σκανδαλίζειν simul et beneficiis de quibus actum est opponitur, et sensum tamén a sequentibus diversum non habet.

Ἐνα τῶν μικρῶν τούτων τῶν πισυνόντων εἰς ἐμέ, *aliquem de pusillis istis qui in me credunt*] Id est, καὶ τῶν μικρῶν [*quamvis pusillis*]. Non tantum si Prophetam aliquem aut alium magni profectus Christianum contemserit, sed si vel eum spreverit qui in minimo est vere credentium censu. Ita vox μικρῶν et ἐλαχίστων [*minimorum*] accipi solet. Vide quae supra 5: 19 et 10: 42 et infra 25: 40. Solent etiam qui ad summum gradum pervenerunt interdum commoveri nonnihil improborum iniuriis; quod non recte hic negare videtur Origenes; sed illi maxime qui in tyrocinio sunt pietatis.

Συμφέρει αὐτῷ, *expedit ei*] Pro συμφέρει ἂν αὐτῷ [*expediret ei*]. Et deest ἀνταπόδοσις [*redditio*], quae ex collatione idem narrantium ita supplenda est, *potius quam tale quid committeret*.

Μύλος ὀνικός, *mola asinaria*] Quanquam catillus Graecis ὄνος [*asinus*] dicitur, pars scilicet molae non inferior, ut quibusdam placet, sed superior, ὁ ἀλέθων Poluci, τὸ ἄνω τῆς μύλης Hesychio, Hebraeis מלך, tamen ut id ipsum dicatur μύλος ὀνικός sine exemplo est, neque id patitur ἀναλογία [*congruentia formandarum dictionum*]. Omnino ergo verum est adiectum ὀνικοῦ ἐπίθετον [*asinariae vocem appositam*] ut molam indicet maiorem ac gra-

viorem, qualis est quae non manu sed asinorum opera versari solet; quomodo et Syrus et Latinus Interpres intellexerunt. Ita *iumentarias* molas *manuariis* opponunt Labeo, Cascellius, Trebati; *μύλον* autem nomine *συνεκδοχικῶς* [*per comprehensionem*] hic intelligitur *saxum molare*; quo sensu et in Apocalypsi Iohannes dixit *μύλον μέγαν* [*molam magnam sive lapidem molarem magnum*], 18: 21. Docet id Marcus hoc loco qui *μύλον* exponit *λίθον μωλικόν* [*lapidem molarem*], inferiorem scilicet eundemque maiorem, quam *metam* vocat Paulus Iurisconsultus, *τράπεζαν* Graeci, Hebraeorum Magistri *כבש*. Nam *πνι* putant nomen esse utrique saxo commune. Morem hunc *καταποντισμοῦ* [*demersionis*] saxo ad collum appenso usitatum Indaeis fuisse vix crediderim, cum nulla eius in Lege exstat mentio: imo sola quatuor supplicia apud eos nota fuisse ex omni historia et Interpretum consensu appareat, Ignem, Lapidationem, Gladium, Strangulationem. Quare a vicinis Syris tractum hoc loquendi genus. Nam et in Eusebii historia inveniunt exempla *βυθισμού* [*mersionis*] in Syria. Mos idem in Graecia. Scholiastes ad Equites Aristophanis: *Ὅταν γὰρ κατεπόντουν τινὰς, βάροσ ἀπὸ τῶν τραγγήλων ἐκρέμων* [*Ubi mergebant aliquem, de collo ponderosum aliquid appendebant*].

7. *οὐαὶ τῷ κόσμῳ, vas mundo*] *Κόσμον* nomine ut saepe humanum genus hic intelligitur, in quo sunt et *οἱ σκανδαλίζοντες* [*offendentes*], et *οἱ σκανδαλιζόμενοι* [*offensi*], qui scilicet offensi aliorum improbitate aut a pietate deficiunt aut alioqui graviter delinquant. De his agit Christus comm. 8, 9, de illis autem comm. 10. Utriusque generis infelicitatem Christus deplorat. Nam * Hebraeum et sumtum inde *οὐαὶ* Hellenistarum plerumque dolentis vox est: pro quo *οἶμοι* interdum ponunt LXX, ut Ps. 120: 5.

Ἀνάγκη, necesse] Multi hoc dictum putant ad indicandam necessitatem quam vocant *consequentiae*, posita scilicet illa *pravitate in qua situm mundum* Iohannes praedicat 1 Epist. 5: 19. Ego, sicut hanc a Christo poni atque subterni non uero (quo sensu M. Antoninus Imperator dixit: *Ὅν δύνανται ἐν τῷ κόσμῳ ἀναίσχυνοι μὴ εἶναι* [*Fieri non potest ut in mundo non sint inverecundi*]), ita

vocem ἀνάγκης alio referendam puto, ad finem nimirum ob quem Deus, in cuius potestate sunt homines humanaeque actiones, offendicula non impedit vi maiore sed permittit. Aristoteles fine II' Ἀποσπαστικῶν [*Librorum interioris auditionis*], et capite primo libri primi De partibus animantium, ait ἀνάγκην saepe non ex materia sed ex fine dici, quando scilicet, εἰ ἐκείνο ἔχει τὸ οὐ ἔνεκα, ταῦτα ἀνάγκη ἐστὶν ἔχειν [*si hoc est cuius causa est illud, illud oportet sic se habere*]: quam necessitatem ait praeteritam a Physicis qui ante Democritum, cum tamen sit potissima. Ita serram ait ferream esse ut dentes habeat, dentes habere ut quod durum est paulatim secare possit: et hoc modo necessarium esse serram esse ex ferro: quod magno cum iudicio aptat ad partes animantium. Haec autem necessitas ex fine manans in physicis paulo pressius, at in moribus ac gubernationibus pro rei subiectae natura laxius sumenda est, ut magnam rei utilitatem siue cum fine proposito convenientiam indicet. Quare quod hic Christus in genere de offendiculis loquens dixit ἀνάγκη ἐστὶν [*necesse est*], idem Paulus agens de ea specie quae maxime excellit atque in falsorum dogmatum propagatione consistit, per δεῖ εἶναι [*oportet esse*] extulit, ipsum etiam finem clare designans, nimirum ut eo modo explorentur hominum animi. Neque rarum est apud Graecos Scriptores ut ἀνάγκη aut ἀναγκαῖον [*necessarium*] id significet quod fieri aliqua de causa oportet. Ita ἀνάγκην sumi apparet Luc. 14: 18, Hebr. 9: 23, Iud. 3 et ἀναγκαῖον 2 Cor. 9: 5, Phil. 2: 25. Lucas hoc loco dixit: Ἀνένδεκτόν ἐστι μὴ ἐλθεῖν τὰ σκάνδαλα [*Fieri non potest ut non veniant offendicula*]: quomodo alibi dixit: Οὐκ ἐνδέχεται προφήτην ἀπολέσθαι ἔξω Ἱερουσαλήμ [*Non fit, ut Propheta pereat extra Hierosolyma*], id est, non convenit. Sic et ἀδύνατον [*quod fieri non potest*] saepe sumunt Graeci. Nam quod Plato Timaeo dixerat: Ἀδύνατον οὐν θεῶν παισὶν ἀπιστεῖν, Cicero vertit: *Difficillimum factu est a Diis ortis fidem non habere*: et in eodem libro ἀδύνατον λέγειν interpretatur, *nefas in vulgus indicare*. Sensus igitur est: Maxima offendicula evenient; neque mirum videri debet ea a Deo non in-

hiberi, cum aequum rectumque sit ea permitti ut integri a fictis, constantes a levibus discriminentur.

Πλήν, veruntamen] Adversativa haec ostendit sapiente Dei permissione culpam peccantium non levare: unde sequitur de tali hic agi necessitate quae libertatem non tollat. Sic et infra 26: 24.

Δι' οὗ, per quem] Proprie igitur *σκάδαλα* [*offendicula*] eveniant *διὰ τῶν ἀνθρώπων* [*per homines*], non *διὰ τοῦ Θεοῦ* [*per Deum*], quanquam nec *ἀνευ τοῦ Θεοῦ* [*sine Deo*]. Vide quae supra 10: 29. Tertullianus in Praescriptione: *Nec tamen ideo bonum haereses quia esse oportebat; quasi non et malum oportuerit esse. Nam et Dominum tradi oportebat, sed vas traditori.*

8. *Συαρδαλίξει σε, offendit te*] Vide quae diximus cap. 5: 29. Est a maiori sumtum argumentum. Vel carissima corporis membra praecidenda essent ut evitaretur aeternum exitium, cum mortis in hoc seculo vitandae causa id ipsum fieri soleat. Quanto magis abiiciendae sunt a nobis cogitationes minus rectae, quas aliorum improbitas suggerit.

Εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν χωλὸν ἢ κυλλὸν, in vitam ingredi claudum aut mancum] Id est, *qui fueris claudus aut mancus*. Vide quae infra 26: 6.

10. *Οἱ ἄγγελοι αὐτῶν, Angeli eorum*] Cum Christus ita solitus sit loqui quomodo se loquentem a Iudaeis optime sciebat intelligi, Iudaei autem veteres novique crediderint singulis, saltem piorum, additum a Deo custodem Angelum, quae opinio ad Christianos etiam manavit, ut apparet ex loco Act. 12: 15 et multis vetustis Scriptoribus, probabile admodum est eam sententiam hic a Christo approbatam. Constat sane Angelos ministros esse Divinae providentiae; unde credibile est pro gradibus providentiae munia Angelorum distingui. Praeter universalem providentiam est aliqua communis qua Deus civiles hominum societates, quas *respublicas* dicimus, conservat ac dirigit. His autem singulis suos attributos esse Angelos ex Daniele magno consensu et Iudaei et Christiani veteres colligebant, idque velut extra omnem controversiam ponit Clemens Alexandrinus. Sicut autem res regnorum ad statum universi, ita res singulorum ad

statum regnorum plerumque Deus ordinat. Sed eximuntur communi huic sorti hi qui vera fide Deo se consecrant, ac proinde ipsius peculium censentur. Hos Deus sicut peculiari providentia fovet, ita singulos donare videtur custode Angelo, qui scilicet ipsorum gressus conatusque adiuvet, aut perpetuo aut certe donec ad plenissimam ipsius Divini Spiritus possessionem devenerint. Ita enim veteres Christianos credidisse video. Vide Origenem Homilia 8 in Genesin et Tertullianum De baptismo. Neque dubitat Clemens, a barbara, hoc est, Hebraea sapientia profectum asseverare quod apud Platonem est: *Ἐκάσῳ ὃν εἴλετο δαίμονα τοῦτον φύλακα συμπέπεισθαι τοῦ βίου καὶ ἀποπληρωτὴν τῶν αἰρεθέντων* [*Unicuique, quem elegit Genium, hunc ipsi dari ut vitae custodem et eorum quae elegerit exsecutorem*]. An autem unicuique hominum datus sit Angelus in ambiguo relinquit Clemens. Origenes unicuique et bonum et malum Angelum attribui probare conatur ex libris Pastoris et Barnabae: quanquam Barnabae quem citat locus ne hoc quidem dicit, sed viae lucis praeesse Angelos Dei, viae tenebrarum Satanas. Origenis sententiam hac in re ut in multis aliis sequitur Gregorius Nyssenus De vita Mosis. At viris eximiis multos videmus dari Angelos custodes; ut Iacobo, Gen. 32: 1, 2, Elisaeo, 2 Reg. 6: 17. Caeterum cum tota huius mundi administratio tandem bono cessura sit eorum qui futurae gloriae erunt participes, recte a Scriptore ad Hebraeos omnes omnino Angeli dicuntur *mitti sive ordinari in eorum gratiam qui salutis heredes sunt futuri*.

Διὰ παντὸς βλέπουν τὸ πρόσωπον τοῦ πατρός μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς, semper vident faciem Patris mei qui in coelis est] Hoc eo pertinet ut non quivis sed insigniores Angeli intelligantur piorum custodiae assignati. A Regum enim more sumta est similitudo, quos adspicere quotidie non cuivis ministrorum licet, sed solis regni proceribus, 1 Reg. 10: 8, quod ipsum significari putant Hebraei voce *מַשְׁרָפִּים*, unde fluxit nomen *Satraparum*. Ἐξατράπην propius ad Persicum idioma dixit Theopompus loco qui est apud Photium. Idem est *videre faciem Regis et stare coram Rege*. Itaque 2 Reg. 14: 11, ubi illud in Hebraeo

est

est et Graeco, hoc posuit Latinus. Talis Angelus est Gabriel, ὁ παρεστηκὸς ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ [*stans coram Deo*], Luc. 1: 19, et apud Esaiam: מַלְאָכִי שְׂרָפִים [*Angelus faciei eius*] 63: 9, forte et שְׂרָפִים שְׂרָפִים [*Seraphim stantes*] apud eundem Prophetam 6: 2, sed et Daniel Bestiarum quatuor somnium expositum sibi dicit ab uno τῶν ἐστηκότων [*stantium*], 7: 16, cum antea *adstantes* ab aliis ministrantibus discrevisset. Quomodo intelligi potest quod apud Zachariam Angelus Iosuae pollicetur, fore ut, si vias Dei insiat, degat aliquando μετὰ τῶν ἐστηκότων שְׂרָפִים בְּ 3: 7. Sic et apud Reges et Principes qui intimae sunt admissionis dicuntur παρεστηκότες, Deut. 1: 16, 1 Sam. 22: 6 et 25: 27. Denique discrimen hoc Angelorum celebre fuisse apud Iudaeos, multa ipsorum scripta evincunt. Inter hos primores Angelos septem eminere credebantur; quod ipsum quoque credo profectum ex aula Persica: quam imitatae aulae minores. Vide Ier. 52: 25. Est eorum septem mentio apud Chaldaeam Paraphrastēn Gen. 11: 7, apud Iachiaden ad Dan. 10: 13, apud Tobiae Scriptorem, cui Raphael dicitur unus τῶν ἐπτά ἀγγέλων οἱ προσαναφέρουσι τὰς προσευχὰς τῶν ἁγίων καὶ ἐκπορεύονται ἐνώπιον τῆς δόξης τοῦ ἁγίου [*septem Angelorum qui offerunt preces sanctorum et egrediuntur a gloria Sancti*]. Danieli sunt שְׂרָפִים שְׂרָפִים [*Principes primi*] 10: 13. Hebraeorum Rabbini hos *oculos Dei* vocant, ut videre est in libro cui titulus *Principium sapientiae breve*. Clemens Strom. VI, Ἐπτά τοὺς τὴν μέγλην δύναμιν ἔχοντας πρωτογόνους ἀγγέλους [*Septem Angelos primitivos summa potestate praeditos*]: quorum mentio et in libro qui vocatur Θεολογούμενα τῆς ἀριθμητικῆς [*Arithmeticae doctrina diviniore*]. Non voluit autem Christus nos pascere inutilibus speculationibus, ut illi quos Paulus dicit ἀ μὴ θεωράσκειν ἐμβατεύειν [*quas non viderunt inquirere*], sed quanto pretio pii homines sint apud Deum significantissime ostendit, cum dixit Angelorum primores illis datos custodes et internuntios, qui velut inter Deum atque ipsos commeent, quod *adscendere et descendere* vocant Sacrae literae Gen. 28: 12, unde intelligi potest quantum sit facinus eorum innocentiae ac simplicitati insultare.

11. Ἦλθε γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου σῶσαι τὸ ἀπολλοῦν; *venit enim Filius hominis salvare quod perierat*] Collato comm. 6 apparet argumentum esse ductum a maiori: Deus Filium suum misit ut aversos adhuc a se homines ad pietatem pertraheret; quanto magis iam pertractos non vult aliorum iniuriis ab instituto pietatis averti. Vide similem Pauli argumentationem Rom. 5. Adde quod est Rom. 15: 15 et 1 Cor. 8: 11.

12. Ἐὰν γένηται τινι ἀνθρώπῳ, si fuerint alicui] Hanc comparisonem alibi quoque fine aliquantum diverso Christus usurpat: quod et in aliis comparisonibus observare est. Sensus est, magnopere gaudere Deum conversione hominis peccatoris. Caetera accessio sunt comparisonis, quae sigillatim applicari ad ἀνταπόδοσιν [*red-ditionem*] nihil necesse est. Vide quae supra 13: 27.

Καὶ πλανηθῇ ἐν ἑξ αὐτῶν, et erraverit una ex iis] Ut oves illae Ier. 50: 6.

Ἐπὶ τὰ ὄρη, in montibus] Assentior Syro haec retrahenti ad ea quae praecedunt, nam ita et Lucas: Οὐ καταλείπει τὰ ἐννεήκοντα ἐννέα ἐν τῇ ἐρήμῳ; [*Nonne dimittit nonaginta novem in deserto?*] Plerumque montana loca sunt caeteris desertiora. Hinc Christus in montes secedit solitudinem captans. Et τὰ ὄρεϊνὰ [*loca montana*] in quibus concionabatur Iohannes vocantur ἐρημος [*desertum*].

14. Οὐκ ἔστι θέλημα ἔμπροσθεν τοῦ πατρὸς ὑμῶν, non est voluntas coram Patre vestro] כִּי לֹא רָצוֹנָא ut Exodi 28: 38, ubi δεκτὸν ἔργον Κυρίου [*gratum coram Domino*] verterunt LXX, quomodo et כִּי לֹא רָצוֹנָא ἔργον δεκτὸν [*annuum acceptum*] vertit eosdem LXX secutus Luc. 4: 19. At alibi ex Ps. 40 כִּי θέλημα vertit cum iisdem LXX Scriptor ad Hebraeos. Sed plerumque verti solet εὐδοκία [*beneplacitum*]. Est autem λιγόντης [*minus dictum*], non est gratum Deo, pro eo quod proprie diceretur, Deo quam maxime displicet. Faciunt ergo qui pios offendunt contra veram ac seriam Dei voluntatem.

ἵνα ἀπόληται εἰς τῶν μικρῶν τούτων, ut pereat unus de pusillis istis] Ἀπολεῖσθαι hic est a Deo averti, cui opponitur σῶζεσθαι [*salvari*], ut apparet locis ad Romanos et Corinthios modo citatis.

15. Ἐὰν δὲ ἀμαρτήσῃ εἰς σὲ ὁ ἀδελφός σου, *si autem peccaverit in te frater tuus*] Christus, ut alibi diximus, sicut quicquid erat in Iudaicis traditionibus τοῦ πονηροῦ κόμματος [*malae monetae*] libere reprehendit, ita quaecunque ad pietatem ac probitatem faciebant ad verbum prope in sua dogmata transtulit; cuius generis est id quod sequitur, ut ex collatione receptarum apud Hebraeos sententiarum quas alii citarunt manifeste apparet. Dixerat supra Christus eum qui offenditur fortiter obniti debere ne eo dimoveatur de statu pii propositi: nunc addit aliquid amplius, vertendum si quid tale acciderit in occasionem beneficii. Nimirum, ut Mimus dixit:

Amici vitia si feras, facias tua.

Cicero: *Molesta veritas, siquidem ex ea nascitur odium: sed obsequium multo molestius, quod peccatis indulgens praecipitem amicum ferri sinit.* Et quod apud Plautum est:

Amicum castigare ob meritam noxam

Immune est facinus, verum in aetate utile

Et conducibile.

Videmusque hoc officii genus diserte praecipere etiam Mosis lege Lev. 19: 17, *Ne odio habeas proximum tuum: arguendo arguas eum.* Sed observandum hic diligenter ne ea castigatione nostra potius commoda aut victoriam sectemur quam amici salutem. Nam, ut Hierocles inquit, ad amicitias tuendas restituendasque πλεῖστα συμβάλλεται τὸ ἡμέτερον ἀνεξίκακον καὶ περὶ μηδενὸς πρὸς τοὺς φίλους μικρολογούμενον, μηδὲ ἐξετατικὸν πρὸς ἀκρίβειαν, ἀλλ' ὅσον οἷόν τε ὑπομενητικόν [*multum confert nostra lenitas in nulla re quae ad amicum pertineat scrupulosa nimis, aut religiose quaeque examinans, sed patiens quantum fieri potest*]. Oportet ergo, ut idem ait, τὰ ἔξω τῆς ψυχῆς πάντα μικρὰ τίθισθαι, καὶ ἀπαγορεύειν μὴ φειδοῖ τοιούτων τὸν φίλον ἐχθρὸν ποιεῖν· ἀδιαφορίᾳ δὲ μᾶλλον τῇ περὶ τὰ τοιαῦτα καὶ τὸν ἀποπεσόντα φίλον ἀνακαλεῖσθαι [*ea quae extra animum sunt parvi habere, sibiique interdicere ne ob ista ex amico inimicum faciat: sed id potius agere ut neglectu talium amicus qui avulsus est revocetur*]. In hanc legem peccant multi quos graphice depingit ad Zenam Iustinus: Οἱ ζῆλον ἔχειν ἐπαγγελλόμενοι, καὶ τὸ

παρόησιασικὸν ἐπιτηδεύοντες, διὰ τὸ βούλεσθαι νικᾶν πᾶν εἶδος ἐλευθερίας προσποιήτου περιτιθέασιν ἑαυτοῖς, οἱ φιλόνομοι, τὸν ζηλωτὴν καταπεπωκότες [*Qui zelum habere se profitentur et ius loquendi sibi vindicant, ii sunt qui cum semper velint vincere, speciem induunt libertatis, vitiligatores, qui zelotam deglutierunt*]. Praeterea vero ita danda opera est amico corrigendo ut simul quantum fieri potest famae et pudoris eius habeatur ratio, iuxta illud dictum Hebraeorum: *Melius est homini ut coniciatur in caminum ignis quam ut palam proximum suum ignominia afficiat*, quod quomodo fieri debeat Christus hic per gradus quosdam explicat. Scopus autem is est quem Iustinus dicto libro praescribit: *Νουθετητέον δὲ τὸν ἁμαρτάνοντα μὴ κατὰ κοινὸν, ἐκτὸς εἰ μὴ χρήζει διὰ τὸ ὑπεροπτικόν* [*Castigandus est qui peccavit non in publico, nisi contumacia eius id exigat*]. Vox ἀδελφοῦ hoc quidem loco significat eum qui eandem pietatis normam sequi se profiteatur, τὸν ὁμόζηλον [*eiusdem instituti participem*], ut loquitur Philo, quod sequentia declarant. Agitur autem proprie de delictis quae imbecillitati humanae ex ira, invidia, habendi cupidine solent obrepere, quaeque ad alterius iniuriam pertinent. Hoc enim significat εἰς σέ [*in te*]. Hinc Syrus ἁμαρτήσῃ vertit לַעֲוֹן eo verbo quod LXX itidem ἁμαρτάνειν saepe vertunt, interdum magis proprie ἀφρόνως πράττειν [*imprudenter agere*], ut Gen. 31: 28. Hunc sensum Lucas nobis apertissimum facit qui simul cum castigatione *condonandi* facit mentionem 17: 3, unde discimus quod infra Petrus interrogat comm. 21 ad hanc ipsam facti speciem pertinere. Condonare autem neque solemus neque possumus nisi nobis fit iniuria. Ita et in Hebraeis sententiis: *Si te iniuria socius tuus affecerit*. Atque ita hunc locum recte interpretantur Ambrosius, Hieronymus, Chrysostomus, Augustinus. Sed simul meminisse debemus morem esse Divinae legis in facti specie nobilissima indicare quid in rebus aliis, servata tamen proportionis aequitate, sequendum sit.

Ἐλεγξον] Ita Hebraeum עָנַן in Levitico transferunt LXX; quos sequuntur alii Hellenistae, ut Eccl. 20: 15. Hoc est quod *castigare* dixerat Plantus.

Μεταξὺ σου καὶ αὐτοῦ μόνου, inter te et ipsum solum]

Ἰδιῶ

Ἰδίᾳ λαβὼν [*seorsim abductum*], ut ait Plato in Socratis Apologia; idque primum verbis mollibus: deinde, si opus sit, paulo acrioribus, ut recte praecipiant Hebraei. Cicero: *Habenda ratio et diligentia est primum ut monitio acerbitate, deinde obiurgatio contumelia careat.*

Ἐάν σου ἀκούσῃ] *Si monitis pareat*, hoc est, ἐάν μετανοήσῃ, ut Lucas explicat.

Ἐκέρδησας τὸν ἀδελφόν σου, *lucratus es fratrem tuum*] Non ait Christus, *tibi bene consuluisti*, sed *fratri*: id enim praecipue propositum nobis laesis esse debet. Nam nostra tantum aut res aut existimatio agitur temporaria, illius salus aeterna. Κερδαίνειν est *ad bonam frugem revocare*, ac proinde in *salutis viam reducere*. Ita vox haec sumitur 1 Cor. 9: 19, 20, 21, 22, 1 Petr. 3: 1. Explicat hoc Iacobus: Ὁ ἐπιστρέψας ἀμαρτωλὸν ἐκ πλάνης ὁδοῦ αὐτοῦ σώσει ψυχὴν ἐκ θανάτου καὶ καλύψει πλῆθος ἀμαρτιῶν [*Qui revocaverit peccatorem ab errore viae, salvabit animam eius a morte et operiet multitudinem peccatorum*], 5: 20. Loquendi genus non dissimile Gen. 12: 5, אֶנְשֵׁי שָׂרָא *Animam quam fecerant sive acquisiverant in Charan*, id est, Chaldaeo Interprete, *animas quas subiecerant Legi.*

16. Ἐνα ἢ δύο, *unum vel duos*] Ut eo modo, si fieri potest, pudor illi exprimatur, quod addunt Hebraei. Ideo tales assumi debent quorum aliquid apud ipsum auctoritas valeat.

Ἰνα ἐπὶ σώματος δύο μαρτύρων ἢ τριῶν σταθῇ πᾶν ῥῆμα, *ut ex ore duorum vel trium testimonium stet res omnis*] Sunt ipsa verba Legis ex Deut. 19: 15, ex versione LXX. τὸν stare hic est vim atque effectum habere: vide ἀντιθεῖσιν [*oppositum*] in Ps. 33: 9. Sapienter lex Divina exigit testes in quaque causa binos aut ternos, primum reiiciens singularia testimonia, deinde ostendens eam posse esse viri alicuius in iudicium adducti famam ut facile non uni tantum sed et duobus testibus sit. ἰσοστάλαντος [*contra pendens*]. Tunc igitur tertius exigetur testis. Nam probationum pondera angustis finibus circumscribi non possunt, sed pro personarum rerumque circumstantia boni viri arbitrio aestimanda veniunt. Ceterum lex ista Mosis proprie, ut diximus, ad facti con-

troversias pertinens in proverbium transiit, ita ut et de rebus aliis usurpetur, quemadmodum videre est Ioh. 8: 17, 2 Cor. 13: 1. Sensus hic est: Ut is qui peccavit, si te unum non est reveritus, illos saltem duos aut tres adhibitos revereatur, et illorum consensu motus iniquitatem facti sui agnoscat.

17. Παρακούση αὐτῶν, non audierit eos] Id est, ἐὰν οὐ μετανοήσῃ [si poenitentia ductus non fuerit]. Vox frequens Graecis Scriptoribus, sed et LXX Interpretibus usitata.

Τῇ ἐκκλησίᾳ, ecclesiae] Coram multis, inquit liber Musar; κατὰ κοινὸν [in commune] Iustinus. Nempe ut ei eveniat ἐπιτιμία ὑπὸ πλειόνων [obiurgatio a pluribus], ut loquitur Paulus 2 Cor. 2: 6, ἐλεγξίς ἐνώπιον πάντων [convictio coram multis], ut idem ait 1 Tim. 5: 20. Agitur quidem istis in locis de peccatis gravioribus: sed etiam quae sui initio leviora sunt, pertinaci monitorum contentu gravibus aequantur. Causam addit liber Musar, ut delegantur hypocritae. Sed haec secundaria est, primaria autem est ut vel sic ad rectam viam reducatur, motus tot piorum factum suum improbantium consensione. Iam diximus nihil a Christo novum praecipi, sed morem recte introductum probari. Iudaei, quamvis omnes in unum Templum coirent, et Templi ceremoniis inter se sociarentur, habebant tamen varia corpora disciplinae causa instituta. Ita Pharisei a Sadducaeis, utrique ab Essenis, institutis et coetibus propriis distinguebantur. Rursum inter eos qui Legisperitorum auctoritatem sequebantur Scholae erant diversae. Philo vocat ὁμίλους, κοινούς συλλόγους, κοινὰς συνόδους [coetus, communes conventus, greges]. Pythagoristae ὁμαίον [commune auditorium] vocabant coetum suum, ἱερὸν σύλλογον [sacrum coetum] interpretatur Hierocles. Quod Pythagoristis est ὁμοακοῖον [commune auditorium] id Christianis esse ἐκκλησίαν ait Clemens Alexandrinus. In his coetibus tractari solebant quae ad concordiam atque εὐταξίαν [rectum ordinem] cuiusque coetus pertinebant. Talem coetum, manente etiam Lege, neque facta a Iudaeis caeteris secessionem, Christus iam colligere coeperat; quem ipse more Hebraeorum vocabat πῦν, Discipuli Graece scriben-

tes ἐκκλησίαν, interdum et συναγωγὴν [*synagoga*], ut solebant olim eae voces promiscue usurpari, de quo supra diximus. Notatur in libro מנא פרו [*Fragmenta Patrum*] decem homines facere פרו, id est, ἐκκλησίαν. Idem est in Gemara Melilah cap. 3. Errant qui de iudiciis publicis agi hic existimant. Non enim hoc docet Christus, quomodo damnum nostrum commodissime sarciamus, quod ille, ut βιωτικὸν [*temporale*], ex prudentiae et aequitatis regulis unicuique aestimandum relinquit, sed quomodo errantem reducamus in rectam viam. Sed neque πρεσβυτέριον τῆς συναγωγῆς [*presbyterium synagogae*] solum hic indicari ex his quae iam adduximus satis puto apparere. Mos enim fuit Hebraeis rem ultimo loco ad multitudinem τῶν ὁμοζήλων, id est, eorum qui eadem instituta sectarentur, perducere, cuius tamen multitudinis iudicia Seniores tanquam praesides moderabantur: quod, ut multa alia, servatum a Christianis tum alii Scriptores tum Tertullianus nos docet: *Coimus*, inquit, *in coetum et congregationem* (hoc est, ἐκκλησίαν) *ut ad Deum quasi manu facta precationibus orantes*: deinde, *Ibidem etiam exhortationes, castigationes et censura divina*: mox, *Praesident probati quique seniores*. Similia videmus apud Cyprianum atque alios.

Ἔστω σοι ὡσπερ ὁ ἔθνικὸς καὶ ὁ τελώνης, sit tibi sicut *Gentilis et publicanus*] *Esto tibi socius vilis*, inquit Hebraei. Sensus est: Tunc demum ius fasque tibi erit propius amicitiae vinculum resolvere et familiarem illius convictum defugere, ut posthac ab illo illaccessitus vivas: satisfacisti iam officio. Quando omnia monita contempsit, libero te illius cura; habe eum quo loco habes ἔθνικόν, hoc est, a religione plane alienum, aut Iudaeum quidem, sed ἁμαρτωλόν, hoc est, talem qui vitae sit flagitiosae: quales haberi solebant τελῶναι καὶ πόρναι [*publicani et meretrices*]. Nam his exemplis declarari vocem ἁμαρτωλῶν diximus ad cap. 5. Talibus autem non desinebant deberi communia humanitatis officia, ut male sentiebant Iudaeorum plerique, sed ea tantum quae ad propiorem amicitiam pertinent. Neque erat quod in illis monendis multum operae poneretur, nisi nova spes poenitentiae se ostenderet. Demosthenes: Μετρία γὰρ δίκη παρὰ τῶν

φίλων ἐστίν, ἂν τι δοκῶσι πεποιμέναι δεινόν, μηδέτι τῆς λαπῆς φιλία; κοινωνεῖν [*Sufficiens enim poena ab amicis est illata, si qui gravius quid admiserint, ut in posterum amicitiae essortes sint*]. Cicero: *Cuius aures veritati clausae sunt ut ab amico verum audire nequeat, huius salus desperanda est*. Aristoteles: *Διαλυτέον οὐ πᾶσιν, ἀλλὰ τοῖς ἀνιάτοις διὰ τὴν μοχθηρίαν* [*Divortium faciendum non ab omnibus sed ab iis quorum insanabilis est malitia*]. Chrysippus: *Προσέμει τὰ μὲν ὅλος παραπέμπεσθαι, τὰ δὲ μικρὰς ἐπιπροφῆς τυγχάνειν, τὰ δὲ ἐπὶ μείζον, τὰ δὲ ὅλος διαλύσεως ἀξιοῦσθαι* [*Oportet nos quaedam omnino dissimulare, quaedam modice culpae, alia acrius, quaedam aestimare divortio*]. Permittentis igitur, non imperantis esse haec Christi verba sentio; neque agi hic de excommunicatione, de cuius antiquitate et necessitate alibi erit dicendi locus: quanquam ad eam ex hoc etiam loco non absurde argumentum duci posse non negaverim. Alioqui non est idem *habere aliquem pro socio vili*, et *ἀποσυνάγωγον ποιεῖν* [*extra synagogam facere*]. Hoc totius est coetus; illud singulorum, maxime vero eius qui iniuriam accepit: quem in sensum hunc locum recte ni fallor acceperunt plerique veterum, quod et sequentia ostendent.

18. *Ὅσα ἐὰν δῆσθε ἐπὶ τῆς γῆς, quaecunque ligaveritis super terram*] Cum qui praecessit sermo ad eum dirigatur qui iniuriam accepit, omnino et haec continuo sermone enuntiata eo pertinent: quod ostendit et ea quae mox sequetur Petri interrogatio, quoties condonandae sint iniuriae. Recte igitur Origenes videri ait haec omnibus dicta qui peccantes ter arguerint. Augustinus De verbo Domini, Homilia 15: *Si fratrem habes pro Ethnico et publicano, ligasti illum in terra: si corrueris fratrem, solvisti illum in terra*. Et Theophylactus, *Si tu, inquit, offensus habes eum qui te iniuria affecti sicut publicanum et Gentilem, erit ille et in coelo talis. Si autem solveris eum, hoc est, ignoveris, erit ei et in coelo condonatum. Non enim solum quae solvunt Sacerdotes sunt soluta, sed quaecunque et nos iniuria affecti vel ligamus vel solvimus et ipsa erunt ligata vel soluta*. Haec ille. Neque mirum nobis videri debet *solvere* hoc

et *ligare* Christianis singulis tribui. Nam si haec eadem et Christo tribuuntur et Pastoribus, servata proportionis ratione, quidni extendi possent ad singulos eadem ratione servata? Nam et *σολῆν* [*salvum facere*] quod modo Christo modo Pastoribus tribuitur, videmus et singulis tribui eodem de quo hic agitur sensu Iacobi 5: 20. *Ligat* igitur qui alterum culpae convincit; *solvit*, qui eum rectis monitis ad poenitentiam perducit, atque etiam pro ipso Deum precatur, ut sequentia declarant.

Ἐν τῷ οὐρανῷ, in coelo] Pro *ἐν τοῖς οὐρανοῖς* [*in caelis*]. Interdum enim confundi haec alibi diximus: vide quae supra 16: 19.

19. *Ἐὰν δύο ὑμῶν*, si duo ex vobis] Manifesta mihi videtur cum superioribus connexio. Dixit quod hic *solverimus in coelo solutum fore*. Id universali propositione confirmat, quia Deus praestat quicquid duo concorditer petunt; sicut in ea de qua egit specie et is qui fratrem admonuit et frater admonitus, aut etiam alii si qui fuerunt adhibiti, Deum precantur ut culpam condonet. Hoc est quod Iacobus dicit: *Fatemini peccata alter alteri: orate alter pro altero, ut sanemini. Multum enim valet efficax iusti hominis deprecatio*, 5: 16. Saepe quidem Deus etiam uni precanti concedit quod rogat, sed pluribus inter se concordibus largitur et libentius et plura et citius. *Si duo autem*, intellige, *Si vel duo tantum*, more Hebraeo.

Συμφωνήσωσιν] *Concordes fuerint*. Nam חבירו Hebraeum sic vertunt Graeci.

Περὶ παντὸς πράγματος, de omni re] Universalis vox ex rei natura restringenda est, si boni petant bona bene ad bonum. Prima restrictio docetur Ioh. 9: 31. et in 1 Epist. 3: 21, 22. Secunda supra 7: 11. Tertia Luc. 18: 1, Iac. 1: 5, 6, 7. Quarta Iac. 4: 3.

20. *Συνηγμένοι*] Sicut modo *συμφωνῶν* ab ore ad animum transferebatur, ita hic *συνάγεσθαι* per translationem est *ἁπονοῶν* [*consentire*], quomodo Latine etiam dicimus *convenire*. Ita sumi vocem *συνάγεσθαι* manifestum est Act. 4: 27.

Εἰς τὸ ἑμὸν ὄνομα, nomine meo] Syrus כשמי, quomodo נשמי [*nomine*] sumitur Ps. 20: 6, 8 et 1 Sam.

17: 45, ad significandam fiduciam quam in aliquo ponimus. Ita Ioh. 14: 13, 14, 'Εάν τι αἰτήσῃτε ἐν τῷ ὀνόματί μου, [Si quid petitis] mei fiducia.

'Εγὼ εἰμι ἐν μέσῳ αὐτῶν, ibi sum in medio eorum] Rursum translatio est qualis supra in voce συνάγεισθαι. Sic Latine adesse alicui dicitur qui ei favet auxiliumque praebet. Est autem hoc Christi dictum similimum tritae inter Hebraeos sententiae: שְׁנֵי בָנִים שָׂרְיָם שְׂרָשְׁרָשָׁם שָׁרְיָם שְׂרָשְׁרָשָׁם שְׁנֵי בָנִים מִן שָׁרְיָם שְׂרָשְׁרָשָׁם שָׁרְיָם, Ubi duo consident sermonem habentes de Lege, Schecinah est inter ipsos.

21. Ποσάκις ἁμαρτήσῃ εἰς ἐμὲ ὁ ἀδελφός μου, καὶ ἀφήσω αὐτῷ, quoties peccabit in me frater meus et dimittam ei] Hebraismus, pro quo Graeci dicerent, ποσάκις ἁμαρτήσαντι ἀφήσω; [quoties peccanti condonabo?] ut supra 17: 20 ἐρεῖτε καὶ μεταβήσεται [dicetis et transibit], pro κελενόντων ὑμῶν μεταβήσεται [iubentibus vobis transibit]. Cum autem condonatio duplex esse possit, altera qua vindictam iniuriamque neque exigimus per nos, neque a Deo homineve deposcimus, altera qua retinemus aliquem aut restituimus in pristinum amicitiae gradum; priore adversus omnes uti debemus, posteriore adversus vere respicientes, quam ἐκ μεταμελείας ἀνάκλησιν [revocationem et poenitentiam] vocat Hierocles. De posteriore agere hic Petrus videtur. Dixerat enim Christus, teste Luca: 'Εάν ἐπιστρέψῃ ἐπὶ σε λέγων, μετανοᾷ, ἀφήσεις αὐτῷ [Si conversus fuerit ad te, dicens Poenitet me, dimitte illi].

22. Οὐ λέγω σοι, non dico tibi] Non hoc solum dico. 'Εως ἑπτάκις, usque septies] Ex traditione, ut credo, Iudaeorum, qui non ultra extendebant condonandi necessitatem, in peccatis etiam levioribus. Nam Christi quae apud Lucam sunt verba occasionem errandi Petro dedisse non arbitror; neque enim ibi est ἑπτάκις simpliciter, sed ἑπτάκις τὴν ἡμέραν [septies in die], quod Hebraeorum more significat quam saepissime, ut Prov. 24: 16, Ps. 119: 165.

'Εως ἑβδομηκοντάκις ἑπτά] Non est hoc septuagies et septies, sed ad numerum usque septuagies septenum. Neque aliud voluit Syrus cum dixit, שְׁנֵי שָׁבַע שָׁבַע שָׁבַע, id est, ad tempora usque septuagies septena; non ut aliis visum est interpretari, quatuordecim vicibus septuagies.

gies. Nam $\nu\omega \nu\omega$ non significat *quatuordecim*, sed *septena*, ut Gen. 7: 2, quomodo δύο δύο pro *binos* dixit Marc. 6: 7. Opponit Christus hunc numerum ut multo maiorem numero septenario ex more Hebraeorum. Nam eadem oppositio invenitur Gen. 4: 24, ubi quod est $\sigma\upsilon\upsilon\omega$ $\sigma\upsilon\omega$ interpretandum est *septuagies et id ipsum septies*. Apud LXX itidem ut hic ἐβδομηκοντάκις ἑπτὰ, quanquam aliter accepit Iosephus. Caeterum quod hic de donandis offensionibus a Christo dicitur temere ad Ecclesiastica iudicia de gravioribus delictis nolim extendi. Aliud enim est de suo largiri, aliud de publico: multumque interest privatim recipias amicum, an vigorem laxes communis disciplinae, in qua et honos et sanitas Ecclesiae magna ex parte consistit. Quare vetustissimi Christianorum in idololatriam, homicidium aut adulterium lapsos Dei quidam misericordiae commendabant, non tamen ut ad communionem admitterent; aliis criminibus foedatos non ad solam poenitentiae professionem, sed post longi temporis experimenta ad communionem recipiebant: iterum aut saepius relapsos non item. Chrysostomi igitur illud χιλιάκις μετανοήσας εἰσελθε [*millies si poenitentiam egeris, intra*] dictum in calore certaminis adversus Novatianos benigna interpretatione molliendum est. Locus autem hic Evangelii in Hebraeo codice, qualis a Nazarenis servabatur, sic habebat: *Si peccaverit frater tuus in verbo, et satis tibi fecerit, septies in die suscipe eum. Dixit ei Simon discipulus eius, Septies in die? Respondit Dominus et dixit ei, Etiam ego dico tibi, Usque ad septuagies septies. Etenim in Prophetis quoque, postquam uncti sunt Spiritu Sancto, inventus est sermo peccati.* Non alienum ab hoc loco Plinii illud VIII, epistola 10: *Ego optimum et emendatissimum existimo qui cacteris ita ignoscit, tanquam ipse quotidie peccet; ita peccatis abstinet, tanquam nemini ignoscat.*

23. Διὰ τοῦτο, *ideo* Ἑλλειψις [*omissio verborum*], pro Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν ὅτι ὁμοιωθή [*Ideo dico vobis quod assimilatum est*].

Ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν, [*Regnum coelorum*] Res rei comparatur. Ita, inquit, se res habebit in Regno meo ut si Rex sit aliquis, et quae sequuntur. *Regnum cceles-*

laete est tempus post adventum Messiae. Comparatio non dissimilis apud Libanium de seditione Antiochena: "Ὅτι οὖν τοῦτοι βούλονται θεοῖς, ἀφίει τιμωρίας χαίρειν πολλοὶ ἢ λαμβάνων [Quisquis igitur similis Diis esse volet, laetetur potius condonando poenas quam exigendo].

Ἀνθρώπῳ βασιλεῖ, homini Regi] Id est, βασιλεῖ τινι [Regi alicui], ut infra 20: 1, quomodo ὧν solet sumi Hebraeis.

Συνᾶραι λόγον] Rationes dispungere, ut Iurisconsulti et Seneca loquuntur.

Μετὰ τῶν δούλων αὐτοῦ, cum servis suis] Ubi de Regibus agitur servi dicuntur omnes subditi, sed praecipue qui in aulico sunt ministerio, ut 1 Reg. 9: 22, ubi vox רַעַב in eodem commate significatu duplici et quidem opposito invenitur. Ut autem ministros hic malim intelligi facit tota narrationis series, quam mancipiis non satis recte aptaveris; praesertim ea quae sunt comm. 28 et 29.

25. Πραθῆναι, venundari] Liberi homines cum uxoribus et prole, ubi solvendo non essent, servi fiebant creditorum, moribus Hebraeis, quod docemur 4 Reg. 4: 1. Sed et Iosephus morum patriae peritissimus Mosis legem de fure interpretatur: Βόσκημα δὲ ὁ κλέψας τετραπλὴν τὴν ζημίαν ἀποτινύτω, πλὴν βοός· πενταπλὴν δὲ ὑπὲρ τούτου καταβαλέτω· ὁ δὲ τὸ ἐπιτίμιον ἄπορος διαλύσασθαι, δοῦλος ἔσαι τοῖς καταδικασμένοις [Qui pecudem furatus fuerit quadruplo luat, excepto bove, de quo solvendum quintuplum; qui vero non erit solvendo, servus esto eis quibus damnabitur]. Idem Originum XVI cap. 1. notat vendi Iudaeos nisi Iudaeis non potuisse, neque vero durasse eam servitutem nisi in sexennium, Herodem παρανομίας [violatae legis] arguens qui directarios quosdam vendiderit ἐν ἔξαγωγῇ [ut extra Regni terminos educerentur]. At servi, ne iis quidem exceptis quos parentes in servitutem vendiderant, vendi a dominis poterant, extra id quod de filia vendita cavetur Exodi 21: 8. Minatur igitur Rex venditionem iure creditoris.

Καὶ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ τὰ τέκνα, et uxorem eius et liberos] Nam et istis manus iniici poterat, ut ex dictis iam locis apparet.

26. Μακροθύμησον, patientiam habe] Μακρόθυμον [longa-

ganitem] vocant Hellenistae quem Hebraei דַּמָּתָא [*longum ad iram*], ut videre est Ps. 86: 14. Quo sensu et nomen istud et verbum μακροθυμῆν aliquoties in his libris invenire est: idque hic sequitur Syrus. Est tamen ubi sine irae significatione *patientem expectationem* significat, ut Hebr. 6: 15 et Iac. 5: 7, quomodo hic vertit Latinus, ad sensum, ni fallor, aptius.

27. Τὸ δάνειον, *debitum*] Id est, ὀφειλὴν, ut infra dicitur. Nam sicut res credita proprie Latinis est *mutuum*, inde ad alia transferri coepit, ita δάνειον Graecis. Vetus est sententia:

Τὰ δάνεια δούλους τοὺς ἐλευθέρους ποιῶ.

quam ita vertit Publins:

Alienum aes homini ingenuo acerba servitus.

28. Ἐπνιγε] *Faucibus apprehendit*: ἄγγειν hoc dicunt Basilins et Chrysostomus.

Ἀπόδος, *redde*] Vocem hanc esse auditu durissimam ait Plutarchus libro De vitando aere alieno.

Ἔτι ὀφείλεις, *quod debes*] Non ausim movere hanc veterum codicum lectionem. Nam solet εἰ saepe non conditionem sed generalitatem significare.

34. Τοῖς βασανισαῖς, *tortoribus*] Βάσανος in his libris non *quaestionem* solum sed omnem omnino *cruciatum* atque *molestiam* significat; ut videre est supra 8: 29; 14: 24, Marc. 5: 7, 6: 48, Luc. 8: 28, 2 Petr. 2: 8, Apoc. 18: 7 et eodem libro saepius. Quare βασανισαῖς hic puto dici δεσμοφύλακας [*commentarienses*]. Ita optime conveniet quod sequitur ἕως ἀποδοῦ πᾶν τὸ ὀφειλόμενον αὐτῷ [*quoadusque redderet universum debitum*], ut sensus sit idem qui supra 5: 25, 26 et Luc. 12: 58, 59. Nam et ipse carcer vocatur *corporis cruciatus* L. ultima C. Qui bon. ced. poss. Verbum ὡ, unde nomen quo transfert τοὺς βασανισαῖς deduxit Syrus, Chaldaeis est *trahere*, ut Ioseph Kimchi notat. Utitur autem hic Rex ille non solo creditoris iure, sed et iudicis.

35. Οὕτως, *sic*] Haec plena est comparatio: habet enim ἀνταπόδοσιν [*redditionem*], cuius sensus idem est qui in illis Iacobi verbis: Ἡ κρίσις ἀνίλωσιν τῷ μὴ ποιήσαντι ἔλεος [*Iudicium sine misericordia illi qui non fecit misericordiam*], et supra 6: 15; nisi quod hic additur,

II.

G

iam

iam accepta beneficia Divinae indulgentiae nihil profutura immisericordibus. Unde disputari solet, an peccata semel remissa iterum imputentur. Veteres manifeste inter se dissentiunt. Alii enim existimant, nihil in eo esse absurdi, si dicamus remissionem, quae in hac vita fit, habere in se conditionem novae obedientiae, cuius magna pars est lenitas in homines alios; quod autem sub conditione datum est ea non impleta evanescere: aut certe sicut donationes etiam pure collatae revocari solent ob eximias iniurias legibus proditas, ita et beneficium hoc condonationis revocari, aut potius in modum poenae auferri, quomodo damnatis bona etiam pleno iure quaesita auferri solent. Nec obstare arbitrantur quod *dona Dei* dicantur esse ἀμεταμέλητα [*sine poenitentia*]: nam id recte dici posse etiam de liberalitate qua terram Chanaanis Deus donavit Hebraeo populo, quia per Deum non stetit quominus ille populus perstans in federe promisso potiretur, Neh. 9: 32, 33. Aliis magis placet extinctam semel obligationem non reviviscere, sed propter postrema crimina (ut Prosper loquitur) affici hominem ea morte quae ei propter ea quae remissa erant debebatur. Sunt et qui utrosque conciliant mediae sententiae temperamento. His placet remissa semel peccata non per se puniri, sed indirecte et per consequentiam quandam, quatenus eorum condonatio auget culpam sequentem et pertinaciae et ingrati animi crimine: quod et Iurisconsulti statuunt adversus eos qui, veniam a Principe consecuti, aut in eadem crimina recidunt, aut in ipsum Principem delinquant.

Τὰ παρρησιώματα αὐτῶν, *peccata eorum*] Vetustis codicibus, qui haec verba habent adiecta, cum Chrysostomo et Theophylacto adstipulatur Syrus Interpres. Saepe autem offensae debitis pecuniariis comparantur, non quod non multum intersit, sed quia sicut ex debito nascitur ius exigendi, ita ex offensa ius quoddam nasci videtur rescindendae amicitiae, quo iure qui non utitur benignitatem suam ostendit, eatenus similis ei qui debitorem per acceptilationem liberat. Ideo et verbum χαρίζεσθαι [*condonare*] et ἀφίεναι [*dimittere*] et similia communiter de utroque usurpantur. Vide quae supra 6: 12, et nostra de Iure Belli ac Pacis lib. II, cap. 20, § 2, in textu et Annotatis.

CAPUT XIX.

1. "Ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, cum consummasset Iesus sermones istos] Dogmata sibi a Patre mandata Christus in Galilaeae finibus primum publicavit. Quae sequuntur omnia aut ad eorum explicationem aut ad obsignationem pertinent.

Μετῆγεν, migravit] Sic vertitur 𐤓𐤒 Ps. 79: 9.

Πέραν τοῦ Ἰορδάνου, trans Iordanem] Nimirum apud Aenon et Salim, Ioh. 10: 40. Vide quae ad Marc. 10: 1.

3. Πειράζοντες, tentantes] Ut ex iuris controversi definitione inimicitias ipsi conciliarent, et obtrectandi invenirent materiam tum apud eruditos, tum apud plebem aut huius aut illius sexus, quo consilio saepius eum adierunt, ut infra 22: 16 et 36.

Et] Id est, an: locutione non Graecorum, sed Hebraeorum, qui sic usurpant 𐤁𐤍.

"Ἐξέστι] Fasne est, ut supra 12: 2, 10, 14: 4.

Ἀνθρώπῳ, homini] Est τινί [alicui], ut modo diximus.

Κατὰ πᾶσαν αἰτίαν, quacunque ex causa] Ut affirmabat Hillelis Schola, simili errore ac si dicam: In iudicis arbitrio est positum aut condemnare aut absolvere; ergo utrumvis faciat non peccabit. Vide quae ad caput quintum diximus. Iosephus dixit, καθ' ἃς διηποτοῦν αἰτίας [ex quavis causa], idem hoc argumentum tractans.

4. Οὐκ ἀνέγνωτε, ὅτι ὁ ποιήσας ἄνθρωπον ἀπ' ἀρχῆς, an non legistis; illum, qui fecit hominem ab initio] Ἀπ' ἀρχῆς 𐤀𐤒𐤓, ut Gen. 1: 1, aut 𐤔𐤁𐤓, ut Eccl. 3: 11, ubi in Graeco δ' ἐποίησεν ὁ Θεὸς ἐξ ἀρχῆς [quod operatus est Deus ab initio]. Cicero pro eo dicit a primo. Non urget voculam 𐤒𐤓 [foeditatem], ut faciebat Sameas, quia revera Moses non agebat περὶ τῆς πορνείας [de stupro], ut quae morte erat punienda, ac ne de suspitione quidem probabili eius criminis, quia, ut supra diximus, illud, δὲ gratiosa non sit apud eum, latius patet. Sed a lege civili, quae solet se nonnihil aptare populi moribus, nos retrahit πρὸς τὸ θέλημα Θεοῦ τὸ προηγούμενον [ad Dei voluntatem antecedentem], ad id nimirum quod primo ac

per se Deo placet, et quo omnis de officiis disputatio referenda est. Vis autem argumenti tota posita est non in verbis ἄρσεν καὶ θῆλυ [*mas et femina*], neque in eo quod dictum est δύο [*duo*], sed in voce προσκολληθήσεται [*agglutinabitur*] et in eo quod sequitur εἰς σάρκα μίαν [*in carnem unam*], quod ostendit sequens illatum: "Ὡς οὐκ εἰσι δύο, ἀλλὰ σὰρξ μία [*Itaque iam non sunt duo, sed una caro*]. Caetera vero addita sunt ad contexendam orationem. Est autem ἐμπατικὸν [*significanter dictum*] quod hic dicitur ἀπ' ἀρχῆς, id est, cum Deus ad ipsam aequi bonique naturam, non ad depravata hominum ingenia, instituta sua accommodaret, cum locum nondum haberet illud:

Mores leges perduxerunt in potestatem suam.

"Ἀρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτοὺς, masculinum et feminam fecit eos] Nempe primo Adamum, deinde ex ipso Adami corpore Evam; quod ut satis notum reticet Christus. Huc enim spectat quod sequitur ἕνεκεν τούτου [*propter hoc*].

5. Καὶ εἶπεν, et dixit] Deus ipse per Prophetam suum Mosem: ei enim potius adscribenda sunt haec verba quam Adamo. Testimonium autem hoc transtulit Matthaei Interpretres ex LXX.

Προσκολληθήσεται] *Agglutinabitur*, individuo scilicet vitae consortio; quod ostendunt praecedentia καταλείψει τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα [*relinquet patrem et matrem*]. Quibus cum convenit Antipatri Philosophi illud: *Αὐτῶν τῶν γονέων παραχωρούντων ἐκουσίως τὰ πρῶτα τῆς εὐνοίας ἀπονέμειν τὴν μὲν τῷ ἀνδρὶ, τὸν δὲ τῇ γυναικὶ* [*Ipsis parentibus libenter id concedentibus ut praecipuum amorem exhibeant femina marito, ut vir uxori*]. Magna est coniunctio inter parentes et liberos, cum liberi quasi pars sint parentum: attamen maior ex instituto Divino inter coniuges, non sine mystica significatione, ut nos Paulus docet Ephes. 5: 32. Ita Pharaonis filiae dicitur: *Obliviscere populi tui et domus patris tui*, Ps. 45: 11. Aristoteles: *Κοινωνία γὰρ φύσει τῷ θήλει καὶ τῷ ἄρρενι μάλιστα ἐστίν* [*Per naturam maxima societas est inter marem et feminam*]. Menander:

Οἰκεῖον οὕτως οὐδέν ἐστιν, ὢ Λάχης,

Ἐὰν σκοπῇ τις, ὥς ἀνὴρ τε καὶ γυνή.

[*Nil*

[*Nil adeo, si rem spectes ut oportet, Laches, Coniunctum est quam sunt vir et mater familias.*]

Hierocles libro de Nuptiis: *Πρώτη καὶ χοιγεωδεστάτη τῶν κοινωνιῶν ἢ κατὰ τὸν γάμον* [*Prima et exordialis societas est quae fit per nuptias*].

Καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν, et erunt duo caro una] Cum *וְאֶבְרַח* [*caro*] Hebraeis saepissime *hominem* significet, et vox *σάρκός* eodem sensu usurpetur ab Helenisticis, ut infra 24: 22, Luc. 3: 6, Act. 2: 17, Rom. 3: 20, 1. Cor. 1: 29, videtur mihi simplicissima esse ea interpretatio quam ab Hebraeis, ut creditur, acceptam expressit Plato: *Ὡςτε δύο ὄντας ἕνα γεγονέναι* [*Ita ut duo cum sint unum fiant*]; et vetus proverbium ait esse Aristoteles de amicis, *μία ψυχὴ* [*una anima*]. Nam illud *εἰς* more Hebraeo hic *πλεονάζει* [*abundat*], ut apparet 1. Cor. 6: 16, Ephes. 5: 28, 29, 30, 31. Simile loquendi genus Deut. 28: 13, 44; Ps. 69: 12, 72: 19, 94: 22, 2 Sam. 7: 14, qui locus citatur Hebr. 1: 5. Nulla autem arctior amicitia quam mariti et uxoris, quae communionem requirit affectuum, corporis, prolis, vitae denique totius: quam rem esse vere sacram, id est, non humanitus sed Divinitus repertam, magno consensu gentes crediderunt. Eadem locutio usurpatur a Paulo ubi de scorto agit: sed nimirum qui scorto se miscet ea utitur pro uxore. In eum quem iam diximus sensum explicatur hic ipse locus in Constitutionibus quae dicuntur Clementis lib. VII. cap. 3. *Ἔσονται γάρ, φησιν, οὐδὺ εἰς σάρκα μίαν· ἔν γάρ εἰσιν ἀνὴρ καὶ γυνή τῇ φύσει, τῇ συμποσίᾳ, τῇ ἐνώσει, τῇ διαθήσει, τῷ βίῳ, τῷ τρόπῳ· κεχωρισμένοι δὲ εἰσι τῷ σχήματι καὶ τῷ ἀριθμῷ* [*Erunt enim, inquit, duo in carnem unam; unum sunt vir et uxor natura, consensu, concordia, proposito, vita, moribus: distincti figura et numero*].

6. *Ὡςτε οὐκ ἔτι εἰσὶ δύο, ἀλλὰ σὰρξ μία, itaque iam non sunt duo, sed una caro*] Videmus hic duo non pluribus opponi, sed uni. Ante fedus matrimonii duo erant; postea pro uno censentur legis interpretatione.

Ὁ οὖν ὁ Θεὸς συνέτευξε, quod ergo Deus coniunxit] Errant qui hoc ad causas et occasiones coniugiorum contrahendorum referunt. Non enim de istis agitur, sed

de ipsa matrimonii natura, cui Deus auctor inesse voluit ius amicitiae arctissimum. Si igitur sine gravi culpa κατὰ πᾶσαν αἰτίαν [*ex quavis causa*] amicitiae caeterae dissui non possunt, quanto minus ista quae tot pignorum vinculo continetur, unde pendet honesta tum propagatio tum educatio nobilissimi animantis creati ad Divinam imaginem?

Ἄνθρωπος μὴ χωρίζετο, *homo ne separet*] Quod facit qui aut innocentem uxorem extrudit, aut etiam tolerare recusat ea quae sunt tolerabilia. Vide 1 Petr. 3: 7.

7. Ἐπετείλατο, *mandavit*] Non male ex lege formam negotio praescribente permissionem inferunt. Qui repudiandi uxorem praecipit ut libellum det divortii, divortium aliquatenus permittit. Sed non quicquid permittitur, legibus praesertim civilibus, fas piumque est, ut Christus ostendet.

Ἀπολῦσαι, *dimittere*] De huius vocis significato diximus ad cap. 5.

8. Ὅτι Μωϋσῆς, *quoniam Moses*] Deo auctore, ut supra diximus. Sed Mosem nominat ut Legis non communis primaevae atque perpetuae, sed Iudaicae pro ratione temporum datae, promulgatorem.

Πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν, *propter duritiam cordis*] Id est, ἀπίθειαν [*incredulitatem*]. Ita alibi iunguntur ἀπίστια καὶ σκληροκαρδία [*incredulitas et cordis duritia*], Maro. 16: 14. Quia ergo obduruerant adversus aequitatem a natura Deoque praescriptam, ideo Deus iura scripsit non tanquam optimae reipublicae sed tanquam faeci Israelis. Est autem haec velut propria nota illius populi, Exod. 33: 3, 34: 9, Deut. 9: 6, 31: 27, Es. 48: 4, Ezech. 2: 4, 3: 7, Act. 7: 51. Πρὸς hic respondet Hebraeo ὧ, quod valet *propter*.

Ἐπέτρεψεν ὑμῖν, *permisit vobis*] Ἐπιτρέψαι saepe apud Graeco Scriptores est *rem arbitrio alicuius committere*: quae vera est huius loci sententia, ut alibi ostensum est. Latine quoque *permittendi* vox ita usurpatur: estque haec significatio inter permissionem iuris nudique facti media.

Οὐ μέγαν οὐτως] Puto recte verti *non ita facitatum est*, ut ad auctoritatem Dominicae institutionis, de qua actum est antea, accedat aevi melioris consuetudo, Nemo enim

enim laudatorum virorum uxorem suam dimisisse legitur, ne tum quidem cum probabiles esse viderentur divortii causae: quam in rem Abrahami exemplum illustre est.

9. *Μὴ ἐπὶ πορνείᾳ*] Ita vetus editio Complutensis. Atque ita legit Syrus, id est, *cum non sit adultera*. Quod favet Origeni dicenti *πορνείας* [fornicationis] mentionem non fieri in vim strictae exceptionis, sed exempli gratia, nimirum ut graviores mores a levioribus discernantur. Seneca dixit *condonanda esse vitia, non portenta*.

Καὶ γαμήσῃ ἄλλην, μοιχᾶται, et aliam duxerit, moechatur] Id est, *ποιεῖ μοιχᾶσθαι* [facit moechari] illam priorem a se dimissam. Ita haec verba exponi debere apparet ex collatione loci qui supra est 5: 32. *Facere recte dicitur qui facto causam praebet*. Et mos est Hellenistarum verba formae Hiphil per activa exprimere, ut Rom. 8: 26, Gal. 4: 6.

10. *Αἰτία*] *Conditio*, טַוּר. Plane enim assentior viro doctissimo ex Iure Romano hanc vocem interpretanti. Theophilo dicitur actor plus petere τῇ αἰτίᾳ qui καλλίονα μὲν ἑαυτοῦ, χείρονα δὲ τὴν αἵρεσιν ποιεῖ τοῦ ἐναγομένου [potiorem suam, deteriore autem facit causam reo]. *Plurimum interest*, inquit Pomponius, *utrum quis de alterius causa ac facto nesciret an de iure suo ignoraret*. Sic non corpus tantum sed et causam rei restituendam aiunt Iurisconsulti (L. *Praeterea*. D. De Rei vind. et L. *Cum fundus*, De Reb. Cred. si cert. pet.), id est, omnem eius qualitatem. *Martialis*:

Quid Nomentani causam mihi perdis agelli,

Propter vicinum qui pretiosus erat?

Scriptores plerosque Christianos veteres, atque inter eos Matthaei Interpretem, Marcum et Lucam, iuris locutionum fuisse non ignaros plurimis indiciis patet. Si, inquam Apostoli, *ea est mariti conditio*, scilicet ut uxorem pro animi sui arbitrio dimittere ei fas non sit, satius esset abstinere a nuptiis quam se induere in malum inextricabile. Incommoda mulierum ingenia multos a matrimonio deterrent. Sapiens Hebraeus Eccl. 25: 22, *Συνοικῆσαι λέοντι καὶ δράκοντι εὐδοκᾷ ἢ συνοικῆσαι μετὰ*

γυναῖκός πονηρᾶς [Cum leone et dracone malim degere quam cum mala muliere]. Alexis :

Ἐπὰν δὲ γήμῃς, οὐδὲ σαντοῦ κύριον

Ἐξέστιν εἶναι· τὰς γὰρ εὐθύνας μόνον

Ἐφημερινὰς τοῦ βίου κεκτήμεθα.

[At postquam uxorem duxis, domino nec tui

Tibi licebit esse, sed quotidie

Tibi exigenda vita in suppliciis erit.]

Huic malo remedium optimum videbatur repudii libertas :

Ὡς τὴν κακὴν μὲν ἐξέβαλλε δομάτων,

Τὴν δ' οὖσαν ἐσθλὴν ἡδέως ἐκώζετο,

[Ut si mala esset, limine exigeret suo ;

Bonam libenter usque retineret sibi,]

ut Euripides inquit. Et Antiphon inter ea quibus matrimonium dissuadet affert et hoc : Εἰ γὰρ τύχῃ μὴ ἐπιτηδεῖα γενομένη, χαλεπαὶ ἐκπομπαί, χαλεπὸν δὲ κεκτήσθαι κτῆμα τοιοῦτον [Nam si appareat non satis conveniens, difficilia repudia ; difficile non minus habere secum id mali].

11. Οὐ πάντες χωροῦσι τὸν λόγον τοῦτον] Non omnes sufficiunt huic rei, ut recte interpretatur Syrus. Sic et Origenes : Ἀλλὰ καὶ ἄγεσθαι γυναῖκα ἐπέτρεψεν ἡμῖν ὁ Θεός, ὥς οὐ πάντων χωροῦντων τὸ διαφέρειν· τουτέστι τὸ πάντῃ καθαρὸν [Sed et ducere uxorem permisit nobis Deus, nempe quia non omnes apti sunt ad id quod eximium est, id est, summe purum]. Ita χωρεῖν usurpavit Poeta non in elegans, quem vulgo Phocyliden non recte vocant :

Οὐ χωρεῖ μεγάλην διδαγὴν ἀδίδακτος ἀκούειν·

Οὐ γὰρ δὴ νοέουσ' οἱ μηδέποτ' ἐσθλὰ μαθόντες.

[Qui rudis est, non quit documenta capessere magna :

Qui bona non didicit res non intelligit istas.]

Et Plutarchus Vita Catonis Uticensis sic orantes facit Romanos qui circa ipsum erant : Εἰ Κάτωνες οὐκ εἰσὶν οὐδὲ τὸ Κάτωνος φρόνημα χωροῦσιν, οἰκτείρειν τὴν ἀσθένειαν αὐτῶν [Si ipsi Catones non essent, nec Catonis haberent spiritus, dandam suae imbecillitati ex commiseratione veniam]. Sensus est, multos esse imbecilliores quam ut pares sint sublimi proposito. Cyprianus de Virginibus quibusdam, Si perseverare, inquit, nolunt vel non possunt. Lactantius haec Christi verba ita explicat : Si quis hoc,

hoc, inquit, facere potuerit, habebit eximiam incomparabilemque mercedem. Quod continentiae genus, quasi fastigium est omniumque consummatio virtutum.

Ἀλλ' οἷς δίδεται, sed quibus datum est] Dari a Deo hoc dicit Christus; attamen non sine hominum nisu ac contentione, ut ex sequentibus apparet. Clemens Romanus in epistola ad Corinthios: *Ὁ ἀγνός τῇ σαρκὶ μὴ ἀλαζονεύεσθω, γινώσκων ὅτι ἕτερός ἐστιν ὁ ἐπιχορηγῶν αὐτῷ τὴν ἐγκράτειαν [Qui purus est carne ne se iactet, sciens alium esse qui ei suppeditet vim continentiae].* Quod, ut alia quaedam, transcripsisse mihi videtur Tertullianus libro De virginibus velandis: *Et si a Deo confertur continentiae virtus, quid gloriaris quasi non acceperis?* Clemens Alexandrinus: *Εὐνοχίαν μὲν καὶ οἷς τοῦτο δεδωρηται ὑπὸ Θεοῦ μακαρίζομεν [Felicem praedicamus castimoniam quasi spadonum, et eos quibus id datum est].*

12, *Εἰδὶ γὰρ εὐνοῦχοι, sunt enim spadones]* Haec adduntur implendae comparationis gratia. Sicut autem Graecis nomen εὐνούχων, ita Latinis *spadonum* generalis appellatio est teste Ulpiano: quanquam est et ubi *spadones castratis* opponuntur.

Οἵτινες ἐυνοχίσθησαν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων, spadones qui facti sunt ab hominibus] Talis qui est *ἄνδρ ὄν* dicitur in Aruch, εὐνούχος ἐξ ἐπηρείας [*spado per iniuriam*] in Canonibus.

Εὐνούχισαν ἑαυτοὺς, qui se ipsos castraverunt] Animi destinatione, *μὴ ζητοῦντες γυναῖκα [non quaerentes uxorem]*, ut Paulus loquitur 1 Cor. 7: 27. Sed ad propositum accedere debet custodia sui sollicita, preces, ieiunia, et quicquid praeterea est quo potest τὸ σῶμα δουλαγωγεῖσθαι [*corpus subiugari*]. Nam et *ἡμετέρας σπουδῆς δεῖ τὸ κατέρθωμα [nostras operae virtus ista eget]*, ut, hac re agens ad 1 Cor. 7, loquitur Chrysostomus: quod idem latius exsequitur De Virginitate cap: 27. Ostendit haec comparatio ea sola a Deo coronari quae libere fiunt.

Διὰ τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, propter Regnum coelorum] Δι' ἀγάπην πρὸς τὸν Θεόν [*propter amorem in Deum*], ut Clemens interpretatur Strom. III, id est, ut melius possint μεριμνῆν τὰ τοῦ Κυρίου, ἵνα ὥσιν ἅγιοι καὶ σώματι

καὶ πνεύματι [*curare quae sunt Domini, ut sint sancti corpore et spiritu*], ut Paulus loquitur 1 Cor. 7: 34, ad implenda rectius, liberius atque constantius praecepta Christianismi: non quod in iis sit coelibatus, sed quod ad ea magno sit adiumento. Idem ergo est διὰ τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ quod ἕνεκεν εὐαγγελίου [*propter Evangelium*] Marc. 10: 29. Quod Origenes primo ad Celsum dixit: Διὰ τὸ καθαρώτερον θρησκεύειν τὸ θεῖον μηδὲ τῶν συγκεχωρημένων ὑπὸ τοῦ νόμου ἄπτεσθαι ἀφροδισίων [*Ideo etiam ab ea Venere abstinere quam lex permittit, ut sic purius liceat Deo servire*]. Neque enim ii tantum qui ad verbi ministerium erant segregati, sed praeter eos alii complures utriusque sexus et omnis ordinis homines ab initio Christianismi amplexi sunt ταύτην τὴν ὑψηλότεραν πολιτείαν [*hoc sublimius vivendi genus*]. Iustinus Martyr: Καὶ πολλοὶ τινες καὶ πολλοὶ, ἐξηκοντοῦται καὶ ἑβδομηκοντοῦται, οἱ ἐκ παίδων ἐμαθητεύθησαν τῷ Χριστῷ, ἀφθοροὶ διαμένονσι· καὶ εὐχομαι κατὰ πᾶν γένος ἀνθρώπων τοιοῦτους δεῖξαι [*Multi ac multae qui a prima aetate in Christi disciplinam se dedere, ad aetatem sexaginta et septuaginta annorum puros a Venere se servant, et polliceor me in omni gente multos tales ostensurum*]. Idem alibi: Ἡ τὴν ἀρχὴν οὐκ ἐγαμοῦμεν εἰ μὴ ἐπὶ παίδων ἀνατροφῇ, ἣ παραιτούμενοι τὸ γήμασθαι τέλειον ἐγκρατεύμεθα [*Nos aut ad nuptias non venimus nisi in spem prolis bene educandae, aut evitato matrimonio in perpetua continentia vivimus*]. Tatianus contra Graecos: Τὰς παρ' ἡμῶν παρθένους λουδορεῖσθε [*Virgines, quae apud nos sunt, irridetis*]. Minutius Felix de Christianis: Plerique in-violati corporis virginitate fruuntur potius quam gloriantur. Tertullianus notat sua aetate virgines Ecclesiarum in quibusdam locis recludi solitas, cum rursus alii in locis non recluderentur. Idem De Resurrectione Christi: Quot spadones voluntarii, quot virgines Christo maritatae? Vide Cyprianum atque alios. Lactantius: Plurimi beatam atque incorruptam corporis virginitatem retinere. Merito autem causam hanc pietatis adiecit Christus. Nam alioqui idem faciebant αἱ σεμναὶ [*venerandae*] apud Indos, Vestales Romanorum, et Athletae non pauci, quos Clemens nominat δι' ἄσκησιν σωματικὴν ἐγκρατενομή-

πους καὶ ἀφροδισίων ἀπέχοντας [*exercitationis corporalis causa servant es eam continentiam ut ab omni abstineant Venere*]. Eusebius addit apud Christianos observatam παρθενίαν καθ' ἐκούσιον γνώμην, οὐ δι' ἀνάγκην ὡς παρ' Ἑλλήσι [*virginitatem ex voluntario proposito, non ex necessitate ut apud Graecos*]. Chrysostomus in VII ad Romanos: *Διὰ τοῦτο ἐπὶ μὲν τῶν παλαιῶν, εἶπον τις ἐφάνη παρθενίαν ἀσκαῶν, σφόδρα ἐκπληκτον ἦν· νῦν δὲ πανταχοῦ τῆς οἰκουμένης τὸ πρᾶγμα ἑσπαρται* [*Ob id olim si quis conspiceretur a nuptiis abstinere, res erat miranda, nunc ubique locorum ea laus sparsa est*].

‘Ο δυνάμενος χωρεῖν χωρεῖτω, qui potest facere faciat] Id est, cui tantum animi est, macte ista virtute esto, pergat Deo favente. Usurpat hoc dictum et Ignatius, sed de fide in Christum agens: ‘Ο χωρῶν χωρεῖτω· ὁ ἀκούων ἀκούετω [*Qui capit capiat, qui audit audiat*], in Epistola ad Smyrneneses.

18. Παιδιά, pueri] Iam aliquoties diximus vocem hanc etiam de paulo proVectiore aetate accipi. Imo et βρέφους vox, quam Lucas usurpat, eandem significationem recipit, ut liquet 2 ad Tim. 3: 15.

Τὰς χεῖρας ἐπιθῆ αὐτοῖς, καὶ προσεύξεται, ut manus eis imponeret, et oraret] Manuum impositio apud Iudaeos indicabat invocationem Divinae potentiae, ut alibi diximus. Unde factum est ut et munia publica eo ritu conferrentur, etiam civilia, ut Senatorum. Sed et in Archisynagogis et Senioribus Synagogae idem observatum; unde mos τῆς χειροθεσίας [*manuum impositionis*] ad Christianos transiit: de quo alibi erit agendi locus. Pro pueris etiam eo ritu preces concipi solitas manifestum est ex Gen. 48: 14, 15. Exinde Hebraeis semper observatum ut ad eos qui sanctimonia praestare caeteris crederentur pueros deferrent, ipsorum precibus Deo commendandos διὰ τῆς τῶν χειρῶν ἐπιθέσεως [*per manuum impositionem*], qui mos hodieque apud ipsos manet. Hunc autem morem Christus probans ostendit isti etiam aetati prodesse aliorum fidem ac preces.

Μὴ κωλύετε αὐτὰ ἔλθεῖν πρὸς με, ne eos prohibete ad me venire] Apostoli rem minus dignam Christo putabant contingendis pueris occupari. At Christus istam quo-

quoque aetatem a suis beneficiis non reiicit. Imo ostendit gratum sibi esse si pueri, quasi designati sanctitatis ac per hoc etiam salutis, quomodo Tertullianus loquitur, a primis vitae initiis addicantur Christianae educationi. Nam certe

— *A teneris assuescere multum est.*

Et Quo semel est imbuta recens servabit odorem
Testa diu.

Irenaeus de Christo: *Ideo per omnem venit aetatem, et infantibus infans factus sanctificans infantes, in parvulis parvulis sanctificans hanc ipsam habentes aetatem, simul et exemplum illis pietatis effectus et iustitiae et subiectionis.* Huic Christi dicto inter caetera iungitur mos pueros etiam infantes baptismo tingendi. Quem Augustini temporibus per omnes ecclesias fuisse receptum, hoc ipso satis constat, quod Pelagiani, cum eo argumento ab Augustino atque aliis premerentur, negare id ipsum nunquam ausi fuerint. Et (ut de Origene nihil dicam, cui quae adscribuntur quaedam sunt incerti auctoris, quaedam interpolata) epistola Cypriani ad Fidam, qua et Augustinus et Hieronymus utuntur, apertum facit, an recte baptizarentur infantes ne dubitatum quidem, sed an possint baptizari etiam ante octavum diem quoddam haesitasse: re autem in Concilio expensa visum ne recens quidem natis si offerrentur negandum Baptismum. In libro antiquo cui titulus Constitutiones Clementis legimus: *Βαπτίζετε δὲ ὑμῶν καὶ τὰ νήπια, καὶ ἐκτρέφετε αὐτὰ ἐν παιδείᾳ καὶ νοουθεσίᾳ Θεοῦ* [*Baptizate etiam parvulos vestros, et eos educate in bona disciplina et praecceptis Dei*]. Quin etiam *εὐχαριστίαν* [*Coenam Sacram*] praebitam infantibus antiquissimis testimoniis apparet. Caeterum illa sententia, infantes non baptizatos certo suppliciis aeternis, quanquam levioribus, addici, tam rigide defensa ab Augustino, ne ipsi quidem Augustino placuerat antequam cum Pelagio collideretur. Videtur autem mihi antiquitus Baptismus infantium multo magis in Africa quam in Asia aliisque mundi partibus fuisse frequentatus, et cum maiori quadam necessitatis opinione. Nam in Conciliis vetustioreni eius moris mentionem non invenias Concilio Carthaginensi. Tertullianus de aetate
qua

qua baptizandi essent qui Christianae disciplinae a parentibus consecrabantur, nihil definitum fuisse suis temporibus hoc ipso docet quod dilationem Baptismi tam multis rationibus suadet. *Itaque, inquit, pro cuiusque personae conditione ac dispositione, etiam aetate, cunctatio Baptismi utilior est: praecipue tamen circa parvulos. Quid enim necesse est* (quod hic in quibusdam codicibus repetitur, *si non tam necesse*, non video quem commodum sensum accipiat) *sponsores etiam periculo ingeri, qui et ipsi per mortalitatem destituere promissiones suas possunt, et proventu malae indolis falli? Ait quidem Dominus: Nolite illos prohibere ad me venire. Veniant ergo dum adolescent, veniant dum discunt, dum quo veniant docentur* (legendum puto *dumque veniunt doceantur*). *Fiant Christiani quum Christum nosse potuerint, quid festinat innocens aetas ad remissionem peccatorum?* Sensus est: Veniant ad Christum ut instituantur, non ut baptizentur, nisi postquam vim Baptismi intellexerint. Nazianzenus agens de iis qui sine Baptismo decedunt, exemplum ponit in iis quibus Baptismus non contigit διὰ νηπιότητα [ob infantiam]. Atque is ipse Nazianzenus, Episcopi cum esset filius, patris sub cura duntissime educatus, baptizatus non fuit nisi cum ex ephebis exiisset, ut ipse in Vita sua nos docet. Iohannes Antiochenus, dictus postea *Chrysostomus*, parentibus natus Christianis, ut verior habet sententia, a Meletio Episcopo institutus, baptizatus est post annum primum et vicesimum. Sed imprimis notatu dignus est canon Synodi Neocaesariensis habitae anno CCCXV, qui sic habet: *Περὶ νυφοποιήσεως, ὅτι δεῖ φωτίζεσθαι ὅποτε βούλεται· οὐδὲν γὰρ ἐν τούτῳ κοινωνεῖ ἡ τίκτουσα τῷ τικτομένῳ, διὰ τὸ ἐκάστου ἰδίαν τὴν προαιρέσιν τῇ ἐπὶ τῇ ὁμολογίᾳ δεικνυσθαι* [*De muliere praegnante, ut baptizetur ubi volet: nihil enim puerpera hac in re partui communicat. Nam et huius et illius quae sit voluntas ostendit professio*]. Utcunque enim aliovorsum trahant Interpretes, apparet, ideo de Baptismo praegnantium motam quaestionem, quod videretur cum matre simul proles baptizari, quae tamen baptizari non soleret nisi super propria voluntate ac professione. Et sic in Compendio canonum titulo IV explicat Balsamo: Οὐ

δύναται φωτισθῆναι διὰ τὸ μηκέτι εἰς φῶς ἔλθεῖν, μηδὲ ἀπο-
αίρεσιν ἔχειν τὴν ὁμολογίαν τοῦ θείου βαπτίσματος [*Non po-
test baptisari quia nondum in lucem venit, neque habere
voluntatem potest professionis faciendae quae in sancto
Baptismate requiritur*]. Et Zonaras: Τὸ ἔμβρυον τοῦ
βαπτίσματος ὅτε προαιρεῖσθαι δυνήσεται [*Fœtus tunc opus
habebit Baptismate cum eligere poterit agendo*]. Definit
autem Synodus Baptismum ideo recte procedere quia ad
matrem solam quae de se professionem ederet, non etiam
ad uterum pertineret. Et Graecorum plerique ab omni
aevo ad hunc diem morem servant differendi parvulorum
Baptismum donec ipsi fidei suae confessionem possint ede-
re. Walafridus Strabo De rebus Ecclesiasticis cap. 36:
*Notandum deinde primis temporibus illis solummodo Bap-
tismi gratiam dari solitam qui et corporis et mentis in-
tegritate iam ad hoc pervenerant ut scire et intelligere
possent, quid emolumenti in Baptismo consequendum,
quid confitendum atque credendum, quid postremo renas-
tis in Christo esset servandum. Caeterum ista sicut li-
bertatem, vetustatem, et consuetudinis differentiam in-
dicant, ita nihil afferunt cur repudiandus sit Baptismus
infantium, quos parentes aut sponsores alii Deo per sanc-
torum preces consecrandos offerunt, cum voto piaе edu-
cationis: quod praeter caetera Baptismo non ita commode
significatur. Neque obstare debet quod non omnia quae
itidem per Baptismum significari solent in istam aetatem
proprie congruant. Nam et poenitentia, quam scimus
Baptismo designari, maiorem certe in iis qui, cum vitam
diu impuram egissent, vitae totius mutandae propositum
testabantur quam in aliis locum habebat, in Christo ve-
ro, quem Iohannes baptizavit, nullum, qui, ut Tertul-
lianus loquitur, nullius poenitentiae debitor tinctus est.*
Scriptor Quaestionum et Responsionum ad Orthodoxos
περὶ βρεφῶν [*de infantibus*] loquens: Ἀξιοῦνται δὲ τῶν
διὰ τοῦ βαπτίσματος ἀγαθῶν τῇ πλείῃ τῶν προσφερόντων αὐ-
τὰ τῷ βαπτίσματι [*Per Baptisma bonis dignantur per se-
dem offerentium eos Baptismati*].

Τῶν γὰρ τοιούτων, talium enim] Eo minus, inquit
Christus, aetas ista quasi profana spernenda est, quia
et adulti qui se in meam dedunt disciplinam debent quasi

repnerascere, exitis scilicet vitiis quae maior aetas superverexit. Supra voluit Christus sectatores suos pueris similes fieri, vacuitate τῆς φιλαρχίας [*ambitiis*]. Illic vero magis respici videtur obediens puerorum docilitas. Ita enim ait Lucas: "Ὁς ἐὰν μὴ δέξηται τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ὡς παιδίον, οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτήν [*Quicumque non acceperit Regnum Dei sicut puer, non intrabit in illud*]. Solent comparari puerilia ingenia tabulae rasae, cui facile quidvis inscribas.

15. Ἐπιθεῖς αὐτοῖς τὰς χεῖρας, *cum imposuisset eis manus*] Ita ut simul more Hebraeo preces pro iis conciperet. Hoc enim est εὐλογεῖν [*benedicere*] Marc. 10: 16. Habebat quidem Christus potestatem dona conferendi etiam sine precibus, sed exemplum nobis praebens plerumque preces interponebat.

16. Εἰς προσελθὼν, *aliquis accedens*] Non νομικὸς [*Legisperitus*] ille Lucae memoratus 10: 25, sed ἄρχων [*princeps*], id est, unus oppidi sui Senatorum, Luc. 18: 18, caeterum aetate iuvenis, infra 20. De hoc ἀρχόντων genere accipiendum puto Iohannis illud 12: 42, Ὅμοῳ μέντοι καὶ τῶν ἀρχόντων πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν [*Veruntamen et ex principibus multi crediderunt in eum*]. Venisse autem hunc non calumniandi animo, ut νομικὸν illum, sed discendi cupidum, ex Marco et Luca apparet.

Ζωὴν αἰώνιον, *vitam aeternam*] Quam Iudaeis tenuiter cognitam aperte a Christo praedicari audiebat. Vide quae ad Luc. 10: 25 dicentur.

17. Τί με ἐρωτᾷς περὶ τοῦ ἀγαθοῦ; εἰς ἕστιν ὁ ἀγαθός, *quid me interrogas de bono? unus est bonus*] Cum et vetustiora et emendatiora exemplaria hanc lectionem praeferant, quam secutus est non vetus tantum quo nunc utimur Latinus Interpres, sed et illi codices quibus uti sunt Augustinus, Hieronymus, atque alii, multo est credibilis lectionem alteram ex Marco et Luca huc traductam, quod saepe accidit, quam istam aliunde irrepsisse. Antiquitas tamen diversae lectionis vel inde apparet, quod apud Origenem (nisi tamen et ibi aliquid assutum suspicari libet) utriusque fit mentio; et Syrus ita hic habet ut in Marco et Luca est. Sensus eodem recidit. Iuvenis iste, quamvis in Iesu maius homine nihil agnosce-

ceret, sperabat tamen eo monstrante se perventurum ad possessionem eius boni quo vita aeterna paratur, quasi ad eam rem monstratore tantum egeret, caetera per se confecturus: sicut Philosophi de quibus epistola LII agit Augustinus, qui beatam vitam ipsi sibi fabricare voluerunt, potiusque patranda quam impetranda putaverunt, cum eius dator non sit nisi Deus. Hoc animo et Iesum *bonum Magistrum* vocabat, id est, boni monstratorem, et de *bono* ab ipso volebat edoceri. At Iesus occurrens huic errori, simulque modestiae nobis praebens exemplum, ait non esse multos boni fontes, sed unicum, Deum scilicet; hoc ipso indicans, non satis esse bonum nobis monstrari, nisi Deus mentem illustrans vires nobis suggerat: quo pertinet quod infra sequitur, *παρὰ δὲ Θεῷ πάντα δύνατά ἐστι* [*a Deo omnia fieri possunt*]. Viderunt hoc etiam in Gentibus nonnulli, sed ad quos, ut arbitror, aliqua Barbaricae Philosophiae scintilla pervaserat. Plato Menone: *Εἰ δὲ νῦν ἡμεῖς παντὶ τῷ λόγῳ τούτῳ καλῶς ἐζητήσαμέν τε καὶ ἐλέγομεν, ἀρετὴ ἂν εἴη οὗτε φύσει, οὗτε διδακτὸν, ἀλλὰ θεία μοῖρα παραγινομένη* [*Quod si nos in omni hoc sermone recte rem exquisivimus et explicavimus, virtus neque natura erit neque disciplina, sed Divinitus adveniet*]. Quae ita esse intelligenda ut non excludatur opera Magistrorum, neque naturalis ingenii facultas, sed ut Deus et per haec et praeter haec operari in nobis credatur virtutem, facundo ostendit Maximus Tyrius in diatriba: *Εἰ γένοιτό τις θεία μοῖρα ἀγαθός* [*An quis fiat bonus Dei dono*], ubi in eandem sententiam Homeri utitur testimonio:

——— Οὐ γὰρ δῖω

Οὐ σε Θεῶν ἀέκητι γένεσθαι τε τραφέμεν τε.

[——— Neque enim te credere possim

Absque Deum fato genitum vitaeque potiri.]

Argumento autem hoc utitur: *Αὐτάρκες* δὲ δὴν (τὸ Θεῖον) καὶ τέλειον καὶ ἰσχυρὸν, κατὰ μὲν τὴν τελειότητα τὰ ἀγαθὰ βούλεται, κατὰ δὲ τὴν αὐτάρκειαν ἔχει, κατὰ δὲ τὴν ἰσχύϊν δύναται· βουλόμενος δὲ δὴ καὶ ἔχων καὶ δυνάμενος κατὰ τί μὴ δῶ; Ὁ μὲν γὰρ ἔχων οὐ διδούς, οὐ βούλεται· ὁ δὲ βουλόμενος οὐκ ἔχων, οὐ δύναται· ὁ δὲ ἔχων καὶ βουλόμενος πῶς οὐ δύναται; [*Cum Deus sit et sibi sufficiens et perfectus*

et

et summe potens, ut perfectus vult bona; ut sufficiens sibi habet bona, ut potens efficere potest. Cum igitur velit et habeat et possit, cur non dat? Nam qui habet et non dat, is non vult: qui vult et non habet, non potest: qui habet et vult, quomodo non possit?] Atque huc refert etiam adversa ac pericula quae Deus hominibus obiciat, ut in iis se exercendo boni evadant. Hierocles in Pythagorica Schola eadem didicit: Εἰ γὰρ καὶ ἐφ' ἡμῶν αἰρέσεις τῶν καλῶν, ἀλλὰ καὶ αὐτὸ τὸ ἐφ' ἡμῶν θεῶθεν ἔχοντες τῆς παρ' ἐκείνου συνεργείας καὶ τελειώσεως τῶν αἰσθητῶν πάντως· που χρηζόμεν· ἔδοξε γὰρ τὸ μὲν παρ' ἡμῶν σπορῶμενον ἐκτεινόμενῃ χειρὶ πρὸς λήψιν τῶν καλῶν· τὸ δὲ παρὰ Θεοῦ συντελούμενον χορηγία εἶναι καὶ πηγὴ τῆς δόσεως τῶν ἀγαθῶν [Etiam si in nobis est bonorum optio, sed et hanc ipsam volendi libertatem a Deo habemus, ipsius auxilio ut maxime ad perfectionem naturae sensu praeditae egemus. Videtur enim noster labor similis manui extensae ad bona acceptanda; at id quod a Deo efficitur esse exhibitio et fons bonorum datorum]. Mox: Οὐτε γὰρ μόνον προθυμῆσθαι δεῖ τὰ καλὰ ὡς ἐφ' ἑαυτοῖς· ὄντα κατορθῶσαι καὶ χωρὶς τοῦ Θεοῦ· ἐπικουρίας χρηζόμεν πρὸς ἀποφυγὴν μὲν τῶν κακῶν, ἀνάγκησιν δὲ τῶν ἀγαθῶν [Neque enim tantum studendum est rebus bonis, tanquam in nobis esset recte agere etiam sine Deo, Auxilia egemus ad fugam malorum, nec minus ad bonorum acquisitionem], Seneca: Nulla sine Deo mens bona est, Porphyrius quoque scripsit non posse homines τελειοῦσθαι [perfici] nisi διὰ τὸν νοῦν τὸν πατρικὸν [per Mentem paternam], Iudaeos saniores idem sensisse vel Philo nos doceat; Δεῖ τὸν ὑπὲρ ἀρετῆς πόνον μὴ ἑαυτῇ προσάγειν τὴν ψυχὴν, ἀλλ' ἀφελεῖν ἀφ' ἑαυτῆς, καὶ Θεῷ ἀνενεγκεῖν, ὁμολογοῦσαν ὅτι οὐχ' ἡ ἰσχὺς αὐτῆς· οὐδὲ ἡ δύναμις περιποίησε τὸ καλόν, ἀλλὰ καὶ ὁ τὸν ἔρωτα χαρισάμενος [Debet animi laborem ad bonum non sibi addicere, sed a semet abdicare et Deo offerre, agnoscendo quod non sua vis ac facultas bonum ei peperit, sed is maxime qui eius amorem indidit], Idem alibi Θεοῦ ex Mosis persona ita alloquitur: Διὸ δέομαι καὶ ποτνιαῶμαι προσέσθαι τὴν ἱερείαν ἀνδρὸς ἱεῖου καὶ φιλοθέου καὶ μόνον θεραπεύειν ἀξιούντος· ὡς γὰρ τὸ φῶς ἐφ' ἑτέρου μὴ γνωριζόμενον αὐτὸ ἑαυτῷ γνωρίσμαί ἐστιν, οὕτως

καὶ σὺ σεαυτὸν μόνος ἂν φῆναι δύναιο [*Propterea oro ac precor, accipias preces hominis supplices Deum amantis eiique soli servire volentis. Sicut enim lux sine alterius indicio index est sui, ita et tu solus es qui temet possis ostendere*]. Et Allegoriarum secundo: Καὶ γὰρ δίκαιον τῶν τῆς ψυχῆς κινήματων ὅσα πρῶτα ἢ τάξει ἢ δυνάμει Θεῷ ὁμολογεῖν [*Rectum enim est animi motuum eos qui primi sunt ordine aut potestate Deo adscribi*]. Quo magis miror esse qui Scriptores Christianos primae illius atque sanctissimae velustatis passim traducunt, quasi ab illis τὸ αὐτεξούσιον [*libertas voluntatis humanae*] extollatur in Divinae gratiae iniuriam. Longe aliter animatos fuisse viros sanctissimos, quorum partim doctrina partim et sanguine stabilita est res Christiana, quanquam a viris doctissimis nuper abunde demonstratum est, non possum non hic etiam appositis testimoniis, ut mihi quidem videntur, apertissimis conspicuum lectoribus facere. Iustinus Martyr: Οἴσθε ἂν ἡμᾶς ποτε, ὧ ἄνδρες, νενοημένοι δυνηθῆναι ἐν ταῖς γραφαῖς ταῦτα, εἰ μὴ θελήματι τοῦ θελήσαντος αὐτὰ ἐλάβομεν χάριν τοῦ νοῦσαι; [*Putatisne vos, o viri, potuisse nos haec in Scripturis intelligere nisi donum intelligendi accepissemus ex voluntate eius qui sic voluit?*] Clemens Alexandrinus Strom. V, Οὐ χάριτος ἂν τῆς ἐξαιρέτου περὶοῦται τε καὶ ἀνίσταται καὶ ἄνω τῶν ὑπεκείμενων αἶρεται ἡ ψυχὴ, πᾶν τὸ βριθὸν ἀποτιθεμένη καὶ ἀποδιδούσα τῷ συγγενεῖ [*Non sine gratia eximia fit volueris et excitatur et super subiacentia attollitur anima, omne id quod ponderosum est deponens et reddens tali naturae*]: ubi et locum ex Platone adducit quem citavimus. Origenes adversus Celsum libro VI, Φησὶ δ' ὁ Θεὸς λόγος οὐκ αὐταρκες εἶναι τὸ λεγόμενον (καὶ τὸ καθ' αὐτὸ ἀληθὲς καὶ πιτικώτατον ἦ) πρὸς τὸ καθικέσθαι ἀνθρωπίνης ψυχῆς, ἐὰν μὴ καὶ δυνάμεις τις Θεόθεν δοθῇ τῷ λέγοντι, καὶ χάρις ἐπανθήσῃ τοῖς λεγομένοις, καὶ αὕτη οὐκ ἀθεεὶ ἐργινομένη [*Dicit autem sermo Divinus non sufficere id quod dicitur (etiamsi per se verum sit et fide dignissimum) ut in animum humanum penetret, nisi et dicenti vis quaedam detur Divinitus, et dictis superflorescat gratia quaedam, quae et ipsa non sine Deo contingat*]. Rursum alibi requirit πρὸς τὸ λογικὸν ἀγαθὸν τὴν συμπνε-

· *πρὸς τὴν θεῖαν δύναμιν* [*praeter bonum rationale etiam adspirantem Dei vim*]. Chrysostomus Homil. XLIV ad Iohannem Christum sic loquentem facit: Οὐ τὸ τυχόν πρᾶγμα ἐστὶ τὸ πιστεῦσαι εἰς ἐμέ, ἀλλὰ τῆς ἀνωθεν ἀποκαλύψεως θεῖ, καὶ ψυχῆς εὐγνωμόνως δεχομένης τὴν ἀποκάλυψιν [*Non vulgaris est res in me credere, sed et revelatione superna opus et anima libenter revelationem suscipiente*]. Et Homilia XLV, Εἰ γὰρ τις ἔρχεται πρὸς αὐτόν, φησι, τί θεῖ τῆς ἑλπίδος; ὃ καὶ αὐτὸ οὐ τὸ ἐφ' ἡμῖν ἀναιρεῖ, ἀλλὰ μᾶλλον ἐμφαίνει ἡμᾶς βοηθείας δεομένους [*Si quis ad illum venit, dicat aliquis, quid opus tractione? Quod et ipsum libertatem in nobis non tollit, sed magis opis nos indigos esse demonstrat*]. Cum ergo hic dicit Christus, *ἐπὶ αὐτὸν tantum esse bonum, nemp̃ Deum*, eo indicat Deum esse τὸ αὐτοάγαθον [*ipsum bonum*], fontem veri boni, ἀφ' οὗ πᾶσα δόσις ἀγαθῆ [*unde omne datum bonum*], ut loquitur Iacobus: nimirum ut iuvenis non alienus a virtutis studio sed viribus suis plus aequo confidens eo ipso intelligeret bonum illud non interrogando tantum disci, sed et precibus posci debere. Caeterum εἰς ἐσιν ὁ ἀγαθός, ut antiqui codices habent, recte Syrus interpretatur addito *Dei* nomine. Nam ut alii notarunt, *Unus*, etiam sine alio adiectamento, Deus dici solebat Hebraeis; imo et Assyriis. Macrobius: *Deo enim quem summum maximumque venerantur Adad nomen dederunt: cuius nominis interpretatio significat Unus*. Philo Byblius: Ἀδωδοῦ βασιλεὺς θεῶν [*Adodus, Rex Deorum*]. Nimirum Assyrii dicebant 𐤀𐤍, pro quo Hebraei 𐤅𐤍. Ita illud apud Iobum 14: 4 𐤅𐤍 𐤍𐤏 [*nisi unus*] Chaldaeus interpretatur *nisi Deus*. Tertullianus Testimonio Animae recitat ut vulgi dictum, *Deus bonus, sed homo malus*.

· *Εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν, ad vitam progredi*] Nimirum τὴν αἰώνιον [*aeternam*], de qua iuvenis interrogaverat; quod infra est *εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ* [*intrare in Regnum Dei*]. Caeterum sicut supra diximus ἔρχεσθαι [*venire*] sumi pro πορεύεσθαι [*vadere*], ita et εἰσέρχεσθαι hic non ipsam vitae aeternae consecutionem sed iter eo directum significat; quomodo et εἰσέρχεσθαι διὰ πύλης [*intrare per portam*] supra dicitur, 7: 13. Et infra dicuntur Legisperiti οὐκ εἰσέρχεσθαι εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν

οὐκ [non intrare in Regnum coelorum], id est, viam veram ad Regnum non insistere, neque alios ut id faciant pari.

Τήρησον τὰς ἐντολάς, *serva mandata*] Prov. 7: 1, 2. Ἐντολάς vocavit more Hebraeorum praecepta Mosis, Legem factorum scilicet, non Legem spiritus. Vide Luc. 1: 6 et apud Paulum aliquoties. In his autem ponit Christus non viam totam sed initium viae. Haec enim, ut alibi diximus, erat iustitia Legisperitorum et Pharisaeorum: aliam maiorem exigi ad Regnum adipiscendum Christus docuerat. Sed, ut Paulus dicit de Lege factorum agens, Ὁ νόμος παιδαγωγὸς ἡμῶν γέγονεν εἰς Χριστὸν [*Lex paedagogus noster fuit ad Christum*], ita Christus ab eo quod minus est incipit. Ita et Baptista poenitentiae praeco perfectiori magisterio viam straverat.

18. Ποίας, *quasnam*] Ita apud Platonem aliquoties πῶς pro τίνα. Nec aliter infra 21: 23, 22: 36, 24: 42, 43, Ioh. 10: 32, Act. 4: 7 et alibi passim. Apud LXX etiam aliquoties, ut 1 Reg. 9: 18. Videtur autem ideo hoc quaerere iuvenis, quia, cum in Lege Mosis plurima sint mandata, in quorum unum aliquod facile sit impingere, scire expetit ad quae potissimum attendere debeat. Christus autem ad interrogatum respondens ea potissima esse dicit mandata quae in officiis mutuis non quae in ritibus consistenterent.

19. Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν, *dilige proximum tuum sicut te ipse*] Cum mandatum hoc duplicem habeat sensum, alterum generalem, qui monstrat acceptissimam esse Deo veram atque sinceram hominum inter se dilectionem, quo respectu praeceptum hoc Paulo dicitur *Legis plenitudo*, et Christo *praeceptum maximum* ab eo quod est de Deo colendo; alterum vero strictiorem, quatenus praeceptum illud partem efficiebat Legis factorum, id est, ut alibi exposuimus, Legis Hebraicae civilis; posterior sensus huic loco magis convenire videtur, quia de factis interrogaverat iuvenis: Τί ἀγαθὸν ποιήσω; [*Quid boni faciam?*] Quod apertum, ni fallor, facit Marcus, qui istis verbis omissis ponit: Μὴ ἀποστρέψῃς [*Ne fraudem feceris*], quo verbo omnia alia ἀδικήματα [*iniuste facta*] complectitur quae proprie non

veniunt nomine μοιχείας, φόνου, κλοπῆς, ψευδομαρτυρίας [adulterii, homicidii, furti, falsi testimonii]. Ita ἀδικεῖν καὶ ἀποσερεῖν [iniuriam facere et fraudem facere] iunxit Paulus 1 Cor. 6: 8, et apud Aristophanem Pluto post interrogationem: Μῶν οὐ κέκλοφας; [Non furatus est?], sequitur altera: Ἀλλ' οὐδὲ μὴν γ' ἀπιεζερηκας γ' οὐδένα; [Nec ullam fraudem fecisti alteri?] Bene autem Marcus una voce expressit quod in Levitico 19 multis vocibus legitur: Οὐ συκοφαντήσεις ἑκαστὸς τὸν πλησίον, οὐκ ἀδικήσεις τὸν πλησίον, καὶ οὐκ ἀρπάσεις· οὐ πορεύῃς δόλον ἐν τῷ ἔθρει σου [Non facies calumniam proximo tuo, nec facies iniuriam proximo, non rapies: non ambulabis dolose in gente tua]. Ita Romani delicta omnia quae proprium non habent nomen stellionatūs aut doli mali nomine complectebantur. Aeque late patet Hebraeum רען, quod Lev. 6: 2 et alibi per ἀποσερεῖν vertunt Graeci, optime illam vocis Hebraeae generalitatem explicante Davide Kimchi libro Radicum ad locum Lev. 19: 13. Eodem sensu רען ponitur Lev. 25: 14, 17, quod θλίβειν [affligere] vertunt Graeci. Spectat igitur hoc loco Christus hanc legem quatenus imperat τὸ καθήκον [officia medicorum], non quatenus monstrat τὸ κατὸρθωμα [officia in summo gradu].

20. Πάντα ταῦτα ἐφυλαξάμην, omnia haec custodivē] Non falso hoc eum dixisse quod ad exteriorē et civilem iustitiam attinet ex Marco discimus, apud quem Christus narratur post hanc professionem utpote veram favore quodam peculiari iuvenem prosecutus. Nimirum est aliquid vivere socialiter. Quod sequitur, ἐκ νεότητός μου [a iuventute mea] (id est, ex quo coepit in me usus rationis), nunc quidem hic et apud Syrum legitur, sed antiqui libri Latini non habebant: unde suspicari licet ex Marco aut Luca adiectum.

Τί ἔτι ὕστερόν] Quid mihi deest ad insistendum iter vitae aeternae? Nam ὕστερόν τούτου nihil aliud est Graecis quam hoc mihi deest. Credidit igitur iuvenis iste plus aliquid requiri, sed quid id esset ignorabat.

21. Εἰ θέλεις τέλειος εἶναι, si vis perfectus esse] Ostendimus supra ad finem cap. 5 τέλειον dici quemvis verē Christianum. Nimirum vox ista ut aliae multae pro di-

versitate comparationis, diversas habet significationes. Ita quicquid in hac vita est, recte dicitur ἀτελής [imperfectum] si comparatur ad id quod in vita altera expectamus. Et inter ipsos Christianos qui plurimum profecerunt τέλειοι dicuntur respectu τῶν ἑλαττον προβεβηκότων [eorum qui non eousque profecerunt]. Aristoteles Metaphysicis τέλειον esse dicit rem quamque εἶναι κατὰ τὸ εἶδος τῆς οἰκίας ἀρετῆς μηδὲν ἑλλείπει [ubi ad virtutis quae ei propria est formam nihil deest]. Ita videmus optime hoc consequi ad id quod iuvenis interrogaverat quid sibi deesset. Apud Marcum Christus respondet: "Ὑν σοι ὄσσεσσι, id est, *Est adhuc quod tibi desit*: et deinde id dixisse narratur quod hic sequitur. Lucas: "Ἐτι ἓν σοι λείπει [Adhuc unum tibi deest]. Unde liquido apparet τέλειον hic dici eum cui nihil desit quod ad insistendum vitae aeternae iter sit necessarium: idque ipsum insequens Christi ad Apostolos sermo demonstrat.

Πάλησόν σου τὰ ὑπάρχοντα, καὶ δός πτωχοῖς· καὶ ἔξῃς θησαυρὸν ἐν οὐρανῷ· καὶ δεῦρο ἀκολούθει μοι. *Vende quas habes, et da pauperibus; et habebis thesaurum in coelo: et veni, sequere me*] De perfectione qua Christiani inter se comparantur hic non agi ostendimus. Neque vero ea perfectio in bonorum dilargitione proprie consistit. Imo fieri potest ut quis bona sua dilargiatur et tamen eam quae Christiano necessaria est dilectionem non habeat, Paulo teste 1 Cor. 13: 3, quod hic Origenes Thebani cuiusdam exemplo demonstrat. Sed notandum est, morem hunc Christo fuisse, ut viam salutis intelligere cupientibus non omnia simul per aversionem proponeret, sed optimo consilio ab ipsa exigeret ut se sectarentur, id est, ut se in disciplinam suam traderent, paulatim profecturi in cognitione pietatis. Vide supra 8: 22, 9: 9. Hoc ergo est quod et ab isto iuvene exigitur verbis illis ἀκολούθει μοι, quibus addunt Marci codices quidam Ἄραι τὸν θαντὸν [Suscipe crucem], ut intelligeret iuvenis iatam sectionem non caritatem suis incommodis, quae tamen fortis animo essent devoranda. Sumendam hoc modo vocem ἀκολουθεῖν apparet ex verbis Petri infra eam vocem repetentis, 27. Christiani omnes parati esse debent suam amittere, ubi Deus id exigit, ut in temporibus vexatae

Ecclesiae. Ideo sicut alios rebus enatis, ita hunc verbis explorat Dominus, an in id paratus sit. Sciebat curam servandae augendaeque rei familiaris huic inveni obstituram quominus animo ac corpore se in Christi disciplinam traderet, ideo eum tentat an hoc a se impedimentum removeere possit, divenditis elargitisque rebus quae ipsum a verae sapientiae studio avocabant, id est, aut omnibus quae possidebat, aut certe iis quae usibus ipsius supererant, quomodo vox *ὑπάρχοντα* sumi videtur et infra Luc. 12: 33. Narratur Anacreon talenta quinque a Polycrate sibi donata reddidisse, *εἰπὼν, οὐ τιμᾶσθαι αὐτὰ πῆς ἐν αὐτοῖς φροντίδος* [dicens, non tanti sibi esse ut eorum curam suscipere vellet]. Narrantur alii in mare pecuniam proiecis- se, cum dicto: *Pereas, na me perdas*. Tanti illis videbatur amovere recte sapiendi moras. Et huic quidem fini suffecerit quovis modo se exonerare sarcinis. Sed Christus, ut quod bonum est quam optime fiat, suadet simul dari bona pauperibus; quia ea ratione non tantum se paraturus esset disciplinae, sed opus editurus Deo gratum atque acceptum, quod *θησαυροῦ* nomine appellari vidimus ad cap. 6. In Evangelio κατὰ Ἑβραίους [secundum Hebraeos] ut alia quaedam ita haec quoque *σεκουρον* [sectio] erat interpolata in hunc modum: *Dixit ad eum alter divitum, Magister, quid bonum faciens vivam? Dixit ei, Homo, Leges et Prophetas fac. Respondit ad eum, Feci. Dixit ei, Vade, vende omnia quae possides, et divide pauperibus, et veni, sequere me. Coepit autem dives scalpere caput suum; et non placuit ei. Et dixit ad eum Dominus, Quomodo dicis Legem feci et Prophetas? quum scriptum sit in Lege, Diliges proximum tuum sicut te ipsum; et ecce multi fratres tui filii Abrahæ amicti sunt stercore, morientes prae fame, et domus tua plena est bonis multis, et non egreditur omnino aliquid ex ea ad eos. Et conversus dixit Simoni discipulo suo sedenti apud se, Simon fili Ioannae, Facilius est camelum intrare per foramen acus quam divitem in Regnum coelorum. Nimirum haec ideò mutavit Ebion, quia Christum nec Dei Filium nec νομοθετην [legis conditorem], sed nudum interpretem legis per Mosem datae agnoscebat. Sicut contra Marcion*

apud Luc. 10: 25, deleuit vocem αἰώνιον [aeternam]; ne ullam Iudaeis vitae aeternae cognitionem ante Christi tempora fuisse fateri cogeretur. Ita

Dum vitant stulti vitia, in contraria currunt.

Quae inter quomodo medium veritas teneat videre est ad caput quintum. Quod si iuuenis iste Christi secutus consilium ipsi se formandum tradidisset, didicisset illo Magistro quid esset τὸ τέλειον τοῦ νόμου [perfectio Legis], didicisset simul non a factis suis sed a Dei misericordia pendere. Hieronymus de hoc iuvene: *Qui omnia se fecisse dicebat in primo certamine divitias vincere non potuit.*

22. Ἦν γὰρ ἔχων κτήματα πολλὰ, habebas enim multas facultates] Nimirum

Crescentem sequitur cura pecuniam.

23. Ἀνυπόκοτος, difficile] Quod hic dixit δύσκολον infra Vocatur ἀδύνατον [quod fieri non potest], 26. Solent nimirum ista promiscue usurpari in rebus istius generis. Sic et Plato: Ἀγαθὸν ὄντα διαφερόντως καὶ πλούσιον εἶναι διαφερόντως ἀδύνατον [Fieri nequit, ut quis sit eximie dives et eximie bonus]. Eandem autem sententiam diversis subinde verbis repetens Christus, ut hic et magis etiam apud Marcum apparet, vult id quod dicit nobis esse certissimum, scilicet opes plerumque esse malorum irritamenta aut certe bonorum impedimenta. Causa est, quia plerumque hi qui divites sunt solent divitiis suis confidere et quasi in illis ponere summam boni, ut Marcus indicat. Adde Psalm. 49: 7 et 52: 9. Ideo monentur opulenti a Paulo μὴ ἡλπικίναί ἐπὶ πλούτῳ ἀδηλότῃ, ἀλλ' ἐν τῷ Θεῷ τῷ ζῶντι [non sperare in incerto divitiarum, sed in Deo vivo], 1 ad Tim. 6: 17, id est, μὴ πορεύεσθαι ὀπίσω χρυσοῦ [non sectari aurum], ut loquitur Scriptor Eccl. 31: 8. Nam ista πλεονεξία [habendi cupiditas] optimo iure εἰδωλολατρεία [idololatria] dicitur Col. 3: 5. Quam veterem Hebraeorum γνώμην [sententiam] a Paulo usurpatam ita extulit idem ille Ecclesiastici Scriptor: Χρυσὸν ξύλον προσκόμματος ἐστὶ τοῖς θυσιάζουσιν αὐτῷ [Lignum offensionis est aurum sacrificantibus ipsi]: ubi ξύλον προσκόμματος [lignum offensionis] est εἰδῶλον [idolum]. Huius εἰδωλολατρείας vivam effigiem videre est apud Poetas. Petronius:

Claus-

Clausum possidet arca Iovem.

Menander:

Ὁ μὲν Ἐπίχαρμος τοὺς θεοὺς εἶναι λέγει
Ἥλιον, ἀνέμους, γῆν, ὕδωρ, πῦρ, ἀέρας·
Ἐγὼ δ' ὑπέλαβον χρησίμους εἶναι θεοὺς
Τ' ἀργύριον ἡμῖν καὶ τὸ χρυσίον μόνον·
Ἰδρυσάμενος τούτους γὰρ εἰς τὴν οἰκίαν,
Εὔξαι τί βούλει, πάντα σοι γενήσεται.

[*Epicharmus istos praedicat nobis Deos,
Aquam, Ignem, Solem, Spiritum, Stellas, Humum;
Ego vero Deos opiferos atque praestites
Aurum atque argentum nobis esse intelligo:
His dedicassis rite si tuam domum,
Optato quodvis, praemium optatum feres.*]

Vide quae diximus περὶ πλούτου ἀπάτης [*de divitiarum deceptione*] ad cap. 13 et quae ad cap. 5 et 6. Et adde Lactantii illud libro VII. *Eo fit ut pauperes et humiles Deo credant facilius qui sunt expediti, quam divites qui sunt impeditis plurimis implicati, imo vero catenati et compediti serviunt ad nutum dominae cupiditatis, quas illos inextricabilibus vinculis irretivit: nec possunt in coelum adspicere, quoniam mens eorum in humum prona terraeque defixa est. Virtutis autem via non capit magna onera portantes.* Tractat eandem sententiam Rabbi Israel libro de Anima cap. 33.

24. Εὐκοπώτερόν ἐστι κάμηλον διὰ τρυπήματος (χαλίδος) διελθεῖν, *facilius est camelum per foramen acus transire*] Graeci quidam, ut et Theophylactus notat, *ad funem nauticum* haec traxerunt, sed perperam, ignorantia adagii inter Hebraeos et Arabas usitati, non minus de elephantem quam de camelo. Simile est illud Latini veteris: *Citius locusta pepererit Lacum bovem.*

In talibus autem adagiis nihil necesse est exactam inter partes collatas comparisonem institui, cum soleant ornari ὑπερβολαῖς [*superiectionibus*]. Tale est et illud Ier. 13: 23. Imo totum hoc proverbium, mutata *cameli* voce in *elephantem*, est apud R. Iacobum in Caphthor.

25. Τίς ἄρα δύναται σωθῆναι, *quisnam ergo poterit servari*] Movit Apostolos quod viderent etiam eos qui divites non essent tangi tamen divitiarum cupiditate;

forte et ex rationis similitudine crediderunt alia quoque esse si non divitiis paria, saltem proxima ad obstruendam viam quae in coelum duceret.

26. Παρὰ ἀνθρώποις τοῦτο ἀδύνατον ἐστὶ, ab hominibus hoc fieri nequit] Non est humanae opis tam tenacia vincula abrumpere.

Παρὰ δὲ Θεῷ πάντα δυνάτεια ἐστὶ, a Deo autem omnia fieri possunt] Trita inter Hebraeos sententia, ex loco Gen. 18: 14 et Ier. 32: 17 et Iob. 42: 1. Verba LXX Interpretum in Genesi expressit Lucas: Οὐκ ἀδυνατήσῃ παρὰ τῷ Θεῷ πᾶν ἔργον [Nulla res a Deo non fieri potest], 1: 37. Similia invenire eat et apud Graecos. Linus:

Ῥᾶδια πάντα Θεῷ πέλεται, καὶ ἀνήνυτον οὐδέν.

[Quidvis nempe Deo facile est, superabit eum nil.]

Apud Homerum aliquoties:

———— Θεοὶ δὲ τε πάντα δύνανται.

[———— Possunt omnia Divi.]

Epicharmus:

Οὐδέν ἐκφεύγει τὸ θεῖον· τοῦτο γινώσκεις σε δεῖ.

Αὐτός ἐσθ' ἄμων ἐπόπτης· ἀδυνατῇ δ' οὐδέν Θεῷ.

[Res nulla est Deum quae lateat: scire quod te convenit.

Iste est noster introspector: tum Deus nil non potest.]

Callimachus:

———— Εἰ Θεὸν οἶσθα,

Ἴσθ' ὅτι καὶ ῥέξαι δαίμονι πᾶν δυνάτον.

[———— Si Deus est tibi notus,

Hoc etiam noris omnia posse Deum.]

Sophocles:

Γίνονται μὲν τ' ἂν πᾶν Θεοῦ τεχνωμένον.

[Opéranti nihil est quod nequit fieri Deo.]

Pythagorae dictum est apud Iamblichum, οὐκ εἶναι τὰ μὲν δυνάτεια τῷ Θεῷ, τὰ δὲ ἀδύνατα, ὥσπερ εἰσθαι τοὺς σοφιστομένους, ἀλλὰ πάντα δυνάτεια [non esse Deo alia possibilia, alia impossibilia, ut cavillatores quidam aiunt, sed possibilia omnia]. De eodem Pythagora Chalcidius ad Timaeum: Solius Dei hanc esse virtutem ad potentiam passerere ut quod natura efficere nequeat, Deus facile possit, ut qui sit omni virtute potentior atque praestantior, et a quo natura ipsa vires mutatur. Ovidii est:

———— Facile est omnia posse Deo.

Hoc

Hoc autem effatum, sicut alibi generaliter aptatur ad omnia ea quae ullo modo possunt habere τὸ εἶναι, hoc est, aut in semetipsis aut in Dei natura non habent τὸ ἀντιπατικὸν [*repugnantiam*], ita hic proprie ad ea refertur quae aut pars sunt aut adminicula pietatis, quomodo et Paulus dixit: Πάντα ἰσχύω ἐν τῷ ἐνδυναμοῦντί με Χριστῷ [*Omnia possum per eum, qui me sustentat, Christum*]. Ita potest Deus humiliter invocatus gratiae suae afflata praestare divites immunes a divitiarum contagio, ut sint ἔχοντες ὡς μὴ ἔχοντες, καὶ χρῶμενοι ὡς μὴ καταχρῶμενοι [*habentes tanquam non habentes, utentes tanquam non penitus utentes*], 1 Cor. 7: 29—31. Quod non tantum his contingit qui semel universim bona sua dilargiantur egentibus, sed et his qui particulatim id faciunt, dimensae suo frugaliter contenti.

27. Ἀφήκαμεν πάντα, καὶ ἠκολουθήσαμεν σοι, reliquimus omnia, teque secuti sumus] Duo quae Christus a iuvene exegerat, Petrus a se sociisque suis ait praestita; vere, quanquam, ut quidam putant, iactantius paulo. Tertium non addit, de bonis venditis donatisque pauperibus, quia neque hoc ab illis exegerat Christus, neque conveniebat eorum tenuitati. Quid enim venderent? casamne? at ea uxores, liberos, forte et parentes ac fratres receptabat. Navicula, qua piscari solebant, illorum propria an communis cum aliis fuerit perincertum est. Praedia et reliquum vitae χορήγημα [*instrumentum*] non habebant. Quare cum et curam rerum suarum et artem, cuius fructu se ac familiam sustentare solebant, reliquissent ut Christum sectarentur, fecerant non minus quam facturus erat iuvenis si bona non necessaria vendidisset. Hac fiducia interrogat Petrus ecquid praemii sit futurum. Poterat eum Christus retundere dicendo: Quod fecistis vobis fecistis, non mihi, ut verba a me acciperetis vitae aeternae: non est quod mihi aut Patri imputetis. Sed pro sua bonitate spem illorum fovet, atque non caritatem peculiari honoris praemio istam qualiscunque iacturae tolerantiam.

28. Ἐν τῇ παλιγγενεσίᾳ] Rectius ad sequens comma referuntur hae voces. Παλιγγενεσίας autem, id est, πῦρ sive novi saeculi; ut Syrus loquitur, voce indicari hic

puto ipsam Messiae Regnum inchoandum post resurrectionem Christi, de quo agens Paulus, inquit, Ἰδοὺ γέγονε καὶ τὰ πάντα [*Ecoe facta sunt omnia nova*], 2 Cor. 5: 17. Et alibi diximus Iudaeis quoque id tempus *seculum futurum* appellari. Nam et quod sequitur: Ὁταν καθίσῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ [*Cum sederit Filius hominis in sede maiestatis suae*], plerumque et proprie eo refertur, ut collatis locis manifestum est. Appellationem autem *geniturae* hoc sensu receptam fuisse apud Iudaeos etiam Iosephus nos docet, qui secundo adversus Appionem ita loquitur: Ὅτι τοῖς τοῖς νόμοις διαφυλάττειν, καὶ εἰ δέοι θνήσκειν ὑπὲρ αὐτῶν προθύμως ἀποθανοῦσιν, ἔδωκεν ὁ Θεὸς γενέσθαι τε πάλιν καὶ βίον ἀμείνω λαβεῖν ἐκ περιτροπῆς; [*Iis qui Dei servaverint leges, et pro eis si opus sit mori libenter mortem susceperint, dat Deus iterum nasci et vitam accipere meliorem ex intervallo*]. Philo in hunc sensum ipsam etiam vocem usurpat libro de Caino: Πόθεν ἦλθεν ἡ ψυχὴ, ποῦ δὲ χωρήσει, πόσον δὲ χρόνον ἡμῖν ὁμοδαίτος εἶναι; τίς δὲ ἐστὶ τὴν οὐσίαν ἔχων ἐπιτεῖν; πότε δὲ καὶ ἐκτεσάμεθα αὐτήν; πρὸ γενέσεως; ἀλλ' οὐχ ὑπάρχουσα μετὰ τὸν θάνατον; ἀλλ' οὐκ ἐσόμεθα οἱ μετὰ σωμάτων σύγκριτοι ποῖοι; ἀλλ' εἰς παλιγγενεσίαν δομησόμενοι, οἱ μετὰ σωμάτων ἀσύγκριτοι [*Unde venit anima? quo ibit? quamdiu nobis adhaerebit? Possumusne dicere qualis sit substantia? quando eam acceperimus? an priusquam oriremur? at non eramus: an post mortem? at non erimus quales sumus ex corporibus compositi, sed incompositi cum incorporeis ad novam nativitatem prodibimus*]. Ita enim locum illum legendum censeo qui corrupte legitur. Ecclesiae Galliae in epistola ad Asiaticas Ecclesias cum narrassent martyrum cineres in Rhodanum coniectas, addunt: Καὶ ταῦτ' ἐπραττον ὡς δυνάμενοι νικᾶσαι τὸν Θεόν, καὶ ἀφελέσθαι αὐτῶν τὴν παλιγγενεσίαν, ἵνα, ὡς ἔλεγον ἐκεῖνοι, μηδὲ ἐλπίδα σχῶσιν ἀναστήσεως [*Et haec fecerunt tanquam Deum vincere possent, et auferre a mortuis nativitatem novam, ut ne spem quidem, sicut illi loquebantur, haberent resurrectionis*]. Secundam generationem pro resurrectione dixit et Irenaeus, Καθίσθαι καὶ ἡμεῖς ἐπὶ δώδεκα θρόνους, κρίνοντες τὰς δώδεκα φυλάς τοῦ Ἰσραὴλ, sedebitis et vos in sedibus duo-

duodecim, indicantes duodecim Tribus Israeliticas] Proximum mihi Regi honorem occupabit: κρίνει hic tantum valet quantum *praesesse*, μεταληπτικῶς [*per tralationem*], quia plerumque Praesides iuri dicundo vacant. Unde כּוֹסֵף Hebraeis *praefectura* dicta est. Sumta est tralatio a veteri statu Regni Israelitici, in quo οἱ φυλάρχαι [*Tribuum principes*] proxime ad Regiam maiestatem accedebant, et in publicis coetibus iuxta eius solium sedebant in sellis curulibus. Alibi quoque Christus eadem tralatione utitur Luc. 22: 29, ubi et alterum additur, assessuros ipsos mensae Regiae, quod esse solebat maximorum procerum. Quanquam autem ob duplam Iosephi liberum portionem factae erant Tribus tredecim, solent tamen plerumque nominari duodecim, Act. 26: 7, Iac. 1: 1, quia Levitica nullas habebat sedes seorsim, ac proinde nec proprium μεριδάρχην [*regionis Praesidem*]. Quod autem θρόνων nomine hic vocantur sellae, ut dixi, curules iuxta Regis solium positae, idem et in Apocalypsi invenire est.

29. Ἡ γυναῖκα, aut uxorem] Non de divortio hic agitur, sed de posthabenda pietatis negotio uxore non minus quam caeteris affectibus, quod et μισεῖν [*odisse*] dicitur apud Luc. 14: 26.

Ἐκατονταπλασίονα λήψεται, centuplum accipiet] ΕΝΑΝΤΙΩ, ut 2 Sam. 24: 3, 1 Paral. 21: 3. In hoc ipso seculo, ut sequentis membri oppositio evincit, et clare exprimit Marcus. Salvianus: *Quanto magis religiosi et sancti viri miseri non putandi sunt qui et praesentis fidei oblectamenta capiunt et beatitudinis futurae praemia consequuntur?* Marcus insuper rerum vocabulis repetitis futurum ait, ut recipiant domos, agros, parentes, liberos, fratres, sorores, attamen cum aerumnis. Quod Origenes, Scriptor Responsionum ad Orthodoxos ad quaestionem CX, Theophylactus hoc loco, recte, me iudice, interpretantur, dicentes futurum ut Christianis talium iacturam passis alii Christiani sint vice istarum necessitudinum, utque ex aliorum praediis tantum percipiant quantum ipsorum moderatis desideriis sufficiat, multoque maiorem voluptatem hauriant ex ista fraterna caritate quam dolorem ex contractis offensis aut tolerato rerum dis-

dispendio. Cuius rei inculentum habemus exemplum in Paulo Apostolo, cuius ignominia honore, contemptus nobilitate, dolor gaudio, paupertas rerum abundantia miris vicibus pensabantur; ut videre est 2 Cor. 6: 8, 9, 10. Servient illustrando huic loco Philonea illa libro de Sacrificantiis: *Αἱ ἐκ προγόνων ἀφ' αἵματος αὐταὶ λέγμεναι συγγένειαι, καὶ αἱ κατ' ἐπιγαμίας ἢ τινος ἄλλας ὁμοιότροποι; αἰτίας οἰκειότητες, ἀπορρίπτεισθωσαν, εἰ μὴ πρὸς τὸ αὐτὸ τέλος ἐπιγινώσκωνται, τὴν τοῦ Θεοῦ τιμὴν; ἢ πάσης ἐνωτικῆς εὐνοίας ἄλτος δεσμός ἐστιν· ἀντιλήφονται γὰρ οἱ τοιοῦτοι σωματικὰς καὶ ἱεροπρεπεύοντας* [Cognationes istae quae per communem a progenitoribus sanguinem nobis neantur, et affinitates et ex aliis causis ortae necessitudines, abiciantur si non ad idem nos ducunt quo tendimus, id est, ad Dei honorem, quod vinculum est indissolubile arcissimae benevolentiae. Accipient autem qui tales sunt pro amissis alias cognationes honestiores et sanctiores]. Similem sensum habet idem Philo libro De vita Contemplativa, et libro de Praemiis. Falli autem Irenaeum (is enim est quem nomine suppresso reprehendit Hieronymus) eum hoc quoque testimonio probare nititur terrenam felicitatem anticipatae resurrectionis, ex Marci verbis apertum mihi videtur. Is enim ait, *ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ* [in tempore hoc], quod continuum neque interruptum vitae huius cursum significat. De ipsis autem Mille annis alibi dicendum erit.

Καὶ ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσει, et vitam aeternam possidebit] Quod olim in Levitis erat adumbratum, de quibus pulchre Philo: *Οὗτοι καταλείπειν τέκνα, γονεῖς, ἀδελφούς, τὰ οἰκειότατα καὶ φίλτατα, ἵνα ἀντὶ Θνητοῦ τὸν ἀθάνατον κληρὸν εὕρωται* [Hi deseruere liberos, parentes, fratres, res et proximas et carissimas, ut pro mortali possessione immortalem adipiscerentur].

30. *Πρῶτοι ἔσχατοι, καὶ ἔσχατοι πρῶτοι, primi novissimi, et novissimi primi*] Transgressio est ad sequentem tractationem, qua Christus futurum indicat ut Gentiles Iudaeis federis secum initi antiquitate superbientibus, atque inter Iudaeos hi qui ob prioris vitae peccata erant contentissimi, aliis poenitentiae remedium contemnentibus, aequissimo Dei iudicio praeferantur. Solet autem

Chris-

Christus eventus tales obscurius indicare, ut alibi notavimus. Ideo quae sequitur fabella non habet claram ἀνταπόδοσιν [redactionem], sed eius loco γνώμην [sententiam] tritam usu communi, quae et inchoat et claudit narrationem. Eadem γνώμη huic quem dico sensui aptata invenitur Luc. 13: 28, 29, 30, cum quo loco conferendum quod supra est 8: 11, 12 et infra 21: 31, 32, tum vero Luc. 7: 29, 30.

CAPUT XX.

1. Ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ, *Regnum coelorum homini*] Id est, *Similiter se habet aequitas Divinae dispensationis circa Regnum coeleste, ac si quis paterfamilias exiret, et quae sequuntur.*

Εἰς τὸν ἀμπελῶνα αὐτοῦ, *in vineam suam*] Εἰς est pro ὃ Hebraeo. Syrus כרמל, id est, *in usum vineae suae.*

2. Ἐκ δηναρῖον τὴν ἡμέραν, *ex denario diurno*] *Denarius diurnum stipendium Tacito.*

3. Ἐν τῇ ἀγορᾷ, *in foro*] In foro plerumque versabantur homines otio dediti, quos ἀγοραῖος vocat Lucas Act. 17: 5; *forenses*, Cicero saepe; Festus, *ordinarios*; Plautus atque alii, *scurras*; Romani etiam, *subrostranos*. Ammonius: Ἀγόραιος ἐὰν προπαροξυστόνως, σημαίνει τὸν πονηρὸν, τὸν ἐν ἀγορᾷ τετραμμένον [Ἀγόραιος si scribatur cum accentu in antepenultima significat hominem malum, in foro educatum].

4. Ὅ ἐὰν ᾖ δίκαιον. *Quod aequum erit*, ut recte transfert Syrus: quae verba et infra comm. 7 repetunt nunc libri Graeci, quos Syrus sequitur: at olim subintelligebantur, ut ex priscis Latinis exemplaribus apparet. Δίκαιον, ut saepe δική, *aequum* hic significat, ut et Phil. 1: 7, Col. 4: 1, 2 Petr. 1: 13. Solemus duobus modis operam aliquorum conducere, aut praestituta mercede, aut indefinita promissione eius quod aequum est, unde non locati et conducti, sed praescriptis verbis actionem nasci aiunt Iurisconsulti. Quanquam autem nihil necesse est singulas fabellae partes referri ad ἀνταπόδοσιν [redactionem], tamen non frustra videtur duplicis conductio-

nis fieri mentio: quia sub dispensatione Federis Sinaitici obedientiae merces proposita erat certa, definita ac sensibus obvia, beata scilicet terrae Chanaanicae possessio, vita longaeva, et quae alia Lex proponit; at sub dispensatione Novi Federis Sionaei spes obedientium posita est non in rebus conspicuis, sed in bonitate Divina, a qua confidimus nos impetraturos ea quae nos oculus vidit nec auris audivit.

6. *Περὶ δὲ τὴν ἐνδεκάτην ὥραν, circa undecimam vero horam*] Sero admodum. Deiotaro in multa senectute urbem condenti dictum est: Ὁ βασιλεῦ, δωδεκάτης ὥρας οἰκοδομεῖν ἄρχῃ [*O Rex, hora duodecima aedificare incipis*]. Narrat Plutarchus Crassi Vita, et Appianus Parthico.

8. Ἐπιτρόπος αὐτοῦ] Vox haec ~~οἰκονόμος~~ etiam ad Hebraeos pervenerat. Idem οἰκονόμος; alibi, Latine *dispensator*.

Ἀπὸ τῶν ἐσχάτων ἕως τῶν πρώτων, a novissimis usque ad primos] Id est, nulla ordinis inter ipsos habita ratione, sed ita ut nemo praetermittatur. Alioqui dicendam fuerat, ἀπὸ τῶν πρώτων ἕως τῶν ἐσχάτων· quomodo apud Iohannem est 8: 9, ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων ἕως τῶν ἐσχάτων [*a Senioribus ad ultimos*]. Sed cum aequalitas denotatur solet inverti locutio, ut ἀπὸ μικροῦ ἕως μεγάλου [*a minimo usque ad maximum*] Act. 8: 10.

9. Ἐλαβον ἀνὰ, singulos denarios] Sic vocem hanc sensu distributivo usurpant Medici. Hebraei ~~שׂוֹכֵל~~ dicunt.

11. Ἐλόγγυζον] Ita vocem ~~לִּי~~ vertunt LXX, ut Exod. 17: 3, Num. 14: 2, 28 et alibi. Latine *obloqui* non male verteris.

12. Ἐποίησαν] Ex Hebraismo non ex Latinitate interpretandus locus. Optime Syrus ~~עָשׂוּ~~ id est, *opus fecerant*, quomodo Terentius loquitur. Nam Hebraei ita et ~~עָשׂוּ~~ et ~~עָשׂוּ~~ usurpant. Vide Exod. 5: 9, collato loco Lev. 23: 7. Sic et Exod. 20: 9, 10. Imo, ut pridem notatum est, exstat similis αἶνος [*fabula*] apud Hebraeos, et in eo idem loquendi genus.

13. Ἐταίρε, amice] Est et apud Hippocratem et alios haec compellatio leviter notis accommodata: eadem infra 22: 12. Hebraeis ~~אֲדָמָה~~ sic ponitur. Latini dicerent *bone vir*, aut *mi homo*.

14. Θέλω δὲ; volo autem] In omni hac narratione ad-

admiranda est ὑπερύψωσις [subiectio sub aspectum]. Nam hoc modo reiicere solemus importunos responsatores, *Ita volo, Ita mihi videtur*. Vide et infra 15,

‘Ὡς καὶ σοί, sicut et tibi] Male cohaerere hoc videtur cum eo quod sequitur infra 16, et quidem connectente particula οὕτως [sic]. Hic enim aequalitas videtur designari, ibi inaequalitas; tantoque magis si observemus idem illud quod infra est ἐπιφώνημα [acclamatum] apud Lucam referri ad Iudaeos exclusos a Regno, alienigenas autem admissos. Video multis modis hunc nodum solvi, Mihi nihil occurrit probabilius quam δηνάριον [denarii] similitudinem referre ad qualemcunque ἀνταπόδοσιν [retributionem] bene aut male, σαρκικῶς [carnaliter] sive πνευματικῶς [spiritualiter] navatae operae. Nam et μισθοποδοσίαν [mercedis retributionem] simili modo usurpat ad Hebraeos Scriptor 2. Adde Apocal, 22: 12. Et in hoc quidem aequitas Divina, in eo autem summa et benignitas et libertas apparent, quod Deus ad ignorantiae tempora connivens pridem edoctos serius edoctis adaequat, Neque aliter hunc locum interpretatus est Basilius, Vide et quae diximus supra ad vocem δίκαιον.

15. Ἡ οὐκ ἐξέστι μοι ποιῆσαι ὃ θέλω ἐν τοῖς ἔμοις; *Mihine non licet quod volo facere de rebus meis?*] Iam dixi ita reiici solere importunos. Neque ideo cogitandum est nihil aliud dici posse pro Divina dispensatione quam illud *Sic volo, sic lubeo*, cum huius ipsius dispensationis causae alibi saepius reddantur tales quae Divinam sapientiam maxime deceant. Sed is mos est Deo; humiliter ac venerantibus exactas saepe reddit consiliorum suorum rationes, ut Gen. 18, contumacibus iure imperii silentium indicit; quasi Rex crassis hominibus de lege aequissimae querentibus diceret: Vobisne ego consiliorum meorum rationem reddam?

Εἰ ὁ ὀφθαλμὸς σου πονηρὸς ἔστιν, ἂν οὐλος tuus nequam est] *El non est hic causalis sed perconclutivum*, quomodo Syrus et Latinus reddiderunt, ut supra 12: 19, Ὁφθαλμὸς πονηρὸς Hebraeis proprie est χαράκτις [notatio] invidi; quomodo et βάσκανον ὀφθαλμὸν [oculum invidum] dicunt Graeci; unde Latinorum fascinus, cuius vis esse in oculis credita. Hinc ad avaram transi-

απορί, ut Prov. 23: 6, quia avarus et sibi et aliis rei quae usum invidet. Itaque avari oculus ut *πονηρός* ita et *φθονερός* [*invidus*] dicitur sensu eodem Tob. 4: 7 et 16, *Μὴ φθονησάτω σου ὁ ὀφθαλμός ἐν τῷ ποιεῖν ἐλεημοσύνην* [*Ne invideat oculus tuus cum facis eleemosynam*]. Eccles. 14: 10, *Ὁφθαλμός πονηρός φθονερός ἐπ' ἀρετῇ* [*Oculus malignus invidet de pane*]. Videnda et quae ibidem antecedunt. Latini quoque cum invidum depingunt *dolere ei oculos* dicunt *ex alienis commodis*. Apud Libanium est: *Φθόνου χαλεπὸς ὀφθαλμός* [*Invidias malus oculus*].

16. *Οὕτως, sic*] Quandoquidem non respiciet Deus ad Maiorum virtutes et exteriorē iustitiā, cui Iudaei solent confidere, sed ad obedientiam fidei quae non infructuosa, quantumvis sera, si seria.

Πολλοὶ γάρ εἰσι κλητοὶ, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί, multi enim sunt vocati, pauci vero electi] Sicut verba *καλεῖν* et *ἐκλέγειν* varios accipiunt significatus, ita et nomina haec verbalia, ad participiorum passivorum naturam proxime accedentia, nisi quod manentem qualitatem potius quam actum transeuntem notant. Sicut ὁ *κεχρισμένος* est *is qui quoquomodo unctus est*, *Χριστός* autem *qui ex unctione ius retinet*. Sed id discrimen non semper observatur. Nam infra cap. 22 iidem dicuntur promiscue *κεκλημένοι* et *κλητοί*, qui scilicet ad nuptias erant invitati, tam qui venerant quam qui non venerant. Quia vero verba quoque ipsa interdum ita usurpantur ut actioni propositum effectum includant, ideo multis in locis *κλητός* honoris est nomen, ut Rom. 1: 6, 1 Cor. 1: 1, 2, 24, Iud. 1, sicut et Hebraeis *נִשְׁמָכּוּן* *oi κλητοί* aut, ut LXX vertunt, *οἱ συγκαλητοὶ τῆς βουλῆς* [*conscripti curiae*]. Atque hoc sensu cum de Christianis sermo est pro eodem interdum usurpantur. Caeterum hic apparet *κλητῶν* quam *ἐκλεκτῶν* vocem latius patere, ut infra quoque cap. 22, ubi haec *γνώμη* [*sententia*] totidem verbis repetitur. *Ἐκλεκτὸν* etiam Graeci Scriptores exponunt τὸ *ἐκκριτον*, τὸ *ἐξαιρετον*, quod in re quaque eximium est, sive propria qualitate, sive etiam aliorum aestimatione. Hellenistae, quos passim sequuntur Scriptores Novi Testamenti, ita solent interpretari Hebraicum *נִשְׁמָכּוּן* sive *נִשְׁמָכּוּן*: inter-

terdum et voces alias, ut ecce Ps. 141: 4, *σπινθάρια cum deliciis eorum*, LXX vertunt *μετὰ τῶν ἐκλεκτῶν αὐτοῦ*, et Es. 28: 16 *πῶς πᾶς λίθον πολυτελῆ, ἐκλεκτὸν [lapidem multi pretii, electum]*, Petrus autem *λίθον ἐκλεκτὸν, ἔντιμον [lapidem electum, pretiosum]* 1 cap. 21 4, 6. Rursum LXX, ubi est in Hebraeo *אבן* de Saule 1 Sam. 9: 2, transtulerunt *ἐνμέγεθς [magnus]*. Sic et Salvianus dixit afferre se *testimonia Paganorum electorum atque sapientum*. Et haec quidem propriam potissimum rei qualitatem notant. Ad aestimationem illud pertinet quod Es. 42: 1, ubi in Hebraeo *אבן*, apud LXX *ἐκλεκτός μου*, nostri Scriptores, ut ante vidimus, posuerunt *ἀγαπητός [dilectus]*. Quomodo et Iustinus in epistola ad Diognetum refutans Iudaeos, qui putent *τὴν μείωσιν τῆς σαρκὸς μαρτύριον ἐκλογῆς [mutilationem carnis signum electionis]*, vocem eam interpretatur *ὥς διὰ τοῦτο ἔξαιρέτως ἀγαπημένους [tanquam ob id exlimis dilectos]*. Sicut autem Divina dilectio suos habet gradus, ita et *ἐκλεκτῶν* titulus modo laxius modo strictius sumitur. Nam modo *ἐκλεκτοὶ* vocantur universe omnes Israelitae, ut populus Dei peculiaris, *οἱ υἱοὶ Ἰακώβ ἐκλεκτοὶ αὐτοῦ [filii Iacobi electi eius]*, Ps. 105: 6. Ita vox haec sumitur Ps. 106: 5 et 83: 13, et libro Eccl. 46: 2. Alibi ita vocantur non quivis de populo, sed aut qui robore praestabant, 2 Sam. 6: 1, aut sanctitate ac munere, ut Moses, Ps. 106: 23, Saul, 2 Sam. 21: 6, David, Ps. 89: 3, Eccles. 47: 25, Neemias, apud eundem Scriptorem, 49: 15. Et Scriptor Maccabaici secundi 1: 25 de Deo loquens, *Ὁ ποιήσας [Qui fecisti]*, inquit, *τοὺς πατέρας ἐκλεκτοὺς [patres electos]*, quod explicat *ἀγιάσας αὐτούς [qui sanctificasti eos]*. Saepe etiam *ἐκλεκτοὶ* vocantur homines vere pii, sicut, apud Esaiam 65: 9 et 22, Deus *ἐκλεκτοὺς* vocat eosdem quos et *δούλους [servos]* et *σπέρμα εὐλογημένον [semen benedictum]*, quomodo et Ecclesiastici Scriptor eam vocem usurpare videtur 17: 7. Nam et Sapiens Hebraeus *ἐκλεκτοὺς* eisdem vocat quos *σάιους [sanctos]* 3: 9. Et haec significatio receptissima est in libris Novi Testamenti, ut Rom. 16: 13, Col. 3: 12, ubi est *ἐκλεκτοὶ Θεοῦ ἄγιοι καὶ ἀγαπημένοι [electi Dei, sancti et dilecti]*, et 1 Pet. 2: 9 et alibi saepe, ut suis locis videbimus. Suidas

ex veteri aliquo Scriptore non male: *Τῶν φιλοθίων, οὓς ἡ γραφή ἐκλεκτοῦς ὠνόμασεν* [*Deum amantium, quos Scriptura electos vocat*]. Atque hoc sensu vocem hanc veteribus Christianis fuisse usitatam ex Iustino etiam et Clemente apparet; quae significatio huic etiam loco convenit. Nam ut ostendit collatio loci qui infra est cap. 22 *πλητοί* vocantur omnes quos Deus dignatur Evangelica vocatione; *ἐκλεκτοί* autem qui vocati veniunt et vocatione condigne se gerunt, atque adeo quorum obedientia Deo grata est. Vide quae de hac voce dicemus ad Luc. 23: 35 et iam dictis adde. Apparet autem et hanc *γνώμην* [*sententiam*] tritam fuisse Hebraeorum sermonibus, quam Theodoretus libro *περὶ πρακτικῆς ἀρετῆς* [*De activa virtute*] explicat hoc Graecorum adagio:

Πολλοὶ μὲν ναρθηκοφόροι, παῦροι δὲ τε βάνχοι.

[*Multi thyrsigeri, pauci quos Evius afflat.*]

Alii Christiani itidem in eandem sententiam citant Platonis illud: *Οὐ, φημι, δυνατόν εἶναι ἀνθρώποις μακαρίους τε καὶ εὐδαίμοσι γενέσθαι πλὴν ὀλίγων* [*Dico, fieri non posse ut homines felices ac beati evadant nisi pauci*]. Sine Magister Hebraeus, ut in Thalmudicis legitur, dixit: *Introierunt in Terram Chanaan duo tantum e sexcentis mille. Ita se res habebit temporibus Messiae.* In epistola Barnabae illa quae utitur et Clemens et Origenes, habemus haec: *Cum videritis tanta signa et monstra in populo Iudaeorum (et sic illos derelinquit Dominus), attendamus ergo, ne forte (sicut scriptum est) multi vocati, pauci electi inveniamur.* Cohæret autem hoc modo, ni fallor, cum superioribus: Nihil in eo iniqui est quod multi Iudaeorum qui sibi valde placent postponentur alienigenis, aut etiam publicanis et meretricibus. Nam et illi non minus quam isti serio ad poenitentiam et fidem sunt invitati, per quam pariter iuxta istos impetraturi fuerant praemia in commune proposita, si vocanti paruissent. Quanquam non nego et aliter exponi posse, ut solent proverbiales sententiae variis modis aptari. Possunt enim *vocati* intelligi cum effectu omnes qui laboris mercedem accipient; *electi* autem inter eos qui ob anteactae vitae culpam singulari quadam misericordia opus habuerunt, quales fuerunt plerique ex Gentibus conversi.

17. Κατ' ἰδίαν ἐν τῇ ὁδῷ, *seorsim in via*] Seorsim a caetera sequentium turba, cui haec non indicavit, ne praedicendo irritasse in se Iudaeorum odia videretur. Apostolis autem saepius eadem dixit et indies expressius, ut in posterum testes essent praescientiae ipsius.

18. Παραδοθήσεται, *tradetur*] Nondum dicit id sibi eventurum ab uno Apostolorum, ne rixas inter ipsos concitaret.

Τοῖς ἀρχιερεῦσι καὶ γραμματεῦσι, *principibus Sacerdotum et Scribis*] Hos praecipue nominat, quanquam et alii erant in Synedrio, quia et Sacerdotes sanctimonia et Legisperiti eruditione aliis praelucere debuerant.

Κατακρινοῦσιν αὐτὸν θανάτῳ, *condemnabunt eum morte*] Non sententiam iudiciali potestate pronuntiando, sed praeiudicio auctoritatis suae. Marc. 14: 64 de Synedriis Οἱ δὲ πάντες κατέκριναν αὐτὸν εἶναι ἐνοχὸν θανάτου [*Quia omnes condemnauerunt eum reum esse mortis*]. Et hic Scriptor infra 27: 3, Ἰδὼν ὁ Ἰούδας ὅτι κατεκρίθη [*Videns Iudas, illum condemnatum esse*].

19. Τοῖς ἔθνεσιν, *Gentibus*] Id est, τοῖς ἔθνεσιν [*Gentilibus*], more Hebraeorum, qui ἐθνὰ vocant non tantum nationes integras, sed et singulos ἀλλοφύλους [*alienigenas*], quomodo et Paulus saepe usurpat. Apertum autem est Pilatum intelligi cum omni consilio ac satellitio suo, Act. 4: 27. Ostendit autem Christus indignitatem facinoris, quod Iudaei ad se perdendum illorum usuri essent opera quorum etiam contactum defugiebant: *Occidisti eum gladio Ammonitarum*, 2 Sam. 12: 9.

Εἰς τὸ, *ad*] Bene exponit Syrus ἐκβατικῶς [*eventualiter*], quomodo saepe εἰς τὸ, ἵνα, ὅπως [*ad, ut*] sumuntur. Quanquam enim supplicium crucis erat ex destinatione Iudaeorum, at flagellatio extrinsecus advenit. Sed merito omnia mala illis imputabantur qui suo scelere occasionem malis praeberunt.

20. Αἰροῦσά τι παρ' αὐτοῦ, *petens aliquid ab eo*] Videtur Salome hanc fiduciam concepissee ex eo quod nulla aliorum Apostolorum mater Christam ita perpetuo sectaretur eique tam sedulo inserviret. Fovit spem materni ambitus, quod filios aliquoties intellexisset seorsim a Christo abductos sine aliorum Apostolorum comitatu, ita

ut Petrus solus contendere cum ipsis posse videtur. Illud τὴ ipsam, ni fallor, petitionis praefationem indicat. Solent enim qui aliquid sunt postulaturi praefari, non multa a se sed unam rem peti, ne inverecundi videantur. Vide historiam 1 Reg. 2: 14, 20. Haec est Salome cuius colloquia quaedam cum Christo apud Aegyptios ferebantur. Inter alia narrabant ei dictum a Christo: *Ἠλθον καταλύσαι τὰ ἔργα τῆς θηλείας* [*Veni dissolvenda opera mulieris*]. Tum illam quaesivisse: *Μέχρι τίρος οἱ ἄνθρωποι ἀποθάνονται*; [*Quamdiu moriantur homines?*] respondisse Dominum: *Μέχρις ἂν τίκωσιν αἱ γυναῖκες* [*Quamdiu parient mulieres*]. Rursum cum illa de rebus aliis percunctata et, ut videtur, reiecta, instans quaesivisset, *Πότε γνωσθήσεται τὰ περὶ ὧν ἤρτο* [*Quando apparitura essent ea de quibus interrogaveras*], responsum a Christo: *Ὅταν τὸ τῆς αἰσχύνης ἔνδυμα πατήσητε, καὶ δεῦν γένηται τὰ δύο ἐν καὶ τὸ ἄρρεν μετὰ τῆς θηλείας οὔτε ἄρρεν οὔτε θῆλυ* [*Cum indumentum pudoris calcabitis, et cum fient duo unum et mas cum femina, nec mas nec femina*]. Quae omnia si quid habent veri (de quo merito Antiqui etiam dubitarunt: neque enim videntur ista sapere simplicem illam maiestatem quae in verbis Christi ubique elucet) non opus habent subtiliter excogitatis ἀλληγορῶν [*sensús abditi*] involucris, quae istis interpretandis Veteres adhibuerunt, cum mihi apertum videatur nihil aliud in illis verbis significari quam quod apud Lucam dicit Christus: *Ὅτι οἱ καταξιώθεντες τῆς ἀνάσσεως οὔτε γαμοῦσιν οὔτε ἐγαμίσκονται· ἰσάγγελοι γάρ εἰσι* [*Qui digni habebuntur resurrectione neque nubent, neque ducent uxores; aequales enim Angelis sunt*]. Quod autem dicitur, *mortem mansuram donec pariturae essent mulieres*, convenit Hebraeorum Philosophorum interpretationi ad locum Prov. 30: 16, ubi *insatiabilia* esse dicuntur *ἔδης* [*Infernus*] et *os uteri*, quod illi exponunt *φθοράν καὶ γένεσιν* [*interitum et ortum*], quae perpetuo mutuis se vicibus excipiunt ad finem usque seculi huius: quomodo *φῶς* et *ἔδην* [*lucem et Orcum*] coniunxit Hippocrates cum dixit: *Νομίζεται δὲ παρὰ τῶν ἀνθρώπων τὸ μὲν ἐξ ἔδου εἰς φῶς αὐξηθὲν γενέσθαι, τὸ δὲ ἐκ τοῦ φέτος εἰς ἔδην μειωθὲν ἀπολέσθαι* [*Putatur hominibus nasci quod*

ex Orco in lucem proficit, perire quod ex luce in Orcum deficit]: quo loco Hippocrates principia animalium facit ignem et aquam, quorum duorum etiam Salomon dicto loco meminit, ut videri hoc possit ex barbara Philosophia in Graeciam tralatam.

21. Εἰς ἐκ δεξιῶν σου, καὶ εἰς ἐξ ἐναντίων ἐν τῇ βασιλείᾳ σου, alter ad dextram tuam, alter ad sinistram in Regno tuo] Audierat ex filiis mater Apostolis communiter promissam dignitatem quasi φυλάρχων [principum in Tribubus], ut supra diximus; sed sciebat etiam inter eos qui paris essent gradus aliquem esse ordinem: quem admodum in veteri Regno Israelitico duo primi loci erant τῶν φυλάρχων Tribunal Iudae et Iosephi. Hos igitur honores filiis suis deposcit. Dextrae Regis assidere significat locum a Rege principem. Ita Salomo sedens in solio Regio matris sedem collocari iussit proxime se ad dexterum latus, 1 Reg. 2: 19. Alibi Regina dicitur sedere ad dexteram Regis, ut Ps. 45: 10. Tiridatem, ut apud Suetonium est, Nero iuxta se latere dextro collocavit. Ita Christus ipse, quanquam in Regno suo Rex, cum tamen Deo Patri suo comparatur, dicitur sedere ad ipsius dextram, sive ad dextram solii, ut loquitur divinus ad Hebraeos Scriptor 12: 3. Quo et illud pertinet quod apud Daniele solia posita duo interpretatur Rabbi Akiba alterum Deo Patri, alterum Messiae. Eodem plane sensu de Minerva dictum est Pindaro, δεξιῶν κατὰ χεῖρας τοῦ πατρὸς καθέζομένην [Patris ad dextram sedentem] citante Aristide: quod Horatius ita expressit:

Proximos illi tamen occupavis

Pallas honores.

Tertius autem in Regno locus consequenter describitur sessione ad sinistram Regis latus. Nam quo quisque in Regno maior, ita Regi in publicis conventibus propior sedebat.

22. Οὐκ οἶδατε τί αἰτεῖσθε, nescitis quid petatis] Id est, cum primas partes in Regno meo interposita matris persona postulatis, existimatis vos rem postulare multis humanis commodis plenam. At longe aliter se res habet. Quod Hieronymus dixit de Episcopatu, recte potest etiam ad istam concupitam inter Apostolos ὑπεροχὴν [super-

nentiam] aptari: *Si quis Episcopatum desiderat, boñat opus desiderat; opus, non dignitatem; laborem, non delicias; opus per quod humilitate decreseat, non intumescat fastigio.* Ita illi, qui columnae videbantur esse Ecclesiae, periculis ac laboribus, non externo rerum apparatu ac commodis, quae plerumque expeti solent, caeteros antecesserunt. Coniunge quae mox sequentur commate 26 et sequentibus.

Δύνασθε πίνειν τὸ ποτήριον, potestis bibere calicem] Potestisne, inquit Christus, id praestare quod non modo ad excellentiam illam inter Regni mei praefectos, verum ad ipsam illam praefecturam necessario pertinet, ut incidentia adversa quaevis, etiam mortem, si ita res fecerit, forti animo toleretis? Recte autem a viris doctis annotatum est per *OD* Hebraeum, cui respondet Hellenistarum *ποτήριον*, significari sortem prosperam aut improperam, quae Deo inspectante ac moderante cuique obtingit. Unde et vocem *μέρους* [partis] ei interdum adiunctam legimus, ut Ps. 11: 6, 16: 5. Hierocles ad illud Aurei carminis: *Ὡς ἂν μοῖραν ἔχης [Ut tibi pars cecidit]* ita ait: *Ὁὐ γὰρ ὥς ἔτυχε τὰ ἀλγεῖνά τοῖς ἀνθρώποις διανέμεται, εἴπερ Θεὸς καὶ δίκης ὄροι προεξημάσιν ἡμῶν [Neque enim casu tristitia hominibus obveniunt, si Deus et iustitiae fines praesunt talibus rebus].* Sed et ante Pythagoram haec *παράδοσις* [traditio] et barbara Sapientia in Graeciam migraverat, ut apud Homerum videre est illo loco:

Δοιοὶ γὰρ τέ τιθ'οι κατακίλ'αται ἐν Διὸς οὐδ'ει.

[*Dolia namque Iovis duo sunt in limine sancto.*]

tibi eadem est tralatio. Pro adversa autem sorte ut in Psalmis, Esaia et Ieremia aliquoties, ita in his libris non hoc tantum loco sed et infra 26: 39, 42, Marc. 14: 36, Luc. 22: 42, Ioh. 18: 11, et in Apocalypsi locis aliquot sumitur.

Μέλλω πίνειν, bibiturus sum] Quod hic in quibusdam exemplaribus sequitur, *καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθήσεθε* [baptismo quo ego baptizor baptizabimini], quando et Hilarius, Ambrosius et Hieronymus haec non agnoscunt, videri possunt interpretamenti causa ex Marco adiecta. Et sane codices Graeci discrepant. Ve-

tèrém tamen esse et hanc et huic similes alias adiectiones apparet ex Syro et Origene.

23. Τὸ μὲν ποτήριόν μου πίνετε, *calicem quidem meum bibetis*] Ποτήριον voce non stricte mortem, sed laxius paulo perpassiones, praesertim graviores, notari eo mihi videtur probabilius quo magis eventui respondet; nam Iacobum quidem gladio percussum res certa est; Iohanni eius fratri idem accidisse non semel asseverat Chrysostomus, sequente, ut solet, Theophylacto, sed aetate posterior quam ut eius rei idoneus auctor haberi debeat, praesertim cum apud Iustinum, Irenaeum, Clementem nihil sit tale, et Origenes hoc loco, ut et Tertullianus, tanto propiores, talem illi exitum aperte abdicant. Neque obstat huic interpretationi quod dicit Christus ὃ ἐγὼ μέλλω πίνειν. Nam id satis recte ad genus ipsum perpassionum veri causa sustinendarum referri potest. Ita Rom. 8: 17, Συγκληρονομοὶ δὲ Χριστοῦ, εἰπερ συμπάσχομεν [*Coheredes autem Christi, ut modo cum eo patimur*]. 2 Cor. 1: 7, Ὡςπερ κοινωνοὶ ἐστέ τῶν παθημάτων, οὕτως καὶ τῆς παρακλήσεως [*Sicut socii cruciatuum estis, sic eritis et consolationis*].

Οὐκ ἔστιν ἐμὸν δοῦναι, ἀλλ' οἷς ἡτοίμασαι ὑπὸ τοῦ πατρὸς μου, *non est meum dare vobis, nisi quibus paratum est a Patre meo*] Nulla hic est ἄλλειψις [*verbi reticentia*]. Rem acn tetigerunt qui ostenderunt ἀλλ' hic esse εἰ μὴ [*nisi*]. Nam et quod εἰ μὴ dixit Matthaei Interpres supra 17: 8, Marcus per ἀλλὰ extulit 9: 8. Sic ἀλλὰ habes et 2 Cor. 2: 5. Non negat Christus se distributurum munia Regni sui: nam Paulus quod Deo Patri tribuit 1 Cor. 12: 28, idem tribuit Christo Ephes. 4: 8, 11, dicens *ab ipso, postquam in sublime adscenderat, constitutos alios Apostolos, alios Prophetas, alios Evangelistas, alios Pastores atque Doctores*. Ac proinde etiam inter Apostolos hos illis praeferre donorum et fructuum ubertate, ipsius fuit, sed hunc honorem ait a se non aliis datum iri *quam quibus a Patre is esset destinatus*, gloriæ scilicet totius dispensationis ad Patrem referens, ut saepe observavimus. Confer quae apud Ioh. 17: 6. Vox ἐτοιμάζειν *Divinam destinationem* significat, ut infra 25: 34, 2 Cor. 2: 9, Hebr. 11: 16. Neque aliter usurparunt veteres Hel-

lenistae: Tob. 6: 22, "Ὅτι σοι αὕτη ἡτοιμασμένη ἔν δαὶ τοῦ αἰῶνος [Quoniam haec tibi parata erat ab aeterno]. Ideo autem Divinae destinationis iniicitur mentio ne putaretur haec res esse humano ambitu impetrabilis. Nam et inter Sacerdotes familias ordinem David non suo arbitratu sed sorte, velut Divino iudicio, constituit, ut notat Kimchi ad 1 Paralip. 24. Quod si quis dixerit sessionem hanc ad dexteram et sinistram inexplicabili Divinae sapientiae consilio Petro et Paulo tributam, me iudice a vero non aberrabit.

25. "Ὅτι οἱ ἄρχοντες τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν, *Principes Gentium dominari in eas*] Quanquam verissimum esse sentio quod dixit Synesius, ὅτι συνάπτειν τῇ βασιλείᾳ τῇ ιερουσύνῃ συγκλᾶσθαι ἐστὶ τὰ ἀσύγκλᾶστα [*connectere Regnum cum Sacerdotio esse sociare dissociabilia*], tamen ut hanc non putem propriam esse huius loci sententiam multis adigor. Nam Christus ad suum exemplum Apostolos revocat, cui illud non convenit: Ipse enim omnem accepit potestatem in coelo et in terra, Rex factus regum et Dominus dominantium. Praeterea hoc illi propositum videtur ut caeteros discipulos infensos Zebedaei filiis placet; ad quam rem nihil potuit afferri efficacius quam explicatio eius quod modo dixerat, *nescire ipsos quod peterent*. Hoc ergo mihi videtur dicere: Nolite illis irasci quod τὰ πρωτεία [*primas partes*] in Regno meo ambiunt; nam ea secum neque externum splendorem, neque divitias, neque voluptatem ferent, propter quae ab hominibus principatus appeti solet; sed contra qui in Regno meo locum appetit sublimissimum, pericula, incommoda, servitutem appetit: quare si rem suis ponderibus aestimetis, id quod ambiunt videbitis minime esse invidendum. Sic in Babylonico exsilio exsulum Principi dici solenniter solebat, *Ne se efferret; officium ipsi non potestatem iniungi, et ab eo die incipiendum ipsi servire omnibus*. Notatum id in libro Hebraeo cui nomen *Tribus Iuda*, "Ἀρχοντας vocat quos βασιλεῖς Lucas, non *Reges* tantum sed et *Praesides*, quibus se aequandos sperabant Discipuli: nam et hos laxius sumta voce βασιλεῖς dici supra vidimus 10: 18. Ἐθνῶν dixisse videtur ideo quod Hebraeo Regi aliud lex Divina prae-

scri-

scriberet, nimirum ne magnam sibi mulierum, equitii, aurique et argenti copiam pararet, sed aequabili iure cum civibus viveret. Quanquam profecto pauci etiam in populo Dei Reges fuerunt ad eam normam, si tamen vel unus fuit. Adeo verum est quod ille dixit, omnes bonos Principes uni annulo facillime inscribi posse. *Κυριεύειν* aut *κατακυριεύειν* est imperare *δεσποτικῶς*; [*heriliter*], πττ Gen. 1: 28, Ps. 110: 3. Aristoteles saepe dicit *δεσποτείαν* [*herile imperium*] esse *πρὸς τὸ τοῦ δεσπότου συμφέρον* [*ad utilitatem heri*]. Quanquam vero lex ipsa naturae docet procurationem reipublicae, ut Cicero loquitur, velut tutelam, ad utilitatem eorum qui commissi sunt, non eorum quibus commissi sunt esse gerendam, et celebre est illud Antigoni, *Regnum splendidam esse servitutem*; tamen vix usquam verius est adagium illud:

Nemo non haec vera dicit, nemo non contra facit.

Adeo non verbis quidem sed rebus ipsis abusque Nini temporibus itum est in eam sententiam quam apud Platonem tuetur Thrasymachus, *Δίκαιον εἶναι τῷ κρείττονι συμφέρον* [*Iustum esse quod potentiori expedit*]: atque, ut dixit Varro:

Qui pote plus urget: pisces ut saepe minutos

Magnus comest, ut aves enecat accipiter.

Regum exempla gnaviter imitantur Reguli et Praesides, exquirentes subinde novos sinus et varia praedandi vocabula, quasi ad auream messem missi. Petrus 1 Ep. 5: 2, 3 bene coniungit *αἰσχροκερδῶς ποιμαίνειν* [*turpis lucri causa pascere*] cum ista voce *κατακυριεύειν*. Et Paulus dixit *κυριεύειν* pro eo quod est imperiose agere 2 Cor. 1: 24. Et infra videmus hoc ipsum exprimi voce *διακο-
νηθῆναι* [*ministrari*].

Καὶ οἱ μεγάλοι κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν, et magnos viros potestatem exercere in eos] *Αὐτῶν* non incommode referas ad *ἄρχοντας*; non ad *ἔθνη*, ut et quod apud Marcum est *οἱ μεγάλοι αὐτῶν*, nimirum *τῶν δοκούντων ἄρχειν* [*eorum qui videntur principari*], ut sensus sit: Quomodo populi tractantur a Regibus, ita Reges ipsi ab his qui inter ipsos plurimum viribus pollent; exempli causa Romanorum Imperatores qui habebant instrumenta servitutis et Reges. Nimirum, ut Papinius dixit:

Vi-

————— *Vice cuncta reguntur*

*Alternisq[ue] premunt: propriis sub Regibus omnis
Terra: premit felix Regum diademata Roma:
Hanc Ducibus fraenare datum.*

Agrippa Rex apud Philonem: *Κἀγὼ τίς εἰμι τῶν εἰδόντων μὴν ὅτι δεσπότην ἔχω καὶ κύριον* [*Et ego aliquis sum scientium, me herum et dominum habere*]. Ἐξουσιάζειν idem est quod κυριεύειν, pro lubitu non ex usu parentium imperare; quomodo ἐξουσιάζοντας sumitur et in Graeco Neh. 5: 15. Apud Lucam est, οἱ ἐξουσιάζοντες αὐτῶν (nempe τῶν βασιλέων) εὐεργέται καλοῦνται, id est, qui Regibus pro arbitratu imperant a Regibus εὐεργέται [*benefactores*] salutantur, servili adulatione scilicet; quomodo Prusias libertum se *Populi Romani* profitebatur. Nec dubium est quin Herodes Caesarem vocarit εὐεργέτην. Nam et apud Philonem et Iosephum Imperatores saepe eo nomine appellantur. Et Agrippa, apud Philonem de Flacco, Caesaream Domum vocat οἶκον εὐεργέτην [*Domum benefactricem*]. Sed imprimis ad hunc locum facit quod legimus apud eundem Philonem de Caio Caligula: *Εὐθύς γοῦν οὐκ εἰς μακρὰν ὁ σωτὴρ καὶ εὐεργέτης εἶναι νομισθεὶς, καὶ τινὰς ἀγαθῶν πηγὰς νέας ἐπομβρήσειν Ἀσίᾳ τε καὶ Εὐρώπῃ πρὸς εὐδαιμονίαν ἀκαθαίρετον, ἰδίᾳ τε ἐκάσῳ καὶ πᾶσι κοινῇ, τὸ λεγόμενον δὴ τοῦτο ἀπ' ἐξίας ἤρξατο, μεταβαλὼν πρὸς τὸ ἀτίθασσον, μᾶλλον δὲ ἦν συνεσιᾶσεν ἀγριότητα τῷ πλάσματι τῆς ὑποκρίσεως ἀναφήνας* [*Statim igitur is qui sospitator et beneficus fore sperabatur, et bonorum novis fontibus irrigaturus Asiam et Europam ad felicitatem perpetuam et singulis et in commune universis, a lare suo, quod dici solet, exorsus in ferum ingenium transiit, aut potius quàm feritatem simulationis velo obtexerat, eam detexit*], et quae sequuntur. Caeterum si αὐτῶν ad ἔθνῶν referas, sensus erit ferme idem qui in membro superiore. Sane ex Alexandri Successoribus multi εὐεργετῶν nomine se iactabant: quin et Iudaeorum Ethnarchis id nomen datum apparet. Βασιλεῖς εὐεργέτας [*Reges beneficos*] est et apud Plutarchum De sui laudatione. Talia igitur imperia ambiri mirum non est, ut quae ad imperantium utilitates, fastum ac voluptates converti soleant.

αδ. Οὐχ οὕτως δὲ ἔσαι ἐν ὑμῖν, *non ita erit inter vos*] Non tantum quid ipsorum sit officii docet, sed sortem ostendit contrariam Regum et Principum terrenorum sorti; quod maxime ad tollendam aemulationem pertinebat. In Regno Christi illi censendi sunt principatum obtinere qui et maxima dona acceperunt et quorum opera plurimi ad fidem convertuntur. Id autem iis duntaxat evenitum erat, Christi et Patris dispositione, qui se totos ardentissimo studio non suis sed alienis utilitatibus mancipassent. Quare Christus, Qui vestrum, inquit, in Regno meo excellendi desiderio tenetur, is sciat sibi maius quam caeteris onus ministerii ac servitutis imponi. Διόκνονον εἶναι [*ministerium esse*] et δοῦλον εἶναι [*servum esse*] directe opponitur τῷ κατακυριεύειν [verbo *dominari*] et κατεξουσιάζεσθαι [*potestatem imperiosae exercere*]. Haec oppositio ostendit cur apud Prophetas imperia mundi Bestiarum, Regnum Christi Homini imagine depingatur. Egregie Paulus 2 Cor. 12: 14, Οὐ ζητῶ τὰ ὑμῶν, ἀλλ' ὑμᾶς· ἐγὼ δὲ ἤδιστα δαπανήσω καὶ ἐκδαπανηθήσομαι ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ὑμῶν [*Non enim quaero vestra, sed vos. Ego autem libentissime impendam et superimpendar ipse pro animabus vestris*]. Sicut autem hic est ἔσαι, ita et in sequentibus verbis ἔσαι rectius legitur quam ἔσω, multis libris adstipulantibus.

αδ. Ὡςπερ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθε διακονηθῆναι ἀλλὰ διακονῆσαι, *sicut Filius hominis non venit, ut ipsi ministretur, sed ut ministret*] Qualis Rex tales esse debent Regni Praesides. Ego exemplum vobis dedi, inquit Christus: neque enim quicquam feci ex meae utilitatis rationibus, neque splendore, aut deliciis egi Regem: sed omnia incommoda sustinui meorum causa, et porro maiora sustinebo, ipsam mortem scilicet, contra quam in caeteris regnis fieri solet. Ibi enim populi moriuntur pro Regum gloria ac magnitudine.

Καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν, *et animam suam lustrum pro multis*] Quanquam πολλοὶ interdum omnes significat, puto tamen hic verbum δοῦναι et praepositionem ἀντὶ cum effectum intelligendam, ideoque agi de credituris in Christum, qui ideo vocentur πολλοὶ hoc loco ut intelligantur ad eum numerum non

Iudaei tantum sed et alienigenae pertinere. Puto enim respici vaticinium Esaiæ 53: 10, ubi dicitur si Christus vitam suam dedisset *דעם* [pro peccato], quod hic recte *λύτρον* vertitur, fore ut sui cognitione multos iustificaret: et postea, *Ipse peccatum multorum tulit*. Idem sensus est apud Iohannem, cum dicit oportuisse Christum mori, non pro Iudæis tantum, sed etiam ut dispersos Dei filios in unum congregaret, 11: 52, 53. Et infra dicitur sanguis Christi fundendus *περὶ πολλῶν εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν* [pro multis in remissionem peccatorum], quomodo et ad Hebraeos Scriptor oblatum ait Christum *εἰς τὸ πολλῶν ἀνελεῖν ἁμαρτίας* [ad multorum tollenda peccata], 9: 28. Sacrificium autem piaculare, quod Hebraei vocant *דעם*, Hellenistae *περὶ ἁμαρτίας* [pro peccato], aut *ἱλαστικόν* [piaculare], recte *λύτρον* dicitur. Nam et vox *דעם*, quae *λύτρον* significat, eo sensu usurpatur, ut Lev. 10: 17, unde et a LXX vertitur *περικάθαγμα* [piaculum]; et sane victimae piaculares Hebraeorum ex Divina institutione luebant poenas peccatorum. Mors victimae succedebat in locum mortis eius qui peccaverat, ut Hebraei aiunt ad Num. 5 et Eusebius in Demonstratione. Latine quoque victimae tales *lustrales* dicebantur. Nam *λύτρον* est *lustrum*: quomodo et Ennius quod Graece est *Ἑκτορος λύτρα* Latine *Hectoris lustra* inscripsit. Et in his libris passim videmus se mutuo explicantia poni *καθαρισμὸν, ἱλασμὸν, λύτρον* [purificationem, propitiationem, lustrum]. Hebraei veteres Messiam vocabant *דעם שם אדם* *לִיטְרוֹן* [virum lustrum]. Fatetur Iosephus Albo in disputatione adversus Christianos proditum ab Hebraeis, solere sapientes in semetipsis tolerare supplicia multitudini peccatorum debita; atque ita iussum Ezechielem recumbere in latus suum et sustinere supplicium, in se transferendo iniquitatem Domus Israel. Et Philoni ὁ σπουδαῖος τοῦ φαύλου *λύτρον* [vir bonus mali hominis lustrum]. Sic Ioseph Iacchiades ad Dan. 11: 35 ait Doctores Israelitarum durissima quaeque passuros, et fore eos altare expiationis pro peccatis populi. Idem dicit ad Esaiæ cap. 53: 5, Gentes alias expiatis, Deumque eis placatum, per poenas Israelitis impositas. Sic populus Israeliticus dicere solebat Sacerdoti Maximo:

Nos

Nos tibi piamento simus; id est, in nos cadat si quid male tibi esset eventurum. Eleazar in sermone de Septem. fratribus qui Iosepho adscribitur, Deum pro populo sic deprecatur: Καθάρισον αὐτῶν ποιῆσαι τὸ ἡμῶν αἷμα, καὶ ἀντὶ ψυχῶν αὐτῶν λάβε τὴν ἐμὴν ψυχὴν [*Fac sanguinem meum pro illis piacularem et animam meam pro illorum anima accipe*]. Dicit et Abarbaniel Iosiam poenam tulisse peccatorum populi, non suorum. De Mose et Aarone Moses Alschech dicit similia, et de iustis generatim. Idem de Daniele Chaldaeus Cant. 7: 8. Et Ialcud *suscipere in se peccata*, quod dicto loco 53 cap. Esaiæ est, per *expiare* exponit. Et Chaldaeus propter eum de quo Esaias agit ait Deum reatum remissurum, propter ipsum fore peccatorum remissionem. Messiam poenas toleraturum pro Israele ad eundem locum ait Moses Alschech. Nec alienum hinc illud Philonis: Ὁ ἀληθὴς θεραπευτὴς τε καὶ ἱκέτης καὶ εἰς ὧν ἀνὴρ ἀριθμῷ τυχάνῃ, δυνάμει, καθάπερ αὐτὸς αἰρεῖται, σύμπας ἐστὶν ὁ λῶς, ἰσότημος ὅλος ἔθνει γαγονῶς [*Qui vere Dei cultor et supplex est, quamvis vir unus sit numero, tamen ex suo voto est totus populus, quia tanti aestimatur quanti gens tota*]. Est vox ἀντὶ recepta in Sacris piacularibus: utitur sic Porphyrius Περὶ ἀποχῆς [*De abstinencia ab animantibus*]: et Festus in voce Piscatores ait pisciculos dari Deo pro animis humanis. Vox ergo λῶρον addita hic est ἐξηγητικῶς [*explicando*], ut obiter explicaretur causa præcipua mortis Christi: id autem quod imitandum proponitur est δοῦναι τὴν ψυχὴν. Excellentia igitur eorum qui in Christi Regno praefecturas obtinent non ex fumosis titulis, non ex obventionum, magnitudine, sed ex donis spiritualibus, ex indefessa diligentia, ex periculis, ex morte ipsa denique aestimanda est. Ad hanc excellentiam certatim contententes Episcopos vidit prima illa ac sincerior aetas; sed paulatim irrepererunt vitia, et curam gregis in mundani Imperii speciem mutarunt: quod iam suis temporibus coepisse fieri his verbis conqueritur Origenes: *Et haec docet nos sermo Divinus. Nos autem sive non intelligentes voluntatem Divinam positam in Scripturis, sive contemnentes talem commendationem Christi, tales sumus ut etiam ma-*

lorum Principum mundi excedere superbiam videamus; et non solum quaerimus sicut Reges acies praecedentes, et terribiles nos et accessu difficiles maxime pauperibus exhibemus, et tales sumus adversus eos qui nos interpellant ut propter aliquid deprecentur, sicut nec tyranni, et crudeliores Principibus mundalibus ad subiectos. Et ut videre in quibusdam ecclesiis, praecipue civitatum maximarum, principes populi Christiani nullam affabilitatem habentes vel habere ad se permittentes. Cui loco illustrando mire inserviunt ea quae sunt apud Ammianum Marcellinum hominem, ut videtur, Paganum. Is enim cum narrasset cruentam seditionem ortam Romae ex certamine Damasi et Ursicini, haec subiicit: *Neque ego abnuo, ostentationem rerum considerans urbanarum, huius rei cupidos ad impetrandum quod appetunt omni contentione laterum iurgari debere: cum id adepti, futuri sint ita securi ut ditentur oblationibus matronarum, proecedantque vehiculis insidentes, circumspicte vestiti, epulas curantes profusas, adeo ut eorum convivium regales superant mensas. Qui esse poterant beati revera, si magnitudine urbis despecta, quam vitiis opponunt, ad imitationem Antistitum quorundam provincialium viverent: quos tenuitas edendi potandique parvissime, vilis etiam indumentorum et supercilia humum spectantia perpetuo Numini verisque eius cultoribus ut puros commendant et verecundos. His convenit quod dicit Socrates Romanum et Alexandrinum Episcopos prolapsos ἐπὶ δυναστείαν [in dominatum], et quae apud Nazianzenum sunt oratione post reditum, ubi improbat τυραννικὴν προνομίαν [tyrannicam praelationem].*

30. *Δύο τυφλοί, duo caeci*] Sed alter altero nobilior; ideo unus meminerunt Marcus et Lucas; ad quem haud dubie praecipuae circumstantiae huius narrationis pertinent, quam συλληπτικῶς [comprehensive] Matthaeus enuntiat. Contigit autem res haec Iesu exeunte ex oppido, Nec obstat quod Lucas dicit, ἐν τῷ ἐγγίζειν αὐτὸν εἰς Ἱερικὴν [cum appropinquaret ad Ierichuntem]. Nam ἐγγίζειν non semper motum ad locum, sed saepe distantiam tantam significat. Quare sensus est: Cum non procul ab oppido esset, Tale est et illud Luc. 19: 29, ὅτι ἤγγισεν εἰς Βηθ-

φαγῇ καὶ Βηθανίαν [Cum appropinquasset ad Bethphage et Bethaniam]. Nam Bethaniam iam transierat.

32. Τί θέλετε ποιῶσω ὑμῖν, quid vultis ut faciam vobis] Ut fides poscentium manifesta fieret. Poterant enim alioqui credi stipem tantum rogasse: quomodo illos intellexisse videntur qui, ut importunis, silentium imprecabantur.

33. Ἀνοιχθῶσιν, ut aperiantur] Ut supra 9: 30, ubi et contactus fit mentio. Dei est opus aperire oculos, Gen. 21: 19, 2 Reg. 6: 17.

34. Ἀνέβλεψαν, viderunt] Ut supra 11: 5.

Καὶ ἡκολούθησαν αὐτῷ, et secuti sunt eum] Quia in Galilaeae finibus miracula ferme omnia contigerant, ideo hos duos secum testes Christus Hierosolyma adduxit.

CAPUT XXI.

1. Ἦλθον εἰς Βηθφαγῇ, venissent ad Bethphage] Id est, ἐπορεύοντο [irent], ut alibi diximus. Neque enim pervenerant, sed non longe aberant, ut docent Marcus et Lucas: planeque verisimile est Βηθφαγῇ esse κώμην [vicum] quo mittuntur discipuli; ita ut Christus locutus haec sit in valle quae ab uno latere habebat Bethaniam, ab altero Bethphage, sed Bethphage Urbī propiorem. Syrus ad Marcum dixit, Per declive Bethphage et Bethaniae. Vide tabulam Iudaeae Iudaeis editam.

2. Ἀπέναντι] In conspectu, ut infra 27: 24, Act. 3: 16. Idem est κατέναντι apud Marcum et Lucam, quam vocem Marcus et alibi eo sensu usurpat 12: 41, 13: 3. LXX etiam ἐναντίον ita usurpant, ut Gen. 31: 32, 2 Sam. 12: 11. Pro eodem κώμην ἀντικρὺ κειμένην [vicum & regione aut in conspectu situm] dixit Heliodorus.

Καὶ πᾶλλον μετ' αὐτῆς, et pullum cum ea] Cui nemo adhuc insederat, sed eius tamen magnitudinis qui sessorem commodè ferret. Nam id genus asellos iuniores πῶλον vocant etiam LXX, Iud. 10: 4, 12: 14.

5. Πτωχός, mansuetus] Ita LXX hoc loco; quanquam ex alia, ut puto, versione additur πτωχός [pauper]. Ὡς et Ὡς Hebraeis προμίσκουε usurpantur. Nam et Ὡς, ut

dictum est ad cap. 11, *pauperem* saepe significat, et 7 *mansuetum* notat, non his tantum sed et aliis in locis. Sed et Ionathan eodem modo hunc Zachariae locum interpretatur, quem et Kimchi sequitur. Asino insidere apud Hebraeos veteres non erat paupertatis signum: nam procures asino vectabantur, ut dictis ludicum locis et alibi videre est. Sed cum Salomonis temporibus Aegypti commercio equorum copia apud Iudaeos crevisset, ex eo evituerunt asini. Sed et ipsa asini statura et comitatus Urbem ineuntis facile ostendunt Regnum, quod sibi Iesus vindicabat, diversissimum esse a regnis mundi. Locum autem hunc Zachariae ad Messiam pertinere agnoscunt Scriptor Bereschith Rabba et Midras Koheleth.

Ὅνον] Cum ὄνος Graece sit ἐπίχοινον [*communis generis*], quomodo et Hebraeum נֶחֱמִי, ut videre est 2 Sam. 20: 26, ubi et LXX τὴν ὄνον dixerant, recte hic Interpres Latinus *asinam* posuit. Nam pullo mater optime adiungitur.

Τροϋγιόν, *subiugalis*] Vox Hebraea pluralis est sono, significatu autem singularis propter ἑλλειψιν. Nam תרומה recte vertitur *filium unius asinarum*. Sic et commentum infra 7, ἐκάθισεν ἐπάνω αὐτῶν [*sedit super eos*] recte transtulit Syrus *super eum*, id est, super alterum ex iumentis, pullum videlicet; quomodo accepit et Latinus Interpres. Similia sunt, *Sepultus est in urbibus Galaad, Descendit in latera navis*, et id genus alia. Vide et supra 9: 8. In codicibus LXX in Zachariae loco est πῶλον νέον [*pullum novum*], sed rescribendum ex Iustino πῶλον ὄνου [*pullum asinae*].

8. Ὁ δὲ πλεῖστος ὄχλος, *plurima autem turba*] Convenit hic illud Horatii:

Interdum vulgus rectum videt.

Ut in Davide 1 Sam. 18: 6.

Ἐξῶσαν αὐτῶν τὰ ἱμάτια, *straverunt vestimenta sua*] De hoc more vide praeter eos locos quos alii adduxerant eum qui est in Agamemnone Aeschylis:

Δμῶαι, τί μέλλεθ', ὧν ἐπέσθαιτι τέλος

Πέδον κελύθου ἑρωννύναι πετάσμασιν;

[*Famulae, quid expectatis, haec sors quaeis data*

Solum viarum stragulis inesternere?]

quae ibidem sequuntur multa eodem pertinentia. Plutarchus Catone Uticensi: Προεπέμψθη δάκρυσι καὶ περιβοῦν ἀπλήγους ὑποτιθέντων τὰ ἱμάτια τοῖς ποσὶν ἢ βαδίζου *eductus fuit cum lacrymis et indefessis amplexibus, istis etiam vestimenta substernentibus qua pedibus erat essurus*]. Vide 2 Reg. 9: 13.

1. Ὡσανά τῷ υἱῷ Δαβὶδ, *Hosana filio Davidis*] Vox αὐτὰ ex verbo et particula Hebraea constans pro ipso nno usurpatur, ut ἡ παιδὶν [*Io paeon*] Graecis. Nam interpretatio hic et infra comm. 15 convenientior est ut βάλαι [*ramos palmarum*] significet. Sensus est: munus hunc bene ominantem canimus Regi Messiae. aeri potest, cum ritus ferendi τὰ βάλαι sive θύρσου ἐκ νίκων καὶ κισθίων [*thýrsos ex palmis et citris*], ut ephus loquitur, et acclamandi *Hosana* pertineat ad ὄσχοφορία (*ξύλοφορία* [*Ramiferia*] idem Iosephus vocat) ut incidebant in mensem Septembrem, ut apparet Lev.

39, 40, quomodo nunc longe alio anni tempore sint usurpata. Sciendum igitur constanter fuisse Iudaeis cretam, festos dies non tantum memoriam continere Aegyptiaci exitus, sed et praesagium temporum Messiae. quae etiam hodie Iudaei ἐν τοῖς ὄσχοφορίοις [*die Ramiferae*] dicunt, optare se ut eum in modum laetos dies esse possint regnante Messia devictisque hostibus. Pleura igitur illa pars, quae miraculis Iesu adducta certo sibi suaserat hunc verum esse Messiam, velut impleto praesagio, ritus et verba τῆς ὄσχοφορίας [*gestationis Ramiferae*] recte usurpat. Sicut et in nova dedicatione templi sub Hasmonaeis eadem laetitiae publicae signa usurpata legimus 2 Macc. 10: 7, 1 Macc. 13: 51, et 2 Macc. 7: 9. Videtur autem ritus ramos gestandi ut et alia a Iudaeis ad Graecos pervenisse. Nam Cleodemus notat ex Orpheo ramos adorantibus dari solitos.

Athenis inter festos dies erant τὰ ὄσχοφορία. Adde et diximus 2 Macc. 1: 9, 18, 10: 6.

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος, *benedictus qui venit*] Ex Ps. 118: 26. *Felix sit, aut Fluat*, ut Latini acclamabant.

Ἐν ὀνόματι Κυρίου, *nomine Domini*] Divino mandatu potestate.

Ὡσανά ἐν τοῖς ὑψίστοις] In Evangelio Hebraico legabatur

gelio Hebraico legebatur כתר, ut nos docet Hieronymus ad Damasum. Hoc autem non puto ad designationem Dei pertinere, sed idem valere quod *summe*; ut si Latine dicas *terque quaterque*. Ita Hebraeum כתר et Graecae voces ἐν ὑψίς Interpretibus LXX inveniuntur Ps. 148: 1 et alibi. Eodemque sensu כתר et Graece ἐν ὑψίς usurpatur Ps. 93: 4.

10. Ἐσείσθη πᾶσα ἡ πόλις, *commota est universa civitas*] רנה חת Ruth. 1: 19.

11. Ὁ προφήτης, *Propheta*] Quem hactenus ut Prophetam agnovimus, nunc ut verum Regem veneramus.

12. Εἰς τὸ ἱερόν τοῦ Θεοῦ, *in Templum Dei*] Regni sui in hominum animos specimen aliquod Christus dederat asinorum accitu: maius nunc et maxime admirabile edit in purganda aede paterna, nulla vi externa, sola Divina virtute venerabilis. Hinc quoque Regni sui ingenium dat intelligi, quod Regnum velut auspicatus non arcem sed Templum ingreditur.

Τοὺς πωλοῦντας καὶ ἀγοράζοντας ἐν τῷ ἱερῷ, *vendentes et ementes in Templo*] Recte quidem a Legisperitis erat constitutum, ut qui victimas aut dona ex lege aut voto deberent, praesertim si procul Hierosolymis habitarent, possent pecuniam domo adferre, proque ea Hierosolymis victimam aut quod donandum esset sibi comparare, nimirum lege ea, quae est de decimis Deut. 14: 24, 25, 26, ad alias factorum similium species non iniqua interpretatione producta: sed id in Templo fieri minime oportuit, eo praesertim tempore quo is Templi locus (facta enim haec in parte extrema quae *Gentium* dicebatur) vacare debebat Gentibus ad veram religionem se convertendis, ut praedixerat Esaias. Ideo significanter apud Marcum est in hac historia: "Ὅτι ὁ οἶκός μου οἶκος προσευχῆς κληθήσεται πᾶσι τοῖς ἔθνεσι [*Quia domus mea domus orationis vocabitur omnibus Gentibus*]. Notandum enim est, pleraque vaticinia eius generis duplicem habere sensum, priorem planum et ἀσχημάτιστον [*non figuratum*], qui tacitam habebat conditionem, si Iudaei sub adventum Messiae, ut debebant, gentibus caeteris pietate praeluxissent; alterum ἀλληγορικόν [*tecte aliud innuentem*], qui impletus est reiectis Iudaeis et surrogatis Gentibus.

Τῶν κολληβισῶν] Κόλλυβος est quod vulgo *cambium* vocant, ἀλλαγὴ ἀργυρίου [*permutatio pecuniae*] Polluci. Cicero in Verrina ait *deductionem factam pro collybo*, et in epistola, *detrimenti satis esse in collybo*. Eosdem hos mensarios etiam κερματισῶς Iohannes vocat. Quia in Templo erant quae ex lege aut moribus Siclis sacris pendendi debebant, ideo argentarii mensas in Templo positas habebant, lucellum ex permutandi officio aucupantes.

Τὰς περισεράς, *columbas*] Ut quibus defungebantur pauperes vice maiorum victimarum, ut passim in Mose videre est, et Luc. 2: 24. Has autem solebat accepto pretio dare offerentibus Praefectus oblationum, ut notat Maimonides De Instrumentis sanctis cap. 7, cui consentit liber Schekalim cap. 5 sect. 1.

13. Ἀρῶν] Ex versione LXX apud Ieremiam. Simili tralatione λησῶν τῶν πραγμάτων [*raptores rerum*] dixit Aeschines. Itaque vox ista hoc loco non tam *latronem* quam *praedonem* sonat: quo sensu et apud Xenophontem reperitur Graecae historiae secundo. Sed et Chaldaei vocem Graecam eo significato usurpant. Sic Ismaelitae דודן דו *populus praedator* Ionathani Gen. 21: 13. Dubium non est quin pro usu Templi partem quaestus stipulati fuerint Sacerdotes. Οἶκον ἐμπορίου [*domus negotiationis*] est in simili historia apud Iohannem, 2: 16.

16. Κατητίσω, *condidisti*] Tralatitiam significationem verbi דן [*fundare*] interdum voce minus figurata exprimunt LXX, ut hic καταρτίζειν, Esth. 1: 8, ἐπιστάττειν [*statuere*].

Αἶνον, *laudem*] Sic et נ, quod itidem tralative usurpatur, LXX variis nominibus vertunt; prout fert subiecta materia; ut hic αἶνον, in Ps. 132: 8, ἀγίασμα [*sanctimoniam*]. De sensu Psalmi diximus ad Psalmum ipsum. Citatur aptem hic proverbialiter non propter illud νηπίων, quo vocabulo non *infantes* tantum intelligi possunt sed et pueri qui fari incepere, quales quidam fuere in hac clamantium turba.

17. Ἐξῆλθεν ἔξω τῆς πόλεως, *abiit foras extra civitatem*] Ut omnem affectati regni terrestris suspicionem quam longissime a se amoveret; quam fovere poterat urbs per se populosa, concursus aliunde ad festos dies,

et nocturnum tempus eiusmodi conatibus opportunum. Confer quod est loh. 6: 15 et infra 26: 55.

Ἡγύλισθη] Utuntur hac voce Graeci saepe ut vertant ἦ, quod est *pernoctare*. Sed potest hic proprie sumi haec vox, ut significet *sub dio agere*: id enim significare videtur Lucas, cum dicit Christum *singulis noctibus ἡγύλισθηναι* [*moratum esse*] in Monte Oliveti, 21: 37. Et alioqui sollemne hoc ipsi erat quoties extra ordinem precibus vacabat.

19. *Καὶ ἰδὼν συκῆν, ἐὶν ἰδὼν ἴδεναι* [*et videns fici arborem*] Quod generaliter dictum est a Dionysio Thrace Grammatico vetere de antiquis: *Ἑσήμερον γ' οὐκ οὐδὲν διὰ λέξεως μόνον, ἀλλὰ καὶ διὰ συμβόλων ἔνιοι τὰς πράξεις* [*Quidam eorum res significabant non verbis solis, sed et visibilibus signis*], et de Aegyptiis a Plutarcho Iside: *Αἰνιγματώδη σοφίαν τῆς θεολογίας αὐτῶν ἔχουσης* [*Doctrina ipsorum de divinis rebus sapientiam habebat aenigmaticam*], id de Hebraeis eorumque vicinis verissimum est. Sic Prophetarum alii contundi sibi capita fecerunt, alii cornu sumserunt ferrea, alii sibi circumdedere compedes. Clementissimus Dominus, cum innumeris miraculis sua in nos aeterna beneficia figurasset, severitatem iudicii, quod infrugiferos homines manet, uno duntaxat signo, idque non in homine, sed in non sensura arbore, adumbravit; ut certi essemus bonorum operum sterilitatem gratiae foecundantis ademptione puniri. Vide ea quae ad Hebr. 6: 8, quae huius loci interpretationem continent. Philo spadones, qui in sacrum concilium a Mose admitti vetantur, *ἀλληγορικῶς* [*sensu tectiore*] non male interpretatur *τοὺς ἀρετῆς ἀγόνους καὶ πίειν ἐκτετμημένους* [*eos qui virtutis sunt steriles et circa fidem castrati*].

21. *Καὶ μὴ διακριθῆτε, ἐὶν ἰδὼν ἴδεναι* [*et non haesitaveritis*] *Διακρίνεσθαι* esse idem quod *διζάλλειν* [*dubitare*], cui opponitur *τὸ πιστεύειν* [*credere*], annotavimus ad cap. 14: 31.

Ὁρε τοῦτο, monti huic] Vide supra 17: 20.

22. *Πάντα, omnia*] Vide supra 18: 19.

23. *Διδάσκοντι, docentem*] Docebat enim publice in Templo eadem quae in Galilaea docuerat, continentia quid credendum faciendumque esset, proponens itidem praemia obedientiae remissionem peccatorum, Spiritum

Sanc-

Sanctum et vitam aeternam. Haec sunt quae hac una voce Matthaeus, Lucas autem duabus διδάσκειν et εὐαγγελίζεσθαι [*Euangelium annunciare*] complectitur.

Οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ, *principes Sacerdotum et Seniores populi*] Καὶ οἱ γραμματεῖς [*Et Scribae*], quod addit Marcus. His tribus hominum generibus, Pontificibus quidem et Senioribus, ut parte Senatus, Legisperitis autem, ut eorum Assessoribus et Consiliariis describitur Synedrium magnum, ut alibi diximus; cuius officio incumbere veros falsosque Prophetas discernere. Sic et ad Barchochebam a Sapientibus Israelis missos legatos narrant Iudaei. Adierunt autem isti Iesum capto ante consilio quomodo ei perniciem possent accersere, irritati ob traductam suam in Templo nundinationem, ut notat Marc. 11: 18. Huc igitur tota ista tendebat oratio.

Ἐν ποίῳ ἐξουσίᾳ] *Unde tibi ius istud?* Nam Synedrii erat ius docendi in Templo concedere: ab iis autem nullum ius Christus acceperat. Supererat igitur ut Dei mandato se tueretur, cuius in Templum ius summum erat.

Ταῦτα ποιεῖς, *haec facis*] Nempe quod publice doces. Huc enim potissimum pertinere hanc quaestionem Lucas satis aperte ostendit. Imitantur Iudaei Samaritarum quaestionem ad Esdras, 5: 3.

24. Ἐρωτήσω ὑμᾶς καὶ γὰρ λόγον, *interrogabo vos et ego rem aliquam*] Ἀντερωτήσις [*contra-interrogatio*], qualis a Grammaticis notatur ad Eclogam Virgilii tertiam, et in Socraticorum libris non raro apparet. Latini veteres *Tusculum iurgium* appellabant. *Litem lite resolvere* dixit Horatius. Hanc autem quaestionem ita Christus instituit ut manifestissimum inde fiat iustas ipsum causas habuisse ad ipsorum interrogationem non respondendi. Quomodo enim credidissent alleganti mandatum Divinum qui Iohanni non crediderant, quem tamen a Deo missum aperte diffiteri non audebant?

25. Ἐξ οὐρανοῦ, *e coelo*] Hebraei inter Dei nomina recitant עֶמֶשׁ [*coelum*]; sed verius est figurate pro Rege regiam nominari. Sic *exercitus coelorum* Dan. 4.

Οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ, *non credidistis illi*] Tum in caeteris, tum in testimonio quod de me perhibuit.

26. Ἔχουσι, *habent*] Firma quadam persuasione, ut Lucas exprimit.

Ὡς προφήτην, *sicut Prophetam*] Id est, ut hominem Divinitus excitatum; quemadmodum superiora evincunt.

27. Οὐκ οἶδαμεν, *nescimus*] Ignorantiae professionem ab illis Christus exprimit, qui iactare solebant penes se esse iudicium ἀναμάρτητον [*fallere nescium*], ad discernendos veros ac falsos Prophetas.

29. Εἶπεν, Οὐ θέλω, *ait, Nolo*] Imago publicanorum et meretricum, qui diu ita vixerant quasi *iura negarent sibi nata*, τὴν εὐσέβειαν ἡρνημένοι [*pietatem abnegantes*]:

— *Morbum vultu incessuque fatentes*,

ut ille ait.

30. Ἐγὼ, κύριε, *ego, domine*] Recta lectio Syro etiam agnoscente, interque Graecos Theophylacto et Enthymio. Ita, Gen. 22: 1 et 11, 27: 1, 37: 13 et 1 Sam. 3 aliquoties, ὡς LXX Interpretibus ἰδοὺ ἐγὼ idem valet quod Latine *Praesto adsum*, sic et Es. 6: 7. Lectiones alias ex interpretamento natas non dubito. Filius hic imago est principum Iudaeorum, qui oratione ac vultu pietatem profitebantur, revera homines superbi, invidi, crudeles.

31. Προάγουσιν ὑμᾶς εἰς τὴν βασιλείαν, *praecedent vos in Regnum*] Duces vobis monstratoresque sunt itineris ad Regnum coelorum, poenitentiae scilicet. Ita προάγειν et προάγεσθαι saepe usurpant Graeci. Atque hunc esse sensum, non autem de extremo iudicio hic agi, apparet ex eo quod sequitur, Ὅτι δὲ ἰδόντες οὐ μετεμελήθητε [*Vos autem videntes poenitentiam non habuistis*]. Non secuti estis illos recte ducentes quorum vos duces esse oportuit.

32. Ἐν ὁδῷ δικαιοσύνης, *in via iustitiae*] Continuari videtur translatio coepta in voce προάγουσι. Nam ὁδὸν δικαιοσύνης appellat, ni fallor, ipsum dogma Iohannis, quod ex signo addito vocatur τὸ βάπτισμα τῆς μετανοίας [*Baptisma poenitentiae*]. Id enim ad veram illam iustitiam quam Christus docet iter est.

Οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ, *non credidistis ei*] Praeceptionibus ipsius non obtemperastis. Nam πιστεύειν saepe est re ipsa ostendere fidem se alicuius dictis habere, τὸ πείθεσθαι [*obedire*].

33. Ἀμπελώνα, vineam] Vineae similitudinem veteribus Prophetis usitatam in sensum paulo alium inflexit, ut commodius redderet ἀνταπόδοσιν [id quod in comparatione respondet]. Nam apud illos vinea populo Hebraeo respondet: hic autem notitiae Legis et donis Spiritus Sancti, quae mox vocantur *Regnum coelorum*.

Φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκε, sepem circumdedit ei] Sepem, turrim, torcular nihil necesse est sigillatim explicare, cum in universum iis omnia significantur quae aut ad tutelam aut ad ornatum pertinent: omnia denique beneficia quibus ad bonam frugem a Deo provocamur.

Ληνόν] Marcus ὑποληνίον [lacum], LXX apud Esaiam προληνίον, et certe verbum ὀρύσσειν [fodiendi] satis ostendit lacum significari, qui συνεκδοχικῶς [per complexionem] torcular dicitur, cum alioqui torcular sit tota machina constans ex praelo et lacu. Homerus in vineae descriptione Iliados XVIII:

Ἀμφὶ δὲ κυανέην κάπετον.

[At circum posita est scrobs coerulea.]

Ubi Scholiastes κοιλὸν ὀρυγμα, τάφρον [cavam fossam]. Eustathius ληνόν.

Ἐξέδοτο αὐτὸν, locavit eam] Certa fructuum pactione, quod genus colonos Romani *partiarios* vocant. Sequitur enim, Ἀπέσειλε λαβεῖν τοὺς καρποὺς αὐτοῦ [Misit ut acciperent fructus eius].

35. Ἐδειραν, ceciderunt] Ponitur δέρω pro δαίρω. Apud Marcum expresse legitur δέροντες, et apud Lucam δείραντες, ut et in Actis aliquoties, ubi et δέρων 22: 19 est caedens, et εἰς πρόσωπον δέρειν [in faciem caedere] 2 Cor. 11: 20. Quare lectio haec mutanda non est. Videntur autem hoc verbo praecipue indicari contumeliae quas Ieremias pertulit; sicut occidere ad Esaiam, lapidare ad Zachariam Ioiadae filium non male referas. Vide Act. 7: 52, Hebr. 11: 37, 2 Reg. 21: 10, 16, Ier. 44: 4, 5, 6, 2 Paral. 36: 16, Neh. 9: 26.

37. Ἐντραπήσουται τὸν υἱὸν μου, verebuntur filium meum] Ostendunt haec verba non quid futurum esset, sed quid iure ac merito exspectaretur. Ideo Lucas ἴσως [forte] addidit: quae locutio est ubi in Sacris literis et Deo tribuatur, sed intelligenda θεοπροπῶς [ita ut Deo

convenit], non ut praescientiam excludat, sed ut notet eventus in causis suis spectati τὸ ἐνδεχόμενον [*contingentiam*], quod et Veteres notarunt.

38. Ἀποκτείνωμεν αὐτὸν, *occidamus eum*] Ipsa verba fratrum de Iosepho Gen. 37: 20.

Κατάσχωμεν τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ, *habeamus hereditatem eius*] His verbis ostenditur Sacerdotes ac principes Iudaici populi hoc egisse summo studio ut Divinam legem cogerent ambitioni suae et quaestui inservire: quod idem est ac si colonus domino possessionem intervertat. Nam κληρονομίας voce ius plenum dominii indicari alibi diximus.

39. Ἐξέβαλον ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος, *iecerunt extra vineam*] Id est, ἀπεδοκίμασαν [*reprobaverunt*], ut dicitur infra. Fecerunt ἀποσυνάγωγον [*extra Synagogam*], et ut hominem ἄνομον [*Legis expertem*] curarunt eum a profanis hominibus occidi: atque adeo ipsi magis eum occiderunt quam Romanus Praeses, qui aliquandiu reluctant tandem manus dedit illorum improbitati.

41. Κακοὺς κακῶς ἀπολέσει, *malos male perdet*] Locutio petita ex purissimo sermone Graeco, cuius se non imperitum aliquoties ostendit hic Interpres. Loquitur sic et Iosephus. Ex collatione aliorum Scriptorum apparet primum hoc simpliciter dixisse Senatores, ignaros quo sensus dicti evaderet; cum vero Christus apertius significasset ad ipsos haec pertinere, avertisse a se omen.

Ἀποδώσουσι] *Persolvent*. Sed et arbor dicitur καρπὸν ἀποδιδόναι Apoc. 22: 2, ut Latinis ager frugem reddere aut persolvere.

Τοὺς καρποὺς ἐν τοῖς καιροῖς, *fructus temporibus suis*] וְכִפְרֵי פִי Ps. 1: 3.

42. Οὐδέποτε ἀνέγνωτε, *an nunquam legistis*] Quod minime in se quadrare posse arbitrabantur, id ad ipsos potissimum, ad plebem autem consequenter pertinere le- sus ostendit Psalmi testimonio, quem ipsi quoque κατὰ τὸ μυσικώτερον [*secundum sensum magis mysticum*] de rebus Messiae interpretabantur. Neque aliter eum locum accepit Rabbi Salomon.

Οἱ οἰκοδομοῦντες, *aedificantes*] Id est, οἱ ἀρχιτέκτονες, more Hebraeo participium pro nomine. Ita vocantur Se-

natores magni Synedrii quibus mandata erat non minus religionis quam reipublicae tutela. Docet hoc Petrus, qui eosdem alloquens, 'Τφ' ὑμῶν, inquit, τῶν οἰκοδομούντων [*vobis aedificantibus*], Act. 4: 11. Sic et Plato et Aristoteles τὴν πολιτικὴν ἐπιστήμην [*scientiam civilem*] vocant ἀρχιτεκτονικὴν [*architectonicam*], et Cicero *architectos reipublicae aedificandae* dixit.

Εἰς κεφαλὴν γωνίας, *in caput anguli*] Omnia haec ex versione LXX. Γωνίας significatio potest quidem non incommode ad commissuram referri τῆς ἐκλογῆς τῶν Ἰουδαίων [*electionis Iudaeorum*] et Gentium populi; sed cum hic simpliciter reiectionis Iudaeorum et surrogationis Gentium fiat mentio, et Petrus ante inchoatam Gentium vocationem hoc vaticinium dicat impletum, Act. 4: 11, satius erit *anguli* voce indicari eam vim quae esse in angulis solet sustinendi aedificii: unde factum est ut et primores populi passim Hebraeis מַשְׁבֵּט appellentur, Hellenistis autem γωνῖαι, ut 1 Sam. 14: 38. Ἀκρογωνίαῖον λίθον [*summum angularem lapidem*] eodem, ni fallor, sensu dixerunt Petrus et Paulus in Epistolis.

Αὐτῇ, *istud*] Quod Hebraei neutrum muliebriter enuntiant etiam apud Hellenistas occurrit, ut Ps. 107: 4. Nec tamen quicquam obstat quominus et in Hebraeo et in Graeco et in Syriaco possit ad γωνίαν referri, quomodo et Theophylactus hic interpretatur. *Capitis* vocis quominus aptetur, repugnat Hebraea constructio. Res tamen eodem recidit.

Ἡμῶν, *nostris*] Piorum scilicet, ut quae in Psalmo sequuntur intelligi hoc postulant.

43. Διὰ τοῦτο, *ideo*] Propterea quia hunc lapidem reiectis ampliusque reiecturi estis, ista vobis evenient.

Ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ] Origeni et Hieronymo assentior *Regnum Dei* notitiam Divinae legis interpretantibus, ut et ante dixi. Vide et quae supra notata sunt ad cap. 3. Inter poenas Iudaicae gentis nulla est nobilior quam quod post Christum repudiatum non modo Prophetiae dono omnino sunt privati, ita ut illud ipsum lumen olim et sidus peculiare gentis Hebraicae ex eo ad Christianos transierit, sed quod et omnis illa scientia Legis quae humanis praesidiis comparari poterat versa est in puti-

dis-

dissimas fabulas, quibus scatet Thalmudicus liber, tales certe, ut qui eis fidem adhibeat iudicandus sit non modo Divino Spiritu sed magna etiam parte sensus communis esse destitutus.

Ποιοῦντι τοὺς καρποὺς αὐτῆς, *facienti fructus eius*] Non tantum καρποὺς μετανοίας [*fructus poenitentiae*], ut Baptista iubebat Luc. 3: 8, sed quod plus est, καρποὺς τῆς βασιλείας [*fructus Regni*] sive τοῦ πνεύματος [*spiritus*], de quibus agit Paulus Rom. 6: 22, Eph. 5: 9 et Gal. 5: 22. Ποιοῦντι autem positum pro ποιήσουντι [*facturae*]. Non enim causa impellens sed movens per modum finis hic indicatur, ut et Eph. 2: 10.

44. Ὁ πεσὼν ἐπὶ τὸν λίθον τοῦτον συνθλασθήσεται, *qui ceciderit super lapidem istum confringetur*] Lapidis factam mentionem ab aedificii similitudine ad alteram Christus producit, et eum imitans Petrus 1 Epist. 2: 7. Sensus huius particulae est: Qui in ipsum adhuc in terris agentem impinget, sentiet imbecillitatem suam damno suo, ut testa saxo illisa. Seneca: *In ea, quae firma et insuperabilia sunt, quicquid incurrit malo suo vim suam exercet*. Hebraeam קרע Graeci modo vertunt πατάσσειν aut παίειν [*ferire*], ut Deut. 32: 39, Iob. 5: 18, modò θλῆν aut συνθλῆν [*frangere*], ut 2 Sam. 22: 39, Ps. 110: 6.

Ἐφ' ὃν δ' ἂν πέσῃ λιμῆσει αὐτόν, *super quem vero ceciderit conteret eum*] At qui perstiterit in eo oppugnando postquam iam erit evector in coelestem regiam, tam funditus peribit quam testa in quam saxum ingens ex sublimi loco devolvitur. Sic πᾶν, quod proprie λιμᾶν significat, sumitur in sensu conterendi Zach. 1: 19. Hoc ipsum alibi dicitur συντρίβειν [*conterere*], Esai. 30: 14 et Ier. 19: 11. Alibi λεπύνειν [*comminuere*], ut Ps. 18: 43. Videtur respici locus Danielis de lapide e monte devoluto 2: 44. Hoc autem contigit Iudaeis excidio Titi: multoque magis contiget τοῖς προσκόπτουσι τῷ λόγῳ [*qui offendent in sermonem*] in extremi iudicii die.

45. Οἱ Φαρισαῖοι, *Pharisaei*] Cuius instituti aliquamulti erant Senatorum.

CAPUT XXII.

2. Γάμοις] Γάμοι hic sunt non ipsum *matrimonium*, sed *convivium*, ut vertit Syrus; quod mox dicitur *prandium*, alibi *coena*: ut et *coenam nuptialem* Plautus dixit: quomodo et *nuptiarum* vox Terentio atque aliis usurpatur. Sicut autem *Regnum coeleste*, ut saepe iam vidimus, modo statum Regni Messiae in hoc saeculo significat, modo statum futuri seculi, quia ille huius quoddam est *πρόγευσμα* [*gustus*], ita et *nuptiali convivio* alibi felicitas illa quae resurrectionem generalem sequetur, hic vero dona piorum coetui destinata significantur. Dubitandum autem non est quin Christus easdem comparationes diversis temporibus recitaverit. Ita hanc alibi quoque usurpatam nunc ita repetit ut hominum quos compellabat rationem habens, peculiaris quaedam ipsos praecipue tangentia cumuli vice adiungat.

3. Καλέσαι τοὺς κεκλημένους, *vocare invitatos*] Nam bis vocare moris erat, ut ad Lucam notabimus. Hi autem *κεκλημένοι* sunt Iudaei, federatus Deo populus, quibus adventus Regni Messiae multo ante per Prophetas, postremo per Iohannem, Christumque ipsum et eius Apostolos est annuntiatus, ut se per poenitentiam ei Regno praepararent.

4. Πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους, *iterum misit alios*] Invitatio apertior facta per Apostolos tum veteres, tum alios illis additos eorumque adiutores, postquam Christo resuscitato, in coelum evecto, et Spiritu desuper misso, nihil ultra Divinae liberalitatis non dicam requiri sed nec optari poterat.

Τὰ σιτιγά] In quo genere erant vitali, *μόσχοι σιτιῶτες* [*vituli saginati*] non Athenaeo tantum, sed et Luc. 15: 23 et in Graeco Ier. 46: 21, et cortis aves. His *αἰτῖλιον*, illis *saginatorum* vox ex usu Latino rectius convenit.

Τεθυμένα, *occisa sunt*] Θύειν et σφάττειν distinguunt Grammatici, ut σφάττειν [*occidere*] sit quavis de causa, θύειν autem ἐπὶ τιμῇ Θεοῦ [*occidere in honorem Dei*]. Sed ut alias voces ita et hanc usus extra originis snae

naturam produxit. Manifestum id est Ioh. 10: 10. *Se* et Latinum *mactare* in sacris natum ad alia extendi coepit.

5. Ἀπῆλθον, ὃ μὲν εἰς τὸν ἴδιον ἀγρόν, *abierunt alius in villam suam*] Caducarum rerum studio beneficia aeterna posthabuerunt.

6. Ὑβρίσαν, *contumeliis affecerunt*] Ut Petrum et Iohannem, Paulum quoque non semel.

Ἀπέκτειναν, *occiderunt*] Ut Stephanum et Iacobos duos.

7. Τὰ στρατεύματα αὐτοῦ, *exercitus suos*] Τὰ στρατεύματα, Angelos, ut 1 Reg. 22: 19, 2 Par. 18: 18, Luc. 2: 13. Angelorum autem ministerio Deus et Regna et naturam inferiorem gubernat; ac proinde per eos immittit bella, famem et pestilentiam: quae omnia uno velut impetu in Hierosolymorum urbem detonnerunt.

8. Οὐκ ἦσαν ἄξιοι, *non fuerunt digni*] Αὐτότης [*minus dictum*], pro eo quod dicendum alioqui erat μάλα ἦσαν ἀνάξιοι [*valde erant indigni*]. Sic Act. 13: 46, ubi consummati huius vaticinii habemus exemplum, οὐκ ἄξιους ἡρνεσθε ἑαυτοὺς τῆς αἰωνίου ζωῆς, id est, *vos ipsos vita aeterna indignos re ipsa ostenditis*, sermonem[†] vivificum contumaciter repudiando. Pares locutiones Prov. 10: 2, 12: 3, 17: 21, 1 Cor. 16: 22 et alibi.

9. Προεῖσθε οὖν ἐπὶ τὰς διεξόδους τῶν ὁδῶν, *ite ergo ad exitus viarum*] Admirabilis Dei sapientiae suae in Gentes profanas bonitatis ostendendae occasionem arripuit ex Iudaeorum malitia. Etiam si Iudaei fecissent officium, nullam tamen habebant causam de Deo querendi; si benignitatis suae etiam Gentes fecisset participes, quod filiorum duorum, alterius frugi, alterius ἀσώτου [*prodigi*] fabella docet, et supra etiam ex vinitorum comparatione intelligi potuit. Sed ut omnem πρόφασιν [*praetextum*] Iudaicae invidentiae Deus adimeret, ipsos primum, nec perfunctorie, sed crebro invitari ad dogma Euangelicum voluit; ipsis autem beneficium recusantibus, transiri ad Gentes: idem esse volens et bonitatis suae erga omne humanum genus certissimum testimonium, et pertinaciae Hebraicae poenam. Ita Paulus iam dicto loco, *Quando vobis non libet, inquit, audire, ad Gentes vertimur*: qui et in epistola ad Romanos Divinum hoc consilium

mag-

magnifice explicat, dicens *Iudaeorum crimen factum esse mundi opulentiam*. Διέξοδοι sunt *וְיָצְאוּ מִן הָעִיר* *vias extra urbem ducentes*. Nam ita Hebraeum illud vertunt Aquila, Symmachus, Theodotion Ezech. 48: 30. Hae διέξοδοι [hi *exitus viarum*] significant hoc loco varias Philosophorum opiniones, et diversos superstitionum ritus, in quos nationes, relictis viis ab Adamo et Noa traditis, deflexerant. *Præcedentibus enim sæculis permiserat Deus gentes suis quamque viis qua luberet insistere*, Act. 14: 16, non missis scilicet ad eos Prophetis, ut ad gentem Iudaeorum facere solebat, cum alioqui naturalibus illos testimoniis quotidie conveniret, nec clausus illis esset aditus maioris profectus, praesertim ex quo Iudaeorum multiplex διασπορά [*dispersorum copia*] orbem impleverat, et Divina Lex Graeco sermone legebatur.

“Οσοῦς ἂν εὗρητε, *quoscunque inveneritis*] A generali beneficio Deus neminem voluit ullo praeiudicio exclusum.

10. Πονηροὺς τε καὶ ἀγαθοὺς, *malos et bonos*] Erat quidem inter Gentiles ante invitationem Evangelicam discrimen aliquod: nam alii laxatis habenis vagabantur, alii paulo propius sequebantur ductum rationis. Sed cum omnes ad falsorum Deorum cultus, adde et inanis gloriae studium, deflexissent, noluit Deus eius discriminis haberi rationem, sed omnes, ut graviter sontes, una veniae formula complexus est: quo magis appareret mere gratuiti favoris esse hoc donum: οὐκ ἐξ ἔργων, ἀλλ’ ἐκ τοῦ καλοῦντος [*non ex operibus, sed ex vocante*]. Bene notat Theophylactus ἀγαθοὺς intelligendos comparate. Nam quod minus malum est *bonum* vocari solet populariter.

“Ο γάμος, *nuptiae*] Ita plerique codices: nec aliter legerunt Origenes et Theophylactus: unde quod alii habent συμφών [*locus nuptialis*] ex interpretamento credendum est venisse, quod tamen sequitur Syrus, sive quod ita legit, sive quod sensum reddere voluit apertio-rem.

11. “Ενδυμα γάμου, *veste nuptiali*] Γαμήλην χλαῖνίδα [*amiculum nuptiale*] dixit Aristophanes Avibus. Vestis haec est *ambulatio digna vocatione*, Eph. 4: 1, opera quae *ratam efficiunt vocationem*, 2 Pet. 1: 10. Nam et in Apokalypsi *vestis byssina nuptialis*, explicatur τὰ δι-

καιώματα τῶν ἁγίων [*iustificationes sanctorum*], ubi δεικνύμενα sunt ipsa opera obedientiam nostram testantia, ut Luc. 1: 6, Rom. 2: 26. Eadem ἱμάτια λευκά [*vestimenta alba*] dicuntur in eadem Apoc. 3: 18. Atque ita Veteres magno consensu ad hunc locum. Simili translatione verbum *indui* de virtutibus usurpatum legimus Col. 3: 12 et alibi.

12. Ἐταῖρε, *amice*] De hac compellatione egimus supra ad 20: 13.

Ἐπιώθη, *obmutuit*] Ostenditur τὸ ἀναπολογητὸν [*excusationis defectus*]: sicut mox *ligatio manuum et pedum* notat τὸ ἀμαχον καὶ τὸ ἀφενκτον [*inexpugnabilitatem et inevitabilitatem*] irrogati Divinitus supplicii.

13. Εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον, *in tenebras exteriores*] Christus compendio quodam id quod est ultimum τῆς ἀνταποδόσεως [*redditionis*] cum ipsa comparatione continuat, quia inde facile est intellectu quomodo supplenda sint caetera. De his tenebris actum supra 8: 12.

14. Πολλοὶ γὰρ εἰσι κλητοὶ, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί, *multi enim sunt vocati, pauci vero electi*] Habuimus hanc γνώμην [*sententiam*] supra obscurius positam, quae hic apertissimum habet sensum: Iudaei (de his enim agitur) vocati sunt omnes, qui sunt numero multi; sed alii ad caduca versi monita sprevere, alii insuper male tractarunt monitores, nonnulli fidem professi non ostenderunt piis operibus fidei sinceritatem et vigorem. Igitur parvum duntaxat κατάλειμμα [*reliquum*] Deo probatum per docilitatis, fidei et dilectionis testimonia, accepit dona Spiritus Sancti et in posterum accipiet rem ipsam, cuius arrha est Spiritus.

15. Οἱ Φαρισαῖοι συμβούλιον ἔλαβον, *Pharisaei consilium inierunt*] Cum publica auctoritas nihil profecisset, secta Pharisaica privatas molitiones adhibet, ut supra 12: 14, ubi quae diximus vide.

Ὅπως αὐτὸν παγιδεύσωσιν ἐν λόγῳ, *ut illaquearent eum in sermone*] Id est, ut aliquid ab ipso elicerent cuius obtentu accusari posset rerum novatarum apud Romanum Praesidem: nam alioqui nulla spes erat illum interficiendi. Ita interpretandum ex Luca.

16. Τοὺς μαθητὰς αὐτῶν, *discipulos suos*] Pharisaeorum

rum quidam Iudam Gauloniten secuti sentiebant nefas esse agnoscere potestatem a Lege Divina extraneam. Ita enim interpretandum puto quod de illis dicit Iosephus: *Μόνον ἡγεμόνα καὶ δεσπότην τὸν Θεὸν ὑπειλήφασιν* [*Solum Ducem et Dominum Deum agnoscunt*]: nempe quod illud, *Uni Deo servies*, ita intelligi voluerint, non quasi cum quovis imperio summo, puta Saulis, Davidis, Salomonis pugnaret, sed quasi adversaretur hoc ipsum imperiis profanarum Potestatum; sicut in Deut. 17: 15. scriptum est: *Non praeicies tibi virum extraneum, sed qui de fratribus tuis sit.* Neque nova erat haec sententia, sed, ni fallor, ab Asidaeis Maccabaicorum temporum profecta; imo antiquior: nam idem sensisse videntur qui in Chaldaico obsidio deditionem tam praefracte recusabant, cum quorum pertinacia certandum habuit Ieremias. Et sicut illis temporibus illa opinio causa fuit magnorum malorum, ut Ieremias docuit: ita recte de sua aetate Iosephus notat nullum posse malum excogitari cui istud dogma causam non dederit. Longe autem est aliud sponte in se externum iugum accersere, aliud vitae servandae causa subire servitutem, aut iam impositam pati, ut Daniel fecit sociique ipsius, quam scilicet nunquam illi populo Deus immissurus fuerat nisi in poenam gravium peccatorum. Graecorum et Romanorum nonnulli existimarunt servitutem vel certa morte redimendam. At aliud per Ieremiam nos docet ipsa Veritas: nam vitae mora, quae spatium dat poenitentiae, inter bona corporis primum haberi debet, et fundamentum aliorum bonorum ad corpus pertinentium: servitus autem illa externa ad corpus non ad animum pertinet. Bionis est: *Οἱ ἀγαθοὶ οὐδέποτε, ἐλευθεροὶ· οἱ δὲ πονηροὶ ἐλευθεροὶ, δοῦλοι ἐπιθυμιῶν* [*Boni servi sunt liberi; at liberi homines mali, servi sunt cupiditatum*], et Euripidis istud:

Δούλον γὰρ ἐσθλὸν τοῦτον· οὐ διαφθερεῖ.

Πολλοὶ δ' ἀμείρους εἰσι τῶν ἐλευθέρων.

[*Obstare servo nomen haud aequum est proba;*

Est quando virtus famula superat liberos.]

Eiusdem et hoc:

Πολλοῖσι δούλοις τοῦτον· αἰσχρὸν· ἡ δὲ φρεν

Τῶν αὐτῇ δούλων ἔξ' ἐλευθερωτέρων.

II.

L

[In-

[*Infame servis nomen est, mens interim
Cum liberis sit saepe liberalior.*]

Quod si illa etiam domestica servitus animi virtutem non impedit, quanto minus publica illa, quae saepe ne servitus quidem est? Seneca Brutum eo nomine culpatur quod existimaverit sub unius imperio libertatem esse non posse. Quae omnia locum habere poterant etiam si stante Republica Iudaei in gravi periculo constituti consultandum habuissent libertas an pax placeret, et, ut Cicero hanc quaestionem ponit, εἰ παντὶ τρόπῳ τυραννίδος κατά- λυσις πραγματευτέον, καὶν μέλλῃ διὰ τοῦτο περὶ τῶν ὅλων ἡ πόλεις κινδυνεύειν [an omni modo laborandum ut dissolvatur dominatio, etiamsi ob eam rem periclitatura sit civitas tota]. At vero semel facta deditione, quae supererat consultatio? Nam quae belli necessitate adducti promittimus fidem obstringunt: nisi enim id esset periret tota federum sanctitas. Accesserat deinde longi temporis possessio, quam movere velle semper iniquum est in publicis rebus. Bene adversus istos ζηλωτὰς [zelotas] disputans Agrippa apud Iosephum ita loquitur: Ἀλλὰ μὴν τόγε νῦν ἐλευθερίας ἐπιθυμεῖν ἄωρον, δεόν ὑπὲρ τοῦ μηδὲ ἀποβαλεῖν αὐτὴν ἀγωνίζεσθαι πρότερον· ἡ γὰρ πείρα τῆς δουλείας χαλεπή, καὶ περὶ τοῦ μηδὲ ἄρξασθαι ταύτης ὁ ἀγὼν δίκαιος· ὁ δ' ἀπαξ χειρωθεὶς, ἔπειτα ἀφιστάμενος, αὐθάδης δοῦλός ἐστιν, οὐ φιλελεύθερος [Intempestivum est nunc libertatem appetere, cum oportuerit de eo, ne ea amitteretur, certasse olim: dura enim servitutis experientia, et iustum certamen ne eius initium fiat. At semel victus si deficit, non libertatis est amans, sed servus petulans]. Quem secutus Iosephus ipse obsessos Hierosolymitas hunc in modum est affatus: Εἰ γὰρ δὴ καὶ πολεμεῖν ὑπὲρ ἐλευθερίας καλόν, χρῆναι τὸ πρῶτον, τὸ δ' ἀπαξ ὑποπεσόντας καὶ μακροῖς εἵξαντας χρόνοις ἔπειτα ἀποσείεσθαι τὸ ζυγόν, δυσθανατόντων, οὐ φιλελευθέρων εἶναι [Quod si et pulchrum pro libertate bellare, id olim factum oportuit. At cum semel succubitus est, multisque temporibus concessum alteri imperium, velle deinde excutere iugum, mortem quaerentium est, non libertatem amantium]. Cum diversa sint regiminum genera, omnia vitiis suis, quam alia plus alia minus, obnoxia, bonus ille et vir

est

est et civis, ut Augustus dicebat, qui rempublicam praesentem mutari non vult: qui scilicet, ut cum Tacito loquar, *bonum ac legitimum imperium voto expetit, quaecumque tolerat, quomodo sterilitatem aut nimios imbres et naturae mala. Ferenda potentum ingenia, neque usui crebrae mutationes.* Sophocles:

** Ἀρχόντες· εἰσὶν ὥσθ' ὑπεικτέον· τί μή;*

Καὶ γὰρ τὰ δεινὰ καὶ τὰ καρτερώτατα

Τιμαῖς ὑπείκει.

[*Nam Principes sunt; obsequendum: quipponi?*

Cum valida rerum quaeque et invictissima

Cedant honori.]

et quae sequuntur. Atque hanc legem videmus sibi praescripsisse Christianos veteres, ut cuius imperium nacto fidem atque obedientiam praestarent, neque ulli sub speciosis nominibus res novanti accederent. Vide Tertullianum Apologetico.

Μετὰ τῶν Ἡρωδιανῶν, cum Herodianis] Herodianos partem fuisse Sadducaeorum, quomodo Gaulonitici zelotae pars erant Pharisaeorum, sed peculiaribus opinionibus distinctos a caetero sui nominis grege, ex iis quae dicta sunt ad cap. 16: 6 patuit: et res est manifestior quam ut de ea ambigi debeat. Illud magis videndum, an hi quoque, ut Gaulonitici, senserint recusanda Caesaris imperia, an contra. Mihi plane videntur ad Christum allegati qui maxime populares erant et aptissimi ad eliciendum a Christo responsum pro libertate. Diximus Herodianorum dogma natum temporibus Herodis Magni, qui ortu quamvis Idumaeus, tamen cum Idumaea facta esset Iudaeae accessio, et ipse Iudaismum profiteretur; extraneus haberi non poterat. Itaque Herodiani Herodi, quem et Messiam dicebant, libenter paruerunt ut Iudaeo, et, quod Iosephi historia docet, magno Legis vindici, qui etiamsi quid faceret in Romanorum gratiam sollicitè se Iudaeis excusabat, ὥς μὴ κατ' αὐτὸν ἀλλ' ἐξ ἐντολῆς καὶ προσαγγμάτων ποιῶν [*tanquam id faceret non sua sponte, sed ex iussu atque imperio*]. At Hierosolymis et parte potiore Iudaeae in provinciae formulam reducta, parere non iam circumciso Regi, sed alienis a Legē Potestatibus Herodianorum dogmati non satis consentiebat.

Quin et Sadducaei, quorum pars erant Herodiani, magis faciebant Reipublicae libertatem. Nam hoc inter caetera argumento conabantur evincere, nulla esse post hanc vitam praemia credita a Maioribus, quia aliqui nunquam pro libertate toties arma sumturi fuerant. Neque incredibile est Herodis liberos, quanquam palam Caesari serviliter adulabantur, per occultas artes tamen fomenta subdidisse isti dogmati, non sine spe fore ut aliquando populi studiis in amissam Regni partem restituerentur.

Ἀληθής εἰ Ἀληθής [*verax*] hic est παρῴησαις [is dicendo liber], ut in illo Terentii:

Obsequium amicos, veritas odium parit.

Τὴν ὁδὸν τοῦ Θεοῦ, *viam Dei*] Legem Divinam, praecepta vitae Deo placentis.

Οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός, *nec te curare aliquem*] Nempe quominus ea praecepta fideliter tradas.

Οὐ γὰρ βλέπεις εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων, *non enim respicis personam hominum*] Non captas gratiam aut Caesaris aut Pontii Pilati, neque eorum potentiam formidas. Nam πρόσωπον Hellenistae Hebraeos secuti vocant qualitatem hominis, quae in aliis affectus ciere atque ita eos a veri iustique respectu solet abducere. Hinc προσωπολήπτης [*personarum acceptor*] et προσωποληπτὴν [*personam accipere*].

17. Ἐξέτι] *Fas est*, ut aliquoties interpretati sumus. Quaestionem enim Divini non humani iuris movent.

Κῆνσον, *censum*] Φόρον [*tributum*], ut Lucas loquitur: μετωνυμία [*transnominatio*]: nam ex censu tributum pendebatur. *Census* nomen, ut alibi diximus, et ad praediorum et ad capitum onera refertur, ut videre est in Pandecte Iustiniano, titulo De Censibus, ubi Caesarensibus narratur remissum a Vespasiano tributum capitia. Ad utrumque censum necessaria erat ἀπογραφή [*descriptio*]. Panegyricus in laudibus Constantini: *Septem millia capitum remisisti, quartam amplius partem nostrorum censuum*. Ammianus de Iuliano Caesare: *Partes eas (Gallarum) ingressus pro capitibus singulis tributi nomine vicenos quinos aureos reperit flagitari, discedens vero septenos tantum*. Tertullianus: *Agri tributo onusti viliores: hominum capita stipendio censa ignobiliora*.

Un-

Unde discimus provincias Romani imperii non agrorum tantum pependisse tributa, sed et humanorum capitum, extra colonias, municipia et civitates Italici iuris. Iudaeam, ex quo provinciis accensa est, melioris fuisse iuris quam Gallias vix credibile est. Quare κῆνσον sive φόρον, quanquam potest et praedii onus significare, quominus hic tributum in capita non agrorum sed hominum cum Syro interpretemur, quid obstat non video. Facit pro hac interpretatione Ulpiani illud quod exstat lege III, D. De censibus: *In Syriis a quatuordecim annis masculi, a duodecim feminae usque ad sexagesimum quintum annum tributo capitis obligantur*. Longe aliud ab hoc Romano tributo esse τὸ δίδραχμον [*didrachmun*] supra ostendimus.

18. Τί με πειράζετε ὑποκριτάι, *quid me tentatis simulatores*] Πειράζειν, ut ante admonuimus, est *calumniam alicui struere*: ὑποκριτάς autem vocat quia consilium crudele non minus quam vafrum obtegebant verbis pietatem praeferebant. Bene Cicero: *Totius iniustitiae nulla capitalior est quam eorum qui tum cum maxime fallunt, id agunt ut viri boni esse videantur*.

19. Τὸ νόμισμα τοῦ κῆνσον, *numisma census*]. Date mihi nummum aliquem eius monetae in qua tributum exigi solet. In eo autem nummorum genere usitatissimus erat denarius. Itaque merito a viris doctissimis reprehensus est eorum error qui denarium tributi modum esse existimabant.

20. Τίς ἢ εἰκὼν αὐτῇ καὶ ἡ ἐπιγραφή, *cuiusnam imago haec et inscriptio*]. Simile apud Arrianum: *Τίνα ἔχει χαρακτῆρα τοῦτο τὸ τετρασάριον; Τραιανοῦ* [*Cuius figuram habet hic quatuor assium nummus? Traiani*]. Sicut legem figere signum est summi imperii, ita et nummum cudere: nam νόμισμα, ut docet Aristoteles, et nomen suum et vim ipsam habet ἀπὸ τοῦ νόμου [*a lege*]. Hinc maiestatis criminibus accensetur nummos corrumpere. Nummos autem imperantium vultu ac nomine signari Persicum creditur esse institutum: unde *Daricorum* nomen. Huc illud pertinet:

Concisum argentum in titulos faciesque minutas.

Et

Et Philostratus in Vita Tyanæi commemorat δραχμήν ἀργυρᾶν νομισμένην εἰς Τιβέριον [*drachmam argenteam cum imagine Tiberii*]. Aureos nummos effigiatos in vultum novi Principis dixit Ammianus Marcellinus. Ipse igitur nummus pretium habens ex edicto Caesaris, Caesarisque nomen et vultum praeferens, testabatur Caesarem summum in Iudaeam imperium re ipsa obtinere, idque a Iudaeis nummo illo utentibus agnosci. Obiici poterat, ipso quidem facto Romanos Iudaeis, et Caesarem Romanis imperasse, at nullo iure. Sed Christus ostendit hoc ad propositam quaestionem nihil pertinere. Nam cum *nec quies gentium sine armis, nec arma sine stipendiis, nec stipendia sine tributis haberi possint*, ut loquitur Tacitus, sequitur, ei qui imperat tantisper dum imperat pendenda tributa, ut pretium communis tutelae quam praestat nobis quisquis est publici imperii possessor. *Propterea*, inquit Paulus, *etiam tributa penditis, nec sola poenae formidine* sed iuris et aequi respectu, quia Potestatum praesidio tuti estis a vi atque iniuria. Certum autem est ab omnibus Potestatibus hoc ipsum, etsi non ea qua oportet aequitate ac diligentia, saepe etiam ita ut ipsae a vi atque iniuriis non abstineant, aliquatenus tamen praestari, ita ut sub illis quam sine illis vivere multo sit tutius: quod satis est ut tributa praestari et possint et debeant.

21. Ἀπόδοτε; *reddite*] Tanquam debitum, ut Paulus explicat: nam cum de tributis egisset, subiicit: Ἀπόδοτε οὖν πᾶσι τὰς ὀφειλάς [*Reddite ergo omnibus debita*].

Καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ Θεῶ, *et quae sunt Dei Deo*] Tributi pensatio nihil in se habet quod Divinae Legi repugnet. Caeterum si quid Caesar aut alia Potestas praecipiat adversum Legi Divinae, Deo potius quam hominibus parendum est. Ita Christus sapientissimo responso et seditionis motae et violatae religionis calumniam in quaestione insidiosissima effugit; ac simul tacite ipsos notat qui, de rebus ad hoc seculum pertinentibus pietatis specie solliciti, verae solidaeque pietatis officia contemnerent atque etiam violarent. Polycarpi est sententia: Δεδιδάγμεθα ἀρχαῖς καὶ ἐξουσίαις ἀπὸ Θεοῦ τεταγμέναις τιμὴν κατὰ τὸ προσήκον τὴν μὴ βλάπτουσαν ἡμᾶς ἀπονέμειν [*Didicimus*

im-

imperiiis ac Potestatibus a Deo ordinatis ita ut oportet honorem exhibere, qui nos non laedat].

23. Σαδδουκαῖοι, οἱ λέγοντες μὴ εἶναι ἀνάστασιν, Sadducaei, qui dicunt non esse resurrectionem] Fundamentum opinionis Sadducaicae fuit, nullam substantiam esse extra Deum, praeter res sensiles. Clare id nos docet Lucas Act. 23: 8, Σαδδουκαῖοι μὲν γὰρ λέγουσι μὴ εἶναι ἀνάστασιν, μηδὲ ἄγγελον, μήτε πνεῦμα [Sadducaei enim dicunt non esse resurrectionem, neque Angelum, neque Spiritum]: ubi voce πνεύματος intelligendus Divinus ille afflatus quo Prophetas a Deo impulsos recte credebant Phariseae. Sadducaei, qui Prophetica scripta non recipiebant (nisi forte tanquam humanae sapientiae opera) nullam, ut videtur, admiserunt ἀποκάλυψιν [patefactionem] Divinam, nisi per vocem, quomodo Lex erat tradita; cui soli obedientiam praestitisse Sadducaeos apparet, ni fallor, tum aliis argumentis, tum ex oppositione Pharisaeorum et Sadducaeorum quae est apud Iosephum Originum XIII. 18, ubi ait *a Pharisaeis multa observari ἀπερ οὐκ ἀναγέγραπται ἐν τοῖς Μωϋσείως νόμοις* [quae non scripta sunt in legibus Mosis]. Quare et quod de Sadducaeis sequitur, *ἐκείνα δὲν ἡγεῖσθαι νόμιμα τὰ γεγραμμένα* [illas servandas leges quae perscriptae sunt], intelligendum de iis quae in Mosis Lege sunt perscriptae. Magis mirum quomodo Angelos esse inficiati fuerint, cum Mosis scripta, in quibus toties Angelorum fit mentio, admitterent. Respondendum mihi videtur, sensisse illos, quod Iudaeorum nonnullos sua quoque aetate sensisse Iustinus affirmat, Angelos fuisse ἀτμήτους καὶ ἀχωρίστους Θεῷ δυνάμεις, ὥς ὁ Θεὸς, ὅταν βούληται, προπηδᾶν ποιῇ, καὶ πάλιν ἀναστέλλει εἰς ἑαυτὸν [individuas et inseparabiles Dei virtutes, quae Deus ubi vult a se facit exsilire, rursumque in se retrahit]: cui sententiae idem ille Martyr hanc veram opponit, *εἶναι ἀγγέλους αἰ μένοντες καὶ μὴ ἀναλυόμενοι* [esse Angelos qui semper maneant et non dissolvantur]. Qui ita de Angelis sentiebant, eos non mirum est similiter sensisse de animis hominum, non esse scilicet res tales quae per se possent subsistere, sed quae in nihilum redirent corporibus destitutae. Σαδδουκαῖοις τὰς ψυχὰς ὁ λόγος συναφανίζει τοῖς σώμασι [Sad-

ducatorum doctrina animas non minus quam corpora exstinguit], inquit Iosephus. Et alibi de eisdem: Ψυχὴ δὲ τὴν διαμονὴν καὶ τὰ κατ' ἄδου τιμωρίας καὶ τιμὰς ἀναιροῦσι [*Permansionem animarum et apud inferos poenas et honores tollunt*]. Hieronymus de iisdem: *Animas putabant interire cum corporibus*; quod et Abrahamo Salmanticensi notatum. Hinc porro sequebatur, οὐκ εἶνα ἀνάσσειν. Nam ἀνάσσεις requirit permansionem animorum. Consequens item est, ut spem omnem pietatis repositam habuerint in vita praesente. Certum enim habeo errare eos, qui ex Iosephi verbis male intellectis Sadducaeos Epicureis aequant, quasi Deo res humanas curae esse negaverint. Nam qui Legem Moysi recipiebant, in qua praeclarus est locus περὶ ἁθλῶν καὶ ἐπιτιμίων [*de praemiis et poenis*], istius insanientis sapientiae consulti esse non poterant. Et recte Hebraei veteres, et inter novos Iosephus Albo, notant Sadducaeis agnita praemia Legem servantibus, sed huius duntaxat vitae. Ipse Iosephus adversus Appionem de Iudaeis omnibus pronuntiat: Εἰς δὲ λόγος ὁμοῦ συμφωνος περὶ Θεοῦ, πάντα λέγων ἐκείνων ἐφορᾷ [*De Deo omnes in eo consentiunt, cuncta ab eo inspicit*]. Sed hoc est quod dicit Iosephus; Sadducaeos ita in hominis potestate statuisset boni malique electionem ut nullam ea quidem in re censerent intervenire Dei actionem, ferme quomodo Coelestius et Pelagius inter Christianos. Sed mendum est in Iosepho: ita enim legitur de Sadducaeis: Σαδδουκαῖοι δὲ, τὸ δεύτερον τάγμα, τὴν μὲν εἰσαγμένην παντάπασιν ἀναιροῦσι καὶ τὸν Θεὸν ἔξω τοῦ δοῦν τι κακὸν ἢ ἐφορᾷ τίθενται [*Sadducaeii, qui alter est ordo, fatum omnino tollunt, Deumque ponunt extra mali pertrationem aut inspectionem*]. Deum negare inspectorem humanorum criminum nemo potest nisi qui quae de diluvio, de Sodomis, de Pharaone, caeteraque a Mose conscripta mendacii velit arguere. Omnino legendum ἔξω τοῦ δοῦν τι κακὸν ἢ μὴ δοῦν [*extra mali effectum aut abstinentiam*], hoc est, negant ulla in eo esse Dei partes ut homines peccata aut perpetrent aut iisdem abstinant. Et hoc ipsum est quod ait *tolli ab ipsis Fatum*: *Fatum* enim vocat providentiam non circa ea quae patimur, sed circa ea quae agimus. Verum esse quod dico

sequentia evincunt: Φασι δ' ἐπ' ἀνθρώπων ἐκλογῇ τὸ τε καλὸν καὶ τὸ κακὸν προκείσθαι, καὶ τὸ κατὰ γνώμην ἑκάστου τούτων ἑκατέρω προσίεναι [*Aiunt in hominum electione positum bonum et malum, et cuique prout velit hoc vel illud adesse*]. Quod modo dixerat τὸ κακὸν δεῖν ἢ μὴ δεῖν, hic dixit τὸ καλὸν καὶ τὸ κακὸν [*bonum et malum*], quorum utrumque Sadducaeī aequaliter ponebant in mera hominis potestate. Idem intelligere est ex opposita Pharisaeorum sententia, quam ita exprimit Scriptor diligentissimus: Εἰμαρμένη τε καὶ Θεῷ προσάπτουσι πάντα, καὶ τὸ μὲν πράττειν τὰ δίκαια καὶ μὴ κατὰ τὸ πλεῖστον ἐπὶ τοῖς ἀνθρώποις κείσθαι, βοηθεῖν δὲ εἰς ἕκαστον τὴν εἰμαρμένην [*Fato et Deo aptant omnia, et honeste agere aut non agere magna ex parte in hominibus situm, cooperari autem in singulis Fatum*]. Ait ex Pharisaeorum sententia non omnia simpliciter fieri ex Fato, sed Fato connexa esse et colligata: quod Chaldaizantes Hebraei sic exprimunt, כָּל בְּמַחְלָא דְּפִטְרָא [*Omnia ex Fato pendent*]. Ita ut recte aut secus agere sit quidem maxima ex parte penes homines, sed in utrumque tamen concurrat vis illa providentiae. Compara his alterum Iosephi locum XIII Originum, ubi sententiam Pharisaeorum ita explicat: Τινὰ καὶ οὐ πάντα τῆς εἰμαρμένης εἶναι ἔργον· τινὰ δ' ἐφ' ἑαυτοῖς ὑπάρχειν συμβαίνειν τε καὶ οὐ γίνεσθαι [*Aliqua, non omnia; Fato fieri; quaedam et in nobis posita, quae possint et non fieri*]: Sadducaeī autem, ut ibidem loquitur, τὴν εἰμαρμένην ἀραιοῦσιν οὐδὲν εἶναι ταύτην ἀξιοῦντες, οὔτε κατ' αὐτὴν τὰ ἀνθρώπινα τέλος λαμβάνειν· ἀπαντα δὲ ἐφ' ἡμῖν αὐτοῖς τίθενται, ὥς καὶ τῶν ἀγαθῶν αἰτίους ἡμᾶς αὐτοὺς γινόμενους, καὶ τὰ χεῖρα παρὰ ἡμετέραν ἀβουλίαν λαμβάνοντας [*Fatum tollunt, nihil id esse existimantes, neque secundum id res humanas exitum consequi; sed omnia in nobis ponunt, ita ut nos nobis ipsis causa simus bonorum, mala quoque per nostram temeritatem incurramus*]. Quem in modum dicitur etiam Chrysippus sententiam temperasse Stoicorum, quorum sectam Pharisaeicae sectae affinem fuisse Iosephus in Vita sua profitetur. Neque id mirum, cum in Cyprio, unde fuerat Zeno, multi semper Indaei fuerint. Eandem mixturam Fati et Liberae voluntatis aliis quoque in locis

Iosephus adscribit sententiae Pharisaeorum, ut certissimum esse debeat lapsum Epiphanium in istius sententiae explicatione, quod recte antehac a viro undequaque doctissimo annotatum est.

24. *Μὴ ἔχων τέκνα*] *Sine liberis.* Caius Iurisconsultus: *Non est sine liberis cui vel unus filius unave filia est.* Cum filia deficientibus liberis maribus ad hereditatem vocaretur iure Hebraeo, sequitur ius τῆς ἐπιγαμβρεύσεως [leviratus] tum demum locum habuisse si nulla proles esset relicta. Neque obstat quod in Hebraeo est בן [filius]. Omnium enim linguarum commune est ut masculina appellatione femininus sexus comprehendatur. Ideo prudenter Interpres hic posuit τέκνα, et statim μὴ ἔχων σπέρμα [non habens semen], quomodo זרע [semen] ponitur Gen. 38: 8, quod ad utrumque sexum pertinet. Ut et Lucas: Καὶ οὗτος ἀτεκνός ἀποθάνη [Et is sine liberis obierit]. Tale autem nomen linguae Orientis non habent. Ideo et Syrus hic posuit בנים [filios]. Nec obstat huic interpretationi quod de nominis propagatione in Lege dicitur: nam poterat et ex filia nepos in avi familiam inseri. At certe qui filiam relinquit, non video quomodo ἀτεκνός recte dicatur.

Ἐπιγαμβρεύσει] Vox haec significat *affinem fieri*, 1 Sam. 18: 21, 22 et 1 Macc. 10: 54, 56, ubi tum genero tum socero tribuitur. Sed hic usurpata est ad exprimendam vim Hebraeae vocis בן, quae significat *iure affinitatis aliquam ducere*: quomodo et LXX τὸ ἐπιγαμβρεύειν usurpant, non quidem in Deuteronomio, sed in historia Iudae et Onani Gen. 38: 8. Est enim hoc ius inter ea quae primum moribus recepta, mox legis Divinae auctoritatem acceperunt: qualia multa esse in Mose non est dubitandum.

Ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, *frater eius*] Nempe ὁμοπάτριος [ex eodem patre], ut ratio legis postulat, et recte interpretatur Abenesdra. Coepit quidem ex rationis similitudine etiam remotioribus affinibus imponi necessitas ducendi viduam illiberem, nisi ius proximitatis in bona defuncti a se abdicare vellet, eo ritu calcei exeundi quem lex Deuteronomii praescribit. Sed hoc natum non tam ex ipsa legis vi, quam urgent Sadducaeī, quam ex processu con-

suetudinis, aperte satis indicare videtur Ruth 4: 7, ubi moribus, non legi ius istud acceptum fertur. Et notant Hebraei Iurisconsulti id ius non designari verbo מִן, sed verbo קָרָן [*proximare*], quod ἀγγιζέειν vertunt LXX.

Ἀναστήσει σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ, *et suscitet semen fratri suo*] Hoc est quod in Ruthae historia dicitur ἀναστήσει τὸ ὄνομα τοῦ κεθνηκότος [*suscitabit nomen mortui*]: quia nimirum lex illum postnatum filium defuncti nuncupabat. Ergo τῷ ἀδελφῷ est *in memoriam atque honorem fratris*.

25. Ἀφῆκε, *reliquit*] Quomodo hereditas relinqui dicitur. Nam apud Hebraeos pari iure deferuntur hereditas et matrimonium, sicut apud Romanos hereditas et tutela. Hinc κληρονομεῖν [*hereditare*] aliquam dicitur qui eam ἐπιδικάζεται, hoc est, proximitatis iure ducit, ut diximus alibi.

28. Τίλος τῶν ἐπτά ἔσαι γυνή, *cuius erit de septem uxor*] Pharisei resurrectionem ex traditione magis et coniectura quam certis argumentis sperabant. Hinc tanta opinionum diversitas, de qua egimus alibi. Et quemadmodum nunc quoque Thalmudistae epulas sibi fingunt in quibus Behemothum et Leviathanem sint esitaturi, ita tunc quoque vitam felicem quidem, sed huic nostrae similem, animo praeceperant. Unde Iosephus Pharisaicam sententiam comparat iis quae apud Graecos de Fortunatis Insulis canebantur. Nam bonis dari ait τὴν ὑπὲρ ὠκεανόν διαίταν καὶ χάρον οὔτε ὄμβροισι οὔτε νιφετοῖς οὔτε καύμασι βαρυνόμενον, ἀλλ' ὅν ἐξ ὠκεανοῦ πρὸς αἰὲ ζέφυρος ἐπιπνέων ἀναψύχει [*vitam ultra Oceanum et loca nec imbribus nec nivibus nec aestibus obnoxia, sed quae lenis ex Oceano Zephyrus afflans mulceat*]: verbis prope iisdem utens quibus olim Homerus:

Ἄλλὰ δ' ἐς Ἠλύσιον πεδῖον καὶ πείρατα γαίης
Ἀθάνατοι πέμπουσιν, ὅθι ξανθὸς Παδάμανθς·

Τῇ περ ἔρηξη βιοτὴ πέλει ἀνθρώποισιν·

Οὐ νιφετὸς, οὔτ' ἀρ' χειμῶν πολὺς, οὔτε ποτ' ὄμβρος,

Ἄλλ' αἰεὶ ζέφυροισι λιγυπνέοντος ἁήτας·

Ὠκεανὸς ἀνίσχιν, ἀναψύχειν ἀνθρώπους.

[Sed Superum iussu telluris in ultima campos

Mitteris Elysios, quos rex habitat Rhadamantys:]

Mol-

Mollia securae currunt ibi tempora vitae :

Non ibi nix, non tristis hyems, non sordidus imber;

Sed mites animas Zephyri genitabilis afflat

Oceanus, populos praedulci frigore mulcens.]

Quem secutus Horatius dixit:

Nos manet Oceanus circumvagus: arva beata

Petamus arva, divites et insulas.

Et mox:

Pluraque felices mirabimur, et neque largis

Aquosus Eurus arva radat imbribus,

Pinguia nec siccis urantur semina glebis.

Et quae sequuntur. Quare mirum non est si mansurum ibi quoque coniugii usum sibi persuaserint, quod Mahometes, ut multa alia, in Alcoranum suum ex Iudaeorum traditione retulit. Sadducaeï autem, quibus cum Pharisaeis hactenus certamen fuerat, a Christo putabant resurrectionem doceri κατὰ τὰς αὐτὰς ὑποθέσεις [iisdem suppositis] quibus utebantur Pharisei: sed sperantes fragili dentem illidere, solido impeerunt.

29. Μὴ εἰδότες τὰς γραφάς, nescientes Scripturas] Quia nimirum nihil accipiebant nisi quod ἐν ταῖς γραφαῖς Μωσέως [in scripturis Moysis] scriptum erat αὐταῖς ταῖς λέξεσιν [totidem verbis], cum illarum γραφῶν ea esset natura ut sub figuris, aut certe sub verbis inquisitionis egentibus, maiora dogmata occultarent. Qua de re egimus alibi.

Μηδὲ τὴν δύναμιν τοῦ Θεοῦ, neque virtutem Dei] Non tam quod crederent dissolutas corporis partes a Deo non posse recomponi, quam quod putarent non posse sustentari animas sine corpore; ut ex superioribus apparuit. Atqui cum hoc nullam in se contineat ἀντιτάσιν [repugnantiam], nulla erat iusta ratio cur id tanquam omni modo, etiam Dei respectu, ἀδύνατον [impossibile] repudiaretur. Poterant afferri rationes physicae ex operationibus animi desumptae quibus probaretur τὴν ψυχὴν ἔχειν ἀπὸ γενέσεως ἀμετάβλητον τὴν διαμονήν [animam habere ab ortu deinceps immutabilem permansionem], ut loquitur Christianus Philosophus Athenagoras; sed quia ista argumenta rudiorum hominum, qui tamen a pietatis studio excludendi non sunt, captum excedunt, nihil est tutius quam Divinae potentiae inniti. Nam si resurrectio non

est

est ἀδύνατος [impossibilis], certe non est cur dicatur ἀβούλητος [non placita] Deo. Τὸ γὰρ ἀβούλητον [nam quod non placet], ut idem ille Athenagoras sapienter dicit, ἢ ὡς ἀδικον αὐτῷ εἶναι ἀβούλητον, ἢ ὡς ἀνάξιον [aut tanquam iniquum, aut tanquam indignum non placet]. Cum vero neutrum de sustentatione animorum extra corpus dici possit, sequitur ut res sit non incredibilis, imo credenda, ubi auctoritas ἀξιόπιστος [fide digna] accedit. Quod dixi non ad naturales rationes sed ad Dei potentiam et voluntatem nos remitti cum de sustentandis extra corpus animis agitur, id videre est Luc. 23: 46, Act. 7: 59.

30. Οὐτε γαμοῦσιν, οὔτε ἐγαμίζονται, neque ducunt, neque nubunt] Christus antequam dogmatis istius, quod verae pietatis solidissimum fundamentum est, probationem afferat, tollit falsam ἐπόθεσιν [suppositionem] qua Sadducaeorum obiectio nitebatur. Ἐγαμίζεσθαι hic latius dicitur pro eo quod Latini dicerent nubere, ut et infra 24: 38, Luc. 17: 27. Alioqui proprium est filiarum familias, ut apparet 1 Cor. 7: 38. Celebre est illud Electrae apud Euripidem:

Νυμφευμάτων μὲν τῶν ἐμῶν πατὴρ ἐμὸς

Μέριμναν ἔξει, κ' οὐκ ἐμὸν κρίνειν τάδε.

[*Meis quod est de nuptiis, spectat patrem*

Ea cura: non est id meum decernere.]

Ovidius, aut is qui scripsit Hermiones epistolam:

Me tibi Tyndareus vita gravis auctor et annis

Tradidit: arbitrium neptis habebat avus.

Solet hic tractari quaestio de iure parentum in elocandis liberis. Aequissimum sane est honorem et reverentiam exhiberi parentibus, nullaue in re magis quam quae ad generis propagationem spectat, ut alicubi recte ab Aristotele notatum est. Sed incidunt circumstantiae quae exceptiones porrigant. Quid enim si parentes odio, avaritia, aliisve affectibus detenti cessent officium facere? aequumne erat libertatem naturalem liberis auferri? Certe iure Romano filia quae post annum vicesimum quintum cessantibus parentibus nuptias fecerit, innocens habetur. Et scimus quantopere Paulus Apostolus abhorreat τὸ πυροῦσθαι [uri]. Praeterea vero argumentum illud quod

quod multi invictum putant, meo indicio non satis procedit, *Istud non recte fit, ergo irritum est*. Quam multa enim sunt quae non recte, id est, non ex officio fiunt, et tamen si facta sint pro non factis nequaquam habentur? Certe si maneamus intra limites Naturalis iuris, actus irritus dici non potest eo quod vitiosus est, nisi accedat potestatis defectus, aut actus turpitudine permanens; quae hic locum habere dictum quidem est facile, at ex certis principiis demonstratu difficile. Nam ex iure Naturae auctoritas magis parentum nasci videtur quam potestas, id est, *ἐξουσία*, ut quam videmus pro populorum institutis et moribus mutari. Ita Romani patriam quam dicunt potestatem propriam esse dicunt civium Romanorum; neque eo iure ad nuptias patris consensus requiritur, si liberi sint emancipati, cum tamen emancipatio iura naturae nequeat dissolvere: matris autem consensus si desit, nunquam ob id Romano iure irritae sunt nuptiae. Non video quid afferri possit, quominus quod de votis et iuramentis Num. 30: 14 statuitur, ad sponsalia ac nuptias possit produci. Alibi ius parentum non ultra definitam aetatem liberum porrigitur: et ante istam quoque aetatem si iniquiores sint parentes, Magistratus, ut communes omnium parentes, partes suas interponunt. Mihi haec omnia moderanda videntur aequis legibus, nec debere quod huic aut illi placet, aliis pro Divini iuris regula obtrudi.

Ἀλλ' ὡς ἄγγελοι τοῦ Θεοῦ ἐν οὐρανῷ εἰσι, sed erunt sicut Angeli Dei in coelo] Sensus explicat Lucas, *Οὐ γὰρ ἀποθανεῖν ἔτι δύνανται* [*Neque enim ultra mori poterunt*]. Habent enim οἱ ὅλοι τῆς ἀναστάσεως [*filiis resurrectionis*] in se ipsis πνεῦμα ζωοποιοῦν [*spiritum vivificantem*], id est, vim internam quae perpetuo corpus conservet ἐν δυνάμει καὶ ἀφθαρσίᾳ [*in vigore et incorruptibilitate*], unde corpus tale non iam ψυχικόν [*animale*] sed πνευματικόν [*spirituale*] dicitur 1 Cor. 15. Cum igitur corpora ista morti obnoxia amplius non sint, non magis quam Angeli, sequitur ut nec indigeant sexu commercio, cuius ope singulis pereuntibus universitas conservatur. Nam γένεσις [*ortus*], ut non ita pridem diximus, τῇ φθορᾷ [*interitui*] cohaeret. Neque ego video quam certis nitatur rationi-

bus

bus quod quidam volunt etiam in illo seculo manifestum fore discrimen sexuum. Videri enim potest id discrimen pars esse τῆς ἀσθενείας [*infirmittatis*] quae tunc erit cessatura. Imo species omnis ac figura τοῦ φθορτοῦ [*eius quod fuit corruptibile*] obvelanda videtur ἐνδύματι τῆς ἀφθαρσίας [*indumento incorruptibilitatis*]. Atqui τοῦ φθορτοῦ [*corruptibilitatis*] apertum indicium τὸ γεννητικόν [*vis genitiva*]. Veterum sane non pauci arbitrati sunt non futurum tum ἄρρεν οὔτε θῆλυ [*marem et feminam*], ut Hilarius. Theodoretus quoque huius loci qui nunc est prae manibus auctoritatem sequens demonstrat in Angelis non esse sexuum discrimina: Ταύτης γὰρ δὴ τῆς διαίρεσεως ἐνδεής τῶν ὑπὸ τῷ θανάτῳ τελούντων ἢ φύσις· ἐπειδὴ γὰρ ἐξανδραποδίζει αὐτὴν ὁ θάνατος, ὁ γάμος διὰ τῆς παιδοποιίας ἀντείσταται τὸ δαπανώμενον· οἷον γὰρ τινα ἐπισκευασῆν ἀθανασίαν ὁ ποιητὴς τῷ θνητῷ ζῶσι τὴν παιδοποιίαν ἐμχανήσατο. Ταύτῃ τοι ἀναγκαῖα τοῖς θνητοῖς ἔχουσι φύσιν ἢ τοῦ θήλεος χρεια. Τοῖς δὲ γε ἀθανάτοις γεγεννημένοις τὸ θῆλυ γένος παντάπασι περιττόν [*Tali discrimine eget natura mortis obnoxia: quia enim mors eam sibi mancipat, matrimonium, liberos serendo, resarcit id quod absumitur. Opifex enim liberam sationem commentus est, quasi factitiam immortalitatem generi mortali. Ad eum finem mortalem naturam habentibus opus est femina. At iis qui immortales sunt creati supervacuum is sexus*]: quae ad homines ἰσαγγέλους [*Angelis pares*] videntur eadem ratione posse aptari. Sicut autem matrimonium ab immortali vita dissidet, ita cibus quoque et potus, quippe inducta ad supplendas particulas quotidie pereuntes. Quod mirum est non videre Iudaeos (paucos excipio, in quibus est Iosephus Albo), cum et Homerus viderit:

Οὐ γὰρ σίτον ἔδουσ', οὐ πίνουσ' αἵθοπα οἶνον·

Τούνεκ' ἀναλμόνες εἶσι καὶ ἀθάνατοι καλέονται.

[Nam nec edunt panem, nec vina rubentia potant:

Sanguine quippe carent immortalesque vocantur.]

Quo loco utens Plutarchus probat μὴ μόνον τοῦ ζῆν ἀλλὰ καὶ τοῦ ἀποθνήσκειν τὴν τροφὴν εἶναι ἐφόδιον [*edum non tantum vitae sed et mortis esse viaticum*]. Idem Plutarchus alibi: Τοῦ γὰρ θείου δέδια μὴ δόξῃ τῷ ἀφθάρτῳ μάχεσθαι τὸ γεννῶν οὐχ ἥττον ἢ τὸ γεννώμενον· μεταβολὴ γάρ

τις καὶ αὐτὴ καὶ πάθος [*Videndum an non divino immortali repugnet non tantum gigni, sed et gignere: nam et haec mutatio quaedam est cum perpensione coniuncta*]. Aristoteles Metaphysicorum II. 4 de diis Poetarum: *Ἴδὲ; ἂν εἴεν αἰδίοι δεόμενοι τροφῆς; [Quomodo aeterni esse possunt si alimentis opus habent?]* Haec cogitatio excitare nos debet ut in hac etiam fragili vita quam minimum fieri potest indulgeamus corporeis voluptatibus, μελετῶντες τὸν ἐκεῖ βίον [*meditantes vitam quae illic futura est*]. Est autem hic ἔλλειψις [*defectus*] articuli, ἄγγελοι τοῦ Θεοῦ ἐν οὐρανῷ [*Angeli Dei in coelo*], id est, οἱ ἐν οὐρανῷ [*qui in coelo sunt*], qui in coelo vitam coelitum degunt, non vitam αἰῶνος τούτου [*huius aevi*]. Ita infra 24: 36, οἱ ἄγγελοι τῶν οὐρανῶν [*Angeli coelorum*]: et Marc. 13: 32, οἱ ἄγγελοι οἱ ἐν τῷ οὐρανῷ [*Angeli qui in coelo*]. Deinde praesens pro futuro positum est. Quanquam vero Angelos subsistere negabant Sadducaeī, ut diximus, recte tamen hoc loco eorum mentionem Christus facit; quia solvit argumentum, non argumentatur. Qui respondet, uti potest suppositionibus ab adversario negatis.

31. Περὶ δὲ τῆς ἀναστάσεως τῶν νεκρῶν, *de resurrectione autem mortuorum*] Id est, quod rem ipsam attinet. Nam hactenus obiectioni tantum respondit.

32. Οὐκ ἔστιν ὁ Θεός, Θεός νεκρῶν, ἀλλὰ ζώντων, *non est Deus, Deus mortuorum, sed viventium*] Argumentum hoc, quod multis obscurius visum est, perspicuum fiet si interpretem adhibeamus Θεόπνευστον [*Divinitus inspiratum*] Scriptorem ad Hebr. 11: 16. Primo ponendum, vocem *Dei* ubi possessivum casum post se habet, significare εὐεργέτην [*benefactorem*] optimum atque potentissimum; quod negare Sadducaeī non poterant, cum ita haberet formula federis, *Ero Deus vester et vos eritis mihi populus*. Deinde addendum est, cum Abrahamus, Isaacus et Iacobus peculiariter nominantur, eo significari Deum peculiariter atque eximie esse ipsorum Deum sive εὐεργέτην, ob singularem scilicet ipsorum fidem atque obedientiam. Tertio notandum, in hac vita Abrahamo, Isaaco, Iacobo commoda quidem aliqua sed multis incommoda permixta accidisse. Nam neque terras ullas proprias habuerunt, sed cum familia ac gregibus huc illuc sunt

vagati, non raro etiam conflictati cum hominum fortunaeque iniuriis. Unde et Iacobus *ξένον* [*hospitem*] sive *παρεπίδημον* [*peregrinum*] se vocabat, Pharaonem alloquens, quod merito urget divinus ille Scriptor. Hinc sequitur, nihil illos in hac vita supra caeteros homines eximium adeo recepisse, propter quod Deus tam peculiariter *ipsorum Deus* dici debeat. Imo multi improbi aut minus probi in Aegypto, Chananaea atque alibi vitam terrenam haud paulo felicius egere. Restat ergo ut Deus ipsorum Deus fuerit, non modo cum in terris agerent, sed etiam cum ad Mosem Deus ista loqueretur. Nam, ut dixi, in hoc aevo nihil illis contigerat quod tanti nominis magnificentiam impleret. Deinde vero propter quem bene facimus aliis, ei multo magis benefacimus si possimus. Deo potestas non deest, ut iam uno verbo ostendit Christus: et dicit se benefacturum posteritati propter Abrahamum, Isaacum, Iacobum: multo ergo magis ipsis benefaciet. Beneficii autem capaces non sunt qui mortui sunt, si perpetuo in mortis statu sunt mansuri. Sequitur ergo restituendos eos esse in vitam, ut peculiariter atque eximie Deus ipsorum Deus, hoc est, *εὐεργέτης* esse possit; quomodo etiam Iudaeus Abenesdra explicat illa Legis, *Ego ero Deus vester*. Philo etiam: *Τὸ δὴ Θεὸς αἰώνιος, ἴσον ἐστὶ τῷ, ὃ χαριζόμενος οὐ ποτὲ μὲν, ποτὲ δὲ οὐ, αἰεὶ δὲ καὶ συνεχῶς* [*Illud ergo Deus aeternus idem valet quod bene faciens, non interdum, interdum vero non, sed semper atque perpetuo*]. Lucas illud, *Θεὸς δὲ οὐκ ἐστὶ νεκρῶν, ἀλλὰ ζώντων* [*Deus non est mortuorum, sed viventium*], ita explicat, *πάντες γὰρ αὐτῷ ζῶσιν* [*omnes enim vivunt ei*], id est, et potest et vult eos Deus vitae reddere: ac proinde cum Dei promissa non minorem certitudinem habeant quam res praesentes, iam nunc vivere censendi sunt. Philo De Monarchia: *Ἀλέκται δὲ ὅτι οἱ προσκείμενοι τῷ ὄντι Θεῷ ζῶσι πάντες* [*Dicuntur autem vivere omnes qui vero Deo adhaerent*]. Sic et Scriptor *περὶ αὐτοκράτορος λογισμοῦ* [*De rationis imperio*], de Abrahamo, Isaaco, Iacobo ait, *Θεῷ ζῶσι* [*Deo vivunt*]. Ita vitae hominum *διαμονήν* [*permansionem*] tribuit Athenagoras, morte tamen, velut somno, intercisam. Quomodo Christus de Iairi filia dixerat: *οὐκ ἀπέθανεν, ἀλλὰ*

II. M κα-

καθεύδει [Non est mortua, sed dormit]: et de Lazaro: Dormit: vado ut excitem eum. Quanquam vero ad tollendam ὑπόθεσιν [suppositionem] Sadducaeorum sufficere poterat probare permansionem animorum, tamen et verbis et proposito Christi, quod est probare τὴν ἀνάστασιν [resurrectionem], rectius convenit, Abrahamum accipere non animum, quae pars tantum est Abrahami, sed personam constantem ex animo ac corpore, cui propria mors et vita tribuitur. Inter omnia argumenta quae ad probandam animi immortalitatem adhiberi solent, nullum mihi videtur aptius movendis hominum animis quam illud quod a Petro Apostolo acceptum recitare solebat Clemens Romae Episcopus, *Si Deus est iustus, animus est immortalis*. Cui parem sententiam reperire est apud Paulum 1 Cor. 15: 19. Nam certe, si ullum ponimus bene secusque factorum discrimen, si Divinam providentiam et iustitiam agnoscimus, quam nec Sadducaei negare audebant, videmus autem bonis multis peius hic esse quam malis, sequitur aliud superesse iudicium, ac proinde id etiam quod praemium poenamve recipere possit. Quod argumentum mira facundiae ubertate non semel explicavit Chrysostomus. Sed et Paganorum quibusdam lux illa emicuit. Nam Balaamus sive ratione ductus sive Spiritu Divino agitatus exclamat apud Mosem: *Sit mors mea cum morte iustorum*; quibus verbis ostendi putant Hebraeorum Magistri, piis Hebraeis praemia aliqua post hanc vitam esse reposita. Quin et Plato, Cicero, Plutarchus isto telo pugnant, et Hierocles, cuius haec sunt verba: Εἰ γὰρ μὴ εἴη τι ὑπομένον ἡμῶν μετὰ θάνατον; καὶ τοῦτο φύσιν ἔχον ἀληθεία καὶ ἀρετῇ κοσμεῖσθαι, οἷον δὴ φαμεν εἶναι τὴν λογικὴν ψυχὴν, οὐκ ἂν ἔφεσις ἡμῶν καθαρὰ γένοιτο τῶν καλῶν. Προαναιρεῖται γὰρ ἡ ὑποψία τῆς φθορᾶς τὴν περὶ ταῦτα σπουδὴν; καὶ πρὸς ἀπολαύσεις ἄγει σωματικῶς, ὁποῖα ποτε ἂν ὦσιν αὐταί, καὶ πόθεν ἂν πορίζεσθαι δύνανται. Πῶς γὰρ ἂν δόξῃ ἔμφορος εἶναι κατ' αὐτοὺς, ἢ μετρίως καθεσηκότος, μὴ πάντα χαρίζεσθαι τῷ σώματι, δι' ὃ καὶ ἡ τῆς ψυχῆς ὑπόστασις σώζεται, οὐκ οὐσης μὲν κατ' αὐτὴν, ἐπιγιννομένης δὲ τῇ ποίᾳ διαπλάσει τοῦ σώματος; πῶς δὲ προηρόμεθα δι' ἀρετὴν τὸ σῶμα, μέλλοντες καὶ τὴν ψυχὴν αὐτὴν ἅμα τῷ σώματι διαφθεῖρειν, ὥς ἐμὴ δαμοῦ εἶναι τὴν ἀρε-

ἂν ἐπεὶ ἡς ἐφίσει τὸν θάνατον ὑπεμείναμεν ; [Nam si nihil
 nostri post mortem superesset, et quidem tale quod ve-
 ritate et virtute ornari posset, quale esse dicimus ani-
 mam ratione utentem, non esset pura in nobis appetitio
 rerum honestarum. Expectatio enim omnimodi interitus
 exstinguit studium circa honesta et ad voluptates agit
 corporeas, qualescunque illae sint et undecunque ha-
 bendae. Quomodo enim ex illorum sententia sapientis
 sit, imo mente sani, non omnia facere corporis causa,
 propter quod ipsa animae sustentatur natura, ut quae
 non sit per se, sed sequatur hanc vel illam corporis
 conformationem? Quomodo autem virtutis causa corpus
 abdicabimus, si ea ratione una cum corpore interimimus
 animam, ita ut nulla iam sit illa virtus cuius causa
 mortem sustinuerimus?] Neque vero ad immortalitatem
 animorum duntaxat id valet, sed, ut dicere coepi, ad
 corporum quoque restitutionem, sive naturam spectes,
 sive rei aequitatem. Naturalis amor corporis, quem in
 animo omnes deprehendimus, ostendit animum humanum
 esse οὐσίαν ἀτελή [substantiam imperfectam] quae corpus
 perficiendo simul ipsa perficiatur finis sui adeptione: quae
 ratio multos Philosophos adegit ad comminiscendas μετα-
 σωματώσεις [translationes in corpora alia]. Aequitas non
 patitur ut corpus quod animi imperio multa molesta sustinet
 non etiam partem ferat praemii. Adde quod humanae na-
 turae a Deo conditae necesse sit finem aliquem esse pro-
 positum, qui ne fingi quidem potest alius quam beata
 vita totius hominis. Nam finis partis alterius non est
 finis totius; at totum hominem Deus condidit. Quae
 omnia, aliaque insuper lectu digna uberius tractata in-
 venire est apud eum quem modo dixi Athenagoram: ad
 quem te, ne longior sim, remitto. Quod si cui eo re-
 currere non vacat, hanc saltem hic legat nervosam et
 his Christi verbis convenientissimam ratiocinationem:
 Εἰ δὲ κατὰ τοῦ συναμφοτέρου φέρει τὴν ἐπὶ τοῖς εἰργασμένοις
 δίκην ἢ δικαία κρίσις, καὶ μήτε τὴν ψυχὴν μόνην δεῖ κομι-
 σασθαι τὰ ἐπίχειρα τῶν μετὰ τοῦ σώματος εἰργασμένων (ἀ-
 προσπαθῆς γὰρ αὕτη καθ' ἑαυτὴν τῶν περὶ τὰς σωματικάς
 ἡδονὰς ἢ τροφὰς καὶ θεραπείας γινομένων πλημμελημάτων),
 μήτε τὸ σῶμα μόνον (ἄκριτον γὰρ τοῦτο καθ' ἑαυτὸ νόμον

καὶ δίκης), ὁ δὲ ἐκ τούτων ἄνθρωπος τὴν ἐφ' ἐκείνῃ τῶν
 ἐργασμένων αὐτῷ δέχεται κρίσιν· τοῦτο δὲ οὔτε κατὰ τῆς
 ζωὴν εὐρίσκει συμβαῖνον ὁ λόγος (οὐ γὰρ σώζεται τὸ κατ'
 ἀξίαν ἐν τῷ παρόντι βίῳ· διὰ δὲ τὸ πολλοὺς μὲν ἀθίους καὶ
 πᾶσαν ἀνομίαν καὶ κακίαν ἐπιτηδεύοντας, μέχρι τελευτῆς
 διατελεῖν κακῶν ἀπειράτους, καὶ τουναντίον τοὺς κατὰ πᾶ-
 σαν ἀρετὴν ἐξητασμένους τὸν ἑαυτῶν βίον ἐπιδειξαμένους, ἐν
 ὁδύναϊς ζῆν, ἐν ἐπηρείαις, ἐν συκοφανταίαις, αἰκίαις τε καὶ
 παντοδαταῖς κακοπαθείαις), οὔτε δὲ μετὰ θάνατον (οὐδὲ γὰρ
 ἐστὶν ἔτι τὸ συναμφοτέρον, χωριζομένης μὲν τῆς ψυχῆς ἀπὸ
 τοῦ σώματος, σκεδαννυμένου δὲ καὶ αὐτοῦ τοῦ σώματος ἐς
 ἐκείνα πάλιν ἐξ ὧν συνεφυρήθη, καὶ μηδὲν ἔτι σώζοντος τῆς
 προτέρας φυῆς ἢ μορφῆς, ἥπου γε τὴν μνήμην τῶν πεπραγ-
 μένων), εὐθὺς παντὶ τὸ λειπόμενον, ὅτι δεῖ κατὰ τὸν ἀπό-
 λογόν τὸ φθαρτὸν τοῦτο καὶ διασκεδασθὲν ἐνδύσασθαι ἀφθαρ-
 σίαν, ἵνα ζωοποιηθέντων ἐξ ἀναστάσεως τῶν νεκρωθέντων,
 καὶ πάλιν ἐνωθέντων τῶν κεχωρισμένων ἢ καὶ πάντῃ διακ-
 λυμένων, ἕκαστος κομίσῃται δικαίως, ἃ διὰ τοῦ σώματος ἐπρα-
 ξεν, εἴτε ἀγαθὰ, εἴτε κακὰ [*Quod si iusta iudicatio exigit*
ut parti utrique reddatur quod factis eius congruit, ne-
que animam oportet solam ferre mercedem eorum quae
cum corpore acta sunt (ipsa enim per se non tangitur
illis culpis quae circa corporis voluptates aut alimenta
cultumve admittuntur); neque solum corpus (quod per se
legis et iustitiae expers), sed qui ex utroque constat,
homo, is est qui iudicandus secundum ea quae egit pars
utraque. Id autem ostendit ratio neque in hac fieri vitæ
(non enim exhibetur quod cuique convenit in hac vitæ,
quia multi impii qui scelera quaevis et crimina com-
misere, ad finem usque permanent malorum immunes;
et contra qui vitam suam ostenderunt exactam ad vir-
tutis regulas, vivunt in doloribus, obnoxii iniuriis, ca-
lumniis, contumeliis et omnifariis malis), neque post
hanc vitam (non enim iam ultro est illud compositum
ex utroque, postquam anima discessit a corpore, corpus
vero ipsum rursum discessit in illa unde constabat; ita
ut nihil retineat naturae aut formae prioris, neque ante
actorum memoriam), apparet cuius quid sit id quod
restat, nempe debere iuxta Apostolum hoc corruptibile
et dissolubile indui immortalitate, ut ita iterum vivi-
fi-
ca-

catis per resurrectionem mortuis, et rursum in unum redditis qui aut discreti aut penitus dissoluti fuerant, quisque ex aequo referat quas per corpus sive bona sive mala egit]. Dignum notatu et hoc, quod ab Hebraeis est observatum, Deum non vocari in Sacris literis Deum cuiusquam dum is vitam adhuc mortalem agit.

34. *Συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ, convenerunt in unum*] Respondet Hebraeo יחד נאמרו, quod est Ios. 9: 2 et alibi.

35. *Εἰς ἕξ αὐτῶν νομικός, unus ex eis Legis doctor*] *Νομικός* idem est quod *γραμματεὺς* [*Scriba*]: id nomen officii: erat autem Pharisaeus *τὴν αἵρεσιν* [*sectā*].

Πειράζων, explorans] Non est hic sumendum verbum hoc in calumniae significationem, sed quomodo Regina Sabae dicitur venisse *πειράσασθαι* [*exploratum*] Salomonem 1 Reg. 10: 1.

36. *Μεγάλη, magna*] *Μεγίστη* [*maxima*] id est, dignissima quae memoriae commendetur, *πρώτη τῶν ἐντολῶν* [*prima praeceptionum*], ut infra 38 et apud Marcum. Dubium non est quin agitata fuerit haec quaestio; et alii praecipuas *ἐντολάς* esse putaverint eas quae de Sacrificiis erant, ut colligi videtur dicto Marci loco; alii, ut credibile est, legem Circumcisionis, ut ad Izaten dicebat Eleazar Galilaeus, narrante Iosepho, aut etiam Sabbati: quorum errores passim refellunt Prophetæ.

37. *Ἐν ὅλῃ τῇ καρδίᾳ σου καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ψυχῇ σου, toto corde et tota anima*] Hebraismus. Nam quod Latine dicimus *facere aliquid toto corde*, Graeci, ut LXX hoc loco, *ἕξ ὅλης τῆς καρδίας*, Hebraei dicunt *in toto corde*.

Καὶ ἐν ὅλῃ τῇ διανοίᾳ σου, et tota mente] *בכל לבבך*, quod LXX satis proprie reddiderunt, *ἕξ ὅλης δυνάμεώς σου* [*omni facultate*]. Marcus et Lucas, *ἕξ ὅλης τῆς ἰσχύος σου* [*totis viribus*]: qui tamen *ἐξηγητικῶς* [*explicando*] addunt etiam *διανοίας* [*mentis*] vocabulum: cuius hic est sensus qui apud Thucydidem: *Διάνοιαν ἔχω πρὸς τὸ καλὸν τῆς πράξεως* [*Mentem habeo ad honestatem actus*], id est, *in id intentus sum*. Idem autem valet sive dicas *pro viribus*, sive *omni studio atque contentione*. Nam quod Hebraei quidam Interpretes *בכל* hoc loco *pro opibus* accipiunt, alienum est; sicut et

illorum supervacua diligentia, qui καρδιά, ψυχή, διά-
νοιαν nimium subtiliter hic distinguunt, cum vocum mul-
tarum cumulatio nihil aliud quam intensius studium de-
signet: sicut et Latini dicunt, corde, animo atque vi-
ribus, ut ab aliis est annotatum: Catullus, pectore, ani-
mo, mente. Itaque eodem sensu quae hic habemus, ternis
modo, modo singula, modo bina reperias. Singula; ut
cum, 1 Reg. 14: 8, Deus de Davide dicit, Ἐπορεύθη ὁπίω
μου ἐν πάσῃ τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ [*Secutus est me toto corde*],
et cum Samuel populum ita alloquitur 1 Sam. 7: 3, Εἰ
ἐν ὅλῃ καρδίᾳ ὑμῶν ὑμεῖς ἐπιστρέφετε πρὸς Κύριον [*Si to-
to corde revertimini ad Dominum*], et cum de Iehu
narratur 2 Reg. 10: 31, Οὐκ ἐφύλαξε πορεύεσθαι ἐν νόμῳ
Κυρίου Θεοῦ Ἰσραὴλ ἐν ὅλῃ καρδίᾳ αὐτοῦ [*Non cura-
vit servandam legem Domini Dei Israelis toto corde*],
et in Ps. 119: 2 de piis, Ἐν ὅλῃ καρδίᾳ ἐκζητήσουσιν αὐτόν
[*Toto corde exquirunt eum*]. Quibus addi potest illud
in Ecclesiastico dictum de Davide 47: 10, Ἐν πάσῃ καρδίᾳ
αὐτοῦ ὑμνήσῃ, καὶ ἡγάπησῃ τὸν ποιήσαντα αὐτόν [*Omni
corde laudavit Dominum et dilexit Deum, qui fecerat ip-
sum*]. Bina; ut Dent. 4: 29 ad populum: Ὅταν ἐκζη-
τήσετε αὐτόν ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς
ψυχῆς σου [*Cum quaesieritis eum toto corde et tota ani-
ma*]: 2 Paral. 15: 12 de populo toto: Διῆλθον ζητη-
σαι Κύριον Θεὸν τῶν πατέρων αὐτῶν ἐξ ὅλης τῆς καρδίας
καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς αὐτῶν [*Ut quaerent Dominum
Deum patrum suorum toto corde et tota anima*]: et 2
Reg. 23: 3 de Iosia: Διέθετο τοῦ πορεύεσθαι ὁπίω Κυρίου,
τοῦ φυλάσσειν τὰς ἐντολάς αὐτοῦ, καὶ τὰ μαρτύρια αὐτοῦ,
καὶ τὰ δικαιώματα αὐτοῦ ἐν πάσῃ καρδίᾳ καὶ ἐν πάσῃ ψυχῇ
[*Ut sequerentur Dominum et custodirent praecepta eius
et testimonia et ceremonias omni corde et tota anima*].
Nec dissimile illud M. Antonini lib. XII, Ἐξ ὅλης τῆς
ψυχῆς τὰ δίκαια ποιεῖν, καὶ τ' ἀληθῆ λέγειν [*Tota ani-
ma facere quae iusta sunt, et dicere quae vera*]. Errant
autem graviter Iudaei qui praeceptum hoc, ut et illud
de non concupiscendo, satis impleri putant si factis ex-
ternis a Legē non abeatur. Apertius enim est quam ut
negari possit istis verbis actus etiam internos praecipi,
coniunctim tamen cum externis: notandumque est exstare par-

particulam hanc non in formula Sinaitici federis, quod est in Exodo, sed ἐν τῇ ἐπινομίᾳ [in peroratione legum], quomodo Platónico more Philo eum librum vocat quem vulgo *Deuteronomium* appellamus. In eo autem libro plurima sunt quae ad normam federis quod per Christum plene revelatum est populum vocant, et rudimenta quaedam continent Euangelicae pietatis. Rursum Augustinus et eum secuti alii putant eam perfectionem istis verbis significari quam in hac vita nemo habuerit aut habere potuerit, quasi praescriberetur non tam qua currendum, quam quo currendum esset. Quae sententia suum habere potest usum, ut homines infirmitatis suae admonitos intra humilitatis terminos contineat, et desiderium in iis excitet vitae alterius; sed propriam non esse hanc verborum interpretationem patet collatis quae attulimus locis: nam David, Iosias atque alii id quod lex ista postulat fecisse memorantur. Nam Deum ἐκζητεῖν [quaerere] et ἀγαπᾶν [diligere] in Hebraismo idem valere manifestum arbitror. Sic et implere post Deum quidam dicuntur, quod Chaldaeus Paraphrastes exponit perfecte Dei timorem sequi, ut videre est Num. 14: 24, 32: 12. Deut. 1: 36. Praeterea vult Lex amorem istum praestari pro viribus, κατὰ δύναμιν, id est, quantum homo potest. Posse autem hominem quantum potest, nemo sanus negabit. Media igitur et vera sententia haec est, exigi a Deo, non ne quid unquam praeter se cogitemus aut amemus, quod huius vitae status non patitur, sed ut potissimum animi nostri studium Deo impendamus, hoc omni conatu agentes ut non aliqua sed omnia Dei mandata exsequamur. Nam illud ἐξ ὅλης vel πάσης καρδίας idem est quod alibi dicitur שׁל בְּלִבְּךָ ἐκ καθαρῆς καρδίας ut Paulus vertit 1 Tim. 1: 5, id est, corde integro atque sincero; sicut et Latine dicimus, *Totus in hoc sum*. Posse autem homo intelligendus est, non id duntaxat quod potest viribus naturae peccandi consuetudine prostratis, sed quod potest adiutus Divino Spiritu, quem Deus etiam praeiis illis temporibus paucis quibusdam selectis, non ex communi lege sed ex peculiari gratia dedit, in Novo autem Federe omnibus federatis suis, hoc est, in Filium suum credentibus, liberaliter admodum

pollicetur. Πάντα ἰσχύω, inquit Paulus, ἐν τῷ ἰσχυρισμῷ μου Χριστῷ [Omnia possum per Christum, qui me sustentat]. Quo autem maior nunc aut datur aut offertur Spiritus copia, eo praeceptum quoque istud uberius praestandum est.

39. Ὁμοία αὐτῇ, *similis huic*] Ita tamen ut priori dignitate concedat, unde δευτέρα [secunda praeceptio] dicitur apud Marcum. *Similis* autem dicitur, quia actus itidem non externos tantum sed et internos praecipit, et vim suam quam latissime extendit; adde et quod priori necessario nexu cohaeret, ut docet 1 Ioh. 4: 20, unde quod dicturus est Christus de duobus illis praeceptis, a Paulo dicitur de posteriore, propter illam quam dixi cohaerentiam. Nam qui Deum diligit Dei praeceptis obsequitur, inter quae est dilectio hominis alterius; et qui hominem alterum ita ut oportet diligit, sequitur ut eum propter Deum, ac proinde Deum maxime, diligat. Nimirum, ut dicunt Graeci Philosophi, ἀρτακολουθοῦσιν αἱ ἀρεταί [virtutes mutuo se consequuntur]. Philo de Abrahamo: Τῆς αὐτῆς φύσεως ἐστὶν εὐσεβὴ τε εἶναι καὶ φιλόφρων, καὶ περὶ τὸν αὐτὸν ἐκάτερον, οὐδότης μὲν πρὸς Θεόν, δικαιοσύνη δὲ πρὸς ἀνθρώπους θεωρεῖται [Eiusdem est indolis pium esse et hominum amantem, et in eodem utrumque reperitur, sanctitas erga Deum et iustitia erga homines]. Idem ad Decalogum: Ἀμήχανον εὐσεβεῖσθαι τὸν ἀόρατον ὑπὸ τῶν εἰς τοὺς ἐμφανεῖς καὶ ἑγγὺς ἀσεβούντων [Fieri non potest ut pius sit erga eum qui non conspicitur, is qui impius est in eos quos de proximo videt].

Τὸν πλησίον σου, *socium tuum*] Id est, ex primaeva Naturae lege, ad quam Christus nos revocat, hominem quemvis. Ita et Hierocles ex Pythagoricorum praecepto monet φιλίαν τηρεῖν πρὸς πάντας ἀνθρώπους [amicitiam servandam in homines quosvis], cum hoc tamen temperamento μετὰ τῆς πρὸς τὴν ἀξίαν ἀπονεμήσεως [cum ea distributione quae respicit id quo quisque dignus est]. Ante Legem γρ dicebatur homo quivis, Gen. 11: 3, 7, Exod. 2: 13, 11: 2, id autem Lege Mosis sublatum non est. Nempe γρ Hebraeum et Chaldaicum ܕܢܗ, quo Paraphrastes Chaldaeus utitur, *socium* quidem significat, sed ita ut ea compi appellatione hominem quemvis designare possit; quo-

quomodo et Graeci usurpant vocem τοῦ πλησίον, qua uti solent LXX et Scriptores nostri, aut etiam τοῦ πέλας. Quare quod hic est τὸν πλησίον, Paulus dixit etiam τὸν ἕτερον [alterum] Rom. 13: 8.

Ὡς σεαυτὸν, sicut te ipsum] Ὡς, ut et Hebraeum כ; saepe comparat res similes, sed inaequales, ut Ioh. 17: 21; Act. 3: 22. Est ergo ὥς σεαυτὸν *sincere diligere*, quomodo nosmet ipsos diligere solemus. Ita amicus dicitur *alter ipse*. Vide quae supra 7: 12. In hac autem amicitiae sinceritate comprehensum est ut modo minus illis quam nobis ipsis, modo plus etiam praestemus. Hinc etiam nascitur bonorum communio ex nostrae copiae et aliorum inopiae modo temperata, κοινὰ γὰρ φίλων πάντα [omnia enim quae amicorum sunt, sunt communia].

40. Ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται κρέμονται, *Lex pendet ex Prophetis*] Assentio existimantibus Latinam esse locutionem, quales in his libris satis multae sunt. Nam quod Esai. 22: 23 vox *pendere* aliquid simile significat, est ex continuatione translationis de paxillo. Sensus hic est: *In his duobus sita est Lex et Prophetarum monita*: de his enim hic agitur: quomodo et supra de praecepto diligendi proximi dixerat: Οὗτός ἐστιν ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται [Haec est enim Lex et Prophetis], et Paulus in eodem praecepto omnem ἐντολὴν [praeceptionem] ἀνακεφαλαιοῦσθαι, id est, *contineri*, ut vertit Syrus. Recte: nam ἀνακεφαλαιοῦν Scriptori libri De Mundo, κεφαλαιοῦν non Aristoteli tantum, ut antehac a viro doctissimo est annotatum, sed et Platoni est *in summam contrahere*. Hebraei Magistri istud ipsum dilectionis praeceptum vocant τὸ καθ' ὅλον [universale] Legis. Ex universalibus autem fiunt particularia, duplici modo, aut per illationem, quomodo omnia praecepta naturalia atque perpetua ex illis duobus necessitate consequentiae emanant, de qua emanatione agit Paulus; aut per constitutionem speciei, quomodo praecepta rituum et iudiciorum, et si qua sunt alia in Lege Mosis iuris θετικοῦ [constituti], ex iisdem illis duobus nascuntur, intercedente acta Divinae voluntatis. Et his quidem modis praeceptis istis generaliter atque communiter sumtis alia omnia continentur; quae vera est huius loci sententia. Quod si praecepta ista

sumas strictius, quatenus ab omnibus aliis praeceptis distinguuntur et peculiare actus, internos praecipue, imperant, etiam sic dici poterunt praecepta alia ab istis pendere, et in istis contineri sicut media ad finem continentur in suo fine, quod explicat Paulus 1 Tim. 1: 5. Non alienum est ab hoc loco quod tradunt Hebraeorum Doctores praecepta Legis, quae sexcenta sunt et ultra, a viris sanctis in summam quandam redacta, ut Ps. 15, Esai. 33: 15, brevius a Michea 6: 8, *Ecquid Deus requisivit abs te nisi ut exerceas ius et ames benignitatem, et modeste ambules cum Deo tuo?* et ab Esaia 56: 1, *Observate ius et exercete iustitiam:* brevissime vero ab Abacuco 2: 4, *Iustus ex fide sua vivet:* ubi si intelligas fidem δι' ἀγάπης ἐνεργουμένην [quae per dilectionem operatur], re ipsa idem dicitur quod hic a Christo, ut qui ἀγάπην requirat τὴν ἐκ πίστεως [quae sit ex fide]. Ideo et apud Marcum praemittitur duobus istis praeceptis hoc anteloquium: *Audi Israel, Deus noster Deus unus est.*

42. Περὶ τοῦ Χριστοῦ, de Christo] Noluit Christus aperte indicare ea quae post resurrectionem demum erant omnibus revelanda. Verum interim hoc velut supremo oraculo inserere hominum mentibus voluit, Messiae Regnum generis excellentioris fore quam Davidicum, ac proinde Divinum.

Τοῦ Δαβὶδ] Ex vaticinio Esaiæ 9: 7, quo tanquam apertissimo utitur Gabriel ad Mariam. Et res est nunc quoque inter Indaeos confessa.

43. Δαβὶδ] Scriptorem Ps. 110 Davidem nominat, nunquam id sibi sumpturus nisi id tum fuisset extra controversiam. Et sane ἐπιγραφή [inscriptio] ipsis Hebraeorum codicibus est דָּוִד מְלִיכָא [Hymnus Davidis]: quod vel solum sufficere debeat ne Eliezer aut aliquis Ezechiae temporum Scriptor eius hymni crederetur. Ut enim demus titulos ab ipsis Scriptoribus non additos, tamen antiquissimos esse constat, quorum nunc fidem convellere non argumentis ullis sed animi lubricine, hominum est contentionis studio insanientium. Illud דָּוִד Septuaginta interpretari solent τῷ Δαβὶδ [Davidi]: sed aliter caeteri Paraphrastæ Hebraeique ipsi, qui ὅτι tum in Psalmorum inscriptionibus tum aliis multis in locis ea significatione

accipiant quam nos casu secundo exprimimus. Et sane si aliter interpretemur, nullus erit Psalmus qui sit Davidis, aut certe quem Davidis esse constet, cum tamen Psalmos plurimos et quidem eandem habentes ἐπιγραφῆς a Davide scriptos ipsi quoque fateantur.

· 'Εν πνεύματι, *Spiritu ductus*] Erat enim David προφήτης [*Propheta*] Act. 2: 30, et per ipsum loquebatur Spiritus Sanctus, 2 Sam. 23: 2, Act. 1: 16. Nec obstat quod Iudaei distinguunt inter προφητείαν καὶ ἅγιον πνεῦμα [*Prophetiam et Spiritum Sanctum*], neque enim novum est vocabula generalia restringi ut species discernantur. Alioqui Prophetis passim tribuitur Spiritus Sanctus; et qui vel in somnio Divinitus monebantur Prophetæ παχύτερον [*laxiore sensu*] vocabantur, ut videre est Maimonidae Ducis dubitantium lib. II cap. 45.

Κύριον αὐτὸν καλεῖ, *vocat eum Dominum*] Falluntur Hebraei qui aliter a nobis hoc legi putant quam ipsi legunt, *Adoni*. Neque hinc ἀμέσως [*proxime*] argumentum petitur Θεότητος [*de Divinitate*] Christi: sed hoc probatur, Messiam a Davide Rege tanto non modo tanquam maiorem ipso, sed et ut ipsius Dominum suspici ac coli. At quomodo Messias e Davide natus Dominus Davidis, nisi ipse Messias ius atque imperium erat habiturus in ipsum Davidem, et Messiae beneficia ad Davidem erant perventura? Ad Messiam pertinere hunc Psalmum agnoverunt Hebraei veteres; quos sequitur Isaac Benarama ad Gen. 47. Qui post ortum Christianismum fuerunt negare id ipsum coeperunt solo odio Christianismi; cum tamen ipse David Kimchi et cum eo alii, ut et apud Iustinum Tryphon Ps. 2 de Messia interpretentur, ubi de sceptro ex Sione exituro idem dicitur quod hoc Psalmo. Quod autem unum obicit Kimchi, *nulla praelia ab Iesu pugnata*, facile solvitur; cum ipsi negare non possint multa esse, in Prophetis praesertim, dicta figurate. Nam ut de membris Dei nihil dicam, montem Domini elevatum iri supra montes alios, et feras cum pecudibus stabulaturas aliter quam verba sonant intelligunt qui inter ipsos naris sunt paulo emunctioris: quomodo et convivia in Regno coelesti interpretatur Albo.

44. 'Ο Κύριος, *Dominus*] Ita solent non LXX tantum

sed

sed et Hellenistae caeteri, atque inter eos nostri Scriptores, loqui ubi in Hebraeo est τὸ τετραγράμματον [vos *quadrilitera*]. Nec aliter Chaldaeus Paraphrastes. Alii Interpretes Graeci ipsas ponebant literas Hebraeas *יהוה*, unde ab imperitiis librariis factum est *IIIII*. Caeterum hoc argumento irrefragabili apparet id nomen Hebraeum temporibus Ptolemaicis lectitari solitum ut nunc legitur *Adonai*. Quod viro pererudito placet ideo dici ἀνεκφώνητον [*inenuntiabile*] quod tot vocalium concursus sermo Graecus non pateretur, mihi non probatur. Idem enim usu venit in multis nominibus aliis, quae tamen ut possunt, saepe etiam literis aliquot omissis, exprimunt LXX. Deinde quid ea ratio tangit Iudaeos Hebraeo utentes sermone? Quare aliam causam fuisse oportet cur Iudaei nomen illud pronuntiare desierint. Nam olim pronuntiarunt non ipsi tantum sed et alienigenae quoties de Hebraeorum Deo loquebantur, ut Rex Hiromus 1 Reg. 5: 7. Causa maxime probabilis est, quod alia nomina generalem quandam Dei, aut rei quae pro Deo haberetur, notionem declararent: illud autem nomen esset διακριτικόν [*proprium*], quo Deus Hebraeorum a Diis caeteris discernebatur: nomen in quo non est participatio inter Creatorem et aliquid aliud, ut Maimonides loquitur. Itaque primum Dei reverentia coeptum est raro usurpari, atque ita minus minusque, ut tandem usurpari desierit nisi in publica Sacerdotum benedictione et in sacro piaculari: quod praeter Thalmudistas Philo nos docet, cum hoc nomen tantum fas ait fuisse λέγειν καὶ ἀκούειν ἐν ἁγίοις [*enuntiare et audire in sacris rebus*]. Neque alia de causa Iosephus hoc nomen vocat τὰ ἱερὰ γράμματα [*sacras literas*]: ταῦτα δὲ ἐστίν, inquit, τὰ φωνήεντα τέτταρα [*quae sunt vocales quatuor*], ubi de Pontificis agit corona. Et alibi, προσηγορίαν, inquit, περὶ ἧς οὐ μοι θέμις εἰπεῖν [*vocabulum de quo mihi loqui nefas*]. Eusebius hoc nomen vocat ἄλεκτρον τοῖς πολλοῖς [*plerisque non prolatum*]. Attamen illis quoque temporibus erant qui per impatientiam aut contumeliam id nomen pronuntiarent. Prioris exemplum exhibet libro belli Iudaici quinto Iosephus: Τὸ φοβερόν, inquit, ἐπικαλούμενον ὄνομα τοῦ Θεοῦ [*Pronunciantem horribile illud Dei nomen*]. Posterioris Philo, narrans quid

quid sibi aliisque legatis dictum esset a Caio Caligula: *Τμεῖς, εἶπεν, ἐξέ οἱ θεομισεῖς, οἱ θεὸν μὴ νομίζοντες εἶναί με τὸν ἤδη παρὰ πᾶσι τοῖς ἄλλοις ἀνωμολογημένον, ἀλλὰ τὸν ἀκατονόμασον ὑμῖν· καὶ ἀνατείνας τὰς χεῖρας εἰς τὸν οὐρανὸν ἐπεφήμισε πρόσρησιν ἣν οὐδὲ ἀκούειν θεμιτὸν, οὐχ ὅτι διερχομένην αὐτολεξεί* [*Vos estis, inquit, inimici Deo, qui me pro Deo non agnoscitis, qualis ab omnibus aliis habeor, sed illum vobis innominatum. Et simul manus in coelum protendens extulit vocabulum quod etiam audire nefas est, nedum verbotenus interpretari*]. Atque in eum sensum Iosephus non improbabiliter interpretatur id quod est in historia de gigante Goliatho וְיָצָא דָּוִד מִן הַיָּמִין וַיִּבְרָח מִלִּפְנֵי גִלְיָת 1 Sam. 17: 43, *Et maledixit Philisthaeus Davidi in Deo eius*, cum vulgo intelligi soleat *in Diis suis*. Verba Iosephi sunt: *Ἀρας αὐτῷ τίθεται ἐκ τῆς προσηγορίας τοῦ Θεοῦ* [*Diras illi imprecatur ex Dei cognomine*]. Nam nomen illud *προσηγορίαν* Iosephus, ut vidimus, etiam alibi vocat. Plane idem est quod de Goliatho narrat Iosephus, et de Caligula Philo. Non ergo pronuntiandi difficultas, ut quibusdam placet, sed religio pronuntiationi obstitit. Simili religione Iudaei Iosephi tempore a recitandis Decalogi verbis abstinebant. Ita enim ille ait: *Λόγων οὖς Μωϋσῆς ἐν ταῖς δύο πλαξίν γεγραμμένους κατέλιπεν, οὓς οὐ θεμιτὸν ἐστὶν ἡμῖν λέγειν φανερώς πρὸς λέξιν, τὰς δυνάμεις αὐτῶν δηλώσομεν* [*Verborum, quae Moses in duabus tabulis scripta reliquit, quae nobis verbotenus recitare nefas, vim exprimemus*]. Extulerunt autem Samaritae יְהוָה, quod Graece est *Ἰαβέ*, quomodo Theodoretus scribit et Epiphanius: neque mutandae lectionis iusta causa est. Nam in nominibus propriis vocales non uno modo lectitatas, sed pro dialectorum varietate mutatas, vel solus codex Graecus et Novi Testamenti cum Masoritica editione collatus abunde evincat: ut iam omittam נֶבֶךְ נֶבֶךְ נֶבֶךְ, quae Graecis sunt *Ναβουχοδονόσερος*, *Kūros*, *Δάρειος*. Quare ne illud quidem mirandum Tyrios aliter legisse id nomen, nempe יְהוָה, quod Philo Byblius scribebat *Ἰευώ*, alios autem יְהוָה, ut Orphea, per quem in Graeciam id nomen manavit, cuiusque scripturam aequi-

tur Diodorus Siculus, et oraculum Apollinis Clarii, et postea Gnostici. Neque dubito quin quod apud Origenem est, *Τὸν Ἰαώτα παρ' Ἑβραίοις ὀνομαζόμενον*, legendum sit *Ἰαώ*, ἢ *Ἰά* [*Iao*, vel *Ia* dictum ab Hebraeis], ut duo sint nomina *יאו* et *יא*. Neque aliter quam *Iao* nomen hoc legendum Hieronymus arbitratur. Clemens Alexandrinus *Ἰαού*, nisi in scriptura mendum est. At Tyrreni, qui e Tyro in Italiam cum caeteris sacris nomen hoc attulerunt, ita legisse videntur ut nunc scribitur cum puncta habet *τοῦ Adonai*, nimirum *יהוה*, aut ut cum puncta habet *Elohim* *יהוה*. Nam inde Latinum *Iovis* esse probabile est. Sed et Afri, ni fallor, ab iisdem Tyriis Carthaginis conditoribus nomen idem eodem sono accipere. Nam apud illos quoque Deus vocabatur *Ἰόβας*, quod Latinis corrupte *Iuba* scribitur, a quo nomine et Reges Afrorum sunt appellati. Quod autem in carmine Graeco legitur de nomine septem vocalium sine causa ad hoc nomen trahi existimo. Nam Graeci, Aegyptiorum, ut videtur, exemplo, septem siderum orbibus singulas vocales inscripserant; quarum concentu aiebant Deum celebrari. Secuti sunt hoc institutum, ut multa alia, Gnostici, de quibus Irenaeus: *Ὁ μὲν πρῶτος οὐρανὸς φθέγγεται τὸ Α, ὁ δὲ μετὰ τοῦτον τὸ Ε, ὁ δὲ τρίτος Η, τέταρτος δὲ καὶ μέσος τῶν ἐπτά τὴν τοῦ Ι δύναμιν ἐκφωνεῖ, ὁ δὲ πέμπτος τὸ Ο, ἕκτος δὲ τὸ Υ, ἑβδομος δὲ καὲ τέταρτος ἀπὸ μέσου τὸ Ω σιγῆτιον ἐκβοᾷ* [*Primum coelum canit Α, secundum Ε, tertium Ε longum; quartum idemque medium Ι sonum exprimit; quintum Ο, sextum Υ; septimum, quod a medio quartum, Ο longum exclamat*].

Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, sede a dextris meis] Id est, A me secundus esto, ut alibi explicavimus. Errant qui multa huc congerunt ut probent dextrum latus minus esse honoratum. Nam, ut diximus, a Regibus sumta est tralatio, quibus heres proximus, aut alioqui a Rege princeps, dexter adsidebat; is qui deinde sequebatur sinister. Sic et *heredis* nomen Christo tribuit: et Paulus pro eo quod est *sedere ad dexteram* dixit *βασιλεύει* [*regnare*]. 1 Cor. 15: 25.

ἕως ἃν θῶ, donec ponam] Potest *ἕως* etiam commu-

ni-

mitter accipi, si *sedere ad dexteram* accipiamus pro eo quod est exercere potestatem illam quam Pater ipsi super coelestia ac terrestria bono Ecclesiae dedit: cuius potestatis administratio cessatura est post resurrectionem, gloria Regni in aeternum manente, ut apud Paulum videre est dicto loco.

Τοὺς ἐχθρούς σου, *hostes tuos*] Omnem vim Ecclesiae adversam ac postremo Mortem ipsam.

Ῥποπόδιον τῶν ποδῶν σου, *scabellum pedum tuorum*] Servitutis et quidem abiectae circumscriptio, ut alibi diximus.

45. Εἰ οὖν Δαβὶδ καλεῖ αὐτὸν Κύριον, πῶς υἱὸς αὐτοῦ ἐστὶ; Si ergo David vocat eum Dominum, quomodo filius eius est?] Inversa locutio, cuius generis multas observarunt antehac viri eruditi. Nam directa locutio fuerat: Εἰ υἱὸς αὐτοῦ ἐστὶ, πῶς αὐτὸν Κύριον καλεῖ; [Si filius eius est, quomodo eum Dominum vocat?] Sed utro modo pronunties vis argumenti eodem recidit. Sic et Marcus dixit 2: 23, Ἡρξάντο ὁδὸν ποιεῖν τίλλοντες τοὺς σάχνας [Cooperunt iter facere vellentes spicas], pro Ἡρξάντο ὁδὸν ποιοῦντες τοὺς σάχνας τίλλειν [cooperunt iter facientes vellere spicas]. Apud eundem et πῶς invenitur simili modo quo hic positum 9: 12.

46. Οὐδὲ ἐτόλμησέ τις, neque ausus fuit quisquam] Sadducaeorum, Phariseorum aut Legisperitorum, quibus omnibus os obstruxerat.

Ἐπερωτῆσαι, *interrogare*] Nempe πειράζων [tentandi causa], quod ex superioribus repetendum est. Nemo amplius illum tentare quaestiunculis audebat.

CAPUT XXIII.

2. Ἐπὶ τῆς Μωσέως καθέδρας ἐκάθισαν οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι, in cathedra Moysi sedent Scribae et Pharisei] Non agi de Pontificibus et Sacerdotibus manifestum est: nam hi imprimis nominarentur. Sed neque de toto Synedrio intelligi potest: nam in eo Sadducaei erant non minus quam Pharisei. Agitur ergo, ut ex commate 8 apparet, de iis qui Magistri sive Doctores vocabantur:

tur: qui ferme omnes erant Pharisaici instituti, et multi etiam Adsectorum fungentes munere: quia eorundem est, ut supra diximus, de iure respondere et Magistratibus esse a consilio. *כסא מוסים καθέδρα Μωσείως* est cathedra in qua sedentes Magistri Legem aut populo publice ut discipulis privatim interpretabantur: quomodo *cathedra* vox Graecis quoque et Latinis usurpatur, unde Philosophos *cathedrarios* dixit Seneca. Errant enim, meo iudicio, qui pro certo asseverant Iudaeos stantes Legem interpretatos. Certe si quibus ex plebe potestas loquendi fiebat, hi stantes proloqui solebant, ut rectius ab omni coetu exaudirentur: quo spectat id quod habemus Act. 13: 16. At Archisynagogi aut alii publico Magistri munere fungentes, non minus quam Episcopi Christianorum, in cathedra sedentes Legem interpretabantur. In Constitutionibus Clementis lib. II cap. 11 Episcopo dicitur: *Οὕτως ἐν ἐκκλησίᾳ καθέζου τὸν λόγον ποιούμενος* [*Sic in ecclesia sede sermonem habens*]. Optatus Milevitanus libro V, *Electi estis qui sedentes populum doceatis*. Stantes tamen legebant ipsa Legis verba, deinde caetera sedentes loquebantur; quod discrimen non recte animadversum quosdam fefellit. Ita stetisse Esdram legimus in loco excelso, sed dum apertus esset liber. Hoc enim vult *נפתח* Neh. 8: 5, *ἥνικα ἤνοιξε τὸ βιβλίον* [*cum aperiret librum*] iuxta LXX. Cum quo loco conferendus is qui est Luc. 4: 17 et sequentibus, ubi Christus in Synagoga dicitur traditum sibi librum *ἀναπτύξαι*, hoc est, *ἠνοῖξαι* [*aperuisse*], ut loquuntur LXX: legit deinde *περικοπήν* [*sectionem*], qua lecta *πτύξας τὸ βιβλίον, ἀποδοὺς τῷ ὑπηρέτῃ, ἐκάθισε* [*plicatum librum reddidit ministro et sedit*]. Stetit ergo dum liber erat apertus, clauso deinde libro sedens ad populum verba fecit. Iosephus quoque stetisse ait Pontificem Maximum septimo quoque anno *ἐπὶ βήματος ὑψηλοῦ* [*in alto suggestu*], sed nimirum ad praelegenda populo Legis verba, quod adiicit.

3. *Πάντα οὖν ὅσα ἂν εἰπωσιν ὑμῖν τηρεῖν, τηρεῖτε καὶ ποιεῖτε*, omnia ergo quae dixerint vobis servate et facite] Saepe iam diximus universales voces restringi debere ex natura subiectae materiae et ex ipsa rei aequitate. In Lege Mosis sicut multa erant praecepta, ita in illis prae-

cep-

ceptis multa erant de quorum sensu ambigi poterat. In his explicandis operam non malam navabant οἱ νομικοὶ [Legisperiti], gnari linguae et historiae veteris, sine quarum cognitione Legis pleraque recte intelligi nequibant. In his ergo eos Christus vult audiri a plebe, et eorum interpretationes, quanquam forte in duriorum partem nimium inclinantes, recipi: quod extendi etiam potest ad rigidiores determinationes rerum in Lege generaliter praeceptorum, quae sine determinatione aliqua expediri non poterant. Nam in his talibus debebat aliquid esse certi iuris, quod obtineri non poterat nisi interpretum auctoritate. Caeterum id non pertinet, ut si quid docerent manifestis praeceptis ipsique pietati contrarium, at de Corbona parentibus praeferenda, sequendi essent duces caeci. Sed neque obligare cuiusquam conscientiam Christus voluit iis praeceptis quae plane extra interpretandi officium extraque Legem ipsam οἱ νομικοὶ commisscebantur, praesertim si ea praecepta superstructa essent falsae atque inani persuasioni, quale erat praeceptum de manibus abluendis eo fine ne manus contactu inquinatae animum inquinarent: qua de re actum est supra. Illud ergo ὅσα ἂν εἰπωσιν ὑμῖν τηρεῖν intelligendum ex connexu superiorum: Quicquid iure cathedrae, sive ut Legis interpretes, vobis faciendum dixerint: quae interpretatio, ni fallor, re ipsa non discrepat ab iis quae nunc hunc locum tractant Hieronymus, Hilarius et Theophylactus.

Ἀκούσαι γὰρ καὶ οὐ ποιοῦσαι, dicunt enim et non faciunt] Quibus dici poterat illud Euripideum:

Μισῶ σοφιστὴν ὅστις οὐχ αὐτῷ σοφός.

[Odi magistrum nempse qui sibi non sapit.]

et Latini veteris:

Odi hominem ignava opera, philosopha sententia.
similes enim sunt Medicis illis apud Philemonem:

Τοὺς ἰατροὺς οἶδ' ἐγώ

Ἵπὲρ ἐγκρατείας τοῖς νοσοῦσιν εὖ σφόδρα

Πάντας λαλοῦντας, εἰς ἐπὶ πταίωσι τι

Αὐτοὺς ποιοῦντας πάνθ' ὅς οὐκ εἶον τότε.

[A medicis argumentum est in promptu situm,

Praecepta videas quos dare invalentibus

*Victus severi; at ipsi si in morbo culent
Eadem illa facere quae aliis interdixerant.]*

4. *Λεμέονσι γὰρ φορτία βαρὺα καὶ δυσβάστατα, καὶ ἐπιθέουσιν ἐπὶ τοὺς ὄμους τῶν ἀνθρώπων, colligant enim onera gravia et portatu difficilia, et imponunt in humeri hominum]* Interpretes dicuntur homines *onerare* cum docent hoc aut illud faciendum. Hebraeorum Magistri id dicant מוט, id est, *aggravare*. Ita ἐπιθεῖναι ζυγόν [*igum imponere*] usurpatur Act. 15: 10, ἐπιτίθεσθαι βαρὺ [*onus imponere*] ibidem 28, ut cum eo ventum erit *fratius* explicabitur. Dionysius Corinthiorum Episcopus ab Aurelio Vero ad Cnossiorum scribens Episcopum, monēbat eum, μὴ βαρὺ φορτίον ἐπάναγκας τὰ περὶ ἀγγελίας τοῦ ἀδελφοῦ ἐπιτιθέναι [*ne praeter necessitatem grave castitatis onus fratribus imponeret*]. Lex ipsa per se erat onus satis *δυσβάστατον* [*portatu grave*], quod nec nos, inquit Petrus, *nec maiores nostri perferre potuimus*, nimirum ob ingentem numerum praeceptorum et humanae memoriae atque attentionis imbecillitatem. Cum autem munus sit boni Iurisconsulti quicquid onerosum est sublevare benigna interpretatione, contra Hebraeorum Consulti, et maxime Pharisei, τὰ θετικὰ [*ea quae constituta sunt iuris*], quae Deus non imperaverat *προηγούμενης* [*primario*] sed ob res alias, urgebant rigide, et quam latissime extendebant, neque admittebant probabiles exceptiones. Exemplo sit lex de decimis quae Deut. 14: 22, sic habet, כֹּשֶׁךְ כֶּשֶׁךְ חֶרֶשׁ חֶרֶשׁ כָּרֶן חֶרֶן כָּל רֶמֶס רֶשֶׁת שָׁן, quam vertunt LXX, *Δεκάτην ἀποδεκατώσεις πάντος γέννηματος τοῦ σπέρματός σου, τὸ γέννημα τοῦ ἀγροῦ σου, ἐνιαυτὸν κατ' ἐνιαυτὸν* [*Decimam partem decimabis de omni eo quod nascitur ex semine tuo, quod nascitur in agro tuo, in annos singulos*]. Hic benignior Interpres primum se verteret ad τὴν διάνοιαν [*sententiam scripti*], ac diceret, Dei Optimi Maximi hanc fuisse voluntatem, ut Levitis satis prospectum esset de rebus necessariis, non autem ut hominum animos anxia nimium religione obstringeret; proinde credibile sibi non videri olerum minutias ista lege comprehendi, quarum decimae Levitis non multum adferre poterant emolumenti, et si pendendae essent magna Israelitas afficerent incommodo ob aesti-

timationis incertum, et quia pauperes maxime ea res tangerebat. Adferret etiam firmandae interpretationi suae argumentum ex Lev. 27: 30, ubi decima danda dicitur *קמח וקצקל וכל פרי הארץ*, quod LXX transferunt, ἀπὸ τοῦ σπέρματος τῆς γῆς καὶ ἀπὸ τοῦ καρποῦ τοῦ ξυλίνου [*de semine terrae et de fructu ligni*]: et ex eo quod in Deuteronomio sequitur, dandam scilicet decimam *frumenti, vini, olei*. Nam ut maxime exempla regulam non restringerent, ostendi tamen per illa de quo proventuum genere legis auctor sensisset. His adiungeret a pari argumentum: nam et in animalium genere non omnia ἀποδεκατοῦσθαι [*decimari*], sed ea demum quae pastoralis pedo regerentur. Quod si verborum apices urgeret adversarius, etiam illos talis Interpretes diceret, sibi non adversari. Nam olera vix dici posse *προventum*; quomodo Romani Iurisconsulti olera tradiderunt in usu magis esse quam in fructu: deinde *πῶν* plerumque *agrum* esse, non *hortum*. At νομικοὶ [*Legisperiti*] et eorum sectatores Pharisei Levitarum utilitatibus contumaciter aderant, quasi in illis tota res pietatis versaretur. Contendebant igitur nihil excipiendum ubi Lex nihil aperte exciperet; posse et *proventuum* et *agri* vocem latius accipi, et optimam esse rationem quae pro religione faceret. Neque ad Divinam gloriam, neque ad dignitatem Levitici Ordinis, neque ad veram pietatem multum referebat utra interpretatio praevaleret. Christus admirabili temperamento in his atque aliis huiusmodi quaestionibus ita Interpretum rigorem notat, ut tamen nemini sit auctor a receptis sentiis discedendi, ubi paci atque ordini sine gravi iactura consuli potest. Sed illud minime erat ferendum, tantos verborum aucupes, quoties ipsorum resangebatur, tam facile sibimet ignoscere fiducia ingenii atque eruditionis facile suggerentis exceptiones quibus se contra τὸ ῥητὸν [*verba legis*] defenderent.

Τῷ δὲ δακτύλῳ αὐτῶν οὐ θέλουσι κινῆσαι αὐτὰ, [*digito autem nolunt ea ipsi movere*] Proverbialis locutio, quae utentes Romani etiam dicunt *extremo digito attingere*.

5. Πάντα δὲ τὰ ἔργα αὐτῶν ποιοῦσι πρὸς τὸ θεαθῆναι τοῖς ἀνθρώποις, *omnia vero opera sua faciunt ut spectentur ab hominibus*] Si quid ad Legis praescriptum fa-

ciunt, id dant aerae populari: vide quae dicta sunt ad cap. 6.

Πλατύνουσι δὲ τὰ φυλακτήρια αὐτῶν, καὶ μεγαλύνουσι τὰ κράσπεδα τῶν ἱματίων αὐτῶν, dilatant enim memorialia sua, et magnificant fimbrias vestium suarum] Quam studeant populo pietatem suam probare ex eo manifestum est, inquit Christus, quod in observandis ritibus qui non magni sunt ad pietatem momenti, sed externa specie valent, eximium sibi aliquid vindicant; quod exemplo duorum rituum probat, quorum alter usu receptus, alter Lege erat institutus. Nam פָּרָשׁ quidem, id est, τὰ κράσπεδα, Lege erant praecepta, quae κόκκινα βάρματα [coccinea fila] vocat Iustinus, et de quibus aliquid attigimus supra, ut non tantum corporis nota, sed et conspicuo habitu Israelitae ab alienigenis discernerentur. At רְבֵחַ (quam vocem et hic ponit Syrus), quae φυλακτήρια vocant Hellenistae, usum habebant auctorem. Sunt qui Exod. 13: 9 et 16 et Dent. 6: 8 ea putant imperari; neque nova ea est opinio: nam et Iosephus ita sensit, et Iustinus in Colloquio cum Tryphone. Mihi tamen id nondum persuadent; et consentientem habeo Hieronymum. Nam istis locis nihil aliud iubentur Israelitae quam beneficia liberationis ex Aegypto et praecepta Divinitus data animo infigere, non minus quam quae memoriae causa in manibus gerere aut ob oculos nobis ponere solemus. Nam παροιμιῶδες [proverbiale] esse loquendi genus apparet ex loco Esaiae 49: 16, et quod dicto Deuteronomii loco dicitur רָחַץ [memoriale] id quod in Exodo פָּרָשׁ [frontale]. Confer et Cant. 8: 6, Prov. 6: 21 et 3: 3. Nec quod in Mose est פָּרָשׁ LXX Interpretes verterunt φυλακτήρια sed ἀσάλευτα [fixa]: quanquam non nescio רְבֵחַ ibi poni a Chaldaeis. Vox autem φυλακτηρίων ideo membranis istis Iudaicis aptari coepit, quia similes erant τοῖς περιάτοις [amuletis] quae Graeci, adversus morbos valere credita, inde φυλακτήρια nuncupabant: quorum mentio est in canone Synodi Laodicensae. Iustinus dicto loco φυλακτήριον Iudaicum ait fuisse ἐν ὑμέσι λεπτοτάτοις γεγραμμένων χαράκτερον [ex literis scriptis in membranis tenuissimis]: quale nunc etiam illis in usu est. Illi autem de quibus hic Christus loquitur et κράσπεδα et φυλακτήρια sibi circum-

cum-

enmdabant maiora vulgaribus. Μακρὰ κράσπεδα [*longas fimbrias*] Laconum habes in Vespis Aristophanis.

6. Φιλοῦσι δὲ τὴν πρωτοκλισίαν] *Votis expetunt primos accubitus*, tanquam ingens bonum, atque etiam data occasione velut iure suo sibi vindicant, quod ἐκλέγεσθαι τὰς πρωτοκλισίας [*eligere primos accubitus*] dixit Lucas 14: 7. Προκατακλίσεις dixit Iosephus eodem significatu; et de Herode qui Hyrcanum decepit, προκατακλίνων [*dans ei primum in accubitu locum*], ait, ἐξηπάτα [*decepit*]: cui opposita vox apud eundem τὸ ὑποκατακλίνεσθαι [*infra accumbere*].

Καὶ τὰς πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῖς συναγωγαῖς, et primas cathedras in Synagogis] Vetustissimo Iudaeorum more, qui nullo in Synagoga munere fungebantur sedebant aetatis ordine distincti; quod servabant Esseni (minus corrupta Iudaeorum portio), quorum Synagogas describens Philo: Καθ' ἡλικίας, inquit, ἐν τάξεσιν ὑπὸ πρεσβυτέροις νέοι καθίζονται μετὰ κόσμον τοῦ προσήκοντος ἔχοντες ἀκροατικῶς [*Secundum aetates ordine sedent sub senibus iuniores, observantes decorum et avidi audienti*]. Eundem morem non in Synagogis tantum Iudaeorum sed et in primis Christianorum Ecclesiis viguisse notat is cuius commentarii in Paulinas epistolas sub Ambrosii nomine leguntur. Sed multis in locis irrepsit consuetudo ut eruditionis famam aliquam consecuti honoratius sederent; quo pertinet hic locus. Et exstant in Hebraeorum libris decreta de hac re, quo loco Legisperiti, quo Pharisei sedere debeant. Atque inde natum proverbium, ut *plebs rudis*, quam *populum terrae* vocabant, diceretur *scabelum pedum Phariseorum*. Quod ipsum ut erat aliquatenus tolerabile (neque enim sedendi ordinem, sed τὸ φιλότιμον [*ambitum*] reprehendit Christus) ita illud indignum, quod tandem non virtuti neque eruditioni sed divitiis is honor deferri coepit, etiam in Christianorum Ecclesiis; quod Iacobus qua decebat severitate reprehendit. Quod hic dicitur πρωτοκαθεδρίας pro eo ἔδρας τὰς πρώτας [*primas sedes*] dixit Plutarchus.

7. Καὶ τοὺς ἀσπασμούς ἐν ταῖς ἀγοραῖς, καὶ καλεῖσθαι ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων, ῥαββί, ῥαββί, et salutationes in foro, et vocari ab hominibus Rabbi, Rabbi] *Expetunt sa-*

lutari isto nomine Rabbi: quomodo, Postea salutor, dicit Horatius. Plus autem erat *Rabbi* quam *Rab*: neque indigitabantur isto cognomento nisi qui a Synedrio per manuum impositionem testimonium eruditionis acceperant: quod testimonium ἐν ταῖς διασποραῖς [*inter dispersos Iudaeos*] dabatur a Praefectis scholarum quas vocant *רבו*, ut nunc quoque mos habet Christianorum. Solebat autem in salutationibus vox *Rabbi* bis exprimi, ut apparet Marc. 14: 45.

8. Τρεῖς δὲ μὴ κληθῆτε ῥαββί, εἰς γὰρ ἔστιν ὁ διδάσκαλος ὁ Χριστός. Vos autem nolite vocari *Rabbi*: unus est enim *Magister vester, Christus*] Omnino διδάσκαλος legendum, quomodo et Syrus legit. Nam vocem *Rabbi* et *Rabboni* Scriptores nostri ubique reddunt διδάσκαλε, nusquam καθηγητά [*dux*]. Deinde καθηγητοῦ titulum a titulo *Rabbi* Christus manifeste distinguit comm. 10. Praeter communem rationem τῆς ταπεινοφροσύνης [*modestiae*], aliam peculiarem addit Christus cur sui sectatores istas appellationes expetere non deberent, eo praesertim sensu quo a Iudaeis expetebantur. Nam qui eruditi erant inter Iudaeos cum nomine *Doctoris* etiam auctoritatem sibi vindicabant quod visum esset docendi, et credi sibi volebant. At Christi sectatores non debebant populum ea docere tanquam necessaria quae ipsis talia videbantur, sed ea tantum quae Christus ipse necessaria pronuntiasset. Iudaeorum alii alios sectabantur magistros, et ab eorum pendebant auctoritate; at inter Christianos eo modo dici, *Ego sum Cephae, Ego Pauli, Ego Apollo*, nefas est. Neque enim debent sibi ἐπισωρεύειν διδασκάλους [*coacervare magistros*], ut loquitur Paulus 2 Tim. 4: 3, omnes enim per Baptismum, id est, professionem Christianismi uni familiae inseruntur. Illud autem διδάσκαλος ὁ Χριστός ad cap. 10 diximus ita esse interpretandum, *Doctor eximius a Deo constitutus*; quomodo ἱερεὺς ὁ χριστός [*Sacerdos Unctus*], et βασιλεὺς ὁ χριστός [*Rex Unctus*] dicitur. Sunt sane et in Christiana Ecclesia qui dicuntur διδάσκαλοι, tum communiter, ut Paulus se δικάσκαλον ἐθνῶν [*Doctorem Gentium*] vocat 1 Tim. 2: 7, 2 Tim. 1: 11, tum peculiariter quidam ab *Apostolis, Prophetis, Pastoribusque* distincti Act. 13: 1, 1 Cor. 12: 28, 29, Eph.

4: 11, sed alio sensu quam illi Iudaei, non ut dogmatum auctores, sed et unius communis dogmatis nuntii. Atque hoc ipsum munus quanti sit periculi, quamque non modo non ambiendum sed neque suscipiendum nisi bene exploratis viribus, Iacobus nos docet 3: 1.

Ἀδελφοί ἐστε, fratres estis] Unius illius Doctoris discipuli, inter vos *συμφοιτῆται* [*condiscipuli*].

9. *Πατέρα μὴ καλέσητε ὑμῶν ἐπὶ τῆς γῆς, patrem nolite vobis vocare super terram*] Qui sapientem aliquem tanquam Scholae principem sectabantur et velut in nomen eius iuraverant, eius sapientis *filii* vocabantur, ipsi illum vocabant *πατήρ* [*patrem*] vel, ut hic habet etiam Syrus, *אבא*. Interpretatio petenda ex superioribus. Sed quia *אבא* maior erat titulus quam *רבי* [*magistri*], ideo Christus hunc sibi, illum Patri vindicat.

Εἰς γὰρ ἕξω ὁ πατήρ ὑμῶν ὃ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, unus est enim Pater vester qui in coelis est] Unus est vestrae familiae Princeps ac dogmatum auctor Deus, qui per Filium vobis ipse omnia scitu necessaria revelavit. *Εστὶ δὲ διδάκτοί τοῦ Θεοῦ* Ioh. 6: 45, *θεοδιδάκτοι* [*a Deo edocti*] 1 Thess. 4: 9. Itaque illo sensu quo Iudaei sapientes *patres* suos vocabant, Christiani *patrem* neminem debent agnoscere. Sed alio sensu *patres* recte vocantur qui nos in Christo per Evangelium genuerunt, 1 Cor. 4: 15.

10. *Καθηγηταί, duces*] Id est, *ὁδηγοί*, quomodo supra Phariseos vocavit Christus 15: 14 et infra 16. Atque ita hoc loco Syrus interpretatur. Sic et Paulus inter titulos sapientum Hebraeorum ista ponit, *ὁδηγὸν τυφλῶν, φωὶ ἐν σκότει, παιδευτὴν ἀφρόνων, διδάσκαλον νηπίων* [*ducent caecorum, lumen eorum qui in tenebris sunt, eruditorem insipientium, magistrum infantium*] Rom. 2: 19, 20.

11. *Ὁ δὲ μετῴων ὑμῶν, ἕξαι ὑμῶν διάκονος, qui maximus est vestrum, erit minister vester*] Quo quis inter vos maiorem in Ecclesia dignitatem obtinebit, eo sciat sibi non plus imperii concessum sed plus oneris iniunctum: unde sequitur non esse cur vos delectent tituli maioris servitutis indices. Vide quae supra ad cap. 20: 26.

12. *Ὅστις δὲ ὑψώσει ἑαυτόν, ταπεινωθήσεται, qui autem se extulerit, deprimetur*] Sententia Christo saepius usurpata, celebris haud dubie apud Hebraeos: Thalmudistae

hoc. modo, *συντομα ἡσὺν τῶν τοῦ ἐν ὧν οὐκ ἔστι*. Salomon ita extalit Prov. 16: 18, *Ante confractionem superbia, ante ruinam spiritus altus*: et 29: 23, *Superbia hominem deprimet*. Apud Graecos multa sunt similia; ut illud quod alii Euripidi, alii Menandro tribuunt:

Ὅταν δ' ἴδῃς πρὸς ὕψος ἡρμείνον τινα,
 Λαμπρῶς τε πλουτέω καὶ γένει γαυρούμενον,
 Ὅφρυν τε μέλλω τῆς τύχης ἐπηκόντα,
 Τούτου ταχεῖαν νέμεσιν εὐθὺς προσδόκα.
 Ἐπαίρεται γὰρ μέτῳ ἵνα μέτῳ πέσῃ.
 [Si quem vides in sublimi positum loco
 Qui genere tumidus et opibus superbiat,
 Supercilia fortuna celsius gerens,
 Eum cadentem subito conspicias brevi:
 Nam tollitur in altum quo sic gravius ruat.]

Καὶ ὅς τις ταπεινώσῃ ἐαυτὸν, ὑψωθήσεται, [et qui depresserit se ipse, extolletur] Quod Salomo dixit, *ante gloriam humilitas*, Prov. 15: 33, et *humilis spiritu gloriam assequetur*, 29: 23. Sententiae autem istae Christo usurpatae habent quidem suum quoque usum in rebus humanis, at coelestis Doctor id quod coeleste est potissimum respicit. Explicat Petrus 1 Ep. 5: 6, *Ταπεινώθητε οὖν ὑπὸ τῇ κραταιᾷ χειρὶ τοῦ Θεοῦ, ἵνα ὑμᾶς ὑψώσῃ ἐν καιρῷ* [Submittite vos potenti manui Dei, ut vos exaltet tempore suo]. Aesopus interrogatus quid Deus faceret, respondit eum τὰ μὲν ὑψηλὰ ταπεινοῦν, τὰ δὲ ταπεινὰ ὑψοῦν [excelsa deprimere, attollere humilia]. Philonis illud huc pertinet libro De Sacrificantibus, Θεοῦ μὴ ἀποσραφέντος τοὺς οὕτως ἐρῆμους [Deo neutiquam eos spernente qui eo sensu orbi sunt]. Explicant id quae ibi sequuntur.

13. Κλείετε τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, *clauditis Regnum coelorum*] *Clavibus sublati*, ut Lucas loquitur, id est, suppressa vera interpretatione et quotidiana inculcatione locorum in quibus agitur de Messia eiusque doctrina, id est, de poenitentia, fide et dilectione non ficta: quibus omissis omnem operam impenditis ritibus urgendis et ampliandis.

Οὐδὲ τοὺς εἰσερχομένους, *nec introeuntes*] Praesens pro futuro: eos qui alioqui intraturi erant si viam recte panderetis. At nunc non modo non panditis sed obstruitis

eti-

etiam rituum septis, quibus occupati animi ad meliorē nequeunt penetrare. Quod hic in multis exemplaribus iempridem legitur comma: *Οὐαὶ δὲ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί, ὅτι κατεσθίετε τὰς οἰκίας τῶν χηρῶν, καὶ προφάσει μακρὰ προσευχόμενοι· διὰ τοῦτο λήψεσθε περισσότερον κῆρυμα* [*Vae vobis Scribae et Pharisei simulatores, quia comeditis domos viduarum, idque orationes longas praetextentes; propter hoc gravius feretis iudicium*]; iudico παρεμβεβλημένον [*interiectum a librariis*]: cuius rei mihi magnum indicium est, quod qui habent codices alii praeponunt isti sententiae de clavibus, alii subtexunt. Ferme enim videas quae situ variant aliunde adiecta, ut hic ex Marco et Luca, additis mutatisque verbis ad implendam cohaerentiam. Graecus Euangeliorum indiculus, quem *Canonem* vocant, ad quem provocare solet Hieronymus, quique factus est ex optimis codicibus, in Matthaeo hoc comma non habet. Origenes tam diligens librorum scrutator non agnoscit. Habent quidem libri Syriaci, at Latini antiquissimi non habent. Proinde haec pars maior videtur. Adde quod detrahendi nulla fuit causa, addendi aliqua. Interpretabimur ad Marcum.

15. *Περιάγετε τὴν θάλασσαν καὶ τὴν ξηρὰν, οἰκίσεις mare et terram*] Proverbialis locutio sollicitum inquirendi laborem significans. Ita *πολεμεῖν διὰ τῆς θαλάσσης καὶ διὰ τῆς ξηρᾶς* [*pugnare terra marique*] est in Maccabaica historia 1 cap. 8: 32. *Ξηρὰν* pro *terra* usurpat et Aristoteles Histor. Animal. V. 10. Est autem et hic Hebraica locutio qualem alibi notavimus. Sensus enim est: Cum terram et mare obeatis ut faciatis proselytum, mox eum depravatis.

[*Προσῆλυτον*] *Προσῆλυτος* hic et in Actis est is qui ortu Gentilis per circumcisionem se Legi Mosis obstrinxit, quem Philo etiam *ἐπηλύτην* vocat: qui in plerisque rebus iura habebat τῶν *αὐτοχθόνων* [*indigenarum*]. Hi dici solent *ᾠδῶν* *ἡσπῆτες* *iustitiae*. Alioque *ἡ* Hebraeis, *γεωῶρας* aut *γηῶρας* Hellenistis, etiam is dici solet qui relicto idolorum cultu uni Deo et communibus humani generis legibus se addixerat: quo forte sensu *γηῶραν καὶ τοὺς προσῆλυτους* [*georan et proselytos*] distincte posuit Iustinus. Colloquio cum Tryphone; et Eusebius, *προσῆλυτους τοὺς*

τε καλουμένους γειώρας [*proselytos et qui vocabantur ge-
iores*].

Τὶὸν γέννης] *Gehennae debitum*, ut ἰωβ β 1 Sam. 26
31, 2 Sam. 12: 5. Graece υἱὸς θανάτου *morti debitus*,
Deut. 25: 2, πῶπ β [*filius plagarum*] Graece ἄξιος πλ-
γῶν [*dignus plagis*].

Διπλότερον ὑμῶν] *Multo magis quam vos ipsi*: quia non
consistant exempla ubi incipiant, sed magno cum senore
corrumpunt homines,

————— *Magnis*

Cum subeunt animos auctoribus:

Praesertim si quod est vitium quod fallit

————— *Specie virtutis et umbra,*

Cum sit triste habitu, vultuque et veste severum.

Qualis est Ambitio et Avaritia induta sanctimoniae per-
sonam. Adeo

————— *Dociles imitandis*

Turpibus ac pravis omnes sumus.

Unde et illud:

Aetas parentum peior avis, tulit

Nos nequiores, mox daturos

Progeniem vitiosiore.

Dictum hoc Christi comprobavit sequentium temporum
experientia. Iustinus de Iudaeorum proselytis sua aetate:
Οἱ δὲ προσήλυτοι οὐ μόνον οὐ πιστεύουσιν, ἀλλὰ διπλότερον
ὑμῶν (Iudaeos alloquitur) βλασφημοῦσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ
[*Proselyti non modo non credunt sed et duplo magis quam
vos nomen eius blasphemant*], Christi scilicet.

16. "Ος ἂν ὁμώσει ἐν τῷ ναῷ, οὐδὲν ἐστὶ, quicumque iu-
raverit per Templum, nihil est] Iuramenta Hebraeorum
Magistri alia magna, alia parva censebant. Magna per
Deum ipsum, cui aequabant iuramentum κορβᾶν [*corban*],
quod δῶρον Θεῷ [*donum Deo*] supra verti vidimus, sicut
et Iosephus contra Appionem vertit δῶρον Θεοῦ. Id au-
tem erat duplex, ut diximus ad caput 5 aut donum quod
altari superponebatur, cuius in Levitico saepe est men-
tio, ubi itidem δῶρον vertunt LXX; aut pecunia missa
in gazophylacium, quod κορβανᾶ infra vocat Matthaeus.
Per utrumvis horum si quis iurasset, per Deum ipsum
iurasse censebatur, quia illa dona Dei erant propria.

Haec

Haec erat *προφασία* [*hic praetextus*] Magistrorum: revera ad quaestum pertinebat dona illa haberi quam sanctissima, etiam supra Templum et Altare, quasi Deus scilicet illis praecipue gauderet. Iuramenta autem per Templum et altare minoribus iuramentis accensebantur, cum tamen etiam qui per ea iurat, *iuret* (ut Ulpianum loqui alibi observavimus) *respectu Divini numinis*. Istorum igitur iuramentorum gratiam facile faciebant Iudaei Doctores si quis se inconsulto calore iurasse diceret; at iuramenti *προβάν* non item. Haud dissimile est quod Romani Imperatores, si quis per ipsorum *salutem* aut *Genium* peierasset gravissimis eum poenis subiiciebant; si quis per *Deum* peierasset, eius iniuriae ultionem Deo relinquebant.

Οὐδέν ἐστιν, nihil est] Id est, non tenetur; ut ostendit oppositum membrum *ὀφείλει* [*debet*], *καί*, quod nihil hic est aliud quam *tenetur, obstrictus est*. De implenda promissione, non de poena hic agi censeo.

17. *‘Ο ναός ὁ ἁγιάζων τὸν χρυσόν, Templum quod sanctum reddit aurum*] Nam pecunia gazophylacii praecipue Templi usibus serviebat, ideoque sacri erat iuris; ut et apud Romanos *donari*, apud Graecos *ἀναθήματα* [*sacrata*]. Scriptor ad Hebraeos: *Τὸ ἔλαττον ἐπὶ τοῦ κρείττονος εὐλογεῖται* [*Quod minus est, ei a meliore benedicitur*], 7: 7.

19. *Τὸ θυσιαστήριον τὸ ἁγιάζον τὸ δῶρον, altare quod sanctum reddit donum*] Ex sententia legis *כל הנגס במזבח כהן*, id est, *πᾶν τὸ ἀπτόμενον τοῦ θυσιαστηρίου ἁγιασθήσεται* [*quicquid tangit altare, sanctum erit*], non *πᾶς ὁ ἀπτόμενος*, ut nunc legitur apud LXX.

20. *‘Εν αὐτῷ καὶ ἐν πᾶσι τοῖς ἐπάνω αὐτοῦ, per id et per omnia quae in illo sunt*] Quia accessiones sequuntur rem principalem. Oblationes autem istae accessiones erant altaris; itaque nominato altari simul nominatae censeri debebant.

21. *Καὶ ἐν τῷ κατοικοῦντι αὐτόν, et per eum qui habitat in ipso*] Hic ostendit Christus omnia ista quae illi vocabant minora iuramenta maximis esse equiparanda. Nemo enim tam stultus censeri debet ut sem inanimem testem advocet suae cogitationis et perfidiae vindicem. Quare in istis iuramentis censeri debet inesse *μετωνομία* [*transnominatio*], et per Templum intelligi is cuius est Templum.

22. Ἐν τῷ οὐρανῷ, *per coelum*] Illustrat Christus quod dixerat exemplo simili. Nam, inquit, et qui per coelum iurant censendi sunt testem illum invocare cui coelum pro solio est; quod quomodo sit intelligendum diximus ad cap. 5. Addam hic locum Scriptoris Responsionum ad Graecos in Iustini operibus: Οἶκον δὲ καὶ θρόνον τοῦ Θεοῦ τὸν οὐρανόν, οὐχ ὡς τοῦ Θεοῦ τῆς πρὸς οἰκῆσιν ἢ πρὸς καθέδραν ῥηζόντος; ἀπεριγράπτου καὶ ἀνεκδοῦς παντελῶς ὑπάρχοντος, ἀλλ' ἵνα μὴ, πρὸς τὸ μέγεθος τῆς αὐτοῦ ὑποστάσεως καὶ τὸ ἄφθαρτον τῆς οὐσίας αὐτοῦ ἀπορῶντες, Θεὸν τοῦτον ἢ ἰσότημον Θεῷ ὑπολάβωμεν· διὰ τοῦτο ὀνομάζομεν αὐτὸν οἶκον καὶ θρόνον τοῦ Θεοῦ, ταύτης ταῖς ὀνομασίαις πάσης τῆς πρὸς τὸν Θεὸν κατ' οὐσίαν καὶ κατὰ τὰς τῆς οὐσίας προσηγορίας κοινωνίας αὐτὸν χωρίζοντες. Ὡςπερ γὰρ ὁ οἶκος καὶ ὁ θρόνος ὑπερὸς ἐστὶ τοῦ πεποιημένου αὐτὸν, οὕτως καὶ ὁ οὐρανὸς ὑπερὸς ἐστὶ τοῦ Θεοῦ, ὡς γεννητὸς τοῦ ἀγεννήτου [*Domicilium autem et solium Dei, Coelum appellamus; non quod eo Deus ad habitandum aut sedendum indigeat, qui sit nec loco circumscriptus, nec ullius rei indigens: sed ne respicientes ad formas coeli magnitudinem et ad substantiam eius incorruptam, id ipsum aut Deum esse aut par Deo credamus. Hinc ergo est quod Coelum appellamus Dei domicilium ac solium, tali cognomine id segregantes ab omni participatione sive substantiae Dei sive nominum ad substantiam eius pertinentium. Sicut enim domus et solium posteriora sunt eo qui ista fabricat, ita et coelum Deo est posterius, ut non genito id quod est genitum*].

23. Ἀποδεκατοῦτε, *decimatis*] Ita δεκάτην ἀποδεκατοῦ [*decimam decimare*] pro eo quod est decimam solvere dixerunt LXX Gen. 28: 22, Dent. 14: 22 et, quod proprius ad hanc φράσιν [*locutionem*] accedit, ἀποδεκατῶσαι τὸ ἐπιδέκατον τῶν γεννημάτων τῆς γῆς [*decimare decimam fructuum terrae*] Deut. 26: 12. Atque ita usurpant Hebraei כֶּסֶף in Pihel et כֶּסֶף in Hiphil.

Τὸ ἡδύσμου καὶ τὸ ἀνηθον καὶ τὸ κύμινον, *mentham et anethum et cuminum*] Lucas omisso anetho et cumino exemplum menthae et rutae posuit, adiiciens deinde nomen generale καὶ πᾶν λάχανον [*et omne olus*]. Atque id vel maxime me movet, ne putem hic tractari quaestio-

nem

nam illam Thalmudicam de quibusdam rebus his decimandis in semine et in herba, quando ea quaestio ad omnia olera pertinere non potest. Quaestio ergo fuit de oleribus, an lege decimarum comprehenderentur: Christus ut τὸ ἀκριβές [rigidam subtilitatem] Pharisaeorum in rebus istiusmodi ostenderet, minutiora olera speciatim nominavit. In Thalmudico libro de Decimis exstat et hyssopum et origanum et viciam quoque decimanda: et viciam quidem, quia famis tempore pro cibo usurpatnr.

Ἀφῆκατε τὰ βαρύτερα τοῦ νόμου] *Pridem abiecastis curam eorum Legis praeceptorum quae multo maioris sunt ponderis.* Praeponderant autem, ut alibi diximus, naturalia constitutis, et ea quorum causa caetera sunt caeteris.

Τὴν κρίσιν, iudicium] Errant qui ad solum iudicii officium hoc trahunt. Nam Hebraei משפּט, Hellenistae κρίσιν sumebant latius. In Maccabaica historia 1 cap. 8: 32, ubi mentio est epistolae Senatus Romani ad Demetrium pro Iudaeis: Ἐάν οὖν ἐντύχῃσι κατὰ σοῦ ποιήσομεν αὐτοῖς τὴν κρίσιν [Si ergo iterum adierint nos adversum te, faciemus illis iudicium], id est, faciemus ut ius suum obtineant. Et paulo ante 7: 18 de Alcimo et qui cum eo erant: Οὐκ ἔστιν ἐν αὐτοῖς ἀλήθεια καὶ κρίσις· παρέβησαν γὰρ τὴν εὐσίαν καὶ τὸν ὅρκον ὃν ὤμοσαν [Non est veritas et iudicium in eis: transgressi sunt enim constitutum et iusiurandum quod iuraverunt], ubi κρίσις est iustitia. Ezech. 20: 11, quod in Hebraeo est משפּט [iudicia] Graeci vertunt δικαιώματα [iura]. Sumitur autem משפּט siue κρίσις, ut δικαιοσύνη [iustitia] Graecis, modo latius, ut omnia hominum inter se officia comprehendat; quomodo Maimonides voce משפּט ea praecepta ait significari quae ritualia non sunt: modo strictius, ut ea denotet quae iure exigī possunt, opposita misericordiae sive beneficentiae; quomodo et idem Maimonides alibi opponit משפּט et חסד [beneficentiam]. Ego haec Christi verba plane arbitror desumta ex Mich. 6: 7, ubi cum dictum esset, Deo haud magnopere placere sacrificia et oblationes, subiungitur, haec esse quae Deus, scilicet tanquam τὰ βαρύτερα τοῦ νόμου, praecipue requirat, ποιεῖν κρίμα καὶ ἀγα-

ἀγαπᾷν Θεόν [*facere iudicium et diligere misericordiam*], et humiliter cum Deo ambulare. Tertium hoc quod praecipuum est, Lucas, qui *κρίσεως* nomine etiam *ἐλεον* [*misericordiam*] comprehendit, vocavit *ἀγάπην τοῦ Θεοῦ* [*dilectionem Dei*]. Quare ut Matthaei sensus et cum Propheta et cum Luca rectius cohaereat, arbitror *πίστιν* [*fidem*] hic non esse eam quae inter homines spectatur fidem, sed spem ac fiduciam collocatam in misericordia Divina, quae humilem dilectionem et studium obedientiae in nobis excitat.

Ταῦτα ἔδει ποιῆσαι, haec oportuit facere] Non definit Christus iuris controversiam; sed hoc dicit. Quando ita vobis lubet Legem interpretari, praestandum quidem illud fuerat, sed ita ut maiora ac potiora non omitterentur.

24. *Διυλλίζοντες τὸν κώνωπα, excolantes culicem*] *Διυλλίζειν* est πρὸς Amos 6: 6, sicut *καταπίνειν* [*glutire*] est ἔν. Proverbialis locutio in eos competens qui *ἀκριβοδίκαιον* [*rigidi iuris sectatores*] videri volunt in rebus minutis, cum praecipua officiorum secure negligant. Atqui, ut Philemon dicebat, iustus est,

Οὐκ ὁς τὰ μικρὰ λαμβάνειν ἀπέσχετο,
Ἄλλ' ὁς τὰ μεγάλα καρτερῇ μὴ λαμβάνων,
Ἐχει δυνάμενος καὶ κρατεῖν ἀζημίως.

[*Non qui recusat parva, sed qui maximis
Tentatus animi robur invictum gerit.*]

25. *Καθαρίζετε τὸ ἔξωθεν τοῦ ποτηρίου, mundatis partem exteriorum calicis*] Lavabant quidem Pharisei etiam pocula, ut docet nos Marc. 7: 4 et supra attigimus: sed hic omnino sensus est comparativus. Hoc enim vult Christus: Cum corpus lavatis animo non purgato, tantundem agitis ac si diligenter lavaretis patinas et pocula, cum interim cibus et vinum plena essent impurae faecis. Nam sicut hoc ad sanitatem non prodesset, ita nec illud ad salutem. Frequens est aut Christo aut res Christi describentibus ut breviloquentiae causa *ἀνταπόδοσιν* [*red-ditionem*] rei comparatae permisceant. Itaque saepe unum membrum est *ἀνταπόδοτον* [*sine redditione*], alterum nihil nisi *ἀνταπόδοσις*, quia nimirum alterum ex altero facile potest intelligi. Vide Paulum Rom. 9: 33, Petrum 1 Epist. 2: 6, Hebr. 6: 7, 8, 11: 26, 12: 25 et Dan. 4: 13.

Ta-

Tale et hic occurrit, nam plena oratio fuerat: Ἐσωθεν δὲ γέμουσι τὰ ποτήρια καὶ οἱ πίνακες ἀκαθαρσίας· οὕτως καὶ ὑμεῖς τὸ μὲν ἔσωθεν καθαρίζετε, ἔσωθεν δὲ γέμετε ἐξ ἀρπαγῆς καὶ ἀκαθαρσίας [*Intus autem pleni sunt calices et paropsibes immunditia: sic et vos mundatis id quod extra est, intus autem pleni estis rapina et immunditia*]. Lucas similiter partes comparationis permiscet, sed apertiore facit ἀνταπόδοσιν, cum dicit, τὸ δὲ ἔσωθεν ὑμῶν γέμει ἀρπαγῆς καὶ πονηρίας [*quod autem intus est vestrum, plenum est rapina et iniquitate*]. Ita Philo de improba muliere: Καθαροῖς καὶ λουτροῖς τὰ ἐκτὸς φαίδρυνομέτη, τὰ δὲ ἐντὸς ῥυπαῖα [*Purificationibus et lavacris quod extra est renidens, intus vero impura*]. Haec causa Latinum Interpretem movit ut pro γέμουσι [*plena sunt*] redderet *pleni estis*. Non dissimilis mixtura partium comparationis et apud Graecos invenitur, ut Sophoclis Iphigenia:

Νόει πρὸς ἀνδρὶ, σῶμα πολύποτον ὁμῶς,

Πίτρη τραπέσθαι γυγίου φρονήματος.

[*Est ille polypo similis, et prout est lapis*

Ad quem applicatur vertere ingenium solet.]

Nam illud γυγίου φρονήματος viro convenit, non polypo. Similem in Homero morem Porphyrius notavit: Οὐκ ἀνταπέδωκεν, ὥς τῆς ὁμοιώσεως ἅμα καὶ μεταφορᾷ προεχουσῶν τὴν ἀνταπόδοσιν [*Non reddidit quod respondet in comparatione, quia similitudo simul cum translatione continebant in se id quod reddendum erat*]. Item: Τὰς οἰκτίως τιθεμένας φωνὰς ἐπὶ τῶν πραγμάτων πολλάκις εἰς τὰς παραβολὰς μετατίθῃσι, καὶ τὰς ἐπὶ τῶν παραβολῶν εἰς τὰ πράγματα [*Voces proprie dictas de rebus saepe in comparationes transfert, et comparationum voces in res ipsas*].

Ἐξ ἀρπαγῆς, rapina] Πλεονάζει τὸ ἐξ [*abundat illud ex*], quomodo et ·D in voce ἱμπλησθήσεται [*implebitur ex eo*] Exod. 15: 9. Videtur respici id quod est Ezech. 28: 16, ὅσον ἦν τὸ μέτρον, quod quidam exponunt, *repletum est medium tui iniquitate*, quod idem est cum illo Lucae, τὸ ἔσωθεν ὑμῶν γέμει ἀρπαγῆς [*quod intus est vestrum, plenum est rapina*]. Ὅση LXX solent vertere ἀδικίαν, ἀνομίαν, παρανομίαν [*iniustitiam, improbitatem, transgressionem legis*]: atque ea est haud dubie significatio. Caeterum ipsa ori-

gine est ἀρπαγή [*rapina*]: in Targum תַּרְפִּי, quod directe respondet voci ἀρπαγῆς, atque hic etiam positum est a Syro. Si quis allatam modo a nobis interpretationem non probat, et ipsa pocula putat dici *plena rapinae* quod improbe parta essent, is interpretationem suam stabilire poterit non dissimili Xenophontis loco circa finem Institutionis Cyri: Καὶ μὲν ἐκπώματα εἰ μὲν ὡς πλεῖστα ἔχοντα τούτω καλλωπίζονται: ἣν δ' ἐξ ἀδίκου φανερώς ἢ μεμηχανημένα, οὐδὲν τοῦτο αἰσχύνονται [*In eo se venditant quod plurima habeant pocula; quod autem ea inique comparata sunt, de eo non erubescunt*].

Καὶ πάσης ἀκαθαρσίας, et omni immunditia] Hanc lectionem quam Latinus sequitur, si veterum codicum acedat auctoritas, caeteris praeferam. Inde enim natae videntur lectiones aliae propinquitate vocis; ut ἀκρασίας [*intemperantia*], quod quanquam Origeni lectum videtur repudio, quia nusquam Pharisei, quod sciam, eius vitii arguuntur; et ἀδικίας [*iniustitia*], ex interpretamento quod Syrus sequitur. Ἀκαθαρσία Paulo saepe omne genus vitiorum complectitur: nec minus late patet πορνεία [*malitia*], quod huius vice Lucas usurpat. Respondet Hebraeo תְּהִי.

26. Ἴνα γένηται καὶ τὸ ἐκτὸς αὐτῶν καθαρὸν, ut fiat et pars exterior munda] Simile est illud Epicharmi:

Καθαρὸν ἂν τὸν νοῦν ἔχῃς, ἅπαν τὸ σῶμα καθαρὸς εἶ.

[*Pura si mens fuerit, omne corpus est purum tibi.*]

Paulus ad Titum 1: 15, Πάντα καθαρὰ τοῖς καθαροῖς [*Omnia munda mundis*]. Hoc autem dicit Christus, non quod legem de immunditiis legalibus hoc tempore aboleret, sed quod ostensum vellet animum bene sibi conscium nulla re inquinari, adversus falsam Phariseorum persuasionem de qua egimus supra. Adde locum Arriani Epicteto IV. 1, Ψυχῆς ὡς σώματος ἀκαθαρσίαν οὐκ ἂν εὕρῃς: ὡς ψυχῆς δὲ τί ἂν ἄλλο εὕρῃς, ἢ τὸ παρέχον αὐτὴν ἐνταυθα πρὸς τὰ ἔργα αὐτῆς; [*In anima immunditiam qualis est in corporibus non reperies: quam vero aliam reperias animae propriam quam id per quod ea quod ad actus suos obsordescit?*]

27. Κεκοινήμενοις, dealbatis] Comparationem albarii operis fuisse usitatam Iudaeis ad notandos mores perso-

natos, et quodcunque palam non sumus, apparet ex Pauli verbis Act. 23: 3. Confer Ps. 5: 9.

28. Ἐξωθεν μὲν φαίνεσθε τοῖς ἀνθρώποις δίκαιοι, ἔσωθεν δὲ μεσotέ ἐξε ὑποκρίσεως καὶ ἀνομίας, *extra videmini hominibus iusti, intus autem pleni estis simulatione et iniquitate*] Estis

Introrsum turpes, speciosi pelle decora.

Diogenis est dictum: Τῆς ἀλαζονείας καθάπερ τῶν κεχρυσωμένων ὀπλων οὐχ ὁμοιά ἐσι τὰ ἐντὸς τοῖς ἐκτὸς [*Ostentatorum, plane ut poculorum quae auro sunt illita, non similia sunt quae intus sunt et quae extra*].

29. Ὅτι οἰκοδομεῖτε, *quoniam aedificatis*] Haec περιποίη [sectio] uno spiritu legenda est usque ad finem commatis 32, et comma 31 nihil est aliud quam parenthesis. Ut locus hic rectius intelligatur, sciendum est Deum saepe hominum opera ac dicta interpretari, non quomodo illi ea accipi volunt, sed in aliam longe sententiam quae iustissime in ipsos quadret. Non dissimilis est illa Christi allusio ad Samaritida, quae dixerat, Οὐκ ἔχω ἄνδρα [*Virum non habeo*], Ioh. 4: 17. Idem hoc loco est animadvertere. Nam quod illi fatebantur a patribus suis occisos Prophetas, Christus accipit non in eum sensum quem ipsi volebant: nam ipsi eos *patres suos* vocabant naturae intuitu, Christus autem etiam animorum similitudine, quam et declarassent hactenus et apertius essent declaraturi. Paraphrasis haec esto: Male vobis erit, Phariseae et Legisperiti: nam vultis quidem videri magni facere Prophetas aliosque Dei servos, quorum monumenta non sine ostentatione reficitis, atque etiam verbis profitemini, si illis vixissetis temporibus non futuros vos fuisse saevitiae in illos participes (qua in re illud certe verum est plus quam vultis, vos esse prolem τῶν προφητοκτόνων [*propheticidarum*]), atque interim nihilo meliores estis quam illi erant. Iam enim animo geritis quod brevi prodituri estis re ipsa: idem meditamini quod illi faciebant. Mortuos honoratis, quia vobis obstare non possunt. Superstitēs eadem quae illi, et perfectius, docentes odio non nisi per caedem satiando prosequimini. Imo si quid ad ipsorum improbitatem deest, id vos explebitis. Apud Lucam non verba tantum, quibus se τῶν προφητοκτόνων posteros profitebantur, sed

ipsum illud monumenta reficiendi studium Christus in ipsos torquet. Libenter enim eorum sepulchra exstruimus quos nollemus superstites. Cui non dissimilis ille Demosthenis locus de falso testimonio in Stephanum: Καὶ οὐκ ᾔσθάνετο ὅτι οὐ τοῦ τάφου μνημείον ἔσαι τὸ οἰκοδόμημα τοιοῦτον ὄν, ἀλλὰ τῆς ἀδικίας ἢ τὸν ἄνδρα ἡδίκησιν ἐκείνη διὰ τοῦτον [*Nec intelligebat non fore id quod sic structum erat monumentum sepulturae, sed iniuriarum qua ipsa propter hunc illum affecit*]. Nec longe abit Dionis illud de Caracalla: Πᾶσι τοῖς ἀγαθοῖς ἀνδράσιν ἀχθόμενος, τιμὰν τινὰς αὐτῶν ἀποθανόντας ἐπλάττετο [*Infestus bonis omnibus simulabat se eis iam mortuis honorem habere*]. Herodes Aristobulo, quem interfecerat, funus fecit magnificum. Οἰκοδομῆν τάφους [*aedificare sepulchra*] dictum ut apud Virgilium:

— Equum divina Palladis arte

. Aedificant.

Apud Ciceronem, *aedificare classem*.

30. Ἐν τῷ αἵματι, *in sanguine*] Sicut Graeci φόνον [*caedem*] dicunt ἀντὶ αἵματος [*pro sanguine*], ita Hellenistae αἷμα ἀντὶ φόνου.

32. Πληρώσατε, *implete*] Quando vultis hoc agite. Ita modum imperativum non raro usurpant Hebraei, ut et gentes aliae, 1 Reg. 22: 22, Ioh. 13: 27.

Τὸ μέτρον, *mensuram*] Graecum est adagium:

Ὅψι θεῶν ἀλέουσι μύλοι, ἀλέουσι δὲ λεπτά.

[*Sera licet, subtile molit mola magna Deorum.*]

Qua de re egregius exstat Plutarchi libellus περὶ τῶν ὑπὸ τοῦ Θεοῦ βραδέως τιμαρουμένων [*De sera Numinis vindicta*]. Ita nimirum se res habet. Magna est Dei patientia, sed laesa furor fit, ut Sacrae literae ἀνθρωποπαθεῖ [*tribuendo Deo humanos affectus*] loquuntur, et tarditatem supplicii gravitate compensat: quod ut in hominum singulorum rebus interdum conspiciere est, ita maxime apparet in Divina circa totos populos providentia. Nam populorum delicta diu dissimulata tandem ubi omnem patientiae modum vicerunt tam severe punit Deus, ut cum nullam eius aetatis hominibus faciat iniuriam, neque iis supra proprium meritum mala infligat, ea tamen poena tanta appareat, ut videatur sufficere posse

om-

omnium etiam antecedentium aetatum sceleribus luendis. Hic delictorum modus a Deo expectatus *mensura aut complementum iniquitatis* dicitur Gen. 15: 16, quo sunt qui pertinere putant quod est Es. 27: 8 et Iob. 20: 22. Causam Divinae in puniendo tarditatis alteram quoque non improbandam affert Theodectes his versibus:

Ὅστις δὲ θνητῶν μέμψεται τὸ Θεῷ ὅτι
 Οὐκ εὐθύς ἀλλὰ τῷ χρόνῳ μετέρχεται
 Τοὺς μὴ δικαίους, πρόφασιν ἔξακουσάτω·
 Εἰ γὰρ παντὶς ἦσαν αἱ τιμωρίαι,
 Πολλοὶ διὰ φόβον καὶ οὐ δι' εὐσεβῆ τρόπον
 Θεὸν εἰβόντ' ἄν· νῦν δὲ τῆς τιμωρίας
 Ἀποθεῖν οὐσης, τῇ φύσει χρώνται βροτοί·
 Ὅταν δὲ φωραθῶσιν, ὑφθέντες κακοί,
 Τίνουσι ποιναῖς ὑπέροισιν ἐν χρόνοις.
 [Calumniari qui Deos adules, homo,
 Quod prava facta protinus non vindicant,
 Sed punienda differunt, causam accipe:
 Si poena supera non daret culpa diem,
 Pietate nulla sed metu solo Deos
 Pars magna coleret; poena nunc longe sitis
 Omnes suo permittit ingenio frui;
 Sed deprehensi postea in piaculis,
 Utcunque sero, quod sat est poenas launt.]

33. Πῶς φύγητε, quomodo effugietis] Tales cum sitis, qui fieri potest ut gravissimum non huius tantum sed et alterius seculi supplicium evitetis?

Τῆς κρίσεως τῆς γέεννης, iudicium Gehennae] אַרְיֵא לֵב לִרְאִי in libro Pirke Eleazar.

34. Διὰ τοῦτο, ideo] Scilicet ut mensura Divinae patientiae plenissime in vobis impleatur, etiam me occiso. Christus hic *se missurum* dicit, apud Lucam ait *dixisse*, id est, constituisse τὴν σοφίαν τοῦ Θεοῦ [*Dei sapientiam*] *se missuram*, ut nimirum intelligeremus in hac legatione ad Iudaeos destinata magnifice apparere Divinam sapientiam. Quanquam et hic ad verbum ἀποστέλλω [*mitto*] intelligi potest, εἶπε Θεὸς [*dixit Deus*], ut interdum apud Prophetas.

Προφῆτας καὶ σοφοὺς καὶ γραμματεῖς, Prophetas et Sapientes et Scribas] Lucas, προφῆτας καὶ ἀποστόλους [*Pro-*

phetas et Apostolos], vocem ἀποστόλων non stricte usurpans, ut quidam putant, pro functione propria Novi Federis, sed quomodo tunc vox ista πρῶτον intelligebatur, ut legatos quosvis significaret. Nam ita infra quoque 37 et apud Lucam altero loco iunguntur προφῆται et ἀπεσταλμένοι [missi]. Hoc dicit Christus, Legatos qui ad ipsos venturi essent nihilo minores fore iis quos vocabant Prophetas, aut humana sapientia pollentes, quos appellabant γραμματεῖς ὧν, et eorum principes σοφοὺς ὧν. Hoc autem eo pertinet ut si eos non audiant sint ἀναπολογητοί [excusationis expertes], et ex eo iudicio quod ipsi in parentes suos ferebant αὐτοκατάκριτοι [proprio iudicio condemnati]. Diximus supra 13: 52, munia et dona quantumvis nova solere describi veteri magisque noto nomine.

Ἀποκτενεῖτε, occidetis] Ut Iacobos duos et Stephanum.

Σταυρώσετε, cruci affigetis] Se quoque, ut videtur, Christus Legatis annumerat, quomodo eum ad Hebraeos Scriptor ἀπόστολον [Apostolum] vocat. Neque terrere nos debet quod praecessit ἀποστέλλω ἐγώ [mitto ego]. Est enim figura quam σύλληψιν [conceptionem] vocant, quae nomina multa uni coniungit verbo, quod tamen nominibus omnibus proprie non convenit. Notant hoc Grammatici ad illud Virgilii:

Inclusos utero Danaos et pinea furtim

Laxat claustra Sinon.

Et ad Lucretii illud:

Quam sepire plagis saltum canibusque ciere.

Sed et Cleopae filius Simon, Iudaeorum opera, crucifixus narratur.

Μαστιγώσετε ἐν ταῖς συναγωγαῖς ὑμῶν, flagellabitis in synagogis vestris] Ut Iohannem et Petrum. Vide quas supra 10: 17.

Διώετε, persequemini] Ut Paulum et Barnabam saepe.

35. Ὅπως ἔλθῃ ἐφ' ὑμᾶς πᾶν αἷμα, ut veniat super vos omnis sanguis] Αἷμα, quod Hebraei pluraliter dicunt דם, sicut caedem, ita ipsam quoque caedis poenam significat, ut Ps. 9: 12, 1 Reg. 2: 32. Unde porro ad aliorum quoque criminum poenam, atque adeo poenae obligationem coepit transferri, ut videre est Lev. 20: 9, 13, dein-

deinde etiam ad causam qualiscunque exitii, ut 2 Sam. 1: 16, Ezech. 3: 18.

Ἐκχυνόμενον ἐπὶ τῆς γῆς, qui effusus est super terram]
Ἀπὸ καταβολῆς κόσμου [a condito mundo], ut Lucas loquitur. *Ἐκχυνόμενον* hic et apud Lucam praesens pro praeterito; ut alibi pro futuro, infra 26: 28. Sensus est, tam horribiles fore Indaeorum poenas in excidio Hierosolymitano, ut sufficere posse videantur luendis homicidiis omnibus quae usquam erant perpetrata, cum tamen eae poenae illorum merita, praesertim ea quae Deo magis quam hominibus erant cognita, non aequarent, nedum excederent. Quae consideratio, ni fallor, multos huius generis nodos solvit. Confer Apocalypseos locum 18: 24. Non male autem ab aliis annotatum est Abelis et Zachariae speciatim mentionem fieri, quod de Abele legamus *sanguinem eius ad Deum clamasse* Gen. 4: 10, de Zacharia autem dictum ab eo moriente, *Videat Deus et iudicet* 2 Paral. 24: 22.

Ζαχαρίου υἱοῦ Βαραχίου, ὃν ἐφορεύσατε μετὰ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ θυσιαστηρίου, Zachariae, filii Barachiae, quem occidistis inter Templum et altare] Historiam hic tangi eam quae dicto Paralipomenon loco traditur, praeterquam quod nullius alterius Zachariae occisi Sacrae literae meminerunt, vel ipse caedis locus evincat. Facta enim est in subdiali quod *ἱεὺς* vocant Hebraei, *αὐλήν* Graeci, Iosephus *ὑπαιθρον*, in quo erat altare holocaustorum, ita ut subdialis pars aliqua inter altare et aedem Templi, quae hic *ναὸς* stricte dicitur, Hebraeis *ἱεὺς*, intercederet: quem locum etiam in historia *περὶ ἀλώσεως [Bellii Judaici]* libro quinto Iosephus eodem modo nominat *μέγας τοῦ βωμοῦ καὶ τοῦ νεῶ [inter altare et Templum]*. Idem in descriptione *τρίτου περιβόλου [tertii ambitus]* ita loquitur: *Ὁ ναὸς ἐν τούτῳ καὶ πρὸ τούτου βωμοῦ ἦν, ἐφ' οὗ τὰς θυσίας ὀλοκαυτοῦμεν τῷ Θεῷ [In hoc est Templum et ante id altare, in quo victimas holocaustorum Deo offerimus]*. Et in descriptione templi Salomonici: *Τὸ δὲ θυσιαστήριον τὸ χάλκεον ἔσται πρὸ τοῦ ναοῦ ἀντικρὺς τῆς θύρας, ὡς ἀνοιχθείσης αὐτὸ καταπρόσωπον εἶναι καὶ βλέπεσθαι τὰς ἱερουργίας [Altare vero aeneum ante Templum est proxime ostium, ita ut eo aperto in conspectu sit et*

adspiciantur sacrificia]. Hecataeus Abderita: Ἐστὶν θὰ δ' ἐστὶ κατὰ μέσον μάλιχα τῇ πόλει περιβολὸς λίθινος, μήκος δὲ πεντάπλεθρος, εὖρος πηγῶν ἑκατὸν, ἔχων διπλὰς πύλας· ἐν ᾧ βωμός ἐστι τετράγωνος [*Hic in quadra admodum urbe ambitus est lapideus, longus quinque iugera, latus centum cubitos, habens duplices portas: intra hunc quadratum est altare*]. Philo De vita Mosis: Ὁ μὲν οὖν βωμός ἴδρυτο ἐν ὑπαίθρῳ τῶν εἰσόδων τῇ σκηνῇ ἀντικρὺ, ἀφ' ἧς τοσοῦτον ὅσον ἱκανὸν ἦν λειτουργοῖς εἶναι διάστημα πρὸς τὰς κατ' ἑκάστην ἡμέραν ἐπιτελούμενας θυσίας [*Altare positum erat sub dio apud introitum Tabernaculi, tantillum distans quantum sufficiebat sacrorum ministris ad facienda sacra quotidiana*]. In Thalmude Babylonico de Mensuris Templi capite 5 dicitur inter porticum et hoc altare spatium fuisse 22 cubitorum. De Iohannis Baptistae patre ἀδέσποτον [*caurentem auctore*] et multis de causis minime verisimilem fabulam recte refutavit Hieronymus. Obstat explicationi quam iam attulimus, patris nomen, et mendii suspicionem auget, quod ut iste Zacharias patrem Ioiadam, ita Propheta patrem habuit Barachiam: ita ut videri possint exscriptores peccasse memoriae fiducia, quia Prophetae Zachariae patrem noverant, nec de altero Zacharia succurrebat: quibus accedit quod codex Hebraeus Nazaraeorum, quem non frustra toties et hoc etiam loco consuluit Hieronymus, eadem haec habebat, sed pro *Barachiae* nomine nomen *Ioiadae*: nec quicquam erat causae cur hac in re aut Nazaraeorum, aut Ebionitarum fides argueretur. Vetustatem tamen lectionis nostrae, quam magno consensu tuentur Graeci, Latini, Syri codices, una res potest defendere, quod apud Hebraeos propria nomina saepe mutarentur in alia eiusdem aut vicini significatus; quomodo Rex Salomo dicebatur *Iedidias*, Ozias vero *Asarias*. Maxime autem id usurpari coeptum erat in nominibus in quibus aliquot literae nominis τετραγράμματος [*quadriliteri*] exstarent, quale est nomen יְהוָה [*Ioiadae*]. Sic pro *Iuda* quidam malebant *Thaddaeum* dicere, quia *Iudas* nomen a literis τοῦ τετραγράμματος [*nominis quadriliteri*] incipit. Sic Rex Ioiakim idem dictus et *Eliakim* 2 Reg. 23: 34, 2 Paral. 36: 4, et in Iudithae historia idem est Sacerdos

Ioiakim 16: 11 et Eliakim 4: 5, 10. Sicut autem *Thaddaeus* idem valet quod *Iudas*, *Eliakim* idem quod *Ioiakim*: ita eadem est significatio et in nomine *Ioiadae*, et in nomine *Barachiae*. Simili de causa Chaldaeus Paraphrastes Threnorum Zachariam eum qui in Templo est occisus vocat filium non Ioiadae sed *rw* [*Hiddo*], quod nomen fuit avo vatis Zachariae. Sed et hunc ipsum Zachariam (nisi in codice vitium est) LXX *Azariam* vocant. *Ἐπορεύσασθε* autem dicit, quia populus idem est per multa secula. Simile loquendi genus Marc. 10: 3, Ioh. 6: 32, 7: 19 et 22, Act. 7: 38, et apud Scriptores alios. Addam hoc quoque, videri ita hic Christum alludere ad veterem historiam ut simul insit eius verbis futuri praesagium. Nam virorum bonorum atque insignium ultimus ab Hierosolymitis trucidatus, et quidem in ipso Templo, dictus itidem est *Zacharias*; et quidem *filius Baruchi*, quod cum *Barachiae* nomine idem haberi potest: cuius caedem statim secuta est obsidio, ut apud Iosephum videre est.

57. *Ἱερουσαλήμ*] Id est, *Ἱεροσολύμιται* [*Hierosolymitae*]: ideo mox subdit plurali numero *οὐκ ἠθέλησασθε* [*noluistis*]; *κατὰ σύνθεσιν* [*per coagmentationem*] quam vocant.

Ἡ ἀποκτείνουσα τοὺς προφῆτας, quae occidis Prophetas] Ut Esaiam. Sed et alios quorum non exstant nomina. Vide Neh. 9: 26.

Τοὺς ἀπεσταλμένους, qui ad te missi sunt] Ita vocat eos qui Prophetae ordinarii non erant, sed ad tempus Divino Spiritu induebantur, qualis ille Zacharias.

Πρὸς αὐτήν, ad ipsam] Locutio Orientalium populorum qui primae et secundae personae post pronomen relativum aut participium subiungunt verba aut pronomina personae tertiae: quod multis in locis Hebraeorum, Syrorum, Arabum observare est.

Ποσάκις ἠθέλησα συναγαγεῖν τὰ τέκνα σου, quoties velui congregare filios tuos] Filii Hierosolymorum vocantur Iudaei omnes, quorum *μητρόπολις* [*urbs matris*] erat Hierosolyma, quo conveniebant omnes sacrorum iudiciorumque causa, quo et belli tempore receptum habebant. Sic et Luc. 19: 44. Hos Christus iam toto triennio multis miraculis, multis adhortationibus ac comminationibus ad

[*Reliqui domum meam; dimisi hereditatem meam*]: aut illa eiusdem Prophetæ 22: 5, כִּי לְחֵדֶם יִחַד חֵבֶת וְחָם, *Eis ἐρημωσιν ἔσται ὁ οἶκος οὗτος* [*In solitudinem erit domus haec*]. Ὑμῖν [*vobis*] hic manifeste παρίλλει [*abundat*], quomodo Latini veteres *suum sibi* dicebant. Ita apud Syrum capite sequenti, comm. 33, ὅτι ῥησθ [prope est ei], et alibi saepe.

39. Ἔως ἂν ἐπῆντε, *donec dicatis*] Id est, *donec libenter admodum dicturi sitis*. Nuper pueros fausta Iesu acclamantes compresserant. Ait Iesus venturum tempus cum libenter ipsi ea usuri sint acclamatione, si ea ratione ipsius gratiam possent eblandiri, tum scilicet cum ipsum videbunt a Patre mundi iudicem constitutum. Vide Phil. 2: 10, qui locus eodem pertinet. Nam ad conversionem Iudaeorum haec trahere durum mihi videtur; cum tota oratio sit comminatoria et ad eius aetatis homines pertineat, quod vox γενεᾶς [*generationis*] indicat.

CAPUT XXIV.

1. Ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ, *ex Templo*] Versus montem Oliveti, ut Marcus adscribit, unde optimus in Templum despectus, quod subiecta ei monti pars murorum Templi esset depressior partibus caeteris.

Ἐπιδεῖξαι αὐτῶν τὰς οἰκοδομὰς τοῦ ἱεροῦ, *ut ostenderent ei aedificationes Templi*] Ut solent qui operis alicuius magnitudinem ac firmitatem admirantur. *Immensae opulentiae templum*, dixit Tacitus: et mox: *Templum in modum arcis, propriique muri, labore et opere ante alios: ipsae porticus, quibus templum ambiebatur, egregium propugnaculum*. Deinde: *Struxere muros in pace, tanquam ad bellum*. Iosephus vocat ἔργον πάντων ὧν ὄψει καὶ ἀκοῇ παρειλήφαμεν θαυμασιώτατον κατασκευῆς τε ἔνεκα καὶ μεγέθους, ἔτι τῆς καθ' ἑαυτὸν πολυτελείας [*opus omnium quae aut visu aut auditu accepimus admirandum maxime, tum ob formam fabricae, tum ob magnitudinem, tum vero et ob partium singularum magnificentiam*]. Adde Philonem de Monarchia II, et De legatione ad Caium. Quanquam autem Herodes Magnus Templum ut

angeret a fundamentis novaverat, tamen cum et materia usus sit veteri, et non totum simul Templum diruerit; sed per partes quantum quoque tempore innovandum erat, recte Templum hoc idem fuisse dicitur quod structum erat a Zorobabele. Atque ita Iosephus bis dicit Templum dirutum, semel a Chaldaeis, iterum a Tito: et Iudaeorum Magistri excidium Titi vocant *excidium Templi secundi*; et tempora quae id excidium antecedunt, *tempora secundi Templi*. Hoc Templo stante expectandus erat Messias ex vaticinio non Danielis tantum, sed et Aggaei 2: 8, addito quod est apud Malachiam 3: 1.

2. Οὐ μὴ ἀφεθῇ ὧδε λίθος ἐπὶ λίθον, ὅς οὐ μὴ καταλυθῇσεται, *non relinquetur hic lapis super lapidem quin destruat*] Erat id quidem verum et de Urbe, quae et ipsa, ut Iosephus loquitur, *πρόρριζος ἐκ βάθρων ἀνθρώπων* [*stirpitus a fundamentis eruta est*], et, ut alibi idem ait, *ἡφάνισαι οὕτως ἐξουαλισθεῖσα ὥς μηδέποτε οἰκηθῆναι πῖστιν ἂν ἔτι παρασχέιν τοῖς προσελθοῦσι* [*ita solo aequata interiit ut qui accedunt fidem nullam habeant eam habitam fuisse*], paucis turribus exceptis in monumentum victoriae, et muri parte quae valli vice esset Romano militi: sed proprie de Templo agit Christus, cuius, ut diximus, et magnificentiam et firmitatem Discipuli admirabantur. Id autem plane dirutum est, nulla eius parte servata. Sicut in structione Templi dictus est *lapis poni super lapidem*, Agg. 2: 16, ita in destructione *non relinqui lapis super lapidem*.

3. Οἱ μαθηταί, *Discipuli*] Articulus hic vim habet pronominis indefiniti. Sensus enim est, *τινὲς τῶν μαθητῶν* [*Discipulorum quidam*], quos Marcus quatuor nominat.

Πότε ταῦτα ἔσται, καὶ τί τὸ σημεῖον τῆς σῆς παρουσίας καὶ τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος; *Quando haec erunt, et quod signum adventus tui et consummationis seculi?*] Occasione eius quod Christus de excidio Templi dixerat, Discipuli de eius excidii tempore Christum interrogantes, duo praeterea quaerunt, quae ab aliis non itidem expressa Matthaeus distincte posuit; nempe quae futurae essent *ἐποχαί* [*notae*] tum adventus Christi, tum finis seculorum: non quod has tres quaestiones in unum idemque recidere existimarent, sed quod rerum imminantium

prae-

praecipuas una opera sibi praedici cuperent: ac praeterea existimarent inter haec omnia non multum temporis intercessurum. Dogmata Christi iam satis imbibisse se putabant; nunc vaticinia ab ipso audire desiderant, freti ea pollicitatione qua Christus dixerat, multa se arcana seorsim a plebe caetera ipsis revelaturum. *Παρουσία Christi a consummatione seculorum* multi non distinguunt, vocis, ni fallor, ambiguo decepti: nam multiplici significato usurpari *παρουσία* certissimum est. At Matthaeus distinguit hanc quaestionem non minus a tertia quam hanc et tertiam a prima: et Christus, si quid video, distinctis quaestionibus distincte respondet, primae ad comma usque 23, secundae inde ad comma 30, postremae in sequentibus. Quare *παρουσία* hic interpretor, non iudicium, sed Regnum Messiae, quod illustre fore splendore externo Discipuli putabant. Argumentum sententiae meae est, quod verba illa, *Si dixerint, Hic aut illic est; ne exite*, quae hic Christus usurpat ad solvendam quaestionem *περὶ τῆς παρουσίας [de adventu]*, ut videre est infra 23, 26, 27, apud Lucam quoque inveniuntur 17: 22, 23, ubi itidem fulminis apparet comparatio. Eodem autem loco clarissime ostendit Christus agere se de Regno suo, quod Regnum Dei, loquendi more Iudaeis usitato, appellat; id ipsam Regnum venturorum significans οὐ μετὰ παρατηρήσεως [*non cum observatione*]. Conferat diligens lector loca; videbit ita se rem habere ut dico. Fateor quidem *παρουσία* voce saepe illam iudicii adventum significare; sed id perpetuum non est. Nam Petrus *παρουσία* voce efficaciam Christi designans coniungit *δύναμιν καὶ παρουσίαν [virtutem et adventum]* 2 Epist. 1: 16. Et alia quoque sunt in Apostolicis scriptis loca quae eam recipiunt interpretationem. Veteres quoque Christiani ab Apostolis eum loquendi morem acceperunt; ut Iustinus de crescente in ipsis suppliciis Christianorum numero agens: Οὐχ ὅτις δὲ πλείονες πολλαῖοντες, τούτων πλέονάζοντας ἄλλους; Ταῦτα ἀνθρώπου οὐ δοκεῖ τὰ ἔργα, ταῦτα δυνάμεις ἐστὶ τοῦ Θεοῦ· ταῦτα τῆς παρουσίας αὐτοῦ δειγμάτων [*Non vides quod plures sunt qui eos ad poenas vocant tanto magis crescere eorum numerum? Haec videri nequeunt hominis* opes-

opera; haec est Dei virtus; haec testimonia adventus ipsius]. Chrysostomus ἐναγγέλιον definit τοῦ Θεοῦ λόγον Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ παρουσίαν [*Sermonis Dei, id est, Domini Iesu Christi adventum*].

4. Βλέπετε μὴ τις ὑμᾶς πλανήσῃ; *videte ne quis vos seducat*] Incipit Christus explicare ea quae excidium Templi sunt antecessura.

5. Ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου, *in nomine meo*] *Nomen*, ut alibi diximus, multa significat; saepe autem officium aut dignitatem alicuius. Dicuntur ergo hic existituri qui sibi adscribant dignitatem eam quae Iesu est propria, id est, ut sequitur, *qui se dicturi sint Christos*. Alias nomen est mandatum; quo sensu iidem illi dicuntur *venturi in suo nomine*; Ioh. 5: 43, hoc est, nullo instructi mandato, sed ausu proprio.

Ἐγὼ εἰμι ὁ Χριστός, *ego sum Christus*] Quanquam et ψευδόχριστοι [*Pseudochristi*] sunt ψευδοπροφῆται [*Pseudoprophetae*] generaliori nomine, distingui tamen solent, ut et infra videre est 24. *Christi* nomine populus Iudaicus intelligebat vindicem libertatis. Nam illud, Ἡμεῖς δὲ ἐλπίζομεν ὅτι αὐτός ἐστιν ὁ μέλλων λυτροῦσθαι τὸν Ἰσραὴλ [*Nos autem speraveramus ipsum fore, qui redempturus esset Israel*], Luc. 24: 21, descriptio est nominis *Christi*. Quare quicumque se missos Divinitus liberatores populi Iudaici dicebant, eo ipso *Christos* se profitebantur, et erant ψευδόχριστοι. Talis fuit Theudas, non ille Gamalieli nominatus, sed alter eiusdem nominis γόης [*impostor*], qui Cuspio Fado Iudaeam regente magnam plebis multitudinem ad se vocavit, pollicitus verbi sui imperio diaccessuras Iordanis aquas, ut via pateret transeuntibus; sed cum magna sectatorum strage captus a Fado capite poenas luit. Tales et illi πλάνοι, γόητες καὶ ἀπατεῶνες [*seductores, impostores et fallacii pleni*], ut eos nominat Iosephus, qui Felice Procuratore προσχήματι Θειασμοῦ [*specie divini afflatus*] imponebant hominibus, persuadentes iis ut se in solitudinem sequerentur; maxima signa ac miracula conspecturi; quod itidem multis exitio fuit: et iisdem temporibus ex Aegypto impostor, cuius et apud Iosephum et in Actis Apostolicis est mentio, qui contracta manu triginta millium in montem Oliveti, ca-

amra iusso suo Hierosolymorum moenia promiserat; sed a Felice oppugnatus, caesis captisque sectatoribus, in fugam se dedit. Iterumque sub Porcio Festo γόης alius, σωτηρίαν ἀπαγγελλόμενος καὶ παῦλαν κακῶν [*salutem pollicens et malorum cessationem*], eaque spe multos in solitudinem pelliciens, ubi cum suis oppressus est. His addi possunt Simon Magus, qui se δύναμιν Θεοῦ [*virtutem Dei*] praedicabat; et Dositheus ille qui sibi *Christi* titulum vindicabat, de quo vide Origenem adversus Celsum lib. II, et in Matthaeum tractatu 27.

Καὶ πολλοὺς πλανήσουσι, et multos seducunt] Multos spe falsa illectos in exitium abripient, ut ex ante dictis historiis apparet.

6. Πολέμους καὶ ἀκοὰς πολέμων, bella et rumores de bellis] Πολέμους hic intelligo caedes in Iudaeos editas Caio imperante, tum Alexandriae tum circa Babylonem, quarum meminit Iosephus ἀρχαιολογίας [*Originum*] XVIII, Alexandrinum accurate describit Philo adversus Flaccum, Ἀκοὰς πολέμων, metum belli a Caio cum imaginem suam Templo inferre pararet. Tacitus Historiarum V, *Iussi a Caio Caesare effigiem eius in templo locare, arma potius sumere: quem motum Caesaris mors diremit*. Et Annalium XII de eodem agens tempore: *Praebuerant Iudaei speciem motus orta seditione*. Quanta tum fuerit Iudaeorum consternatio tum Alexandriae, tum in Iudaea, apud eos quos dixi Scriptores Iudaeos legere est operae pretium.

Ὅρατε μὴ θροεῖσθε, videte ne turbemini] Considerate ista diligenter; sed ne ita movemini istis quasi extrema essent malorum quae Iudaeos manent ob contempta tot ad poenitentiam hortamenta.

Δεῖ γὰρ πάντα, debent enim cuncta] Latinus interpres pro πάντα legit ταῦτα [*haec*]: Syrus autem coniunctim πάντα ταῦτα, quod, cum et Codicum quorundam fide muniat, praefendum puto. Sensus est: Plura talia accidere debent antequam malorum terminus adsit. Δεῖ istud, ut ad cap. 18 in re simili diximus, Dei consilium spectat sapienter permittentis ea mala ad quae Iudaei sua sponte ferebantur, quo magis iustitia ipsius pateret.

Οὐπω ἐστὶ τὸ τέλος, *nondum est finis*] Id est, nondum ad summum pervenit poena Iudaeorum; ut ostendit collatio comm. 14. Daniel dixit *וְנִשְׁכַּח תָּנָא* [*nam adhuc superaverit tempus*] 11: 35.

7. Ἐγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν, *consurget enim gens in gentem et regnum in regnum*] Sunt prope ipsa verba Azariae Prophetae ad Asam Regem 2 Par. 15: 6. Indicat Christus maiores quam sub Caio evenerant caedes imminere ultimis temporibus Claudianis et Neronis principatu. Illud *ἔθνος ἐπὶ ἔθνος ἐγερθήσεται* significat Iudaeos et qui aliarum erant gentium iisdem in civitatibus morantes mutuis inter se caedibus collidendos: quod contigit Caesareo primum, deinde Scythopoli, Ptolemaide, Tyri, Gadaris, rursum Alexandriae, deinde et Damasci. Illud autem *βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν* significat Tetrarcharum aut provinciarum aperta inter se bella. Nam sicut *βασιλεὺς* [*Rex*] interdum etiam *Praefectum* significat, ex more Hebraici sermonis, ut alibi observavimus, ita et *βασιλεία* *praefecturam* quamvis; ut Nomos Aegypti Esai. 19: 2. Hoc referri debet Iudaeorum in Peraea habitantium bellum adversus Philadelphenos ob finium controversiam, Cuspis Fado Procuratore; Iudaeorum et Galilaeorum bellum adversus Samaritas, Procuratore Cumano; postremo bellum primum a sicariis quos vocabant, deinde ab universa Iudaeorum Gente sumtum adversus Romanos et Agrippam aliosque Romani Imperii socios, quod initium habuit Gessio Floro Procuratore. Vide et quae dicemus ad Apocal. 6: 4.

Καὶ ἔσονται λιμοὶ, *et erunt fames*] Qualis ille *λιμὸς μέγας* [*fames magna*] ab Agabo praedictus qui Claudi tempore Iudaeae incubuit, Act. 11: 28. Nam Palaestinam vocare *τὴν οἰκουμένην* [*orbem terrarum*] Iudaeis familiare est: unde illud natum quod urbs Hierosolyma sita dicitur in mediatullo: *τῆς οἰκουμένης* quod si de orbe terrarum accipias, ridicule est fabulosum; si de Iudaea, verissimum. Est enim, ut Iosephus loquitur, *ὀμφαλὸς τῆς γῆρας* [*umbilicus regionis*]. Iosephus de eadem hac fame ita loquitur, ubi ad Tiberium Alexandrum Procuratorem pervenit: Ἐπὶ τούτοις γὰρ καὶ τὸν μέγαν λιμὸν κατὰ τὴν

Ἰου.

Ἰουδαίαν συνέβη γίνεσθαι [*Circa haec tempora magna fames per Iudaeam evenit*], narrans etiam subsidium ei penuriae aliquod allatum ab Izate Adiabenorum Rege et matre eius Helena. Et hanc praecipuam esse causam arbitror ob quam fratrum in Palaestina necessitatem aliarum gentium Ecclesiis Paulus tam sollicitè commendat. Neque errare puto qui huc referunt quod in Apocalypsi est de eo qui atro equo insidens libellam habebat in manu. Dicemus ea de re ad ipsam Apocalypsin.

Καὶ λοιμοί, et pestilentiae] Coniungi saepe solent λιμός et λοιμός [*fames et pestilentia*], ut sono Graecarum vocum ita et naturali quodam nexu inter se copulata: ut apud Hesiodum:

Τοῖσιν δ' οὐρανόθεν μέγ' ἐπήγαγε πῆμα Κρονίων,
Λιμὸν ὁμοῦ καὶ λοιμόν· ἀποφθινύθουσι δὲ λαοί.

[*Iuppiter haec ultor coelo mala misit ab alto,*

Cum multo populū exitio, pestemque famemque.]

Hanc autem pestilentiam ad tempora famem iam dictam proxime sequentia refero; iuxta vetus verbum, μετὰ λιμόν, λοιμός: quomodo et in Apocalypsi post atrum equum χλωρός [*pallidus*], cui insidet θάνατος [*Mors*] et ei comes ἔδης [*Infernus*]: ubi quod sequitur καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἐξουσία ἀποκτεῖναι ἐπὶ τὸ τέταρτον τῆς γῆς ἐν ῥομφαίᾳ καὶ λιμῷ καὶ ἐν θανάτῳ καὶ ὑπὸ τῶν θηρίων τῆς γῆς [*et data est illis potestas super quatuor partes terrae interficiendi gladio, fame et morte et bestiis terrae*], referri debet ad secundi, tertii et quarti equi inessores, et voce θανάτου intelligendus est λοιμός ex Hebraismo. Nam ita mors [*mors*] sumitur apud Ieremiam 9: 21 et 18: 21. Sic apud Sirachiden legimus 39: 34, λιμός καὶ θάνατος, ubi itidem θάνατος haud dubie pestilentiam significat. Syrus quoque tum hic tum apud Lucam λοιμούς vertit κῶμ, id est, θανάτους, et LXX Hebraeorum כּוּם, id est, pestem, vertunt θάνατον, ut et Chaldaeus et Latinus Lev. 26: 25. Horum exemplo Severus Sulpitius historiarum primo mortem pro pestilentia posuit.

Καὶ σεισμοὶ κατὰ τόπους] Id est, terrae motus erunt multis in locis, ut rectè exposuit Syrus. Terrae motus autem, praeterquam quod signa sunt irae Divinae eos aut procurantis aut impedire nolentis, graves etiam clades

des saepe urbibus adferunt, ut ex iis est cognoscere quae de Asiae terrae motu Annal. II Tacitus refert. Plinius: *Non simplex malum, aut in ipso motu tantum periculum est, sed par aut maius ostentum. Nunquam urbs Romana tremuit, ut non futuri eventus alicuius id praenuntium esset.* Hi autem terrae motus a Christo praedicti partim in Claudii partim in Neronis tempora inciderunt. Gravis terrae motus qui in Creta accidit Claudio imperante meminit Philostratus in Vita Apollonii. Item terrae motuum Smyrnae, Mileti, Chii, Sami, paulo ante tempora excisae urbis Hierosolymorum. Alterius in Asia, Tacitus, Nerone et Cornelio Cossio Consulibus: *Laodicea, inquit, tremore terrae prolapsa.* Addit Eusebius Hierapolim et Colossas. Rursus posterioris cuiusdam terrae motus Seneca meminit Naturalium sexto. Pertinebat autem haec res ad Iudaeos, quod dictis iam locis multi Iudaei habitarent. In Apocalypsi post mentionem martyrum sequitur *σεισμός μέγας* [terrae motus magnus]: quod eodem spectare arbitror.

8. Ἀρχὴ ὠδίνων, *initia dolorum*] Saepissime Psalorum Scriptores et Prophetae maximos dolores doloribus parturiginis comparant; ubi et vocem ὠδίνων apud LXX passim reperire est, ut Ps. 48: 7, Esai. 13: 8, 66: 7, ubi Chaldaicum vide, Ier. 30: 6, 7 et alibi. Sed plus hic dicit Christus; ea nempe quae iam memoravit mala adeo suprema non fore ut primis demum doloribus parturiae mulieris conferri debeant, post quos dolor multo gravior in partu ipso sequitur; ut in Comoedia:

Dolores, mea tu, occipiunt primulum.

9. Τότε] Id est, *circa ista tempora*: ita enim solet τότε laxius accipi. Vide supra 2: 7, 3: 13, 4: 11, 15: 12, 17: 19, 19: 13, 27, infra hic 14, 30, Soph. 3: 9. Nam quae sequuntur partim ante iam narratas Iudaeorum calamitates (quod Lucas hoc loco aperte significat) partim inter eas acciderunt. Nam Christus res ipsas distinguens a communibus Iudaeorum malis ad peculiaria in se credentium incommoda facit *μετάβασις* [transitum]. Sed et illud notandum, ea ipsa de quibus iam egit Christus mala, terrae motus, famem, pestilentiam, imputata Christianis, quasi ob ipsorum impietatem mala ista huma-

no generi evenirent; idque raptum in saevitiae occasionem: quod passim nos docent Apologetici Christianorum libri.

Παραδώσουσιν ὑμᾶς εἰς ὀλιψιν, tradent vos in vexationes] Iudaei, inquit, vos Christianos rapient ad *Synedriu* et *Conventus maiores*, ut Petro et Iohanni accidit; partim etiam ad *Reges*, ut ad Herodem pertracti sunt Iacobus et Petrus, ad Neronem Paulus; partim ad *Praesides*, ut idem Paulus ad Gallionem, Felicem, Festum. *Ὀλίψις* sunt flagra, carcer, aliaeque id genus vexationes.

Καὶ ἀποκτενοῦσιν ὑμᾶς, et occident vos] Efficient ut quidam vestrum, *ἐξ ὑμῶν*, ut Lucas inquit, etiam interficiantur, sive populari tumultu, ut Stephanus, sive iudicii specie, ut Iacobi duo, alter ab Herode gladio percussus, alter a Synedrio damnatus ut lapidaretur.

Τὸ πᾶντων ἔθνων, omnibus gentibus] Non in Iudaeorum tantum venietis odium, sed et aliarum per orbem gentium. Quod coepit maxime sub Nerone, qui incensae a se Urbis rumori Christianos, ut Tacitus narrat, reos subdidit et quaesitissimis poenis affecit. Tertullianus Apologetico adversus Gentes: *Consulte commentarios vestros. Illic reperietis primum Neronem in hanc sectam, tum maxime Romae orientem, Caesariano gladio ferocisse: sed tali dedicatore damnationis nostrae etiam gloriamur. Qui enim scit illum, intelligere potest non nisi grande aliquod bonum a Nerone damnatum.*

Διὰ τὸ ὄνομά μου, ob nomen meum] Ob nudam Christianismi professionem, 1 Pet. 4: 16. Quod bene Tertullianus probat dicto Apologetico: *Credunt de nobis quae non probantur: et nolunt inquire, ne probentur non esse quae malunt credidisse, ut nomen illius aemulationis inimicum praesumtis non probatis criminibus de sua sola confessione damnetur. Ideo torquemur confitentes, et punimur perseverantes, et absolvimur negantes, quia nominis praelium est.* Nam quod de Diis non recte sentire crederentur, eam non fuisse veram saevitiae causam, ex eo probat Origenes quod Epicureis aliisque Philosophis omnem omnino Divinam providentiam tollentibus parcebatur. Unde manifestum est, ex malorum Spirituum, qui per idola colebantur, instigatione ortam hanc crudelita-

tem. Sentiebant enim hanc unam doctrinam esse qua vis omnis errorum plenissime debellaretur. Ideo cum Iudaei non minus quam Christiani falsos Deos oppugnarent, Iudaei impune id ferebant, Christiani rapiebantur ad poenas.

10. *Σκανδαλισθήσονται πολλοί, offendentur multi*] Conspicuo isto omnium gentium adversus Christianos odio, multi a Christianismi professione deficient. Ita supra ad cap. 13 ostendimus, quod Matthaeus dicit *σκανδαλίζεσθαι*, Lucae dici *ἀφίστασθαι* [*recedere*]. Id est Dan. 11: 30, *מְרִינָה* [*derelinquere sedes*]. Evenit hoc Phygello, Hermogeni, Demae, et haud dubie plurimis aliis quorum nomina non exstant.

Καὶ ἀλλήλους παραδώσουσι καὶ μισήσουσιν ἀλλήλους] Vox *ἀλλήλων* plerumque mutuam quandam et ultro citroque commutantem actionem significat. At hic paulo latius ponitur pro eo quod diceremus, *alter alterum odio habebit ac tradet*, quod recte expressit Syrus *אֶחָד אֶחָד* [*unus unum*]. Sic eadem vox Graeca sumitur Act. 7: 26. Sensus enim est, futurum ut Christianorum alii alios tradant, nimirum hi qui a Christianismo deficiunt eos qui perseverant. Ferme autem nulli sunt in veram religionem crudeliores quam qui verae religioni repudium miserunt, seu quia contemptum lucis crassissima mentis caligine Deus ulciscitur, seu quia et ipsi quidvis agunt ut a suspicionem prioris studii se liberent.

11. *Καὶ πολλοὶ ψευδοπροφήται ἐγερθήσονται καὶ πλανήσουσι πολλούς, et multi Pseudoprophetae surgent et seducent multos*] *Ἐγερθήσονται* est *קָמוּ*. Sicut *προφήται* dicebantur. Hebraeis non hi tantum qui praedicebant futura, sed et qui Legem interpretabantur: ita falsos magistros Christus noto vocabulo *ψευδοπροφήτας* appellat. Dubium non est quin Satan excitato mundi odio adversus Christianos, cum videret tantam esse vim veritatis ut eam abnegare multi qui cuperent vix possent, nimium reluctante animo, ad vim dolos adiunxerit, praetextus aliquos comminiscens qui defectionem redderent faciliorem. Poterat autem labefactari constantia Christianorum aut religionis omnis sublato usu, aut posito quemvis cultum externum esse *ἀδιάφορον* [*in rebus mediis*], aut quaesitis conciliaturis quae Christianam religionem cum aliqua

re-

religione aut probata publice, qualis erat Ethnicorum, aut tolerata certe, qualis erat Iudaeorum, permiscerent. Religionis usus tollebatur per Hymenaeum et Philetum, qui dicebant resurrectionem iam esse factam. Nam certe sublata spe vitae alterius, et ostendente experientia illorum temporum, piis non melius sed peius in hac vita esse quam impiis, nihil manebat satis firmum quod animum in religione retineret. Cultum omnem externum esse ἀδιάφορον iam inde ab initio aliqui docuerunt, a quibus id hausit Elxaeus. Ex hoc dogmate factum ut quidam ἐν εἰδωλείοις [*in idolorum templis*] una cum caeteris accumberent, 1 Cor. 8: 10, quia scilicet εἰδωλον [*idolum*] re ipsa nihil esset, 1 Cor. 8: 4, 10: 19. Adversus quos illa est Iohannis admonitio, Τεκνία, φυλάξατε ἑαυτοὺς ἀπὸ τῶν εἰδώλων [*Filioli, custodite vos ab idolis*], 1 Epist. cap. 5: 21. Cum Paganismo Christianam religionem miscere aggressus est omnium primus Simon Magus, Claudio imperante. Nam et ipse pro Deo haberi voluit. Credibile est pervenisse ad eum famam consilii eius quod a Tiberio datum Senatui Romano legimus, ut Christus adderetur Deorum numero: qualem rerum plane insociabilem mixturam postea quoque Adrianus, Severus, Helio- gabalus, sed frustra, efficere conati sunt. Ab hoc Carpocrates hactenus discessit, ut quia *Deorum* nomen Christianis erat odiosius, eorum vice Angelos aut αἰῶνας [*Aep- nas*] quos vocabat, ita versa in Graecum voce πῆ [*vitas*] quae est Ezech. 1: 5, substitueret, ad eos transferens omnem θεολογίαν [*de rebus Divinis doctrinam*] Orphei, Hesiodi et Pythagorae. Illis autem annumerabat etiam Christum. Et haec est, ni fallor, illa ψευδώνυμος γνώσις [*falsi nominis scientia*] cuius ad Timotheum Paulus meminit. Ita sane vult Irenaeus II. 19, IV. 2. Hi sunt οἱ συλαγωγούντες διὰ τῆς φιλοσοφίας καὶ κενῆς ἀπάτης [*decipientes per philosophiam et inanem fallaciam*], ut ad Colossenses idem Apostolus loquitur. Quia enim doctrinam Paganicam cum Christiana doctrina permiscebant, ideo se venditabant eruditionis nomine, ut apud Irenaeum et Clementem videre est. Horum sunt γενεαλογίαι [*recensiones divinarum generationum*] quarum mentio 1 Tim. 1: 4, Tit. 3: 9. Horum ἀπόσπασμα [*portio*], ut lo-

quitur Irenaeus, Nicolaitae. Sed et apud Vopiscum legimus in Aegypto qui Sarapidem adorarent Christianos dici voluisse: atque illis suum fuisse Patriarcham. Cum Iudaismo Christianam religionem miscuerunt, non tolerando ritus Iudaicos (quod Apostolos primis illis temporibus scimus fecisse) sed Iudaismum agnoscendo unicum salutis viam, quae tum ab aliis Prophetis tum a Christo etiam esset annuntiata, Cerinthus et Ebion; quorum id praecipuum erat studium ut mala illa quae Christianos peculiariter premebant, ea ratione effugerent, ut clare docet Paulus Phil. 3: 18 et Gal. 6: 12. Adversus eosdem multa exstant in prima Iohannis Epistola, sed et in Apocalypsi. Hi igitur omnes horumve similes sunt quos Christus vocat *ψευδοπροφῆτας*, Paulus *ἄνδρας λαλοῦντας διεστραμμένα* [*viros loquentes perversa*] Act. 20: 30, *ψευδαποστόλους μετασχηματιζομένους εἰς ἀποστόλους Χριστοῦ* [*falsos Apostolos transfigurantes se in Apostolos Christi*] 2 Cor. 11: 13, quorum dogmatibus multorum *fides eversa est*, 2 Tim. 2: 18.

12. *Καὶ διὰ τὸ πληθυνθῆναι τὴν ἀνομίανφυγῆσεται ἡ ἀγάπη τῶν πολλῶν*, et ob ingravescentem saevitiam refrigescet dilectio multorum] Post apertos desertores et post adulteratores fidei tertium genus hominum Christus notat, qui caritatis officia deserunt διὰ τὸ πληθυνθῆναι τὴν ἀνομίαν, id est, propter diu durantem et ingravescentem saevitiam: ἀγάπη est dilectio Dei et hominum quos pietas coniungit. Exemplum habemus illustre cum primum Paulus causam dixit apud Neronem: *Nemo, inquit, mihi adfuit; omnes me dereliquerunt*, 2 Tim. 4: 16. Simili de causa multi deserebant τὴν ἐαυτῶν ἐπισυναγωγὴν [*collectionem mutuam*], quos notat Scriptor ad Hebraeos 10: 25.

13. Ὁ δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος οὗτος σωθήσεται, qui autem perstiterit usque in finem hic salvus erit] Ὁ ὑπομείνας, id est, is qui perstiterit tum in fide tum in dilectione; ut ipsa praecedentium oppositio ostendit. Quem neque angustia, neque pressura, neque vexatio, neque fames, neque nuditas, neque periculum, neque gladius separaverit ab ea quae in Deum fertur dilectione. Quod hic est σώζεσθαι apud Lucam est πᾶσθαι τὰς ψυχὰς [*qui-*

quirere animas], alibi εὐρίσκουσιν τὴν ψυχὴν [invenire animam], id est, beatam immortalitatem acquirere. Ea enim non inchoantibus sed perseverantibus promittitur. Quo pertinet illud Tertulliani: *Nemo Christianus nisi qui ad finem usque perseveraverit.* Et Cypriani: *Et fides ipsa, ut nativitas, non accepta, sed custodita vivificat.* Et Hieronymi: *Non quaeruntur in Christianis initia, sed finis.*

14. Ἐν ὅλῃ τῇ οἰκουμένῃ, in universo orbe] Marcus dixit εἰς πάντα τὰ ἔθνη [in omnes gentes], ut et hic sequitur πᾶσι τοῖς ἔθνεσι [omnibus gentibus]. Hoc autem impletum est ante excidium Hierosolymorum. Ideo Marcus adiecit πρῶτον [primum]. Nam quod de coelestibus orbibus dixerat Psalmographus, ad Euangelium (quod per coelum designari solet) aptat Paulus, et ita quidem ut mihi videatur aperte sua tempora designare, Rom. 10: 18. Nam et ad Colossenses scribens non minus γενικῶς [generatim] loquitur, dicens verbum illud Evangelii παρῆναι ἐν παντὶ τῷ κόσμῳ [esse in universo mundo] et κηρυχθῆναι ἐν πάσῃ τῇ κτίσει τῇ ὑπὸ τὸν οὐρανόν [praedicatum esse inter omnes homines, qui sub coelo sunt]. Quin et fidem Romanorum Paulus ait praedicatam ἐν ὅλῃ τῷ κόσμῳ [in universo mundo], Rom. 1: 8. Bene autem colligit Chrysostomus, si unus Paulus ab Hierosolymis ad Illyricum usque Christi doctrinam pertulit, et, ut quidam existimant etiam in Hispaniam, quid de omnibus aliis Apostolis et tot eorum adiutoribus sit existimandum. Certe Clemens Romanus etiam ad terras trans Oceanum Euangelium ait pervenisse. Nimirum exemplo gentium etiam barbararum Deus Iudaeos invitare voluit ad obedientiam Evangelii, et non obedientes contumacis incredulitatis apud omnes populos convincere, antequam in eos irae suae thesauros effunderet. Hoc est εἰς νίκας ἐκβάλλειν τὴν κρίσιν [ad victoriam perducere causam suam]. Hanc sententiam Marcus nos docet cum dicit: Εἰς πάντα τὰ ἔθνη δεῖ πρῶτον κηρυχθῆναι τὸ εὐαγγέλιον [In omnes gentes primum oportet praedicari Euangelium]. Adde Ezech. 3: 6, 7.

Εἰς μαρτύριον, in testimonium] Potest eum sensum accipere de quo egimus ad cap. 10. Sed expeditius est ut dicamus quemadmodum explicare iam coepimus, Deum

velut antestatum gentes omnes, ut nota illis esset Iudaeorum pertinacia antequam poenas exprosceret.

Και τότε ἔξει τὸ τέλος, et tunc veniet consummatio] Iudiciorum Dei adversus Gentem Iudaeorum, ut supra diximus. *καὶ γὰρ [finis venit]* Ezech. 7: 2.

15. *Ὅταν οὖν ἴδῃτε τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως, cum ergo videritis abominationem excidii*] Post signa remota Christus signum excidii proximum indicat. Apud Lucam est: *Ὅταν ἴδῃτε κυκλουμένην ὑπὸ στρατοπέδων τὴν Ἱερουσαλήμ, τότε γινώτε ὅτι ἤγγικεν ἡ ἐρήμωσις αὐτῆς [Cum autem videritis circumdari ab exercitu Hierosolyma, tunc scitote appropinquare eorum excidium.]* Alibi apud Lucam Christus rem eandem ita exponit: *Περιβαλοῦσιν οἱ ἐχθροὶ σου χάρακά σοι καὶ περικυκλώσουσί σε καὶ συνέξουσίν σε πάντοθεν [Circumdabunt te hostes tui castris et ambibunt te et coangustabunt te undique].* Signum hoc et

proprium erat rei signatae, et certitudinem habebat, non ex naturali consequentia, sed ex Divino decreto. Proprium fuisse inde apparet quod ex quo Christus haec dixerat semel duntaxat contigit urbem Hierosolyma castris (id enim est χάραξ) cingi. Nam Cestius Gallus ex Urbis parte partem alteram oppugnavit, Urbem autem castris non ambiit; adde quod nec erat ductor iusti exercitus, qui indicatur voce *στρατοπέδων*. Iustum exercitum ad Urbem duxit, castra Urbi circumdedit Titus Vespasianus, *στρατόπεδον περιέβαλεν*; ut *Ἀλώσεως [Bellī Iudaici]* quinto Iosephus loquitur, ducens sexaginta millia militum praeter lixas et calones. Hoc conspecto Christus iubens certum excidium expectari, non modo spem omnem Iudaeis eripit Urbis Divinitus liberandae, ut quondam Ezechiae temporibus contigerat, sed et eam quam concepturi erant fiduciam partim in suorum numero (qui colligi inde potest quod obsidio absumentas dicit Iosephus *μυριάδας ἑκατὸν καὶ δέκα [mille et centum millia]*), partim in animorum feritate magis quam audacia, partim in firmitate operum, de qua quid ipse senserit victor operae pretium est ex Iosepho adscribere: *Παρελθὼν δὲ Τίτος; εἶπεν, τὰ τ' ἄλλα τῆς ὀχυρότητος τὴν πόλιν καὶ τῶν πύργων ἀπεθαιμασεν, οὗς οἱ τύραννοι κατὰ φρενοβλάβειαν ἀπέλιπον· κατιδὼν γοῦν τότε ναζὼν αὐτῶν ὕψος καὶ τὸ μέγεθος ἐκάστης*
πέ-

πέτρας τὴν τε ἀκριβειαν τῆς ἀρμονίας, καὶ δοσι μὲν εὖρος; ἡλλοκοὶ δὲ ἦσαν τὴν ἀνάτασιν, Σὺν Θεῷ γ' ἐπολεμήσαμεν, ἔφη; καὶ Θεὸς ἦν ὁ τῶνδε τῶν ἐρυμάτων τοὺς Ἰουδαίους καθελὼν, ἐπεὶ χεῖρές τε ἀνθρώπων ἢ μηχαναὶ τί πρὸς τούτους πύργους δύναται; [*Ubi intrasset Titus, miratus inter alia urbem ob firma opera et turres, quas per vecordiam tyranni dereliquerant: deinde considerans immensam earum altitudinem et singulorum lapidum magnitudinem et exactissimam coagmentationem, tum qua latitudine essent, qua longitudine, Deo, inquit, favente bellavimus, Deus est qui Iudaeos ex istis munimentis detraxit: nam humanae manus et machinae quid contra tales turres valeant?*] Non aliud signum a Matthaeo et Marco quam a Luca verbis modo citatis indicari, antecedentium et consequentium ταυτότης [*convenientia in idem*] manifeste; ni fallor, indicat. Adde quod Lucas utens voce ἐρημώσεως [*excidii*] manifeste eundem respicit Danielis locum cuius verbis hic utitur Christus. Ut ergo intelligamus quid sit quod Christus dicat τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως recurrendum est nobis ad Danielelem. Apud eum cap. 9: 27 est *עשר שנה, βδέλυγμα τῶν ἐρημώσεων* Graecis; cap. 11: 31, *עשר שנה*, quod Graeci transferunt βδελύγματα *ἡφανισμένων* [*abominations desolatorum*]; capite autem 12: 11 est *עשר שנה*, Graecis τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως. LXX Interpretes hic non nomino, quia Theodotionis in hac parte est versio qua utimur, non LXX, ut nos docet ad Danielelem Hieronymus, et voces nonnullae testantur. Sed Danielis ad loca ut redeam, posterioribus duobus agi de Antiocho concedimus Iudaeis, atque adeo *עשר* ibi esse εἰδωλον Διὸς Ὀλυμπίου [*simulacrum Iovis Olympii*], quod Antiochus in Templo collocaverat, quodque Maccabaici primi Scriptor, loca Danielis iam dicta respiciens, vocat τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως [*abominationem desolationis*]. At verba cap. 9 ad Antiochum frustra trahunt Hebraei, cum Hebdomades ibi nominatae dierum non possint intelligi; ita enim multum citra Antiochi tempora consisteretur; et annorum septimanae multum ultra Antiochum procurrant, a quocunque tandem instaurandae Urbis aut Templi edicto numerandi exordium sumseris. Alias autem hebdomadas Hebraicus usus non ag-

noscit. Et sane Iudaei veteres ad Romana tempora hunc locum nobiscum retulerunt. Δανιήλ [*Daniel*], inquit Iosephus, καὶ περὶ τῶν Ῥωμαίων ἡγεμονίας ἀνέγραψε, καὶ ἐν ὑπ' αὐτῶν ἐρημωθήσεται [*etiam de Romanorum scripsit imperio, et fore ut ab iis desoletur*], nimirum τὸ ἔθνος [*gens Iudaica*], quod praecesserat; et cum in Excidii historia saepe repetit impletam vaticiniorum fidem, hunc praecipue locum respicit: quod et Chrysostomo observatum altero adversus Iudaeos libro. Hoc posito verba Prophetæ videamus: מִשְׁכַּן עַל הַר צִיּוֹן כְּלֵי יְהוָה יִסָּרְפוּ אֲנִי ה'. Primum אֲנִי quid sit dubitatur. Graeci, qui eam vocem legerunt non sono regiminis, ut nos cum Masoritis, sed sono primitivo, per *alam* intellexerunt *Cherubim*, per *Cherubim* autem συνευδοχικῶς [*per complexionem*] Templum ipsum: itaque vertunt ἐπὶ τὸ ἱερόν, quod intelligi potest vel *in Templum* vel *contra Templum*. Qui cum Masoritis legunt, ac proinde vocem hanc cum nominibus sequentibus construunt, alii interpretantur *exercitum*, sine exemplo, ni fallor; alii *expansionem*, sicut Mal. 4: 2 *expansio lucis* eodem nomine appellatur. Quare id potius sequendum puto. מִשְׁכַּן Hebraei nonnulli, et quidam alii eos secuti, ad *obstupescendi* significationem trahunt. Sed alii rectius causam esse negant cur a maxime propria nec minus frequenti notione ἐρημώσεως hic discedatur. Nam מִשְׁכַּן in Kal, ut vocant, est ἐρημοῦσθαι [*desolari*], in Pihel autem ἐρημοῦν [*desolare*], quod et ἀφανίζειν [*destruere*] dici potest. Verba igitur Hebraea ita reddi possunt κατὰ πόδας [*verbotenus*]: *Et per expansionem abominationum desolantem, et quidem donec consummatio et excidium* (supple adsit) *effundet se* (aut *Christus*, aut *tempus illud septimanæ reliquum*: nam utroque referri potest) *super eum qui desolatur*. Iam certum est vocem ἱεὺ plerumque pro *idolo* accipi, ut videre est 1 Reg. 11: 4 et 7, 2 Reg. 23: 24, Ezech. 7: 2, 8: 10, 20: 7, Jer. 32: 34 et alibi; quibus locis Graeci vertunt βδέλυγμα, quæ vox sensu eodem exstat Sapientiae 14: 11. Bene Chrysostomus II adversus Iudaeos: Ἄπαν εἰδωλον καὶ πᾶν τύπωμα ἀνθρώπου παρὰ τοῖς Ἰουδαίοις βδέλυγμα ἐκαλεῖτο [*Omne simulacrum et omnis humana effigies apud Iudaeos abominatio dicebatur*]. Nec aliter sumi ubi de

Antiocho agitur ex ipsa historia apertissimum est. Quod cum animadverterent Christiani veteres, hic quoque similem τοῦ βδελύγματος significationem non male quaesiverunt; sed alii ad factum Pilati id referunt, quod sanè nimium abest ab Excidii temporibus: imo iam evenerat cum Christus haec loqueretur de eo quod eventurum erat circa finem Urbis, ut ipsa verborum series ostendit. Alii confugerunt ad Adriani tempora. Sed ut demus ab Adriano partem Urbis dirutam esse (quod propter magnam Scriptorum consensionem, Appiani, qui vixit Adriani aëvo, deinde Eusebii et Hieronymi, negare non audeo), certe Templum, de quo hic vel praecipue agitur, non ille evertit, sed Titus, quod nos docet oculatus testis Iosephus. Quare alii βδελύγμα interpretantur statuam Titi in Templo collocatam. Sed ea narratio nullum habet auctorem: adde quod ne potuit quidem id fieri nisi post Titi victoriam. At hic de notis victoriam praecedentibus agitur. Quam ob causam nec intermissio τοῦ ἐνδελειχισμοῦ [*sacri quotidiani*] hic intelligi potest significata. Nam ea parvo momento excidium antecessit, cum nulla superesset fuga. Ego re considerata non dubito quin βδελύγμα vocentur signa Romanorum militaria, de quibus ita Tertullianus: *Religio Romanorum tota castrensis signa veneratur, signa iurat, signa omnibus Diis praepont, omnes illi imaginum suggestus insignes monilia crucium sunt*. Signa ipsa crucis habuisse figuram abunde a multis demonstratum est. Affixi autem iis signis erant clupeï multi alter super alterum, unde *suggestus* dixit Tertullianus, ut *suggestum comae* Papinius: in iis clupeis erant imagines, id est, προτομαί [*effigies umbilico tenus*], ut Iosephus loquitur, Caesarum, eorum scilicet qui in Divos erant relati. Talia signa cum clupeis videre est in nummis. Habet autem illud Tertullianus ex Iustino qui ita dixerat: Τῶν παρ' ὑμῖν ἀποθνήσκόντων αὐτοκρατόρων εἰκόνας ἐπὶ τοῦτ' αὖ σχήματι ἀνατίθετε [*Mortuorum apud vos Imperatorum effigies cum tali forma dedicatis*]. Arrianus: Τὰ σημεῖα τῆς ἐπιλέκτου στρατιᾶς αἰετοί, εἰκόνες βασιλέων [*Signa exercitus aquilae et imagines Imperatorum*]. Apud Tacitum passim istarum in signis imaginum mentio. Propter eas imagines adorata signa, ut iam dicentem Tertul-

lianum audivimus. Suetonius: *Artabanus transgressus Euphratem aquilas et signa Romana Caesarumque imagines adoravit*. Ideo Tacito numina legionum et bellorum Dii vocantur. Eiusdem est illud: *Signa et aquilam amplexus religione sese tutabatur*. Talia signa Titus conspicua in castris suis posuit quasi Templum Templo Hierosolymitano contrarium. Nam et Tacitus alibi ita loquitur: *Fulgentibus aquilis signisque et simulacris Deum, in modum templi*. Et ipse Iosephus *Ἀλώσεως* [*Belli Iudaici*] III. 8 quas *σημαῖας* [*signa*] dixerat, mox τὰ ἱερὰ [*sacra*] vocat. Ut et Herodianus lib. IV. Ad talia signa περὶ τὴν πόλιν [*circa Urbem*] posita, ut ad Templum, confugere Iosepho Herodis procuratori suadet Alexandria, narrante historiae Scriptore Iosepho lib. XV Ant. Haec ipsa signa mox victor Titus intulit Templi ruinis, ubi milites etiam ἐθύσαν ταῖς σημαῖαις [*signis sacra fecere*], ut ipse Iosephus loquitur. *Βδελύγματα* igitur ἐρημώσεως aut ἐρημωτικά, ut habet Hebraea locutio, cur vocentur obscurum non est; quia scilicet ἐρημίας [*vastitatem*] [(qua voce in τῆς Ἀλώσεως historia saepissime Iosephus utitur) minabantur non tantum cultui Iudaico (quod fecerat et illud εἰδωλον [*idolum*] ab Antiocho allatum) sed et Templo Urbique. *Expansio* autem βδελύματος dicitur, quia in loco aperto maximeque conspicuo signa constitui solebant. Tacitus de Tito: *Castris ante moenia Hierosolymorum positis instructas legiones ostentavit*.

Δανιὴλ τοῦ προφήτου, a *Daniels Propheta*] Hoc nomine Danielelem saepe etiam Iosephus Annalium Scriptor nuncupat, neque eum dubitat maximis Prophetis aequare, ut et Iosephus Iacchiades Dan. 1: 17.

Ἐς ὧς ἐν τόπῳ ἁγίῳ, *stantem in loco sancto*] Ὅπου οὐ δεῖ [*Ubi non debet*], Marcus; hoc est, non in ipso Templo, id enim nota venturae cladis non erat, sed ipsa clades praesentissima, verum in Templi conspectu, in solo circum Urbem; quod solum Deo uni, non Gentium Diis, sacrum esse oportebat. Ita סביבת ירושלם [*circuitus Hierosolymorum*] tanquam locus eximie sacer etiam in Ps. 79: 3 nominatur. Et Alexander Antiochi filius immunitatem et sanctimoniam Hierosolymorum extendi vult

ἕως

ἕως τῶν ὁρίων αὐτῆς [ad fines usque eius] apud Iosephum. Sicut Demetrius in indulto quod exstat Maccabaicae historiae lib. I. cap. 10: 31, 'Ιερουσαλήμ ἦτω ἁγία καὶ ἀφῆμένη καὶ τὰ ὅρια αὐτῆς [Hierosolyma sint sancta et libera et fines eorum]. Iosephus a Demetrio concessum ait ius confugii in Templum καὶ εἰς τὰ ὑπ' αὐτῷ χρηματίζοντα [et in loca ad Templum pertinentia]. Simile illud apud Tacitum Annal. III, Memorabantur Imperatorum nomina qui non modo templo (Hierocaesariensi) sed duobus milibus passuum eandem sanctitatem tribuerent. Hac de causa cum Vitellius copias adversus Aretam ducere per Iudaeam pararet, Iudaei, ut Iosephus ait, παρηγοῦντο τὴν διὰ τῆς χώρας ὁδόν· οὐ γὰρ αὐτοῖς εἶναι πάτριον περιόρῃν εἰκόνας εἰς αὐτὴν φερόμενας, πολλὰς δ' εἶναι σημαίας ἐπικειμένας [deprecabantur iter per ipsorum regionem: neque enim sui moris esse pati simulacra per eam ferri. Multa autem esse simulacra in signis]. Ecce negabant fas esse signa in solo Iudaeae conspici, quia in signis multae essent imagines. Cui monito Vitellius paruit: quod non ita multo post evenit quam Christus haec dixerat. Aliquanto vero antequam haec diceret, seditio Hierosolymis orta erat ideo quod Pilatus clam signa Hierosolymis intulisset. Praesagium ergo imminentis excidii hoc vult accipi, cum cogentur Iudaei non audire signa clam illata, sed palam in loco illustri posita conspiciere, nec in quovis Iudaeae angulo, sed sub ipsa Hierosolymorum moenia, solo apprime sancto, et in quo vel Templi reverentia minime id fieri deceret; neque vero fieret, nisi Deus Templum illud omnemque cultum Iudaicae gentis, ut multis modis impuratum, abominaretur. Saepe annotat Iosephus Θεὸν ἀπεγράφει τὰ ἅγια [Deum alienum fuisse a Templo]. Fuisse enim οἶκον ἁγίος καταγέμοντα [domum plenam scelerum].

Ὁ ἀγαγινώσκων νοεῖτω, qui legit, intelligat] Assentior haec parenthesi includentibus. Cohærent enim sequentia prioribus, ut ex Marco etiam et Luca apparet. Est autem hoc etiam a Daniele שמעל מנחם [Scito ergo et animadvertite], ubi Graeci καὶ γνώση καὶ συνήσεις, 9: 25. Notandum est, vaticinia alia obscurius alia clarius edita certo Dei consilio. Sunt enim quaedam mala quae a
piis

piis vitari vult Deus, ut quae scelerum maximorum supplicia sunt. In his malis erat excidium Titi. Ideo additae sunt notae apertissimae, quibus etiam pii admoniti, ut Epiphanius, Eusebius atque alii notant, in tempore Hierosolymis exierunt. Sunt mala alia quae Deus explorandae hominum constantiae vult inservire, qualis est vexatio Antiochi. Ea praedicit quidem, ita ut cum eveniunt a Deo provisae appareat, sed non semper praemittit notas, certe non praecisi temporis, quibus animadversis caveri possint: quia id si fieret non apparet piorum constantia. Itaque mala sub Antiocho quamdiu duratura essent significavit, sed quando inceptura substituit. Vide Iacchiaden ad Dan. 12: 10. Ideo de illorum malorum vaticinio ait Daniel דָּן מִן הַיָּמִים הַהֵם, id est, ut vertunt Graeci: *Kal ἐγὼ ἤκουσα καὶ οὐ συνῆκα* [*Et ego audiavi et non intellexi*]: cui Deus respondet *illas re occlusas et obsignatas esse debere ad tempus aliquod*. At illa de excidio Titi praedictio et apud Danielem habebat definiti temporis notam, et si quid videri poterat obscurius, patefactum erat, Christo dicente haec evenitura cum primum exercitus profanus cum signis ad Urbem adventaret.

16. *Τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ φευγέτωσαν ἐπὶ τὰ ὄρη, tunc qui in Iudaea sunt fugient ad montes*] *Τότε*, id est, si non ante fugeritis tunc saltem fugite cum primum adventare expansis signis exercitum conspicietis, cum poni primum castra incipient; nam ad id usque tempus patebat fuga, nondum oclclulis egressibus; quod factum mense ex quo exercitus Urbi admotus erat tertio, cum murus circum Urbem ductus est ambitu 34 stadiorum, additis castellis. Itaque Iosephus eo ipso tempore multos profugisse narrat. Sic et a Sossio obsessa Urbs diu exitus habuit. *Ἰουδαία* hic, ut alibi, saepe stricte sumitur pro *tractu Hierosolymitano*. Illud autem *ἐπὶ τὰ ὄρη*, sicut alludere ad Loti historiam non negaverim, ita re ipsa quoque impletum puto; multosque Christianos versus Libanum montem concessisse. Sic ante obsidium Hierosolymorum Hierichuntinos fugisse εἰς τὴν ὄρεινὴν [*in regionem montanam*] narrat Iosephus. Sed et Christiani Scriptores prodiderunt multis perfugium fuisse non Pel-

lam

lum tantum, sed et in alia loca Regni Agrippae et Syriae. Cur autem fugam tam destrictè suis imperet Christus, causam Lucas adiicit: Ὅτι ἡμέραι ἐκδικήσεως αὐταὶ εἰσι, τοῦ πληρωθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα [*Dies enim ultionis hae sunt, quibus impleantur omnia quae scripta sunt*]. Nimirum sunt in consilio Divino tempora ἐπισκοπῆς [*explorationis*], ut Lucas de hac ipsa urbe Hierosolymorum agens loquitur 19: 44, sunt et tempora ἐκδικήσεως [*ultionis*]. Temporibus ἐπισκοπῆς adhibentur quidem comminationes, sed quae non sunt peremptoriae, ut videre est Ier. 18: 8, Ion. 3: 4. Temporibus ἐκδικήσεως decreta Dei, quod universitatem attinet, sunt definita: quemadmodum definitum erat ut Hierosolyma venirent in potestatem Nabuchodonosori, quod nulla ratione evadi poterat, ut saepe dicebat Ieremias. Et a Prophetis dictum, ait Iosephus IX Ant., ὅτι τὸ μὲν Θεῖον κατ' αὐτῶν ψῆφον ἦνεγκεν, ἦν οὐχ ἀπιστίας ἂν τις ἀκυρον ποιήσειεν, ἀπολέσαι τὸν λαὸν καὶ τῆς γῆρας ἐκβαλεῖν [*a Deo pronuntiatam esse adversus eos sententiam, de perdendo et eiiciendo ex terra populo, quam sententiam nullis quis supplicationibus possit avertere*]. Et alibi saepe Deus negat ullam se admittere deprecationem. Tale erat decretum Dei temporibus Titi de perdendo Templo et Urbe: quod εἰμαρμένην et τὸ χρεὼν [*Fatum*] vocat Iosephus, notans saepe occaecatas Hierosolymitarum mentes, ut et omnia ad pacem hortamenta praefracte repudiarent, et post multa desperatae audaciae exempla postremis iisdemque firmissimis munimentis veordes cederent, multaque alia quae legere est operae pretium. Deus nimirum, Deus, ut ille ait, haec ita versabat, κατακρίνας ὡς μεμιασμένης τῆς πόλεως ἀπωλείαν [*decreto Urbis ut impuratae interitu*]. Itaque πεπῆρωντο ὑπὸ τοῦ χρεὼν ὃ τῇ τε πόλει καὶ αὐτοῖς ἦδη παρῆν [*occacati sunt a Fato quod Urbi et ipsis imminesbat*]. Titus ipse apud Philostratum in Vita Apollonii aiebat post victoriam, μὴ αὐτὸς ταῦτα εἰργάσθαι, Θεῷ δὲ ὀργὴν φήναντι ἐπιδεδωκέναι τὰς ἑαυτοῦ χεῖρας [*non se haec patrasse, sed Deo iram suam patefacere volenti manus suas commo-
dasse*].

17. Ὁ ἐπὶ δώματος μὴ καταβαινέτω ἄρα τι ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ, qui in tecto est non descendat ut tollat aliquid de
do-

domo sua] Videtur de solarario alia quam per domum descendi potuisse, per scalas nimirum in publicum proiectas, quales describit in Phoenissis Euripides. Sic et Aristoteles Oeconomicon II ait fuisse ut ὑπερῶα [*contignationes*] ita et ἀναβαθμὸν ὑπερέχοντα εἰς τὰς δημοσίας ὁδούς [*scalas quas in publicum prominere*]. Et in Milite Glorioso servus cum dixisset nullum esse ex ar-
dibus quas habitabat in vicinas commeatum, causam reddit, quod nec solarium esset nec hortus. Haec autem et quae sequuntur ad celerrimae fugae ἐποπτεύουσαν [*vivam descriptionem*] pertinent. Ita Loto dictum est: Erue te πρὸς τὴν, id est, cum vita tua tantum, et ne respice.

18. τὰ ἱμάτια, *vestem*] Singulari numero vertunt Syrus et Latinus. Penulam intelligi non dubito. Neque tamen mutem Graecam lectionem. Est enim haec vox earum in numero quae plurali sono significationem habent interdum singularem, ut videre est Ioh. 13: 4 et 19: 23.

19. Οὐαὶ δὲ ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις καὶ ταῖς θηλαζούσαις, *vae autem praegnantibus et nutrientibus*] Idem est sensus qui istorum verborum Christi euntis ad crucem: Venient dies in quibus dicetur, Beatae steriles et uteri qui non pepererunt et ubera quae non lactarunt, Luc. 23: 29. Nimirum parvi liberi magna fugae sunt impedimenta. Antiochia infan-tem repertum legimus qui matris mortuae sugeret ubera. Bello Gotthico per Italiam matris morte aut captivitate desertum infan-tem capra aluit. Est apud Iosephum lib. XIV miserabilis descriptio matrum cum infantibus fugientium.

20. Μηδὲ ἐν σαββάτῳ, *vel Sabbato*] Cum Sabbato iter esset prohibitum Exod. 16: 29 (quod Iosephus lib. XIII Antiquitatum sic exprimit: Οὐκ ἔστι δὲ ἡμῖν οὐτὲ ἐν τοῖς σάββασι. οὐτὲ ἐν τῇ ἐορτῇ ὁδεύειν [*Non licet nobis iter facere aut Sabbatis aut festis diebus aliis*]), et tamen satis constaret non omnem ambulationem esse vetitam (nam ad Sanctuarium eo die ex castris iri solebat, Lev. 23: 3), omnino temperanda ea res fuit aequa definitione: in quo rerum genere aliqua esse debet Sapientum auctoritas. Sapientes autem Hebraei bis mille cubitis id spatium definierunt, quod alii quinque, alii septem stadiis

metiuntur. Optandum igitur dicit Christus ne in Sabbatum incidat fugae necessitas, ostendens longe ultra bis mille cubitos fugiendum. Nec obstat quod apud Iudaeorum Magistros legimus, *vitalis periculo cessare legem Sabbati*: ea enim exceptio non omnibus erat probata. Nam primum Dosithens ne statu quidem decedendum Sabbato arbitrabatur: Esseni nec alvum levandam. Et quanquam Maccabaicis temporibus decretum erat, vitam ab hoste impetitam armis etiam Sabbato defendere, tamen multis id fas esse non satis erat persuasum. Qua occasione usi et Ptolemaeus primum Lagi filius, deinde vero et Pompeius et Sossius Urbem Sabbato irrupere. De Ptolemaeo narrat id Agatharchides Cnidius, verbis quae Iosephus producit primo contra Appionem; caetera Iosephus ipse. Deinde etiam qui isti decreto stabant, tamen strictissime interpretabantur, si nempe hostis moenia oppugnaret. Nam extra eam necessitatem pugnare nefas esse non uno loco sentire se ostendit Iosephus, eamque suis temporibus ait receptam fuisse sententiam; adeo quidem ut nec obsidentium opera Sabbato turbare auderent; quod cum Iosepho et Rabbini prodiderunt. Huius qui erant sententiae (erant autem plurimi, quos inter nanta ille Synesio memoratus) religione impediabantur periculum imminens fuga antevertere; quo Christus respicit. Erat quidem cessatura ante excidium Hierosolymitanum stricta illa obligatio Sabbati; at in plerisque Iudaeis etiam Christianam religionem amplexis non erat cessatura obligationis veluti manentis persuasio, ut videre est Rom. 14: 5. Quin ad tempora usque Adriani Christianis Palaestinae (qui *Nazaraei* vocabantur) observata Legis praecepta alibi ostendimus. Certe ante excidium Templi paucissimi fuere qui libertatem suam intelligerent. Quamdiu autem ea manebat persuasio, contra quicquam facere grave fuisset delictum; ut aliquoties docet Paulus. Quae vero de fuga hic dicuntur, ad tempus inchoati obsidii non ad extrema cladis pertinent, tunc enim fugae non erat locus.

21. Ἐξαι γὰρ τότε θλίψις μεγάλη οἷα οὐ γέγονεν ἀπ' ἀρχῆς κόσμου ἕως τοῦ νῦν, οὐδ' οὐ μὴ γένηται, erit enim tunc vexatio magna, qualis non fuit ab initio mundi

usque modo; neque fiet] Cohærent hæc cum superioribus hoc modo: Hortatus sum vos ad fugam, et optare vos iussi ut eam habere possitis expeditissimam: ne credite frustra id a me dici. Nam post elapsam fugæ occasionem, mala imminébunt omnibus malis humanis graviora, intus latrocinia, fames, pestis, extra ferrum et flammam. Verissime a Iosepho dictum est μήτε πόλιν ἄλλην τοιαύτη πεπονηθῆναι, μήτε γενεάν ἐξ αἰῶνος γεγονέναι κακίας πομπωτέραν [neque ullam urbem passam talia, neque ab omni ævo fuisse hominum genus malitiae fecundius].

22. Καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν αἱ ἡμέραι ἐκείναι, οὐκ ἔσωθη πᾶσα σὰρξ, et nisi breviati fuissent dies illi, nullus evaderet homo] Ἐκολοβώθησαν hic quod συντμήθησαν apud Graecos Dan. 9: 24. Lux huic loco ab historia. Antequam Urbs obsideretur, primum sicarii clam quos lubebat trucidabant, deinde Zelotæ bellum in Romanos sumentes omnes a bello aversos obtruncabant, postremo Duces Zelotarum tam in Galilæa quam in Iudæa de principatu inter se armis certantes populum in partes mutuasque caedes rapiebant; quæ omnia apud Iosephum videre est: itaque nisi accelerata esset obsidio Urbis, in quam confluit non ex Iudæa tantum sed et ex Galilæa et Idumæa quicquid erat pessimorum hominum, θύματα καὶ καθάρματα τῆς χώρας ὅλης [totius regionis piamenta ac retrimenta], ut Iosephus loquitur, ac sic bellum omne conclusum intra semestre tempus, hand dubie quotquot in Iudæa erant concidissent aut latrocinio aut mutuis caedibus. Τὴ τληικουῶτον, inquit idem Iosephus, ὃ τλημονεσάτη πόλις, πέπονθας ὑπὸ Ῥωμαίων, εἰ σου τὰ ἐμφύλια μύση περικαθαυροῦντες εἰσῆλθον; [Quod tale, o Urbs misera, passa es a Romanis, qui intrarunt ut intestina tua scelera auferrent?]

Simile est quod aiunt Hebraeorum Magistri, exsilium Israelitarum Babylonicum collatum in annum a Lege lata ΙϞϞϞϞ, si venisset biennio post, futuram fuisse πανωλεθρίαν [extinctionem gentis totius].

Διὰ δὲ τοὺς ἐκλεκτοὺς, sed propter electos] Id est, Christianorum causa, qui sparsi per Iudæam et Galilæam pecudum ritu caesi fuissent a sicariis, Zelotis et tyrannis, utpote aversi a belli consiliis. Nam isti sceler-

ratissimi homines μέρον ἀπορόντων τὸ φανεῖν τοὺς παρ-
 ούς ἀλλοις [in eo tantum consentiebant quod vita dignos
 occiderent], ut Iosephus loquitur; et ante: Ἦν δὲ τῶν
 ἐπιδόντων τοῦ πολέμου πρὸς τοὺς ἐπιθυμούντας δοῦναι ἐκεί-
 νῃ [Erat bellum cupientibus dare odium in pacis a-
 more]. Ἐκλεκτοὺς quasi proprio nomine dici Christia-
 nos; utpote charissima Dei pignora; annotavimus supra.
 Celebre erat primis Christianorum temporibus Matthias
 Apostoli dictum: Ἐάν τις ἐκλεκτὸν γένηται ἀμαρτήσῃ, ἡμαρτεν
 ὁ ἐκλεκτός [Si electi vicinus peccaverit; peccaverit ipse electus
 illi] quo significabatur officium Christianorum in admo-
 nendis hominibus illa necessitudine coniunctis. Sic Cle-
 mens Alexandrinus: Ἐάν τις ἐκλεκτὸν γένηται (id est
 Christianum) οἶδεν οὖτος τὴν ἀγνοίαν αὐτοῦ [Etiam si quis
 electum odio habuit, novit is illorum ignorantiam]. Etiam
 Attianus Epicteto eam qui baptizatus est vocat ἡγομένον
 [electum], et Gabellius Natalis apud Mianthum Felicem
 Christianos vocat electos. Marcus dixit ἐκλεκτοὺς οὓς ἐξε-
 λέξατο [electos quos elegit]; id est, ἀγαπητοὺς οὓς ἠγά-
 πησεν [electos quos dilexit], loquendi libertate Hebraica
 familiarī. Tale est illud, τιμὴν τοῦ τιμημένου ὄντων
 μίσαντο [pretium appretiatum quem appretiauerunt] infra
 27. 9; παραδόντες ἢ παραδόντες [traditione quam traditam
 accepistis] Marc. 7. 15; ἐν τῇ ἀναστάσει ὄντων ἀναστῶσι [in
 resurrectione eorum resurrexerint] Marc. 12. 23; κτίσεις ἡ
 ἐκτίσας ὁ Θεός [creaturas quam creavit Deus] Marc. 13. 19.
 Sed et Euripides dixit βούλησιν ἢ ἐβούλετο [voluntatem
 suam qualem voluit]. Hi ἐκλεκτοὶ sunt servi illi Dei ex
 Tribubus XII quos in Apocalypsi Angelus narratur ob-
 signasse antequam adventaret dies ille irae Divinae. Nam
 obsignare solemus ea quae recte custodita volumus.

Κολοβωθήσονται αἱ ἡμέραι ἐκείναι, breviabuntur dies illae]
 Gentilium Dei; cui hoc diserte adscribit Marcus: cuius
 consilii sapientem dispensationem in historia conspiciere
 est. Vespasianus senectē tardus et operiendum censens
 duxit mutuis vulneribus Iudaei conciderent, a multis me-
 nebatur. ἀμῶναι τῇ πόλει, καὶ τὰ τοῦ δήμου περισσῶσαι λεί-
 ψαντα διὰ γὰρ τὴν πρὸς Ῥωμαίους εὐνοίαν ἀρηγήσθαι το
 πολλοὺς καὶ πικρυνεῖν τοὺς περὶοντας. [subvertit Urbem, et
 servare populi quod erat reliquum; nam ob fidem in
 -H.

Romanos interfectos esse multos, et in periculo summo esse qui restarent]. His impulsus omnia ad obsidium parat; mox ipse versus ad capessendum firmandumque imperium. Tito tradit copias, quem manere apud castris ad omnes Principatus novi eventus casusque utilis videbatur, scribente Tacito. At Tito, utpote iuveni, Roma (ut idem Tacitus notat) et opes voluptatesque ante oculos, ac nō statim Hierosolyma deciderent morari videbantur. His modis praecipitatum obsidium, cum interim qui in Urbe erant latrocinia, rapinis, libidiniibusque indulgerent, οὐκ ὀλίγους τῶ Θεῷ. εἰς βραδύτητα τῆ ἐν αὐτοῖς κολάσεως [exprobantes Deo quod tam diu differret poenas de ipsis sumere], ut apud Iosephum legimus. Sed et coepta obsidio spe omni celerius finem habuit, dum ipsi obsessi ambustis frumentis famem accelerant, et munitissima praesidiorum fatali recordia deserunt. Ita factum est ut inter Christi, veri Paschatis, immolationem et amissam possessionem terrae promissae totidem anni intercederent quot inter Aegyptiacum Pascha et eiusdem terrae adeptionem anni intercesserant: itaque pro diebus quadraginta, qui dati erant ad poenitentiam Ninevitis, ipsis concessi sint anni totidem.

23. Τότε, tunc] Christus ad quaestionem secundam solvendam progrediens, tacitam facit transitionem posteriori prioribus connectens. Quaestio erat de Regno Messiae: quia autem multi ψευδοχριστοί [Pseudochristi] apparuerant etiam post excidium Hierosolymorum (nam de his qui excidium praeventuri erant iam egerat), ideo Christianos admonet ne Regnum expectent cum externo apparatu, μὴτι παρρηγοῦσθε. Siquis igitur hic aut illic Christum adspectabili modo adesse nuntiet, nolite fidem adhibere.

24. Ἐγερθήσονται γάρ ψευδοχριστοί, surgent enim Pseudochristi]. Ψευδοχριστοί iidem qui ἀντιχριστοί [Antichristi]. Et sic ἀντιχριστὸν vocem in Epistola Iohannis explicat Syrus. Statim post excidium Ionathas πονηρότατος ἀνθρώπος [homo pessimus], ut Iosephus loquitur, multos in Cyrenaicam solitudinem perduxit, σημεῖα καὶ φάσματα δεξιὴν ὑποσπρόμενος [pollicens se signa et portenta editurum]: quem constatum Catullius provinciae Praeses armis dia-

fecit. Adriani temporibus Barchochébas, ita dictus a
 ochaba nobili Galilaeae vice (cuius Epiphanius memi-
 nit), palam omnibus dixit *ἐγώ εἰμι ὁ Μωϋσῆς* *Ego sum Moyses*
 ne Adrianus in urbe Bethet obsedit. Ipse imperator
 de capta a milite trucidatus est: ex quo tempore a
 Iudeis non *Μωϋσῆς* sed *Μωϋσῆς*, id est, *Alius mensu-
 ris* coepit. Nam qui ante ita appellatur consent mul-
 ti fallantur. Hic est *Βαρχοχέβας ὁ τῆς Ἰουδαίας ἀνο-
 κτωρ ἀρχιεπίσκοπος* [*Barchochébas auctor Iudaeorum defeo-
 nis*], cuius in Apologetico Iustinus meminit. Quod au-
 tem quidam putant daos fuisse Barchochébas aut Bar-
 ochébas, errant decepti a Iudeis; pessimis historiae mu-
 tris. Nam ex qua patria expulsi sunt, omnis apud
 is historia crassis erroribus et fabulis est inquinata;
 his proinde nihil credendum est nisi alii testes nobi-
 sit. Itaque videre est ipsos quoque inter se discordes
 in alii Aquibam Barchochébas prioris, alii posterioris
 torem statuunt: et priorem a Tito, posteriorem ab
 riano obsessum sunt qui credant. Sed profecto error
 vicini nominis: nam illa a Tito obsessa non Bar-
 ochébas fuit, sed Bargioras, quomodo eum Iosephus
 Tacitus nominant. Sed et alii Iudaei Barchochébas
 nō eo quem dixi Ionatha confundunt. Abant enim ab
 o excitatum bellum in Cyrene. Sed Iudaei omnes pro-
 pter; Barchochébas vocant; quomodo Graeci quicquid
 uam fortiter gestum est adscribunt Herodoti. Porro in
 gypto, Cypro, Creta atque alibi multi alii existerant
 postores pro Christo se venditantes. Quibus adiungi
 test Menander Samaritanus.

Καὶ ψευδοπροφήται, καὶ Πseudoπροφῆται [*Pseudoprophetae*]
 connexu orationis intelligo *ἡντινῶν τῶν ψευδοχριστῶν
 εὐσεβοχριστῶν ἀδελφῶν*], qui sacramenta litterarum tes-
 tioniis abutebantur, aut etiam suas iactabant revelatio-
 nes, ut populo persuaderent hunc aut illum imperatorem
 e promissum Messiam. Qualis Adriani temporibus fuit
 abas Balaami de stella vaticinium (quia vicus, unde
irahochébas nomen, *stellas* habet significationem) Ag-
 sique et aliorum Prophetarum vaticinia ad illum tra-
 ns. Nec Aquibas tantum, sed si ipsis Iudaeis et qui
 er Iudaeos minime nugatur Maimonidae credimus,

plerique eius aetatis Sapientes. Nec dubitandum est quin simili modo alii quoque *ψευδοφύγοι* suos habuerint *ψευδοπροφῆτας*.

1. *Καὶ δόντες σημεῖα μέγала καὶ τέρατα, et edens signs magna et prodigia*] Flammas evomere putatum Bardechebam narrat Hieronymus: cui simile est quod de Bertia secunda narrat Apoc. 18: 18. Deus cum Pharaonem editis per Moysen miraculis ad aequi obedientiam invitasset, provide permisit et a Magis Aegyptiis edimna quaedam, ita tamen ut Mosis signa magnitudine et multitudine longe illis antecellerent; quo facto Pharaoni imitanti Magorum se miraculis fidem adhibere et id velle obtendenti suae sapientiae, occursum est. Nulla enim probabilis afferri poterat ratio cur Magorum miraculis habuisset fidem qui Mosis miraculis fidem habere nollet. Israelitis praedixit Moses futurum ut falsorum Deorum ministri ipsos a veri Dei cultu abarentur abducere non sine signorum pompa; idque permissurum Deum ut ipsorum in se fidem exploraret; iustissime, nimirum, post tot a se edita miracula, quae nullis aliis miraculis aequari, nedum superari possent, ut si talibus signis adducti Iudaei ad falsos Deos deficerent, id levitatis ipsorum et perfidiae insigne esset monumentum. Simili modo Deus post Filii sui auctoritatem tot illustribus miraculis probatam permittere voluit, ut alii qui Christos sese aut Prophetas venditarent aliqua exhiberent signa: ut Iudaei, si illos sequerentur velut signis permoti, ipsa signorum comparatione convincerentur. Hac scilicet ratione toti humano generi constitit, Iudaeis quominus Christo perferrent nullam rem aliam quam doctrinae ipsius sanctionem et puritatem obstitisse. In tales igitur qui τῇ ἀγάπῃ καὶ τῇ ἀληθείᾳ οὐκ ἐδέξαντο [*caritatem veritatis non admisserunt*] vim habere solet ἡ ἐνέργεια τοῦ Σατανᾶ ἐν πάσῃ δυνάμει καὶ σημείοις καὶ τέρασι ψεύδους καὶ ἐν πάσῃ ἀπείρῃ τῆς ἀδικίας [*operatio Satanae coniuncta cum omni et signis et prodigiis mendacibus et omni fraude iniuria*], 2. Thess. 2: 9, 10. Haec est ἐνέργεια πλάνης τοῦ καθ' ὅσον πάντες οἱ μὴ πισεύσαντες τῇ ἀληθείᾳ [*operatio erroris ut iudicentur omnes qui non crediderunt veritati*]. Confer dictum caput Apocalypses.

ὅτι πλανῆσαι, εἰ δυνατόν, καὶ τοὺς ἐλεκτοὺς, ὥστε ἐν
errorem inducantur, si fieri potest, etiam electi] Quod
hic per ὅτι dicitur, Marcus ita explicat: Πρὸς τὸ ἀπο-
πλανῆν, εἰ δυνατόν, καὶ τοὺς ἐλεκτοὺς [*Ad seducendos;*
si fieri potest, etiam electos]. Simile loquendi genus est
in loco libri veteris, sed extra Canonem, quem citat
Clemens Alexandrinus: Τινὰ γὰρ ῥήματα ἀγαθὰ λαλεῖ
[*Quaedam enim dicit verba bona*] (nimisum ὁ ψευδοπρο-
φήτης, de quo sermo est): ὁ γὰρ διάβολος αὐτὸν πληροῖ
τῷ αὐτοῦ πνεύματι, εἰ τινα θυγήσεται ῥῆσαι τῶν δικαίων
[*Diabolus enim suo spiritu eum replet, si quem possit*
abripere iustorum]. Senatus est, illos πόντας [impostor-
es] omnem operam daturus, ut non tantum Iudeos in-
credulos, sed et eos qui Christo nomen serio dederant
(quos ἐλεκτοὺς passim vocari res certissima est) in suas
pertrahant partes. Illud εἰ δυνατόν rei denotat difficul-
tatem; Act. 20: 16, Rom. 12: 18. Vix enim decipi pos-
set; imo si verborum proprietatem sequimur, etiam cum
decipi videtur non decipitur, sed ipse se decipit qui mo-
nitus non cavet. Ideo addit Christus, Ἴδού, προεβήκα
ὑμῖν [Ecce, praedixi vobis]; ut ostendat Christianis ne-
tales sequantur impostores satis esse prospectum. Nam
qui Iesum esse Christum veracem Doctorem credit, sciens
praedictum a Christo Regnum suum non venturum μετὰ
παράσηστος [*cum externo apparatu*], armatus satis est
adversus id genus praestigias. Vide si vacat Origenem
hic et Theophylactum. In Clementis Constitutionibus
libro VI cap. 18 hunc in modum explicatur hic locus:
Καὶ ἐλεύσονται ψευδοχρισταὶ καὶ ἀψευδοπροφῆται, καὶ δαδύνου-
σιν σημεῖα ἐν οὐρανῷ, ὥστε, εἰ δυνατόν, καὶ τοὺς ἐλεκτοὺς ἀπα-
γεῖν ὧν τῆς ἀπάτης ἔσται ἡμῶν. ὁ Θεὸς διὰ Ἰησοῦ Χρι-
στοῦ τῆς ἐλπίδος ἡμῶν [Et venient Pseudochristi et Pseu-
doprophetae, et dabunt signa in coelo; ut, si fieri po-
test, etiam electos decipiant: a qua deceptione servabis
nos Deus per Iesum Christum qui est spes nostra]. Ne-
que miror si illis temporibus prope ἀδυνάτους [rebus, quas
fieri non possunt], accenseri potuit ut qui Christi dog-
mata cum iura imbibissent ab iis abducerentur, cum
etiam apud Galeum proverbialia sit: Θάπτον τις τοὺς ἀπὸ
Χριστοῦ μεταδιδάξει [Citius quis dedocet eos qui Christo.

se uiderunt]. Et Augustinus oraculum Apollinis refert; qui sciscitanti quomodo uxorem a Christianismo posse auellere, respondit, Facilius eum aut flumini rapido inscripturum literas, aut in aëre volaturum. Caeterum, quanquam difficulter hoc fieret, factum tamen interdum recte affirmat Tertullianus adversus Marcionem III, & quidem edicens multos venturos, signa facturos, et vi-
tutes magnas edituros, aversionem etiam electorum, ne ideo tamen admittendos. Eusebius dixit: 'Ὡς, εἰ δυνατόν, ἀναδολίαν καὶ τοὺς ἐλεγκτοὺς [Ut, si fieri potest, offendant etiam electos].

26. 'Ἰδοὺ, ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐστὶ, ecce, in deserto est] Mu-
sias scilicet, quod Marcus addit. Solebant id genus im-
postores abducere homines in solitudinem, ut tuto ibi
manum colligerent, quod apud Iosephum passim videre est.
Μὴ ἐξέλθῃτε, nolite exire] Ne ite ut illorum ductum
sequamini.

'Ἐν τοῖς τοῦλοις] In conclavi domus, ut supra 6: 6.
Nam quidam haud satis fidentes viribus clam colligebant
sectatores. Sensus idem est qui supra: 'Ἐάν τις εἴπῃ,
'Ἰδοὺ ὁ Χρῆστος, ἢ ὁ Θεός [Si quis vobis dixerit, Hic est
Christus aut illic]: quod ostendit oppositio membri se-
quentis.

27. Ὡς γὰρ ἡ ἀστὴρ ἐξέγερται, sicut enim fulgur
exit] Fulminis proprium est brevissimo tempore plurima
loca pervadere. Hinc de Alexandro Lucanus:

Fulmenque quod omnes
Perenteret pariter populos.

Et de eodem Plutarchus: Τίσι δὲ τῶν ἐκείνων ἢ πρὸς κ-
ραυτῶν φηγόντι; [Cui cum comparemus nisi igni fulminis
erumpenti?] Alibi: Ὡς γὰρ ἀπὸ τοῦ ὀρίαντος καὶ διαστάντος
ἐκ τοῦ ὀρίαντος ἐξ ἀνατολῆς [Cum tanquam stella ferretur et
discurreret ab Occidente in Orientem]. Ait ergo Chris-
tus non esse cur hoc aut illo loco peculiariter quaeratur
Regnum suum, cum uno velut ictu pervasurum sit per
omnes terrarum oras ab uno coeli cardine ad alterum,
secundum ea quae in Psalmis et Prophetis de Messias
Regno erant pedita. Joel dixit 2: 2, ὕψις ὡς νεφέλη,
ὡς ὁ ὄρεος ὑψίστος ἐκ τοῦ ὄρει, [quasi aurora diffunde-
tur supra montes].

— 1. *Ἡ παρουσία, adventus*] De hac voce egimus supra.

— 28. *Ὅπου γὰρ εἴεν ἢ τὸ πτώμα, ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ*

— *desol, ubicunque enim fuerit cadaver, illuc congregabuntur*

— *et aquilae*] Proverbium Hebraicum desumptum ex

— *aquilae natura, quam Iobi liber celebrat. Idem est val-*

— *turis ingenium; unde et Latina adagia; quale illud:*

— *Cuius vulturis hoc erit cadaver?*

— *De Erichtho venefica Lucanus:*

— *Et quacunq; iacet nudum tellure cadaver*

— *Ante feras volucresq; sedet.*

— *Pertinet autem Hebraicum proverbium ad ea quae non*

— *unius loci propria, sed ubivis locorum eodem modo se*

— *habent; quale est illud Philemonis:*

— *Ἀπαντες οἱ λέοντες εἰσιν ἄλκιροι*

— *Δειλοί πάλιν δ' ἐξῆς ἅπαντες οἱ λαοί*

— *Οὐκ ἐξ' ἀλόπηξ ἢ μὲν εἶρων τῇ φύσει;*

— *Ἡ δ' αὐθέκαστος ἀλλ' εἴεν τρισμυρίας*

— *Ἀλώπεκός τις συναγάγοι, μίαν φύσιν*

— *Ἀπαξάπασις ὄψεται, τρόπον δ' ἔρα.*

— *[Immane cunctis robur est leonibus;*

— *Ingenium pavidum lepores nusquam non habent;*

— *Neo inter vulpes alia vaftris moribus,*

— *Simplicibus alia est: quin tricena vulpium*

— *Si forte millia in unum contraxeris locum,*

— *Bris per omnes unus ingenii tenor.]*

— *Tale et illud proverbium: Πᾶσι κορυδαλοῖς λόφος [Omni-*

— *b; casitis casis est]. Et Hunnus Sandil apud Proco-*

— *pium cum de luporam et ovium ingenio locutus esset:*

— *Καὶ ταῦτα ἐν γῇ τῇ πάσῃ γίνεσθαι οἶμαι· τεθέσται γὰρ τῶν*

— *πάντων οὐδεὶς οὔτε ποιμὴν κύνας ἐπιβουλεύσαντας, οὔτε λύ-*

— *κούς ἀμυνομένους αὐτοῖς πάποτε [Et haec ubique terrarum*

— *fieri existimo; neque enim quisquam vidit aut canes in-*

— *aidiantes pecori, aut lupos pecus protegentes]. Sensus*

— *autem hoc loco est idem quem apertius enuntiat Petrus*

— *Act. x. 34, 35, Ὅτι οὐκ ἐστὶ πρόσωπολήπιτις ὁ Θεός· ἀλλ' ἐν*

— *παντί ἔθνε· ὁ φοβούμενος αὐτὸν καὶ ἐργαζόμενος δικαιοσύνην*

— *δεξιὸς αὐτῷ ἐστὶ [Non esse personarum acceptorem Deum:*

— *sed in omni gente qui timet eum et operatur iustitiam*

— *acceptum esse illi]. Si quis particulas subtilius velit ἀλλη-*

— *γορεῖν [ad oblectos significatus trahere] (quantquam ad in-*

proverbialis minime est necesse) poterit per *cadaver* intelligere τοὺς τὰς πρᾶξεις τοῦ σώματος θανατούοντας [qui facta carnis necearunt], per *aquilas* sublimia dona Spirituum Sancti, quae signa sunt Regni Messiae, ut aquilae illae adeo Iudaeis formidatae signa erant Romani imperii. Cur haec ad iudiciale adventum trahi non oporteat partim ante dixi, partim ipsa orationis series ostendet. Multa enim intercedant antequam ad iudicii descriptionem veniatur. Venerandum Christi corpus, postquam missum est in plenissimam vitae Divinae possessionem, vocari πρῶτα miror Veteribus venire in mentem potuisse. Sed et apud Lucam hoc proverbium non universali iudicio, sed illi hominum discretioni quae per Euangelium facienda erat, applicatur, ut inibi videbimus.

29. Εὐθὺς δὲ μετὰ τὴν θλίψιν τῶν ἡμερῶν ἐλεύσιν ὁ ἥλιος σκοτισθῆσεται, statim autem post vexationem dierum illorum sol obscurabitur]. Quominus haec ad iudicarium adventum trahantur multa apud me obstant. Primum illud εὐθὺς tempus significat ab excidio Hierosolymitano et secutis impostorum fraudibus non nimis longe remotum, quod Marcus dixit ἐν ἐλεύσιν ταῖς ἡμέραις μετὰ τὴν θλίψιν ἐλεύσιν [tempore illo post vexationem illam]. Deinde consummatio seculi aliis modis describitur, nimirum incendio, ut videre est apud Patrum 2 Ep. 3: 12, nusquam vero caligine solis aut lunae, aut stellarum lapsu. Tum vero locutiones istae de caligine solis et lunae multis in locis reperiuntur, nusquam autem sensu plane physico, sed sensu nonnihil figurato, ut videre est Esai. 13: 10, 24: 23, 60: 20, Ezech. 32: 7, Joel. 2: 10, 31, 3: 15, quibus locis et sol et luna nominantur: deinde etiam Iob. 30: 28, Ier. 15: 9, Amos. 8: 9, ubi solis est mentio; in eundem ferme sensum quo Atticus ad Cicero-
nem scribens calamitoso tempore, „Sol, inquit, mihi e
mundum excidiisse videtur. Plato dixerat: “Ὅσπερ γὰρ εἴ τις
ἐκ τοῦ καθεστηκότος κόσμου τὸ φῶς ἐξέλκοι, δυσχερὲς καὶ χα-
λεπὸς ἄπας ὁ λεπτόμενος βίος γένοιτ’ ἄν· οὕτω τῶνδε τῶν
ἀνθρώπων ἀναιρεθέντων ἐν σκότει καὶ πολλῇ δυσκολίᾳ πᾶς ὁ πρὸ
τοῦ ζῆλος τῶν Ἑλλήνων γέγονε [Ut enim si quis ex hoc
universo lucem tolleret, difficilis ac molesta futura esset
in posterum vita: ita illis viris sublati in tenebris et

*ignobilitate id quod ante in Graecis vividum et acris fuerat]. Eustathius ad Homeri Odysseae T: Καὶ μὴν τινας τὸ, 'Ἥλιος οὐρανοῦ ἐξαπόλαλεν, οὐκ ἐνόησαν ἐπὶ τοῦ ἐκλείπειν, ἀλλ' ὅτι τοῖς μυηταῖσιν ὁ ἥλιος ἤδη ἐπιλλέουπεν ὡς τεθνηξομένοις, [Quidam illud, Ablatus ab aethere sol est, accipiunt non de solis defectu, sed quia prociis tamquam morituro sol iam finem accepisset]. Chrysostomus prima oratione de Statuis eversis: Αὐτὸς τῶν ἡλια-
 -*των ἀκτίνων ὁ κύκλος συγγάζει μοι δοκεῖ νῦν καὶ ἀμεινός-
 -*τερος φαίνεσθαι, οὐ τῶν σοικείων τὴν φύσιν μεταβαλόντων, οὐδὲ ὡς τῆς ἡμέρας ἀφανιζομένης, ἀλλὰ τῶν ἡμετέρων ὑφ' ὅλαι-
 -*μων τῷ τεθολᾶσθαι τῆς ἀθυμίας τῶ νέφει μὴ δυναμένων κα-
 -*θαρῶς, μηδὲ μετὰ τῆς αὐτῆς διαθέσεως τὸ παρὰ τῶν ἀκτίνων
 -*δέχεσθαι φῶς [Ipsa radiorum solarium circulus lugere
 -*nūhi nūno videtur et obscurius se ostendere, non quod
 -*elementa naturam mutaverint, nec quod dies defecerit,
 -*sed quod oculi nostri obsiti moestitiae nube non possint
 -*pure, nec sic ut ante recipere radiorum iubar]. Prae-
 -*tera quae hic dicuntur non fore ἀμέσως [re nulla interce-
 -*dente] coniuncta cum iudicii die, vel inde apparet quod
 -*apud Lucam Christus, cum ista incipient, iubet nos ar-
 -*rectos expectare nostram ἀπολύτρωσιν [redemptionem]. Rei
 -*autem praesentis nulla est expectatio. Quibus argumen-
 -*tis adducor ut credam Christo propositum, significare Dis-
 -*cipulis, sicut excidium Hierosolymitanum habuit suas
 -*praevias calamitates, ita habiturum et universalis iudicii
 -*diem, cuius figura et quasi pignus fuit excidium Hieroso-
 -*lymitanum. Sed haec mala magnis de causis non plane
 -*ab eo enuntiata sed propheticis. Firmat hanc sententiam,
 -*quod Apocalypsis, quae tota scripta est sermone Pro-
 -*phético, haec signa non tantum singula sed et coniuncta
 -*nobis proponit. Nam post terrae motum illum, de quo
 -*diximus supra, haec sequuntur 6: 12, 13, 14, 'Ὁ ἥλιος ἐγένετο
 -*μέλας ὡς σάκκος τρίχινος; καὶ ἡ σελήνη ἐγένετο ὡς αἷμα· καὶ
 -*οἱ ἀστέρες τοῦ οὐρανοῦ ἔπεσαν εἰς τὴν γῆν ὡς συκὴ βάλλει τοὺς
 -*ὀλύνθους αὐτῆς ὑπὸ μεγάλου ἀνέμου σειομένη· καὶ οὐρανὸς
 -*ἀπεχωρίσθη ὡς βιβλίον εἰλισσόμενον [Sol factus est niger
 -*tanquam saecus cilicinus, et luna facta est sicut san-
 -*guis: et stellae de coelo ceciderunt super terram, sicut
 -*ficus abijcit grossos suas cum vento magno quatitur: et********************************

coelum recessit sicut liber involutus], et quae sequuntur. Fateor eo loco designari ea mala quae in Iudaea conspecta sunt ante excidium Hierosolymorum. Nam de hac irae die ibi agi omnino mihi persuades, et aliis; ut puto, persuadebo nostris ad Apocalypsim Annotatis. Sed, ut dixi, vult Christus similia sed in sensu sublimiore eventura in orbe Romano iis quae in Iudaea evenerant, ac proinde parem finem expectandum. Quamquam vero videri potest apud Prophetas solis et lunae caligo significare gloriae et felicitatis ademptionem, sicut contra lux solis et lunae aucta gloriae augmentum significat, ac simili modo coeli concussio mutationem duntaxat ingentes indicare, sicut Arabibus dici *coelum cadere super terram aliquam* notavit Maimonides, quomodo *coelum, novum et terra nova* novum rerum statum significant Esai. 65: 17, 66: 22, Apoc. 21: 1, mihi tamen probabilius est singula membra singulas habere significationes. Ut ergo sigillatim Christi oraculum explicemus, primum hoc dicitur, post excidium Hierosolymorum et Barchochabae eigne similium exitiosas fraudes, futurum ut paulatim obscuraretur Divinae Legis cognitio, partim scilicet falsis interpretationibus, partim commentitiis traditionibus, quae post mortem Apostolorum eorumque ultimi Iohannis spargi his illie coepta, procedentibus seculis maius maiusque augmentum accepere.

Kal ē selēnē ou dōsei to phēggos autēs, et luna non dabit lumen suum] Sicut apud Ioelē Act. 2: 30 et Apoc. 6: 12, per *lunam* significatur Iudaica Respublica intestinis discordiis cruenta, ita hic per *lunam* significari videtur imperium Romanum; quod velut iuvenescens sub Traiano (ut Florus loquitur) *novis lacertos*, sdb. Adriano coepit decrescere: deinde vero partim monstris imperii potitis, quales erant Commodus et Heliogabalus, partim multis undique de imperio certantibus pretio et armis, vetus illa Romani imperii maiestas multum detrita est, tandemque praeda esse coepit externis gentibus, Gotthis, Vandalis, Francis aliisque.

Kal oi agētes pēsoūntai apō tou ouranō, et stellae cadant de coelo] *Ouranōs* est ē *ἀνω Ἱερουσαλήμ* [*Hierosolyma superna*], Gal. 4: 26, *Ἱερουσαλήμ ἐπουράνιος* [*Hiero-*

polytma coelestia], Hebr. 12: 22, id est, Ecclesia Christiana, quam etiam *coeli* nomine non uno loco designat Apocalypsis. *Stellae* sunt omnes qui Doctorum officio funguntur: *οἱ ἑπτὰ ἀστέρες* [*septem stellae*], inquit Christus Iohanni, ἄγγελοι τῶν ἑπτὰ ἐκκλησιῶν εἰς [*Angeli sunt septem ecclesiarum*]. *Stellae cadentes* sunt Doctores a veritate deficientes, quos alia similitudine ἀστέρες πλανήτας [*sidera errantia*] vocat Iudas. Augustinas hunc locum explicans in Epistola 80, *Tunc stellae cadent de coelo et virtutes coelorum commovebuntur, quoniam multi qui gratia fulgere videbantur, persequentibus cedent et cadent, et quidam fideles firmissimi tentabuntur*. Talis cadens stella fuit Marcio, Vetus Testamentum a Deo Patre Iesu Christi profectum negans, et passionem Christi destruens supposito imaginario corpore. Talis Manes duo statuens aeterna principia, et tollens studium pietatis per fictam ἀποκλήρωσιν [*dissortitionem*]. Quorum commenta cum Ebionis aliorumque erroribus commiscens Mahumetes novum dogma procudit, quod nihil est aliud quam ingens depravatio Christianismi. Talium stellarum cadentium saepe in Apocalypsi est mentio pro temporum diversitate repetita, ut 8: 10, 11, 12, 9: 1, 12: 4, sicut et capi 6: 13 eadem imagine denotata fuerat multitudo ψευδοπροφητῶν [*Pseudoprophetarum*] qui in Iudaea ante excidii tempora exstiterant. Sed et olim Daniel hac ipsa nota descripserat eximios in populo Dei viros qui temporibus Antiochi a Lege erant defecturi: ubi *stellarum* vocem eodem modo interpretatur Iacchiades.

Καὶ αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν σαλευθήσονται, et potestates coelorum commovebuntur] Solet hac locutione indicari, ut dixi, magna rerum mutatio, ut Esai. 13: 13, 34: 4, Ioel. 3: 16, Hebr. 12: 27. Hic omnino arbitror mutationem quidem indicari maximam, sed in peius, idque in ipsa Ecclesia, quam *coeli* voce designari diximus. *Δυνάμεις* hic respondere Hebraeo כִּזְכָּךְ verum est. Nam in Ps. 33: 6 ita habent LXX, *Τῷ λόγῳ Κυρίου οἱ οὐρανοὶ ἐστερώθησαν, καὶ τῷ πνεύματι τοῦ σώματος αὐτοῦ πάντα ἡ δύναμις αὐτῶν* [*Verbo Domini coeli firmati sunt, et Spiritu oris eius omnis potestas eorum*], ubi in Hebraeo est כִּזְכָּךְ 32, quomodoq. et alibi in Psalmis כִּזְכָּךְ 32 transfertur

πᾶσαι αἱ δυνάμεις αὐτοῦ [omnes potestates eius]. Et Esai. 34: 4, Καὶ ταχέσονται πᾶσαι αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν [Et tabescent omnes potestates coelorum], ubi in Hebraeo est צבא כח ל: ex quo loco desumpta sunt verba quae modo adduximus ex Apoc. 6: 12. Est et ubi כח a LXX vertitur στρατιά [exercitus], alibi κόσμος [ornatus]. Angelos ἐκ voce significari solere docet nos quod est 1 Reg. 22: 19. Ad Dent. 4: 19 eadem vox Hebraea notat aliquid in coelo adspectabile distinctum a sole, luna et stellis; ubi stellarum nomen ad planetas referri videtur, כח ad stellas minores: atque ita hic sumitur, sed προφητικῶς [Propheticò more]. Nam sicut Daniel 8: 10 Iudaeos vocat צבא כח δύναμις τοῦ οὐρανοῦ [potestatem coeli], ita hic δυνάμεις τῶν οὐρανῶν est plebs Christianorum, quae post Apostolorum tempora mire concuti coepit tyrannide τῶν κατακυριεύόντων τῶν κληρῶν [Clericorum], temerariis excommunicationibus et quotidiano σχισμάτων [schismatum] proventu. Tyrannidis et temerariae excommunicationis exempla videre qui vult legat Iohannis Presbyteri Epistolam de Diotrephe, et pia monita Irenaei ad Victorem. Schismatum exempla habemus in alijs non paucis, quibus Optatus Milevitanus prudenter tres adscribit causas, iracundiam, ambitum, avaritiam.

30. Καὶ τότε φανήσεται τὸ σημεῖον τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῷ οὐρανῷ; et tunc spectabitur signum Filii hominis in coelo] Cum post aliquot verba interiecta sequatur iudicialis adventus, in illis verbis καὶ ὄψονται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς [et videbunt Filium hominis venientem in nubibus coeli cum virtute multa et maiestate], signum de quo hic agitur esse illam ipsam δόξαν, atque ita bis idem verbis quibusdam interpositis dici, vix est ut credam. Quare Propheticum sermonem continuari hic arbitror. Proprie autem illud signum, sive Divinae Christi potentiae evidens argumentum, Ecclesiae (quae coelum dicitur) bono editum notari hic arbitror quod Apoc. 19 et 20 describitur, destructionem idololatriae Romanae et longam immunitatem Ecclesiae a persecutionibus.

Καὶ τότε πόσονται πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς; et tunc plangent

gentes omnes gentes terrae]. Videri posset referendam ad planctum in die iudicii, ob locum in Evangelio Ioh. 19: 37. Sed novum non est eadem verba, praesertim ex Prophetia petita, diversis rebus aptari. Sunt autem haec verba posita ex Zach. 12: 12, ubi primo sensu de Antiochia temporibus agitur. Hoc vero loco videtur ordo exigere ut ad planctum haec referantur, exstaturum ob iudicia illa quae in gentes, designata Gogi et Magogi nomine, exercentur a Christo. Is eventus respondebit isti parti historiae Iudaicae quae excidium Hierosolymorum proxime praecedit, ut haec orbis excidium: *Kai oi βασιλεις τῆς γῆς καὶ οἱ μεγάλαι καὶ οἱ πλούσιοι καὶ οἱ χυλίσσωνες καὶ οἱ δυνάται καὶ πάντες δοῦλοι καὶ πάντες ἐλεύθεροι ἀντιπαραστατοῦντες εἰς τὰ σπήλαια καὶ εἰς τὰς πέτρας τῶν ὀρέων* [Et Reges terrae et Principes et Tribuni et divites et fortes et omnes servus et liber absponderunt se in speluncis et in petris montium]. Quae pertinent ad maximam Iudaeorum coneternationem, latrociniiis undique grassantibus. Similes igitur poenas Christus exposcet per omnes terrarum regiones, ab iis omnibus qui honoris aut commodi sui causa sinceram doctrinam et verum eius usum per sophismatum praestigias et grata peccantibus dogmata corruperunt, aut vi aperta oppugnaverunt. *Kai τότε ἔσται τὸ τέλος* [et tunc veniet finis], ut sequentia ostendunt. Et hactenus Christus obscure ac Prophetice per eloquia quae tunc sciri nihil attinebat, sed eventu ipso demonstratura erant praedictionis certitudinem; nunc illud quod omnes scire plurimum referebat, iudicium scilicet universale, ἀπολύτρωσιν [liberationem] nostram continens, explanate disserit.

Kai ὁρῶντες τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν, et videntur Filium hominis venientem in nubibus] Quominus assentiar Augustino haec ἀλληγορικῶς [etymologicis] trahenti ad Christi adventum aut per verbum aut per Spiritum, tum quae sequuntur me movent, tum praecipue id quod habemus Act. 1: 9, 11, ubi simili modo rediturus dicitur quomodo a Discipulis recesserat, id est, per nubem adspectabilem; addito loco qui est 1. Thess. 4: 17. Alioqui etiam extra iudicii tempus Christo nubes velut vehiculi loco adscribitur; ut Dan. 7: 13 et in Apocalypsi multis locis videre est, in testimonium sci-

scilicet Divinae ipsius potentiae, iuxta id quod legimus Ps. 104: 3.

Μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς, cum virtute multa et maiestate] Δυνάμεις hic intelligere possumus Angelorum militiam, explicante Paulo 1 Thess. 4: 16, 2 Thess. 1: 7 (adde quod infra est 25: 31); δόξαν autem fulgorem adspēctabilem, ut saepe eā vox sumitur.

31. *Καὶ ἀποστείλει τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ μετὰ σάλπιγγος φωνῆς μεγάλης, et mittet Angelos suos cum tuba vocis magnae]* Id est, cum tuba candra; quod Paulus dixit ἐν φωνῇ καὶ ἐν σάλπιγγι [cum voce et tuba], nimirum ἑ διὰ δύοιν [unum exprimendo per duo], sicut et hic quaedam exemplaria habent σάλπιγγος καὶ φωνῆς. Alterum hoc Divinae Christi potentiae argumentum est tuba ista quae Deo tribuitur Exod. 20: 18 et Ps. 47: 6. Dicitur autem eadem tuba, aut vox quae per tubam significatur, modo Christi, ut Ioh. 5: 25, nempe ut Regis cuius edicta per tubam publicantur; modo Angelorum, ut hic, tanquam accensorem Christi aut praeconum. Quidam ἀρχαγγέλου voce, apud Paulum 1 Thess. 4: 16, Christum ipsum intelligunt: sed series orationis id non satis patitur: dicitur enim αὐτὸς ὁ Κύριος [ipse Dominus]; id est, Christus venturus ἐν φωνῇ ἀρχαγγέλου [utens voce Archangelī]. Quare rectius est apud Paulum ἀρχαγγέλου; qui est ὁ πρῶτος [Princeps primus] Danieli; intelligere non ipsum Regem Angelorum Christum, sed sub Rege militiae Angelicae Ducem. Ferme enim videmus quoties Deus per Angelos aliquid exsequitur; unum aliquem eminentioris loci velut Imperatorem aut ἐργοδούκην caeteris dari; ut Dan. 4: 13, 17, Zach. 2: 3, Apoc. 7: 2. Haec autem tuba Paulo ultima vocatur, quia etiam peculiaribus Dei iudiciis sua adscribitur tuba, ut in Apocalypsi est videre.

Καὶ ἐπισυνάξουσιν; et congregabunt] Allusio ad morem Iudaeorum, apud quos ἡ ἐπισυνάξις [congregatio] fieri solebat sono tubae, Num. 10. Confer Ezech. 37: 21 et quae supra 6: 12. Sed et Graecis et Romanis mos fuit populum convocare classico.

Τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ, electos eius] Id est, Christianos, veros scilicet atque constantes. Vide quae supra.

Ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων, a quatuor ventis] Allusio ad
id

id quod est apud Esaiam 48: 5, 6. Vide et supra 8: 11. Simile loquendi genera Apoc. 7: 1, et Zach. 2: 6. Comparationem huius apud Ier. 49: 36.

Ἀπ' ἀρχῶν οὐρανῶν ἕως ἀρχῶν αὐτῶν, ἃ συνήκυσαν ἡμεῖς ἕως ἀρχῶν αὐτῶν [a finibus terrae usque ad fines eorum]. Explicatio eius quod praecesserat. Ἄπ' ἀρχῶν solent reddere LXX. Idem autem est sive dicas *ἀπ' ἀρχῶν τοῦ οὐρανοῦ ἕως ἀρχῶν*, ut Ps. 19: 7, et Deut. 4: 32; sive *ἀπ' ἀρχῶν τῆς γῆς ἕως ἀρχῶν αὐτῆς* [a finibus terrae usque ad fines eius], ut Deut. 28: 64. Nam per *fines coeli* et *fines terrae* idem intelligimus. Ideo non veritus est Mareus utrumque loquendi genus miscere. Dixit enim *ἀπ' ἀρχῶν τῆς γῆς ἕως ἀρχῶν οὐρανοῦ*. Cui simile est apud Philonem istud libro De Caimo; *Ἀπ' οὐρανοῦ πρὸς τὴν γῆν ἕως ἑσπέρης* [A coeli terminis ad terrae fines].

32. *Καὶ τὰ φύλλα ἐκρύψῃ, καὶ τὰ φύλλα προσηύξῃ* [Et folia profectus]. *Ἐκρύψῃ* idem esse puto quod apud Lucam *προβάλλειν* [exserere se]. Atque idem active interpretantibus accedere malo quam Syro vertenti significatu passivo. Confer Cantici 2: 13. *Τὰ φύλλα*, id est, *folia sua*.

33. *Πάντα ταῦτα, ὅντια ἡσέ*]. Haec voces et huius proximo sommate positas non satis recte intellectae magnae tenebras interpretibus confuderunt. Notandum ergo apud Graecos *ταῦτα* et *ἐνταῦτα* [illa] opposui solere. Quare cum *ἐνταῦτα* nominet *ἐκείνην* *ἐν τῇ ἡσέ* [illam hominem], hoc *ταῦτα* opposita accipiendum est. Diximus iam haec quae populus Iudaicus erant eventura figuram et pignus quasi quoddam habere eorum quae manebant orbem universum. Dicit ergo Christus, cum haec videritis quae Iudaeos proprie tangunt, credite et caetera quae dixi accutur.

34. *ὅτι ὁ υἱὸς ἀνθρώπου ἐστὶν ἐν τοῖς φθόνοις* [prope esse prae foribus] Nimirum *ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου* [Filius hominis], repetita voce ex comid. 30, quomodo et Syrum intellexisse arbitror. Hoc verò non necessario ita accipiendum fuit quasi statim post res Iudaicas imminet iudicium universale. Obstant enim tum alia tum id quod infra acquiritur 48; *Καὶ ἐν τῇ ἡσέ μου ἔλθω* [Moram facis dominus meus veniendi]. Certitudo ergo eventus non propinquitatis temporis indicatur. Sed *ἐν τῇ ἡσέ* prae foribus peccatum est; Gen. 4: 9; certam poenam culpae comitem

significat. Neque aliter Iacobus dixit *ἡμεῖς πρὸ τοῦ ἔρχεσθαι τοῦ Ἰησοῦ* [Indes ante Iesuam venturum]; 5: 9. Atque eodem modo etiam *ἐγγὺς* sumi solet, ut Phil. 4: 5, 'Ὁ Κύριος ἐγγὺς [Dominus prope est].

34. *Ἡ γενεὰ αὕτη, generatio haec*] Qui totum illud tempus a Christo ad ultimum diem *γενεὰς* voce intelligunt, vim verborum enervant. Vult enim Christus ex his quae iam iam conspicienda sunt futura colligi; quo pertinet fides comparatio. Significat ergo *γενεὰ*, Hebraei respondens, hic, uti supra 23: 36, *etiae aetatis homines*. Simile est quod supra dixerat, *quosdam adstantium non morituros antequam Regnum Messias inchoaretur*, 16: 28. Certe multi eorum qui tum vivebant; imo qui ad virilem aetatem iam pervenerant; potuerunt non excidium tantum Hierosolymorum, sed et multa eo excidio posteriora conspiceret: quod vel Iohannis exemplo manifestum est.

Πάντα ταῦτα, omnia haec] Hoc dixit, Templum ostendens.

35. *Παρελεύσονται, transibunt*] Hebraei non habent modum *δυνατόν* [potentialem] sive *ὑποθετικόν* [subiunctivum]; ideo pro eo usurpant futurum modi indicativi; quod saepe sequuntur Hellenistas. Est ergo hic: *παρελεύσονται* positum pro *παράλθουσιν ἄν* [transierunt]. Comparatione enim rei quae videatur maxime *ἀδύνατος* [impossibilis] utitur Christus, ut ostendat multo esse *ἀδυνατότερον* [impossibilius] sua oracula non impleri. Vide quae diximus supra 5: 18. Huius explicationis, quam Euthymius sequitur, auctor nobis est Luc. 16: 17.

Οἱ δὲ λόγοι μου μὴ παρέλθωσι, verba autem mea non praeteribunt] Id est, *πρὶν ἢ παρέλθωσι τοὺς ἑαυτοῦ λόγους* [priusquam verba mea irrita fiant], ut citato iam loco explicavimus: idem plane loquendi genus Esai. 54: 10.

36. *Περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης, de die autem illa*] Mirum τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος [consummationis saeculi]; de qua die tertio loco erat quaesitum; et de qua iam egerat Christus comm. 30, 31. Haec dies eximie vocatur ἡ ἡμέρα Κυρίου [dies Domini], 2 Petr. 3: 10.

Καὶ τῆς ὥρας, et hora] Ὁραν hic non diem particulam sed latius sancti temporis ambitum intelligo, ut 1 Ioh.

2: 18, Apoc. 3: 10, 14: 7, 15 et alibi passim. Hoc ipsum est quod *καιρὸν* [momentum] vocat Paulus 1 Thessa. 5: 1. Quae significatio frequens est etiam in Hebraea voce *קוֹץ*, quam hic Syrus usurpat.

[*Οὐδὲ οἱ ἄγγελοι τῶν οὐρανῶν, neque Angeli coelorum*] Non multum referat an hic legatur id quod addunt quidam *οὐδὲ ὁ υἱός* [nec Filius], nec ne; eum apud Marcum nemo debeat. Mihi vero probabilius est quibusdam codicibus additum ex Marco quam deletum in Matthaeo. Nulla enim delendi erat causa cum in Marco relinqueretur addita autem saepe videmus aliqua ex Scriptorum inter se collatione. Neque me movet quod Marcus Matthaei historiam contraxit: non enim ita se Matthaeo adstrinxit ut non alicubi mutaret verba, adderet etiam aliquid; Petro, ut credi par est, si quid supra caeteros meminerat, suggerente. Interpretes, qui Filii hic faciunt mentionem, ad Marcum respexere: quod ex Origene apparet, qui de Filio hic agit, cum tamen edita ab Origene exemplaria istas voces hoc loco non haberent, ut testatur Hieronymus. Ab hac lectione stant Syrus et Latinus et codicum pars multo maior.

[*Εἰ μὴ ὁ πατὴρ μόνος, nisi solus Pater*] Potest et *μὴ* hic proprie sumi, si illa *οὐδὲ οἱ ἄγγελοι τῶν οὐρανῶν* [neque Angeli coelorum] legamus velut parenthesi inclusa: quod et apud Marcum faciendum arbitror. Optime enim cohaerent *οὐδεὶς* [nemo] et *εἰ μὴ* quasi dicas: Nemo novit (Angelos ipsos non excipio) praeter Patrem. Est autem dictum vetus Hebraeorum: *Tempus quo mundus finiet nemini patefactum*. Vide Iachiadem ad Dan. 8: 26.

37. *Ὡσπερ δὲ αἱ ἡμέραι τοῦ Νῶε, οὕτως ἔσται καὶ ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου, sicut enim tempus Noe, ita erit et adventus Filii hominis*] Cum *παρουσία* supra dixerim, et, ni fallor, ostenderim hic esse adventum Christi in orbem totam per verbi et Spiritus sui efficaciam, quae praecipue se exseruit annis primis quadraginta, ut ad Lucam quoque dicemus, omnino ea quae sequuntur ad res eius temporis referenda praecipue arbitror. Et, ni fallor, alio illa tempore quam quo priora dixit Christus, occasione a Pharisaicis data, ut Lucas narrat: sed Matthaeus ideo hic addidit, quia ad illud

tranda ea quae de rebus Iudaicis et Euangelii profecta supra dicta erant, multum pertinebant. Sicut et Marcus alium locum, qui supra apud Matthaeum est 10: 17, ob rerum cohaerentiam hic inseruit. Neque vero quod de fure sequitur evincit de universali iudicio hic agi, cum etiam peculiariora in populos aut homines iudicia Dei (quae tamen ipsa universalis iudicii praesagium continent) furi nocturno comparari soleant, ut videre est Apoc. 3: 3, 16: 15. Firmat hanc interpretationem quod Noam servatum in dilavio Christianis per Baptismum a communi perniciæ servatis Petrus comparat.

38. *Τρώγοντες καὶ πίνοντες, comedentes et bibentes*] Non securi tantum, sed omne studium ponentes in rebus caducis, et voluptatibus suis mancipati, non minus quam ille qui sepulchro inscripsit:

Τόσος ἔχω ὅσ' ἔπιον καὶ ἐδίδονα.

[*Hæc habeo quascunque bibi, quascunque comedi*].

Huic vitae opponitur illa apud Lucam monitio: *Προσέχετε ταυτοῖς μήποτε βαρυνθῶσιν ὑμῶν αἱ καρδίαι κραταιάῃ καὶ μέθῃ καὶ μερίμναις βιωτικαῖς* [*Attendite, ne forte graventur vobis animi crapula et ebrietate et curis huius vitae*]. Confer quod infra est comm. 49.

Γαμοῦντες καὶ ἐγαμίζοντες, nubentes et nuptui tradentes] Nominis generisque propagandi desiderio flagrant, quasi in eo sita esset tota spes immortalitatis. Vide Gen. 4: 7, 19. Sed et qui piis editi erant parentibus impiorum connubiis se inquinabant potentiae et gloriae studio, ut in Genesi videre est. Itaque passim omnibus curvae erant in terras animae: immemores conditas se ad Dei imaginem, quod ipsa etiam corporis positura testatur: ideo enim Deus

Os homini eublime dedit; coelumque videre

Iussit, et erectos ad sidera tollere vultus.

Quod ex Phoenicum Theologia veteres Philosophi hausserunt, ex illis Poetae: Phoenices ab Hebraeis hauserant. Ad huius conditionis nostrae memoriam nos iubemur ἀναύψαι καὶ ἐπ' αὐράσθαι τὰς κεφαλὰς ἡμῶν [*respicere et levare capita nostra*], ut apud Lucam est hoc loco. Haec ἀναπαροχία [*attenta expectatio*] (ut eam Paulus appellat) opponitur illis μερίμναις βιωτικαῖς [*curis huius vitae*] homi-

■ Minum τοῦ ἀρχαίου κόσμου [*mundi veteris*]. M. Antoninus
 ■ Imperator libro IV ostendens homines semper eadem agi-
 ■ tare, sic ait: Ἐπινόησον, λόγου χάριν, τοὺς ἐπὶ Οὐεσπα-
 ■ σιανῶν καιροὺς, ὅψει ταυτὰ πάντα, γαμοῦντας, παιδοτροφοῦν-
 ■ τας [*Considera, exempli causa, Vespasiani tempora, vi-*
 ■ *debis haec eadem; homines nuptias facientes, occupatos*
 ■ *in liberis educandis*].

■ Εἰς τὴν κιβωτὸν, in arcam] Ita LXX transferunt He-
 ■ braeum כַּנִּי, quos et Petrus sequitur. Sed et Philo. Io-
 ■ sephus *λάρνακα* dixit, secutus Nicolaum Damascenum il-
 ■ lum Augusti amicitia celebratum, cuius haec erant verba:
 ■ Καὶ τινα ἐπὶ *λάρνακος* ὁχούμενον ἐπὶ τὴν ἀκρόωρειαν ὁκείλας
 ■ [*Et quendam Arca vectum ad summa iuga appulisse*].

■ Etiam Apollodorus in Bibliotheca ubi diluvii meminit no-
 ■ minat *λάρνακα*, et Lucianus de Dea Syria itidem in di-
 ■ luvii historia, et Alexander Polyhistor, cuius verba apud
 ■ Cyrillum exstant. Abydenus in historia Assyriaca *πλοῖον*
 ■ [*navem*] vocavit. Et apud Damascenum, quem dixi, lo-
 ■ cus in quo consedit Arca vocatur *Βάρης*, ita autem navis
 ■ quoddam genus Aegyptiis dici notavit Herodotus. Credo
 ■ autem כַּנִּי aut *λάρνακα* dici hanc navem ideo quod con-
 ■ strata esset ad cistae modum: nam eodem nomine et cis-
 ■ tella appellatur in qua expositus est Moses: sicut et Graeci
 ■ Ποῦται id in quo expositus fuit Perseus *λάρνακα* vocant.

■ 39. Οὐκ ἔγνωσαν] ὅτῃ Hebraeis saepe est προσέχειν [*an-*
 ■ *imum advertere*], ut Eccl. 4: 17, Esai. 1: 3, ita sumitur
 ■ hic γινώσκειν aliisque multis in locis, ut Luc. 19: 44,
 ■ Hebr. 3: 10. Quo referendum forte et illud quod est
 ■ Rom. 7: 7 et Act. 23: 5. Huic supinitati oppositum est
 ■ illud apud Lucam Προσέχετε [*Attendite vobis*].

■ Καὶ ἤρεν ἅπαντας, et tulit omnes] Ἡῖρεν est *ἔλα-*
 ■ *vit* Gen. 7: 23, ἅπαντας, omne humanum genus, τὸν
 ■ ἀρχαῖον κόσμον [*mundum priscum*], ut Petrus loquitur,
 ■ octo duntaxat hominibus exceptis, in quibus erat Noe.
 ■ Plane enim illis assentiri non possum qui generalitatem
 ■ hanc ad aliquam humani generis portionem restringunt.
 ■ Neque enim fert orbicularis terrae figura ut summa mon-
 ■ tium iuga, quod dicit Moses, inundati fuerint terris aliis
 ■ non obrutis. Deinde ad omne humanum genus hoc dilu-
 ■ vium pertigisse magnum argumentum habemus omnium

gentiam memoriam quae in id tempus desinit, Dilligentissimus omnis antiquitatis indagator Varro omne aevum in tria tempora dividebat, ἄδηλον, μυθικὸν καὶ ἱστορικὸν [*incognitum, fabulosum, historicum*]: ἄδηλον vocans quicquid prius erat magno Cataclysmo; *fabulosum* quod proxime sequitur; *historicum* a Troiae excidio. Citat Iosephus Berosum rerum Chaldaicarum Scriptorem, Hieronymum Phoeniciarum, Mnaseam quoque, et quem dixi Damascenum, qui omnes meminerint καὶ τοῦ κατακλυσμοῦ τούτου καὶ τῆς ἀρκῆς [et diluvii huius et Arcae], Abydenus Noam Σίσιθρον [*Sisithrum*] vocat, eum qui ei imminentem cladem praedixerit Κρόνον [*Saturnum*], nimirum quia Graeci ita transferre solebant vocem Orientalem *Μ*. Nam et Philo Byblius, Ὁ Ἰδοῦς τοῦτ' ἔστιν ὁ Κρόνος [*Ilus est Saturnus*], Phoenices enim, Assyrii, Armenii antiquitus eam stellam quam Graeci Κρόνον vocant maxime sunt venerati, quod altissimo orbe et praecipua potentia feratur; quod notat Tacitus. A Iudaeis eundem coli multis persuasit otium diei quem τῷ Κρόνῳ Gentes dicaverant. Idem Abydenus emissarum quoque avium meminit; quam narrationem Graeci ad Deucalionem suam transtulerunt, ut ex Plutarcho discimus. Sed et in Eupolemi et Artabani scriptis exstabat memoria universalis diluvii. Nec alio referendum quod Plinius de Ioppe urbe dixit, diluvio esse antiquiorem: quod et a Iosepho proditum est. Sed et in Novo qui dicitur Orbe reperta sunt huius famae πατρὶα παραδόχου [*a patribus traditae*] vestigia. Nec spernendum eius rei argumentum affert Tertullianus conchos in remotissimis a mari montibus. Quod autem quidam quaerunt, si universale diluvium fuit, unde in novum illum Orbem et remotas insulas populi pervenerint, vanum est. Quid enim credibilius quam auctos nimia fecunditate Septentrionis populos in vacua se longius ac longius etiam trans mare effudisse? nam et mores habitusque corporum et sermo cum populis illis congruunt. De insulis vero haud contemnenda peritorum observatio, nullam ferme esse adeo remotam ad quam non ex aliquo littore prospectus pateat, et linguam ipsius quae proximis terrarum. Et haec quidem obiter dicta sunt: nam fusius hac de re speciali Dissertatione egimus.

40. Ἐν τῷ ἀγρῷ, in agro] In quo rudes sunt homines, quos per contemptum *populum terrae* vocabant Legisperiti, et de quo dicebant: Ὁ ὄχλος οὗτος ὃ μὴ γινώσκων τὸν νόμον ἐπικατάρατοί εἰσι [*Turba haec, quae non novit Legem, maledicta est*]. At Christus ostendit neque rude ingenium neque despectam conditionem cuiquam obstare quo minus ad coeli gloriam aditus ei pateat.

Ὁ εἰς παραλαμβάνεται, unus assumetur] Id est, velut apprehensa manu educetur e communi periculo. Allusio enim est ad Loti historiam, quam brevitatis causa omisit Matthaeus, Lucas autem expressit. Vide Gen. 19: 16. Adde Luc. 21: 36. Haec autem pertinent ad discretionem illam hominum quae facta est per Evangelii sermonem, praesertim primis illis annis 40. Cuius adspectabile etiam signum fuit conservatio Christianorum a malis obsidit Hierosolymorum.

41. Δύο ἀλήθουσai ἐν τῷ μύλωνι, duae molentes in mola] Erat hoc ancillarum, ut docemur Exod. 11: 5 et Esai. 47: 2. Hic rursus a Christo discrimen ostenditur Regni sui a Regnis terrenis. Nam in Regnis mundi feminae ab omnibus officiis civilibus vel publicis remotae sunt; servi vero multo magis, ut qui ne personam quidem habere dicantur. At Christus mulieres etiam servas recipit: οὐκ ἐστὶ δοῦλος, οὐδὲ ἐλεύθερος· οὐκ ἐστὶ ἄρσεν καὶ θήλυ [*non est servus, neque liber; non est masculus, neque femina*], Gal. 3: 28. Omnes communi exitio eximentur in quos illud quadrabit: Ὅτι σὲ εἶδον δίκαιον ἐναντίον μου ἐν γενεῇ ταύτῃ [*Te enim vidi iustum coram me in generatione hac*], Gen. 7: 1, quod egregie παραφράζει [*fusiore sermone exsequitur*] Philo fine libri II περὶ βίου Μωσέως [*De vita Moysis*].

42. Γεγηγορεῖτε οὖν, vigilate ergo] Haec omnibus Christianis dicuntur. Illud autem quod sequitur comm. 45 generalem admonitionem peculiariter Apostolis aliisque Ecclesiae Pastoribus accommodat, quod nos docet Luc. 12: 41.

43. Ἐγρηγόρησεν ἄν, vigilaret utique] Facile est, inquit Christus, praecavere periculum unius ac praeliniti temporis. Sed quia pericula multa tempus habent incertum, ideo semper metuenda semperque cavenda sunt, ne

ingens damnum accipiat *διὰ τὸ ἀπροσδόκητον* [*propter casum non expectatum*].

Διορυγῆναι, perfodi] Perfossio tribuitur furi, Exod. 22: 2 et Ier. 2: 34.

44. *Ἔρχεται, venit*] Id est, venire potest inexpectatus nisi eum semper expectetis. *Ἔρχεται* pro *ἔρχοιτο ἂν* [*venire possit*].

45. *Τίς ἄρα ἐστίν, si quis est*] Non est hic τίς interrogativum, sed *ὑποθετικὸν* [*ponens facti speciem*], ut diximus alibi.

Ἐπὶ τῇ θραπείᾳ αὐτοῦ, familias suas] Describit munus *οἰκονόμου*, id est, *dispensatoris*, cui munus Pastorum in Ecclesia respondet. Vide 1 Cor. 4: 1.

47. *Ἐπὶ πᾶσι τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ καταστήσει αὐτὸν, omnibus facultatibus suis praeponebit eum*] Ex dispensatore procuratorem faciet; qui maior honos. Hunc processum videre est in Iosephi historia Gen. 39. Nam dominus primum *κατέστησεν αὐτὸν ἐπὶ τοῦ οἴκου αὐτοῦ* [*praeposuit eum domui suae*], 4: deinde *ἐπέτρεψε πάντα ὅσα ἦν αὐτῷ εἰς χεῖρας Ἰωσήφ* [*dedit omnia quae habebat in manus Iosephi*], 6. Caeterum hac similitudine significatur honos summus qui illi habebitur. Compara Apoc. 2: 26.

48. *Ἐὰν δὲ εἴπῃ ὁ κακὸς δούλος ἐκείνος ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, si autem dixerit malus servus ille secum*]. Retinuit Graecus Interpres Hebraismum *בְּלִבּוֹ* [*dixit in corde suo*], ut et LXX Ps. 14 et alibi, cum id nihil aliud significet quam cogitare.

Χρονίζει, moram facit] *ἔτι* Abac. 2: 3. Columella: *Servi longa dominorum distantia corrumpuntur.*

49. *Τύπτειν τοὺς συνδούλους, percutere conservos suos*] Lucianus: *Τοὺς συνδούλους μασιγοῦ* [*Conservos flagris caedit*]. Indicat Christus non defuturos in Ecclesia Pastores qui, aut ipsi accepto gladii iure, aut eos quorum est gladius sibi nacti obnoxios, alios Pastores aut de plebe Christianos, ob liberam vitiorum reprehensionem, aut ob diversas de dogmatibus quibusdam minus necessariis minusque exploratis sententias, crudeliter divexent. Id autem facturos eos praecipue, qui, cum videri velint omnia facere Christi causa, revera non Christo serviant sed ventri suo; *τὰ ἐπίγεια φρονοῦντες* [*terrena sapientes*],

Rom.

Rom. 16: 18, Phil. 3: 19. Et sane naturaliter evenit, ut qui pietatem commodorum suorum causa profitentur implacabiliter oderint atque adeo omnibus modis infestent eos quos commodis suis adversari vident; ut et, cum de sisanis actum est, annotavimus. Haec autem agendi ratio quantopere Christo displiceat, et quam non sit impune abitura, ostendant quae sequuntur comm. 51.

Ἐσθίη δὲ καὶ πίη, *[epuletur autem et potet]* Ita multi codices, ita Syrus, ita Latinus, et Graeci Interpretes nonnulli. Quare pars haec maior videtur.

51. *Διχοτομήσει αὐτὸν, dividet eum*. Brevis locutio, pro eo quod diceretur *διχοτομήσων τῇ οἰκίᾳ ἀπορίσει αὐτὸν* [*dividens familiam segregabit eum*]. Nam *διχοτομεῖν* proprie respondet Hebraeo *נָחַץ*, quod *חָלַעַץ* voce simili huius nostrae vertit Aquila Gen. 33: 1. Explicatio petenda ex illis quae infra 25: 32.

Τὸ μέρος αὐτοῦ, *[partem eius]*. Tale est illud: *Πῦρ καὶ θῆλον καὶ πνεῦμα παταγίδος ἢ μερὶς τοῦ ποτηρίου αὐτῶν* [*Ignis et sulphur et spiritus procellarum pars calicis eorum*], Ps. 111: 6. Item: *Ἀὐτὴ ἡ μερὶς ἀνθρώπου ἀσεβοῦς παρὰ Κυρίου* [*Haec est pars hominis impii a Deo infligenda*], Iob. 20: 29. Passim enim Hebraeis *חֵצֶה* [*pars*] et *חֵצֶה* [*portio*] ἀνταπόδοσις [*retributionem*] significant.

Μετὰ τῶν ὑποκριτῶν, *[cum simulatoribus]* Μετὰ τῶν ἀπίστων [*cum incredulis*], inquit Lucas. Credibile est utrumque Christum dixisse, ut significaret eadem supplicia manere eos qui Evangelium contempsissent et eos qui fidei professi factis eam abnegassent. *Ἀπίστους* malo *incredulos* quam *infidos* interpretari, quia quod sequitur, *Ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων* [*Illis erit fletus et stridor dentium*], probat tacitam esse transitionem ad ἀνταπόδοσιν [*id quod in comparatione respondet*], qualem et supra habuimus 13: 42 et 23: 13, et infra habebimus 25: 30, quibus omnibus in locis idem est *ἐπεφώνημα* [*acclamatio eadem*].

CAPUT XXV.

1. Δέκα παρθένοις, *decem virginibus*] Hae sunt τῶν
 ἑταῖραι [*virgines sodales*] in Ps. 45: 16. Συνομήλεις [*ae-*
quales] in Epithalamio Theocriti, παρθένοι ἑταῖραι [*vir-*
gines amicas] Pindaro tertia ode Pythiorum.

Ἐξῆλθον, *exierunt*] Προλήψις [*anticipatio*]: nam quan-
 do in occursum iverint infra dicitur 6, 7, 11.

Εἰς ἀπάντησιν τοῦ νυμφίου, *obviam sponso*] Non de ni-
 hilo est quod et Latinus et Syrus addunt καὶ νυμφῆς [*et*
sponsae]: atque ita legisse Origenem credet si quis eius
 lectioni diligenter attenderit. Suspiciari licet omissum ab
 his qui non videbant quomodo *virgines*, id est, fideles,
 dicerentur *sponsae occurrere*, cum ipsi sint Ecclesia, id
 est, sponsa: quod plerosque Latinos Interpretes toruit.
 Sed id neminem movere debuit. Nam in his compara-
 tionibus non sunt premendae partes singulae, sed intuen-
 dus scopus comparisonis, caetera habenda accessionum
 vice; ut iam aliquoties diximus supra. Scopus est quem
 Christus ipse indicat verbis Ἐγρηγορετε ὅντιν [*Vigilate ita-*
que], debere nos scilicet semper sollicitos esse de vita
 recte instituenda, et, ut Lucas loquitur, προσέχετε ἑαυτοῖς
 [*attendere nobis*]. Ut autem sciatur illud καὶ νυμφῆς non
 pugnare cum natura narrationis, ut quidam existimant,
 notandum est inter laudatos mores, quos a Patribus In-
 daei acceperunt, etiam hunc fuisse, ut matrimonium non
 privatim sed in piorum conventu celebrarent μετ' εὐλογίας
 [*cum benedictione*], cuius formulae exstant in ipsorum
 Ritualibus: quod, ut multa alia Iudaeorum instituta, imi-
 tati sunt Christiani veteres. Ignatius ad Polycarpum:
 Πρέπει δὲ τοῖς γαμοῖσι καὶ ταῖς γαμουσαῖς μετὰ γνώμης τοῦ
 ἐπισκόπου τῇ ἑνώσει ποιῆσθαι, ἵνα ὁ γάμος ᾗ κατὰ Κῆριον
 καὶ μὴ κατ' ἐπιθυμίαν [*Convenit, ut qui uxorem ducit et*
quae nubit assentiente Episcopo iungantur, ut nuptias
fiant secundum Dominum et non ex concupiscentia]. Ter-
 tullianus libro De pudicitia: Ideo apud nos occultae quo-
 que coniunctiones, id est, non prius apud Ecclesiam
 professae, iuxta moechiam et fornicationem iudicari pe-

volitantur. Idem alibi: *Unde sufficiam ad enarrandam felicitatem eius matrimonii quod Ecclesiae conciliat et confirmat oblatio?* Euaristus ad Africanos Episcopos: *Aliter legitimum non sit coniugium, nisi ab his, qui super ipsam feminam dominationem habere videntur et a quibus custoditur, usor petatur, et a parentibus et a propinquiorebus sponsetur, et legibus dotetur, et suo tempore sacerdotaliter, ut mos est, cum precibus et oblationibus a Sacerdote benedicatur.* Ante hanc *εὐλογίαν* sponsam sponso coniugis iure attingere nefas et Iudaeis et Christianis habitum. Ad hanc *εὐλογίαν* deducebatur sponsus a viris grandaevis, sponsa a matronis. Reduntibus ἀπὸ τῆς *εὐλογίας* obviam procedebant iuvenes et puellae, οἱ υἱοὶ καὶ αἱ θυγατέρες τοῦ συμφοῦρος [*filii et filiae domus nuptialis*], de quibus diximus ad caput novum. Deinde celebrabatur convivium nuptiale. Alludit haec parabola ad Ps. 45 et Canticum Canticorum.

3. Λαμπάδας, *lampadibus*] Lampades istae oleariae eundem usum in Iudaea praestitisse videntur quem Romae pineae aut. spineae faces.

4. Ἐν τοῖς ἀγγείοις, *in vasis*] Latissime patet haec vox, ut et altera οὐεὺς, per quam redditur Hebraicum כַּאֲ [vase].

5. Ὁνύχαζαν πᾶσαι καὶ ἐκάθευδον, *dormitaverunt omnes et dormierunt*] Etiam αἱ φρόνιμοι [*prudentes*]: quod non frustra est additum: πολλὰ γὰρ πταίμεν ἅπαντες [*in multis enim offendimus omnes*], Iac. 3: 2, praesertim in fidei inutis. Patulus ad Rom. 13: 11, Ὁρα ἡμᾶς ἥδη ἐξ ὕπνου ἐγερθῆναι· νῦν γὰρ ἐγγύτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία ἢ ὅτε ἐπετεύσαμεν [*Tempus est iam de somno surgendi; nunc enim propior est nostra salus quam cum credidimus*], id est, quam cum primum credere coepimus et Christo nomen dedimus; qui locus hunc explicat.

6. Μέσης δὲ νυκτός, *media autem nocte*] Serius quam pro more: ideo praecessit. προεὶζῶντος δὲ τοῦ συμφοῦρου [*moram autem faciente sponso*]. Alioqui ut nocte daceretur sponsa a novo marito moris fuisse antiquissimi, atque ex eo mansisse in nuptiis faces, notatum Servio ad Eclog. 8.

Κραυγὴ γέγονεν, *clamor factus est*] Clamor nocte latius auditur, ut Exod. 12: 30.

7. Ἐκόσμησαν, *ornaverunt*] ὡς Exod. 30: 8, ubi de lychnis ut hic agitur. Graeci ibi ἐπισκευάζειν [*parare*] vertunt, et 1 Sam. 3: 3; alibi, κοσμεῖν.

8. Αἱ λαμπάδες ἡμῶν σβέννυνται, *lampades nostrae extinguuntur*] Quod in lucernis Templi nefas, Exod. 27: 20. Sensus mysticus apud Paulum, Τὸ πνεῦμα μὴ σβέννῃ [*Spiritum nolite extinguere*], 1 Thess. 5: 19. Spiritum enim *oleum*, Hebr. 1: 9; 1 Ioh. 2: 20, 27. Vide et Iob. 18: 6, 21: 17.

9. Μήποτε, *ne forte*] Recta lectio, et haud dubia ἀλειψίς [*subtlicitia*] recusationis cuius ratio redditur. Tale est illud Gen. 20: 11, Εἶπα γὰρ, Μήποτε οὐκ ἐστὶ θεοῦ βίβη ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ [*Dixi enim, Ne forte non sit timor Dei in loco isto*]: deest enim, *dissimulabo Saram esse uxorem meam*. Sic et ὅτι [*quia*] poni solere cum subtlicitia eius cuius ratio redditur, observatum est supra.

12. Οὐκ οἶδα ὑμᾶς, *non novi vos*] Vide supra 7: 23.

13. Οὐδὲ τὴν ὥραν, *neque horam*] Interpretamentum est quod hic Graeci codices non omnes adiiciunt, ἐν ᾧ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται [*qua Filius hominis venturus est*], ignoratum Syro, Latino, Arabi.

14. Ὡςπερ γὰρ, *sicut enim*] Ἀνασταπόδοτον [*comparatio incompleta*], quale in Homero observant Grammatici illo loco:

Ἄλλ' εἰ μὲν δώσουσι γέρας μεγάθυμοι Ἀχαιοί.

[*At si magnanimi dent nobis munus Archivi*].

Cuius generis in Paulo sunt multa, ut notavit Hieronymus. Simillimum huic est apud Marcum 13: 34. Caeteram et narrandi tempus atque occasio, et circumstantiae narrationis multum differentes persuadent mihi hanc non esse eandem historiam quae apud Lucam Zacchaei convivio subtextitur. Et quid vetat quominus Christus saepe res multum similes comparisonibus similibus magis quam iisdem illustraverit? Cum vero dona quae per Christum accipimus alia sint communia, ut doctrina Evangelii et quae eam consequuntur, alia vero peculiariora, qualia sunt τὰ χαρίσματα τῶν διακονῶν καὶ τῶν ἐνεργημάτων [*dona ministeriorum et operationum*], quae post adscensum in coelestem regiam Christus quibus voluit distribuit, videtur mihi Christus cursum adhuc suum peragens illa, morti

vero iam propior haec spectasse. Ideo apud Lucam res creditae sunt aequales, hic inaequales. Vide Paulum Rom. 12: 6, 1 Cor. 12: 7, 11, 29, Eph. 4: 11.

Τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ, *bona sua*] ὡς sic vertitur Prov. 6: 31, 11: 4.

15. Κατὰ τὴν ἰδίαν δύναμιν, *secundum propriam virtutem*] Hoc ad apologi complementum pertinet; neque propriam in similitudine applicationem desiderat. Quamquam enim negare nolim in vocatione ad functiones Deum interdum spectare id quod ante eam vocationem inest humano ingenio, id tamen non esse perpetuum vel unus Ieremias evincat.

16. Εἰργάσατο ἐν αὐτοῖς] Graeci dicerent ἐργάζεσθαι αὐτοῖς [*lucrari per ea*] aut ἀπ' αὐτῶν [*ex iis*], ut ἀφ' ὧρας ἐργάζεσθαι *quaestum corpore facere*: ἐργάζεσθαι ergo hic satis Graecum est. Sed illud ἐν Hellenisticum, frequens admodum in ea significatione quam Latine, casu sexto exprimunt.

Ἐποίησεν] Latinismus est; nam *pecuniam conficere* plerique dicunt: Sallustius etiam, *facere*. *Rem facere* usitatissimum est. Apud Graecos veteres nescio an id loquendi genus sit reperire. Ideo a quibusdam substitutum est interpretamentum ἐκέρδησεν [*lucratus est*].

18. Ὡρυξεν ἐν τῇ γῇ, *fodit in terram*] Ita Latinis *de-fosso auro incubare* dicitur qui inutilem pecuniam detinet. Et apud sapientem Hebraeum comparantur σοφία περυμμένη καὶ θησαυρὸς ἀφανής [*sapientia absconsa et thesaurus invisus*] Sirach. 20: 31.

20. Ἐκέρδησα ἐπ' αὐτοῖς] Supra sortem: quare Latinus optime hic *superlucratus sum*.

21. Εὖ, *euge*] Laudantis, ut et εὖγε, quod quia Latini quoque eodem sensu usurpant prudenter hic posuit Latinus Interpres. Alioqui *Macte*, aut *Bonum factum*, aut *Bene habet* potuerat vertere.

Ἐπ' ὀλίγα ἤς πιστός, *super pauca fuisti fidelis*] Quantilla enim sunt obsequia etiam Apostolorum et martyrum, si cum tanto praemio comparentur?

Ἐπὶ πολλῶν σε καταστήσω, *super multa te constituam*] De Cyro iuniore sic narrat Xenophon: Εἰ δέ τινα ὀρέῃ δεινὸν ὄντα οἰκονόμον ἐκ τοῦ δικαίου, καὶ κατασκευάζοντά

τε ἥς ἄρχοι χώρας, καὶ προσόδους ποιοῦντα, οὐδένα ἂν πώποτε ἀφείλατο, ἀλλὰ καὶ πλείω προσεδίδου [*Quod si quem reperisset qui iuste rem faceret, et ornaret eam cui praeerat provinciam, redditusque ibi augeret, nunquam a quicquam auferebat, sed addebat et plura*]. Idem Oeconomico, de Rege Persarum: Καὶ οὗς μὲν γαῖθάρηται τῶν ἀρχόντων συνοικουμένην γε τὴν χώραν παρεχομένους καὶ ἐνέργον οὔσαν τὴν γῆν καὶ πλήρη δένδρων τε ὧν ἐκάστη φέρει καὶ καρπῶν, τούτοις μὲν χώραν τὴν ἄλλην προσίθῃσι [*Quos compererat Praesidium provinciam suam reddere habitationem et terram exultam magis plenamque arboribus ac fructibus quibus apta erat, his aliam provinciam adiebat*].

Εἰς τὴν χάραν τοῦ κυρίου σου] Id est, *particeps es herilis gaudii*, κοινωνός τῆς παρακλήσεως [*socius consolationum*] 2 Cor. 1: 7, συμβασιλεύων [*una regnans*] 2 Tim. 2: 12. Ταῖτα connexio ἐπιμυθίου [*affabulationis*] cum apologo, ut et in opposita parte infra 30. Εἰσερχεσθαι [*intrare*] in Hebraismo est μετέχειν [*participem esse*], ut εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου [*si introibunt in requiem meam*] Ps. 95: 11, Hebr. 3: 11. Χαρά, ὅτι ἐν τῷ ἐνφροσύνῃ αἰώνιος [*laetitia sempiterna*] Esai. 61: 7.

22. Ἀλλὰ δύο, *alia duo*] Non opera ipsa ponderat Christus ad quae facienda non omnibus par vis, non temporis tantundem, non aequa occasio, sed fidele studium. Itaque saepe

In tenui labor, at tenuis non gloria.

Iustinus Apologetico II unumquemque ait πρὸς ἀναλογίαν ὧν ἔλαβε δυνάμειν παρὰ Θεοῦ τὸν λόγον αἰτηθήσεσθαι [*exactum iri rationem pro modo facultatum quas a Deo accepit*].

24. Ὁ τὸ ἐν τάλαντον, *qui unum talentum*] In eo cui minimum erat concreditum negligentiae exemplum posuit Christus, ne quis speraret excusatum se iri ab omni labore ideo quod non eximia dona accepisset. Plus videlicet exigetur ab eo cui plus datum est, ut ait Lucas. Non igitur nihil fructuum debet qui minus accepit, sed minus debet.

Σκληρός] *Homo durus et asper*, ut ille de procuratore. *Asperos et omnibus iniquos dixit Cicero. Et sequentia*

ostendunt indicari eum qui non modo sit ἀκριβοδίκαιος [summo iure utens] sed et πλεονέκτης [habendi cupidus].

Θερίζων σπov οὐκ ἔσπειρας, metis ubi non seminasti] Proverbium est etiam apud Latinos, *Ut sementem facies, ita metes*. Cicero De Oratore II. Vide et Ioh. 4: 37 et quae ibi notata.

25. Ἐχε τὸ σὸν, habe quod tuum est] Ita supra ἄρον τὸ σὸν [tolle quod tuum est] 20: 14. Formula nihil ultra debere se profitentis.

26. Ὁκνηεῖ] Ita solent transferre LXX Hebraeorum ἔχῃ, ut in Proverbiis aliquoties. Latine vertere liceat *cessator*: ita enim Romani vocabant servos officium non facientes.

Ἡίδεις, sciebas] Figura quam συγχώρησιν [concessionem] vocant: Esto ut dicis; noras me asperum et plus aequo petentem; tanto magis curandum tibi fuit, ne me rei meae fructu fraudares.

27. Τοῖς τραπεζίταις, argentariis] Ne dicas invenire te non potuisse quibus pecunia esset opus. Argentarii ab omnibus pecunias sumunt foenore. Plautus:

— *Subducam ratiunculam;*

Quantillum argenti mihi apud trapezitam siet.

Ἀργύριον τραπεζίτῃ παρακατατίθεσθαι [pecuniam collocare apud trapezitam], dixit in Cratete Diogenes Laertius.

Ἐγὼ ἐκομισάμην ἄν τὸ ἐμὸν σὺν τόκῳ, ego recepissem quod meum est cum usura] Ἐκομισάμην hic est ἤλθον κομίσσασθαι [i vissem receptum], id est, exegissem, ut Lucas ἔπραξα, et Syrus hoc loco. Sensus est: Non est etiam quod in collocanda pecunia periculum obtendas: mea erat: ego eam exegissem non tuo sed meo periculo. Tuti enim sunt qui res alienas administrant quoties eis credunt quorum fidei publice creditur. Sic et Dominus noster τὸν οἰκονόμον τὸν ἑαυτοῦ οὐ καταδικάζει, εἰ γνωρίζοι αὐτὸν διὰ τὸ ἐπίσασθαι ὅτι δυνατός ἐστιν ὁ κύριος αὐτοῦ καὶ ἔλθων ἀπαιτήσει τὰ ἴδια, ἐπὶ πᾶσαν τράπεζαν διδόντα, ἀλλ' οὐ δι' αἰτίαν οἰανδηποτοῦν κατορύξαντα [non damnabit dispensatorem si norit eum in omni mensa collocasse pecuniam, ideo quod sciret dominum satis potentem ut reversus suum exigeret; sed ita si norit eum qualicunque praetextu pecuniam defodisse]. Verba sunt Iustini ad Tryphonem.

28. Δότε τῷ ἔχοντι τὰ δέκα τάλαντα, *date ei qui habet decem talenta*] Hoc ita sumendum quomodo illud quod in Apocalypsi est: Κράτει ὃ ἔχεις, *Tene quod habes, ne quis auferat coronam tuam*. Similitudines enim eiusmodi accipientes sunt παχύτερον [*crassius*].

29. Τῷ γὰρ ἔχοντι, *omni enim habenti*] Vide quae diximus supra 13: 12. Eadem enim est sententia, quanquam non de iisdem donis ibi agitur. Ἔχειν hic est *recte habere*, id est, bene uti, non pati χάριν κερὴν γέσθαι, ἀλλὰ κοπιᾶν [*gratiam Dei vacuam esse, sed laborare*], ut Paulus 1 Cor. 15: 10, quod qui facit a Divina liberalitate plura impetrat. Notandum autem non servari in hoc apologo eum ordinem quem habet res significata. Nam augmenta gratiae de quibus hic agitur sunt ante gaudium illud de quo actum est supra comm. 23. Sed cum utrumque dicere voluerit Christus, iis qui gratos se praebent et maiora hic dona et postea maximum praemium tribui, nihil referebat quo ista ordine in compensatione ponerentur.

Καὶ ὃ ἔχει, *et quod habet*] Ὁ ἔχει facto, ὃ δονεῖ ἔχει [*quod videtur habere*] (ut Lucas loquitur, quod et hic habent quidam codices, sed ex Luca, ni fallor) quoad ius plenum dominii quod non habet. Vide quae supra.

30. Ἀρχεῖον δοῦλον] Bene vertit Syrus ܐܪܚܝܐ: idem enim valet quod ἀκηρὸς, id est, ut modo diximus, *cessator*. Ita enim hac voce utebantur Hellenistae. Tob. 4: 14, Ἐν τῇ ἀχρεϊότητι ἐλάττωσις καὶ ἐνδεια μεγάλη· ἡ γὰρ ἀχρεϊότης μήτηρ ἐστὶ τοῦ λιμοῦ [*In desidia dampnum et inopia magna: desidia enim famis mater*]. Neque aliter interpretor Luc. 17: 10. Sic ܐܪܚܝܐ ἡχρεϊώθησαν [*desides facti sunt*] vertunt Graeci in Ps. 14: 3 et 53: 4.

31. Καὶ πάντες οἱ ἅγιοι ἄγγελοι μετ' αὐτοῦ, *et omnes sancti Angeli cum eo*] Divinae potentiae descriptio. Alluditur enim ad Zachariae verba 14: 5.

Ἐπὶ θρόνον δόξης αὐτοῦ, *in sede maiestatis suae*] Similitudo a Regibus sumta, qui cum res maximas tractant insident magnifico ac sublimi solio. Vide supra 19: 28 et Dan. 5: 20. Vide et Thalmudem titulo *Aboda Zara*.

32. Πάντα τὰ ἔθνη, *omnes gentes*] Potest intelligi de

omnibus viventibus et mortuis totius οἰκουμένης [terrarum
 orbis], ut Act. 10: 42, 17: 31. Probabilis tamen est eo-
 rum sententia qui proprie hic existimant agi de iis qui
 in omnibus populis Christi nomen erunt professi: quia
 illi, in hoc mundo permixti boni malis, tum demum
 segregabuntur, ut supra docuit retis et agri comparatio.
 Accedit quod ista exacta vitae disquisitio videatur pecu-
 liariter spectare eos qui in censu sunt Christiani nomi-
 nis, ut supra videre est 7: 21. Nam sicut iura dicunt
 in confessos nullas esse partes nisi condemnandi, ita
 qui Euangelium contemserunt iam velut damnati sunt pro-
 pria confessione: ὁ μὴ πιστεύων ἤδη κέκριται [qui non cre-
 dit iam iudicatus est], Ioh. 3: 18. Lactantius VII In-
 stitutione, cap. 20: *Nec tamen universi tunc a Deo iu-
 dicabuntur, sed ii tantum qui sunt in Dei religione
 versati. Nam qui Deum non agnoverunt, quoniam sen-
 tentia de his in absolutionem ferri non potest, iam iu-
 dicati damnatique sunt; sanctis libris contestantibus
 non resurrecturos impios in iudicium. Iudicabuntur er-
 go qui Deum scierunt et facinora eorum, id est, mala
 opera cum bonis collata ponderabuntur.* Hieronymus
 Dialogo I adversus Pelagium: *Non resurgent impii in
 iudicio. Iam enim in perditionem sunt praeiudicati.*
 Idem tradit ex Graecis Theophylactus ad 2 caput Iohan-
 nis. Nec dissentit Cyprianus Testimoniorum libro III,
 num. 31. Discrimen ovium et hircorum respicere vide-
 tur Ezechielis locum 34: 17.

33. Ἐκ δεξιῶν, a dextris] Dextra virtutes, sinistra
 vitia notat, Eccl. 10: 2, Ion. 4: 11. Rursum dextra
 τὴν εὐλογίαν [benedictionem], sinistra τὴν ἄρᾱν [maledic-
 tionem]. Ideo εὐλογία Legis pronuntiatae sunt obverso
 vultu ad Montem Garizim, qui, ut Hebraei docent, situs
 erat ad Meridiem; Meridiem autem ἡδ', id est, dex-
 tram, Hebraei vocant: ἄραι vero prolatae sunt ore ob-
 verso ad Montem Hebal qui ad Aquilonem, id est, ad
 sinistram erat positus.

Τὰ δὲ ἐρίφια ἐξ ἐκωνύμων, hircos autem a sinistris]
 Hi dicuntur pars Samaelis, id est, Diaboli, apud Iose-
 phum Iacchai ad 8 Danielis. Dextrae et sinistrae in iu-
 dicio post hanc vitam etiam apud Platonem mentio, ubi
 de

de Ere Armenio agit. Ac sicut ipsi mali Daemones *ευν*, id est, *hirci*, Hebraeis dicuntur, sic eorum discipuli, *haedi*. Est enim id animal et libidinosum et olidum.

34. *Οι εὐλογημένοι, benedicti*] Ad quos ex federe spectat summa illa et nullis malis interrupta felicitas, quam Legis *εὐλογία* [*benedictiones*] rerum temporalium specis adumbrabant. His opponuntur infra *κατηραμένοι* [*maledicti*]. Vide Dent. 28.

Κληρονομήσατε] *Mancupii iure possidete*, ut vocem *κληρονομειν* alibi sumus interpretati. Petrus 1 Ep. 3: 9, *Εἰς τοῦτο ἐκλήθητε ἵνα τὴν εὐλογίαν κληρονομήσητε* [*Ad hoc vocati estis ut benedictionem hereditate possideatis*].

Τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν, paratam vobis] Id est, assignatam vobis Divinitus, ut supra 20: 23, 1 Cor. 2: 9, Hebr. 11: 16. Ita enim solebant usurpare Hellenistas, ut Tob. 6: 22 de Sara Tobiae coniuge: "*Οὗτοι αὐτῇ ἡτοιμασμένη ἦν ἀπὸ τοῦ αἰῶνος* [*Quia illa tibi parata fuit ab aeterno*]: qui locus illum Geneseos respicit 24: 44, *Αὕτη ἦ γυνὴ ἣν ἡτοίμασε Κύριος τῷ ἱαντοῦ θεράποντι Ἰσαὰκ* [*Ipsa est mulier quam praeparavit Dominus suo famulo Isaac*], *מִצְרַיִם*. Sic *matrimonium a conditu mundi designatum* memorat Rabbi Israel expositione ad Ps. 51.

Ἀπὸ καταβολῆς κόσμου, a conditu mundi] Vide supra 13: 35, Luc. 11: 50, Hebr. 4: 3, 9: 26, Apoc. 13: 8, 17: 8. Sed alibi *ἀπὸ καταβολῆς* tempus designat post orbem conditum, hic vero tantum valet quantum *πρὸ καταβολῆς*, quod est Eph. 1: 4 et 1 Petr. 1: 20.

35. *Ἐπείρασά γάρ, esurivi enim*] Inter veras virtutes eminet misericordia: ideo hanc pro omnibus ponens Christus exemplis depingit maxime notis atque conspicuis: opera autem ipsa potius nominat quam animi affectum, ut humani iudicii figura magis exprimeretur.

Συνηγάγετέ με, collegistis me] Dicit quidem Athenaeus Graecis *συνάγειν* esse *τὸ μετ' ἀλλήλων πίνειν* [*una bibere*], Menandrum citans: sed hinc haud dubie Hebraismus est. Nam Hellenistis *συνάγεσθαι* dicitur etiam unus qui hospitio recipitur: 2 Sam. 11: 27 de Bethsabea, *Καὶ συνήγαγεν αὐτὴν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ* [*Introduxit eam in domum suam*], *הִבְרִיתָהּ*.

37. *Λέγοντες, Κύριε, dicentes, Domine*] Vel hinc appa-

¶ paret multa huic descriptioni inseri παραβολικά [*parabolica*]. Sensus est, pios admiraturos bonitatem Christi ipsorum facta exigua tam benigne interpretantis.

40. Ἐφ' ὅσον] *Eo quod*, ut Rom. 11: 13. Pari sensu καθ' ὅσον Hebr. 7: 20.

Τῶν ἐλαχίστων, *ex minimis*] Id est, καὶ ἐλαχίστων [*vel ex minimis*], ut iam diximus aliquoties. Tanta est connexio Christi et Christianorum, tamque arcta necessitudo, ut Christus se pro beneficiis in illos collatis expromissorem et illatarum iniuriarum vindicem constituat. Vide supra 10: 42.

Ἐμοὶ ἐποιήσατε, *mihi fecistis*] Id est, perinde id habeo ac si mihi fecissetis; quomodo uxori facta iniuria marito facta censetur.

41. Τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον τὸ ἡτοιμασμένον τῷ διαβόλῳ, *in ignem aeternum qui paratus est Diabolo*] De principe malorum Angelorum, qui Satan et διάβολος eximie dicitur, actum est supra. Caeterum notant hic Veteres non dici supplicium illud aeternum quod hic ignis nomine designatur paratum aut assignatum esse ἀπὸ καταβολῆς κόσμου [*a condito mundo*], ut de Regno dictum fuit, sed nec dici paratum fuisse hominibus, verum *Diabolo et Angelis eius*; ut intelligatur summa Dei φιλάνθρωπία [*in homines benevolentia*], qui bonorum omnium cumulum hominibus nondum creatis paravit et certis legibus destinavit, motus suae bonitate; at cruciatum nullum destinavit προηγούμενος [*praecedentes*], sed extorqueute malitia, primum quidem Angelorum rebellium, deinde eorum hominum qui alienam culpam imitantes, ad poenitentiam insuper invitati, quod Angelis non contigerat, alienum supplicium in se traxerunt: ita

— *Facinus quos inquinat aequat.*

Quod Imperatores Romani ex Lucano desumptum in leges suas transtulerunt. Latina vetustior vulgari interpretationi solebat hic habere, *Quem praeparavit Pater Diabolo*, sensu magis expresso quam annumeratis verbis.

46. Εἰς κόλασιν αἰώνιον, *in supplicium aeternum*] Respicitur Danielis locus 12: 2, ubi similis est repetitio vocis αἰώνιον. Ἐξεγερθήσονται οὗτοι εἰς ζωὴν αἰώνιον, καὶ οὗτοι εἰς ὀνειδισμόν καὶ εἰς αἰσχύνην αἰώνιον [*Surgens alii*

II.

S

ad

ad vitam aeternam, alii ad opprobrium et dedecus aeternum], ad quem locum videndus Paraphrastes Iacchides huic loco convenientia docens. Clemens Epistola II, *Εἰ μή γε οὐδὲν ὑμᾶς ῥύσεται ἐκ τῆς αἰωνίου κολάσεως* [*Si nihil vos liberabit a supplicio aeterno*]. Urgent haec Christi verba Veteres contra Origenem, qui vicissitudines quasdam praemiorum et poenarum a Platoniciis haustas in Christianismum invexerat. Quid Origenes senserit, ex ipsius scriptis difficile est dictu; adeo omnia a Rufino sunt interpolata. Hoc quidem loco qui Origenem leget, nihil in eius verbis inveniet quod a communi Christianorum sententia recedat. Alibi obscure loquitur, nec videtur sibi constare. Epiphanius, qui multus est in reprehendendo Origene, hanc tamen partem proprie non attingit, nisi quod dicit doceri ab eo animas προῦπάγειν [*ante existere*] et poenae causa immitti corporibus. At Augustinus Origenis errorem hunc in modum describit: *Sunt et alia huius Origenis dogmata quas Catholica Ecclesia omnino non recepit, in quibus nec ipsum falso arguit, nec potest ab eius defensoribus excusari; maxime de purgatione et liberatione, ac rursus post longum tempus ad eadem mala revolutione rationalis universae creaturas. Quis enim Catholicus Christianus, vel doctus vel indoctus, non vehementer exhorreat eam quam dicit purgationem malorum? id est, etiam eos qui hanc vitam in flagitiis et facinoribus et sacrilegiis atque impietatibus, quamlibet maximis, finierunt, ipsum etiam portremo Diabolum atque Angelos eius, quamvis post longissima tempora, purgatos atque liberatos Regno Dei lucique restitui, et rursus post longissima tempora omnes qui liberati sunt, ad haec mala denuo relabi et reverti: et has vices alternantes beatitudinum et miserriarum rationalis creaturas semper fuisse, semper fore?* Quae opinio ita descripta, si est Origenis, haud dubie inter Christianos propria est ipsius, et valde paucorum quos eius traxit auctoritas, et a Platoniciis hausta; quam in libris de Civitate Dei accurate refutat Augustinus. Caeterum aliquando desitura quorundam supplicia, saltem sensibilia, videtur non primus existimasse. Nam Iustinus Colloquio cum Tryphone ita disputat:

Ἀλ-

Ἀλλὰ μὴν οὐδὲ ἀποθνήσκουσιν φησὶ πάσαι τὰς ψυχὰς ἐγὼ·
 ἱερμαῖον γὰρ ἦν ὡς ἀληθῶς τοῖς κακοῖς· ἀλλὰ τί; τὰς μὲν
 τῶν εὐσεβῶν ἐν κρείττονι ποιῶντες μένειν, τὰς δὲ ἀδίκους
 καὶ πονηρὰς ἐν χείρονι τὸν τῆς κρίσεως ἐκδεχόμενας χρόνον
 τότε· οὕτως αἱ μὲν ἀξίαι τοῦ Θεοῦ φανεῖσαι, οὐκ ἀποθνήσ-
 κουσιν ἔτι· αἱ δὲ κολάζονται ἐξ' ἃν αὐτὰς καὶ εἶναι καὶ κολά-
 ζεσθαι ὁ Θεὸς θέλη [At vero nec ego dico omnes ani-
 mas interire; lucrum enim id esset malis. At quid?
 Bonorum quidem animas in meliore manere loco: malas
 autem et improbas in peiore, ibi expectantes iudicii
 tempus. Ita quae dignae se Deo ostenderunt posthac
 non interibunt: illae autem punientur quamdiu eas Deus
 et esse et puniri voluerit]. Quo ducentia quaedam et apud
 Theophilum et apud Tatianum legere est; et apud Ire-
 naeum libro II. 64. Quos secutus Arnobius libro secun-
 do animas ait Christo docente esse mediae qualitatis,
 interire quae possint, et ab exitio liberari: interitum
 illum esse mortem veram nihil residuum facientem: Ani-
 mae, addit, nescientes Deum per longissimi temporis cru-
 ciatu consumuntur ignifero. At Tertullianus: Est autem
 nos qui sub Deo omnium speculatore dispungimur quique
 aeternam ab eo poenam providemus merito soli innocen-
 tiaе occurrimus, et pro scientiae plenitudine et pro late-
 brarum difficultate, et pro magnitudine cruciatu non
 diuturni, verum sempiterni. Minutius poenam dicit sem-
 piternam. Idem: Nec tormentis aut modus ullus aut ter-
 minus. Item: Poenale illud incendium non damnis ar-
 dentium pascitur sed inexesa corporum laceratione nu-
 tritur. Et Lactantius: Si autem corpus viderit animam
 illamque subiecerit, sit in tenebris sempiternis et morte.
 Cuius non ea vis est ut iniustas animas exstinguat om-
 nino, sed ut puniat in aeternum. Alibi: Idem divinus
 ignis una eademque vi atque potentia et cremabit im-
 pios et recreabit; et quantum e corporibus absumet, tan-
 tum reponet, ac sibi ipse aeternum pabulum subminis-
 trabit: quod Poetae in vulturem Tityi transtulerunt.
 Quod de Poëtis dicit, optime explicabitur istis Ovidii
 in Ibim:

Nec mortis poenas mors altera finiet huius,
 Horaque erit tantis ultima nulla malis.

Huius sententiae, praesertim circa eos qui Deum sibi notum contumelia afficiunt, omnino favet Apocal. 14: 11; 20: 10. Quod si quis Veterum hac de re non definitiones sed dubitationes velit noscere, adeat Hieronymum sine Commentariorum ad Esaiam et Augustinum De Civitate Dei libro XXI.

CAPUT XXVI.

1. Πάντας τοὺς λόγους τούτους, *sermones hos omnes* Munere Doctoris et Vatis impleto, Christus Sacerdotalis munus aggreditur.

2. Μετὰ δύο ἡμέρας τὸ πάσχα γίνεται, *intra biduum Pascha instare*] Pascha hic vocatur ipsa dies ἐν ᾗ ἔθνη τὸ πάσχα [*qua mactabatur Pascha*], id est, decima quarta Nisan: cuius sine id sacrum ex Lege peragebatur. Neque enim dubito quin errent qui Legis verba ita interpretantur quasi sine diei decimae tertiae id fieri praeciperetur. Nam et ratio et usus docet a priori ac potiori parte faciendam denominationem. Quare cum praecipitur Pascha mactari *die decimo quarto inter duas vespervas*, prior autem sit vespera solis declinantis quam occidentis multoque maiorem tractum habeat, sequitur de tempore pomeridiano diei decimae quartae, non autem de eius νυχθημέρου [*dienoctii*] initio in Lege agi: quod confirmat mos Iudaeorum antiquissimus, optimus Legis interpretes. Accedit quod statim post sacrificatum Pascha subsecuta est abitio Hebraeorum ex Aegypto: ea autem incidit in diem 15, ut Moses narrat: idem, ni fallor, nos docet Iosephus Ἀλώσεως [*Belli Iudaici*] VI, Ἐννάτης ἑορτῆς, πάσχα καλεῖται· καθ' ἣν θύουσι μὲν ἀπὸ ἐνάτης ὥρας μέχρι ἑνδεκάτης [*Cum instaret dies festus, Pascha is dicitur: quo sacrificium fit a nona hora ad undecimam*]. Eandem diem paulo ante vocarat ἡμέραν τεσσαρεσκαίδεκάτην [*diem decimam et quartam*]: quomodo et Philo: Περὶ τεσσαρεσκαίδεκάτης ἡμέραν μέλλοντος τοῦ σιληνιακοῦ κύκλου γίνεσθαι πλησιφαοῦς ἀγεται τὰ διαβατήρια, δημοφανὴς ἑορτὴ, τὸ Καλδαίσι λεγόμενον Πάσχα [*Die decimo quarto cum iam Luna sit plena, agitur festus dies de tran-*

situ, *Chaldaico is dicitur Pasca*]. Mactabatur ergo πέντα a nona ad undecimam diei decimae quartae. Nam prior vespera, id est, solis declinantis, pars est hand dubie diei antecedentis: ideo Augustus in edicto vetat Indaeos vadari diebus παρασκευῆς ἀπὸ τῆς ἐνάτης [*praeparationis a nona*]. Dies autem decima quarta isto anno hand dubie fuit ea quam nos *Veneris* dicimus. Nam is dies, cuius sine Iudaei tunc manducaturi erant Pascha, erat παρασκευή, Ioh. 18: 28, 19: 14, παρασκευή autem Ἦν [*vespera*] est dies qui diem ἄπρακτον [*feriatum*] antecedit. Dies ἄπρακτος eam sequens erat *Sabbatum magnum*, Ioh. 19: 31, ac proinde illa παρασκευή erat προσάββατον [*Prosabbatum*], Marc. 15: 42. Dies autem ante Sabbatum dies est *Veneris*. Praecisum tempus quando Christus haec locutus sit assignare difficile est, quia in illo loquendi genere, *post. biduum*, termini modo includuntur, modo excluduntur. Fine diei Martis haec dicta probabile est.

· Καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς τὸ σταυρωθῆναι, et *Filius hominis traditur, ut crucifigatur*] Id est, quanquam tempus hoc admodum breve est, tamen interea capiar et damnabor, ita ut crucifigar ipso die Paschatis; ut etiam hac in parte evidens sit τελείωσις τοῦ νόμου [*consummatio Legis*], Ioh. 19: 36, 1 Cor. 5: 7. Nam et παράδοσις [*traditio*] erat apud Iudaeos, quae nunc quoque in Cabalistarum libris apparet, eadem die redimendum populum in diebus Messiae quo redemptus fuerat olim; iuxta illud, *In diebus exitus tui ex Aegypto ostendam mirabilia*. Quanquam autem profectio ex Aegypto incidit in diem 15, tamen ad iter se accinxerat populus die 14, itaque in procinctu stantes Pascha ederant. Hinc est quod diei 14 libertatem acceptam ferebant. Iosephus: Ἡμεῖς τεσσαρεσκαίδεκάτης Ξανθικοῦ μηνὸς, ἐν ᾗ δεκοῦσιν οἱ Ἰουδαῖοι τὸν πρῶτον ἀπαλλαγῆναι καιρὸν Αἰγυπτίων [*Die decima quarta mensis Xanthici; qua primum creduntur Iudaei ab Aegyptiis liberati*]. Propter celeritatem actionis Scriptor praesens tempus usurpans dixit παραδίδοται. intelligendum autem hoc arbitror de primoribus Iudaeorum qui Christum dicuntur tradidisse Pilato, infra 27: 2, Ioh. 18: 35.

3. *Τότε, tunc*] Circa hoc tempus: puto enim eundem esse conventum quem Iohannes describit 11: 47. Saepa enim apud Matthaeum invenire est *τότε* sumtum laxo significatu.

Οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι, *principes Sacerdotum et Scribas et Seniores populi*] Synedrū descriptio, quo nomine hunc coetum appellat Iohannes 11: 47. Eius Synedrū munus erat de Pseudopropheta cognoscere. Vocem *γραμματεῖς* non legit Latinus, at Syrus et Arabs legerunt.

Εἰς τὴν αὐλὴν] *Αὐλή* proprie *subdiale*, ut et infra aliquoties, sed *συνεκδοχικῶς* [*per complexionem*] *palatium*. Athenaeus: *Νῦν δὲ τὰ βασιλῆα λέγουσιν αὐλὰς* [*Nunc autem regias vocant aulas*]: quod et Eustathio annotatum ad Odysseae Δ. Ita Marcus *aulam* vocat Pilati praetorium. Talia autem palatia aliquot erant Hierosolymis; ut domus Asamonaeorum, cuius meminit Iosephus.

Τοῦ ἀρχιερέως] Hic κατ' *ἐξοχὴν* [*per excellentiam*] vox *ἀρχιερέως* sumitur pro eo qui dicebatur *ἡ πρὸ* [*Pontifex Maximus*], cum ante eodem commate quivis principes familiarum sacerdotalium ita sint appellati. Eo enim anno Maximum Pontificatum Caiaphas gerebat, Ioh. 11: 51. Et merito addidit Iohannes *τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου* [*anni illius*], quia vix unquam magis ambulatoria fuit Pontificatus dignitas, ut ex Iosepho discimus. Instituerat hunc Valerius Gratus, destituit Vitellius. Olim penes Reges Hebraeos potestas fuerat deligendi Pontificem Maximum ex familia ei muneri destinata, ut apparet 1 Reg. 2: 27, 1 Paral. 29: 22. Libera Republica idem ius fuisse penes Synedrium notat Maimonides. Postea qui Iudaeae imperarunt Syromacedones, deinde Romani eodem iure uti sunt licentius.

4. *Ἐννεβουλεύσαντο, consilium fecerunt*] Ut praesignificatum Ps. 2: 2, 41: 8.

Καὶ ἀποκτείνουσιν, et necarent] Per Romanum Praesidem: id enim tutissimum ipsis videbatur. *Necare* autem dicitur qui causam mortis praebet. Vide supra 21: 38. Petrus ad Iudaeos: *Τὸν ἀρχηγόν τῆς ζωῆς ἀποκτείνετε* [*Auctor in vitas novastis*], Act. 3: 15.

5. *Μὴ ἐν τῇ ἑορτῇ, ἵνα μὴ θύρῳβοι γένηται ἐν τῷ λαῷ*,
non

non die festo; ne forte tumultus fieret in populo] Ἑορτὴ hic vocatur totum illud tempus a mactatione agni ad finem Azymorum. Iosephus Antiq. II, Ὅτε εἰς μνήμην τῆς τότε ἐνδείας ἑορτὴν ἄγομεν ἐφ' ἡμέρας ὀκτώ [*Cum in memoriam illius penuriae festum tempus agimus per dies octo*]. Libro III, Πέμπτη δὲ καὶ δεκάτῃ διαδέχεται τὴν τοῦ πάσχα ἢ τῶν ἄζυμων ἑορτὴ, ἑπτὰ ἡμέρας οὕσα [*Die autem decimaquinta excipit Paschatis diem festum tempus Azymorum dierum septem*]. Omne hoc tempus seditionibus opportunum ob maximum populi concursum. Idem Iosephus libro XX, Τῆς πάσχα προσαγορευομένης ἑορτῆς ἐνστάσης, καθ' ἣν ἔθος ἐστὶν ἡμῖν ἄζυμα προσφέρεισθαι, πολλοῦ καὶ πανταχόθεν πλήθους συναχθέντος ἐπὶ τὴν ἑορτὴν, δεισας ὁ Κούμανος μὴ νεώτερόν τι παρὰ τούτων προσπίτῃ, καλεῖται τῶν στρατιωτῶν μίαν τάξιν ἀναλαβοῦσαν τὰ ὄπλα ἐπὶ τῶν τοῦ ἱεροῦ σοῶν ἐστάναι, κατασιλοῦντας τὸν νεωτερισμὸν εἰ ἄρα τις γένοιτο· τοῦτο δὲ καὶ οἱ πρὸ αὐτοῦ τῆς Ἰουδαίας ἐπιτροπεύσαντες· ἐν ταῖς ἑορταῖς ἔπραττον· τετάρτῃ δὲ ἡμέρᾳ τῆς ἑορτῆς [*Cum instaret festum tempus Paschale, quo nobis mos est Azyma offerre, et magna vis hominum undique ad hanc celebritatem convenisset, metuens Cumanus ne quid ab eis novaretur, iussit militum cohortem unam sumtis armis stare supra Templi porticus, ad reprimendum tumultum si quis exoriretur. Idem autem facere soliti fuerant tali tempore et alii Iudaeae Praesides. Quarta vero eius festi die*], et quae sequuntur. Neque aliter ἑορτῆς vocem de Scenopegia agens usurpat Iohannes 7: 14. Adde quae dicuntur infra 27: 15. Omnino igitur iis accedo qui visum aiunt Synedrio ob plebis metum nonnihil recedere a recepto more. Solebant enim, ut et Thalmudici notant, sontium insigniores plecti ἐν αὐταῖς ταῖς ἑορταῖς [*festo tempore*] quo ad plures exemplum perveniret. Ita Herodes destinarat Petrum ad poenam producere statim post Pascha, Act. 12: 4, id est, intra illos octo dies. Nam praeter primum et ultimum diem et Sabbatum, si quod interveniret, caeteri dies ita erant festi ut nihilominus essent ἐργάσιμοι [*permissi laboribus*]. Sed supplicium quod Iesu destinabant praeter morem differendum censebant extra tempus τῆς ἑορτῆς. Magis enim metuebant Galilaeos, tanquam ipsius Iesu populares, quam Hie-

rosolymitas. Pertinet autem hoc ad ostendendam singularem Dei in hoc facto providentiam, qui oblata per Iudam occasione effecit ut ab hoc consilio discederetur, quo factum ut et plures testes haberet mors Filii sui, et in ipsum Paschale tempus incideret. Quod quidam existimant propositum Synedrio rem praecipitare, ne supplicium incideret in Sabbati diem, idque populum offenderet, mihi multas ob causas non placet; quarum haec una est, quod credibile non est Pilatum unquam Sabbatis ius dixisse. Nam cum Iudaeis etiam extra Iudaeam agentibus concessum ab Augusto fuerit Sabbato non vadari (id enim est *ἔγγυας ὁμολογεῖν* in edicto apud Iosephum), multo magis censi debet Iudaeae Praesidibus iniunctum ne Sabbatis ius dicerent. Hoc autem non mutatum a Tiberio, primum docet perpetuus eius mos cuncta Augusti instituta tanquam oracula venerantis; deinde Agrippae ad Caium verba: *Τιβέριος οὐδέν ἐθέλει τῶν ἡμετέρων καταλύεσθαι* [*Tiberius nihil nostrarum rerum mutari voluit*], apud Philonem. Adde his quod Titus de Imperatoribus Romanis in universum pronuntiat Iudaeos alloquens: *Ἐπειτα τοὺς πατέρας νόμους ἐτηρέσαμεν, καὶ ἤν οὐ μόνον καθ' ἑαυτοὺς, ἀλλὰ καὶ τοὺς ἄλλους ἐπετρέψαμεν ὥς ἐβούλεσθε* [*Praeterea salvas vobis praestitimus vestras leges, nec vos tantum permisimus vivere ut velletis, sed et alios*]. Nam quod quidam putant etiam antiquitus Sabbatis ex Lege agi potuisse, eiusque rei argumentum petunt ex historia Num. 15: 33, 34, in eo repugnantem sibi habent certissimam consuetudinem ab Hebraeorum Magistris et Iosepho saepe testatam. Neque vero historia Numerorum dicit eodem die supplicium fuisse exactum quo homo ille erat in facinore deprehensus. Quare et apud M. Agrippam querebantur Ioniae Iudaei quod non permitterentur uti νόμοις οἰκείοις, δίκας ἀναγκαζόμενοι διδόναι κατ' ἐπήρειαν τῶν εὐθύνωντων ἐν ἡμέραις ἡμέραις [*propriis legibus, coacti stare iudicio diebus festis per Rectorum iniuriam*].

Θόρυβος, tumultus] Νεωτερισμός ut modo loquentem Iosephum audivimus.

6. Ἐν Βηθανίᾳ, ἐν οἴκῳ Σίμωνος, Bethaniae in domo Simonis] Nihil est certius quam a Scriptoribus Euangelio-

Norum multa referri non temporis ordine, sed ex rerum ductu. Itaque alia dicuntur *κατὰ πρόληψιν* [*per anticipationem*], alia multum retro gesta redduntur ubi bella est occasio: ipsae occasiones narrandi non eadem omnibus. Hanc historiam videntur Matthaeus et Marcus hoc loco posuisse ut notarent quid Iudam ad facinus impulisset. Nam *ἀπὸ αὐτοῦ* [*nulla re alia intercedente*] subsequitur id quod ad Iudam pertinet. Lucas idem hoc narrare occupavit cum sermones quosdam recitasset ad poenitentiae commendationem pertinentes. Voluit enim simul illustri exemplo confirmare quanta benignitate Christus persecutus fuerit mulierem multis olim peccatis inquinatam, sed ductam animi poenitudine. Iohannes autem historiam hanc suo tempori reddidit, tum ad confirmandum quod de Lazaro dixerat (nam Lazarus huic convivio interfuit), tum ad connectenda quae sequebantur: id autem tempus fuit vespere, exacto iam Sabbati die; ita ut unctionem nulla iam religio impediret. Non tantum unam eandemque fuisse mulierem, sed et factum idem cur negetur non video: neque enim temere multiplicandae sunt historiae. Matthaeo et Marco omnia conveniunt. Matthaeo, Marco et Lucae convenit quod haec gesta in convivio, in domo Simonis, quod mulier adventat habens *ἀλάβαστρον μύρου* [*alabastrum unguenti*] quo Iesum perfundit: Matthaeo, Marco et Iohanni quod haec gesta in Bethania, in convivio, quod unguentum a muliere allatum maximi erat pretii, quod reprehensa est hoc nomine mulier ab uno Discipulorum (nam ita pluralis accipi solet, Iudam autem Iohannes nominat) velut prodiga, hoc obtentu quod rectius is sumtus factus esset in pauperes; quod Christus mulierem defendit, interpretatione benigna ad pollincturam suam hunc honorem pertinere. Hae circumstantiae sunt *ἀκριβέστεραι* [*exactiores*] quam ut diversis temporibus congruant. Rursus Lucae cum Iohanne convenit quod haec mulier pedes Christo perfudit et capillitio siccavit: quae itidem expressiora sunt quam ut temere credenda sint saepius evenisse. Adde quod Iohannes Mariam Lazari sororem hac velut peculiari nota describit quod *ea sit quae Christi pedes perfudit et deterisit*. Non poterat autem certa satis nota sumi ex eo quod saepius acciderat.

Quod autem per *πρόληψιν* [*anticipationem*] id dicitur a Iohanne, non magis novum est quam quod Iudas, ubi prima Apostolorum sit mentio, *proditoris* cognomento insignitur. Quid igitur est quod nos cogat diversa facta fingere? An quod apud Matthaeum et Marcum *capitis*, apud Lucam et Iohannem *pedum* est mentio? Atqui nihil vetat credi prius pedes perfusos, deinde et caput. An quod apud Lucam est *γυνή ἁμαρτωλός* [*mulier peccatrix*], Mariae autem sororis Lazari pietas praedicatur? At distinguenda sunt tempora. Vixerat olim dissolutus ideo *ἁμαρτωλός* dicta; mox delicta vitae prioris seria pietate pensavit. Quare nec offendere nos debet quod in domum eius Iesus divertit, quippe cum iam de emendata vita omnibus constaret. Hanc autem esse Magdalenam non aequè facile probatur. Nam soror Lazari nusquam eo nomine appellatur. Et nata ea opinio videtur ex verbis Christi de pollinctura: quia Magdalena Christum ivi pollinctum. At verba Christi non futurum sed praesens officium respiciunt, ut collatio Evangelistarum ostendit. Deinde Magdalena videtur fuisse Galilaea, infra 27: 56, Marc. 15: 40. Lazarus autem cum sororibus Iudaeus Bethaniensis, Ioh. 11: 1. De Magdalena narratur liberatam a Christo cum obsessa esset Daemoniis septem; de Lazari sorore nihil tale. Et quod maxime notandum, Lucas statim post narrationem de femina unctrice, subiicit mentionem mulierum quae Iesum sectabantur, et inter eas Magdalenae, addens ei notam ab eiectis Daemoniis, et non ab actu paulo ante narrato. In Constitutionibus etiam quae Clementis dicuntur, distinguitur Maria Magdalena a Maria sorore Lazari: locus est lib. III cap. 6. His quae apud Massilienses narrantur aliquid haberem fidei, si de eius famae antiquitate constaret. At non constare et valida in contrarium esse argumenta ostendit libro ea de re edito Launoius.

Τοῦ λεπροῦ, leprosi] Id est, τοῦ πρὶν λεπροῦ [*qui leprosus fuerat*]. Nam aliqui interdictum ei fuisset hominum commercio. Tale est illud ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου [*ex uxore Urias*]. Simile loquendi genus supra 11: 5, 21: 31 et alibi saepe. Fuit autem hic homo Pharisaei quidem instituti, sed a Christi sermonibus non abhorrens; et consanguineus, ut videtur, Lazari.

7. Ἀλάβαστρον μύρον, *alabastrum unguenti*] Cum vas hoc fractum a muliere narret Marcus, nimirum ut largius unguentum flueret, omnino Epiphanio assentior exponenti βυλίον ὑέλιον [*urnulam e vitro*], eoque magis quia et Etymologici auctor ἀλάβαστρον interpretatur σκευὸς τοῦ ὑέλου [*vas quoddam e vitro*], ut a summae eruditionis viro Isaaco Casaubono observatum est; qui hinc coniecturam facit evenisse huic voci quod multis aliis, ut primum usurpata de specie, paulatim ad generis significationem se porrigeret. At mihi multo probabilius videtur vocem ἀλάβαστρον, aut, ut alii scribunt, ἀλάβαστρον primitiva notione significare τὸ μυρμηρόν [*vas unguentarium*], ut saepe Pollux interpretatur; unde et χρύσεια ἀλάβαστρα [*aurea alabastra*] legimus: et LXX Interpretes 2 Reg. 21, quod in Hebraeo est מַיִם vertunt ἀλάβαστρον, alii πυξίον [*pyxidem*]. At quia lapis Onyx plerumque ei rei usurpari soleret, inde coeptum dici eum lapidem non *alabastrum*, sed *alabastriten*: eundem enim esse cum Onyche docent Plinius et Dioscorides. Arabs Interpres hoc loco posuit قُرور quod multum favet iis qui vitreum vas fuisse existimant. Nam eadem voce Arabibus dici solet vitreum vasculum in quo aegroti lotium a Medicis spectandum asservant. Vetus epigramma Graecum:

Νάρδος ὑπὸ γλανκῆς κλειομένην ὑέλου.

[*Nardum coeruleo quae bene clausa vitro.*]

Quo loco *nardi* voce nardinum unguentum intelligi in Plinianis Exercitationibus, immensae frugis opere, monuit Salmasius. Ἀλάβαστρον autem μύρον hic dicitur ut apud Horatium, *Nardi plenus onyx*. Nam et hic quod μύρον in genere vocant Matthaeus et Lucas, Marcus et Iohannes nardum docent fuisse: cuius odor maxime commendatur Cant. 1: 12. Memoratur et Ciceroni *alabaster plenus unguenti*. Apud Aelianum est: Ἔδωκε ἀλάβαστρον αὐτῷ, καὶ εἶχεν αὐτῇ μύρον [*Dedit ei alabastrum, ea autem unguentum continebat*].

Κατέχειν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ, *effudit super caput ipsius*] Ita Plato De Republica III, Μύρον κατὰ τῆς κεφαλῆς καταχέαντες [*Unguentum super caput effundentes*]. Apparet autem factum id non delectandi gratia, sed in honoris maximi testimonium. Nam praecedat apud Pla-

tionem: Προσκυνούμεν αὐτὸν ὡς ἱερὸν καὶ θαυμαστὸν [*Veneraremur eum tanquam sanctum et admirabilem*]: et Proclus ad eum locum: Μύρον καταχέας ὡς τῶν ἐν αἷς ἀγιοτάτοις ἱεροῖς ἀγαλμάτων θέμις [*Unguentum superfundens sicut simulacris fieri solet in maximas sanctimonias ritibus*]. Vide et Gen. 28: 18. Neque aliud huic mulieri propositum, quae etiam pedibus advoluta est supplicum ritu.

8. Οἱ μαθηταί, *Discipuli*] Aut Enallage, ut diximus, aut quod unus improbe coeperat alii imprudenter sequantur.

Εἰς τί ἢ ἀπώλεια αὐτῆς, quorsum profusio haec] Id est, ἀσυνία [*profusio*]: nam ita, ut notatum est a viro doctissimo, ῥῶν usurpant Hebraei. Tale est illud Latinum, *Perdere sciunt, donare nesciunt*. Bene autem dictum ab Epicteto *res plerasque binas habere ansas*. Ut hic: Tanti pretii unguentum inutiliter perit; odori supervacuo impenditur quo pasci pauperes poterant: sinistra haec ansa est. Haec vero dextra ansa: Mulier prioris vitae pertaesa omni honoris genere eum prosequitur per quem emendata est; neque ulli sumtui aut operae parcat ut id omnibus testatum faciat. Laudanda poenitentia; laudanda animi demissio; laudanda sedulitas. Tales ansas arripiens Dilectio omnia qua fieri potest interpretatur in partem benigniorem, neque virtutes tantum amat sed et simulacra virtutum; et si quid in modo agendi est vitii, condonat agentis affectui.

10. Κόπους παρέχετε, *molesti estis*] Idem loquendi genus non tantum hic Marcus, sed et alibi Lucas usurpat 11: 7, 18: 5.

Ἔργον γὰρ καλὸν εἰργάσατο εἰς ἐμέ, *opus enim bonum operata est in me*] Actiones Lege non vetitas finis praecipue discriminat: finis autem hic optimus, Christum honore afficere.

11. Πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν, *nam semper egentes habetis vobiscum*] Πτωχοί; in his libris non est qui mendicando victum quaerit; ut multis aliis in locis, tum praecipue 2 Cor. 8: 9, videre est; sed qui de suo vix habet unde vivat: *egentem* rectius quam *pauperem* verteris. Neque enim est paupertas nihil habere,

ut

ut Martialis dixit. Ideo peiorem esse *egestatem paupertate* ad primum Aeneidos docet Servius. Sic Hebraeis פָּרַז deiectius quam שָׁ. Non pugnat autem quod in Deuteronomio dicitur, quo hic respicit Christus, *Non deserit inter vos qui egeat*, 15: 11, cum eo quod eodem capite dictum erat commate 4, *Non erit in te qui egeat*: nam hoc praecipientis est, illud praedicentis. *Non erit*, id est, *Ne sit*. Erunt igitur qui egeant, in tanto quippe populo; sed caeteri pati non debent ut in egestate permaneant, quem sensum aperte satis indicat comma septimum. Vidit hoc recte Tertullianus IV adversus Marcionem: *Sed non sit*, inquit, *indigens in te*, id est, *Cura ultro ne sit*: quo magis petenti praeiudicat dandum, etiam in sequentibus, *Si fuerit indigens e fratribus tuis*, non avertes cor tuum nec constringes manum tuam a fratre indigente. Et hunc in modum illa loca conciliat Rabbinus Solomo Benaderet.

Ἐγὼ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε, me autem non semper habetis] Mortem imminentem sibi significat. Quoties quid de pluribus rebus potius faciendum sit ambigitur, non debent ipsa per se facta nude aestimari, sed temporum quoque et aliarum circumstantiarum habenda est ratio; ita quoties leges inter se comparantur, videndum, ait Cicero De inventione II, *utrum statim necesse sit; utrum habeat aliquam moram et sustentationem*: nam id quod statim faciendum sit, perfici prius oportet. Talis erat et hic factorum contentio. Egentibus quovis tempore succurri poterat; Christo praesenti ut honos haberetur, properandum erat. Hunc sensum apertissime exprimit Marcus: Πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν, καὶ ὅταν θέλετε δύνασθε αὐτοὺς εὖ ποιῆσαι· ἐγὼ οὐ πάντοτε ἔχετε [Semper enim egentes habetis vobiscum, et cum volueritis potestis illis benefacere; me autem non semper habetis].

12. Πρὸς τὸ ἐνταφιάσαι με ἐποίησεν, ad me pollinctendum fecit] Marcus: Προέλαβε μυρίσαι μου τὸ σῶμα εἰς ἐνταφιασμόν [Anticipavit ungere corpus meum ad sepulturam]. Iohannes: Εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ ἐνταφιασμοῦ μου τέτηρκεν αὐτό [In diem pollincturae meae servavit illud]. Sensus mihi esse videtur: Putatis sumtum esse nepotinum quod haec mulier me pretioso unguento perfudit:

atqui si is sumtus impensus esset in corpus mortuum nemo improbare: est enim id non tantum receptum moribus, sed et laudabile habetur: circa Reges maxime, qualem illa me credit. Qui honos in mortuo futurus est laudabilis, cur in vivente est invidiosus? Ad mortem parum mihi restat; quod et vobis et aliis saepe dixi, itaque haec mulier cum mortem meam instare intellexerit (nam et aliae mulieres hoc intellexerant Luc. 24: 7, 8) habet me iam quasi pro mortuo, atque officium illud solum modico tantum tempore antevertit. Hunc sensum apertissime significat Marcus voce προέλαβε. Hic τὸ ἐπιφύλασσαι interpretandum est per ἔλλειψιν [defectum] vocales ὡσεὶ [quasi], *fecit quasi ad me pollinciendum*. Quam voculam prudenter hic, ut et in hac apud Marcum historia, addidit Syrus Interpres. Et Iohanni ἡμέρα ἐπιφύλασμοῦ est *dies quasi pollincturas*. Nec rarum est Hebraeis ut quis dicatur facere aliquid ad hunc aut illum finem, qui tamen ab ipso non intenditur, sed actum eius aliunde consequitur, ut Prov. 8: 36, 17: 19, 1 Reg. 17: 11 et alibi saepe. Sic et apud Homerum ὡς [tanquam] comparativum saepe subaudiri notant Interpretes; ut cum dicit Poeta δέμας πυρὸς [corpus igneum], id est, *quasi igneum*. Ἐπιφύλασσειν pro pollincire dixerant LXX capiti ultimo Geneseos: ex quo loco patet antiquitas moris, cuius et Ennius meminit:

Tarquini corpus bona femina lavit et unxit.

Nimirum Tyrriorum proles Tyrrheni hunc inter caeteros ritum Italiae intulerant. Morem autem hunc ungendorum corporum, ut pleraque instituta laudabilia Iudaeorum, observarunt et Christiani veteres in testimonium creditae resurrectionis. Tertullianus Apologetico: *Si Arabiae queruntur, sciant Sabaei pluris et carioris merces suas Christianis sepeliendis profligari quam Diis fumigandis*. Plinius dixerat lib. XII cap. 18, *Acervatim congesta honori cadaverum quae Diis per singulas micæ dantur*.

13. Μνημόσυνον] Ita vertere solent LXX Hebraeum מִנְחָה quod saepe non tam monumentum quam memoriam significat, ut Exod. 17: 14, Κατάγραψον τοῦτο εἰς μνημόσυνον ἐν βιβλίῳ [Scribe hoc in libro ad memoriam], et Nam. 5: 18, Θυσίαν τοῦ μνημοσύνου [sacrificium memoriae].

14. Τότε, τότε] Post interiectam narrationem ad res contexendas pertinentem redit Matthaeus ad temporis ordinem. Factum enim hoc videtur paulo post ipsam consultationem Synedrui cuius supra meminerat. Haec enim Iudae se offerentis occasio consilii mutandi causam praebuit.

15. Ἐψησαν] *Constituerunt*, ut optime hic vertit vetus Latinus: id enim in iure est *promittere*. Respondet Hebraeo פל. Confer Marc. 14: 11, Luc. 22: 5.

Τριάκοντα ἀργύρια, *triginta argenteos*] Cum Iudas Sacerdotum arbitrio permisisset quanti Iesum aestimarent, illi aestimarunt quanti minimi homo ullus aestimari poterat. Nam τριάκοντα ἀργύρια sunt totidem τετράδραχμα [*quadridrachma*], quae LXX, quia duplaribus utuntur drachmis, δίδραχμα [*didrachma*] vocant: itaque Exod. 21: 32 caput servi aestimatur triginta siclis, ubi in Graeco est τριάκοντα δίδραχμα [*triginta didrachma*], apud Iosephum totidem τετράδραχμα [*quadridrachma*]. At in Zachariae vaticinio, quod infra examinabitur, iidem LXX τριάκοντα ἀργυροῦς [*triginta argenteos*] vertunt, ubi subintelligendum est σίκλους [*siclos*], ut hic νομίσματα [*numismata*]. Nam Iudaeis σίκλος est νόμισμα κατ' ἐξοχήν [*numisma per excellentiam*]. Qui ipse Zachariae locus ostendit eam summam vilis pretii habere significationem. Et notant Hebraei hominem marem plerumque aestimatum quinquaginta siclis, ancillam triginta. Samuelis quoque secundo libro, cap. 18: 11, ἑβδ Graece vertitur σίκλοι ἀργυρίου [*sicli argentei*]. Quare neque de libris neque de talentis hic cogitandum est. Facit hoc ad notandum Iudae animum ita avaritiae mancipatum ut quovis pretio impelli ad scelus potuerit.

16. Εὐκαιρίαν, *opportunitatem*] פל.

17. Τῇ δὲ πρώτῃ τῶν αἰνῶν, *prima autem die Azymorum*] Addit Marcus ὅτε τὸ πάσχα ἔθνον [*quando Pascha immolabant*], Iudaei scilicet, quod exprimit Syrus; id est, quo die moris erat Pascha mactari. Lucas, ἐν ᾗ ἔδει θύεσθαι τὸ πάσχα [*qua oportebat mactari Pascha*]: quibus locis inter se collatis evinco eo die a Iudaeis mactatum πάσχα quo oportebat, si δὲ pro eo quod oportet sumi debere contenditur. Azymorum dies modo septem

numerantur, quibus integris nefas erat fermentato modo octo, annumerato die Paschali, quia parte postrema incipiebat Azymorum observatio. Citavimus do locum ex Iosepho in quo Azymis dies attribuitur cum alibi septem dies Azymis assignet. Ita *prima azymorum* saepe dicitur prima septem dierum quibus integro non nisi Azyma edebantur. Hic dies prima qua ediebantur Azyma, id est, dies Paschalis: is enim peculiaris est character decimae quartae Nisan, ut supra diximus. Non dicunt autem hi Scriptores iam adventasse horam mactationis, sed ipsum diem adventasse. Quod non ita intelligo quasi iam occidisset Sol; mox enim sequitur *ὅψιας δὲ γενομένης* [*vespere autem facto*]: sed potest describi tempus quo Sol erat prope occasum: quod Lucas dicit *ἦλθε δὲ ἡ ἡμέρα* [*venit autem dies*], id est, *τὸ νυχθήμερον* [*dienoctium*]. Nam et popularis sermo *venisse diem* dicit qui de proximo imminet. Et Lucas alibi dicit *γενομένης ἡμέρας* [*facta die*], ubi Marcus *πρὸς ἐννεμῶν* [*diluculo valde*]. Sic infra comm. 71 *ἐξελθόντα* [*exeuntem*] significat *exire parantem*: nondum enim tum exisse Petrum sequentia ostendunt. Facta ergo haec sub occasum diei decimae tertiae, quo tempore incipiebat apud Iudaeos dies decima quarta. Haec multum faciunt ad illustrationem controversiae inter viros eruditos in omnem partem diu versatae, cui lucis ut spero nonnihil adferemus.

Ποῦ θέλεις ἐτοιμάσωμέν σοι φαγεῖν τὸ πάσχα, ubinam vis paremus tibi comedere Pascha? Dominus noster, observantissimus legis Paternae, solitus erat comedere Pascha ex praescripto quo tempore Iudaei omnes, sine decimae quartae Nisan. Incipiebant autem Iudaei locum in quo comesturi erant Pascha parare ab ea nocte quae antecedit Solem decimum quartum, et pars est τοῦ νυχθήμερου [*dienoctii*] decimi quarti, quod nunc etiam faciunt. Eius praeparationis magna est pars anxia *ἐκκαθάρις τῆς ζύμης* [*expurgatio fermenti*], ad quam alludit Paulus 1 Cor. 5: 7. Sollicite enim ea nocte et antemeridiano tempore sequenti inquirunt ecquid usquam fermentatum supersit, etiam micas colligentes. Deinde sternuntur lecti, instruitur coenaculum, coquantur cibi. Haec omnia sunt

ope-

illius diei, qui propterea παρασκευή [*praeparatio*] a parte maiore, ut πάσχα a parte digniore. Cum nox haec inciperet, interrogant Discipuli quem locus Christus velit sibi parari edendo Paschati, existimantes nempe edendum de more sine eius συζητήριον [*disputatio noctii*] quod tum coeperat. Plane enim assentiri illis nequeo qui putant eo anno a Iudaeis Pascha celebratum quam oportuit tempore. Nam etiamsi aliqua translatio diei festi in eum annum incidisset, quod probatum difficile est, et qui probare conantur valde inter se dissentiunt, ea tamen causa propter quam a Iudaeis dies festus transferri solebat adeo mihi iusta videtur ut Legis interpretatio potius quam mutatio sit censenda. Nam si continuaretur dies festus Azymorum, qui Paschale sacrificium sequi necessario debebat, cum Sabbato, non erat quidem secuturum id quod quidam putant incommodum ex dilata coctione (nam coquere Sabbato quidem non licebat, at licebat die festo, Exod. 12: 16), sed post multiplicem διασποράν [*dispersionem*] Iudaeorum, quorum multi habitabant in locis calidissimis, periculum erat ne asservata cadavera putiscerent. Iam vero credibile non erat legem ritualement a Deo praescriptam cum tali necessitate quae nulli periculo, nullis incommodis cederet, cum alibi saepe demonstratum sit in his potissimum legibus valere debere τὸ ἐπιεικές [*aequitatem*]. Aequa igitur erat ac proinde observanda diei festi tralatio in diem Sabbati: neque id magis cum Lege pugnare censendum erat quam quod Ezechiae tempore Pascha tralatum est a 14 Nisan in 14 mensis sequentis. In his enim rituum rebus Synedrii auctoritatem populus tanto sequebatur, et sequi debebat ex lege Deut. 17: 8 et deinceps. Qua de re vide quae prudenter notavit Maimonides Duce dabitantium III. 41, et Moses de Corzi Praecepto iubente 46. Adde iam quod Christus, cum dixit *Scitis intra biduum Pascha instare*, egit de re omnibus nota. Ac proinde diem Paschatis non alium agnovit quam eum qui publice de more observabatur. Quibus addenda quae paulo ante ex Marco et Luca in hanc rem attulimus.

18. Πρὸς τὸν δαίμονα מלך Syrus, Hebraice מלך אוֹרְמַי aut מלך אֶרְמַי, ut Ruth. 4: 1, ubi Graeci quidam verterunt κούφις [*incog-*

nite]. At Matthaei interpres hoc loco Graece admodum vertit τὸν θεῖον. Ita enim Graeci loquuntur cum non quemvis hominem sed *unum aliquem* designatum volunt, *quem nominari nihil attinet*. Hunc autem Christus non nominarat, sed notis quibusdam descripserat, ut apud Marcum videre est. Intersevit autem verbis Christi Matthaeus illud ὅτι de suo: cuiusmodi narrandi modum invenire est 2 Sam. 15: 2. Arabes dicunt eadem voce الله, unde Hispanis mansit *Fullano*.

Ὁ καιρὸς μου ἔγγυς ἐστὶ πρὸς σε ποιῶ τὸ πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου, *tempus meum instat: apud te facio Pascha cum Discipulis meis*] Discere hinc iubemur, quod non observatum multos sefellit, et anticipatum Pascha a Christo, et causam cur anticipaverit. Nam illud ποιῶ est *iam facio*, hac ipsa nocte, non pomeridiano tempore quod erat legitimum. Causa est, non quod Iudaei alio quam oportebat tempore constituissent Pascha mactare et edere, sed quia mortis tempus Christo imminabat, ita ut ad legitimum usque Paschatis tempus non esset provicturus. Nam alium sensum habere meo iudicio non potest illud ὁ καιρὸς μου ἔγγυς. Et apud Lucam πρὸ τοῦ με φθῆν [antequam patiar]. Divina autem providentia factum est ut nulla mora esset opus. Iam enim paratum erat coenaculum et omnia in promptu quae ad Pascha comedendum desiderabantur; ita ut statim post haec dicta in domum iverit Christus et discubuerit. Neque id mirum in urbe plena advenis quibus passim hospitia et coenae parabantur. Obiiciunt Graeci, si antevertit Christus Pascha, violatam ab eo Legem. Quem nodum alii aliter solvant: mihi res videtur expedita adhibita distinctione Paschatis. Pascha enim est aliud θύσιμον [victimale], solemne, plenum; aliud μνημονευτικόν [commemorative]. Θύσιμον (quod πάσχα θυσίαν vocat Iosephus) celebrari non poterat nisi uno in loco, quo populus omnis conveniret, qui locus a Davidis temporibus fuit Hierosolyma. Lex est Deut. 16: 2, 5. Exemplum videre est 2 Par. 30 et 35, Luc. 2: 41, apud Iosephum multis in locis. Tryphon in Colloquio cum Iustino: Γνωρίζομεν ὅτι οὔτε πρόβατον τοῦ πάσχα ἀλλάξαι θύειν δυνατόν [Scimus enim Pascha victimam alibi occidi non posse]. Hoc θύ-

ἄμων voco, quia in eo agnus mactabatur, non privatim
 a patribusfamilias, ut multi existimant, sed a Sacerdo-
 tibus, pōet constitutum sacerdotium: nam ante patresfa-
 miliarum erant velut Sacerdotes. Scio Philoni dictum
 θύειν [*sacrificare*] die Paschali ἑκάστον τοῦς ἱερεῖς οὐκ ἀνα-
 μένοντας ἱεροσύνην τοῦ νόμου χαρισμένον τῷ ἔθνει παντὶ
 ἡμέραν ἐξαίρετον ἀνὰ πᾶν ἔτος εἰς αὐτοῦργίαν θυσιῶν
 [unumquemque non expectatis Sacerdotibus, hac una
 die eximia Lege dante sacerdotium genti toti ad facien-
 dum sacrum anniversarium]. Sed in moribus Hebraeis
 ipse Alexandrinus non satis certus est auctor. In Para-
 lipomenis, ubi Iosiae describitur historia, aperte narran-
 tur Sacerdotes, adiuvantibus Levitis, amovisse quae amo-
 venda erant, idque in Templo, et deinde pecudes Pa-
 schales reddidisse familiis: ubi Iosephus, ἑκάστον τῶν ἱερέων
 ἐξηγουμένου τοῖς ὄχλοις [unoquoque Sacerdotum praesente
 populo]. Atque hinc factum ut Sacerdotes, Cestio quae-
 renti quis numerus esset Iudaeorum Hierosolyma conve-
 nientium, exacte dixerint quot fuissent in Paschate agni
 aut haedi sacrificati. Aiunt enim fuisse θυμάτων εἴκοσι πέντε
 μυριάδας, πρὸς δὲ πεντακισχίλια ἑξακόσια [*victimarum ducenta
 et quinquaginta millia, praeterea quinque millia et sexcen-
 tas*]: quod profecto exacte dicere non potuissent nisi ipsi
 intervenissent mactationi. Hoc θύσιμον Pascha sicut lo-
 cum habebat praefinitum extra quem celebrari non pote-
 rat, ita et tempus designatum, nempe inter duas ὀφθας
 [*vesperas*] decimae quartae diei exeuntis et inchoantis
 decimae quintae. Tale Pascha hoc anno non celebravit
 Christus. Sacrificare enim extra tempus concessum non
 licuit: adde quod et Sacerdotum, ut dixi, interveniebat
 opera, qui nunquam eam navassent nisi stato tempore.
 Sed quia belli temporibus convenire populus non poterat,
 multoque magis post Babylonicum exilium aliasque δια-
 σποράς [*dispersiones*] longius sparsis plerisque Iudaeorum
 quam ut possent venire Hierosolyma, in locum Paschatis
 θύσιμον surrogatum est Pascha μνημονευτικόν, voluntarium
 magis quam Lege praeceptum. Nam ne excideret libera-
 tionis Aegyptiacae memoria, instituerunt Iudaei, etiam
 cum sacrificare Pascha non possent (posse autem extra
 Chananaeae fines, non immerito ipsi negant) memoriam

tamen Paschatis quandam ob oculos ponere. Sicut ergo in Paschate quod *θύσιμον* vocamus ante coenam iustam antecedebat coena ritualis, qua agnum aut haedum cum azymis et herbis amaris ex Legis praescripto comederant; dicis, inquam, causa, non ad saturitatem; neque enim agnus sufficere poterat ad coenam iustam hominibus nunquam paucioribus decem, saepe etiam viginti; nam eousque excrevisse τὰς φαρμακίας [sodalitates] Iosephus memorat; intra quem numerum stetisse et Lacedaemoniorum Phiditia ex Porphyrio discimus: sequebatur deinde coena iusta: ita et in Paschate commemorativo coenam quaedam *ὁσας χάριν* [dicis causa] coenae praemittebatur, sed sine sacrificio. Itaque in eo edebatur tantum aliquid azymorum cum herbis amaris. De caeteris cibis apposis nihil gustabatur ante coenam secundam, quae est ordinaria: quod nunc quoque Iudaei observant. Haec autem coena commemorativa Paschatis, quanquam *ἄθυσ* [sine victima], ut dixi, vocatur *πάσχα ὁμωνύμως* [Pascha vocabulo ambiguo]. Nam ita habet carmen istius coenae, quod venire a Babylonicis temporibus non est dubium,

כל רצון ופסח

id est, *Omnis indigens Pascha faciat*. Atque in hunc sensum accipio quod dicit Chrysostomus suo etiam tempore Iudaeos Antiochiae Pascha fecisse; et quod Procopius in Arcana historia ait eos *γεύσασθαι προβάτων κρέας* [gustare de carnibus ovillis]: nam sacrificasse eos non est credibile. Atque ideo Tryphon dicto loco non Pascha celebrare alibi ait vetitum, sed τὸ πρόβατον τοῦ πάσχα θύειν [pecudem Paschalem sacrificare]. Unde lucem accipit illud Augustini in primo Retractationum: *Iudaei nunc non sacrificant nisi forte quod per Paschata immolent ovem, hoc in sacrificia deputatur*. Hoc *πάσχα μετρημενικόν*, utpote voluntaria devotione susceptum, sicut loco non adstringebatur, ita nec tempore. Christus igitur cum *πάσχα θύσιμον* morte praeveniendus usurpare non posset, voluit tamen cum Discipulis suis memoriam Paschatis, qua poterat, celebrare: quod fecit eodem modo quo solebant ii qui Hierosolyma venire non poterant, et quo proximo poterat tempore, id est, horis 18 aut

cir-

circiter ante ipsum sacrificii tempus. Non sacrificavit igitur Pascha Christus: neque enim potuit, ipse verum Pascha vero Paschatis die sacrificandus: sed manducavit Pascha quod dixi *μνημονευτικόν*, quod hic recte Iudaico more *Pascha* appellatur. Itaque *ἔθυσεν πάσχα* [*sacrificavit Pascha*] nusquam legimus: imo non sacrificasse Christum vel hinc appareat, quod statim ut in domum venit discumbit: sed *ἔφαγε τὸ πάσχα* [*manducavit Pascha*]. Neo aliud hic est *πάσχα ποιεῖν* [*Pascha facere*] quam *ᾠδὴ* verbum in rituali carmine, quasi dicas *πάσχα τιθεῖν*. Hinc apparet nihil a Christo factum contra Legem; imo contra, adeo observantem Legis Christum fuisse ut cum sacrificium implere non posset, memoriam tamen sacrificii ritu recepto coluerit. Quod de Paschate dixi, idem videre est et in aliis diebus festis, quorum memoriam etiam extra Iudaeam Iudaei sine sacrificiis celebrabant. Ita Philo adversus Flaccum narrat a Iudaeis Alexandriae habitantibus celebratam *τὴν ἐν σκηναῖς ἐορτήν* [*festum tempus Tabernaculorum*]. Ne quis vero novam hanc nostram sententiam suspicetur, sciat esse antiquissimam. Meminit Photius Scriptoris anonymi adversus Tessaeracaedecatitas, qui dixerit *τῇ ἀγλᾷ πέμπτῃ μὴ τὸ νομικὸν φαγεῖν πάσχα τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν, μηδὲ γὰρ εἶναι τότε τὸν καιρὸν, ἀλλὰ τῇ ἐπιούσῃ, καὶ ὅτι οὐδὲ νομικῶς; τελῶν ἔφαγεν* [*die quinta quam sanctam dicimus; Christum Dominum nostrum non manducasse Pascha legale, neque enim tunc tempus fuisse; sed neque. cum id edissemus secundum ritus Lege praescriptos*]. Idem ait defensum ab alio Scriptore valde erudito, qui de Paschate libros ediderat.

Μετὰ τῶν μαθητῶν μου, cum Discipulis meis] Erat enim haec iusta *φρατρία* [*sodalitas*] inter decem et viginti; similis Phiditiis apud Lacedaemonios, quae et ipsa, ut modo diximus, constabant quindecim aut paulo pluribus paucioribusve convivis; et Pythagoraeorum *συσσιτίαις* [*conviviis*] quae decem hominibus constabant: Arabum Nabataeorum tredecim.

19. *Ἐτοίμασαν τὸ πάσχα, paraverunt Pascha*] Locus erat paratus, ut ex Marco discimus. Restabat ut apponerentur quae ad coenam illam *μνημονευτικὴν* [*commemo-*

rativam] pertinebant, ἀζυμα καὶ πιπρίδες [*asyrna et libas amarae*].

20. Ὁψίας δὲ γεγεμένης, *vespere autem facto*] Cum iam sol occidisset: quod non intelligendum ἐν εὐσπῆ [in p̄m̄to]. Nam quicquid est temporis post solis occasum vel interdum eo nomine appellari, ut Num. 9: 15, ubi opposita sunt דַּי [*de die*] et ערב [*de vespere*]. Ier. 5: 6; לַלְוּ דַּי *lupus nocturnus*, ut Kimchi interpretatur a Ps. 104: 20, loca alia omittam. Ita sumi ὀψίας manifestum est Ioh. 20: 19 et Marc. 2: 32. Indicatur ergo iam nocte celebrata coena, quod consulto factum a Christo, ne se periculo ingessisse videretur. Neque in eo quicquam erat novi. Nam nunc quoque Iudaei πάσχα μεμνηστικὸν multa nocte celebrant. Imo et πάσχα δέσπον mactari quidem inter duas ὀψίας, at edi non nisi nocte solebat. Ita enim usus interpretatus erat legem quae exstat Exod. 12: 8, inque eam interpretationem Iudaei omnes consentiunt.

Ἀνέκνυτο, *discumbebatur*] Stationem in agno edendo nos in perpetuum praeceptam, sed pro illo exitus tempore multi sentiunt. An tamen accubitus, signum securae libertatis, ut Iudaei interpretantur, usurpatus sit ab aëro Iosuae dubitari potest. Nam sicut in herba iacentes cibum sumsisse primos hominum satis constat, quo pertinere videtur id quod est in Gen. 18: 4, ושב [*requiescite*], ita sedendi morem aut non minus antiquum, aut primo mori proximum fuisse docet eadem Genesis 43: 33, cui loco addi potest alter 1 Sam. 20: 25. Tacitus de Germanis: *Lauti cibum capiunt: separatas singulis sedes et sua cuique mensa*. Tantundem de Hispanis et Gallis veteribus traditum Straboni. Quod autem de eo tempore dicit Philo, μήπω τῶν ἀνθρώπων ἐν ταῖς συμποτικαῖς συνουσίαις κατακλίσαι χρωμένων [*cum nondum homines in conviviis accubitu uterentur*], de accubitu in lectis accipiendum omnino est, qui haud dubie serius coepit, Assyriorum, ut credibile est, exemplo: cuius moris primam apud Iudaeos mentionem doctissimus Casaubonus apud Amos. 2: 8 observavit: nisi vetustior eius mentio Cant. 1: 11, ubi דוד κατάκλισιν [*accubitus*] vertunt Graeci. Quin Graecorum ac postremo Romanorum exemplo mos accumbendi in-

■ **Accrebuerit, non est dubitandum.** Hodie Iudaei sessionem in coena illa commemorativa, sed solito molliorem atque
 ■ **honoratiorem, usurpant; et cum reclinatione corporis,**
 ■ **quae ab accubitu non longe abscedit.**

■ 21. *Kal ἐσθίωντων αὐτῶν*] Id est, cum iam serio coe-
 ■ **narent.** Nam prior coena, ut dixi, dicis causa erat:
 ■ neque in ea habebantur ulli sermones praeter formulas.
 ■ Et *τρυβλίου* [*catinus*] illud de quo sequitur, habebat in
 ■ se iusculum, ut ostendit *ψωμίου* [*panis intincti*] mentio
 ■ apud Iohannem. Quare probare non possum eorum sen-
 ■ tentiam qui haec ad herbas amaras aceto tinctas referunt,
 ■ quibus locus erat in coena priore.

■ 23. *Ὁ ἐμβαίψας μετ' ἐμοῦ ἐν τῷ τρυβλίῳ τὴν χεῖρα, qui*
 ■ *intingit mecum manum in catino*] Omnino videtur pro-
 ■ pius quiddam indicari quam quod supra dixerat Christus,
 ■ *Unus ex vobis duodecim.* Quare persuasum mihi est Iu-
 ■ dam prope Christum accubuisse, ita ut cum plures essent
 ■ in coena catini, ille ex eodem catino ederet ex quo ede-
 ■ bat Christus. Ita enim facilius fieri potuit ut Christus
 ■ illi interroganti an ipse esset de quo loqueretur, submis-
 ■ se et plerisque non audientibus responderet, *Σὺ εἶπας* [*Item*
 ■ *dixisti*], utque eo non audito Iohannes a Petro monitus,
 ■ quaerens quis ille esset qui tantum scelus esset ansurus,
 ■ certum a Christo signum acciperet, eum hunc esse cui
 ■ ipse Christus daturus esset de catino tinctam iure offulam.
 ■ Quae omnia, ni fallor, indicia eo nos ducunt ut creda-
 ■ mus quod dixi. Atque ita hic quoque accidit quod in
 ■ multis aliis vaticiniis, ut verba Davidis Ps. 41: 10 in
 ■ Christo non tantum secundum proverbialem loquendi mo-
 ■ dum, sed etiam secundum exactissimam verborum signi-
 ■ ficationem implerentur. Accedit huc quod Marcus cum
 ■ prius dixisset *ὁ ἐσθίων μετ' ἐμοῦ* [*qui manducat mecum*],
 ■ postea subiecit: *Εἷς ἐκ τῶν δώδεκα, ὁ ἐμβαπτόμενος μετ'*
 ■ *ἐμοῦ εἰς τὸ τρυβλίον* [*Unus ex Duodecim, qui intingit*
 ■ *mecum manum in catino*]. Quare cum his idem dictum
 ■ censi non debeat, sequitur in posteriori restrictiorem
 ■ esse demonstrationem. Atque ita Christus praescientiae
 ■ suae documenta per gradus edidit, primum duodenario
 ■ numero includens futurum proditorem, deinde numero mi-
 ■ nore proxime accumbentium, postremo ipsum hominem
 ■ notis certis designans.

24. Ἰπάρχει, καθὼς γέγραπται περὶ αὐτοῦ, *abii uent scriptum est de illo*] Πορεύεται Lucas, id est, moritur: ita enim Hebraei יָחַד [*vaders*] usurpant, ut Gen. 15: 2, ubi LXX יָחַד יָחַד [*ego vado*] vertunt ἐγὼ δὲ ἀπολύω [*ego abeo*]. Sic et Latini mortuum *abiisse* dicebant. Alibi ὑπάγειν de Christo positum ἀνάληψιν [*assumptionem*] eius in coelum significat.

Οὐαὶ δὲ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκεῖνον, *vae autem homini illi*] Sapientissimum Divinae permissionis decretum eique iuncta praescientia, cum nullam imponat sceleris necessitatem, neque culpam neque poenae meritum minuit.

Καλὸν ἦν αὐτῷ, εἰ οὐκ ἐγεννήθη ὁ ἀνθρώπος ἐκεῖνος, *bene illi esset, si natus non fuisset homo ille*] Non quod esse bene ei possit qui non sit, sed quod homines ita possunt esse miseri ut merito optent non esse: quod a quibusdam nimium subtiliter philosophantibus negari miror, a quorum inopinata sententia ad sensum communem et hoc Christi effatum provoco. Nam quod viris piis lobo et Ieremiae impatientia ut dicerent expressit, id hic vere ac serio de Iuda Christus affirmat. Οὐ βούλεται [*Non vult*], inquit Hierocles, ὁ κακὸς ἀθάνατον εἶναι τὸν αὐτοῦ ψυχὴν, ἵνα μὴ ὑπομείνῃ τιμωροῦμενος [*is qui malus est immortalem esse animam, ne in poenis maneat*]. Interire autem est perinde ac *natum non esse*; iuxta illud Senecae:

Quaeris quo iaceas post obitum loco?

Quo non nata iacent.

De impiis igitur vere dici potest quod olim dixisse Silenum ferunt, et Theognis istis verbis expressit:

Ἀρχὴν μὲν μὴ φῦναι ἐπιχθονίοισιν ἄριστον,

Μηδ' εἰσιδεῖν ἀνγὰς ὀξύς ἥελιου.

[*Optima sors homini natum non esse, nec unquam Adspexisse diem flammiferumque iubar.*]

Hieronymus: *Simpliciter dictum est, Multo melius esse non subsistere quam male subsistere.* Rabbi Israël De Anima ait ei qui in hoc mundo Divinae contemplationi non vacat, melius futurum esse nunquam exstitisse. Idem in Zoar de ignorantibus Legem.

25. Σὺ εἶπας] *Rem dixisti.* Est enim non in medio relinquentis sed concedentis quaesitum ista oratio; ut col-

latis locis, infra hoc cap. 64 et Marc. 14: 62, liquido apparet. Non dissimile est illud Euripidis:

— Σὺ δὲ λέγεις ταῦτ', οὐκ ἐγώ.

[— *Dicis haec tu, non ego.*]

Sed hoc ita Iudae dictum est, ut caeteri non exaudirent:

26. Ἐσθιόντων δὲ αὐτῶν] Ita et Marcus; id est, *adhuc illis coenantibus*. Nam vinum quidem ex more Iudaeorum, qui nunc quoque in die Paschatis aliisque diebus festis id observant, et in coena et post coenam cum gratiarum actione bibebatur: et panis frangebatur et distribuebatur coena adhuc durante, sed ferme peracta. Hinc de poculo speciatim dicunt et Lucas et Paulus sumtum a Christo μετὰ τὸ δεῖπνῆσαι, quod in Missa Latina exponitur *postquam coenatum est*. Lucas autem et in coena et post coenam propinatum memorat; sed post coenam cum mansuri ritus institutione. Etiam apud Graecos postremum poculum, idque pro sacro habitum, bibebatur eo ipso tempore quo tollebantur mensae. Nicostratus:

Ἄλλ' ἐγγέασα θάττον ἀγαθοῦ δαίμονος,

Ἀπενεγκάτω μοι τὴν τράπεζαν ἐκ ποδῶν.

[*Sed infundentes poculum Genii boni,
Mihi de pedibus protinus mensam auferant.*]

Xenophon: Ὡς δὲ ἀφηρέθησαν αἱ τράπεζαι καὶ ἐσπέισαντο καὶ ἐπαιάνισαν [*At postquam sublati mensis libarunt et pasana cecinerunt*]. Scholiastes Aristophanis ad Vespas: Ἔθος ἦν ὅποτε μέλλοι ἡ τράπεζα αἵρεσθαι ἀγαθοῦ δαίμονος ἐπιβήφοποι [*Moris erat cum tollenda esset mensa poculum sorbere boni Genii*]. Seneca Thyeste:

— Hoc, hoc mensa claudatur scypho.

Meminerunt et Scholiastae ad tertium et quintum Odysseae. Primi quoque Christiani inter coenandum celebrarunt hoc mysterium: Κλῶντίς τε κατ' οἶκον ἄρτον μετελάμβανον τροφῆς ἐν ἀγαλλιάσει καὶ ἀφελότητι καρδίας [*Frangentes domatim panem, sumebant cibum cum exultatione et simplicitate cordis*] inquit Lucas Act. 2: 46. Vide et confer quod dicitur Act. 20: 7 et 11. Hoc est quod Plinius ait, *Coisse Christianos ad capiendum cibum, sed promiscuum et innoxium*. Idque ipsum est quod δεῖπνον κυριχὸν [*coenam Dominicam*] Paulus ad Corinthios vocat;

cat; Ignatius in epistola ad Smyrnenses *δοχὴν* [*convivium*], ut et Scriptor vetustissimus Constitutionum quae Clementis nomen praeferunt, qui et *δοχὴν* interpretatur *ἀγάπην* [*dilectionem*]. Nomen *Agapae*, quod in Iuda Epistola est, in hoc sensu venisse putat Tertullianus inde quod inopes isto refrigerio iuarentur. Sed videndum an non *συνεδοχικῶς* [*per complexionem*] ex poculo mytico id datum sit nomen toti convivio, quomodo *εὐχαριστία* [*Eucharistia*] dicta est *ἐκ τοῦ ἄρτου τοῦ εὐχαρισθητέου* [*a pane super quo actae gratias*]. Nam poculum illud, certissimum quippe testimonium amoris quo nos Christus dilexit, quemque nobis imitandum proposuit, *ἀγάπῃ* dabatur. Ignatius: *Πόμα θέλω τὸ αἷμα αὐτοῦ, ὃ ἐστὶν ἀγάπη, ἀφθαρτος καὶ ἀένναος ζωὴ* [*Potum volo sanguinem eius, qui est dilectio, incorruptibilis et aeterna vita*]: unde intelligendus alter eiusdem locus ad Ephesios: *Ἀναζωογονήσαντες ἐν αἵματι Χριστοῦ* [*Exsuscitantes per sanguinem Christi*]: vult enim *μεταληπτικῶς* [*per transnominationem*] significare dilectionem mutuam. Mos ille in convivio celebrandi hoc sacramentum prima illa aetate nihil habebat vitii plerisque in locis. *Edebatur*, ut ait Tertullianus, *quantum esurientes capiebant, bibebatur quantum pudicis esset utile*: quod et de Iudaeorum conviviiis quae *σύνδειπνα* vocantur praedicant Iosephus et Philo. Sed quorundam irreverentia effecit ne diu retineretur. Nam Corinthiorum inaequales epulas, contra naturam *τῆς ἀγάπης*, castigat Paulus; et Socrates Historicus Aegyptiorum notat *ἀκρασίαν* [*intemperantiam*], quod *παντοίων ἐδεσμάτων ἐμφορηθέντες* [*omnifariis dapibus impleti*] participarent mysteria. Hinc constitutum ne mysteria sumerentur nisi a ieiunis; quod ab initio ita non esse factitatum recte observat Chrysostomus. Iustinus nobis *τὴν τῆς εὐχαριστίας μετοχὴν* [*Eucharistiae participationem*] extra convivii formam describit: et Clemens istis quae suo tempore celebrabantur conviviiis de nomine *ἀγάπης* controversiam movet, nimirum cum iam ab iis conviviiis mysteria essent segregata. At Tertullianus indicare videtur iam suo tempore celebrata mysteria antelucanis maxime coetibus: mansit tamen antiquissimi moris testimonium in eo quod fiebat ipso die Coenae Dominicae anniversario. Canon

Con-

Contilii Carthaginensis tertii huc spectat ut *sacramenta altaris non nisi a ieiunis hominibus celebrentur, excepto uno die anniversario quo Coena Domini celebratur*: quicum convenit epistola Augustini ad Ianuarium. Sed et segregatis iam mysteriis fidelium convivium (ut Pauli tempore) in ipsis Ecclesiarum aedibus celebrabantur ad tempora Synodi Laodicensae, in Africa etiam serius.

Τὸν ἄρτον, panem] Azymum, contra quam sentiunt Graeci: quanquam enim anticipato tempore omnia tamen πασχατιζόντων, [pascha celebrantium] servavit Christus quae quidem servari poterant.

Εὐλογήσας, benedixit] Moris semper Iudaeis fuit, ut ex Thalmudicis Scriptoribus et Philone apparet, cibum nullum aut vinum sumere nisi prius Deo tanquam conditori donatorique laudes et grates egissent, addita precatione: quod γεραίρειν τὸν Θεὸν ὡς χορηγὸν τῆς τροφῆς [honorare Deum utimenti datorem] dixit Iosephus: ipsam precationem ἡγῆ id est, ἁγιασμὸν [consecrationem] vocant, aut ἡγῆ, id est, εὐλογίαν [benedictionem]. Diotogenes ex Pythagorae Schola: Καλῶς δὲ καὶ τὸ τὸν Θεὸν ἐν ἀρχῇ τοῦ δείπνου καὶ τοῦ ἀρίστου ἐπικαλεῖσθαι, οὐχ ὡς δεόμενον τινος τῶν τοιούτων, ἀλλ' εἰς τὸ μνησθέντα κατακοσμηθῆναι τὴν ψυχάν [Rectum est in principio prandii ac coenae Deum invocare, non ut opus habentem tali re, sed ut per eius memoriam ornatior fiat anima]. Antequam id fieret, cibus pro profano habebatur; hoc facto ἅγιος [sanctus], id est, quo vesci fas esset. Quem morem ut pium approbans Paulus, Πᾶν κτίσμα Θεοῦ καλόν, inquit, καὶ οὐδὲν ἀπόβλητον μετὰ εὐχαριστίας λαμβανόμενον, ἁγιάζεται γὰρ διὰ λόγου Θεοῦ καὶ ἐντεύξεως [Omnis creatura Dei bona est, et nihil reiiciendum quod cum gratiarum actione percipitur; consecratur enim per verbum Dei et orationem]: quo sensu ἁγιάζεσθαι, quanquam in re alia, usurpavit et 1 Cor. 7: 14. Bene autem Paulus dicto loco εὐχαριστίαν explicat voce ἐντεύξεως erant enim ista coniuncta. Iosephus: Δικαίως οὖσης φύσει τῆς εὐχαριστίας, καὶ γενομένης ἐπ' ἀμοιβῇ μὲν τῶν ἤδη γεγονότων, ἐπὶ δὲ προτροπῇ τῶν ἐσομένων [Cum naturaliter iusta sit gratiarum actio, quae fit ut agnoscantur percepta et percipiantur futura]. Hinc est quod passim pro eodem ponuntur in hoc negotio

εὐλογεῖν καὶ εὐχαρισεῖν [*benedicere et gratias agere*]. Quod Matthaeus 14: 19, Marcus 6: 41, Lucas 9: 16 dixere in historia panum multiplicatorum ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν εὐλόγησεν [*adspiciens ad coelum benedixit*], Iohannes εὐχαριστήσας δέδωκε [*cum gratias egisset distribuit*] 6: 11, Marcus dixit εὐχαριστήσας ἔκλασε [*gratias agens fregit*] 8: 6, quomodo et hic noster Matthaei Interpres 15: 36, in quibus locis Marci et Iohannis Syrus εὐχαριστήσας vertit ἱερεὺς [*et benedixit*]: hoc autem loco apud Matthaeum pro εὐλόγησας dixit ἱερεὺς καὶ εὐλογησας [*gratias egit et benedixit*]. Sic et Paulus 1 Cor. 14: 15, 16, 17 pro eodem ponit προσεύχσθαι, εὐλογεῖν, εὐχαρισεῖν [*orare, benedicere, gratias agere*], eodemque loco Latinus Interpres εὐχαριστήσαν vertit *benedictionem*. Sic ubi mox est de poculo εὐχαριστήσας, Cyprianus epistola ad Caecilium citat *benedixit*: et Paulus hinc calicem vocat ποτήριον εὐλογίας [*calicem benedictionis*]. Non mirum igitur si in recitandis his verbis de sacro pane Lucas et Paulus dixerunt εὐχαριστήσας quod Matthaei Interpres et Marcus εὐλόγησας. Imo et hoc ipso loco quidam Graeci codices habuerunt εὐχαρισεῖν [*gratiis actis*], atque ita citant Veteres, inter alios Basilii Regulae moralibus, ex interpretamento scilicet. Plena autem et propria locutio est εὐχαρισεῖν τῷ Θεῷ [*Deo gratias agere*], quod passim invenimus, et quidem in mentione frangendi panis Act. 27: 35, cui tantumdem valet εὐλογεῖν τὸν Θεόν [*Deo benedicere*], Luc. 1: 64 et 2: 28, 24: 53, Iac. 3: 9. Sed Hebraei, et hos secuti Hellenistae, amant dictionum compendia: itaque εὐλογεῖν τινα vel τι dicunt pro εὐλογεῖν Θεὸν ὑπὲρ τίνος [*benedicere Deo super re aliqua*]: quod loquendi genus apud LXX et hos nostros passim reperire est, ut Marc. 10: 16, Luc. 2: 34, 9: 16, 24: 50, 51. Sic ἱλάσσεσθαι τὰς ἁμαρτίας [*propitiare peccata*] dixit Scriptor ad Hebraeos pro ἱλάσσεσθαι Θεὸν περὶ τῶν ἁμαρτιῶν [*propitiare Deum de peccatis*]. Pari modo ἱερεὺς ἱερεὺς τὴν θυσίαν [*benedicere sacrificio*] 1 Sam. 9: 13 est εὐλογεῖν τὸν Θεὸν ὑπὲρ τῆς θυσίας [*benedicere Deo de sacrificio*]. Sic εὐλογεῖν τὸ ποτήριον [*benedicere poculo*] in hoc argumento dixit Paulus 1 Cor. 10: 16, et hic εὐλογησας recte construitur cum eo quod praecessit τὸν ἄρτον [*panem*].

panem]: Similique modo, quod mox sequitur, εὐχαριστίας [gratias egit] cum eo quod praecessit τὸ ποτήριον [potulium]. Nam et εὐχαριστεῖν ἄρτον aut ποτήριον non minus recte dicitur quam εὐλογεῖν. Atque ita loqui solitos Apostolorum exemplo Christianos veteres Iustinus nos docet, qui dixit εὐχαρισθεῖντα ἄρτον καὶ οἶνον [panem et vinum, de quibus gratias actae], deinde εὐχαρισθηθεῖσαν τροφήν [alimentum, de quo gratias actae]. Formula communis τῆς εὐλογίας sive τῆς εὐχαριστίας apud Hebraeos haec erat: *יהוה יהוה יהוה אלהינו יהוה אחד* [Eὐλογητός ὁ Θεὸς ἡμῶν ὁ Κύριος τοῦ κόσμου, ὁ εὐρέσας τὸν ἄρτον ἐκ τῆς γῆς] [Benedictus Deus noster Dominus mundi, qui invenit panem de terra]. Similiter de vino dicebant *יהוה יהוה אלהינו יהוה אחד* [Eὐλογητός ὁ Θεὸς ἡμῶν ὁ Κύριος τοῦ κόσμου, ὁ κτίσας τὸ γέννημα τῆς ἀμπέλου] [Benedictus Deus noster Dominus mundi, qui creavit fructum vitis]. Sed diebus festis accedebat mentio beneficii cuius tum memoria celebrabatur; ut Paschate liberationis ex Aegypto. Sic et Christus panes multiplicaturus haud dubie ad communes preces addidit proprias rei quae tum agebatur. Et hoc loco non pro veteri tantum creatione sed et pro nova, cuius ergo in hunc orbem venerat, preces fudit gratiasque Deo egit pro redemptione humani generis quasi iam peracta, utpote cui implendae non multum temporis restaret: quae causa est cur et praesentis temporis verba hic usurpent sacri Scriptores, τὸ διδόμενον [quod datur], τὸ ἐκχυνόμενον [qui effunditur]. Secuti hac in re Christum sunt veteres Christiani, coniungentes in hac gratiarum actione beneficia vetera cum novis. Testis Iustinus: *Τὸν ἄρτον τῆς εὐχαριστίας εἰς ἀνάμνησιν τοῦ πάθους οὗ ἔπαθεν ὑπὲρ τῶν καθαιρομένων τὰς ψυχὰς ἀπὸ πάσης πονηρίας ἀνθρώπων, Ἰησοῦς Χριστὸς ὁ Κύριος ἡμῶν παρέδωκε ποιεῖν, ἵνα ἅμα τε εὐχαριστήμεν τῷ Θεῷ ὑπὲρ τε τοῦ τὸν κόσμον ἐκτικέναι σὺν πᾶσι τοῖς ἐν αὐτῷ διὰ τὸν ἄνθρωπον, καὶ ὑπὲρ τοῦ ἀπὸ τῆς κακίας ἐν ᾗ γεγόνάμεν ἡλευθερωθῆναι ἡμᾶς, καὶ τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς ἐξουσίας καταλελυθῆναι τελείαν κατάλυσιν διὰ τοῦ παθητοῦ γινομένου κατὰ τὴν βουλὴν αὐτοῦ* [Panem Eucharistiae in memoriam passionis quam suscepit pro omnibus hominibus qui animas a vitis emundantur, Iesus Christus Dominus noster nos facere praecepit, ut

simul gratias agamus Deo et quod mundum condiderit cum omnibus quae in eo sunt hominis causa, et quod a malitia in quo fueramus nos liberaverit, et perfecta destructione destruxerit imperia et potestates per illum qui secundum ipsius voluntatem factus est patibilis]. Exist et in Clementis quae dicantur Constitutionibus libro VII cap. 27 gratiarum actio, in qua dicitur τὰ πρὸς μετάληψιν προεργεσίας ἀνθρώποις [qui hominibus paravit quo nocerentur]. Sequitur mox, ὁ ἐπισείλας ἐπὶ γῆς Ἰησοῦς τὸν Χριστόν [qui misit in terras Iesum Christum], et alia quae eo pertinent. Irenaeus libro V cap. 11, *Et quoniam membra eius sumus, et per creaturam nutrimur, creaturam autem ipse nobis praestat, solem suum oriri faciem et pluens quemadmodum vult, eum calicem qui est creatura, suum sanguinem, qui effusus est, ex quo auget nostrum sanguinem, et eum panem qui est creatura, eum corpus confirmavit, ex quo nostra auget corpora. Quando ergo et mixtus calix et fractus panis percipit verbum Dei, fit Eucharistia sanguinis et corporis Christi, et quibus augetur et consistit carnis nostrae substantia.* Origenes VIII adversus Celsum: Ἀλλὰ τὸ ἀχάριζοι εἶναι πρὸς τὸν Θεὸν περιεσάμεθα, οὗ τῶν εὐεργεσιῶν πλήρεις ἐσμέν, καὶ δημιουργήματα ὄντες αὐτοῦ, καὶ προνοούμενοι ὑπ' αὐτῷ κριθέντες ὅπως ποτὲ εἶναι καὶ ἔξω τοῦ βίου, τὰς παρ' αὐτοῦ ἐλπιδας ἐκδεχόμενοι· ἐστὶ δὲ καὶ σύμβολον ἡμῶν τῆς πρὸς τὸν Θεὸν εὐχαριστίας ἄρκτος εὐχαριστία καλούμενος [Cavemus ingrati esse adversus Deum, cuius beneficiis pleni sumus; quippe qui et opificium eius sumus, et digni ab ipso facti ut etiam extra hanc vitam simus aliquando, cum implebitur spes quam ab ipso accepimus. Est autem et symbolum gratiarum quas Deo agimus, panis dictus Eucharistia]. Oratio vetus exstans in Missa Latina: *Deus qui humanas substantiae dignitatem mirabiliter condidisti, et mirabilius reformasti; ibidem: Per Christum Dominum nostrum, per quem haec omnia, Domine, semper bona creas, sanctificas, vivificas, benedicis et praestas nobis; deinde: Quod ore sumpsimus, Domine, pia mente capiamus et de munere temporali fiat nobis remedium sempiternum.*

Ἐκλαστέ, *fregit*] Haec fractio tum perpassiones Christi,
in

in cruce praesertim, significat, (unde Paulus adiecit de corpore τὸ ὑπὲρ ὑμῶν κλώμενον [quod pro vobis frangitur], et Liturgiae non paucae hanc significationem exprimunt, praesertim Syriaca) tum simul etiam liberalitatem Christi nos invitantis ad communionem omnium bonorum quae per crucem erant parienda. Nam quia panes Hebraeorum erant κλαστοί [fragiles], ideo receptam apud illos erat ut *frangere panem* dicerent pro *eius participes alios facere*, ut Esai. 58: 7, Thren. 4: 4. Marc. 8: 19, Ὅτε τοὺς πέντε ἄρτους ἔκλασα εἰς τοὺς πεντακισχίλους [Quando quinque panes fregi in quinque millia]: erant enim panes Hebraeorum ita magni ut omnibus convivis sufficerent. Diogenes Laërtius Pythagora: Ἐπὶ ἓνα ἄρτον οἱ πάλαι τῶν φίλων ἐφοίτων· καθάπερ καὶ νῦν οἱ βάρβαροι [Olim amici ad unum panem conveniebant, ut etiam nunc Barbari]. Xenophon Expeditionis VII de Zeuthi Rege Thracum: Ἀνελόμενος τοὺς παρακειμένους αὐτῷ ἄρτους διέκλα κατὰ μικρὸν καὶ διερέπτει οἷς αὐτῷ ἰδόκει [Tollens appositos sibi panes fregit in partes et dedit quibus voluit]. Iamblichus: Τὸ ἀρχαῖον βαρβαρικῶς πάντες ἐπὶ ἓνα ἄρτον συνήσαν οἱ φίλοι [Olim more barbarico omnes amici ad unum panem conveniebant]: ideo cum de communione agunt veteres, nominant partes, fragmenta, κλάσματα. Vide Augustinum Sermone II De verbis Apostoli.

Φάγετε, comedite] Inter varia sacrificiorum genera illustre erat apud Hebraeos id quod vocabant εὐ [pacificum]; Philo σωτήριον [salutare] vertit, Iosephus χαριστήριον [de beneficio], alii εὐχαριστικὸν [gratiarum actionis], sed εὐχαριστικὸν proprie est ἡ δόξα [Laudis] species τοῦ σωτηρίου. Nam σωτήρια sacra non tantum pro obtinendis sed et pro obtentis beneficiis fiebant. Notum autem est Hebraeis εὐ dici omne bonorum genus: sed sicut εὐχαριστεῖν [gratias agere] late sumtum est ab Hellenistis, ita non mirum si et εὐχαριστικὴν θυσίαν [sacrificium gratiarum actionis] largiore significato dixere. In his igitur sacris illud erat quasi peculiare, quod victimae pars Deo eiusque Sacerdotibus, pars vero offerentibus cedebat: id Dens bonitatis suae erga ipsos testimonium esse volebat, quasi scilicet amicorum more communes cum ipsis epulas aumeret: nam οἱ ἐσθίουσιν τὰς θυσίας [qui edunt hostias],

ut

ut inquit Paulus, κοινωνοὶ τοῦ θυσιαστηρίου εἰσὶ [participes sunt altaris], 1 Cor. 10: 18. Atque itidem apud Graecos aliasque gentes usurpabatur ut qui victimas offerrent de earum carne epularentur, ut passim apud Poetas videre est: sive id ab Hebraeorum exemplo originem traxit, seu, quod est probabilius, a communium parentum institutis. Itaque et Catalinarii, narrante Plutarcho, καθύσαντες ἀνθρώπων ἐγύσαντο τῶν σαρκῶν [mactato hominis de carne eius ederunt]. Christus ergo sacrificium peraturus in se credentes vult participes facere eius sacrificii quod oblatum erat ab eo qui ipsorum naturam susceperat, μετέσχε γὰρ σαρκὸς καὶ αἵματος [participavit carnem et sanguinem] Hebr. 2: 14. Hanc sacrificii sui efficaciam, ita ut clare posset intelligi, ipsis explicabat cum diceret ad Patrem, Ἐγὼ ἀγιάζω ἑμαυτὸν, ἵνα καὶ αὐτοὶ ὡς ἐγὼ ἡγιασμένοι ἐν τῇ ἀληθείᾳ [Ego consacro me ipse, ut sint et ipsi consecrati in veritate], Ioh. 17: 19, et mox, Θέλω ἵνα ὅπου εἰμι ἐγὼ κἀκεῖνοι ὡς μετ' ἐμοῦ [Volo ut ubi sum ego et illi sint mecum], 24. Utrumque scilicet, tum veri cognitionem atque obsignationem, ut verum pastum animorum, tum gloriosa gaudia quae post hanc vitam expectantur, etiam vulgo sciebant Iudaei manducandi verbo significari. Prioris testis est Philo cum ita ait libro De Allegoriis: Τὸ φαγεῖν σύμβολόν ἐστι τροφῆς ψυχικῆς· τρέφεται δὲ ἡ ψυχή ἀναλήψει τῶν καλῶν καὶ πράξει τῶν κατορθωμάτων [Edere symbolum est pastus animorum, pascitur autem anima perceptione honestorum dogmatum et effectione rerum honestarum]. Et libro De Sacrificiis Abel et Cain: Ἰσασιν οἱ κεκοινωνηκότες ἤδη, καὶ οἷς ἡ φύσις ἡλεός, πάλιν γνώσονται, κληθέντες εἰς μετουσίαν θείης, οὐκ ἐξ ἧς αἱ γαστρεῖς ἡδοναὶ πιμπλαμένης τὸ σῶμα παινοῦσιν, ἀλλ' ἀπ' ἧς διάνοια ἐκτρεφομένη καὶ ἐγχορεύουσα ἀρεταῖς γήθει τε καὶ εὐφραίνεται [Norunt qui participarunt, et si natura ipsis propitia est scient et in posterum vocati ad communicandas epulas, non ex quibus voluptates ventris impleti corpus saginant, sed quibus mens enutrita et in virtutum chore agens gaudet et laetatur]. Sic et Moses Maimonides in Hebraeorum ὑπονόημα [latenti locutione] comedere dicit id valere quod intellectu apprehendere: locus est in Ductore dubitantium lib. I cap. 29: quod verum esse ostendunt

tant et Prophetarum loca Ier. 15: 16, Ezech. 3: 3, Prov. 3: 5, Apoc. 10: 9 et Eccl. 15: 3, 24: 29. Scriptor de poena Domini: *Quod esca est carni, hoc animae fides.* Servius ad illud in III Aeneidos,

——— *Vittasque resolvit,*

In ratione sacrorum par est et animae et corporis causa. Nam plerunque quae non possunt circa animam fieri, sunt circa corpus. Et alibi libro IV, In sacris quae exhiberi non poterant, simulabantur, et erant pro veris. Tertullianus De Baptismo: *Ea forma qua semper carnalia in figuram spiritualium antecedunt.* Alterius indicia passim in libris Rabbinorum, ubi *edere et bibere in mundo futuro saepe occurrit: itaque receptum hunc loquendi modum sequens Phariseus dicebat: Μακάριος ὁς πάγεται ἄρτον ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ* [*Beatus qui edit panem in Regno Dei*], Luc. 14: 15. Et Christus, cuius sermo ubique erat conspicuus ac popularis, futura gaudia eadem imagine adumbrabat, non tantum apud Apostolos, ut Luc. 22: 30, sed et apud plebem, Matth. 8: 11. Sicut autem Christus apud Iohannem vocem ἀγιάζειν [*consecrandi*] a sacrificiis desuntam usurpaverat, ita eadem titulus Scriptor ad Hebraeos cum dicit: Ὁ θεὸς γὰρ ἀγιάζων καὶ οἱ ἀγιαζόμενοι ἐξ ἑνὸς πάντες [*Qui consecrat et qui consecrantur ex uno omnes*]. Et Paulus sicut dixerat κοινωνοὺς εἶναι θυσιαστηρίου τοὺς ἐσθιόντας τὰς θυσίας [*participes esse altaris eos qui hostias edunt*], ita τὸν ἄρτον [*panem*] vocat κοινωνίαν τοῦ σώματος [*communione corporis*]. Ac passim docent Christiani veteres institutum hoc sacramentum ut perpeccionibus ipsius qui propter nos latus est παθητὸς [*patiens*], os ex ossibus nostris, caro ex carne nostra, et rursus gloriae communicaremus, coe-scentes velut εἰς σὰρκα μίαν [*in unam carnem*] ad complementum eius quod olim per matrimonii institutionem fuerat adumbratum, 1 Cor. 6: 17. Loca afferre longum esset. Bene autem panis species adhibita ad corporis significationem, quia ad eius naturam proxime accedit. Ἄ-παντα τρέφεται τοῖς αὐτοῖς ἐξ ὧν πᾶς ἐστίν [*Omnia nutriuntur ex iis unde constant*], inquit Aristoteles. Et οὐρίον ἢ λη σαρκὸς [*frumentum materia carnis*] apud Galenum. Atque adeo non Arabibus tantum vox ἄρτι, quae panis

proprie est Hebraeis, *carnem* significat, sed et Hebraei vox eadem illo significato reperitur, ut Sophoniae 1: 17, Levit. 2: 7, 21: 6, 22: 7, Os. 9: 4 caro victimarum vocatur *לֶחֶם* [*panis*], pro quo Chaldaei ponunt *ܠܝܬܢܐܢܐ* [*oblationem*]. Nec aliter nonnulli interpretantur illud Iob. 6: 7, ut sensus sit, *languores carnis meae*.

27. *Τὸ ποτήριον, calicem*] Saepius calix circumferetur in coena: sed hic de postrema potatione agitur, quae caeteris sollemnior etiam apud Gentes, ut iam antea tendimus. Fuisse autem in eo calice vinum aqua temperatum docet nos liber Misnaioth De benedictione VII. Et videtur hoc postulasse coeli eius ingenium, ut vim, praesertim paulo largius solito, nisi aqua temperata non biberentur: vide Prov. 9: 2, 5, Apoc. 18: 6, et Scriptorem de quaestionibus Hebraicis, qui inter opera Hieronymi legitur. Hic quoque mos ad Christianos veteres transiit. Iustinus: *Ποτήριον ὕδατος καὶ πρῶματος* [*Calis aquas et vini*]. Hinc *mixtum calicem* dixit Irenaeus. Clemens: *Κίθναται ὁ οἶνος τῷ ὕδατι* [*Miscetur aquas vinum*]. Cyprianus *Dominicam traditionem* vocat ut calix qui in commemorationem Domini offertur mixtus vino offeratur. Adde Canonem XL inter Africanos, et Liturgias veteres Syriacas, Graecas, Arabicas, Latinas.

Εὐχαριστήσας, gratias egit] Idem valet quod *εὐλόγησας* [*benedixit*], ut supra diximus. Ipsum nomen receptum populi expressit Paulus cum dixit *ποτήριον εὐλογίας* [*calicem benedictionis*]. Nam Hebraei vocabant *לְהַלֵּל*: solent autem *לְהַלֵּל* [*laudare*] et *לְבָרֵךְ* [*benedicere*] sumi *συνωνύμως* [*eodem significato*], ut apparet Ps. 10: 3, ubi altera vox alteram explicat. Et Esai. 64: 11 *לְהַלֵּל* ab Interpretibus LXX vertitur *εὐλόγησαν* [*benedixerunt*].

Πιετε ἐξ αὐτοῦ πάντες, bibite ex hoc omnes] In sacro (ac proinde et in federibus quae interposito sacro peregebantur, Ps. 50: 5) sanguis quidem in pateras fundi solebat, ut quarto Thebaidos Papinianae et aliis in locis legimus: sed quia bibere sanguinem inhumanum erat (quanquam id quoque in federibus nonnullis factum legimus: sic enim Plutarchus Publicola iuvenes patricios ait inter se federatos *ἀνθρώπου σφαγέντος ἐπισπείσαντες αἷμα* [*libantes sanguinem hominis occisi*], et *fedus cruore sa-*
gra-

eratum dixit Tacitus Annalium XII et Diodorus in fragmentis a Valesio editis firmatam ab Apollodoro coniurationem esu humanae carnis et sanguinis humani potu; et morem eundem Magellanus apud Americanos reperit; et Tigrani in Armenia id factitatum narrat Valerius Maximus lib. IX cap. 11, unde mos ille venit ad Comanos, mansitque ad tempora usque Ludovici Sancti Francorum Regis, ut testatur Iovinellius: Scythiis idem factum memorat Solinus et Mela, Saracenis Nicetas Choniates, Danis Saxo Sialandicus), institutum est apud populos mansuetiores ut vinum sanguinis loco biberetur, unde *וַיִּשְׁתֶּי מִיַּיִן* Hebraeis est *vinum profanorum sacrificiorum*: quo alludit Eszech. 39: 19, 20, et vinum *sanguis uvas* dicitur, et ipso colore (nam rubebant fere vina, Ps. 75: 9) sanguinem referebat. Hoc vinum qui potabant ipso victimae sanguine imbuti censebantur. Philo: *Ἀπὸ τούτου γέ τοι παρὶ τὸ μεθύειν ἀνομάσθαι ὅτι μετὰ τὸ θύειν ἔθος ἦν τοῖς παροῦσι οἰνοῦσθαι* [Inde dictum putant *μεθύειν* quod *Veteres post sacrum potarent*]. Federa quoque, ut dixi, admoto calice firmari solita ostendit Aristophanes Lysistrata, qui et alibi ad eum morem alludens *σπονδὰς ἐκπινομαι* [*federa ebibo*] dixit: et Diodorus Siculus a vini libatione natum dicit nomen *σπονδῶν* [*federum*]. Hinc Homero *σπονδαὶ ἀκρητοὶ* [*vinosa federa*]. Originem ostendit Plutarchus libro de Iside de Aegyptiis loquens: *Ὅν τι πικρὸν οἶνον οὐδὲ ἔσπερον ὥς φίλιον θεοῖς, ἀλλ' ὥς αἷμα πῶν πολεμησάντων ποτὲ τοῖς θεοῖς* [*Non bibebant vinum ut Diis gratum, sed ut sanguinem eorum qui in Deos bellassent*]. Coniunge quae mox sequentur de sanguinis usu in federe. Certe non in hoc tantum sed et in Baptismi sacramento videtur omnino Christus se non Hebraeorum tantum sed et Gentium in idem fedus cooptandarum captui accommodasse.

28. *Τὸ αἷμά μιν τὸ τῆς καινῆς διαθήκης, sanguis meus novi Federis*] Recte sentiunt, me iudice, Grammatici veteres, qui *sanctionem* dictam aiunt a *sanguine*. Nam in legibus *sanctio* dicebatur ea pars quae vitam hominis legi obligabat; in federibus ipsa effusio sanguinis victimalis, qui inerat comminatio similis excidii adversus eum qui federi non stetisset, Exod. 24: 8. Sic apud Ho-

merum ἐν ταῖς σπονδαῖς [*in federibus*] haec legitur imprecatio in eos qui pactis non stetissent:

Ὡδέ σφ' ἐγκέφαλος χαμάδις ῥέει ὡς ὄρεος.

[*Ut fluit hoc vinum, cerebrum sic effluat illi.*]

Eustathius ad III Iliados: Τῶν θυθησομένων ἐπὶ ὄρεσι ἀγῶν τρίχας ἐκ κεφαλῆς τέμνων ὁ βασιλεὺς ἔνειμε τοῖς πρὸς Τρώων καὶ Ἀχαιῶν ἀρίστοις διὰ τῶν κηρύκων, ἵνα πάντες δοκῶσι συνεπάπτεσθαι τῆς θυσίας· σύμβολον δὲ ἦν τοῦτο πρὸς κεφαλὴν τραπήσεσθαι τὰ κακὰ τοῖς ἐπιπορεύουσιν [*Agnorem super quos iurabatur pilos de capite absecans Rex distribuebat primoribus Troianorum et Graecorum per praefatos, ut omnes viderentur victimas tetigisse: symbolum autem hoc erat, mala ventura in caput eius qui iuratum non stetisset*]. Hinc illa vetus formula: *Si prior defecit, tu illum, Iupiter, sic ferito ut ego hunc porcum hodie feriam, tantoque magis quanto magis potes pollescas*. Nec alio respicit severa illa comminatio in Epistola ad Hebraeos adversum τοὺς κοινὸν ἡγῆσαμένους τὸ αἷμα τῆς διαθήκης [*eos qui sanguinem federis pro profano habent*], quo in loco, ut et hic et Exod. 24: 8 et Zach. 9: 11, αἷμα τῆς διαθήκης est sanguis quo fedus solemniter sancitur, quod ἐγκαινιζέσθαι [*dedicari*] dixit dictae Epistolae divinus Scriptor. *Sacrificiis conspiracyem sancire* dixit Tacitus Agricolae Vita: atque inde recte suppleas quod apud Lucam et Paulum est, ἡ καινὴ διαθήκη ἐν τῷ αἵματι μου vel ἐν τῷ ἐμῷ αἵματι [*novum Fedus sanguine meo*] scilicet ἐγκαινισθεῖσα [*dedicatum*]. Dicitur autem calix διαθήκη ut panis κοινωνία [*communio*]. Ab hac antiqua federum natura non abludit historia 1 Sam. 11, ubi pecudes discinduntur cum comminatione poenae in desertores, sed quae in res ipsorum non in personas dirigitur. Zenobius: Οἱ Μόλοσσοι ἐν τοῖς ὀρεομοσίοις πεποτόντες εἰς μικρὰ τοὺς βοῦς τὰς συνθήκας ἐποιοῦντο [*Molossi iurabant federa bobus in minutas partes dissectis*]. In Apollodori Bibliotheca legimus de Peleo, qui Acasti uxorem dissecuerat, καὶ διελὼν μέλη διήγαγε δι' αὐτῆς τὸν ἑσπέρων [*et membra in duas partes ponens inter ea traduxit exercitum*]. Sic et Abrahamus cum Deo fedus facit dissectis pecudibus, Gen. 15: 10, atque eum morem Chaldaeis fuisse sancienti fidem tradit Cyrillus adversus

ianum ultimo. Livius lib. XXXIX, *Caput mediae ca-
praecisae et prior pars ad dextram cum extis, pos-
terior ad laevam viae ponitur: inter hanc divisam hos-
m copiae armatae traducuntur.* Plutarchus Quaestio-
nis Romanis: *Βωωτοῖς δημοσίᾳ καθαρός ἐστὶ, κυνὸς διχο-
ηθέντος τῶν μερῶν διεξιλθεῖν* [*Bosotis publica purifi-
catio est, cane in duas partes secto inter eas partes
nsire*]. Adde ad loci huius intellectum locum Lucae
L. 23: 21.

τὸ περὶ πολλῶν ἐκχυνόμενον εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν, qui pro-
litis effunditur in remissionem peccatorum] Πολλοὺς hic
elligo eos tum ex Iudaeis tum ex Gentibus qui federis
ditiones amplectuntur. Vide quae Rom. 5: 15. Sic
in Barnabae quae dicitur epistola: *Καὶ αὐτὸς ὑπὲρ τῶν
τέρων ἁμαρτιῶν ἡμελλε σκεῦος τοῦ πνεύματος προσφέρειν
ἱαν* [*Et ipse pro peccatis nostris hostiam offerre de-
t vas illud Spiritus*]. Simul autem transit Christus
comparatione federum ad comparisonem sacrificiorum
cularium, in quibus anima pecudis offerebatur velut
cidanea animae hominis qui mortem meruisset; unde
tima ferre peccata dicebatur in Lege. Hinc *mori vic-
am pro homine, emi aut redimi hominem victimis*,
um Graeci et Latini dixere. Vide quae supra 20: 28.
imam autem non visibilem visibiliter sanguis reprae-
tabat: *Anima carnis in sanguine*, inquit Lex, *ego
o destinavi eum vobis in altari ad expiationem fa-
idam pro animis vestris. Nam sanguis est qui pro
ma expiationem facit.* Neque aliud Gentes per san-
nem in sacris eiusmodi significabant. Hinc Virgilius
d, *Sanguine quaerendi reditus*, exponit, *animaeque
indum.* Et passim *pacem sanguine exposci, Numen
guine placari, sanguinem dari pro sanguine*, apud
itas aliosque legimus: quem morem Iudaeis aliisque
ulis communem respiciens Scriptor ad Hebraeos ait,
is *αἵματεκχυσίας οὐ γίνεσθαι ἄφεσιν* [*sine sanguinis ef-
ione non fieri remissionem*]. Sicut autem per corporis
nen Veteres intellexerunt communicationem perpassio-
n et gloriae Christi, ita per *sanguinem* communica-
iem mortis et immortalitatis, quia sanguis, ut dixi-
s, vitam significat. Hinc Ignatius αἷμα Χριστοῦ [*sangui-*

guinem Christi] vocat ἀφθαρτον καὶ ἀέναον ζωὴν [*vitam perpetuam et incorruptam*]. Clemens: Τοῦτ' ἐστὶ πῦρ τὸ αἷμα τοῦ Ἰησοῦ, τῆς κυριακῆς μεταλαβεῖν ἀφθαρσίας; [*Hoc est bibere sanguinem Iesu, participem fieri Dominicus immortalitatis*]. Oratio in Missa Latina: *Sanguis Domini nostri Iesu Christi custodiat animam meam in vitam aeternam*. Auctor libri De coena Domini: *Panis est esca, sanguis vita*; deinde: *Bibimus autem de sanguine Christi ipso iubente, vitae aeternae cum ipso et per ipsum participes*. Quod optime cohaeret cum remissione peccatorum; quia cum mors sit ex peccato, tunc remissionis peccatorum fructus perfecte percipietur cum mors abolebitur. Ἐκχυνόμενον significat *iamiam effundetur*: praesens pro proximo futuro: ita supra 3: 10, ἐκπίπεται valet *iamiam exsudetur*: et 6: 23, εἰς οὐρανὸν προφέρης, si *iamiamque sis oblaturus*: 6: 6, ὄραν προσεύχῃ, *iamiam oraturus*: et 22: 22, βαπτίζομαι, id est, *tingar*. Marc. 9: 31, παραδίδοται, id est, *tradetur*; ut apparet Matth. 17: 22, 20: 18. Luc. 17: 12, εἰσερχομένον δὲ αὐτῷ εἰς τινα κώμην, id est, *cum iamiam intraturus esset*: et 23: 54, Σάββατον ἐπέφωσκε, id est, *in eo erat ut brevis illucesceret*: 24: 48, ὑμεῖς δὲ ἐξε μάρτυρες [*vos autem estis testes*], id est, *ἐσσεσθε* [*eritis*], ut idem ipse Lucas interpretatur Act. 1: 8. Luc. 24: 49, ἀποστέλλω [*mitto*], id est, ἀποστέλλω [*mittam*], ἔρχεται pro *ἐλεύσεται* [*venit pro veniet*] Ioh. 4: 21, νίπτεις pro *νίψεις* [*lavas pro lavabis*] Ioh. 13: 6, καθαίρει pro *καθαρεῖ* [*purgat pro purgabit*] Ioh. 15: 2. Itaque vetus Interpres Latinus, et cum eo Canon Missae qui dicitur, hoc ipso loco *ἐκχυνόμενον* vertit *qui effundetur*: ac similiter Marc. 14: 24, et quod de corpore Christi in hoc eodem argumento dicitur 1 Cor. 11: 24, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν κλώμενον [*quod pro vobis frangitur*], idem Interpres vertit *quod pro vobis tradetur*.

29. *Ἄγω δὲ ὑμῖν, dico autem vobis*] Ex Luca apparet dicta haec in ipsa coena, et proinde ante panis et vini consecrationem. Sed quia vini mentio hic praecesserat, ideo visum est Matthaeo id dictum hic subtexere. Lucas etiam *esus* meminit. Solebat autem apud Iudaeos felicitas vitae alterius per verba *edendi* et *bibendi* populariter de-

cantatos a Christo hymnos qui Paschate cani solent; quales sunt Ps. 114 et sequentes. Sed sicut ad veterem gratiarum actionem Christus novam addidit suo instituto congruentem, ita et de hymno fecisse credibile est. Ac forte ea ipsa hymni in modum dixit Christus quae apud Iohannem 17 legimus. Nam solebant pro re nata ex tempore hymnos, quos *Μῦθαι* vocant, effundere Hebraei, nullis numeris adstrictos: qualia sunt carmina Deborae, Annae, Zachariae, Mariae, Iudaeorum 2 Macc. 10: 33 et hymnus ille Christianorum qui exstat Act. 4: 24. Philo De vita Contemplativa: *Ὡς εὖ θεωροῦσαι μόνον, ἀλλὰ καὶ ποιοῦσαι ᾠματα καὶ ὕμνους εἰς τὸν Θεὸν διὰ παντοίων μέτρων καὶ μελῶν, ἃ ἑυθμοῖς σεμνοτέροις ἀναγκασίως χαράσσονται* [Neque contemplantur modo, sed et faciunt carmina et hymnos in Deum variis mensuris ac sonis, quos non nisi severis numeris figurant]. Nec dubito quin et hoc canendi genus vel praecipue commendet Paulus Eph. 5: 19, Col. 3: 16. Mansit diu is mos in Ecclesia vetere. Tertullianus: *Post aquam manualet et lumina, ut quisque de Scripturis vel de proprio ingenio potest, provocatur in medium Deo canere.* Meminit et Plinius carminum quae Christo dicebantur; et Synodus Toletana IV, canone 12, et Scriptor contra Artemonem memoratus Eusebio.

Εἰς τὸ ὄρος] Id est, *versus montem*: nam Gethsemane erat inter torrentem Cedron et montem ipsum.

31. *Τότε*] *Circa hoc tempus*: nam haec ante exitum e domo dicta ex Luca et Iohanne videtur colligi.

Σκανδαλισθήσεσθε ἐν ἐμοί, offendemini in me] Simile loquendi genus habuimus supra 11: 6. Est autem late patens significatio, sed ex locorum circumstantiis restringenda: *σκανδαλίξεσθαι* hic est ab officio discipuli atque amici deficere, minusque digne de Magistro sentire: *ἐν ἐμοί*, occasione eorum quae mihi evenient.

Γέγραπται γάρ, Πατάξω τὸν ποιμένα καὶ διασκορπισθήσεται τὰ πρόβατα τῆς ποιμνῆς. *Scriptum est enim, Percutiam pastorem et dispergentur oves gregis*] Videtur hoc dicto proverbii in modum uti Christus: ut sensus sit: *Fiet quod dici solet, quodque alicubi scriptum meministis, Pastore percusso oves disperguntur.* Atque ideo
Chris-

Christus imperativum modum in indicativum mutavit, quia proverbiali locutioni magis id congruebat. Neque illud *παράξω* certam personam designat, sed prima persona pro quavis ponitur: nec aliud est *παράξω τὸν ποιμένα* quam *παράσσειται ὁ ποιμήν* [*percutietur pastor*]. Neque ab hac interpretatione abducere nos debet Zachariae locus. Nam quae in historiis posita *νοήματα* [*cogitationes*] sunt, extra historias posita *γνώμαι* [*sententiae*] fiunt: neque tum respicitur qua occasione sint primitus dicta, sed quam late se vis *γνώμης* porrigat. Simile est illud Virgilii de apibus:

— *Rege incolumi, mens omnibus una;*

Amisso rupere fidem.

Et Livii: *Sicut acies funditur Duce occiso, ita dilapsi passim alii alio.* Homerus circa Sarpedonis mortem dixerat:

— *Ἄλλ' ἐφόβηθεν*

*Πάντες, ἐπεὶ βασιλῆα ἴδον βεβλαμμένον ἥτορ
Κείμενον ἐν νεκρῶν ἀγούρῃ.*

[— *Timuere sed omnes*

*Postquam adspexerunt perfossum pectore Regem
In medio caedis cumulo.*]

32. *Προάξω ὑμᾶς, praecedam vos*] Translationem Christus continuat: Rursum pastoris more vos praeibo in Galilaeam. Ioh. 10: 4 de pastore: *Καὶ ὅταν τὰ ἴδια πρόβατα ἐκβάλῃ ἔμπροσθεν αὐτῶν πορεύεται* [*Et cum proprias oves emisserit, ante eas vadit*]. Haec ipsa Christi verba in memoriam reducit Discipulis Angelus infra 28: 7, *Ἴδού προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν* [*Ecce praecedat vos in Galilaeam*].

34. *Πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι, antequam gallus cantet*] Nimirum τὸ ὄρθριον [*matutinum*], ut Aristophanes loquitur: quod *ἐξ εὐνᾶς* [*e lecto*] dixit Theocritus. Nam alioqui, ut recte a Theophylacto ad Marcum atque aliis notatum est, bis canit gallus, primum medinocitio; deinde sub adventum lucis, quarta vigilia, ut ait Plinius lib. V. Histor. Nat. cap. 22. Et Casii montis e vertice conspicui Solem quarta vigilia Solinus dixit, secundis galliciniis Ammianus: quae vox secundorum galliciniorum etiam apud Melam est: *ὅτε τὸ δεύτερον ἀλεκτρυόν ἐφθέγ-*

γίτο [postquam secundum gallus ediderat sonum] ἐπὶ Aristophanem. Posterior cantus, ut nobilior atque alacrior, proprie vocatur ἀλεκτοροφωνία Marci 13: 35, gallicinium Gellio, Macrobio, Apuleio, Censorino. Videtur Marcus ipsa Christi verba expressisse a Petro accepta πρὶν ἢ δις ἀλέκτορα φωνῆσαι, id est, antequam gallus iterum canat; quod ad cantum galli secundi dixit Iuvenalis: Synesius δευτέραν ἐνέειπεν ὠδὴν [secundum gallorum cantum] vocat. At Matthaeus, Lucas, Iohannes cantus galli simpliciter nominare contenti fuerunt, gnari ubi nihil additur matutinum intelligi.

Τῶς ἀπαρνήσῃ με, *ter me negabis*] Mire emphatica sunt haec Christi verba. Negaverat Petrus se ab officio discessurum; Christus ostendit discessurum non leviter, sed graviter, id est, non solum fuga sed Magistri abdicatio: id enim est ἀπαρνεῖσθαι, negare se Iesum qui esset nosse, ut Lucas παραφράζει [latius exponit]. Dixerat Petrus, οὐδέποτε [nunquam], Christus docet facturum eum quod facturum se negabat ea ipsa nocte antequam dies oriretur, et facturum non semel sed ter: quod signum erat non qualiscunque πάθους [motus animi] sed expectoratae constantiae. Gallus Deum opificem suum laudat; Petrus Servatorem negat. Post galli cantum Christus munus suum Sacerdotale auspicatur, ut Pontifex Maximus Hebraeorum facere solebat. Scriptum id in Ioma.

35. Οὐ μὴ σε ἀπαρνήσομαι, *non te negabo*] Dicit hoc Petrus bona fide boni propositi sibi conscius, sed neque virium suarum imbecillitatem neque periculi ingruentis magnitudinem satis ponderans. Ita nimirum fieri solet. Voluntas aliqua honesti cognitione imbuta facile eo fertur quamdiu nihil est quod sensus et per sensus τὸ τῆς ψυχῆς ἄλογον [partem animas irrationalem] moveat. At ubi res ipsae excitare coeperunt τὰ πάθη [affectus], saepe illa pulchre cogitata excidunt, quia male verum examinat blanditiis aut metu corruptus index animus. Hinc Philemon:

Ἐρέπων τό τε ἀλγεῖν καὶ θεωρεῖν ἔς' ἴσως.

[Credo, una nolunt dolor esse et curatio.]

Adversus hanc imbecillitatem implorandus nobis est Spiritus ille fortitudinis, quem ne Apostolis quidem suis ini-

tio

hio disciplinae dedit Deus, ut infirmitatem humanam lapsu suo discentes tanto magis aliorum infirmitatibus con-
dolescerent; iuxta illud:

Non ignara mali miseris succurrere disco.

36. Χωρὸν] Ita Graeci vocant vicum extra urbem, quem posterior Latinitas *villam* coepit appellare, quo sensu hic sumenda ea vox apud Latinum Interpretem. Arabs vertit خارج quod in veteri Glossario interpretatum legitur *Villa*, *Vicus*. In hoc vico erat is hortus in quem ivit Christus.

Γεθσημανῇ] גתשני vocatur Esai. 28: 1 pars agri Israelitici quae ad pedes est Libani Montis. Similem ob causam, aut forte ad id exemplum, vicus iste sub Montem Olivarum situs idem nominis habuit. Fieri potest ut vulgo dictus sit hic locus גת שני, id est, *Vallis cum oleitate*. Notat Aben Esdra iunicem illam piacularum, cuius mentio Num. 19, in Monte Olivarum solitam comburi. Eo credibile est Christum respexisse cum huc locorum concessit inchoandae perpersioni.

Καθίσαι αὐτοῦ, *sedete hic*] Verba Abrahami cum filium iret oblatum, Gen. 22: 5.

37. Πέτρον καὶ τοὺς δύο υἱοὺς Ζεβεδαίου, *Petro et utroque Zebedaei filio*] Tanquam ἐκλεκτῶν ἐκλεκτοτέρους [*electorum selectiores*], ut alibi loquitur Clemens Alexandrinus. Testes tres, ne quid excipi possit. Vide Deut. 17: 6.

ἤρξατο λυπεῖσθαι καὶ ἀδημονεῖν, *coepit contristari et moestus esse*] Voce ἀδημονεῖν utitur Plutarchus in Antonio et in praeceptis ad Sanitatem.

38. Περιληπὸς ἔστιν ἡ ψυχὴ μου ἕως θανάτου, *tristis est anima mea usque ad mortem*] כי עד מותי [*Cum dedierunt me dolores mortis*]. Verba sunt Davidis, Christi plerumque typum gerentis, Ps. 116: 3. Graece περίεχον με ὠδίνες θανάτου. Ita vocantur dolores maximi et quales circa mortem esse solent, quibus non immerito comparatur horror ipse mortis et quidem tam cruentae tam ignominiosae ob oculos versantis. Ovidius:

Morsque minus poenae quam mora mortis habet.

Errant qui ἕως hic pro temporis limite accipiunt. Confer et Ps. 42 et 43.

39. Ἐπεσε ἐπὶ πρόσωπον αὐτοῦ, *procidit in faciem suam*]

suam] Mos cum summa demissione precantium; Genes. 17: 17, 1 Macc. 4: 40, Eccl. 50: 19.

Προσευχόμενος, orans] Μετὰ κραυγῆς ἰσχυρᾶς καὶ δακρύων [cum clamore valido et lacrymis], ut ait Scriptor ad Hebraeos: quod quanquam ad alias etiam Christi precis referri potest, ad has tamen peculiariter pertinet.

Πάτερ μου, εἰ δυνατόν ἐστι, παρελθέτω ἀπ' ἐμοῦ τὸ πῶτιον τοῦτο, Pater mi, si fieri potest, transeat a me calix iste] Quod hic et apud Lucam est ποτήριον, Marcus et ποτήριον et ὥρα [hora] dicitur. Dubitari poterat de imminente morte ageret Christus, an de isto horrore quem tum animus sentiebat. Sed prae horroris sensu ob mortem concepto haec ipsa de morte eum esse locutum ut credam facit affine isti quod apud Marcum loquendi genus in Iohannis historia, ubi Christus ita loquitur: Νῦν ἡ ψυχὴ μου τετάρανται· καὶ τί εἶπω; Πάτερ, ὡς ἂν με ἐκ τῆς ὥρας ταύτης; ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἦλθον εἰς τὴν ὥραν ταύτην [Nunc anima mea turbata est: et quid dicam? Pater, serva me ex hac hora? Atqui ob hoc veni in horam hanc], ubi ὥρα omnino mortis tempus denotat. Cum autem verba haec Christi et quae sequuntur uno nexu cohaereant, non est putandum quicquam illi velut impraemeditatum excidisse, et quod prius dixerat vere ac proprie per id quod posterius est emendari; cum multo rectius dicatur uno eodemque tempore Christum exprimere voluisse tum quid vellet, tum quid velit. Saepe enim accidit ut quis aliquid faciat:

————— Ἐκὼν ἀέκοντί γε θυμῷ.

[————— Pariter nolensque volensque;]

imo in omnibus molestiis subeundis talem μικτὴν πράξιν [mixtam actionem], ut Aristoteles nominat, est animadvertere; cuius exemplum ipse ponit in eo qui cum vellet merces habere salvas, vult tamen maioris mali vitandi causa iactum facere: οὐδεὶς γάρ ἄν ἔλοιτο καθ' αὐτὸ τῶν τοιούτων οὐδέν [nemo enim tale aliquid eligat propter id ipsum]. Si ergo mors sola coniuncta tanta cum ignominia ac cruciatu spectetur, haud dubie vellet Christus eam declinare; quippe cum natura omnis praecipueque animantium salutis suae studeat, vitetque nocitura: at Patris voluntatem respiciens, mortem talem non invitus

subit, καὶ γίνεται ὑπήκοος μέχρι θανάτου, θανάτου δὲ σταυροῦ
 [et fit obediens usque ad mortem, mortem autem crucis],
 Phil. 2: 8. Hoc modo ipse καίπερ υἱὸς ὢν ἔμαθεν ἀπ' ὧν
 ἔπαθε τὴν ὑπακοήν [quamvis esset filius didicit ex iis
 quas passus est obedientiam], experiendo scilicet quam
 sit arduum ac difficile, tali praesertim tempore, omnes
 obedientiae partes explere. Quomodo autem cohaeret con-
 ditio illa εἰ δυνατόν ἐστι, quam cum Matthaeo etiam Mar-
 cus ponit, cum eo quod apud Marcum sequitur πάντα
 δυνατόα σοι [omnia tibi fieri possunt]? Nimirum recur-
 rendum hic est ad illam tritam in Scholis distinctionem,
 eius quod ἀδύνατον [impossibile] sit per se, et eius quod
 ἀδύνατον sit hoc vel illo posito. Nam per se nihil est
 Deo ἀδύνατον, ut vidimus supra 19: 26, extra ea quae
 eunt in semetipsis ἀνίστατα [repugnantia], aut quae Di-
 vine naturae repugnant. At sensus est: Si tua decreta
 ferunt ut alio modo tuae gloriae et hominum saluti ae-
 que consulatur.

Ἰλὴν οὐχ ὡς ἐγὼ θέλω, ἀλλ' ὡς σὺ, veruntamen non ut
 ego volo, sed sicut tu] Scilicet γενέσθω [fiat], quod ad-
 dit Lucas. Hic more Hebraeorum, qui neque potentia-
 lem neque optativum modum habent, θέλω est pro θέλωμι
 [vellem], vel, ut Graeci loquuntur, ἔθελον. Sic Rom. 9: 3,
 ἡγούμην est optarem. Sic infra καὶ παραστήσει est dictum
 pro παραστήσαι ἂν [exhiberet], nisi scilicet decretum illud
 definitum obstaret. Sic supra 12: 34, πῶς δύνασθε ἀγαθὰ
 λαλεῖν πορνῆχοι ὄντες; [quomodo potestis bene loqui cum
 sitis mali?] id est, quomodo possentis? et 18: 6, συμφέρει
 αὐτῷ, id est, praestaret illi: λυσιτελεῖ [utila est illi]
 sensu eodem Luc. 17: 2 et 18: 9, ὅτι εἰσὶ δίκαιοι, quasi
 essent iusti: et 16: 26, οἱ θέλοντες, si qui vellem. Sensus
 ergo hoc loco est: Vellem quidem quam maxime decli-
 nare hoc malum si velles, Pater: veruntamen volo fiat
 non quod aliqui ego vellem, sed quod tu vis. Illud
 quod Christus alioqui se volitutum naturaliter dicit, Lu-
 cae vocatur θέλημα [voluntas], nimirum κατὰ τι [relati-
 ve], nam ἀπλῶς [absolute] et simul assumptis omnibus rei
 circumstantiis idem Christus volebat quod Pater volebat:
 atque haec praecipua pars erat obedientiae, quod volun-
 tatem suam contra naturale desiderium Patris voluntati

sub-

subiecit. Simili sensu Petro dicitur Ioh. 21: 18, ὅταν θῶν οὐ θέλεις [*aget te quo nolles*], cum tamen ipse non minus quam aliis Dei testibus conveniat illud Apoc. 12: 11, οὐκ ἠγάπησαν τὴν ψυχὴν αὐτῶν ἕχαρι θανάτου [*usque adeo non amarunt vitam, ut mortem appetierint*], et quod Paulus de se dicit Act. 21: 13, ἐτοίμως ἔχω ἀποθανεῖν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τοῦ Κυρίου [*paratus sum mori propter nomen Domini*]. Bene ergo Origenes septimo adversus Celsum: Μετὰ τῆς πρὸς τὸν Θεὸν εὐσεβείας καὶ ἡ εὐχὴ ἐκταται· παντὸς οὐτινοσούν τὸ περιζητικὸν οὐ προηγούμενον αὐτῷ νομίζοντος, ἀλλ' ἐπομένοντος τὸ μὴ προηγουμένης εἶναι συμβαῖνον, ὅταν καιρὸς καλῇ· ἀλλὰ καὶ οὐκ ἐνδεδικνότες ὅ, εὐαρεσούμενου δὲ τοῖς συμβαίνουσι, καὶ προτιμῶντος τὰ ἐκ προνοίας περιζητικά, ἢ λέγουσα φωνή, Πλὴν οὐ τί ἐγὼ θύω, ἀλλὰ τί σὺ [*Cum pietate in Deum coniuncta est haec precatio: cum nemo sit qui adversa putet esse principalis, sed feruntur quae non principaliter et ob se ipsa eveniunt, ubi poscit tempus. Caeterum erat non succumbentis, sed contenti qualibuscunque eventibus, et praeposcentis suae voluntati illa adversa quae ex Divina providentia accidebant, vox ista, Veruntamen non ut ego volo, sed ut tu*].

40. Τῷ Πέτρῳ] Ei praecipue, et per eum caeteris. Nam et nimium de se pollicendo Petrus aliis praeverat, supra commate 35.

Οὕτως οὐκ ἰσχύσατε, siccine non potuistis] Non assentietur iis qui οὕτως a sequentibus interstinguunt. Solet enim οὕτως, nequeadeo, siccine, adeone, connecti cum oratione interrogativa aut admirativa potius. Sic apud Marcum optime legi arbitror: Οὕτως πᾶς οὐκ ἔχετε πίστιν; [*Adeone nandum habetis fidem?*]

41. Γεγρησθε, vigilate] Voce una duo significat: neque enim hoc tantum vult tempus esse somno temperandi, sed et quam maxime se parandi ad praelium intentis meditationibus. Nam γεγρησθαι est προσέχειν [*attendere*], ut supra cap. 24 et 25 aliquoties, Act. 20: 31, 1 Cor. 16: 13, Apoc. 3: 2 et alibi passim.

Παρακαλεῖτε ἄνα καὶ ἐκκληθεὶς εἰς προσευχὴν, orate ne introitis in temptationem] Non possum iis subscribere qui praecipi putant Apostolis ut orent Deum ne ullus ipso

ἡ παρουσίας adveniat, quod, posito decreto de iis quae Christo erant eventura, videtur esse τῶν ἀδυνάτων [inter ea quae fieri non possunt], itaque rectius est, ut et supra ad caput 6 diximus, εἰσέρχεται hic esse, quod 1 Tim. 6: 9, ἐμπίπτειν *immergi* scilicet et *succumbere*. Est autem μετωνυμία [transnominatio]: nam effectus pro causa ponitur. Monentur enim a Christo Discipuli orare, ut detur ipsis auxilium quoddam maius solito, quo fulti possent id consequi ne oppugnati succumberent. Atque hinc liquet non ita destrictè subtractum ipsis spiritus etiam robustioris auxilium ut non potuerit attentione et precibus impetrari. Sed cum hoc quoque neglectum ab ipsis esset, permissi sunt alii plus alii minus labi, quo magis, ut supra diximus, discerent μετριοπαθεῖν τοῖς ἀγνοοῦσι καὶ πλανωμένοις [condolere iis qui ignorant et errant]: quae non exigua pars erat muneris ipsis crediti.

Τὸ μὲν πνεῦμα πρόθυμον, ἡ δὲ σὰρξ ἀσθενής, *spiritus quidem promptus est, caro autem infirma*] Causa redditur cur implorandum sit solito maius auxilium, nimirum quod ita adhuc essent constituti ut τὸ φρόνημα τῆς σαρκὸς [affectus carnis] non satis audiret habenas mentis. Hebraei animae facultatem vitalem ac sensitivam vocant ψυχή [animam], illam vero quae ratione utitur, τὸ ἡγχιμονικόν [principale animae], appellant πνεῦμα [spiritum]: ita πνεύματος vocem usurpat Paulus Rom. 8: 16, 1 Cor. 2: 11, 6: 20, et Scriptor ad Hebr. 4: 12, πνεῦμα νοῦς [spiritus mentis] dicitur Eph. 4: 23. Dicitur Paulus alibi tum νοῦς tum ὁ ἔσω ἄνθρωπος [homo interior] quae pro eodem poni liquet Rom. 7: 22, 23, Eph. 3: 16. Alibi vero πνεῦμα totum animum significat comprehensis etiam affectibus, ut supra diximus 5: 3, sic Act. 19: 21. Animus igitur, utpote doctrina Christi, adde et mysteriorum participatione imbutus, habebat in se πρόθυμον [promptitudinem] sed nondum profecerat ad τὸ ἐμμενειακόν [constantiam], nempe ut instante periculo facile posset edomare affectus illos quos anima vitae tutatrix et incommodorum inimica suggererat; quae hic et alibi σὰρξ dicitur, quia corpori consulit. Hoc sensu hi qui prima ponunt Christianae pietatis rudimenta, οἱ νέμιοι ἐν Χριστῷ [parvuli in Christo] etiam σαρκικοί [carnales] vocantur 1 Cor. 3: 1, 3, quia

τὸ φρόνημα τῆς σαρκὸς [*affectus carnis*] nondum satis est ab ipsis edomitum. Sed notandum est id quod in Apostolis eo tempore adhuc menti rebellabat, non fuisse de crassiore illa faece affectuum circa opes et sensuum voluptates et si qua sunt similia, sed desideria maxime naturalia, ut puta vitae curam, dolorum fugam. Non igitur erant in illorum genere quos Aristoteles ait ἡττᾶσθαι καὶ ὧν οἱ πολλοὶ κρείττονες [*vinci ab iis quas a multis vincuntur*], aut ἐλλείπειν πρὸς ἃ πολλοὶ καὶ ἀντιστείνονται καὶ δύνανται [*deficere in iis in quibus multi et contra nituntur et pernituntur*], sed in eorum ordine quos αὐτὸς ἰσχυρῶν καὶ ὑπερβαλουσῶν λυπῶν ἡττᾶσθαι καὶ ἀντιστείνονται [*a magnis et eximiis doloribus vinci quanquam contra nitentes*], quod maxime ait esse συγγνωμονικὸν [*venie dignum*]. Σάρκα autem ἀσθενῆ vocat Christus, non quod vires non haberet, sed quod non haberet veram sanitatem, ut solent qui morbo insaniunt. Nam sanitas animae est, mentis imperium ἀκούειν καὶ οὐ παρακούειν [*audire et si se non opponere*]. Egregie Papinius:

— Odi artus, fragilemque hunc corporis usum
Desertorem animi.

42. Εἰ οὐ δύναται, si non potest] Si positum pro quandoquidem: neque enim ignotum erat Christo decretum Patris.

Τοῦτο τὸ ποτήριον, hic calix] Vide supra 20: 22.

Παρελθεῖν ἀπ' ἐμοῦ εἰ μὴ αὐτὸ πίνω, abire a me, nisi bibam illum] Id est, quando ita tibi visum est ut me non serves a morte nisi per mortem. Παρελθεῖν hic et Marc. 14: 35, est abire, quomodo ἄβη est amovere 2 Reg. 24: 10, Zach. 3: 4, Ps. 119: 39.

Γενηθῇ τὸ θέλημά σου, fiat voluntas tua] Voces sunt non ferentis tantum quod vitari nequeat, sed toto anime acquiescentis, ut Act. 21: 14.

43. Οἱ ὀφθαλμοὶ βεβαρημένοι, oculi gravati] Prae moeritia, ut Lucas docet, unde torpor ille somnolentus oritur quem καταφοράν Graeci vocant.

44. Ἐκ τρίτου, tertio] Solemnis numerus iterandarum precum quoties quid maius inciderat, Paulus 2 Cor. 12: 8. Τρις τὸν Κύριον παρεκάλεσα [*Ter Dominum rogavi*]. Frequens hic numerus in Sacris literis, ut Numer. 22: 28,

24: 10, 1 Sam. 3: 8, 20: 41, 1 Reg. 18: 34, Prov. 22: 30, Jer. 7: 4, 22: 29, Ezech. 21: 14, Ioh. 21: 14 et sequentibus.

45. Καθεύδετε τὸ λοιπὸν καὶ ἀναπαύεσθε, dormite iam et requiescite] Supra dixerat: Οὐκ ἴσχυσατε μίαν ὥραν γρηγῆσαι μετ' ἐμοῦ; [Non potuistis una hora vigilare mecum?] Iam ostendit nulli amplius usui sibi esse posse ipsorum pervigilium; cum iamiam ab ipsis avellendus esset. Sensus ergo est: Per me iam vobis licet dormire et requiescere quantum lubet. Neque aliter ut interpretemur coegit nos quod apud Marcum sequitur ἀπέχει omnino quim ἀπέχει et Marco et Anacreonti significat idem quod Latine Virgilius, Terentius, Seneca dicunt *habet*, cui voci interpretamenti loco Seneca addidit *peractum est*. Atque ita apud Marcum vertunt Arabs et Syrus, *adest finis*: quo datur intelligi praeteriisse tempus quo Apostoli Christo poterant esse solatio.

Ἡγγικεν ἡ ὥρα, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται, appropinquavit hora, qua Filius hominis traditur] Hebraico more coniunctio copulativa vim habet relativi; sensus enim est, prope esse tempus quo tradendus sit Christus.

Ἀμαρτωλῶν, peccatorum] Militum Romanorum. Nam ἀλλοφύλους [alienigenas] gentiliter viventes Iudaei proprie vocabant ἀμαρτωλοὺς, Gal. 2: 15, id est, ἀνόμους [homines sine Legē], ut Act. 2: 23, 1 Cor. 9: 21. Solebant Romani Praesides diebus festis, quia tum magna erat populi conventus, ad Templi custodiam, ne quid ibi contra mores Iudaeorum tentaretur, cohortem mittere, quam σπείραν vocat Iohannes 18: 3, τάξιν Iosephus: cuius verba supra quoque allata a nobis hic repetenda sunt ex libro Ἀρχαιολογίας [Origénium] XX cap. 4, Τῆς πάσχα προσ-αγορευομένης ἑορτῆς ἐνστάσης, καθ' ἣν ἔθος ἐστὶν ἡμῖν ἄλγυμα προσφέρεισθαι, πολλοῦ καὶ πανταχόθεν πλήθους συναχθέντος ἐπὶ τὴν ἑορτήν, δέσας ἡ Κούματος μὴ νεώτερόν τι παρὰ ταύτων προσπίσῃ, κλεῖνει τῶν στρατιωτῶν μίαν τάξιν ἀναλαβοῦσαν τὰ ὅπλα ἐπὶ τῶν τοῦ ἱεροῦ βωῶν ἱσάναι, καταξελοῦντας τὸν νεωτερισμὸν· εἰ ἄρα τις γένοιτο· τοῦτο δὲ καὶ οἱ πρὸ αὐτοῦ τῆς Ἰουδαίας ἐπιτροπεύσαντες ἐν ταῖς ἑορταῖς ἑπραττον [Cum instaret festum tempus Paschale, quo nobis mos est azy-

ma offerre, et magna vis hominum undique ad hanc celebritatem convenisset, metuens Cumanus, ne quid ab eis moveretur, iussit militum cohortem unam armis stare super Templi porticus, ad reprimendum tumultum, si quis exoriretur. Idem autem facere soliti fuerant tali tempore et alii Iudaeas Praesides]. Unde pertum est hoc praesidium festis diebus translatum a Antonia, quae erat in potestate Romanorum, in porticus Templi. Idem Iosephus *Ἀλώσεις [Belli Iudaici]* V cap. 15, agens de Antonia: Καθὰ δὲ συνῆπτο ταῖς τοῦ ἱεροῦ ἡμέραις εἰς ἀμφοτέρους εἶχε καταβάσεις, δι' ὧν κατίοντες οἱ ῥωμαῖοι (καθ' ἑσπερὸν γὰρ ἀεὶ ἐπ' αὐτῆς ταύτης Ῥωμαίων) καὶ διαίοντες περὶ τὰς ἡμέρας μετὰ τῶν ὀπλῶν, ἐν ταῖς ἑορταῖς τὸν δῆμον, ὥς μῆτι νικωτέρισθιεν, παρεφύλαττον· προύριον γὰρ ἐπέκειντο τῇ πόλει μὲν τὸ ἱερόν, τῷ ἱερῷ δὲ ἡ Ἀντωνία· κατὰ δὲ τὴν ἑσπεράν οἱ τῶν τριῶν φύλακες ἦσαν [Qua autem connectebatur porticibus Templi in utramque partem descensus habebat, per quos descendentes vigiles (semper enim in Antonia erat Romana legio) et variis locis ad porticus stantes cum armis, festis diebus populum, ne quid moveret, continebant. Custodia enim Urbis erat Templum, Templi Antonia: ibi vero erant trium illorum locorum custodes]. Extra festos dies Sacerdotes per suos vigiles Iudaeos Templum asservabant, qui ὑπηρέται [ministri] vocantur Act. 5: 22, 26, Marc. 14: 65, Ioh. 7: 32, 45, 18: 3, 12, 22, 19: 6. Sacerdotes autem uni ex suorum numero imperitum tum in vigiles quotidianos tum in additos milites mandabant: is στρατηγὸς τοῦ ἱεροῦ [Praetor Templi] vocabatur: non dissimilis Magistratus ei quem Praefectum vigillum Romani vocabant. Iosephus eum Summo Pontifici dignitate proximum fuisse ostendit *Ἀρχαιολογίας* VIII, 5, Τοὺς δὲ περὶ Ἀνανίαν τὸν ἀρχιερεῖα καὶ τὸν στρατηγὸν Ἀνανίον [Iis qui apud Ananiam erant Pontificem Maximum et Ananum Templi Praetorem]: et cap. 8, Συλλαμβάνοντες ζῶντα τὸν γραμματεῖα τοῦ στρατηγοῦντος Ἐλεάζαρον· καὶ δι' ἡν οὗτος Ἀνάγον τοῦ ἀρχιερέως [Vivumprehendunt Scribam Eleazari qui Templi erat Praetor, filius autem Anani Pontificis Maximi]. Einus Magistratus mentio est apud eundem Iosephum aliquot in locis, et apud Lucam Act. 4: 1, 5: 24, 26, unde simul discimus eiusdem officio

elo commissum fuisse, ut ex Synedrii iussu in Legem delinquentes vel in Templo vel etiam extra Templum prehenderet. Nam prehensionis ius et coercionis citra mortem Iudaeis Romani permiserant. At in hac historia Lucas plurali numero *επαγγους* nominat qui et consiliis interfuerant, 22: 4, et per quos facta est prehensio, 22: 52; nimirum Praefecto vigilarum connumerans adiutores ipsius officio additos, qualis ille quem *γραμματία* vocari a Iosepho vidimus, id est, *ὄψ*, quod generale nomen est omnium eorum qui maiores Potestates consilio aut opere iuvant. Sic et *γαζοφύλακ* [*aerarii sacri Praefecto*] suum fuisse *γραμματία* ex eodem Iosepho discimus. Isti ergo *επαγγου* metaentes sibi a Christi sectatoribus, praeter quotidianos Templi vigiles Iudaeos, etiam Romanam cohortem assumerant ut Iesum prehenderent. Hi sunt quos hic Christus *ἀμαρτωλους* vocat, utpote exleges, quos nulla Dei reverentia tenebat. Latine cohors ista Templo custodiendo ad id tempus destinata dicebatur *custodia*; quo nomine hic noster Scriptor utitur. Atque in eam custodiam imperium pro eo tempore permissum fuisse Sacerdotibus, illud quoque Pilati docet: *Ἔχετε κωνσταντίαν* [*Habetis custodiam*]: de quo plura infra cum eo ventum erit.

47. *Ἀπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων*, a. *principibus Sacerdotum et Senioribus*. *Περίστας* [*circumstantibus*] Synedrii, cuius decreto fiebat prehensio.

Πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ, *Senioribus populi*. Alibi diximus ita dici Magni Synedrii Senatores ad discrimen τῶν πρεσβυτέρων τῶν πόλεων [*Seniorum in oppidis*]. Iidem Lev. 4: 35 dicuntur οἱ πρεσβύτεροι τῆς συναγωγῆς τῆς νύκτ' Ἰσραὴλ [*Seniores congregationis Israelitarum*].

48. *Αὐτοῖς, illis*. Nempe τῷ ὄχλῳ [*turbas*] de qua dixerat; id est, praecipue militibus Romanis, qui Iesum non noverant. Videntur Pontifices certo consilio maluisse Iesum prehendi manibus Romanorum quam suorum vigilarum. Vide Ioh. 18: 12.

49. *Κατεφίλησεν αὐτὸν, osculatus est eum*] Hebraei non tantum post longam absentiam aut valedicentes, ut quidam existimant, sed alias etiam in signum dilectionis osculum adhibebant, quod praecipue docemur Luc. 7: 44, 45. A Iudaeis hunc morem accepere Christiani, ut Ter-

Julianus tunc alibi tunc apertissime Ad uxorem secundo nos docet. Hoc est φίλημα ἀγάπης [*osculum charitatis*] et φίλημα ἁγίων [*osculum sanctum*], cuius toties apud Paulum mentio. Iustinus Apologetico: Ἀλλήλους φίλημα ἀσπαζόμεθα πανσάμενοι τῶν ἐν γῶν [*Consummatis precibus alii alios osculamur*]. *Osculum pacis* vocat idem Tertullianus libro De Oratione: quod nunc etiam usurpant Orientis Ecclesiae. Huc pertinet illud quod ex veteri traditione citat Athenagoras: Ἐάν τις διὰ τοῦτο ἐκ δευτέρου καταφιλήσῃ ὅτι ἤρξεν αὐτόν [*Si quis iterum osculatus fuerit quia id ei placuit*], supple *vas illi*; item: Οὕτως ὡς ἀκριβοῦσθαι τὸ φίλημα, μᾶλλον δὲ τὸ προσκύνημα δὲ, ὡς εἶπον μικρὸν τῇ διανοίᾳ παραβολικῶς, ἕξω ἡμᾶς τῇ αἰώνιᾳ τίθεται ζωῇ [*Tam exacta opera esse debet osculi aut potius adorationis, ut si vel minimum nos mente inquinat, expertes nos faciat vitas aeternae*].

50. Ἐφ' ᾧ πάρε] Id est, Quo animo me osculatum venis? Nonne eo quo olim Ioab Amasam? Ita ex Luca interpretamur. Paucis verbis et conscientiam perfidi hominis verberat: et se καρδιογνώστην [*cordium introspectionem*] ostendit. Recte autem observatum est ᾧ hic pro τίμῃ poni: quod et alibi apud Christianos veteres reperire est. Nam Iustinus Ad Graecos dixit δι' ἣν αἰτίαν [*quam ob causam*] interrogando, pro διὰ τίνα αἰτίαν.

51. Τὸ ὠτίον] ὠτίον Graecis, auricula Latinis, est pars auris infima: unde adagium, *Auricula mollior*. Locum in caput destinatum Deus ita direxit, ut quam minimo damno abiret: idque ipsum damnum resarsit Christus reposita auricula. Nam ἰᾶσθαι [*sanare*] hoc loco apud Lucam est pro ἀρτίζειν [*restituere*]: ita et supra 15: 31 dicuntur οἱ κυλλοὶ [*mutili*] redditi ὑγιεῖς [*sani*], id est, ἀγριοί [*integri*]: quod propter quosdam dico qui eo verbo moti negant auriculam fuisse abscessam.

52. Εἰς τὸν τόπον αὐτοῦ, in locum suum] ὡς καὶ εἰς τὸν κολεόν αὐτοῦ [*in vaginam suam*], 1 Par. 21: 27, εἰς τὴν θήκην αὐτοῦ, ut hic Iohannes. Genus pro specie. Causam cur gladio uti Petrum prohibeat Christus adfert decretum Patris, qui velit se vincula et mortem pati καὶ πίνειν τὸ ποτήριον [*et bibere calicem*], Ioh. 18: 11; cuius decreti olim per Prophetas obscurius, iam vero per Christum

tam saepius clare enuntiati ignorantia Petrum excusare non poterat. Neque vero ad Petrum tantum admonitio ista pertinet, sed et ad Christianos omnes qui a publicis Potestatibus ad poenam expetuntur ob pietatis professionem. Vult enim Deus, cum talis necessitas imminet, patientiam nostram omnibus testatam esse et nos *παρὰ τὸν Θεὸν τὰς ψυχὰς τῶν κρίνει*. [*Creatori commendare animas nostras*]; quid enim aequius, quam ut vitam impendamus, eius honori a quo vitam accepimus? Hoc nos Petrus Magistri voce edoctus edocuit. 1. Epist. 4: 16, 19. Solet contra hoc adferri ius naturalis defensionis. Sed multum interest id ius usurpetur adversus latrones et si quid est simile; contra quos si quis pugnat (quanquam pios multos etiam hoc iure non uos certissimum est), pugnat auctoritate legum et eorum quibus reipublicae cura mandata est, ut videre est tum alibi tum imprimis titulo Codicis; *Quando liceat unicuique sine iudice se vindicare vel publicam devotionem*: an vero contra Summarum Potestatum imperia vis paretur. Non frustra dicitur Praetor *ius reddere* etiam cum inique decernit: *ius* enim dicitur etiam id quod quamvis iniustum est, ferendum tamen est; ita ut vi opposita depelli non debeat. Neque id ratione caret. Nam *τὰ ἠθικά* [*moralia*], in quibus est et reipublicae administrandae ratio, habent regulas suas, ad quarum rectitudinem satis est, ut *ἐν τῷ πολλῷ* [*plerumque*] sint utiles: neque tamen vim suam amittunt, si quo casu ea utilitas peculiariter deficiat. Manet enim utilitas illa generalis exempli. Atqui cum nemo sibi non faveat, si id semel admittatur posse privatis a Magistratu iniuriæ affectos vim vi repellere, omnia erant tumultuum plena; nulla legum, nulla iudiciorum auctoritas. Quare ipsa nos ratio eo ducit ut concedamus aliquam esse vim quae sit toleranda, ne effreni licentiae detur locus. Certe in religionis negotio talem vim quae inferatur *παρὰ τῆς ὑπερῆχουσας ἐξουσίας* [*a sublimiori Potestate*], patienter ferendam docent nos primae Christianitatis exempla. Multum enim errant qui ante Constantinī tempora a vi abstinuisse Christianos credant imbecillitatis suae aestimatione. Aequidiamus vel illud Textullianī: *Sed absit ut aut igni humano vindicetur Divina secta, aut dolent pati in qua*

probatum. Si enim et hostes exertos non tantum videret occultos agere vellemus, desset nobis vis numerorum et copiarum? Plures nimirum Mauri et Marcomanni, ipsique Parthi, vel quantacunque unius tamen loci et suorum finium gentes, quam totius orbis? Externi sumus et vestra omnia implevimus, urbes, insulas, castella, municipia, conciliabula, castra ipsa, Tribus, Decurias, Palatium, Senatum, Forum. Sola vobis relinquinus templa. Cui bello non idonei, non prompti fuissetus, etiam impares copiis, qui tam libenter trucidamur, si non apud istam disciplinam magis occidi liceret quam occidere? Cyprianus ad Demetrianum: *Inde est quod nemo nostrum quando apprehenditur, reluctatur, nec se adversus iniustitiam violentam vestram, quamvis nimis et copiosus sit noster populus, ulciscitur. Patientes facit de secutura ultione securitas. Innocentes nocentibus cedunt.*

Πάντες γὰρ οἱ λαβόντες μάχαιραν, ἐν μαχαίρᾳ ἀπολοῦνται, omnes enim qui capessunt gladium, gladio peribunt] Solet hoc vulgo exponi quasi ad Petrum haec comminatio pertineat. Atqui sententia ista non ferit eos qui innocentiam alterius ab iniuria defendunt, etsi forte in eo modum excedant, quod hic faciebat Petrus. Nam culpa Petri erat impatientia, non autem libido effundendi sanguinis, quo proprie spectat istud enuntiatio. Sensus igitur mihi hic videtur esse: Noli, Petre, consideratione eius quae mihi infertur iniuriae concitior Deo praeripere ultionem. Levia enim sunt vulnera quae a te pati possunt. Stat enim rata sententia, crudeles istos et sanguinarios, etiam te quiescente, gravissimas Deo daturus poenas suo sanguine. Idem sensisse mihi videntur Origenes, Titus, Theophylactus, Euthymius. Hoc autem argumentum maxime patientiam nobis debet commendare, quod scimus Deam severe executuram illatas piis iniurias. Hanc interpretationem valde confirmat Divina Apocalypsis: *Εἷς ἐν μαχαίρᾳ ἀποκτενεῖ, δὲ αὐτὸν ἐν μαχαίρᾳ ἀποκτασθήναι· ὥδὲ ἐστὶν ἡ ὑπομονὴ καὶ ἡ πίστις τῶν ἁγίων* [Qui gladio occidet, oportet eum gladio occidi: hic est patientia et fides sanctorum]. Paulus Rom. 12: 19, *Μὴ ἐαυτοὺς ἐκδικοῦντες ἀγαπήτοι· ἀλλὰ ὅτε τύπον τῇ ὀργῇ γέ-*

γράφεται γάρ· 'Εμοὶ ἐνδίκησις· ἐγὼ ἀνταποδίδωμι, λέγει Κύριος [Non vosmet ipsi defendentes, carissimi; sed date locum irae: scriptum est enim: Mihi vindicta; ego retribuam, dicit Dominus]. Tertullianus: Adeo satis idoneus patientiae sequester Deus. Si iniuriam deposueris peneas eum, ultor est; si damnum, restitutor est; si dolorem, medicus est; si mortem, resuscitator est. Quantum patientiae licet, ut Deum habeat debitorem? Minus obscuro fuit Christi dictum, quia sententia haec proverbialiter trita erat inter Iudaeos et de Divino iudicio solebat intelligi. Neque vero unquam manifestior eius veritas fuit quam cum Romanus ensis Iudaicae crudelitatis poenas exegit.

53. Καὶ παραστήσει, et exhibebit] Id est, παραστήσει [exhiberet], nisi scilicet decretum illud obstarat cui non reniti nefas est.

Δώδεκα λεγεῶνας ἀγγέλων, duodecim legiones Angelorum] Satis fuerat duodecim Angelos duodecim Discipulis comparare; sed Christus, ut apertius Patris potentiam ostenderet, totidem legiones nominavit. Vide Dan. 7: 10 et 2 Reg. 6: 17.

54. Πῶς οὖν, quomodo ergo] Si prehensio haec, et quae eam secutura sunt, impediatur quocunque modo.

Αἱ γραφαί, οὗτω δὲ γένεσθαι, Scripturae, testantes sic oportere fieri?] Esai. 53: 8, ἥτις ὁ πῶς ὁ ἄνθρωπος, ubi π, ut saepe, causam efficientem denotat; ut sensus sit, Christum e vivis ereptum per captivitatem et iudicium.

55. Τοῖς ὄχλοις, turbis] Sed praecipue ducibus τῶν ὄχλων, nimirum στρατηγοῖς [Praetoribus], quibus et alii aderant e Sacerdotum primariorum et e Senatorum numero, quo res tota maiori specie ageretur. Lucam vide. Ad Iudaeos pertinet illud πρὸς ὑμᾶς [apud vos].

Μετὰ ξύλων, cum lignis] ῥοπάλων [fustibus], quae ὀνόματι Hebraeis, ut Prov. 25: 18.

Καὶ οὐκ ἐκράτησάτέ με, et me non comprehendistis] Divina scilicet providentia, cum hoc et facile et sine strepitu fieri posse videretur, inhibente, quod nunc eadem sapientissimo consilio permittit. Ita Lucas.

56. ἵνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν, ut adimplerentur Scripturae Prophetarum] Μετωνόμια [trans-

nominatio]; sensus est: Ut exitum habeat decretum Patri pridem enuntiatum per Esaiam, Danielelem, atque alios.

Τότε οἱ μαθηταὶ πάντες ἀπέστησαν αὐτὸν ἔσθον, tunc Discipuli omnes relicto eo fugerunt] Alii citius, alii serius paulo. Videtur enim post Petrum et Matthaeum aliquandiu substituisse cum aliquot aliis Iohannes, atque eo tempore occidisse ea quae ille peculiariter narrat 18: 4 et deinceps. Nam certe vulnerati Malchi historia a Iohanne per retrocessum posita est.

57. Ἰπὸς Καϊάφαν τὸν ἀρχιερέα, ad Caiapham Pontificem Maximum] Qui proinde intelligendus quoties nomen ἀρχιερέως apud Iohannem nude ponitur. Nam perductionem Christi ad Annam omittunt caeteri, quia nihil ibi insigne gestum: tantum detentus ibi Christus videtur dum apud Caiapham concilium cogitur. Quod autem Iohannes commate 24 narrat, per retrocessum itidem, et alterum illud de quo iam diximus, interpretandum est. Sed hac de re ad ipsum plenius.

Ὅπου οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι, ubi Scribae et Seniores] Ob eruditionem praeponuntur οἱ γραμματεῖς, cum aliqui πρεσβυτέρων maior esset dignitas. Et reticetur ordo τῶν ἀρχιερέων, quia is ex Caiaphae persona satis dabatur intelligi. At mox eos nominat commate 59 et nomen consessus proprium exprimit συνέδριον. Illis temporibus nullus fuit πρῶτος [princeps Senatus] alius a Pontifice Maximo. Itaque quod dictum erat περὶ τοῦ Ναοῦ [de principe Senatus], Paulus Pontifici Maximo aptat Act. 23: 5. Nam πρῶτος Graeci vertunt ἀρχοντα [principem], ut videre est Levit. 4: 22, Exod. 22: 28. Itaque Pontifex Maximus, ut hic Caiaphas, solebat καθίζειν συνέδριον [convocare Senatum]; quod de Anano narrat Iosephus. Alioqui si alius fuisset ἀρχων a Pontifice Maximo, ut olim, ipsius fuisset concilium cogere. Sed de hac re egimus alibi plenius. Considerunt autem Seniores in porticu aliqua, in quam prospectus dabatur ἐν τῇ αὐλῇ, id est, sub dio consistentibus. Quo respectu Petrus, qui sub dio erat, dicitur constituisse κάτω [infra] Marc. 14: 66.

59. Ἐξήτουν ψευδομαρτυρίαν, quaerabant falsum testimonium] Non quod illis consistentibus conquirere testes

vacaret, sed quod inquisitionem, quam ἀνάκρισιν Graeci vocant, ita instituerent ut omnino a testibus consenserent aliquid elicere quod ad damnandum Iesum valeret. Nam id genus inquisitiones, cum in officio ac religione indicis consistant, magnam praebent occasionem improbis hominibus adversum innocentes. Testes enim auctoritate et gratia permoti plerunque dicta sua eo flectunt quo trahere se vident a quaesitore. Et hoc illi fecere quibus Lex talis criminis ultionem severe imperaverat, Deut. 19: 19. Vide Ps. 27: 12 et 35 totum.

60. Οὐχ εἶπον, non invenerunt] Utenunque cupide adversus Iesum testabantur, nihil tamen tale adferebant quod capital posset videri. Repetendum enim ἀπὸ τοῦ κοινοῦ [ex eo quod communiter dictum] illud ὅπως αὐτὸν θανατώσῃ [ut eum morti traderent], per Praesidem Romanum scilicet, cui persuadendo tota haec scena struebatur.

Δύο, duo] Nam singulare testimonium in re criminum non admittebat Lex Hebraea, Deut. 19: 15.

Ψευδομάρτυρες, falsi testes] Merito ita appellantur ob depravata Christi verba. Neque enim dixerat Christus, δύναμαι καταλύσαι τὸν ναὸν [possum destruere Templum], sed, λύσατε τὸν ναὸν τοῦτον [destruite templum hoc]. In quo multum est discriminis. Controversum erat apud Iudaeos an cuiquam liceret aeva vaticinia contra Templum proferre. Nam in Ieremia id capital indicabant Sacerdotes et Prophetae, contra censentibus Proceribus; et in Stephani accusatione primum est: Οὐ πάντως ἐξήματα βλάσφημα λαλῶν κατὰ τοῦ τόπου ἁγίου [Non cessat loqui verba contumeliosa adversus locum sanctum].

61. Διὰ τριῶν ἡμερῶν, post triduum] Brevis locutio Hellenistarum pro διαγενομένων τριῶν ἡμερῶν [intercadente triduo]. Ita δὲ ἑπτὰ ἔτων [anno septimo], Deut. 15: 1; Lucas Act. 24: 17, δὲ ἔτων δέ πλειόνων [post annos plures]. Vide quae infra 27: 63. Sic διὰ πολλοῦ χρόνου [multo post tempore] Pluto Aristophanis.

62. Οὐδὲν ἀποκρίνη, nihilne respondes] Videbat Caiaphas ne illud quidem factum quod maxime ad invidiam Christi pertinebat sufficere ad damnationem: quod Marcus dixit, Ἰσαὶ αἱ μαρτυρίαι οὐκ ἦσαν [Sufficiantia tes-

timonia non erant]. Nihil enim mali Templo ominabatur etiam qui demolituum se dicit et restitutum se addat: neque pollicitatio, utcumque vana, capite erat lauda. Itaque testimoniis aliorum diffusus quaerit ex ipsis ore aliquid elicere quod ipsum oneret. Sperabat enim in proluxa defensione facile aliquid repertum iri εὐδελγτος [*quod in calumniam pateret*].

63. Εὐωπία, tacebat] Dixit alicubi Tacitus: *Non intererat occidentium quid diceret*. Et Christus sciebat ad defensionem se prolici tantum ut ex defensione crimen eliceretur; quae vero a testibus obiecta erant esse eiusmodi ut refellere ea opus non esset. Bene ergo Origenes adversus Celsum: *Ἡ παρὰ ταῖς μάστιξι καὶ ταῖς πολλαῖς αἰκίαις αὐτοῦ (Ἰησοῦ) σωπὴ παντὸς τοῦ ἐν Ἑλλήσιον ἐν παραστάσει τυγχάνοντος φθελγμένου μᾶλλον ἐπέδειξε καρτερίαν καὶ ὁπομονήν* [*Silentium Iesu inter flagra et contumelias plurimas multo maiorem ostendit constantiam et patientiam quam omnes voces Graecorum in rebus adversis*]. Maximus Tyrius in Dissertatione, *Εἰ καλῶς ἐποίησε Σωκράτης μὴ ἀπολογησάμενος* [*An recte fecerit Socrates quod pro se nihil dixerit*], multa habet quae ad nostram hanc causam iustius accommodes: *Τίνος δ' ἂν καὶ ἔνεκα ἀπέλογησαιο ἐπ' ἐκείνων; ὡς ἐπὶ δικαστῶν; ἀλλὰ ἄδικοι· ὡς ἐπὶ φρονιμῶν; ἀλλὰ μοχθηροί· ὡς ἐπὶ εὐμενῶν; ἀλλὰ οἱ ὀργίζοντο· ὡς ἐπὶ ὁμοίων; ἀλλὰ ἀρομοιότατοι* [*Cur apud illos causam suam egisset? an ut apud iudices? at iniusti erant: an ut apud prudentes? at scelerati erant: an ut apud bene sibi volentes? at erant infestissimi: an ut apud similes? at dissimillimi*]. Item: *Τὰς μὲν γὰρ ἄλλας ἀπολογίας μάρτυρες ἀποφαίνουσι, καὶ πίσις, καὶ ἔλεγχος, καὶ τεκμήρια, καὶ βάσανοι, καὶ ἄλλα τοιαῦτα, ἵνα τὸ ἀφανὲς τίως ἐπὶ δικαστηρίου φωραθῇ· ἀρετῆς δὲ καὶ καλοκαργίας ὁ ἔλεγχος εἰς ἣ πρὸς ταῦτα αἰδῶ· ἥς ἐξεληλαμένης τότε, τί ἔδει λόγου;* [*Alias defensiones approbant testes et eorum fides et probationes, signa, tormenta et si qua sunt eiusmodi, ut quod ante latuit apud tribunal pateat; virtutis vero et probitatis exploratrix est earum reverentia: quae cum tunc exularet, quorsum verba?*] Sed et hoc: *Ἡ τίς ἡνέσχετο ἐξώτα ἐν δικαστηρίῳ ταπεινὸν καὶ ἐπηχότα καὶ τὴν ἐλπίδα τοῦ ζῆν ἐρανιζόμενον παρ' ἄλλων; τοῦτο γὰρ που τῆς*

ἀπολογίας τὸ σχῆμα ἦν. ἡ λέγειν ἐχρῆν ταπεινὸς μὲν οὐδέν, ὅτε ἐπτηχὸς, οὔτε ὑπεμνόν, ἀλλ' ἐλευθέρων τι καὶ ἀξίαν φιλοσοφίας; οὐκ ἀπολογίαν μοι λέγεις, ἀλλ' ὁργῆς ζωπύρεσιν καὶ φλεγμονήν [Quis ferre potuisset stantem illum coram tribunali humilem et trepidum et spem vivendi ab aliis emendicantem? Talis enim esse debuit pro se dicentis figura. An vero dicere aliquid oportuit neque humile, neque trepidum, neque submissum, sed plenum libertatis et Philosophiae? Iam non purgationem mihi monstras, sed irae incitamen et fomitem]. Huc et Euripidis illud pertinet: Σιωπὴ τοῖς σοφοῖς ἀπόκρισις; [Sapientibus tacere responsi vice est]. Philo De legatione: Ἐγὼ γὰρ πῶς καὶ δι' ἡσυχίας ἀπολογισθῆναι [Interdum et tacendo nos ipso defendimus]. Vide Esai. 53: 7 et Act. 8: 32.

'Εξορκίζω σε] Εξορκίζειν aut ὀρκίζειν, Hebraice וְנִשְׁבַּח, modus est iurandi ad agere, ut Gen. 24: 3, 50: 6, 25, Exod. 13: 19, Ios. 2: 20, Esdr. 10: 5, in qua historia et Iosephus hoc verbo utitur: interdum vero gravi obtestatione per nomen Divinum religionem alicuius animo iniicere, quod Latini veteres dicebant obsecrare, ut Num. 5: 19, Ios. 7: 19, 1 Sam. 14: 27, 28, 1 Reg. 2: 43, Cant. 5: 19, qui sensus huic loco est proprius, ut et apud Marcum 5: 7. Solebant indices talem ὀρκισμὸν adhibere, ut aut testibus testimonium. aut reis confessionem exprimerent. De testibus lex exstat Lev. 5: 1, ubi culpae obnoxius pronuntiatur testis qui verum subicit postquam audierit φωνήν ὀρκισμού [vocem adiurationis] הָא אֵלֶּיךָ. Ea enim vera est legis illius a multis perperam intellectae sententia. Erant autem formulae quaedam solemnes talium ὀρκισμῶν in iudiciis usitatae, ut מִן כָּעַן בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי נִשְׁבָּח לְפָנֶיךָ יְיָ, 1 Reg. 22: 16, 2 Paral. 18: 15. Graece: Ἐγὼ ὀρκίζω σε θένος λαλήσεις πρὸς ἐμέ ἀλήθειαν ἐν ὀνόματι Κυρίου [Ego te obsecro ut loquaris mihi verum per nomen Domini]. Vel sic, מִן כָּעַן בְּכָד נָא שָׂם יוֹסֵף. 7: 19, ubi Graece est, Δός δόξαν τῷ Θεῷ [Da gloriam Deo], quae ipsa formula exstat apud Iohannem 9: 24.

Et σὺ εἶ ὁ Χριστός, υἱὸς τοῦ Θεοῦ, *an-tu eis Christus, Filius Dei*] Supra 14: 33 notāvimus etiam apud Iudaeos expectatum illum Messiam vocari solitum *Dei Filium* ex Ps. 2, itaque et hic apud Lucam pro eodem ponitur pri-

num: *Εἰ σὺ εἶ ὁ Χριστός;* [*Tunc es Christus?*] deinde; *Σὺ οὖν εἶ ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ;* [*Tunc es igitur Filius Dei?*] 64. *Σὺ εἶπας, tu dixisti*] Cum prius dixisset non recte eos interrogare qui neque affirmanti sibi essent credituri, neque responsuri ad argumenta quae esset allaturus (id enim est *ἰστοῦν* [*interrogare*] apud Lucam), urgente Pontifice tandem iam edidit professionem. Omnino enim persuadent mihi circumstantiae plurimae eundem esse conventum de quo hic agitur cum eo, quem Lucas describit post historiam de Petro absolutam, quia eam ab initio ad finem pertexere quam interruptam tradere malebat. Illud autem *ὥς ἐγένετο ἡμέρα* apud Lucam est *cum dies adventaret*, et *συνήχθη τὸ πρεσβυτέριον* *Senatus habebatur*: nam ad diem usque protractus est coetus nulla facta discessione.

Πλὴν λέγω, veruntamen dico] Id est: Quanquam mihi Christum me affirmanti non creditis.

Καθήμενον ἐν δεξιῶν τῆς δυνάμεως, *sedentem a destri virtutis*] Inter nomina Dei recentent Hebraei *יְהוָה*, quod est *δύναμις*. Lucas hic dixit *δυνάμει τοῦ Θεοῦ* [*virtutis Dei*]. Ex Tobia quod assertur huc pertinere non arbitror: nam receptior et melior lectio habet *τῇ Βαὺλ τῇ δαμάλει* [*Baal iuvencae*]. Neque solebant Hebraei Gentium Deos Dei veri indigetamentis decorare. Quod autem hic Christus dicit fore ut Iudaei se videant sedentem ad Dei dexteram, referendum arbitror ad diem missionis Spiritus Sancti, quod certissimum erat indicium sessionis ad dexteram, ut nos docet Petrus Act. 2: 33, quanquam si quis adiungat admirabilem profectum Evangelicae praedicationis, non refragabor. Favere interpretationi videtur illud *ἀπ' ἄρτι* [*abhinc*], quod Lucae est *ἀπὸ τοῦ νῦν* [*ex hoc tempore*], quae rem iamiam futuram videntur notare.

Καὶ ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ, *et venientem in nubibus coeli*] Supra diximas posse hoc etiam de virtute Christi per Evangelium intelligi, iuxta id quod in Danièle est et alibi; aut etiam de poenis quas Christus infligi curavit populo Iudaico; quia *descensus in nubem* ac vindictam solet significare, ut Maimonides annotavit. Attamen cum visibili etiam modo in nube des-

censurus sit Christus ad iudicium, sicut in nube adscendit, nihil prohibet ad eum adventum haec referre, quod cogentur eum agnoscere qui ex signo missi Spiritus agnoscere eius maiestatem noluerunt.

65. Διαρρήξει τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, *acidit vestimenta sua*
 Quod facere Iudaei solebant quoties verba audirent in Deum contumeliosa, praesertim prolata ab homine Hebraeo: unde Rabsacen fuisse Iudaeum qui ad ἀλλοφυλοφύλακον [*Gentilium sacra*] defecerat colligant Iudaeorum Magistri, quia verbis eius auditis Hierosolymitae vestem lacerant, 2 Reg. 19: 1. Errant qui putant Pontifici Maximo non licuisse ullo casu vestem lacerare. Nam interdictum quod in Levitico bis exstat ad causam funebrem pertinet, ut antecedentia et consequentia ostendunt. Alioqui in luctu publico etiam Pontifex Maximus disscindebat vestimenta, Clarum id 1 Mac. 12: 71, ubi Jonathan Pontifex Maximus post cladem acceptam in Cades Galilaeae narratur διαρρήξαι τὰ ἱμάτια αὐτοῦ [*scidisse vestimenta sua*]. Iosephus quoque Ἀλώσεως [*Belli Iudaei*] II, Οἱ δύναντες ἐὼν τοῖς ἀρχιερεῦσι τὰς ἐσθῆτας περιρρήξαντο [*Primores cum Summis Sacerdotibus vestes suas lacerabant*]. Et postea: Τοὺς δὲ ἀρχιερεῖς αὐτοῦς ἦν ἰδεῖν καταμομένους μὲν τῇ κεφαλῇ νόνι, γυμνοὺς δὲ τὰ στήθεα τῶν ἐσθῆτων περιρρήγμένων [*Videre erat Sacerdotes etiam Summos cinerem capiti inspergere, nudatis vero conspici pectoribus ideo quod vestes lacerassent*]. Etiam Rex Persarum in luctu vestem scindit apud Aeschylum Persis. Sed notant Hebraeorum Magistri Maximo Pontifici id fuisse proprium quod vestem ab inferna parte laceraret, cum a superna alii solerent.

Αἰών, Ὅτι ἐβλασφήμησε, *dicens, Blasphemavit*. Βλασφημίαν [*blasphemia*] vocat quod Iesus se Christum profiteretur. Et sane erat, ni Christus fuisset. Nam qui sibi eam potestatem falso arrogat, in Deum est contumeliosus. At hoc quaesitum oportuit, an non in ipsum vaticinia congruerent, an non apertissimis miraculis probasset se eam esse. His illi praeteritis pro manifesto sumunt Iesum Christum esse non posse, futilibus nixi argumentis; ut, quod Nazaretæ natus crederetur, Ioh. 1: 46, 7: 52, quod originem eius paternam maternamque notam

om-

omnino arbitrarentur, 7: 27. Praecipue vero quod fabri-
lem artem exercuisset, nihilque externi apparatus secum
ferret, supra 13: 55, Marc. 6: 3.

66. *Τὶ ὑμῖν δοκεῖ, quid vobis videtur*] Ut Princeps
Senatus sententias exquirat.

Οἱ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπον, illi respondentes dicunt]
Ordo fecisse dicitur quod fecit pars maior: imo et omnes
id fecisse dicuntur, ut hic apud Marcum. Id enim et
in Senatusconsultis, ita et in iudiciis usurpatur. Nam
Nicodemum dissensisse non dubium est; si tamen admittit
De Iosepho Arimatheensi alibi videbimus.

Ἔρογο; θανάτου ἐστὶ, reus est mortis] *ἴσο; ἡ [Alius mor-
tis]*, ut 2 Sam. 12: 5. Ita pronuntiare solebant iudices
Hebraei, dum capitalia iudicia penes ipsos erant. Ablatis
capitalibus iudiciis, quod post confiscatam ab Augusto
Iudaeam factum est (nam antea Herodis beneficio ma-
serat aliqua iudiciorum species) quanquam cum effectu
sententiam proferre non poterant, veterem tamen forma-
lam retinebant: cuius ea vis erat, ut de quo ita pronun-
tiationem esset, is apud Iudaeos omnes morte dignus, id
est, sacer atque intestabilis haberetur, in eum denique
nihil esset illicitum. Quo praeiudicio populus concitatus
saepe per vim ac tumultum poenas expetivit, quanquam
Romanis legibus id facere vetabatur. Pertinebat autem
hoc *πρόκριμα* [praeiudicatum] in Iesum eo, ut scilicet Se-
natores Iudaei possent salva religione Iesum accusare
apud profanum iudicem, eiusque supplicium flagitare,
velut qui nulla amplius necessitudine ipsos attingeret,
et omnia hominis Iudaei *προνόμια* [privilegia] amisisset.

67. *Τότε, tunc*] Post istam pronuntiationem scilicet;
qua audita Iudaei *ἐπηρέται* [ministri] Iesum ut hominem
devotum omni ludibriorum atque contumeliarum genere
vexare coeperunt.

*Ἐνέπυσαν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, conspuabant faciem
eius*] Contemptus signum frequens apud Hebraeos, Num.
12: 14. Quod de se dicit Esaias, forte figurato loquendi
genere, 50: 6, id in Christo impletum est *κατὰ τὴν τοῦ
ἁγιοῦ ἀκριβείαν* [iuxta exactam verborum proprietatem].

Ἐκολάφισαν, colaphis eum caedebant] *Κολαφίζειν*, ut
Graeci Scholiastae interpretantur, est *παίειν ἐπὶ κόρην*
[tem-

[*tempora ferire*], contracto pugno scilicet: neque aliten hic Origenes et Theophylactus. Terentius: *Colaphis tuber est totum caput*. Quam contumeliosum id verberandi genus habitum est, ex Demosthenis adversus Midiam oratione intelligi datur, citius verba. citant Romani Iuriconsulti in Pandectis, titulo De poenis.

[*Ἐξόπισαν, alapis incessebant*] Per *ἐπίσταντα ἀλαπά* intelligi dubitandum non puto. Nam ita et supra id verbum usurpat hic Interpres 5: 39. Quibus adde quae ex Glossario, Iuriconsultis Graecis et Sedulio vir eruditissimus ad huius vocis intellectum annotavit. Adde Syrum Marc. 14: 65. Nec aliud est apud Marcum *ἐπίσταντα ἔβαλον*. Nam *βάλλειν* est *ferire*, *inacessere*. Ignatius ad Trallianos hanc de Christo historiam referens, *ἐπὶ κόπῃ ἐξόπισθη* [*genam alapis caesus est*] inquit: quomodo et Nazianzenus loquitur: ubi *κόπῃ* *genam* significat, non, ut alias, *tempora*. Confer cum huius loci historia et iis, quae Lucas habet 22: 64, vaticinium Esai. 50: 6 et 53: 3, 4, 5, 6, 7.

68. [*Προφῆτευσον, divina*] Hoc ideo quia oculos obvelaverant, ut Marcus addit. Prophetarum autem erat non tantum futura praedicere (quod proprie vox indicat), sed et alia quae naturali cognitione seiri nequibant. Sic et vox *μαρτυρεῖσθαι* [*vaticinandi*] Graecis ponitur. Aristoteles III Rhet. 17 de Epimenide Crete: *Περὶ τῶν ἐσομένων οὐκ ἐμαρτεύετο, ἀλλὰ περὶ τῶν γεγόνότων μὲν, ἀδῆλων δέ* [*De futuris non vaticinabatur, sed de iis quae iam erant, sed incognita*].

69. [*Ἐκάθῃτο, sedebat*] Modo sedens, modo, ut fieri solet, assurgens, ut collatio docet.

[*Ἐν τῇ αὐλῇ, in subdiali*] Quae pars domus inferior porticu: unde *κάτω* [*infra*] dixit Marcus. In eius meditullio prunae erant in batillo, ut credibile est, positae; ut ex Luca et Iohanne discimus.

[*Μία παιδίονη*] *Ancilla*: ita vox haec sumitur tum alibi tum Gal. 4: 22. Erat autem haec ancilla *ἡ θυρωρὸς ιανιτρίχ*, ut est apud Iohannem. Vide et Act. 12: 13.

[*Ἦσθα μετὰ*] Id est, *fuiisti partium ipsius*. Hebraismus: 2 Reg. 6: 16, 9: 32, Rom. 8: 31. Non pgnat autem quod hic affirmare dicitur cum eo quod Iohannes exprimit

interrogandi sono. Nam Hebraeis interrogatio cum negatione vehementissime affirmat.

Τοῦ Γαλιλαίου, *Galilaeae*. Discriminis causa. Iesu enim nomen eo tempore erat inter communissima, ut ex Iosepho quoque apparet. Eodem modo infra Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου [*Iesu Nazareno*]. Aut mira est Iudaeorum ἀνιστορία [*imperitia circa historias*], aut ante Dominum nostrum alter fuit Iesus itidem a Nazarethā, quem Hyrcano Simonis filio coevum faciunt Thalmudistae.

70. Οὐκ οἶδα τί λέγεις, *nescio quid velis*] Neque ipsum novi, neque satis intelligo quid velis: ita enim hoc quod apud Matthaeum cum eo quod Lucas et Iohannes habent connectit Marcus, haud dubie Petro suggerente.

71. Ἐξελθόντα] *Egredi parantem*. Neque enim exiit, at sequentia ostendunt.

Πυλῶνα, *ianuam*] Προκύβον Marco. *Subdiale minum extra fores*: ita et Syrus hic accipit.

Ἄλλη, *alia*] Παύλοσιν [*ancilla*] Marco, ubi articulari non certam sed incertam personam designat, quod et in his et in aliis Scriptoribus saepe occurrit: Apud Lucam est ἕτερος [*alius*]. Sed commune est omnium linguarum ut masculinum usurpetur ἀντὶ τοῦ ἐπικοίνου [*pro communi*], quando sexum scire non multum refert: itaque ἕτερος est *alius quidam e servorum grege*, seu mas seu femina. Sic Plutarchus dixit γαλεναίνοντος Ἀπόλλωνι [*iratus Apollini*] cum de Thetide sermo esset. Euripides Troadibus:

— Ἀνταγων ἀλόχος ἑλὼν,

[— Nabus probrosas nuptias,]

de Helena. Sopater in Declamatione τὸν μηδὲν ἀδικήσαντα [*nullius iniuriae compertum*], loquens de femina captivā: et Laertius masculino genere exprimit personam incertam in Vita Socratis, quam mulierem fuisse ostendit Plato Critone et Cicero De Divinatione I.

Καὶ λέγει αὐτοῖς; *et dicit illis*] Ita codices antiqui et Syrus: quare illud τοῖς ἐκεῖ [*iis qui illic erant*] putem interpretamentum esse praelatum ab iis qui non meminerant αὐτοῖς Hellenistis more Hebraeo dici etiam ubi nomen non antecessit. Vide quae supra 11: 1.

73. Μετὰ μικρὸν δέ, *post pusillum*] *Post horas interval-*

gallum: aut eo amplius (nam *ὡς* [quasi] addidit Lucas) quantum scilicet inter primum et secundum galli-
cantum intercedit: ita enim Marcus.

Οἱ ἑσῶτες, qui stabant] Malchi cognato praecunte, ad-
stipulantibus caeteris qui una ad ignem adstabant; ut
docent nos Marcus, Lucas, Iohannes.

Ἀληθῶς] Certe: ita verti solere Hebraeum [in] alibi
dictum.

Ἡ λαλία σου, loquela tua] Ad Samaritanum et Syria-
cum idioma propius accedens quam sermo Hierosolymita-
rum: quali nota olim Ephraimitas a suis popularibus dig-
noscebant Galaaditae, Iud. 12. Pronuntiatio Petrum Ga-
lilaenum docebat: porro Galilaei suspecti tanquam leae
discipuli aut fautores. Accedebat et aliud indicium ab
eo qui Petrum a se in horto visum meminisse sibi vi-
debatur.

74, *Καταθεματίζεις*] Non possum iis assentire qui
καταθεματίζεις hic idem esse volunt quod Act. 26: 11,
et Iustino in Apologetico est *βλασφημεῖν*, apud Plinium
maledicere Christo. Ut enim extenuandum non est de-
lictum quod Petrus tanto cum dolore deflevit, ita non
video cur causas conquirere debeamus onerandae ipsius
culpaе. Imo *καταθεματίζεις* hic, ut *ἀναθεματίζεις* Act.
23: 14, Hebraeis *קטל*, est *sibi met male precari*. For-
mula quae saepe in Veteris Federis historia occurrit *εὐ*
ἀναθεματισμοῦ [devovendi se] haec est, *Haec mihi Deus*
faciat et haec addat si hoc ita se habet. Eo tum modo
Petrus diris se obligavit si Christum nosset, super iura-
iurandum quod et secundae negationi accesserat: fit sole-
mus ex malis in peiora prolabi, nisi matura poenitentia
succurrat. In manuscripto vetustissimo qui ex Graecia
in Angliam venit est hic *καταθεματίζεις*, sicut et Apo-
cal. 22: 3 *κατάθεμα*, quae vox eodem sensu est. apud
Iustinum.

Οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον, non novi hominem] Magnam
apparet consternationem fuisse quae Petrum adegit ad tam
incredibile mendacium. Vix enim quisquam erat Iudaeus
qui Iesum de vultu non nosset, tot miraculis celeberr.
Neque causam adferre Petrus ullam poterat quorsum eo
venisset; si eum non noverat.

75. Καὶ ἐκινήθη ὁ Ἰλλέρος, et recordatus est Petrus] Simul excitatur et galli cantu, ut somnolenti solent, et Domini adspectu qui de superiore loco aciem oculorum in ipsam dirigebat, ut apud Lucam est.

Ἐκλαύει πικρῶς, flevis amare] Sic Es. 22: 4, כָּכָא תִּלְוַי Graeci vertunt πικρῶς κλαύσομαι [amare flebo].

CAPUT XXVII.

1. Συμβούλιον ἔλαβον, consilium inierunt] Tantilla temporis spatio discessisse tot Senatores, iterumque ex tot Urbis regionibus convenisse, neque credibile est, et sine causa fingitur. Sensus est, post auditum verbum seorsim Senatores inter se deliberasse quid esset faciendum. Ita συμβούλιον ἔλαβον et alibi sumitur ut *oaptum consilium* significet, supra 12: 14, 22: 15. Sed de hac re ad Lucam plenius.

Ὅτι θανατώσαι αὐτὸν, ut eum morti darent] Non per insidias, quod infame; nec per tumultum, quod periculosum: sed publico iudicio, quod fieri non poterat nisi per Romanum Praesidem. Quare tota deliberatio in eo vertebatur, quomodo Praesidi id persuaderetur.

2. Δέσαντες, cum vinxissent] Id est, δεδεμένον [vinctum]. Ita solent ὄριγοι significare etiam id quod ante contigerat. Nam vinctus erat Christus statim post prehensionem, ut ex Iohanne discimus. Vide quae ad Marc. 16: 1.

Παρέδωκαν, tradiderunt] Ut moris illis erat si quemprehendissent capitaliter noxium. Ita solebant in Provinciis Irenarchae quos apprehenderant interrogare, deinde cum interrogationibus ad Praesidem mittere, L. Divus Hadrianus, Digestis De custodia et exhibitione reorum. Hieronymus de Iudaeis: Habebant hunc morem, ut quem ad iudiciā sent morti, ligatum Iudici traderent.

Τῷ ἡγεμόνι, Praesidi] Sic et Iosephus: Ἡλάρης δὲ τῆς Ἰουδαίας ἡγεμὼν [Pilatus vero Iudaeae Praeses]. Bene vertit Latinus Interpres Praesidi, quanquam Procuratorem fuisse Pontium satis constat vel ex Tacito et Philone, qui ἐπίτροπον vocat. Nam Praesidis nomen, quod

ἑρμόνα plerumque Græci vertunt, ut ait Macer citatus Lege prima Pandect. De officio *Praesidis*, generale est, quo omnes Provincias regentes appellantur. Quamquam vero Procuratorum officium proprie erat τὰ αὐτοκρατορικὰ χρήματα διοικεῖν [*Imperatoris pecunias administrare*], ut Dio loquitur, usurpatum tamen in minoribus Provinciis ut etiam extra fisci causas ins dicerent, atque etiam gladio animadverterent. Tales Procuratores dicuntur *vice Praesidis fungi*, Lege II. C. De poenis, et L. IV. C. Ad Legem Fabiam De plagiaris; et apud Ulpianum lib. IX De officio Proconsulis, ut citatur in veteri collatione legum Mosaicarum cum Romanis: *partibus Praesidis fungi* L. Ex consensu, § *Cum Procurator*, D. De Appellationibus. Ideo Iosephus de talibus agens Procuratoribus addit τῇ ἐπὶ πᾶσι ἐξουσίᾳ [*cum potestate rerum omnium*], aut μέχρι τοῦ κτελεῖν λαβὼν ἐξουσίαν [*etiam vitæ ac necis accepto iure*].

3. Ὅτι κατακρίθη, *damnum esse*] Omnino referendam hoc ad Synedrii praedamnationem de qua supra 26; 66, quam Iudas accipiebat ut secuturae mortis indicium. Raro enim elabi solebant tali praeiudicio confossi.

Μεταμεληθεὶς, *poenitentia ductus*] Non video observari discrimen quod a multis traditur μεταμέλειας et μετανοίας. Nam et οἱ ἔξω [*Scriptores profani*] ista permutant, et nostri itidem Scriptores, ut ecce Hebr. 12: 17 μετάνοια est id quod μεταμέλειαν dici volunt, *contractus initi poenitentia*, ut Iurisconsulti etiam loquuntur; contra μεταμεληθεὶς, supra 21: 29, is dicitur qui mentem meliorem recepit. Et Clemens Alexandrinus duplicem esse ait τρέπον μετανοῦντος, τὸν μὲν κοινότερον, φόβον ἐπὶ τοῖς πράξεσιν, τὸν δὲ ἰδιαιτέρον τὴν θύσσωπιαν τὴν πρὸς ἑαυτὴν τῆς ψυχῆς ἐκ συνειδήσεως [*poenitendi modum, alterum vulgarem, qui metus est ob res aetas; alterum variorem, qui est animae apud se ipsam ex conscientia pudor*]. Neque tamen vocabuli ambiguitas iis favere censenda est qui de Iuda misericordius quam par est pronuntiant. Aliud enim suadet et Petri oratio in Actis, et destricta Christi verba υἱὸν ἀπωλείας [*filium perditionis*] appellantis, addentisque melius ei futurum fuisse si natus omnino non esset. Ex circumstantiis igitur historiae magis quam ex sola vocis

præprietate eum moerorem hic intelligere debemus cui non adfuerit vera animi emendatio, idque tum ipsius culpa, tum Dei obdurantis iudicio. Neque interim improbo quod adversus Celsum secundo notat Origenes, tantam vim fuisse documentorum Christi ut etiam deploratae malitiae homini pudorem quendam peccandi et ex peccato cruciatum gravem incusserint.

4. *Αἷμα ὀσθῶν, sanguinem iustum*] *Αἷμα* Hellenistis mortem quamvis violentam significat, ut et infra comm. 6. Hic *μετανομήσας* [*per transnominationem*] ipsum eum qui morti destinatur.

Σὺ ὄψῃ, tu videris] Sic infra comm. 24, *ὅψεσθε* [*vos videritis*]. Est autem loquendi genus ex Latino sermone desumptum. Nam Romani curam rei alicuius a se in alium reicientes aiunt, *Tu videris*: quod Graeci dicerent, *Σὺ μάλιστα* [*Tibi id curae sit*]. Quare mirum non est hand satis recte acceptam a Syro vim huius locutionis. Ad modum Caini loquuntur vera progenies Caini.

5. *Ἐν τῷ ναῷ, in Templo*] In ea parte Templi in qua considebat Synedrium, qui locus vocabatur *בית הסף* [*Baedra caesi lapidis*].

Ἀνέψαυτο] Est quidem Graecis *ἀνέψαυθαι* suspendio sibi vitam adimere, ut

— *Ἀνέψαυθαί με ποιήσεις,*

[— *Facies me pensilis ut sim,*]

apud Theocritum. Sed difficulter id conciliatur cum Petri narratione Act. 1, ubi aliud mortis genus Iudae tribuitur, effusis scilicet intestinis, cum pronus in faciem eorruisset. Notum satis est quae sint excogitata ut ista inter se conciliarentur. Neque satis se expediunt qui laqueo fracto corruisse Iudam volunt. Videtur enim Petrus omnino casui inopinato, quem Divina providentia direxerit, non Iudae ipsius facto exitii causam adscribere. Nisi illis malumus accedere qui Iudam putant se iecisse praecipitem; ut *ἐλάγησε* sit *dissiluit*, quod evenire solet ex tali iactu. Videamus igitur an hoc loco Matthaeus non agat de morte Iudae, ut quae serius contingerit et forte post resurrectionem, ut multorum fert coniectura; sed de gravissimo exulceratae conscientiae tor-

men-

mento. Nam compressionem spiritus, e moerore summo hac voce indicari vel unus Tobiae liber nos doceat, ubi de Sara dicitur 3: 12, 'Ελυπήθη σφόδρα ὥς ἀπαγγέσθαι [*Tristata est valde ut suffocaretur*]. Et de Achitophela, in quem quae dicta sunt a Davide in Iudam apprime congruunt, et de quo similiter legitur ἀπήγγατο [*suffocatus est*], ubi in Hebraeo est רָחַץ, quod verbum et Syrus et Arabs hic usurpant, sentiunt Hebraeorum non ignavissimi non laqueo sed moerore sum perisse. Sic Πολιάγρος ἀπήγγατο [*Poliaegrus moerore se confecit*], apud Aelianum: τῷ συνειδόντι ἀπαγγέσθαι [*conscientia strangulati*], apud Chrysostomum Homilia XXII ad Antiochenos. Videri potest suspendii mortem Iudae adscribere Ignatius in Epistola ad Philippenses, ubi de Diabolo dicitur: Μετάμελον ἐμβάλλει τῷ προδότῃ δ βρόχον αὐτῷ δείκνυσιν, ἀρχὴν δίδασκει [*Poenitentiam proditori eam inicit quae laqueum ei ostendit, suspendium docet*]. Sed qui eam epistolam cum indicio leget facile deprehendet dictionem et χάρακτῆρα τοῦ λόγου [*dicendi duotum*]. Floridiorem quam est Ignatii, Nimirum scripsenat ad Philippenses, Ignatius, ut Polycarpus meminit. Sed cum ea epistola non exstaret, alia supposita est: quare nec Theodoretus nec Hieronymus nec Rufinus hanc agnoscunt.

6. Τὸν κορβανᾶν, in Corbonam]. Iosephus 'Αλώσεως [*Belii Iudaeici*] II, Τὸν ἱερὸν θησαυρὸν καλεῖται δὲ Κορβανᾶς [*Sacrum thesaurum; is autem Corbonas dicitur*]. Alibi γαζοφυλάκιον idem Iosephus et Lucas appellant. Iosephus etiam ἱερὰ χρήματα [*sacras pecunias*] et Θεοῦ θησαυρὸν [*Dei thesaurum*], atque in eo fuisse aliquando duo millia talentorum.

Ἐπὶ τιμῇ αἱματός ἐστι, quia pretium sanguinis est]. Argumentum a ratione Legis desumptum. Vetat Lex stuprum, pretium sacris inferri. At apud Hebraeos, cultus idolorum, stuprum, caedes velut paria censentur. Damnant hic se impuri Pontifices cum in venditore id facinus execrantur cuius ipsi emtores erant. At certe cui prodest scelus is facit.

7. Τὸν ἀγρὸν τοῦ περαμέως, agrum figuli]. Exigui pretii locum fuisse oportet qui triginta siclis argenteis non pluris licuerit. Quare ἀγρὸν περαμέως hic intelligo eum.

oculus uber omne ad sglina opera exhaustum fuerit, ita ut nullus inde fructus sperari posset.

····· *Εἰς ταφὴν τοῖς ἔθνεσι, in sepulturam peregrinis*] Non ἀλλοφύλοις [*alienigenis*], quorum cura minime tangebatur Sacerdotes, sed Iudaeis qui ex longinquis regionibus Hierosolyma adventabant religionis ergo, ac morte occupati non habebant ubi sepelirentur, qui οἱ ἐπιδημοῦντες [*advenae*] Act. 2: 10. Credibile est et ante prospectum fuisse eorum sepulturae. Sed ingens confluentium et subinde morientium multitudo plus loci desiderabat.

····· 8. *Ἄγρος αἱματος, ager sanguinis*] Dialecto Hierosolymitana κρη ἄρη Act. 1: 19. Id nomen huic agro datum Deus voluit quo celebrior esset rei memoria. In Petri oratione Iudas hunc agrum acquisivisse dicitur, non tanquam rem suam, sed tanquam aeternum infamiae monumentum. Dicebat enim populus praeteriens, Hic et ager ille emtus ex pecunia pro qua Iudas Magistrum suum vendidit.

····· 9. *Διὰ Ἰερემίου, per Ieremiam*] Pro certo haberi debet multa apud Iudaeos Vatum veterum oracula conservata fuisse non scripto sed memoria, quanquam postea qui a parentibus acceperant ea privatim annotarunt: unde factum est ut ea oracula in libris ab Esdra digestis non extarent. *Ἐκπυρόσεως* [*incendii*] universalis exspectatio, etiam Graecis celebrata, non potuit non ab aliquo vaticinio ortum habuisse; quod quidem vaticinium ipsi Adamo adscribere non veretur Iosephus. Tale est et Enochii illud: *Ἰδοὺ ἦλθε Κύριος ἐν μυριάσιν ἀγίας αὐτοῦ* [*Eccce venit Dominus cum sanetis millibus suis*], et quae sequuntur apud Iud. 14, 15. Tale illud: *Ὁ ὀφθαλμὸς οὐκ εἶδε, καὶ οὐς οὐκ ἤκουσε, καὶ ἐπὶ καρδίαν ἀνθρώπων οὐκ ἀνέβη, ἃ ἡτοίμασεν ὁ Θεὸς τοῖς ἀγαπῶσιν αὐτὸν* [*Quod oculus non vidit, nec auris audivit, nec in cor hominis adscendit, quae praeparavit Deus iis qui diligunt illum*], quod inter Eliæ dicta antiquitus celebrabatur. Talis et ille παλαιὸς λόγος ἀνδρῶν [*vetus hominum sermo*] Iosepho memoratus: *Ἐνθα τότε τὴν πόλιν ἀλώσεσθαι καὶ καταφλεγῆσθαι τὰ ἅγια νόμος πολέμου, ζῆσις ἐὰν κατασκήψῃ καὶ χεῖρες οἰκεῖαι προμιάνωσι τὸ τοῦ Θεοῦ τέμενος* [*Tunc fore ut Urbs cupiatur et Templum belli lege incendatur; ubi seditio in-*

invenisset et indigentiarum manus pollueret sacratum Dei locum]. Et illud λόγιον [oraculum] apud eundem: Ἀπα-
σθῆναι τὴν πόλιν καὶ τὸν ναόν, ἐκιδὼν τὸ ἱερὸν γένηται τε-
τραγώνου [Tunc fore ut capiatur Urbs et Templum, ubi
Templum quadratam formam acciperit]. Iam vero et
illud sciendum est, veterum Prophetarum verbis uti so-
litos Prophetas posteriores. Ita Ezechiel multa habet
verbotenus ex Ieremia desumpta, ut apparet collatis locis
Ier. 31: 29, 30, Ezech. 18: 2, 3, et alibi. Sic et in
Apocalypsi Iohannis multas περιχρονᾶς [sectiones] invenire
est ex Ezechiele et Daniele. Et illud quod ex antiqua
traditione, cuius Origenes meminit et post eum Hierony-
mus, ut Eliae citavimus, ab Elia mutuatus est Esaias 64: 4.
Imprimis autem Zacharias amat imitari locutiones Iere-
miae. Quis enim non videt quod apud eum est 11: 4,
sumtum ex Ier. 18: 11 et 35: 15, quod est apud eum 11: 6,
ex Thren. Ier. 2: 17, quod est 3: 8, ex Ier. 23: 5, atque
alia eiusmodi. Quapropter dicere etiam solent Iudaei *spū-
ritum Ieremiae fuisse in Zacharia*, atque adeo Ieremiam
eundem esse et Zachariam. Quare non video quid obstat
quominus et dictum hoc de *triginta stolis* ab Ieremia
primitus usurpatum, hominumque memoria conservatum,
per Zachariam repeti Deus voluerit; quod tamen hic et
Christo citetur primi auctoris nomine, quanquam in libris
ab eo scriptis non exstat. At Hieronymus ostensum sibi
ait a Nazarenae sectae homine librum in quo id exstaret
sub Ieremiae nomine, qui liber privatam continuit anno-
tationem famae antiquitus traditae per ora Hebraeorum.
Tales autem annotationes, quia publica auctoritate factae
non sunt, merito vocantur ἀκανόνιστοι [extra canonem po-
sitas]: neque tamen id obstat quo minus in eis multa
contineantur et vera et vetera. Sic idem Zacharias il-
lud, *Increpet te Deus, o Satan!* sumsit ex antiqua tra-
ditione, quae deinde perscripta est in libro ἀποκρύφου
[spurio] cui titulus Ἀνάληψις Μωσέως [Assumptio Moysis].
Quin et illud apud Ephesios: Ἐγείραι ὁ καθεύδων καὶ ἀνά-
στα ἐκ τῶν νεκρῶν, καὶ ἐπιφανέσθαι σοὶ ὁ Χρῆστος [Surge qui
dormis, et exsurge e mortuis, et illuminabit te Chris-
tus], Graeci noīant desumptum ἐκ τῶν Ἱερειῶν λεγομένων
ἀποκρύφων [ex Ieremiae iis quae spuria dicuntur]. Sicut

et illud: *Ὅτι περιτομή τί ἐστίν, οὐκ ἀποβύβεται, ἀλλὰ κατὰ νόμον*. [*Neque circumcisio valet aliquid, neque praetium, sed nova creatura*], antiquitas sub Mosis nomine celebrabatur. Quod autem quidam existimant ab audace librario adiectum nomen *Ieremiae*, cum Matthaeus Prophetam nominasset, probare non possum, quia video iam ab Origenis temporibus laboratum ut hic nodus solveretur; qui labor supervacuus fuerat si qua exemplaria certassent nomine *Ieremiae*. Multo credibilius est a Syro id nomen omissum, quia constabat in scriptis *Ieremiae* istud non reperiri. At agnoscit Arabs et Latinus et quicquid est Veterum. Dictum autem hoc *Ieremiae*, repetitum a Zacharia, in eorum est genere quae primitus res illorum temporum significarent, ita tamen ut in Christi tempora etiam magis congruerent; quod Deus manifestum fecit singulari eventuum directione. Nam apud Zachariam sensus hic est primo intentus, qualem et apud Ieremiam fuisse credibile est: Deus ut sua beneficia in populum Hebraeorum collata ingratis nimis accepta doceat, ait operae in illos impensae mercedem a se postulatam; assignatum autem sibi a populo vile pretium, quo minima aestimari solent mancipia, triginta siclos; se vero illud pretium iniussimae proici in agrum aliquem in quem fragmenta stitilium proijci solebant: quo facto demonstratum voluit omnem pompam caeremoniarum, qua impleta egregiam se beneficiis Divinis gratiam referre Hebraei existimabant, cum abesset pius animus, indignam esse quae a se acceptaretur. Hoc vero omne sicut ad *Ieremiae* et *Zachariae* tempora pertinebat, ita multo magis congruebat Christi temporibus. Atque ideo factum est Divinae providentiae gubernatione, ut, quod *ἀλλήγοικας* [*sermo aliud innuens*] tunc erat dictum, Christi aetate, manente sensu illo κατ' ἀλλήγορίαν [*ad aliud respiciente*] etiam secundum proprietatem verberum impleretur. Quod genus impletionis vaticiniorum in hac mortis Christi historia saepe occurret. Deus enim in Christo aestimatus est a Pontificibus siclis triginta, cum tanti emptus est in Christum proditor: atque ea pecunia vere in agrum figlinum non tam impensa quam contemtum proiecta est, facto quidem Pontificum, consilio autem Di-

vino: unde quod illi federunt, recte Deo dirigenti adscribitur.

[Καὶ ἔλαβον, et acceperunt]. Ἐλάβον et quod sequitur ἔδωκαν [dederunt] sumenda; hic sunt indefinite sine ulla personae aut numeri consideratione. Factum enim notatur, non quis faciat. Apud Zachariam ipsi Zachariae ut id faciat, atque eo modo ingratam populi animum testem reddat, imperatur; hic vero Deus curavit id ipsum per Pontifices fieri, quod ostendit sequens clausula, Καὶ οὐκ ἐνέταξέ μοι Κύριος. [Sicut constituit mihi Dominus]. Sed per quemcumque fiat, eadem manet significatio. Quare nihil peccavit Syrus qui hic primae personae verbis usus est; quem si sequi volumus erit illud ἔδωκαν mutandum in ἔδωκα [dedi].

Τὰ τριάκοντα ἀργύρια, triginta argenteos] Supple νομίσματα [nummus], ut diximus supra. LXX, Symmachus, Aquila, τριάκοντα ἀργυροῦς: supple σίκλους [siclos]. Vide quae diximus supra.

Τὴν τιμὴν τοῦ τετιμημένου, pretium appretiati] ὅτι τὴν apud Zachariam. τὴν est τιμὴ, non tamen qua pretium sed qua honorem significat; sed haec solent inter se commutari. Legissee autem videtur Matthaei Interpres ὅτι; nam ὅτι est adiectivum, significatque τὸν τιμήντα, aut, ut hic effertur, τὸν τετιμημένον, cum ὅτι sit substantivum significans gloriam aut reverentiam. LXX vertunt, Σκέψαι εἰ δόκιμὸν ἐγώ [Vide an probum sis], nimirum per illud σκέψαι ostendentes dicti εἰρωνείαν [illusionem]. Aquila satis ad verbum, Τετραμεγέθης ἡ τιμή, Egregium vero pretium.

Ὅν ἐτιμήσαντο ἀπὸ νύκτων Ἰσραὴλ, quem appretiaverunt e filiis Israelis] Matthaei Interpres quod sequitur ὅτι retulit ad τὸν τετιμημένον, quomodo acceptum ab eo ὅτι iam diximus: Aquila ad τὴν τιμὴν: ideo ἣν ἐτιμήθη ὑπὲρ αὐτῶν [quo aestimatus sum ab illis] transtulit. LXX pro quomodo sumunt, ὃν τρόπον ἔδοκιμάσθην ὑπὲρ αὐτῶν [quomodo honoratus sum ab illis]. Nam δοκιμάζειν omnino illi pro τιμῇ [honorare] posuerunt; ut Plato, cum dicit πρὸς ἀνθρώπων δοκιμάζεσθαι [ab hominibus honorari]. Ἐτιμήσαντο hic positum est pro eo quod apud Prophetam

ἐπιμήθην· recte: quia ibi Deus loquitur, hic res narratur. Ἀπὸ υἱῶν recte exponitur ἐξ υἱῶν [ex filiis]: nam istae praepositiones sunt ἰσοδύναμοι [idem pollentes]: ita infra eommate 21 dicitur τίνα ἀπὸ τῶν δύο [utrum ex duobus]. Sed hic est ἑλλειψις [defectus] vocis τινὲς [aliqui]. Similem notare est supra 23: 34, Marc. 6: 43, Luc. 11: 44, 21: 16, Act. 21: 16. Sic et Abydenus in historia de Sisithrō, quo nomine Noam appellat, μετέειπε τῶν ἀρνίων [misit avium] id est, τινὰς τῶν ἀρνίων [aliquas avium], Joh. 16: 17, εἶπον οὖν ἐκ τῶν μαθητῶν [dixerunt igitur ex Discipulis], id est, τινὲς ἐκ τῶν μαθητῶν [quidam ex Discipulis]. Tale est et illud supra αἶρει ἀπὸ τοῦ ἱματίου [tollit a vestimento], id est, τι ἀπὸ τοῦ ἱματίου [aliquid a vestimento], 9: 16.

10. Εἰς ἀγρὸν τοῦ κεραιῶος, in agrum figuli] ὡς κ, ad figulum. Videtur ignobilis fuisse locus ita vulgo appellatus, simili figura ut eam dicitur:

Iam proximus ardet

Uonalegon.

Neque longe a Templo hunc agrum, cuius Zacharias meminit, fuisse indicio est id quod additur πύλη τοῦ κυρίου [in domum Domini], quod an et in Ieremiae dicto fuerit dubitari potest. Forte ex eo agro sumi solebat humus ad fictilia Templi, ut idem sit locus qui πύλη τοῦ κυρίου [Porta fictilium] Ier. 19: 2, ὃ nimirum posito pro πύλη, quod non caret exemplo. Nam quod ὡς Kimchi interpretatur τὸν γαζοφυλάκιον [Praefectum aerario] sine exemplo est: ubicunque enim reperitur figulum significat, et proinde κεραιῶος vertunt LXX Esai. 41: 25, Thren. 4: 2. Aquila hoc loco: Πίψον αὐτὰ πρὸς τὸν πλάστην [Proice illa ad factorem]. Apud LXX videtur χωνευτήριον [constatorium] dictum καταχρηστικῶς [per abusionem] pro eo quod dicendum erat κεραιῶος [figlinam]: cuiusmodi abusiones passim apud eos reperire est.

Καθὰ συνέταξέ μοι Κύριος, sicut constituit mihi Dominus] Hoc ex superioribus Prophetarum verbis non frustra hic additum, ut intelligantur haec omnia Divini consilii dispensatione accidisse. Cum autem hoc dictum Ieremiae per Zachariam repetitum hic recitat Matthaeus, simul ostendit tacite eas poenas imminere Iudaeis quas iidem

Pro-

Prophetae olim sui temporis hominibus praedixerant; fore enim ut populus ille, a Deo fastiditus et extra eius tutelam positus, intestinis discordiis agigaretur.

11. *Ἐν εἰς βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων, τότε es Rex Iudaeorum*] Nam cum hoc elogio Pontifices Iesum Pilato tradiderant, quia hoc crimen affectati Regni maxime putabant valitarum ut Pilatus Iesum morti addiceret; semet interim capitis damnantes, ut qui Messiam Regem Regni adspectabilis et eversorem Romanae dominationis, aversissime exspectarent.

Ἐν λέγει, tu dicis] Haec est *praeclara illa confessio* cuius meminit Paulus 1 Tim. 6: 13. Cum vero Iesus libere Regem se fateatur, negari mihi videtur non posse *Regnum* eius aliquo modo inchoatum esse cum veritatem coepit docere: nam ita ipse apud Iohannem Regnum interpretatur. Neque obstat quod passim Regni eius initium duci videtur ab evectione in coelum: id enim de plena Regni possessione intelligendum est. Et sane videri potest David etiam hac in re imaginem Iesu gessisse. Nam et is primum in Regem unctus est, post id, Regni portione aliqua accepta, mox ius Regni in solidum accepit, 2 Sam. 2 et 5. Certe potestas remittendi peccata, quam Iesus vitam mortalem agens exercuit, ad Regnum pertinebat, ut et liberrima illa miraculorum pro arbitrio dispensandorum potestas.

12. *Καὶ ἐν τῷ κατηγορεῖσθαι αὐτὸν, et cum accusaretur*] Haec erat secunda et intentior accusatio, cum vidissent Pontifices Pilatum priori criminatione non multum moveri, ut ex Luca discimus. Haec reo coram facta, more Romano, Act. 25: 16.

Οὐδὲν ἀπεκρίνατο, nihil respondit] Causa silentii, praeter deliberatam mortis patientiam, haec erat, quod apud religiosum iudicem accusatio ista sua sponte evanesceret. Nam *in criminibus Maiestatis*, ut Modestinus inquit, *persona spectanda est an potuerit facere*: Iesum autem, plebeiae sortis hominem, nullas habentem armatarum copias, praesidia nulla, res ipsa satis ab hac suspicione liberabat. Quodsi Pilatus, ut factum est, vellet suam religionem Iudaeis gratificari, supervacua erat omnis defensio. Vide quae dicta sunt supra 26: 63. Et confer illud Esaiæ *ἦν ὡς ἡ ὥρα* [neque aperuit os] 53: 7.

13. Πόσα σου καταμαρτυροῦσι, *quanta adversum te dicunt testimonia*] Multa quidem adferebant, sed partim ea quorum fidem implere non poterant, ut de non solvendis tributis; partim nihil pertinentia ad Maiestatem, ut de doctrina sparsa per omnem Iudaeam. Neutra refutationis egebant.

14. Ὅτε θαυμάζουσιν τὸν ἡγεμόνα Μαν, *ita ut mirarentur Praeses vehementer*] Confer Esai. 49: 7. Cogitabat forte Terentianum illud:

An quisquam iudex est qui possit noscere

Tua iusta, ubi tute verbum non respondeas?

At profecto in criminum causis non modo tacentes, nisi convicti certissimis testimoniis, damnari non possunt, sed ne confessio quidem perire volentium admittenda est.

15. Κατὰ δὲ ἑορτήν, *festo autem tempore*] Τὸ πάσχα [Paschate], ut ait Iohannes. Nam ea eminenter ἑορτὴ dicebatur, ut supra 26: 2, 5 et Ioh. 4: 45, collato loco eiusdem libri 2: 13. Iosephus, τῆς πάσχα προσαγορευομένης ἑορτῆς [festi temporis quod Pascha dicitur]: alibi, ἄζυμων ἑορτὴ Φάσχα [Azymorum festum tempus Phasca]: rursum alibi, ἑορτὴ καλουμένη Φάσχα [festum tempus vocatum Phasca]: quomodo et Lucas, ἐν τῷ πάσχα ἐν τῇ ἑορτῇ [Paschate, tempore festo]: quibus in locis Pascha συνεκδοχικῶς [per complexionem] vocatur totum tempus Azymorum. Veterem hunc morem fuisse non credo. Nam Lex Mosis erat χωρὶς οἰκτιρῶν [sine ulla miseratione], ut ait Scriptor ad Hebr. 10: 28. Ὁ νόμος τὸ ἀσύνγνωστον ἔχει [Lex ignoscere nescit], inquit Scriptor Responsionum ad Orthodoxos. Nec cuiquam homini data ignoscendi potestas, non Regi, non Synedrio, non populo universo. Nam Jonathan, cuius poenam populus deprecabatur, aut contra aequum ad poenam poscebatur a patre, aut certe non ex Lege Mosis, sed ex novo edicto Regio: nam in Legem nihil peccaverat. David Absalomo veniam dare ausus non est, donec forte propositum paterno affectui, Ioabo annitente, succubuit. Ioabo quoque homicidii poena dilata, non donata est. Ipsi Synedrio Sameas exitium vaticinatus est quod Herodem accusatum non condemnasset. Quare credibile est a Roma-

nis hoc esset. Nam in Livii historia invenimus *dictisterni* indicti diebus vinetis demta vincula; religioni deinde fuisse quibus eam opem Dii tulissent vinciri. Ad hoc exemplum putem ab Augusto hanc gratiam concessam populo Iudaico; idque mandatis Procuratorum fuisse comprehensum. Nam alioqui Praesides Romani nullam habebant ignoscendi libertatem, ut leges nos docent. Sic Christiani Imperatores Valentinianus, Theodosius et Arcadius, generali lege indicibus mandarunt ut primo die Paschali omnium in carcere clausorum, nisi ob certa crimina quae Lex enumerat, vincula dissolverentur.

16. *Εἶπον*] Impersonaliter dictum; quod genus loquendi saepe iam annotavimus. *Habebant vinctum quendam*, id est, *quidam vinctus habebatur*.

Ἐπίσημον] *Famosum*; ut qui inter capita fuisset seditionis ad caedem usque progressae. Quare *ληστής* apud Iohannem significat *φονέα* [*homicidam*] quo nomine hunc Barabbam Petrus appellat Act. 3: 14. Sed et Iosephus seditionum principes *ληστές* appellat, ut et *σικαρίους* [*sicarios*], quia scilicet arma habebant publico iniussu. Leger Cornelia de Sicariis teneri eum qui auctor seditionis fuerit ait Marcianus L. *Eiusdem*, D. Ad Legem Corneliam. Sic *σικαρίων* vox sumitur et Act. 21: 38.

17. *Συνηγμένον οὖν αὐτῶν*, *congregatis ergo illis*] Synedrio scilicet coacto, adstante populo: ita colligimus ex Luc. 23: 13, et ex eo quod infra sequitur 20. Solitum id fieri ex Iosepho apparet, apud quem ad Flori tribunali accedunt οἱ τε ἀρχιερεῖς καὶ δυνατοί, τὸ τε γνωσιμώτατον τῆς πόλεως πάν [primi Sacerdotum et Magistratus, et quicquid in urbe conspicuum erat].

Λεγόμενον Χριστόν, *qui dicitur Christus*] *Χριστόν* hic non ponitur vice cognominis: nondum enim ita increbuerat id vocabulum ut Iesuo eo velut proprio vocaretur. Sed *λεγόμενον Χριστόν* significat eum qui a multis credebatur esse promissus Messias. Vide Ioh. 9: 22; Marcus hio pro eodem dixit ὁν λέγετε βασιλέα τῶν Ἰουδαίων [*quem dicitis Regem Iudaeorum*].

18. *Ἦυδα γὰρ*, *sciebat enim*] Tum ex antegressa fama; tum ex ipsius Iesui modestia, et quod nulla in eum crimina adferrentur.

· Ὅτι διὰ φθόνον παρέδωκεν αὐτὸν, ἰλλὸς *per invidiam tradidisse eum*] Ut olim fratres Iosephum.

19. Ἐπὶ τοῦ βήματος, *pro tribunali*] Factum hoc mihi videtur non in ultima cognitione qua Christus cruci damnatus est, sed in alia priore. Nam aliquoties in tribunal processit Pilatus ex eo scilicet loco in quo habebat Consilium suum: nam de Consilii sententia Praesides pronuntiare solebant. Is locus a tribunali velo interposito discernebatur: unde illud. *velo levato* in iure, id est, nulla adhibita consultatione; cui contrarium est *παρὰ τὰς μέρους*, id est, *velo interposito* in Constitutionibus quae dicuntur Clementis lib. II cap. 52. Hunc locum τὸ ἀπόκρυπτον δικαστήριον [*secretum iudicii locum*] vocat Philostratus Vita Apollonii lib. IV cap. 15, τὰ ἄκρυπτα τῶν δικαστηρίων, *secreta iudiciorum* Synodus Africana. *Secretarium* saepe est in Martyrologiis, ut apud Adonem Pridie Eidus Augusti de Euplo: *Cum esset intra velum secretarii, intrmissus est iubente Calvisiano Consulari in auditorium*. Exstat eadem vox in Collatione Carthaginiensi; et L. 3 C. *Ubi Senatores*; et L. *In causis*, C. De accusat. et alibi. Priorem hanc cognitionem secuta est interlocutio de Christo flagris caedendo, nimirum quaestionis in eum habendae ergo: quod *μᾶστιν ἀνέταξέσθαι* [*flagris inquiri*] dixit Lucas Act. 22: 24. Tacitus de Herennio Gallo: *Scissa veste, verberato corpore; quo pretio, quibus consociis prodidisset exercitum dicere iubent*. Cicero Verrina de suppliciis, *virgam, ait, magis in tormento esse quam in supplicio*. Gordianus Imperator L. *Nullam*, C. Ex quibus causis infamia irrogatur: *Nullam existimationis infamiam avunculus tuus pertimescat ictibus fustium subiectus ob crimes quaestione habita*. Est huius moris viva descriptio in Chrysostomi oratione XIII De statuis. Sperabat quidem Pilatus aliud quoque ex hac flagellatione, populi scilicet misericordiam; verum interim oportebat speciem aliquam iuris adhiberi iniuriae. Quod quidam volunt caesum flagris Christum in partem poenae ex more Romano, consistere non potest. Nam Iohannes aperte docet, post Christum flagris caesum aliquantum temporis intercessisse antequam cruci Christus addiceretur. At in his qui suppli-

plicā causa caedebantur una erat sententia, cuius haec erant verba legitima: *Summove, liotor, despolia, verbera, lege age, animadvert.* Quare quod, infra est. commun. 26 *φραγελλώσας*, dictum est per retrogressionem; id est, cum eum iam ante flagris cecidisset. Iosephus de Iudaeis quibusdam a Floro comprehensis, οὐ; μάστιγι προαυτιάμενος ἀνεγείρων [quos flagris cum cecidisset, non adfistit eruci]. Ita nihil necesse est tantillo tempore bis flagris caesum Christum comminisci, quod quidam sine causa ac probabilitate faciunt.

· *Ἡ γυνὴ αὐτοῦ, uxor eius*] Invaluerat Tiberii tempore contra morem veterem, ut in Provincias missos uxores suae comitarentur. Notat Tacitus Annalium III. Addit ibi Caecina *ab his negotia suscipi, transigi; duorum egressus coli; duo esse praetoria.*

· *Τῷ δίκαιῳ*] Id est, *innocenti*; ut et infra 24. A Deo enim patefacta ipsi per insomnium Iesu innocentia, forte et mala quae Pilatum ex iniusta damnatione manebant; et fieri potuit ut fuerit mulier *θεοσεβής* [*Dei timens*], quales interdum et aliorum Praesidum Romanorum uxores fuisse apparet.

23. *Τί γάρ κακὸν ἐποίησεν*] Subintelligitur recusatio postulationis: *Non faciam, Quid enim mali patravit?* Nam Scriptores nostri non ipsa verba Pilati exprimunt, sed sensum: atque ideo etiam cum ille loquens inducitur observare est Hebraismus, ut infra 24. Hebraeis autem mos est reticere id cuius ratio redditur. Exempla alibi allata sunt.

Περὶ σοῶ; ἔκραζον, λέγοντες, Σταυρωθήτω, magis clamabant, dicentes, Crucifigatur] Tales sunt illi clamores populi apud Tertullianum; *Christianos ad leonem; Christianos ad bestias.* Apud Lampridium, *Delatores ad leonem.* Sic in Actis clamant Iudaei, *Λίβε αὐτὸν* [*Tolle eum*], et *Λίβε ἀπὸ τῆς γῆς* [*Tolle de terra*], 21: 36, 22: 22. Similia sunt, *Tiberium in Tiberim*, apud Suetonium; *Ardeat Valens*, apud Ammianum. Tales vanas populi voces quanquam non audiendas esse Imperatores pronuntiarunt, ut L. *Decurionum*, C. De Poenis, multi tamen Magistratus iis supra aequum movebantur. Crucem autem Christo optant, quia id ignominiosissimum erat sup-

supplicium. *Summo supplicio*, id est, cruce, inquit Paulus in Sententiis: Apuleius *extremam poenam* dixit. Vide et Ciceronem Verrina ultima.

24. Θόρυβος γίγεται, *tumultus flet*] Cum narret Iohannes dictum a Iudaeis, *Nos Legem habemus secundam quam debet mori, quia Filium Dei se fecit*, et magni clamoribus rem agitatam omnes Scriptores sacrae huius historiae tradant, vero simile est metum iniectum Pilato ne populus per tumultum Iesum ad mortem raperet, et si ipse obsisteret, defectionem moliretur, tanquam Moisi Lege contempta. Nam et ante fuerant qui Christum lapidibus obruere tentarent; et postea in Stephano idem accidit. Qui metus quanquam indignus viro constante, et ne Romanis quidem nedum Divinis legibus Pilatum liberaturus a crimine condemnatae innocentiae, multum tamen culpam eius in comparatione Iudaicae saevitiae elevat: quod Christus significare videtur Ioh. 19: 11. Atque ita interpreto quod apud Marcum est *βουλόμενος τῷ ἔθνει τὸ ἱκανὸν ποιῆσαι* [*volens populo satisfacere*], non quod popularem auram Pilatus captaverit (ἦν γὰρ τὴν φύσιν ἀκαμπῆς καὶ μετὰ τοῦ αὐθάδους ἀμελιχτῆς [*erat enim ingenio inflexibilis et cum arrogantia implacabilis*], ut de eo scribit Philo; a quo non dissident quae tradit Iosephus), sed quod cum signa inferret Hierosolymis et cum gazophylacium vellet attingere, expertus esset quam facile ad vim parandam impelli populus ille posset obtenta patriae legis. Hoc igitur periculum innocentis supplicio redemptum voluit; eorum more qui ius et aequum violant reipublicae, ut aiunt, causa, cum interim eo facto rempublicam ex imis sedibus convellant.

Ἀντιπλῦτο τὰς χεῖρας, *lavit manus*] Iis assentio qui manuum lotionem ad testandam innocentiam putant non Iudaeorum fuisse propriam, quam ad rem viri eruditi pridem locum Dent. 21: 6, Ps. 26: 6, et alium Aristae attulerunt (quibus addi potest et Iosephi locus Originum XX cap. 2.), sed notam aliis quoque gentibus, quia puritatem aquae elemento designare admodum naturale est. Certe qui Diis Gentium sacrificare volebant afferre debebant *ὁσίας χεῖρας* [*puras manus*], idque ipsum testari solemni manuum lotionem: unde qui scelere aliquo erant

con-

contaminati solebant, ut Demosthenes loquitur; *χερσὶν ἐβρεῖσθαι* [pollubro arceri]. Sophocles:

— *Μήτε θύματι*

Κοῖνον ποιεῖσθαι, μήτε χερσὶν βρῆμεν.

[——— *Nec de victimis*

Tribuere partem, lavare neō pariter manus.]

Meminit eius moris et Scholiastes Aristophanis plus uno loco. Vide quae supra notavimus ad cap. 3. Sed et moris antiqui fuit ut iudices ex legibus aliquem damnaturū manibus ad solem elevatis testarentur *ἀδῶν ἐπαρχίῃ τοῦ αἵματος τοῦ ἀνθρώπου* [insondes se esse circa sanguinem hominis illius]; ut videre est in libro satis antiquo cui titulus est *Constitutionum Apostolicarum Clementis* lib. II cap. 52. Philoni, tertio De vita Mosi, *Λουτήριον σὺμβόλον ἀνθρώπου* [Lavacrum symbolum vitas inebantis]. Iudaeis mos vetus nunc etiam manet a funere venientibus manus lavandi, quo testantur se causam morti non prae- buisse et omnia ministrasse necessaria.

Ταῖς ὁπέρδε, vos videritis.] Vide supra 4.

25. *Τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς; sanguis eius super nos]* Id est, nos tenebimur. Ita LXX Levit. 20: 9 et 11; *ἐφ' ἐμὴν* [sanguis eius super eum] et *ἐφ' ἐμῶν* [sanguis eorum super eos] bene vertunt *ἐνδοχὸς ἔσται* [non erit] et *ἐνδοχοὶ εἶσιν* [sonites erant]. At 2 Sam. 1: 16 servarunt Hebraismum: *Τὸ αἷμά σου ἐπὶ τὴν κεφαλὴν σου* [Sanguis tuus super caput tuum]; quomodo et Romani dicebant; *Sit capiti tuo*. Testes solebant dicere; *Sit sanguis istius super nos*. Vide Praeceptorum iubentium CV.

Καὶ ἐπὶ τὰ τέκνα ἡμῶν, et super filios nostros] Mos vetus non se modo sed et liberos devotandi. In federe Smyrnaeorum cum Magnētibus est: *Ἐπιπορεύτι γε ἑξω- λεία, καὶ αὐτῶν καὶ γένεα τῶ ἐξ αὐτοῦ* [Iurata violentem exitium sequatur atque etiam posteris eius]. Seneca Ru- sum ait optasse ut quod male erat ominatus id in se et filios suos recideret. Certē magnis sceleribus etiam pos- teritatem obstringi, non Hebraeorum tantam sed et om- nium prope gentium fuit opinio. Docent passim historiae. Thucydides libro I, ubi de Cylonio piaculo agit: *Καὶ ἀπὸ τούτου ἐναγέει καὶ αἰτιήσιν τῆς θεοῦ ἐκείνοι τε ἐνα- λόντων καὶ τὸ γένος τὸ ἀπ' ἐκείνων* [Ex eo contacti piaculo

Quaeque exopt. habiti et ipsi et eorum posteritas]. Adde quod narratur 2 Sam. 21, et locum ex Hebraico libro Praeceptorum adductum a Iohanne Drusio, viro optime de his literis merito. Multa haec de re habet Plutarchus libro *περὶ τῶν ὑπὸ τοῦ Θεοῦ βραδείας τιμωρουμένων* [*De vera Numinis Vindicta*]. Quae eo minus iniqua, nobis videbuntur, si addamus, potuisse posteros seria ac sollemni detestatione paternorum scelerum piaculo solvi. Certe Hebraeis praecipitur ut non sua tantum singuli sed et parentum delicta suppliciter agnoscant; quod et populi nomine facit Daniel 9 et Nehemias 9.

[26. *Φραγελλώσα, flagellatum*] Vide quae supra diximus ad comun. 19. Est autem haec vox e Latina translata in usum Graeci sermonis, ut *καυωδία* [*custodia*] et quae apud Ignatium leguntur, *δεσέρωσ, δεινότητα, ἀκυστα, ἔξιμλαιορ* [*desertor, deposita, accepta, exemplar*].

[*Παρέδωκεν ἵνα σταυρωθῇ, tradidit ut crucifigeretur*] Dubitant quidam permiserit duntaxat Iudaeis Christum Pilatus, an iudicis more damnaverit. Ambigue loquitur Tertullianus: *Ad doctrinam vero eius, qua revincebatur magistri principesque Iudaeorum, ita exasperabatur, maxime quod ad eum ingens multitudo deflectenti, ut postremo oblatum Pontio Pilato, Syriam tunc ex parte Romana procuranti, violentia suffragiorum in crucem Iesum dedi sibi extorserint*. Lactantius autem prolatam a Pilato sententiam diserte negat lib. IV Institutionum cap. 8, quomodo et Chrysostomus sensit Oratione secunda de Eleemosyna. Sed contrarium multa evincunt; primum locus tribunalis in quem processit Pilatus; deinde quod per solos milites Romanos exactum supplicium; ipsa poena propria Romani iuris: nam crux Iudaeis legibus ignota: titulus a Pilato dictatus; corpus ab eo postulatum, aliaeque circumstantiae. His adde, quod iam ante, eum Pilatus dixisset, *Vos de eo ex lege vestra iudicate*, Iudaei responderant, sibi capitalium indiciorum potestatem ablatam: quare et omnes insecuti clamores non alio tendebant quam ut Pilatus sua voce Iesum damnavet: atque hoc est in quo populo furenti contra ips. et aequum et mentis suae sententiam obsequium commodavit. Sed et provocatio Catholicorum et *Τεσσαρεσκαίδεκα τῶν* [*Quar-*

fibordescimanorum] ad Acta Pilati ostendit eam iudicii specie gestam. Adde Tacitum: *Auctor nominis eius Christus, qui Tiberio imperitante per Procuratorem Pontium Pilatum supplicio affectus erat.* Ipse Christus supra 20:19 dixit de se: *Παραδωσόμεν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν εἰς τὸ σταυρώσασθαι* [*Tradent eum Gentibus ad crucifigendum*]. Neque aliter senserunt veteres Christiani. Ignatius de Christo: *Ἀπόφασις ἰδέσθαι παρὰ τοῦ Πιλάτου* [*Sententiam accepit a Pilato*]. Cyprianus adversus Demetrianum: *Hunc magistri eorum atque primores, hoc est, quos et doctrina ille et sapientia revincibat, accensi ira, et indignatione provocati, Pontio Pilato, qui tunc ex parte Romana Syriam procurabat, tradiderunt, crucem eius et mortem suffragiis violentis ac pertinacibus flagitantes.* Crucem autem ibrogatam Christo, tanquam seditionis auctori, veterrime ab aliis notatum est: eam enim poenam ei criminari statuunt Romanae leges, ut notat Paulus V. Sent. Tit. XXII, pro qua nunc *furcam* in Pandectis legimus, quippe crucis usu in suppliciis per Constantinum sublato. Exempli crucifixorum seditionis crimine in ipsa Iudaea et a Varo et a Floro habes apud Iosephum. 27. *Εἰς τὸ πραιτώριον, in praetorium*] Non erat tribunal Pilati intra praetorium, sed in stadio quod erat non longe a praetorio. Iosephus: *Ὁ Πιλάτος καθίσας ἐνὶ βήματι ἐν τῷ μεγάλῳ γαδία* [*Pilatus tribunali insidens in magno stadio*]. Pars huius areae lapidibus erat constrata, ut ex Iohanne discimus: ibi erat et consistorii locus et tribunal.

Ὅλην τὴν σπεῖρον, universam cohortem] Aliam cohortem ab ea quae Templo et Sacerdotibus erat assignata, et quae *οπισθία* vocabatur. *Σπεῖρα δὲ ἐστὶν ὃ καλοῦσιν νῦν ποῦμιρον* [*Cohors id quod nunc numerum vocant*], Osemaninus.

28. *Περίεθναν αὐτῷ χλαμύδα κοκκίνην, chlamydem coccineam circumdederunt ei*] *Πορφύραν* [*purpuram*] Marcus et Iohannes, id est, *eius coloris qui purpuram mentiretur*, Atque eodem modo hic coccina dicitur *chlamys*, quod coccinam referret: nam eius et purpurae vicinus color. Vide L. Si cui lana, D. De Legatis III, *Parversicoloribus*. Sic Horatius Satyrarum II, 6 vestem ean-

dem vocat *coeco tinctam* et *purpuream*. Hebraei *וָנוּ* vocant id quod nos vulgo *Cramosinum*, quod Graeci Interpreteres ventant *κόκκινον*. Pertinebant haec ad expressionem veluti stulte affectati Regni. Simile est quod Alexandrini ut Agrippam, qui se Regem diceret tanquam eius neminis maiestate indignum, irriderent, Carabem quendam, hominem mentis parum compotem, per ludibrium ornarunt quibusdam quasi regni insignibus: quae narratio apud Philonem in Flaccum meretur cum haec comparari. Nam quod hic est *χλαμὺς κόκκινη*, ibi est *Χαμαισώτης δὲ τὸ ἄλλο σῶμα περιβάλλουσιν ἀντὶ χλαμύδος* [*Stragulo phalo in terra sternitur corpus eius caeterum pro chlamyde obvolant*].

29. *Στέφανον ἐξ ἀκανθῶν, coronam de spinis*. In dicta Philonis narratione: *Βύβλον μὲν ἐξένυστες ἀντὶ διαδήματος ἐκτετασάν· αὐτοῦ τῇ περικλῇ* [*Papyrus extensam sic diadematis vapilli eius imponunt*]. Maledictio in spinis coepit, Gen. 3. 18, in spinis desit. *Lilium in medio spinarum*, Cant. 2. 2.

Καὶ κάλαμον ἐπὶ τὴν δεξιὰν αὐτοῦ, et arundinem in dextram eius. Philo: *Ἀντὶ δὲ σιδήρου βραχὺ τι παρὰ τὸ τμήμα τῆς ἑγχέριον καὶ ὁδὸν ἐρρημένον ἰδὼν εἰς ἀναδίδων* [*Pro sceptro fragmentum papyri indigenae humi proiecitur, quis videns et tradit*]. Deinde addit quod et hinc loco quadrat: *Ἐπὶ δὲ ὡς ἐν θεατρικοῖς μίμοις τὰ παράσημα τῆς βασιλείας ἀνελήφει καὶ διακένωσθε εἰς βασιλεῖα* [*Postquam vero tanquam in theatricis mimis insignia regni accepit et in Regem ornatus est*].

Ἀλγόντες, Χαίρε ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων, dicentes, Ave Rex Iudaeorum Philo: *Εἶθ' ἴτιροι προσήσαν οἱ μὲν εἰς ἀσπασόμενοι* [*Accessere postea alii quidam ut salutaturi*]: deinde: *Εἶθ' ἐκ περιεσώτος ἐν κύλῳ πλήθους ἔβηκε βοή τις ἄτοπος Μάριν ἀποκαλούντων· οὕτως δὲ φασιν τὸν πρώτον ὀνομάζεσθαι παρὰ Σύροις* [*Post haec ex circumstante multitidine vox sonuit ridicula Marim vocantium: sic aiunt a Syris dominum appellari*]. Recte, *Ἰω* enim Syrum est. Sic Livius narrat Philippum Megalopolitanum a Philippo Rege ad ludibrium Regem consalutari iussam. Mos autem salutandi etiam Principes addito *ave*: sic *Caesar ave* apud Martialem Apophoretis, et Macrobius II Saturn. 4.

31. *Ἀνέλαγον αὐτὸν εἰς τὸ σταυρῶσαι, duxerunt eum ut crucifigerent*] Per milites supplicium exactum a Romanis Magistratibus etiam extra castra notatum est a viris doctissimis. Hinc *tribunus exactor mortis* Tacito; Suetonio *miles decollandi artifex*, qui *spiculator* Marco, Iurisconsultis Romanis, Iulio Firmico. Tertullianus ubi Christiano militiam dissuadet: *Et vincula et crucem et supplicia administrabit, nec suarum ultor iniuriarum?*

32. *Ἐξερχόμενοι δέ, exeuntes autem*] *Extra Urbem*, ut narrat Iohannes, et observat Scriptor ad Hebr. 13: 12. Congruerat id Hebraeo mori: nam sotes Mosis tempore extra castra morte afficiebantur, Num. 15: 35, constituta Republica extra urbes, 2 Regi. 21: 13. Sed et Romano: De castris docet Seneca: *Damnatus extra vallum ad supplicium deductus fuerat*. Vegetius: *Dicumana deducebantur olim extra vallum ut capite plecterentur*. Scriptor belli Africani Caesaris: *Sic extra vallum ducti sunt et cruciabiliter interfecti*. De urbibus Agginius: *Sunt in suburbanis loca noxiorum poenis destinata*. Cicero Verrina V, *Cum Mamertini mors atque institutio suo crucem fixissent post urbem in via Pompeia*. Plantus:

————— *Credo ego istuc extemplo tibi*

*Esse eundem actutum extra urbem discessis manibus
Patibulum cum habebis.*

Prolata in rem eandem ab aliis testimoniis ex Lampridio et Theodoretis.

33. *Κυρηναίων*] Ex Libyae Pentapoli Cyrenaica originum quae plena Iudaeis, ut apertissime docet Iosephus *Ἀλωσιος* [Bellii Iudaici] VII cap. 38, et Lucas Act. 2: 16 et 6: 9. Nee dubium falli qui de alia Cyrene haec accipiant. Origenes recte interpretatur.

34. *Ἰνα ἔσῃ τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, ut tolleret crucem eius*] Cum iam ante Christus ipse patibulum tulisset per urbem, ut Plantus loquitur, Ioh. 19: 17, more haud dubie Romano, iuxta quem *ὁ μέλλων προσελθεῖν πρὸς τὸν σταυρὸν ἐβάσταζε* [qui cruci affigendus erat prius crucem portabat], ut iam omnibus notum. Videntur autem milites hunc Simonem arripuisse qui in oris Christo succederet, Iudaeorum instigatis, qui eum sciebant Christo favere;

quod. Marcus confirmat, filios quoque eius, Christi nimirum discipulos, nominans. Ita conspectio signo expressum est quod Christus omnibus discipulis suis praeceperat, sublata in humeros cruce ipsum sequi. Nam et hoc exprimit Lucas in hac historia: *Ἐπέθηκαν αὐτῷ τὰ σταυρὸν ὀπισθε τοῦ ὕψους*. [*Imposuerunt illi crucem portare post Iesum*].

33. *Γολγοθᾶ*] Elisionem literae non carere exemplo aperte a viro doctissimo demonstratum est. In Zohar, ut et hic in Syriaco et Arabico, plene legitur. Quare non aliud significat quam quod Graece exprimitur a Matthaei Interprete *Κρατίον τόπος* [*Calvariae locus*]. Nec causam nominis aliunde quaerendam arbitror quam quod ibi decollari homines solerent, qualia loca Romae erant Sestertium et Gemoniae. Mansisse eo loco diu post mortem nuda capitum ossa vix credo; nam neque Iudaeo neque Romano mori id satis congruit; et Hebraei *גולגולת* quodvis caput appellant; quorum imitatione *קראτίον* ab Interprete factum puto: quod tamen ipsi quoque Graeci interdum de viventium capite usurpant, ut *calvam* Latini. Videtur autem mihi expressio huius nominis non ad historiam tantum sed et ad vaticinii implementum pertinere, quod ibi scilicet avolutum a nobis sit opprobrium nostrum, quomodo loquebatur Iesus nostri Iesu imago, qui exinde locum quendam *גולגולת* nominavit, quod cum additamento Syriaco est *גולגולת*, ut ex *נחמיה* factum est *נחמיה גולגולת* Iosephus *ἐλευθερίου* [*Liberatorium*] interpretatur. Sic et *Nazaræi* vox patriam significans, alio sensu abstrusiores habebat significationem;

34. *Ὅσος μετὰ χολῆς μεμιγμένον, vinum cum amarorum mixtum*] Ita pleraque exemplaria et Syrus. Nec aliter legit Origenes diligens exemplarium inquisitor. Neque tamen Latinum Interpretem culpo qui *vinum* vertit, ut nec eo qui Graeco margini ad vocem *ὄξος* adiecere *οἶνον* [*vinum*], interpretamenti gratia, quod postea in contextum quorundam librorum irrepsit. Nam *ὄξος* Graeci vocant vinum factitii asperis; quale *ὄξος ἐσσητόν* [*coctum acetum*] ex palmulis Xenophonti atque aliis memoratum; idem autem et *vinum* abou minus recte dicitur, aicut cervisiam *οἶνος*

ἡλίθιος [vinum hordeaceum] appellat Athenaeus. Tale erat et hoc vinum, sive thure, ut Hebraeorum Magistri tradunt, sive myrrha, ut Marcus ait, conditum, quod recepto more ad supplicium euntibus dari solebat. Sed et וְחַיִּי Hebraeum, quod in Psalmo est, id quod infectum est significat; ut observatum est a summae diligentiae viro; cui et in hoc accedo quod χολήν laxius sumit pro omni amaritie: quippe cum ea voce absinthium significant Graeci Interpretes Prov. 5: 4, Thren. 3: 15. Nam et Hebraeum עַמָּר sive עֵר [fel] late patet, et voce πικρὸν [amarum] vertitur Ier. 23: 15, atque adeo ad herbas etiam venenatas amari gustus porrigitur; ut liquet collato loco Deut. 29: 18 cum Hebr. 12: 15. Atque ita vocem χολήν; hic sumit Syrus vertens ἀμάρω, quod amarorem significat, et propterea absinthio non minus quam felib aptatur. Neque aliter ad Marcum Theophylactus; et Augustinus lib. III De consensu Evangelistarum: Fel quippe pro amaritudine posuit. Non dimovet me ab hac sententia quod myrrhatum vinum quasi pro beneficio sentibus dabatur. Nam hoc ipsum crudelitatem Iudaeorum abunde notat, quod Christum crassent eo malorum perducere ut quasi pro solatio offerendus ei esset potus qui mentem externaret: quo facto verba Davidis κατὰ λέξος [secundum verba] simul et κατὰ διάνοιαν [secundum mentem] in Christo impleta sunt. Etiam de virginibus Maxima et Donatilla in persecutione Valeriani ante supplicium aceto et felle potatis in Martyrologio legimus.

Γευσάμενος] Cum leviter degustasset, implendo tantum vaticinio; non ut imbiberet, quod est λαμβάνειν [accipere] Marco: sicut λαμβάνειν τὸ ψωμίδιον est panem iusculo tinctum devorare. Noluit autem imbibere Christus, quia, ut diximus, menti externandae adhibebatur: in cruce autem pendens postea, quia sitiebat; ἔλαβε τὸ ὄξος [accipit acetum], id est, imbibit, Ioh. 19: 30.

36. Διμερίσαντο τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, βαλόντες κλήρον, dividerunt vestimenta eius, sortem mittentes] Id est, partim dividerunt, partim alea addixerunt victori, ut nos docet Iohannes; Deo scilicet rem ita dirigente, ut quod David de se dixerat figurate, in Christo secundum exactissimam proprietatem impleteretur. Veniebat autem hoc ex

more Romano: Milites enim supplicii exactores sortum spolia sibi vindicabant, quod Adrianus Imperator venit fieri nisi Praesidium iussu: *Pannicularia*, inquit, *una* *ea quae in custodiam receptus secum attulit*: spolia quibus indutus est cum quis ad supplicium ducitur, ut et ipsa appellatio ostendit: ista neque speculatores ultra sibi vindicant, neque optiones ea desiderent quibus spoliatur quo momento quis punitus est. Quod in quibusdam libris hic sequitur *ἵνα πληρωθῇ*: [ut impletur] ex Iohanne adiectum non dubito; quia Graeca optima exemplaria, multa etiam Latina non habent, nec agnoscit Syrus Arabe haud dubie antiquior. Etiam Origenes non legit.

36. *Καὶ καθήμενοι ἐτήρουν αὐτὸν ἐκεῖ, et sedentes servabant eum ibi*] Et hoc ex more Romano. Petronius Arbitrator Satyrico: *Miles qui cruces asservabat.*

37. *Τὴν αἰτίαν, causam*] *Γράμματα τὴν αἰτίαν τῆς θανάσεως ἀγλῶντα* [literas causam mortis indicantes] dixit Dio Cassius: *titulum*, ut Iohannes, Suetonius duobus locis, et Tertullianus Apologetico; *πίνακα* [tabellam] Eusebius, ubi de Attalo agit. Brevibus verbis causa supplicii indicari solebat scripto aut praeconis voce: scripto; ut apud Suetonium: Impie Locutus Parmularius: apud Eusebium dicto loco: *Οὗτός ἐστιν Ἀτταλὸς ὁ Χριστιανός* [Hic est Attalus Christianus]. Voce praeconis; quod *superindictum* Iurisconsulti vocant, ut, *Προπετὼς μὴ ὄμνη* [Temere ne iura], L. *Si duo*, D. De iureiurando. *Βουποφάντησας* [Calumniatus es], L. *Fustibus*, Ex quibus causis infamia. *Ὅτι τὴν πόλιν ἐπέσεν ἐλέσθαι τὸν πόλεμον* [Quia civitati auctor fuit belli sumendi], apud Diodorum Siculum. Legatum Populi Romani Homo Plebeius Temere Amplecti Noli, apud Spartianum. Quod Tibi Non Vis, Alteri Ne Feceris, apud Lampridium. Fumo Punatur Qui Vendidit Fumum, apud eundem. *Πολύκαρπος ὁμολόγησεν ἑαυτὸν Χριστιανὸν εἶναι* [Polycarpus confessus est se esse Christianum], apud Eusebium. Agnem Sacrilegam Virginem, Diis Blasphemiam Inferentem Scortum Lupanari-bus Datam, apud Ambrosium. Latino sermone scripta haec *αἰτία* ob maiestatem Imperii; Hebraeo, ob locum in quo supplicium sumebatur; Graeco, ob maximam

tur-

turbam Hellenistarum quae ad Pascha convenerat, quam alioqui Graeco sermoni a Macedonicis temporibus et in Palaestina Iudaei vicinaeque gentes assueverant. Itaque apud Iosephum C. Caesar Dictator Sidonis, atque M. Antonius Triumvir Tyrus imperant, ut edicta quaedam sua in publicas tabulas referantur tum Latino tum Graeco etiam sermone. Et edictum quo vetabantur alienigenae procedere intra τὸν ὄριον [Ioricam] Templi, proscriptum erat, tam Graecis quam Latinis litteris. In sepulchro etiam Gordiani Imperatoris legimus satissae et harum trium linguarum litteras, et Persicas praeterea atque Aegyptiacas. Justinianus uti se ait Graeco sermone διὰ τὸ τὸ πλῆθος παύλληλον [ob id quod plebs visitatus est], Latino διὰ τὸ σχῆμα τῆς πολιτείας [ob Imperii maiestatem]. Ne hoc quidem indignum notatu, Deo res dirigente, factum ut more Imperatorum Christi crux praeferreret titulos gentium nondum quidem subactarum sed brevi subigendarum. Ille enim erat cui cedere debebat religio Iudaea, eruditio Graeca, robur Latinum. Neque novum est quod Pilatus per Iudibrium, sed, ni fallor, Iudaeis magis quam Iesu illum cupiens, eum in titulo vocavit. *Regem Iudasorum*, tum apud Livium quoque praeco iussu Fulvii in supplicio Taureae Subellii pronuntiasse dicitur, *Lictor, viro forti adde virgas*. Inscriptionem Latinam fuisse arbitror Iesus Nazarenus Rex Iudaeorum, quomodo eam ponit Iohannes. A Matthaeo et Luca additum οὗτός ἐστι [hic est] ex Hebraeo in quo fuerit *יהושע* [hic Iesus]. Σταυρῶνται σὺν αὐτῷ δύο ληστές, crucifixi sunt cum eo duo latrones. Nam crux poena latronum. Petronius: Cum interim Imperator provinciae latrones iussit crucibus affigi. Seneca: Latrocinium fecit aliquis? Quid ergo meruit? Ut suspendatur. Firmicus: Homicidam et latronem afficiat: istis facinoribus comprehensus patibulo suffixus in crucem crudeliter erigitur. Vocabantur autem ληστές et sicariorum nomine etiam qui iniussa publico arma cepissent, ut modo ad comma id notavimus. Hi autem dno asservati erant ad tempus adventantium Azymorum, ut quam maximo populi conventu praeirentur: id enim in Iudaea receptum erat, meritoque a Romanis re-

tentum, cum ab eorum institutis non dissideret. Nam et Romae olim in comitio, postea quoque ad classicum exigi poenae solebant. Quintilianus quoque *in suppliciis curatum* ait, ut plurimi intuari, plurimi commoveri metu possint; causa addita: *Omnis enim poena non tam ad delictum pertinet, quam ad exemplum.*

39. *Κινοῦντες τὰς κεφαλὰς αὐτῶν, moventes capite suo* Signum insultationis: quo sensu *κινεῖν κεφαλὴν* reperies Ps. 22: 8; 2 Reg. 19: 21; Essai; 37: 22; Thren. x 15, *καλεῖν κεφαλὴν* [*convocare caput*], Ps. 109: 25. Sectus est hunc Hebraismum Scriptor Eccl. 13: 8, *Τῇ κεφαλῇ αὐτοῦ κινήσει ἐπὶ σοι* [*Caput suum movet super te*]. Notandum hic quam facile diversa Iesu fortuna omnia eius beneficia vulgi animis excusserit. Bene Sophocles:

Φῦ φῦ θανόντος ὡς ταχὺ τοῖς βρατοῖς

Χάρις διαβρεῖ καὶ προδοῦσ' ἀλλίσσεται.

[*O quam calenter ante partas gratias*

Praecipit cassos luce destituunt fuga.]

40. *Ἢ υἱὸς εἰ τοῦ Θεοῦ, si Filius Dei es*] Non ad negativitatem, hoc pertinet, de qua plebs nihil inaudiverat, sed ad specialem Dei amorem, qualis est quo patres filios suos prosequuntur. Sic quod infra 43 est. *Θεοῦ υἱὸς* Lucas dixit *Θεοῦ ἐκλεκτός*, id est, *Deo eximie dilectus*. Scriptor Sapientiae impios viro pio sic obtrecentes inducit: *Ἐπαγγέλλεται γινῶσιν ἔχειν Θεοῦ καὶ παῖδα Κυρίου ἑαυτὸν ἐνομάζει* [*Promittit se scientiam Dei habere et filium Dei se nominat*], 2: 13. Et mox: *Ἀλαζονεῖται πατέρα Θεὸν ἰδωμεν εἰ οἱ λόγοι αὐτοῦ ἀληθεῖς, καὶ πειράσωμεν τὰ ἐν ἐμβάσει αὐτοῦ· εἰ γάρ ἐστιν ὁ δίκαιος, υἱὸς Θεοῦ, ἀντιλήψεται αὐτοῦ, καὶ ῥύσεται αὐτὸν ἐκ χειρὸς ἀνθεστηκότων* [*Gloriatur patrem se habere Deum. Videamus ergo an sermones illius veri sint, et tentemus quae ventura sunt illi, et sciemus quae erunt novissima illius. Si enim est verus filius Dei, auscipiet eum, et liberabit eum de manibus contrariorum*].

42. *Ἢ βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐστὶ, Si Rex Israelis est*] Apparet hinc a Messia expectata miracula, quod quidam Iudaeorum contentionis studio negare coeperunt, aliis fatentibus.

Καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, descendat nunc de cruce] Satanae filius ita loquitur, ut Satanas supra 4: 3.

Πιστεύομεν αὐτῷ, credemus ei] Hanc lectionem verior-
rem arbitror. Non enim hoc volunt, si id praestat fide-
ciam se in eo collocaturos (quod dici solet *πιστεύω ἐν*
αὐτῷ vel *ἐν αὐτῷ* [*credere in eum*]), sed fidem habitu-
ros asseverationi eius de Divina in se benevolentia; ut
modo citabamus ex libro Sapientiae: *Ἰδομεν εἰ οἱ λόγοι*
αὐτοῦ ἀληθεῖς. Is autem credendi sensus in his libris de-
tinctivo exprimi solet.

43. *Πέποιθεν ἐπὶ τὸν Θεόν, confidit Deo*] Divina dia-
pensatione factum est ut eadem verba scelerati Senatores
et Pontifices de Christo usurparent quibus olim se inces-
si David miserabiliter querebatur Ps. 22, quem ipsum Psal-
mum vaticinium de Messia continere agnoscit Scriptor
Midras Thehillim: ibi enim verba impiorum *μιμησις*
[*per imitationem*] ita exprimuntur, *תנן לך ה',* ubi *ה'*
quidam putant esse imperativam, insultantis significatu;
sed Kimchi atque alii nomen participiale, quasi dicas
πίστευος [*confidens*] supplē *ἐστὶ* [*est*]. Quod secuti viden-
tur LXX, *ἤλπιθεν ἐπὶ Κύριον* [*speravit in Dominum*].

Ῥυσάσθω νῦν αὐτόν, εἰ θέλει αὐτόν, liberet nunc, si
amat eum] Nullo modo sollicitanda est haec lectio. Nam
Hellenistae *θέλει* cum quarto casu construunt in *amandi*
notione. Nam quod in Psalmo sequitur *וְיִשִּׁי בְּיָמָיו נְשָׁאָה*,
ita verterunt LXX, *Ῥυσάσθω αὐτόν, σωσάτω αὐτόν, ὅτι*
θέλει αὐτόν [*Eripiat eum, salvum faciat eum, quoniam*
amat eum]. Sic Ps. 18: 20 *ἠθέλησέ με*. Ps. 41: 12 *τεθέ-*
ληκάς με. At 1 Sam. 18: 22 iidem Interpretes dixerunt
θέλει ἐν σοὶ ὁ βασιλεὺς [*placet Regi*]. Est et ubi He-
braeum hoc loquendi genus exprimunt per *ἐγκρίσθαι* [*ad-*
haerere], ut Gen. 34: 9, et per *αἰρεῖσθαι* [*diligere*], 1
Sam. 19: 1, et per *εὐδοκεῖν* [*probare*], Ps. 147: 11.

Εἶπε γάρ, Ὅτι Θεοῦ εἰμι υἱός, dixit enim, Filius Dei
eum] Hoc quoque ex eo quae diximus Psalmo: sed *εἶπε*
γάρ est supplementum *ἐλλείψεις*: [*reticentiae*]. Hebraicae.
Ὅτι Θεοῦ εἰμι υἱός simplicior enuntiatio eius quod poetice
ibi dicitur, *וְכַבֵּדְתָּ מֵעַתָּה מֵעַתָּה*, Ὅτι σὺ εἶ ὁ ἐκπαύσας με ἐκ γυ-
τρῶς: [*Tu es, qui extraxisti me de ventre*].

44. *Ἀγασί, latrones*] Phuralem numerum usurpari ubi
unum e multis sed indefinite indicatur, veteres novique
Interpretes monuerunt. Ita Scriptor ad Hebraeos de ius-

ais loquens Veteris Federis, *Clauserunt*; inquit, *ore leonum et terra dissecati sunt*; quorum illud ad unum Daniele, hoc ad unum Essiam pertinet. Sed quia nominari eos eo loco nihil attinebat, satis erat *πληθυντικῶς ἑπὶ φωνῇ sono*] rem efferri. Sic in hac ipsa historia Lucas: *Ἐρέπαιον δὲ αὐτῶν καὶ οἱ σπασιῶται, προσερχόμενοι καὶ ἔδους προσφέροντες αὐτῷ* [*Illudebant autem ei et milites, accedentes et vinum offerentes ei*]: et Iohannes similiter: *Ἰληθάντες οὐγγίον ἔδους προσήνεγκαν* [*Spongiam plenam vino obtulerunt ei*]; atqui ab uno militum id factum dixerit mox dicet Matthaens. Haec a multis indicata et libentius congesti, ne quis cum antiquis aliquot ad eam interpretationem confugiat quae parum probabiliter statuit latronem qui in Christum credidit subito a convitiis ad eam pietatem conversum: quo commento sublato manet nihilominus beneficium in ipsum multis modis insigne et non temere trahendi in consequentias exempli.

45. *Ἀπὸ δὲ ἑκτῆς ὥρας, a sexta autem hora*. Tertia hora diei iudicia apud Romanos exercebantur incipiebant:

Exercet raucos tertia caudicos.

In id tempus incidit et Pilati cognitio. Bene Ignatius ad Smyrnenses: *Τῇ οὖν παρασκευῇ, τρίτῃ ὥρᾳ, ἀποφασίῃ ἰδὲ ἔσται παρὰ τοῦ Πιλάτου* [*In Parasceue, tertia hora, sententiam accepit a Pilato*]: ita ut ante sextam Christus sit crucifixus; post sextam coeperint tenebrae, mortuus autem Christus paulo post nonam. Idem Ignatius: *Ἐκτῇ ὥρᾳ ἐσταυρώθη, ἐννάτῃ ἀπέπνευσε* [*Sexta hora crucifixus, nona expiravit*]: qui sensus legitur et in libro satis antiquo cui nomen est *Constitutiones Clementis*, lib. V cap. 14 et VIII cap. 34, quae movere nos debent ne quid in scriptura Marci aut Iohannis immutemus contra vetustissimorum codicum et *μεταφρασῶν* [eorum qui transtulerunt] auctoritatem. Neque vero illi inter se pugnant. Nam mos loquendi natus ex Templi consuetudine, ubi sacrificia et preces fieri solebant horae tertia, sexta, nona; ut praeter Hebraeos Hieronymus notat ad Dan. 7, quae ipsa tempora festis maxime diebus tubae sono significabantur, ut docemur Numi 10: 10, quo factum ut hae horae tanquam notiores vulgo celebrarentur. Neque alia nomina horarum reperies ubi statarum precationum

fit

Et mentio. Vide Act. 3: 1, 10: 3, 9, et Tertullianum, De ieiuniis, ubi has horas insigniores ait in rebus humanis, quae diem distribuunt, quae negotia distinguunt, quae publice personant. Quicum congruunt quae scribunt Cyprianus De oratione Dominica, et Hieronymus tum ad Laetam tum ad Demetriadem. Atque eo pertinet quod est supra 20: 3, 5, ubi inter tertiam, sextam, et nonam nulla hora nominatur, cum post nonam undecimae fiat mentio. Factum autem *tertia* aut *sexta hora* dicitur quicquid inter illa stata precandi tempora evenerat, ut solent quae in medio sunt posita nunc ad hunc nunc ad illum terminum referri. Periinde enim hoc est ac si diceretur factum aliquid *ἐν τῇ δευτέρῃ τριώρῳ* [in secundo trihorio], ut loquuntur Genethliaci. Tubae sono partes diei etiam apud Graecos quosdam significatas docet nos Hesychius, quo loco δσάλπιγγτον ὥρα [horam tubae silentis] Sophocli vocari ait conticinium noctis.

Σκότος ἐγένετο ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν, tenebrae factae sunt super universam terram] Sole scilicet obscurato, ut Lucas nos docet, non interposita luna, ut quae tum plena esset, neque nube obducta, sed modo quodam hominibus ignoto. Ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν hic, quod Marcus dixit ἐπὶ ὅλην τὴν γῆν [per totam terram], sicut pro toto telluris globo sumi non potest (multis enim in partibus dies non erat), ita de sola Iudaea nolim accipi; cum veteres Aetropologi et Chronographi hanc caliginem, annotaverint, nullo addito loci nomine: unde late eam patuisse datur intelligi. Phlegon XIII Olympiadum: Τῷ Ἀΐται τῆς ΣΒ Ὀλυμπιάδος ἐγένετο ἔκλειψις ἡλίου μερὶς τῶν ἑννοσημέριων πρότερον, καὶ νύξ ὥρα 6 τῆς ἡμέρας ἐγένετο ὅσα καὶ ἀστράς ἐν οὐρανῷ φανῆναι· σεισμός τε μέγας κατὰ Βιθυνίαν γεγόμενος τὰ πολλὰ Νικαίας κατεσφράγιστο [Quarto anno Olympiadis CCII factum est deliquium solis omnibus cognitio maius, et non facta est hora diei sexta, ita ut, et stellae in caelo conspicerentur: praeterea terrae motus per Bithyniam magnam partem Nicaeae urbis evertit]. Terrae motus lotum nominat, tenebrarum non nominat; et eum maiores ante visis memorat, ita ut mero meridie velut nox esset, satis demonstrat non fuisse proprium Iudaeae hoc spectaculum. Eusebius Graecum aliunde citat quem

quem non nominat, ita scribentem de hac ipsa re: Ὁ ἥλιος ἐξέλειπεν· Βιθυνία ἐσείσθη· Νικαία· τὰ πολλὰ ἔπασεν [Sol defect: Bithyniae terra movit: Nicaeae pars magna cecidit]. Is Scriptor Eusebio non nominatus haud dubie est Thallus, cuius ita meminit Africanus: Τοῦτο τὸ σάος ἐκλείπειν ἡλίου Θαλλὸς ἀποκαλεῖ ἐν τρίτῃ τῶν ἱστοριῶν, ὡς ἐμοὶ δοκεῖ, ἀλόγως· Ἑβραῖοι γὰρ ἄγουσι τὸ πάσχα κατὰ ἀλήτην· ἸΑ, πρὸ δὲ μιᾶς τοῦ πάσχα τὰ περὶ τῶν Σωτῆρα συμβαλεῖ· ἐκλείπει δὲ ἡλίου σελήνης ὑπελθούσης τὸν ἡλιον γινώσκου· ἀδύνατον δὲ ἐν ἄλλῳ χρόνῳ πληρὴ ἐν τῷ μεταξὺ μᾶς καὶ τῆς πρὸ αὐτῆς κατὰ τὴν σύνοδον αὐτῶν ἀποσβῆναι· πῶς οὖν ἐκλείπει νομισθεῖν κατὰ διάμετρον σχεδὸν ὑπαρχούσης τῆς σελήνης ἡλίου; [*Has tenebras solis deliquium Thallus vocat Historiarum III, ut mihi videtur non recte. Hebraei enim Pascha celebrant ad lunam decimam quartam, et ante primam Paschalis evenere ea quae de Servatore nostro narrantur. At deliquium solis fit tunc cum luna solem subit: quod tunc fieri non potuit nisi inter primam Paschatis et praecedentem diem cecissent ista sidera. At quomodo deliquium credi potest cum tunc luna ferme tota distaret a sole distaret?*] Quo loco Africanus Thalli illud ὁ ἥλιος ἐξέλειπεν stricte interpretatur, quasi Thallus voluerit naturalem fuisse ἐκλείπειν [defectum solis], cum ἀλλοτρίῳ ἐκλείπειν [deficere] sol dici possit cum quovis modo deficit. Sic et in Lucae quibusdam exemplaribus Origenes conqueritur mendose scriptum fuisse ἡλίου ἐκλείποντος [solis deficiente], quod ille itidem ut Africanus pertinere arbitratur ad sensus iniuriam. Tertullianus in Apologetico: Tamen suffusus multa mortis illius propria ostendit insignia. Nam spiritum cum verbis sponte dimisit, praevento carnis officio. Eodem momento dias, medium orbem signante sole, subducta est. Deliquium utique putaverunt, qui id quoque super Christo praedicatum non scierunt. Et tamen eum mundi casum, relatum in archivis vestris habetis. Ubi non video cur archive alia quam Acta publica Romana accipiamus... ad quae, ni fallor, et Lucianus martyr provocat apud Eusebinum. Et cum mundi casum vocat, satis cavet ne Iudaeae peculiaris crederetur. Quare πᾶσαν τὴν γῆν hic ita sumendum arbitror ut apud Lucam 21: 2, πᾶσαν τὴν οἰκουμένην [uni-

versum orbem] de orbe Romano, aut certe de potissima eius parte.

Quid Deus his tenebris significatum voluerit, multi disputant. Ego omnino arbitror non ad Iudaeos tantam pertinuisse hoc ostentum, quorum Prophetae tristissima tempora solis caligine depingunt; sed ad alias etiam gentes. Nam hoc quoque inter ea fuit quibus Centurio in stuporem est datum. Quare ea significatio sumenda est, quae quam latissime possit intelligi. Apud omnes autem populos receptum erat ut crederent talibus ostentis, scelus aliquod in aigne patratum indicari. Nota est coena Thyestaea, ubi Seneca:

O nos dura sorte creatos,

Seu perdidimus solem miseri,

Sive expulimus.

De qua re sic Euripides Iphigenia:

Ἀλλὰ τίς

Ἄ ἐφ' ὅσῳ' ἰστέν ὅμῳ' ἀνθρώπων ἥλιος.

[Fugit

Sol avaro lumine terras.]

Eodem pertinet illud Medea:

Σpectat haec nostri sator

Sol generis et spectatur, et aurum insidens

Per solita puri spatia, desurrit poli?

Et Phaedra:

Tuque siderum caput,

Radiate Titan, tu nefas stirpis tuae

Speculare?

Vergilius de Sole:

Cum caput obscura nitidum ferrugine tinxit,

Impiique aeternam timuerunt secula noctem.

Marcus Antonius Triumvir in epistola ad Hyrcanum Pontificem Maximum: *Διὸ καὶ τὰν ἥλιον ἀπεσφραῖσθαι δοξοῦμεν, ὃς καὶ αὐτὸς ἀνθρώπων ἐπὶ τὸ ἐπὶ Καίσαρα μῖσος.* [Unde et avertisse se Solem putamus quod non sine morare deum spiceret scelus in Caesarem patratum]. Lucanus:

Ipsa caput medio Titan cum ferret Olympo

Condidit ardentes atra caligine currus,

Involuitque orbem tenebris, gentesque coegit

Desperare diem, qualem fugiente per ortus

Sole Thyestae noctem duxere Mycenae.

Cæterum Iudæis peculiariter ostentum hoc in memoriam revocare potuit Amosi verba, qui dixerat *futurum ut sol meridie occideret*; addens *lucrum: forte velut super nungento*; 8: 9, 10. Nam et quæ olim impleta erant in sensu *περὶ ποταμῶν* [translato] ea nunc implebantur etiam in sensu proprio, ut *saepè* diximus. Quanquam vero quæ hic describitur caligo, ut in summo Iudæorum et Romanorum scelere, summa fuit, non negandum tamen arbitror aliis quoque temporibus, si non parvis, et similibus iræ Divinae adversus graviora peccata significationes existitisse. Certe veteribus Christianis constanter id creditum. Unum adferam Tertulliani locum: is est ad Scapulam: *Omnia hæc signa sunt imminantis iræ Dei, quam necesse est quoquo modo possumus, ut et annuntiemus, et prædicemus, et deprecemur, interim localem esse. Universalem enim et supremam sub tempore sentient qui exempla eius aliter interpretantur. Nam et sol ille in conventu Uticensi extinguitur peris lumine adeo portentum fuit, ut non potuerit ex ordinario deliquio hoc pati, positus in suo hypsomate et domicilio. Habetis Astrologos.*

Ἐως ὥρας ἑσπέρης, usque ad horam nonam] Id est, ad tempus usque oblationis vespertinae. Nam sic Hebraei diem partiebantur. Vide quæ supra hoc cap. 42.

46. *Ἦλλ, Ἦλλ, λαμπά σαβαθάρη*] Et hinc et aliunde colligitur Christum neque veteri usum Hebræorum sermone, neque Syriaco, sed mixta dialecto quæ tum in Iudæa vigeat. Ea lingua quaedam retinebat avitæ pronuntiationis, ut *Ἦλλ*, *℥*, pro quo Syri dicere solent *ܬܐ*; quaedam tum Syris habebat communia, ut pro *ܐ* pro *ܐܠܝ* a Christo pronuntiatum ipse sonus ad *ܐܠܝܐܡ* proxime accedens evincit. Quare mihi persuadéo in Syriacæ versione tum hic tum apud Marcum transpositas literas, et quod *ܬܐ* scriptum fuerat mutatum in *ܬܐ*, inde nato errore quod *ܬܐ* Syris esset incognitum, quidam autem Syrorum Deum *ܬܐ* appellarent. *ܬܐ* scribebat Philo Byblius ex Sanchuniathon. Sic apud Ezechielem, qui interdum *ܠܚܕܐܝܬܐ* [Chaldæizat], 31: 11, ubi nunc *ܬܐ* legimus, libri Orientales Iudæorum habebant *ܬܐ*, et ubi nunc est *ܬܐ* Ezech. 32: 21, iidem codices habebant *ܬܐ*. Enimvero,

ut

ut dixi, a Syro non לָמָא scriptum, sed aut לָמָא, aut certe לָמָא, indicio est ipsius interpretatio quam subiungit apud Marcum, quae est לָמָא cum affixo primae personae. Marcum quoque non Ἐλῶλ scripsisse sed Ἠλῶλ cur arbitremur dicemus ubi eo ventum erit. Quod autem Latina quaedam exemplaria hoc loco pro *lamma sabactani* habuerunt *lamma azabtani*, si quid recte iudico, ab Hieronymi est manu, qui ipsa Psalmi verba hic ponenda existimavit.

Ἰνα τί, cur] Vox est deprecantis. Ita Moses Exod. 32: 11, Ἰνα τί, Κύριε, θυμοῦ ὀργῇ εἰς τὸν λαόν σου; [Cur, Domine, irascitur furor tuus contra populum tuum?] Ps. 10: 1 (in Graeco est pars noni), Ἰνα τί, Κύριε, ἀπέσκηας μακρόθεν; [Cur, Domine, recessisti longe?]

Ἐγκατέλιπες] καὶ ἔγκαταλείπειν est auxilio destituere, ut Es. 49: 14 et alibi.

47. Τινὲς δὲ τῶν ἐκτὶ ἐσώτων, quidam autem illic adstantium] Hos puto fuisse non Romanos milites, quibus de Elia nihil erat cognitum, neque Iudaeos Palaestinos, sed Hellenistas, qui cum Hebraea verba non intelligerent, Eliae nomen sibi notum audire se existimabant. De redituro autem Elia vetus fama ex vaticiniis male intellectis hausta non Palaestinos tantum Iudaeos sed et Hellenistas pervaserat, ut ex Ecclesiastici libro manifestissimum est. Eius tempus iam instare putabatur, Matth. 17: 10.

48. Πλήσας τε ὄξους, implevit vino] Quia sitire se dixerat Iesus, ut Iohannes docet. Adstabat autem vas ὄξους (id est, vini factitii, ut supra exposuimus) plenum, non accelerandae morti, ut quidam putant, sed adversus animi deliquium. Hinc Christo potandum aliquis dedit, quasi in spem adventantis coelitus auxilii vitam ei sustentans.

Περιθεῖς καλάμῳ, circumposuit arundini] Ὑσσώπων περιθέντες [hyssopo circumponentes], inquit Iohannes. Verbum idem ostendit καλάμῳ idem fuisse quod ὑσσώπων, id est, bacillum ex hyssopo; quam in aliquam magnitudinem arbori convenientem excrescere in Iudaea, non minus quam sinapi, cur negemus satis causae non video. Unum est quod contra affertur argumentum ex historia Salomonis, 1 Reg. 4: 33. Atqui non ibi de quavis hy-

sopo agitur, sed de una eius minima specie quae vocatur $\pi\alpha\rho\iota\kappa\alpha$, quasi Latine *parietariam* dicas. Huic opponitur *cedrus*, non quaevis, sed *Libani*, quae caeteris celsior. Et sane לִּבְנָנִי Hebraeis latius patet quam $\epsilon\upsilon\sigma\omega\mu\alpha\varsigma$ Graecis; adeo ut septem eius genera dicat esse Kimchi, qui et *origanum* exponit. Simile quid apud Plinium de *Malva* lib. XIX, *Tradunt auctores in Arabia malvas arborescere baculorumque usum praebere*. Vide eundem de origano.

49. $\text{Οἱ δὲ λοιποὶ, caeteri vero}$ Simul cum ipso qui $\delta\epsilon\iota\chi\omicron\iota$ [*vinum factitium*] porrigebat, ut ex Marco docemur. Itaque *λοιποὶ* non oppositè dicitur, sed ut plures uno id dixisse intelligantur.

Ἄφεσ Vox est $\pi\lambda\iota\omicron\nu\acute{\alpha}\zeta\omicron\nu\sigma\alpha$ [*abundans*], ut ἄφετε [*sinite*] apud Marcum; non prohibentis, sed subiunctivo sequenti inserviens: quasi dicas, *Age videamus*. Et sic nunc etiam populi nonnulli loquuntur. In Actis urbis Constantinopolitanae, quibus describitur seditio, cui *Nixa* [*Vince*] nomen, Ἄφεσ κολαζόμεθα [*Sine puniamur*] nihil aliud est quam *Puniamur*. Dixerunt pro eodem et $\epsilon\iota\varsigma$ [*quaeso*] Graeci sub Iustino, ut $\epsilon\iota\varsigma \alpha\gamma\epsilon\lambda\theta\epsilon$ [*quaeso adscendas*], $\epsilon\iota\varsigma \pi\epsilon\iota\sigma\sigma\omicron\nu$ [*quaeso persuade*] in acclamationibus Synodi sub Menna. Apud LXX $\epsilon\alpha$ simili sensu, ut Iob. 19: 5.

50. $\text{Κράξας φωνῇ μεγάλῃ ἀφῆκε τὸ πνεῦμα, clamans voce magna emisit spiritum}$ Simul cum ipso clamore, ut Tertullianum dicentem audivimus, *Spiritum cum verbo sponte dimisit*. Clamor is fuit Τετέλεσται [*Consummatum est*] apud Iohannem, et $\text{Πάτερ, εἰς χεῖράς σου παρατίθεται τὸ πνεῦμά μου}$ [*Pater, in manus tuas commendo spiritum meum*]. Hoc autem ipsum pro miraculo accepit Centurio, $\text{ὅτι οὕτως κράξας ἐξέπνευσεν}$ [*eum sic clamantem exspirasse*]: nam verbis eius res ipsa statim respondens ostendebat vere animam eius a Deo suscipi. Accelerata quippe mors erat Divino consilio antequam vires eius naturales defecissent: alioqui nondum mors exspectari poterat: Marc. 15: 44; ideo latrones crurifragio perempti. Videtur Origenes ad acceleratam hanc a morte liberationem referre illud ad Hebr. 5: 7, $\text{Ὁς ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς σαρκὸς αὐτοῦ δεήσεις τε καὶ ἱκετηρίας πρὸς τὸν δυνάμενον σῶζειν αὐτόν}$

αὐτὸν ἐκ θανάτου μετὰ κραυγῆς ἰσχυρᾶς καὶ δακρύων προσε-
 νέγκας, καὶ εἰσακουσθεὶς ἀπὸ τῆς εὐλαβείας, καίπερ ὢν υἱός,
 ἔμαθεν ἀφ' ὧν ἔπαθε τὴν ὑπακοήν [Qui in diebus carnis
 suae preces supplicationesque ad eum qui posset illum
 saluum facere a morte, cum clamore valido et lacrymis
 offerens, exauditus est ut ab isto metu liberaretur, et
 quamvis esset Filius Dei, didicit ex iis quae passus
 est obedientiam]. Cyprianus adversus Demetrianum: Cru-
 cifixus, praevento carnificis officio, spiritum sponte di-
 misit. Illa autem ἀφήκε τὸ πνεῦμα exprimunt unam vo-
 cem Hebraeam *vu*, pro qua ἐξέπνευσε posuere Marcus et
 Lucas. Sensus autem est apud Esaiam 53: 12.

51. Τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη εἰς δύο, *velum
 Templi scissum est in duas partes*] Et veteres et novi
 Interpretes parum constare arbitrantur agaturne hic de
 velo interiore, quod oppansum erat penetrali, an de velo
 exteriori, quod erat oppansum foribus templi sacerdotalis.
 Mosis temporibus tria erant aulaea, extimum τῆς αὐλῆς
 [subdialis], Exod. 27: 16, medium τοῦ ἁγίου [Locī sancti],
 Exod. 26: 36, intimum τοῦ ἁγίου τῶν ἁγίων [Sancti sanc-
 torum], Exod. 26: 31, id est, adyti sive penetralis. In
 templo Salomonis et quod ei surrogatum vice extimi au-
 laei fuit porta, ut ex Iosepho discimus: προπύλαιον vocat
 Philo. Manserant ergo duo aulaea, quae τὰ ἐνδότερα κα-
 ταπέτασμα [vela interiora] vocat Iosephus Ἀρχαιολογίας
 [Originum] VIII. 11. Et hinc aulaeum adyto oppansum δεύ-
 τερον καταπέτασμα [velum secundum] vocat divinus ad
 Hebraeos Scriptor g: 3. Caeterum ubi nude dicitur κατα-
 πέτασμα, omnino intelligendum est illud quod adyto erat
 oppansum: id enim proprie ac peculiaris discriminis causa
 id nomen occupaverat. Philo De vita Mosis: Ἐκ δὲ τῶν
 αὐτῶν (id est, ex hyacintho, coccino, purpura, bysso)
 τό τε καταπέτασμα καὶ τὸ λεγόμενον κάλυμμα κατασκευάζετο·
 τὸ μὲν εἰς κατὰ τοὺς τέσσαρας κίονας, ἵν' ἐπικρύπτεται τὸ
 ἄδυτον, τὸ δ' ἔξω κατὰ τοὺς πέντε, ὥς μηδεὶς ἐξ ἀπόπτου
 δύναιτο τῶν μὴ ἱερωμένων καταθεῖσθαι τὰ ἅγια [Ex iis-
 dem autem materiis constabant velum et id quod dice-
 batur operimentum; illud quidem inter quatuor columnas
 velando adyto; hoc vero inter quinque, ne quis extra
 Sacerdotalem Ordinem posset ex improvise conspiciere

Locum sanctum]. Et post: Ἐν δὲ τῷ μεθυσίῳ τῶν τετα-
 ρων καὶ πέντε κίονων, ὅτις ἐστὶ πυλῶς εἰπεῖν πρόσθεν ἐστὶ-
 μενον δυοῖν ὑψάσμασι, τὸ μὲν ἔνδον ὃν καλεῖται καταπέτα-
 μα, τὸ δ' ἐκτὸς προσυγορεύεται κάλυμμα [*Inter vero quatuor
 illas et has quinque columnas, quod est, ut accurate
 loquamur, protemplum duobus conclusum aulaeis, eorum
 quod erat interius dicebatur Velum, quod exterius Op-
 rimentum*]. Distincte aulaeum adyto oppansum vocat κα-
 ταπέτασμα, alterum oppansum templo sacerdotali appellat
 κάλυμμα. Nam et Mosi distincte illud inferius vocatur
 סוּרָה Exod. 26: 33, istud exterius פָּד. Vocem סוּרָה etiam
 LXX vertunt καταπέτασμα, Exod. 26: 33, 36: 35, at vo-
 cem פָּד, quam Philo transfert κάλυμμα, ἐπίσπασρον [*opi-
 rimentum*] Exod. 26: 36, 36: 37. Quare non dubito quin
 τὸ καταπέτασμα intelligi debeat aulaeum quo penetrare de-
 fendebatur. Sed neque magis inter Veteres convenit quae
 propria fuerit significatio huius scissurae. Mihi vero non
 dubitandum quidem videtur eam fuisse quam Iudaei non
 pertinaces ex re ipsa facillime coniectare poterant. Cum
 dicit nunquam satis laudatus ad Hebraeos Scriptor τὰ
 ἅγια, id est, τὰ ἅγια τῶν ἁγίων (nam post discrimen po-
 situm initio capitis noni semper brevitati studens adytum
 vocat ἅγια) esse ἀντίτυπα τῶν ἀληθινῶν [*verorum figuram*]
 summi illius coeli scilicet, nihil novi dixit, sed id sum-
 sit quod erat apud Iudaeos omnes confessum: quod perspi-
 cuis testimoniis ostendam. Iosephus Ἀρχαιολογίας III, 5;
 Τὸ μὲν γὰρ τρίτον αὐτῆς μέρος τὸ ἐντὸς τῶν τεσσάρων κί-
 ονων, ὃ τοῖς ἱερεῦσιν ἦν ἄβατον, ὡς οὐρανὸς αὖν εἴη τῷ Θεῷ
 [*Tertia pars aedificii quae intra columnas quatuor, quae
 nec Sacerdotibus fas accedere, erat velut coelum illud
 Deo sepositum*]. Et cap. 8, Τὴν δὲ τρίτην μοῖραν μόνη
 περιέγραψε τῷ Θεῷ, διὰ καὶ τὸν οὐρανὸν ἀνεπίβατον εἶναι
 ἀνθρώποις [*Tertiam autem partem soli Deo seposuit, quia
 id coelum inaccessum hominibus*]. Philo De vita Mosi:
 Τὰ ἅδυνα τῆς σκηνῆς, ἅπερ ἐστὶ συμβολικῶς νοητά [*Adyta
 Tabernaculi, quae symbolice sunt ea quae intelliguntur
 tantum*]. Quare de hac parte praecipua Templi praecipue
 accipi debet quod in libro est Sapientiae, Templum fuisse
 μίμημα σκηνῆς ἁγίας ἣν ὁ Θεὸς προητοίμασεν ἀπ' ἀρχῆς [*imi-
 tamentum sacri Tabernaculi quod Deus praeparavit ab
 ini-*

initio], eius scilicet de qua agitur Ps. 15, quod et Ps. 78: 69 innuitur. Quae enim extra adytum erant, non obscure adumbrabant Mundum hunc adspectabilem. Nam in aulaeo coccinum Ignem, byssus Tellurem, hyacinthus Aera, purpura Mare, septem Lychni totidem Planetas, panes duodecim totidem Zodiaci signa et Menses notabant: quanquam potuerunt horum quaedam aliam Israelitis propriam habere significationem. Obscurum igitur non erat, adytum κόσμον τοῦ νοητοῦ εἶναι σύμβολον [*symbolum esse mundi intelligibilis*], ut Clemens loquitur Stromateon quinto: in quo adyto antiquitus fuerant Χερουβιμ δόξης κατασκιάζοντα τὸ ἱλαστήριον [*Cherubim gloriae obumbrantia propitiatorium*], quorum interpretationem in aliud tempus differt Scriptor ad Hebraeos. At Philo hand dubie ex veteri disciplina ἱλαστήριον quidem ait fuisse σύμβολον τῆς ἰσχύος τοῦ Θεοῦ δυνάμεως [*symbolum Divinae misericordiae*]. Per Cherubim vero arbitratur designari τὰς τοῦ Ὁυτοῦ δυνάμεις, τὴν τε ποιητικὴν καὶ βασιλικὴν [*facultates eius qui Est creatricem et regalem*]. Iosephus Cherubim vocat τὸ ἄρμα τοῦ Θεοῦ [*currum Dei*]: tanquam sit per μετάθεσιν [*literarum traiectionem*] ex verbo כַּר [quod est *currus*]. Confer Ps. 18: 11 et 2 Sam. 22: 11. Puto his intellectis non esse obscurum quid significet aulaei scissura. Significat enim aditum per Christi mortem apertum Christo primum, deinde eius beneficio sanctis Prisci Novique Federis ad coelum illud inadspectabile quod οὐρανὸν τῶν οὐρανῶν [*coelum coelorum*] vocant sacri Scriptores, quae Maiestatis Divinae velut propria est sedes. Paulus Rom. 3: 25 de Christo: Ὁν πρόθετο ὁ Θεὸς ἱλαστήριον διὰ τῆς πίστεως ἐν τῷ αἵματι [*Quem proposuit Deus piaculum per fidem in sanguine ipsius*]. Scriptor ad Hebr. 9: 8, Τοῦτο δηλοῦντος τοῦ Πνεύματος ἁγίου, μήπω πεφανερῶσθαι τὴν τῶν ἁγίων ὁδόν [*Hoc significante Spiritu Sancto, nondum propalatam esse Sanctorum viam*]: mox 24, Οὐ γὰρ εἰς χειροποίητα ἅγια εἰσῆλθεν ὁ Χριστὸς, ἀντίτυπα τῶν ἀληθινῶν, ἀλλ' εἰς αὐτὸν τὸν οὐρανὸν [*Non enim in Sancta manu facta introivit Christus, exemplaria verorum, sed in ipsum coelum*], utique οὐκ ἐν αἵματι ἄλλοτριῳ [*non per sanguinem alienum*] sed per suum ipsius sanguinem. Quanquam enim

possessiónem non statim est adeptus, sed post quadraginta et quod excedit dies, ius tamen ipsi et per ipsum aliis quaesitum est eo tempore quo se dedit *θυσίαν* *πρὸς ἁμαρτίας* [*victimam pro peccato*], ut vaticinatus erat Esaias; scisso scilicet velo peccatorum quod inter hunc mundum adspectabilem et *τὴν ἰδέαν τοῦ Θεοῦ δύναμις* [*Dei misericordiam*] interiiciebatur, Es. 59: 2. Quod autem per *velum* peccatum intelligam minime repugnat Scriptori ad Hebraeos, qui ipsam Christi carnem Divinitati ipsius oppansam vocat *καταπέτασμα* [*velum*]. Nam ea ipsa caro non tantum erat *ἐν ὁμοιώματι σαρκὸς ἁμαρτίας* [*in similitudine carnis peccati*], sed partim, etiam apud Apostolos, figuram gerit peccati ipsius; ut apparet iis ex locis quae de peccati crucifixione, morte, sepultura agunt. Atque ita Veterum nonnulli explicant illud Rom. 6: 10, *Ὁ γὰρ ἀπέθανε τῇ ἁμαρτίᾳ ἀπέθανεν ἐφάπαξ* [*Quod enim mortuus est, peccato mortuus est semel*], id est, corpore mortali. Quomodo forte intelligi posset et illud ad Hebr. 5: 3, *Διὰ ταύτην ὀφείλει, καθὼς περὶ τοῦ λαοῦ, οὕτως καὶ περὶ αὐτοῦ προσφέρειν ὑπὲρ ἁμαρτιῶν* [*Et propterea debet, quemadmodum pro populo, ita etiam et pro semet ipso offerre pro peccato*], quatenus scilicet universalis ista locutio etiam Christum complectitur, ubi *ἁμαρτίας* vocat quod paulo ante *ἀσθένειαν* [*infirmi-tatem*]: et apertius eadem epistola cap. 7: 27, *Ὅς οὐκ ἔχει καθ' ἡμέραν ἀνάγκην, ὥσπερ οἱ ἀρχιερεῖς, πρότερον ὑπὲρ τῶν ἰδίων ἁμαρτιῶν θυσιάς ἀναφέρειν, ἔπειτα τῶν τοῦ λαοῦ· τοῦτο γὰρ ἐποίησεν ἐφάπαξ ἑαυτὸν ἀνέμεγκας* [*Qui non habet necesse quotidie, quemadmodum Sacerdotes, prius pro suis delictis hostias offerre, deinde pro populi delictis: hoc enim fecit semel, semet offerendo*]: ut *ἰδιαὶ ἁμαρτίαι* sint qualitates inseparabiles mortalis corporis, quae ut in nobis sunt effecta, partim etiam causae peccati, ita in Christo erant figura peccati; quomodo contactus cadaveris, et alia quae insciis aut invitis accidant, in Lege peccata dicebantur. Nam et pro illis obtulisse dici potest Christus quatenus ex decreto paterno liberari ab illis non potuit, nisi per mortem, nobis in exemplum. Apud Romanos autem et aliarum gentium homines idem hoc miraculum non obscure indicabat commissi in Christum faci-

cinoris atrocitatem. Philippides in Comoedia de Demetrio, quod se Diis aequari passus esset, verba faciens, ita inquit:

Δι' ὃν ἀσεβοῦνθ' ὁ πέπλος ἐρράγη μέσος.

[Ob cuius impietatem disruptum est pepulum.]

Plutarchus eandem historiam tangens: Ἐπισήμαινε δὲ τοῖς πλείστοις τὸ θεῖον· ὁ μὲν γὰρ πέπλος ὥσπερ ἐψηφίσαντο μετὰ τοῦ Διὸς καὶ τῆς Ἀθηνᾶς προσευφηγημένων Δημήτριον καὶ Ἀντίγονον, πεμπόμενος διὰ τοῦ Κεραμεικοῦ μέσος ἐρράγη θυέλλης ἐμπεσοῦσης [Iram suam ostendis vis Divina: nam cum in peplo iuxta Iovem et Minervam ex novo decreto intexuissent Demetrium et Antigonum, id pepulum, cum per Ceramicum transduceretur, incidentis procella, disruptum est in partes duas]. Quod autem narrant Thalmudistae 40 ante Excidium annis Templi fores sponte patuisse, valde dubito an huc referri debeat. Vereor enim ne, ut sunt ἀνισόρητοι [historiae ignari], confuderint signa illa quae in Christi passionem inciderunt cum illis quae Excidium proxime antecesserunt, quod et aliis accidit in narratione vocis auditae in Templo *Μεταβαλίνωμεν ἐντεῦθεν* [Exeamus hinc]. Aut valde fallor, aut id quod dicere volunt Thalmudistae idem est quod breviter dixit Tacitus, *Expasae repente delubri fores*; latius autem Iosephus, ita ut de aulaeo adyti nullo modo possit intelligi. Verba apponam: Ἡ δὲ ἀνατολικὴ πύλη τοῦ ἐνδοτέρου [Porta Orientalis partis interioris]. (melius forte legitur τοῦ ἑξωτερικοῦ [exterioris]: nam portae interiores erant auratae, exterior ex aere Corinthio), χαλκῇ μὲν οὖσα καὶ σιβαρωπάτῃ, κλειομένη δὲ περὶ δαίλης μύλης ὑπ' ἀνδρῶν εἴκοσι, καὶ μοχλοῖς μὲν ἐπεριδομένη σιδηροδέτοις καὶ καταπῆγας δ' ἔχουσα βαθυτάτους εἰς τὸν οὐδὸν ὄντα διηνηκοῦς λίθου καθιεμένους, ὥφθη κατὰ νυκτὸς ὥραν ἑκτην αὐτομάτως ἡνεωγμένη· δραμόντες δ' οἱ τοῦ ἱεροῦ φύλακες ἤγγειλαν τῇ στρατηγῇ· κἀκείνος ἀναβὰς, μύλης αὐτὴν ἴσχυσε κλείσαι [Cum ex aere esset et firmissima, aegre clausa vespere per homines viginti, ferro munitis vectibus sustentata, tum vero liminibus inferis alte in solum plane lapideum descendens, visa est nocte circa horam sextam sponte aperta: quod Templi custodes currentes ad Templi Praestorem ei indicarunt: ille vero adscendens aegre eam claudere potuit].

Kal ἡ γῆ ἐκείνη, et terra mota est] Aliquot in locis; non in Iudaea tantum. Voluit enim Deus ostenti huius memoriam exstare. Vide quae ex Phlegonte et Thallo citavimus. Verissimum est apud Prophetas terrae motu alibi rerum mutationem, alibi Dei maiestatem significari: sed hic apertior est ea significatio quae pariter a Iudaeis et gentibus aliis poterat intelligi, irae scilicet Divinae ob hominum scelera, Ps. 18: 8, Joel. 3: 16. Ita Virgilius solis caligini addidit terrae motum, nec aliter Lucanus et Seneca. Sane Centurio et qui cum eo erant ita interpretati sunt hoc prodigium. Inde enim colligebant Iesum inique damnatum, Luc. 23: 47.

Kal ai πέτραι ἐσχίσθησαν, et petrae scissae sunt] Puto consequens esse terrae motus. Saepe enim cum terra movet ἐπιπολάζει πλῆθος λίθων [*emergunt multi lapides*], ut ait Aristoteles II Meteor. 8. Seneca Troadibus:

Cum subito caeco terra mugitu fremens

Concussa, caecos traxit ex imo sonos,

Movere silvae capita, et excelsum nemus

Fragore vasto tonuit, et lucus sacer;

Idaeae ruptis saxa ceciderunt iugis.

Sed et hoc apud Hebraeos irae Divinae habebat significationem, Nah. 1: 6, 1 Reg. 19: 11. Terrae motum et saxa rupta coniungit et Psalmus 114: 7, 8.

52. *Kal τὰ μνημεῖα ἀνεφάνθησαν, et monumenta aperta sunt*] In ipso mortis Christi articulo aperta sunt monumenta, quo clarius appareret ipsum διὰ τοῦ θανάτου καταργῆσαι τὸν τὸ κράτος ἔχοντα θάνατον [*per mortem destruxisse eum qui habebat mortis imperium*], Hebr. 2: 14. Aristides in descriptione terrae motus quo Rhodus eversa est: *Μνήματα ἀνεφάνηντο* [*Monumenta dirupta sunt*]: et mox: *Ἐξω μὲν τὰ μνήματα ἀνέβηπτε τοὺς κεμένους* [*Monumenta foras eiiciebant mortuos*].

Kal πολλὰ σώματα τῶν κοιμημένων ἁγίων ἠγέρθη, et multa corpora sanctorum qui dormierant surrexerunt] Quidam statim putant mortuo Christo hos mortuos resurrexisse: quod aliquos movit ut in eo quod sequitur legere non μετὰ τὴν ἔγερσιν αὐτοῦ [*post resurrectionem eius*] sed αὐτῶν [*eorum*], inter quos est Arabs Interpres et inter Graecos Glycas. Sed vero est similis in morte vim

mor-

mortis Christi spertione monumentorum demonstratam; neque tamen ad vitam pervenisse hos mortuos nisi postquam Christus revixerat, ut sic appareret ipsum esse πρωτότοκον ἐκ τῶν νεκρῶν [*primogenitum ex mortuis*]. Nemo enim mortuorum antea ad vitam immortalem surrexit; quod de his credi par est, in qua sententia est Scriptor Responsionum ad Orthodoxos ad quaestionem LXXXV. Confer Dan. 12: 2.

53. Εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν, in sanctam civitatem] Sepulti enim in suburbanis locis fuerant. Ἀγίαν πόλιν dixit ex populari more loquendi, ut supra 4: 5.

Ἐπεφανίσθησαν πολλοῖς, apparuerunt multis] Credentibus in Christum, ut et Christus ipse οὐ παντὶ τῷ λαῷ [*non omni populo*], ut Petrus loquitur Act. 10: 41.

54. Ἐκατόνταρχος, Centurio] Centurio supplicio praepositus, ut Seneca loquitur libro I De ira, cap. 7.

Τηροῦντες, custodientes] Vide quae supra ad comma 31. Et nota etiam post mortem mansisse milites, ne quis scilicet, ut Petronius loquitur, ad sepulturam corpora detraheret: adde, nisi publico permissu.

Καὶ τὰ γεγόμενα, et quae fiebant] Caliginem solis, et, quod non frustra Marcus addit, expirationem statim post clamorem.

Ἐφοβήθησαν σφόδρα, timuerunt valde] In se, ut saevitiae ministros, iram Dei metuentes.

Ἀληθῶς Θεοῦ υἱὸς ἦν οὗτος, vere filius Dei erat iste] Cum Romani fuerint qui hoc dicebant, puto eos de Iesu ita existimasse quomodo de Hercule, Baccho, Castoribus, Aesculapio, Quirino existimabant. Et maxime ad celebrem de Quirino fabulam respexisse eos credibile est, circa cuius mortem et tenebrae et fragor contigisse dicebantur. Tertullianus de Christo: *In coelum est receptus multo verius quam apud vos asseverare de Romulo Proculi solent.* Lucas, ut diximus, dictum ab ipsis ait Iesum esse innocentem. Credibile est id initio ab illis dictum; sed aliis ostentis ad alia accedentibus auctam admirationem, ita ut iam non hominem tantum innocentem, sed et homine maiorem crederent.

55. Ἀπὸ μακρόθεν, e longinquo] Παρὰ τῷ σταυρῷ [*iuxta*

crucem] quidem, ut ait Iohannes, sed non ut crucem attingerent, quae militum turba cingebatur.

Διακονοῦσαι αὐτῷ, ministrantes ei] Nimirum ἀπὸ τῶν ἐπαρχόντων αὐταῖς [*de facultatibus suis*], Luc. 8: 3.

56. *Μαρία ἡ Μαγδαληνή*] Galilaea femina, ut ex Luca discimus.

Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου καὶ Ἰωσὴ μήτηρ, *Maria Iacobi et Iose mater*] *Cleopae* Iohanni. Nam eandem esse indicio est quod praeter matrem Domini non fuerant plures duabus Mariae nomine quae Iesum sectarentur, infra 61. Inter multas sententias expeditissima est quae *Cleopam* eius patrem, *Alphaenum* maritum statuit. Pro *Iose* veteres quidam codices et Graeci et Latini habebant *Ioseph*. Sed idem est nomen pronuntiatione diversa; qua de re alibi.

Ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου, *mater filiorum Zebedaei*] *Salome*, de qua supra.

57. *Ὁπίας δὲ γενομένης*, *cum autem sero factum esset*] Statim post nonam. Festinata res, ut posset Iosephus, Christo tumultato, ex more ante duodecimam Pascha mactare.

Πλοῖσιος, dives] *Εὐσέγγμων*, inquit Marcus, id est, *vir honesti loci*, quippe *βουλευτῆς*; [*Decurio*], ut ipse addit et Lucas exprimit. Quaeritur an in Synedrio Magno Iosephus hic fuerit. Fuisse multi credunt, quia Lucas *eum* dicit non consensisse consilio et actibus aliorum: sed id non satis certum est argumentum. Improbant enim multi multa etiam qui ius suffragii non habent. Deinde non est quod verba illa praecise sumantur de illa consultatione postremae diei, cum antea quoque deliberatum aliquoties de re Iesu fuerit, ut cum constitutum est ut ἀποσυνοχωροῦν [*extra Synagoga*] haberentur qui Iesum esse Messiam dicerent; in qua historia Iohannes non Synedrii meminit, sed dicit συνέθεντο οἱ Ἰουδαῖοι [*conspiraverant Iudaei*]; ut credibile sit eam rem actam in Conventu maiore, quam συναγωγὴν μεγάλην [*Synagoga magnam*] vocari diximus, et in quam praeter Synedrii Indices alii etiam magistratum gerentes vocabantur: sicut et Gorionides narrat convenisse super rebus gravioribus Senatum et minorem et maiorem, id est, urbanum et communem

populi. Iosephum igitur hunc oriundum quidem ab Arimathaea, caeterum domicilium et sedem fortunarum suarum habentem Hierosolymis (quo commigrare opulentiores solebant) credo fuisse Senatorem Senatus urbis Hierosolymitanae. Ideo non vocatur ἀρχων [*Princeps*], quod nomen erat τῶν συνέδρων [*eorum qui in Synedrio*], ut Nicodemus Ioh. 3: 1, sed βουλευτής; quae duo etiam Iosephus in Belli Iudaici historia distinguit lib. II cap. 29. *Βουλευτής* a Latino Interprete non male vertitur *Decurio*. Sic et in Glossario vetere non uno, *Decurio*, *βουλευτής*; Putat Pomponius in coloniis Romanis primum natam eam vocem, quod initio cum coloniae deducerentur decima pars eorum qui ducerentur consilii publici gratia conscribi solita esset. Postea certe ad alias quoque urbes transferri coepit, ut nos Leges docent et ἀμοιβαῖοι [*mutuae*] literae Plinii et Traiani; ubi corpus ipsum *Bule*, eius participes in Bithyniae urbibus *Decuriones* vocantur. Ipsa vox Graeca *Buleutae*, ut a Syro Marci Interprete, ita apud eum quem dixi Plinium et Spartianum in Latino sermone legitur. Quod vero putat vir doctus Iosephum hunc ex Pilati consilio fuisse, id plane Romanis moribus repugnat. Nam Romanorum civium consilio Praesides utebantur: imo etiam qui ius nacti erant Romanae civitatis, in ea provincia ex qua orti erant adsidere utebantur. Accurate autem huius viri dignitas describitur, ut videamus statim a morte quaedam gloriae Christo destinatae apparuisse initia. Honos enim ei mortuo habetur qualis Iacobo gentis principi, cuius nomen in Prophetis saepe fert Christus. Huic discipulus, qui item *filius* recte dicitur, illi filius, ambo Iosephi, ambo in dignitate positi, pollinctores.

Ἀπὸ Ἀριμαθαίας, ab *Arimathaea*] Quae forte ארמא
Iud. 9: 41. Plures sunt voces ad hoc nomen accedentes, ut ארמא Ephraimitarum, 1 Sam. 1: 1, ארמא, quae et ארמא et ארמא in Isacharis parte, Ios. 19: 21, 21: 29. Alia ארמא discriminis causa ארמא dicta intra Gaditarum terminos, Ios. 13: 26. Rursum ארמא in portione Aseritarum, Ios. 19: 29. Neque mirum id videri debet, cum vox ipsa nihil aliud quam *locum eminentiorem* significet; unde quod in Hebraeo Deut. 3: 27, est ארמא Chaldaeus vertit ארמא.

Sed

Sed cum Lucas diserte hanc vocet πόλις Ἰουδαίας [civitatem Iudasae], ubi non dubito quin Ἰουδαῖοι stricte dicantur ii qui circa Hierosolyma habitabant, adducor ut credam designari hic oppidum Beniaminis יבנה, memoratum Jos. 18: 25. Eadem putatur esse יבנה 2 Reg. 23: 36. Hanc suis temporibus *Remin* appellatam Hieronymus et Eusebius tradunt. Syrorum est pro יבנה dicere כנען: quomodo Iosephus illam Ephraimiticam Samuelis sedem vocat Ἀναθή. Sic *Cana* Syro est כנע: et pro Hebraeo כנע, quod urbem significat, Syri dicunt כנע, unde *Tigranocerta*, et alia ad eam formam. Simile est כנע apud Chaldaeam pro Hebraeo כנע Gen. 14: 5, et pro כנע, quod Hebraeum nomen est Tigridi flumini, ommissa prima gutturali כנע *Diglito* apud Plinium.

Ἐμαθήτευσε τῷ Ἰησοῦ, *discipulus erat Iesu*] Vir quippe probae vitae, ἀγαθὸς καὶ δίκαιος [bonus et iustus], Samuelis in iudiciali munere imitator, et Regnum Divinum per Prophetas promissum *avide expectans*, ut Marcus et Lucas docent; ac proinde veram agnoscens Christi doctrinam, sed, quod Iohannes addit, profiteri eam non audens hactenus, metu prohibente. Ita videmus quomodo fidei semina, humanis vitiis oppressa aliquandiu, subito interdum erumpant, Deo ita disponente occasiones.

58. Ἠτήσατο τὸ σῶμα, *petiit corpus*] *Eorum*, inquit Ulpianus, L. I. De cadav. punit, *in quos animadvertitur corpora non aliter sepeliuntur quam si fuerit petiitum et permissum*. Faciles autem in hanc rem Romani Magistratus. Ulpianus dicto loco: *Corpora eorum qui capitibus damnantur cognatis eorum neganda non sunt*. Diocletianus et Maximianus: *Obnoxios criminum digno supplicio affectos sepulturae tradi non vetamus*. Verri inter alia obiicitur a Cicerone quod *securi percussorum corpora feris obieciisset*, aut *pretio vendidisset sepeliendi potestatem*. Excipit Ulpianus dicto loco *Maiestatis damnatos*: unde colligi potest Pilatum Christo non tam maiestatis (quippe nequaquam credibile) quam seditionis crimen adscriptum voluisse. Quanquam et perduellionis damnatis indulta interdum sepultura, ut his qui cum Catilina coniuraverant. Nam, ut bene Fabius declamatione VI tractans hoc argumentum de sepeliendis facinorosis: *Etiamsi*
qua

qua sunt iura quas obstant, si tamen angustus saltem detur accessus per quem intrare humanitas possit, vera clementia occasione contenta est. Corpora tamen crucifixorum, etiam latronum, solebant aliquandiu in cruce servari ostentui, ut ex Petronio discimus. Sed quia cum Iudaeorum institutis pugnabat corpora peremtorum ultra vesperam ostentari, Deut. 21: 23, credibile est Praesides Romanos ea in re, ut in multis rebus aliis, secutos morem regionis. Iosephus: *Τοσαύτην Ἰουδαίων περὶ τὰς ταφὰς πρόνοιαν ποιουμένων ὥστε καὶ τοὺς ἐκ καταδίκης ἀναστρουμένους πρὸ δύντος ἡλίου ἀνελθεῖν τε καὶ θάπτειν* [Tanta Iudaeis erat cura sepulturae ut etiam post damnationem suspensos ante solem occasum tollerent et humarent]. Quare non hoc proprie rogatum a Iudaeis, Ioh. 19: 31, ut ante noctem corpora demerentur, sed ut paulo maturius, ne milites in eo opere occupatos initium Sabbati deprehenderet. Nam maioris cautionis ergo hora ferme una ante solem occasum Iudaei otium suum auspicabantur; ac tunc quidem eo religiosius, quia, qui imminebat dies, festus erat, etiam absque Sabbato fuisset.

59. *Σινδόνη καθαρά, in sindone munda*] Hebraea vox *סִנְדוֹן*, quo significatur non *sericum*, quod nos nunc simili voce appellamus (nam cum serico sepeliri ne quidem Senatus Princeps poterat), sed operimentum ex lino pretii haud magni, ut a Gamaliele seniore institutum notant Hebraei: quod et ex ea historia colligere est quae exstat apud Marcum 14: 52. Sindonem e lino fuisse testis inter Graecos Pollux, inter Hebraeos David Kimchi. Quaedam sindones ex bysso. Herodotus Aegyptiorum pollincturam describens: *Λούσαντες τὸν νεκρὸν κατελίσσουσι πᾶν αὐτοῦ τὸ σῶμα σινδόνης βυσσίνης* [Corpus mortui lotum totum involvunt in sindone byssina]. Quanquam autem unum nominat Matthaeus, praecipuum videlicet, quo corpus involvebatur, plura tamen fuisse certum est: quare *ὀθόνια* [linter] recte dixit Iohannes 19: 40 et 20: 6, inter quae erat et sudarium velando capiti, quod a reliquis operimentis distinguit Iohannes 20: 7. Idem in Lazari historia ostendit praeter sudarium fuisse et *κερίλας* [institas], de quibus suo loco agemus 11: 44. *Ὀθόνας* apud Homerum interpretes exponunt *ὑφάσματα λινῶ* [e lino texta].

In

In Glossario est, Ὀδὸν, *linteamen*: et alibi, Σιδὼν, *tunica linteā*. Nonnus de Lazaro:

Καὶ λινέω πεπύκατο καλύμματι κυκλάδα κόρη.

[*Lineus illi orbem capitis velabat amictus.*]

60. Ὁ ἐλατόμησεν ἐν τῇ πέτρᾳ, quod *excavaverat in petra*] Is enim mos erat Iudaeorum e rupe specum *excavare* condendis corporibus, ut observavit vir summae eruditionis ac diligentiae. *Λαξευτὸν μνημα* [*monumentum excisum*] Lucas dicit: Hebraeis פְּדוֹ. Nam *λατομεῖν excavare* est LXX Interpretibus Deut. 6: 11, ubi de cisterna: et Es. 21: 16, ubi de sepulchro: et Straboni, qui Hierosolyma describens ait τάφρον λατομητὸν ἔχον [*fossam habens excisam*]. Idem in Aegypti descriptione: Ὑπὲρ δὲ τοῦ Μემνονείου θῆκαι βασιλέων ἐν σπηλαίοις [*Ultra Memnoneum in specubus Regum loculi*]. Haec autem omnia tam exacte notata sunt ab Evangeliorum Scriptoribus, quia valde pertinent ad stabiliendam fidem de Christi morte et resurrectione; in quibus duobus capitibus velut fundamentum totius Christianismi continetur. Vide Paulum 1 Cor. 15: 3, 4, 5, et orationes Apostolorum passim in Actis.

Προσκλίσας λίθον μέγαν, advolvit saxum magnum] ἢ ἃ Thalmudistis. Polybius: Οὐ μὲν ἀλλὰ κομίσαντες αὐτὸν εἰς τὸν καλούμενον θησαυρὸν οἶκημα κατάγειον, οὔτε πνεῦμα λαμβάνον οὔτε φῶς ἔξωθεν, οὔτε θύρας ἔχον, ἀλλὰ μεγάλη λίθῳ περιαγομένῳ κατακλειόμενον, ἐνταῦθα κατέθεντο [*Forum portantes eum in locum subterraneum, cui Thesaurus nomen, qui locus nec ventos nec lucem accipiebat, nec ianuas habebat, sed magno saxo quod verti posset claudabatur, ibi deposuere*].

62. Μετὰ τὴν παρασκευὴν, post *Parasceuen*] Intelligit primam septem αἰνῶν [*Azymorum*], cuius παρασκευὴ erat is dies quo agnus edebatur. Quia enim dies edendi agni erat celeberrimus, ideo non male consequens dies ab eo nomen accepit; ut et Exod. 12: 14, 15. Alioqui Sabbatum ordinarium non conveniebat notari ex parasabbato.

Οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι, principes *Sacerdotum et Pharisei*] Non potuit eo die Synedrium haberi; ideo nec πρεσβυτέρων [*Seniorum*] nec γραμματέων [*Scribarum*]

hic

hic fit mentio. Sed privato consilio Sacerdotum principes quidam et Senatores aliqui Pharisaicae factionis Pilatum convenerunt, tanquam acturi de negotio ad summam rempublicam pertinente: nec difficulter ab eo impetrarunt rem in qua ille nihil situm existimabat. Videmus autem credidisse tunc Iudaeos, quod et nunc credunt eorum doctissimi, otii Sabbatici lege alienigenas non teneri, cum ipsi auctores sint Romanis ut ea faciant quae ab Iudaeis salva Sabbati religione expediri nequibant.

63. Ὁ πλάνος, *seductor ille*] πωπ. Hoc cognomen referre solent verae ac solidae pietatis magistri ab hominibus lucifugis. Ita Iudaeos quosdam de Christo dixisse ait Iohannes, πλανᾷ τὸν ὄχλον [*seducit turbas*], 7: 12. Apud Lucam legati Synedrii accusant Iesum ut διασρέφοντα τὸ ἔθνος [*subvertentem gentem*] 23: 2, id est, Ἰσραὴλ [*subvertentem Israel*], ut de Elia dicebat Achab. Nam et ibi LXX habent, ὁ διασρέφων τὸν Ἰσραὴλ. Iustinus adversus Tryphonem narrat ab Iudaeis Palaestinis missos legatos ad Synagogas post Iesu mortem, κηρύσσοντας ὅτι αἱρεσίς τις ἄθεος καὶ ἄνομος ἐγγίγεται ἀπὸ Ἰησοῦ τοῦ Γαλιλαίου πλάνου [*vulgantes sectam quandam excitam, impiam et Legi adversam, ab Iesu Galilaeo impostore*]. Paulus, 2 Cor. 6: 8, ait se aliosque Apostolos habitos ut πλάνους [*seductores*]: idem a Philosophis vocatur περιμολόγος, ξένων δαιμονίων καταγγελεὺς [*circumforaneus, novorum Numinum annuntiator*], Act. 17: 18. Similibus vocabulis Christum eiusque Apostolos Celsus vocabat ut ex Origene apparet. Ulpianus, qui de poenis Christianorum libros aliquot scripsit, cum dicit, *si, ut vulgari verbo impostorum, utar, exorcizaverit*, Christianos hand dubie notat; forte et Iudaeos.

Ἐἶπεν ἔτι ζῶν, *dixit adhuc vivens*] Nunquam id Christus aperte ipse dixerat. Sed quae de Ionae signo et de Templo obscurius dixerat, animus male sibi conscius in eam quam timebat partem interpretabatur: nisi forte etiam de familiari sermone Iudas aliquid prodidit.

Μετὰ τρεῖς ἡμέρας] Id est, *Intra tres dies*: כְּשָׁלוֹשׁ יָמִים Gen. 40: 13, ubi LXX ἔτι τρεῖς ἡμέρας [*adhuc tres dies*], cum tamen quod ibi dicitur impletum sit ipso die tertio,

ut

ut apparet ibidem commate 20. Ita Christus ipse, apud Marcum 8: 31, dicit oportere se *μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστῆναι* [post tres dies resurgere]. Ita *שָׁנָה וְשָׁנָה יָרֹכָה*, Dent. 15: 1, LXX vertunt δι' ἐπτά ἐτῶν [per septem annos] (quomodo et Iosephus loquitur; et supra 26: 61 et Marc. 14: 58 scriptum est διὰ τριῶν ἡμερῶν [per triduum]): at eadem verba Hebraea, ubi de eadem re agitur Ier. 34: 14, Graece non tam *κατὰ λέξιν* [ad verbum] quam *κατὰ δόξαν* [ad sensum] vertuntur *ὅταν πληρωθῇ ἔξ ἔτη* [cum completi fuerint sex anni], quomodo et Rabbīnorum eruditissimi exponunt, Abraham et Kimchi. At Dent. 31: 10 Hebraismo retento verterunt *μετὰ ἐπτά ἔτη* [post septem annos]. Simile est Ioh. 20: 26, *μεθ' ἡμέρας ὀκτώ* [post dies octo], ubi Syrus ut et hoc loco illud *μετὰ* reddidit verbum verbo *וְ* [inter], cum apud Marcum explicet per *ἔν*, quod respondet voci *ἐν* [in].

64. *Καὶ ἔξαι ἡ ἐσχάτη πλάνη χειρῶν τῆς προύτης*, et erit novissimus error peior priore] Locutio proverbialis, ut supra 12: 45, Luc. 11: 26, 2 Petr. 2: 20.

65. *Ἔχετε κουζωδίαν, habetis custodiam*] *Habetis*: ita recte Latinus et Syrus; non, *Habete*. Sensus omnino est: Habetis cohortem quae hoc tempore ad omnes tumultus arcendos vestro imperio commissa est: ea utimini pro arbitrio. Nam quanquam proprie ea cohors Templo serviebat, tamen etiam alibi eius usum fuisse docet ipsa prehensio Christi. *Custodia* vocantur hic qui Iosepho *φύλακες* [custodes], ut ex loco ante citato apparet. Ita Tibullus, *Custodia victa est*, id est, custos. Et Tertullianus de hac ipsa historia agens, „*Custodia pavore directa*. Atque ita recte hic accepit Arabs: cum alioqui *custodia* Latine et *locum* et *eum qui custoditur* significet. Vox haec Graeca facta ex Latina apud Historicos et Lexicographos invenitur. Verum est quod vir rarae diligentiae et doctrinae Nicolaus Fullerus nuper observavit, cum Syrus hic pro *custodia* posuit *κωμωδία*, non voluisse eum vocem *custodiae*, sed alteram recentioris Latinitatis exprimere, *Quaestionarii* scilicet; quomodo posteriori aevo vocati sunt οἱ βασάνων ὑπηρέται [tormentorum administristri]: quo sensu ea vox tum alibi exstat tum apud Iuvenalis Scholiasten Sat. VI, et apud Hieronymum ad Ps.

107, et in edicto Valentiniani, Theodosii et Arcadii, quod edidit vir reverendus Iacobus Sirmondus. Unde etiam apparet non tam antiquum esse hunc Interpretem quam Syri credunt. Sed sententiam non satis expressit. Nam et qui Christi supplicii exactores adfuerant non erant peculiariter ei ministerio addicti, sed delecti ad hoc milites sub Centurionis imperio. Theophylacto *Κουστωδία ἐξήκοντά ἐς ἑξατιωτῶν* [*Custodia est militum sexaginta*] ut *Σπείρα διακοσίων* [*Cohors ducentorum*]. At vero de his non agit Pilatus qui iam expletum id officium renuntiaverant, sed de illis qui Iudæorum primoribus eo tempore attributi erant adversus omnes *νεωτερίζοντας* [*qui res novas moliri possent*].

Ὡς οἶδατε, sicut scitis] Ut fieri oporteat pro sollertia vestra indicabitis.

66. *Σφραγίσαντες τὸν λίθον, signantes lapidem*] Ita in Danielis historia 6: 17, *Καὶ ἤνεγκαν λίθον ἓνα, καὶ ἐπέθηκεν ἐπὶ τὸ σῶμα τοῦ λακκοῦ καὶ ἐσφραγίσατο ὁ βασιλεὺς ἐν τῷ δακτυλίῳ αὐτοῦ* [*Allatusque est lapis unus et positus est super os foveae: quem obsignavit Rex annulo suo*]. Iosephus in eadem historia ait illos *σφραγίσαι τὸν ἐπὶ τοῦ σπηρίου κείμενον ἀντὶ θύρας λίθον* [*signasse eum lapidem qui pro ostio erat in ore specus*]. Hoc autem Danielis loco adducor ut credam Pilati annulo et hunc lapidem signatum, hoc Deo agente ut res anteactae res Christi undique adumbrarent. Quemadmodum publica sigilli fide constituit Danielem nulla ope humana periculo exemptum, ita simili fide constituit Christi corpus nulla humana manu exemptum sepulchro. Adde Apoc. 20: 3.

Μετὰ τῆς κουστωδίας, cum custodibus] Construendum est cum verbo *ἡσφαλίσαντο* [*munierunt*] eo sensu quem Tertullianus exprimit: *Sepulchro conditum magna militari manu custodias diligentia circumsederunt*. Quare istud *σφραγίσαντες τὸν λίθον* accipiendum est per modum παρεμβολῆς sive μεταξυλογίας [*interpositionis*].

CAPUT XXVIII.

1. Ὀψὲ δὲ σαββάτων] Cum Marcus ita Matthaei legat vestigia ut saepe ei praestet interpretis vicem, sensum in his vocibus eundem esse non dubito qui est in illis Marci verbis διαγενομένου σαββάτου [cum transiisset Sabbatum]. Neque me dimovet quod apud Marcum est ἡγρόσας ἀρώματα [emerant aromata], unde nonnulli putarunt hic agi de re gesta statim post occasum solis Sabbati. Nam cum apud Lucam apertissime liqueat aromata ab his mulieribus non Sabbato sed die τῆς παρασκευῆς [Parasceus] comparata, ἡγρόσας illud apud Marcum interpretandum est, habebant emta aromata. Nam quando exiissent mulieres dici multum attinebat; habuisse eas secum aromata itidem, quia id causam exitionis indicat; quando autem ea aromata comparassent nihil referebat sciri: quare id ἀόριστος [tempore indefinito] expressum est. Sic Matth. 14: 3 ἔδησεν αὐτὸν significat non *vinxit* sed *vinserat*. Adde quae supra 27: 2. Nulla igitur peculiaris itio ad sepulchrum apud Marcum quaerenda est. Apud Matthaeum vero hoc loco agi de aliqua itione vespertina qua nihil relatu dignum acciderit, matutinam ad quam sequentia omnia pertinent silentio omitti, nihil habet probabilitatis. Poterat dici ὀψίαν [vesperam] Hellenistis dici interdum *noctem*, ut Hebraeis ערב, quod supra annotavimus; atque ita ὀψὲ hic esse *noctu*, quomodo cepisse hunc locum videntur Syrus et Arabs et Graecorum nonnulli; quo et illud aptari potest quod totam noctem quae est post Sabbatum Hebraei vocant ערבת שבת *exitus Sabbati*. Sed duo obstant, primum quod ὀψὲ cum casu secundo plane Graeca est constructio; deinde quod ut ערב Hebraeis, ita σαββατα Hellenistis multitudinis numero plerumque dicuntur non ipsi dies otio dati, sed tota dierum hebdomas ab unius Sabbati initio ad initium alterius: quarum dierum prima eam ob rem vocatur *μία σαββάτων* (ex Hebraismo quem et LXX Interpretes sequuntur) tum hic tum apud Marcum, Iohannem, Lucam in Evangelio et in Actibus, et apud Paulum. Imprimis

antem novum videri poterat hoc loco quatuor diuntaxat voculis interpositis idem nomen *σαββάτων* sine ulla causa significatu diverso usurpari. Quare nulla est simplicior interpretatio quam *ὅψε σαββάτων* hic esse, *exacta dierum hebdomade*. Nam *ὅψε* cum casu secundo Graecis non modo significat *id quod sero fit* (quod multis testimoniis probatum huc proprie non pertinet) sed et *quicquid temporis ordine est posterius*. Philostratus de Pythiis ludis: *Τὴν Πυθῶν τοὺς εἰς αὐτὴν ἤκοντα; αὐλῶ τε παραπέμπειν καὶ ὦδα; καὶ ψάλσει, κωμῳδίας τε καὶ τραγῳδίας ἀξιοῦν· εἶτα τὴν ἀγωνίαν παρέχειν τὴν γυμνὴν ὅψε τούτων* [*Pytho, sive Delphorum urbem, eos qui ad se veniunt tibia excipere et cantu et fidibus, quin et comoediis et tragoediis oblectare: post haec armis exhibere nudorum certamen*], id est, *his omnibus peractis*: et alibi *ὅψε τῶν Τροϊκῶν* post res Troianas, *ὅψε τῶν βασιλέως χρόνων* [post huius Regis tempora]. Similiter Plutarchus Vita Numae: *Πυθαγόραν ὅψε γένεσθαι τοῦ Νουμᾶ χρόνων* [*Pythagoram fuisse post Numae tempora*].

Τῇ ἐπιφωσκούσῃ εἰς μίαν σαββάτων, cum *lucesceret in primam septimanae*] Post temporis latius patentis indicium altera pressior notatio requirebatur. Neque dubium est quin in huius temporis designatione optime conveniat horum librorum Scriptoris. Nam quid est quod maiore diligentia ab illis inquiri debuit aut fidelius tradi quam certum tempus eius rei in qua fidei nostrae cardo vertitur? Quare et hic et aliis multis in locis si quid est obscurum aut *ἐναντιοφανές* [*speciem habens repugnantiae*] id proficiscitur non ex scribentium sed ex legentium vitio. *Ἐπιφώσκειν* aut *ἐπιφαίνειν* (sunt enim haec significatus eiusdem) de quavis luce dicitur cum primum se ostentare incipit, sive illa solis sit sive siderum: *μήτε ἥλιου, μήτε ἄστρον ἐπιφαίνοντων* [neque sole neque sideribus apparentibus] inquit Lucas Act. 27: 20. Apud eundem Lucam in Evangelica historia 23: 54, *σάββατον ἐπέφωσσε* [*Sabbatum illucescebat*] dicitur aut lunae aut siderum ratione. Maxime autem proprie de solis luce dicitur; quomodo dictum a Polybio *τῆς ἡμέρας ἐπιφανιούσης* [*dis apparente*] ostendit is cui non Polybius tantum sed et quantum est literarum plurimum debet. Hinc illa translatio in car-

mine Zachariae Luc. 1: 78, 79, Ἐπεσκέψατο ἡμᾶς ἀνατολή
 καὶ ὕψους, ἐπιφάναι τοῖς ἐν σκότει [Visitavit nos splendor
 ex alto, apparens iis qui in tenebris]. Sic et ex Ignatio
 ἐπιφωσκούσης κυριακῆς [cum illucesceret dies Dominica] et
 ex Epiphanio ἐπιφωσκούσῃ τῇ τετράδι [cum quarta dies
 illucesceret] idem vir doctissimus annotavit. Sed et He-
 rodoto dictum ἡμέρα διαφωσκούσῃ [die apparente]. Neque
 aliter hic sumendum τῇ ἐπιφωσκούσῃ deest enim ἡμέρα
 [dies], ut cum Graeci dicunt τῆς ἐπιούσης [postera].
 Nostrer hic Scriptor supra τὴν αἰρίον [crastinum] 6:
 34, ut et Lucas Act. 4: 3, 5, et Iacobus 4: 14, Iohan-
 nes vero 1: 35 et 12: 12, Lucas Act. 20: 7, τῇ ἐπαύριον
 [crastina]. Est autem notandus Hebraismus in eo quod
 dicitur εἰς μίαν σαββάτων, sensus enim est, cum ea dies
 illucesceret quae erat futura prima hebdomadis. Desig-
 natur igitur hic diluculum; ut et apud Lucam 24: 22, Γε-
 νόμεναι ὁρθοῖναι ἐπὶ τὸ μνημεῖον [Quae ante lucem fuerunt
 ad monumentum]. Diluculi primam partem Iohannes de-
 scribit, dicens πρῶτ, σκοτίας ἔτι οὐσῃς [mane, cum adhuc
 tenebrae essent] 20: 1, cum adhuc noctis aliquid resta-
 ret; quomodo πρῶτ etiam Marcus usurpat, addens ἔννυχον
 λίαν [cum adhuc multum de nocte restaret] 1: 35. Sic
 Philemon: Περὶ ταύτην πρῶταν ἀφ' ἧς ἡ δειλὴ ἀρχεται [Eo
 mane unde diluculum incipit]: notatum id Eustathio ad
 sextum Iliados: et Lucas pro eodem hic dicit ὁρθρου βα-
 θέος [valde diluculo]. Finem ipsum, quod est mane pri-
 mum Latinis, notat hic Marcus cum dicit λίαν πρῶτ [be-
 ne mane], ἀνατείλαντος [orto] aut, ut alia exemplaria
 habent, ἀνατίλλοντος [oriente] vel, quod eodem recidit,
 ἔτι ἀνατείλαντος τοῦ ἡλίου [adhuc oriente sole]. Ego quid
 in his narrationibus tantum sit difficultatis non video.
 Nimirum primo diluculo surrexerant mulieres: dum alia
 aliam opperiantur, dum parant aromata, dum progre-
 diuntur per Urbem et extra Urbem ad sepulchrum, facile
 tantum temporis transiit ut cum ad sepulchrum ventum
 esset aliquid iam solis appareret. Habent autem singulae
 circumstantiae suum pondus. Quod primo diluculo sur-
 gant mulieres ostendit metuisse eas ne Sabbato iam trans-
 acto corpus alio transferretur, quasi illic duntaxat depo-
 situm pro tempore propter imminens Sabbatum. Quod
 iam

iam illuxerat nonnihil cum ad sepulchrum ventum est, eo facit ut certa oculorum fide comperta constet quas mulieres renuntiarunt. Qua die de septem creatio inchoata est, eadem et nova creatio. Ibi *μία* in Graeco. Gen. 1: 5, hic *μία*.

Μαρία Μαγδαληνή] Quam ut ducem agminis Iohannes nominat: et credo ab ea factos praecipue sumtus. Sane caeteris nobilior fuisse videtur, quia nomen eius aliis praeponi solet, supra 27: 56 et 61, hoc loco, et apud Marcum 15: 40, 16: 1, Lucam 8: 2, 3, 24: 10.

Καὶ ἡ ἄλλη Μαρία, et altera Maria] Cleopae filia, mater Iosae et Iacobi, ut supra diximus. Omittit Matthaeus *Salomen*, quam Marcus nominat, et *Iohannam*, uxorem scilicet Chuzae, qui Herodis erat Procurator, Lucae memoratam. Fuerunt ergo mulieres quatuor nominatae, praeter *ἀνωύμους* [non nominatas] quas Lucas indicat.

Θιαρῆσαι τὰς τάφον, ut viderent sepulchrum] *ἵνα ἀλείψωσιν* [ut unguerent] addit Marcus, quod et Lucas non obscure indicat. Venerunt igitur ut viderent an sepulchrum ad unctionem pateret. Hic est *ἐγκατασμός* [poliunctura] de quo diximus supra. Solebat id fieri antequam corpora sepulchro mandarentur: sed sepeliendi festinatio id officium antevertenterat.

2. *Σεισμός ἐγένετο μέγας, terrae motus factus est magnus*] Motus hic signum fuit secuturæ *ὀπτασίας* [visionis] satis notum Iudaico populo, Ps. 68: 8, 9, 99: 1, 114: 1, 7. Ostendit hoc quod sequitur, *Ἄγγελος γὰρ* [Angelus enim] et caetera. Quare nulla alia quaerenda est ratio. Putem autem hoc, ut et lapidis devolutionem, sed et fugam custodum, evenisse dum mulieres in itinere essent; neque id ex mulierum testimonio notum, sed ex aliorum militum relatu qui accepta pecunia redemptum silentium non praestiterunt: ut fieri solet. Argumento est quod Marcus de mulieribus narrat: *Καὶ ἀναβλέψασαι θεωροῦσιν ὅτι ἀποκεκλυῆσαι ὁ λίθος* [Et respicientes viderunt devolutum lapidem]. Devolutum igitur viderunt cum id minime sperarent; devolvi non viderunt: neque ausae fuissent accedere si monumentum obseptum vidissent militari custodia.

Καταβὰς ἐξ οὐρανοῦ, descendens de caelo] Habet Deus Angelos quotidianae providentiae ministros: habet et velut Satrapas, quorum opera ad res maximi momenti utitur, ut alibi annotavimus. Hi peculiariter dicuntur ἐξ οὐρανοῦ καταβαίνειν [*ex caelo descendere*], hoc est, tanquam a latere mitti. Itaque ubicunque καταβάσεις ἐξ οὐρανοῦ [*descensus ex caelo*] est mentio, ut Apoc. 10: 1, 18: 1, 20: 1, magnum quiddam atque eximium agi intelligas.

Ἀπεκύλισε τὸν λίθον ἀπὸ τῆς θύρας, devolvit lapidem ab ostio] An ut ignitoris officio non necessario quidem sed honorifico fungeretur? Certe Veterum quosdam ita existimasse negari non potest, et torquent eorum verba qui id praefracte negant. Alii aliter: quos inter ille quisquis est Scriptor antiquus (non unum esse libri istius pro certo habeo, sed ex multorum non unius aevi scriptis factam collectionem) in Responsionibus ad Orthodoxos: Οὐ γὰρ διὰ τὴν αὐτοῦ ἔγχεσιν τοῦ λίθου ἐκ τοῦ μνήματος ἐγένετο ἡ ἀπαίρεσις, ἀλλὰ διὰ τὸ δηλωθῆναι τοῖς ὄρασι τὴν ἀνάστασιν [*Non enim ut ille resurgeret lapis de monumento ablatu est, sed ut videntibus constaret eum resurrexisse*]. Prior sententia, ut certa non sit, qui refelli possit non video. Praefiguratum videri hoc potest in Iacobo Gen. 29: 8. Verba eadem.

Καὶ ἐκάθητο ἐπάνω αὐτοῦ, et sedebat super eum] Unum nominat Matthaeus, ut et Marcus; Lucas duos, ut et Iohannes: nam apud Iohannem eadem quae hic historia narratur 20: 13, nihil enim video cur aliam putemus cum tot circumstantiae congruant. Iohanni Maria Magdalena hanc ὁπτασίαν [*visionem*] videt; aliis eadem cum caeteris: nam initio Iohannes Magdalenam pro reliquis nominaverat. Cui simile est quod Iohanni duo ἄγγελοι, Lucae δύο ἄνδρες [*duo viri*], id est, Angeli virili specie, nominantur, Matthaeo unus ἄγγελος, ut et Marco unus νεανίσκος [*iuvenis*]: nimirum quia unus ille et propior et pro duobus verba fecit: quod solemne notant Hebraei ex loco Gen. 18: 1 et 3. Itaque quod Lucas Angelos dixisse perhibet, *Non est hic, sed surrexit*, id ab Angelo dictum narrant Matthaeus et Marcus. Sic quod Matthaeo est Μὴ φοβεῖσθε [*Ne timete*], Marco, Μὴ ἐκθαμβεῖσθε [*Ne expavescite*], Iohanni, Τί κλαίει; [*Quid ploras?*]. Vestes can-

candidas Iohannes memorat, item ut tres alii: *sessionis* meminit ut Matthaeus et Marcus. Cur diversae narrationes credantur plane nihil est, nisi quod Iohannes suam et Petri itionem prius narrat, deinde ea quae Magdalena viderat, cum alium fuisse temporis ordinem tum ex Lucae historia hoc loco appareat, tum apertissime ex iis quae Cleopas dicit in itinere Emauntem versus, Luc. 24: 22, 23, 24. At me id non movet, qui sciam ut alios Annalinum conditores ita et hosce nostros non semper se adstringere ad eas angustias, ut quod prius gestum est prius etiam narrent, cum multa ubique sit reperire *πρὸβύς* [praepostera], multas *πρόληψεις* [anticipationes], multas *ἐπανάβους* [retrogressiones]. Neque Iohanni cur naturalem hic ordinem inverteret iusta causa defuit. Sciebat quam imbecille futurum esset apud multos testimonium muliebris ob eam quae sexui isti tribui vulgo solet iudicii imbecillitatem. Nam et Celsus contra Christianos id testimonium eludens Magdalenam *γυναικα πάροισρον* [feminam fanaticam] vocavit. Quare Iohannes acturus de re ut verissima ita creditu difficili, suum et Petri testimonium narrationi praestruxit; Petri, ut qui id ipsum morte sua iam obsignasset; suum, ut qui tunc etiam cum scriberet paratus esset omnia perpeti propter eius testimonii veritatem. Hoc posito fundamento, quod apud aequos indices valere plurimum debebat, tuto deinde addit sexus sequioris testimonium. Neque tamen omnino abiecit temporis ordinem: sed cum de itione Magdalenae dicere coepisset, 20: 1, adiicit deinde ea quae ipse cum Petro compererat, mox ad Magdalenam rediens ea pertexit quae prius quidem gesta, sed posterius tamen accurate et cum suis circumstantiis per Magdalenam Apostolis erant renuntiata. Quare illud *Μαρία δὲ εἰσήκει*, 20: 11, intelligendum est *Steterat autem Maria*, et ita deinceps caetera, reditu facto ad id quod post comma primum Iohannes intermiserat. Haec ideo hoc loco dicenda sum arbitratus ut probato, unam esse eandemque historiam apud Scriptores quatuor, ea quae ab aliis sunt prodita aliorum interpretationi serviant. Videamus quid restet difficultatis. *Sedere*, ut dixi, *Angelos* dicit Iohannes, cum Matthaeo et Marco; ait Lucas eos *stetisse* videtur dicere: sed videtur tantum: nam

ἐφελθάναι est supervenire: ut cum Hippocrates dicit: Ὁπερ γὰρ δμῶδες καὶ δμῶδες ἐν τοῖς οἰκοῖσι θορυβέοντες καὶ γασσιζόντες ὁκίταν ἐξαπιναιώς ἢ δέσποινα ἐπιστῆ πτοηθέντες ἐφθονυάζουσι [*Sicut enim servi et ancillae si domi tumultuosi dissideant, subito apparente hera prae metu silent*]. Et Herodianus: Ἑλπίδος θάττον τοῖς Βρετανοῖς ἐπέστη [*Citius expectato Britannis se ostendit*]. Ac Lucae peculiariter ea vox de coelestibus visis usurpatur Euang. x 9, Act. 12: 7 et 23: 11. Sic cum Demosthenes in ea quae est De corona dixisset, Ἀφ' ἧς ἡμέρας ἐπὶ ταῦτα ἐπέστη ἐγὼ [*Ex quo tempore ego super haec apparui*], notat Ulpianus: Ὅσπερ τινὸς δαίμονος ἐπιστάσιον λέγει τοῦ αὐτοῦ κηδεμόνος τὴν παρουσίαν [*Curas suae praesentiam eloquitur tanquam Numinis alicuius superventum*]. De loco ubi sederint Angeli itidem dubitatur. Nam extra specum sedisse Angelum illum cuius Matthaeus meminit inde colligitur quod lapidi supersedissee dicitur; is autem lapis maior ore specus haud dubie extrorsum, non introrsum erat devolutus. At contrarium dicere putantur tum Marcus, tum Iohannes: unde sunt qui dixerunt Angelum sedisse non super lapidem ab ore devolutum, sed super lapidem alium qui Christi loculo impositus fuerit. At quid est Matthaeo contradicere si hoc non est? Is enim apertissime ait: Ἀπεκύλισε τὸν λίθον ἀπὸ τῆς θύρας, καὶ ἐκάθητο ἐπάνω αὐτοῦ. Mihi res videtur expedita, si Marci verba commode interpretemur. Is ait εἰσελθούσαι εἰς τὸ μνημεῖον εἶδον νεανίσκον [*Introeuntes in monumentum viderunt iuvenem*]. Atqui in specum nondum intraverant: nam postea dicit eis Angelus, Ἀεῦτε ἴδετε τὸν τόπον ὅπου ἔκειτο [*Venite et videte locum ubi situs fuit*]. Vocat ergo Marcus μνημεῖον partem horti quae ab horto reliquo, sepimento aliquo sive lorica, separabatur. Nam μνημεῖον laxius sumti partes erant duae, τῆς τοῦ ὑπαιθρου [*subdiale*] et τῆς τοῦ σπηλαιοῦ [*spelunca*]. In oratione Demosthenis adversus Macartatum: Τὸ μνημεῖον Βεσελιδῶν πολλὸς τόπος περιβεβλημένος, ὥσπερ οἱ ἀρχαῖοι ἐνόμιζον [*Monumento Besselidarum multum loci circumiectum est, ex veteri ritu*]: et illud ὑπαιθρον iure Pontificio Romano forum vocabatur. Strabo ubi Angusti et cognatorum monumentum describit: Ἐν μὲν οὖν δὲ τῷ πεδίῳ ὁ τῆς καίσης αὐ-

αὐτοῦ περίβολος (id est, *forum*) κύκλῳ περικείμενον ἔχων διδηροῦν περίφραγμα [*In medio autem campo forum busti ipsius habens circum ferreum septum*]. Sic et apud Romanos in pedes aliquammultos monumentum patebat, ut nos docent Inscriptiones. Omnino autem errare eos arbitror qui totum hunc hortum putant fuisse vice ὑπαίθρου. Nam quod monumenti pars erat, exemptum erat humanis usibus. At hortus ille colebatur et suum habebat κηπουρὸν [*hortulanum*], Ioh. 20: 15. Erat ergo hortus extra loricam terra pura, qualis illa quam Romani *tutelam monumenti* vocabant, ut in veteri inscriptione: *Huic monumento tutelae nomine cedunt agri puri iugera decem*: et apud Frontinum: *Habent enim et Mausolaea* (ita enim legendum) *iuris sui hortorum modus circumiacentes*. Loricam illam, quae Hebraeis קרנא Deut. 22: 8, recte Graece γείσων dici arbitror. Neque enim *proiecta* tantum ita appellari satis Iosephus nos docet, apud quem in Templi descriptione γείσων vocatur *sepimentum* ὅσον πηχυνῶν ὕψος [*altitudine cubiti*] quod populum a Sacerdotibus arcebat. Sic et alterum *sepimentum* quo ἄλλοφυλοι [*alienigenae*] arcebantur vocat δρύφακτον λίθινον [*loricam e lapide*]. Idem alibi itidem Templum describens quod Graeci vocant θριγκὸν [*septum*], id ait γείσων vocari κατὰ ἐπιχώριον γλῶτταν [*lingua patriae*], cum tamen ea vox Hebraea non sit origine, sed, ut multae aliae, ex Graeco sermone in Hebraeum traducta. Rursum alibi περίβολον, alibi ἐρκίον appellat: Philo τοῦτον θωρακείου τρόπον [*parietem ad loricarum modum*]. Vocem θριγκοῦ de monumento etiam Pausanias usurpat: Ἐνταῦθά ἐστι μὲν Ὀφέλτου τάφος· περὶ δὲ αὐτὸν θριγκὸς λίθων, καὶ ἐντὸς τοῦ περιβόλου βωμός [*Est hic Opheltiae monumentum: circumpositum e lapidibus septum, et in eo ambitu ara*]: ubi περίβολον est ὑπὸ [*subdiale*]. Latini quam *loricam* diximus etiam *munimentum* vocant, ut videre est in L. *Funeris*, Dig. De Religiosis: Homerus *θεμελίῳ* illo versu:

Τορνώσαντο δὲ σῆμα θεμελίῳ τε προβάλλοντο.

[*Tornato septum circumposuere sepulchro.*]

Tale δρύφακτον, θριγκὸν sive γείσων, id est, *loricam* haud dubie Cyrillus σκέπην vocat, qua vallata ait fuisse Iu-

daeorum monumenta. Sed et Augustinus, ex vetere haud dubie fama, ingressas ait mulieres in spatium maceria communitum. In hanc ergo partem horti intra loricam cum venissent mulieres, in isto ὑπαλθρον super lapidem sedentem Angelum conspexere ad dextram speluncae partem, quam versus caput mortui positum fuisse credo. Nam etiam in mortuo caput pars potissima est, ut Paulus Iurisconsultus respondet. Quare idem esse puto Iohanni πρὸς τῇ κεφαλῇ [ad caput], et Marco ἐν τοῖς δεξιῷ; [in dextris]. Itaque alter Angelus, Matthaeo et Marco dissimulatus, sedit ad sinistram speluncae partem quam versus pedes positi fuerant. Si vera est Bedae descriptio, dextra pars versus Aquilonem fuerit, sinistra versus Austrum; os ipsum specus Orientem spectaverit.

3. Ἰδέα] Puto non aliud esse quam πρόσωπον [faciem]. Vide supra 17: 2. Quanquam alioqui latins patet; ut cum Plutarchus dicit ἰδέαν τοῦ σώματος ἀμειπτον [formam corporis in qua culpari nihil posset]. At hic manifeste distinguitur a parte corporis vestita. Adde quod non obscure Danielis locus respicitur 10: 6, ὅρα τὸ ὄψος αὐτοῦ, ubi Graece, Τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ἡ ὄρασις ἀστραπῆς [Facies eius velut species fulguris].

Τὸ ἔνδυμα, vestimentum] Vestimentum id ad talos erat demissum; στολὴν [stolam] enim vocat Marcus; qualis erat ποδήρης [vestis talaris] Pontificis Maximi Iudaeorum: quae στολή saepe Iosepho. Sic Christus Iohanni apparet ἐνδεδυμένος ποδήρη [vestitus talari] Apoc. 1: 13. Angelus Danieli lineis indutus 12: 6.

Λευκὸν ὡς ἐξ ὑγνῶν, album sicut nix] Vide Act. 1: 10. Summus candor nivi comparatur, ut apud Graecos et Latinos, ita et apud Hebraeos, Num. 12: 10, Ps. 51: 9, Thren. 4: 7. Candor haud dubie signum puritatis ac sanctimoniae, Dan. 7: 9, Apoc. 3: 4, 5, 18, 4: 4, 6: 11, 7: 9, 13. Ideo apud omnes gentes receptum λευχεμονεῖν [albis indui] cum rem Divinam facerent: quo illud alludit comoediae Graecae:

Θεῷ δὲ θῦε διὰ τέλους δίκαιος ὢν,

Μὴ λαμπρὸς ὢν ταῖς γλαυύσιν ὡς τῇ καρδίᾳ.

[Deo sacrificia semper ingenio proba,

Nec tu albas vestes magis quam mores induas.]

Sed

Sed huic candori in veste Angelorum splendor suus aderat, quemadmodum et Christo *ἐν τῇ μεταμορφώσει* [*in transformatione*], supra 17: 2, ideo Lucas, *ἐν ἐσθήσεσιν αἰσραπτούσαις* [*in vestibus fulgentibus*], quod signum honoris est coelestis. Hoc est quod imitari voluit Herodes Agrippa, de quo Iosephus: *Ἐνθα ταῖς πρώταις τῶν ἡλιακῶν ἀκτίνων ἐπιβολαῖς ὁ ἀργυρὸς κατανασθεῖς θαυμασίως ἀπέλιξε, μαρμαίρων τι φοβερὸν καὶ τοῖς εἰς αὐτὸν ἀτενίζουσι φρικῶδες* [*Deinde illapsu solis radiorum illustratum argentum miro modo refulsit, rutilans sic ut horrorem inculceret oculos in id defigentibus*]. Quo conspecto populus eum vocavit *κρίττονα τῆς θνητῆς φύσεως* [*superiorem natura humana*]. Lucas Act. 12: 22, ait ei acclamatum, *Θεοῦ φωνὴ καὶ οὐκ ἀνθρώπου* [*Vox Dei et non hominis*], quod eodem redit. Nam per Angelos Deus loquitur.

5. *Μὴ φοβέσθε ὑμεῖς, nolite timere vos*] Nam et illas timor pervaserat, non ex imbroba conscientia, ut milites, sed ex naturae humanae imbecillitate: quomodo plerumque pios timuisse legimus in Veteri Novoque Federe quoties viderunt *ὄπτασις* [*visiones*], praesertim angustiores, ut Ezech. 1: 28, Iob. 4: 13. Addit Lucas *vultus mulierum in terram deiectos fuisse*: quod itidem stuporis indicium est. Vide quae supra 17: 6. Magdalena vero etiam flevit: quod lugentibus accidit. Solent autem Angeli pios percussos hunc in modum consolari, Iud. 6: 23, Luc. 1: 13, 30, Dan. 10: 12. Sic et Christus Iohannem erigit, Apoc. 1: 17.

Ζητεῖτε, quaeritis] Percussae oculos immittebant intra specum, videntes an Christi corpus in eo specus cavo conspicerent ubi positum viderant *ἐν τῇ παρασκευῇ* [*tempore Parascae*]. Nam cavum illud, testante Beda, quae patebat obversum erat ori specus, ita ut pars aliqua corporis in cavum immissi (is enim mos erat Hebraeorum) ex ore specus conspici posset. Nam et die *παρασκευῇ*; Magdalena aliaeque mulieres non intrarant in specum, sed erant *καθήμεναι ἀπέναντι τοῦ τάφου* [*sedentes contra sepulchrum*], supra 27: 61, id est, *ἐν τῷ ὑπαίθρῳ* [*in subdiali*] ad os specus. Inde videbant *ὡς καὶ τοῦ ἐτέθῃ τὸ σῶμα* [*ubi et quomodo positum esset corpus*], Marc. 15: 47, Luc. 23: 55. Sic et hic Magdalena stans *πρὸς τὸ*
μνη-

μνημείον [*iuxta monumentum*], id est, ad specum, qui stricte μνημείον dicitur Ioh. 20: 1, atque ita ut in ore esset specus (quamobrem Lucas hic dixit εἰσελθούσαι [*ingressae*], κατὰ συνειδοχὴν [*per complexionem*] plurale pro singulari usurpans), oculos in specum iniicit, sed corpus non videt. Lucas συνειδοχὴν persequens, Οὐχ' εὑρον, inquit, τὸ σῶμα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ [*Non invenerunt corpus Domini Iesu*]. Hic stanti dicit Angelus *videre se Iesum ab iis quaeri*, Matthaeus hic, Marc. 16: 6, Luc. 24: 5; quod ipsa fatetur dicens Angelo, Ἠσαν τὸν Κύριόν μου, καὶ οὐκ εἶδα ποῦ ἔθηκαν αὐτόν [*Sustulerunt Dominum meum et nescio ubi posuerunt eum*], Ioh. 20: 13. Postea demum ab Angelo monetur ut intret specum et propius omnia consideret, infra 6, Marc. 16: 6. Sic et Iohannes postea non intrans in specum, sed capite inserto introspectans (quod est παρακλίντων) videt fascias funerali, 20: 5, nempe proiectas ante ipsum cavum, aut in cavo.

6. Οὐκ ἔστιν ὧδε· ἡγέρθη γὰρ, non est hic: surrexit enim] Addit Lucas quod ad eandem sententiam pertinet, Τί ζητεῖτε τὸν ζῶντα μετὰ τῶν νεκρῶν; [*Quid quaeritis viventem inter mortuos?*]

Ἰδετε, videte] Oculis credite, quae certissima ad veri perceptionem via: Marc. 16: 14, 1 Ioh. 1: 1.

Τὸν τόπον, locum] Cavum illud in specu. Loculum vocat Beda, θήκη Iosephus aliquoties. Atque hinc intelligimus non vanum esse quod produnt descriptores Palaestinae de spelunca duplici: nam cavum hoc in latere speluncae, qui proprius corporis locus, vocant interiorem speluncam.

Ὅπου ἔκειτο] Proprie, ubi situs fuit. Frequens Graecorum epitaphiis, Ἐνθάδε κεῖται, ut in Latinis, Hic situs est.

Ὁ Κύριος, Dominus] Absolute: quasi dicat Angelus, Non vester tantum, sed noster quoque Dominus. Nam resurrectione inchoabatur Regnum illud Christi sub quo sunt et Angeli.

7. Ταχὺ, cito] Ut nutantes confirmentur, flentes et lugentes fruantur solatio. Vide Marcum hic comm. 10.

Προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν, praecedit vos in Galilaeam] Ubi plures discipulos Christus habebat, quibus,

tan-

tanquam *μάρτυσι προκεχειροτονημένοις* [*testibus praeordinatis*], ut loquitur Petrus Act. 10: 41, resurrectionem suam testatam esse voluit: nam quingenti fuerunt quibus videndum se dedit, ut ex Paulo discimus. Plus praestitit Christus quam promisit. Promiserat enim in Galilaea se ipsis appariturum; at cunctantibus eo ire Hierosolymis primum apparuit, deinde in Galilaea saepius. De voce *προάγειν* vide supra 26: 32, et confer verba Mich. 2: 13.

Ἰδοὺ, εἶπον ὑμῖν, ecce, praedixi vobis] Et ille praedixit et ego nunc iterum praedico. Haec omnia pertinebant ad excutiendum *τῆς ὀλιγοπιστίας* [*tenuitatis in fide*] veternum; quod ne sic quidem excussum est.

8. *Μετὰ φόβου καὶ χαρᾶς μεγάλης, cum timore et gaudio παγνο*] Quae timoris atque etiam stuporis (nam *τρόμον* καὶ *ἐκτασιν* [*tremorem et pavorem*] ponit Marcus) causa fuerit vidimus supra ad com. 5. Gavisae autem erant non tam quod Christi resurrectionem crederent (quam ne animo quidem comprehendere satis poterant), quam quod dignatae essent viso coelesti. Vide Luc. 24: 22. Simili modo timor ille per quem salus efficitur, Phil. 2: 12, non est abiunctus a gaudio, 1 Petr. 1: 8, 4: 13, 1 Thess. 1: 6.

9. *Ὡς δὲ ἐπορεύοντο ἀπαγγεῖλαι, cum vero irent nuntiatum*] Ibant quidem ut Apostolis visa referrent; at nemini obvio rem aperire audebant prae metu Iudaeorum: ita interpretamur illud apud Marcum, *Οὐδενὶ οὐδέν εἶπον· ἐφοβοῦντο γάρ* [*Nemini quicquam dixerunt: timebant enim*]. Verba autem haec cum sint in plerisque codicibus, et Syrus Graecique Interpretes agnoscant, delere non ausim. Nam quod vocula καὶ [*et*] *παρέλκει* [*abundat*] notissimus est Hebraismus, ut supra 9: 10.

Ἀπήντησεν αὐταῖς, occurrit illis] *Συνεκδοχὴ* [*complexio*] sive numeri *ἐναλλαγὴ* [*mutatio*]: nisi dicere malumus, quod credibile est, ancillam Magdalenae adfuisse. Magdalena autem nescio quo mota ex itinere recurrerat ad monumentum: ita enim recte exponi puto quod Iohannes dicit *ἐς ῥά φη εἰς τὰ ὀπίσω* [*conversa est retrorsum*]. Eadem est *ἐπιφάνεια* [*apparitio*] quam Marcus commemorat 16: 9, nulla enim causa est cur diversas comminiscamur: *ἀναστὰς* enim apud Marcum est non *simul ac resurrexerat Christus*, sed *ipse qui resurrexerat*. Hoc enim vult

vult indicare, ipsam Christi corpus ipsis apparnisse; quod fieri non poterat nisi revera resurrexisset. *Πρὸς πρώτην σαββάτων* [*mane primo hebdomadis*] ideo addidit idem Marcus ut ostenderet iam clarum mane fuisse cum id accidit. Nam priora acciderant *ἅλιν πρὸς primo mane*; hoc *πρὸς*, id est, *mane claro*.

Χαίρετε, avete] Etiam Mariam nomine compellans, et salutantes solent. Ita Iohannes.

Ἐκράτησαν αὐτοῦ τοὺς πόδας, tenuerunt pedes eius] Mariam pedes suos amplexantem abstinere Christus iussit. Haec enim erat causa cur diceret *Μὴ μου ἄπτον* apud Iohannem, id est, *Parce me amplexari*. Futurum ut illius praesentia iam plene frueretur sperabat Maria; quod significabat familiaris amplexatio; at Christus docet istas *ἐπιφανείας* [*apparitiones*] fuisse tantum *οἰκονομικὰς* [*dispensatorias*] firmandae fidei: frui autem ipsius praesentia datum ipsis iri in Regno demum coelesti, quo praeibat hospitium suis paraturus: quo cum ipsae olim pervenissent tum amplexaturae essent Christum, eo scilicet modo quo Christus se in Regno Patris et Pascha esurum et vinum bibiturum pronuntiaverat, *ἀπὸ τῶν αἰσθητῶν εἰς τὰ νοητὰ ἀνάγων* [*a sensibilibus ad intelligibilia attolens*]. Videtur Magdalena, quia ab amplexu Christi reiecta erat, hinc collegisse id quod Christi viderat non fuisse corpus illud quod sepulchro conditum fuerat: ideo cum rem omnem Apostolis renuntiaret, narravit quidem *ὀπτασίαν* [*visum*] *Ἀγγέλων*, sed *corpus* dixit *non repertum*, Luc. 24: 22, suspicata etiam tunc *sublatum fuisse ex monumento*, Ioh. 20: 2. Certe Apostolorum quoque nonnullis tale aliquid animo insederat, quod ut avellat Christus ait, *Πνεῦμα σάρκα καὶ ὀστέα οὐκ ἔχει* [*Spiritus carnem et ossa non habet*], Luc. 24: 39, et Thomas conspicari non contentus tactu etiam explorare corpus voluit. Quibus argumentis permotus Origenes contra Celsum II existimat creditum Iudaeis, *ὅτι δύναται ὁφθαλμοῖς αἰσθητοῖς φαῖναι ψυχῆς σῶμα αὐγοειδές* [*posse oculis exterioribus videri lucidum illud animae corpus*], Pythagoreos secutus: atque eo refert Homeri illud:

Πάντα δ' ὁμοειδὲς μέγεθος τε καὶ ὄμματα καλὰ.

[*Cuncta illi similis molemque oculosque micantes.*]

Est

Est illinstris περί τοῦ αὐγοειδοῦς σώματος (nam eadem voce utitur) locus apud Hieroclem ad illud Aurei carminis:

Ἡνίοχον γνώμην εἴσας καδύπερθεν ἀρίζην.

[*Aurigam faciens mentem, verum optima quas sit.*]

Ubi ille ex Pythagoricorum sententia ait animos humanos, perinde ut astra, μήτε σῶμα εἶναι μήτε ἄνευ σώματος [*neque corpus esse neque sine corpore*], sed habere σύμφυτῆς ἀθάνατον σῶμα [*cognatum corpus immortale*]: atque hoc esse Platoni ὑπόπτερον ζεύγος [*volucra vehiculum*], cuius auriga sit animus. Ipse etiam ψυχικόν σῶμα [*corpus animae proprium*] vocat, quod τῷ θνητῷ σώματι [*corpori mortali*] opponit; idemque ait ἐν χρησμοῖς [*in oraculis*] vocari:

Ψυχῆς λεπτὸν ὄχημα.

[*Tenus vehens animam.*]

Vehiculum animae dixit Augustinus hac de re disputans Epist. 218. Porphyrius: Τὸ αἷμα τροφή καὶ τροφή ἐξ τοῦ πνεύματος· τὸ δὲ πνεῦμά ἐστιν αὐτὴ ἡ ψυχὴ ἢ ὄχημα τῆς ψυχῆς [*Sanguis est pabulum et alimentum spiritus; spiritus vero aut anima aut animae vehiculum*]. Chaldaei hoc vocant רִכְבָּא דְּחַיִּים, et Arabs Meir Aldati exponit *spiritum medium inter animam et corpus*: εἰδωλον [*simulacrum*] apud Homerum dici notant Graeci: nec aliter appellatur in iis carminibus quae adscribuntur Zoroastri. Caeterum an haec opinio de corpore animi, quod tale sit ut humanis oculis conspici possit, veterum Hebraeorum fuerit, an ut multa a Chaldaeis et Graecis ad posteriores Hebraeos venerit dubitari potest. Iosephus Pharisaeica scita describens ait ψυχὰς μεταβαίνειν εἰς ἕτερον σῶμα [*animas transire in aliud corpus*], quod longe est aliud. Quare credibilius est existimasse Magdalenam Angelum sibi apparuisse; idque eo magis quia nec tangere eum licuerit, neque ipse Iesum se esse liquido pronuntiaverit: atque inde factum reor ut haec quoque ἐπιφάνεια [*apparitio*] comprehendatur sub nomine ὁπτασίας ἀγγέλων [*visionis Angelorum*], Luc. 24: 23.

Καὶ προσεκύνησαν αὐτῷ, et adoraverunt eum] Ita et infra comm. 17 de Discipulis, προσεκύνησαν αὐτῷ. Solebat quidem Christus, ut et Prophetæ olim, ab his qui aliquid oraturi accedebant προσκυνεῖσθαι [*gestu flexi corporis ho-*

no-

norari], et non itidem ab iis qui familiarius ipsi aderant. Quare hinc intelligimus has feminas quanquam de resurrectione sepulti corporis nondum satis persuasas, minus tamen quiddam animo concepisse de Christo quam unquam antea.

10. *Τοῖς ἀδελφοῖς μου, fratribus meis*] Non *consanguineis*, ut quidam volunt, sed *Discipulis*: unde et lectio altera *μαθηταῖς μου* [*Discipulis meis*] ex veteri interpretamento in textum quorundam codicum penetravit. Hac voce Christus alludens ad locum Ps. 22: 22, significare voluit quod olim inuenerat, supra 12: 48, se per mortem et resurrectionem factum esse Principem novae cuiusdam *ἀδελφότητος* [*societatis fraternae*], quippe cum iam apertissime declaratus esset Dei Filius. Ioh. 20: 17, *Πορεύου πρὸς τοὺς ἀδελφούς μου, καὶ εἰπὲ αὐτοῖς, Ἄναβαίνω πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ πατέρα ὑμῶν, Θεὸν μου καὶ Θεὸν ὑμῶν* [*Vade ad fratres meos, et dic eis, Adscendo ad patrem meum et patrem vestrum, Deum meum et Deum vestrum*]. Scriptor ad Heb. 2: 11, *Ὁ τε γὰρ ἀγιάζων καὶ οἱ ἀγιαζόμενοι ἐξ ἑνὸς πάντες· δι' ἣν αἰτίαν οὐκ ἐπαισχύνεται ἀδελφοὺς αὐτοῦς καλεῖν* [*Qui enim consecrat et qui consecrantur ex uno omnes: propter quam causam non veretur fratres eos vocare*], ubi et dictum Psalmi locum citat. Rom. 8: 29, *Οὓς προέγνω καὶ προώρισε συμμόρφους τῆς εἰκόνος τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πρωτότοκον ἐν πολλοῖς ἀδελφοῖς* [*Quos praescivit et praedestinavit conformes fieri imaginis Filii sui, ut sit ipse primogenitus in multis fratribus*].

11. *Πορευομένων δὲ αὐτῶν*] Praesens pro praeterito: id est, *Cum iam abiissent*. Neque enim vult hoc factum dum in itinere erant, sed postquam a sepulchro discesserant.

Ἰδοὺ τινες τῆς κουστωδίας, ecce quidam de custodibus] Praecipui caeterorum nomine.

Τοῖς ἀρχιερεῦσιν, principibus Sacerdotum] Quorum imperiis ita parebant ut tamen ultimam actuum suorum rationem deberent Praesidi, ut diximus.

Ἄπαντα τὰ γεγόμενα, omnia quae facta fuerant] Terrae motum, visum coeleste, devolutum lapidem, corpus non repertum.

12. *Μετὰ τῶν πρεσβυτέρων, cum Senioribus*] Synedrii de-

descriptio: iam enim convenire poterat Sabbato exacto. Impletur hic vaticinium Os. 12: 1.

13. *Ἡμῶν κοιμωμένων, nobis dormientibus*] Videmus hic τὸ αὐτοκατάκριτον [*iudicium propriae condemnationis*]. Veritate audita ex non suspectis testibus mendacium pecunia redimunt. Nimirum vitia in praeceps ducunt. Ambitio et invidia crudelitatem attraxit, ea expulit quod supererat conscientiae. Bene autem notant hic Veteres improbarum mentium caecitatem. Si quis enim placido animo res consideret,

Σφόδρ' ἐνάλωτόν ἐστιν ἡ πονηρία.

[*Res non difficilis deprehensu est malitia.*]

Quomodo enim constare poterat fides testibus de eo quod se dormientibus dicerent evenisse? Deinde qua fiducia ausi hoc fuissent homines et inermes et piscatores? si impostorem Christum ipsi iam intra mentem animi sentiebant, cur pro ipso subirent periculum? si a Deo missum crederent, quae religio illos impellebat ad furtum et mendacium? Ut pro concepta opinione mortem quis subeat fieri potest; quanquam et hoc rarum est; at ut quis idem faciat pro testimonio rei quam falsam esse novit, et unde nihil aut ipsi aut aliis boni possit sperari, omnibus sani iudicii hominibus incredibile videri debet.

14. *Ἐὰν ἀκουσθῇ τοῦτο, si hoc auditum fuerit*] Nimirum male curatas excubias et desertam stationem, quae graviter puniebantur apud Romanos acres militaris disciplinae vindices. Vide Digestorum titulum De re militari.

Ἐπὶ τοῦ ἡγεμόνος] Bene Syrus *πρὸς τὸν πρ* [*coram Praeside*]. Proprie enim de iudicum consistorio ita loquuntur Graeci. Festus ad Paulum Act. 25: 9, *Θέλεις εἰς Ἱερουσόλυμα ἀναβᾶς ἐκεῖ περὶ τούτων κρινεσθαι ἐν ἐμοῦ* [*Vien Hierosolyma descendere et ibi de his iudicari apud me?*] *Πείσομεν αὐτόν*] Id est, *placidum reddemus*: *Πείσομεν τὰς καρδίας ἡμῶν* [*Animos nostros tranquillabimus*] dixit Iohannes 1 Epist. cap. 3: 19. Neque aliunde puto accersendam originem Syriaci verbi *ܥܕܐ*, quo idem illud significatur: nam sic *παρόχησία* [*fiducia*] quoque et aliae voces Graecae significatum quendam peculiarem apud Syros et Iudaeos acceperunt.

Ἀμείψουσιν ποιήσομεν] Vox iuris. Ita enim Graeci dicunt, quod Latini *indemnem praestare*.

15. Καὶ διεφημίσθη ὁ λόγος οὗτος παρὰ Ἰουδαίοις μέχρι τῆς σήμερον, et divulgatum est verbum istud apud Iudaeos usque in hodiernum diem] Veteres omnes magno consensu intelligunt famam illam mendacem de corpore Christi a Discipulis subtracto. Quod si recipimus, non male hoc referemus ad eam legationem quam a Synedrio ad totius orbis Iudaeos missam Iustinus duobus locis memorat. Eius enim legationis hanc docet summam fuisse: Ὅτι αἰρεῖς τις ἄθιος καὶ ἄνομος ἐγγίγεται ἀπὸ Ἰησοῦ τινος Γαλιλαίου πλάνου· δὲ ξάνρωσάντων ἡμῶν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ κλέψαντες αὐτὸν ἀπὸ τοῦ μνήματος νυκτὸς ὁπόθεν κατετέθη ἀφελῶδες ἀπὸ τοῦ σαρκοῦ, πλανῶσι τοὺς ἀνθρώπους, λέγοντες ἐγγίγεται αὐτὸν ἐν νεκρῶν καὶ εἰς οὐρανὸν ἐληλυθῆναι [Secta quaedam impia et Legi contraria excitata est ab Iesu Galilaeo impostore: quem cum a nobis crucifixus fuisset, Discipuli eius nocte eum furati de monumento in quo positus fuerat postquam a cruce erat refixus, decipiunt homines dicendo eum surrexisse a mortuis et in coelum pervenisse]. Tertullianus: *Nihilominus tamen primores, quorum intererat et scelus divulgare et populum vecigalem et famularem sibi a fide revocare, surreptum a Discipulis iactitaverunt*. Et certe sparsum ab eis omni studio hunc rumorem eo est credibilis, quia sine tali aliquo figmento apertissime sceleris convincebantur. Neque enim fieri poterat ut qui Deum rebus humanis praesidere, simulque Iesum ad vitam resuscitatum crederent, de eius innocentia dubitarent. Quare merito in omnibus disputationum congressibus hic gradum figunt Apostoli. Malunt tamen alii diligentes atque eruditi harum literarum Interpretes ita haec Matthaei verba accipere, quasi dicatur, non potuisse ita celari sceleratam istam inter Sacerdotes et milites mendacii nundinationem, ut non aliquam rimam inveniret veritas per quam in publicum emanaret. Quod ipsum quoque verissimum credo, et hoc initium quoddam fuisse multorum ad Christum conversionis. Nam ad Pilatum quoque pervenisse videtur huius doli notitia; quando Tertullianus his quae ex illo citavimus ista subiicit: *Ea omnia super Christo Pilatus,*

et ipse iam pro sua conscientia Christianus, Caesari suum Tiberio nuntiavit. His ita expensis, ut neutram improbo, ita priorem interpretationem posteriori praefero. Locutio autem ista μέχρι τῆς σήμερον, quae in Veteris Fœderis Scriptoribus saepe occurrit, et in hoc libro supra quoque invenitur 27: 8, argumentum praebet, aliquantū post scripsisse Matthaeum quam res istae acciderant. Quando autem scripserit non est quod quisquam speret se certius aliquid posse adipisci quam a priscis auctoribus proditum est, quos inter vetustissimus Irenaens ita haec de re tanquam nota confessaque loquitur: *Ὁ μὲν δὲ Ματθαῖος ἐν τοῖς Ἑβραίοις τῇ ἰδίᾳ διαλέκτῳ αὐτῶν καὶ γραφὴν ἐξήνεγκεν Εὐαγγελίου, τοῦ Πέτρου καὶ τοῦ Παύλου ἐν Ῥώμῃ εὐαγγελιζομένων καὶ θεμελιούντων τὴν ἐκκλησίαν* [Matthaeus inter Hebraeos vivens scripturam Evangelii propria ipsorum lingua edidit, quo tempore Petrus et Paulus Romae Evangelium praedicabant et Ecclesiam fundabant]. Vetus fama octavum ab assumptione Christi annum huius libro assignat.

16. Ἐνδεκά, undecim] Iuda se a sacro consortio abstinente ob sceleris conscientiam.

Εἰς τὸ ὄρος οὗ ἐτάξατο αὐτοῖς Ἰησοῦς, in montem quem praeceperat illis Iesus] Multas ἐπιφανείας [apparitiones] Christi factas Petro, Apostolis sine Thomá et cum Thomá praeterit Matthaeus, quippe una illustrissima, quam plurimos testes habebat cum hoc scriberet superstites, contentus. Obiter tamen et in transcurso has ἐπιφανείας indicat, cum dicit a Christo nominatum ipsis montem in quem convenirent, ipsi scilicet et qui eiusdem erant instituti. Nam cum nihil ante de eo monte dixerit Christus, datur intelligi mandata ab ipso data Apostolis cum adhuc Hierosolymis agerent. Montem hunc fuisse Itabyrium in quo Christus olim tribus Discipulis maiestatis suae gustum dederat, probabiliter dicitur et veteris famae habet auctoritatem.

17. Προσεκύνησαν αὐτῷ, eum adoraverunt] Ipsi cum collecta credentium manu ad quingentos, ut ex Paulo discimus. Nam cur has ἐπιφανείας [apparitiones] distinguamus non video. Et, ut dixi, credibile est ideo caeteras a Matthaeo dissimulari quia haec erat omnium cele-

berrima. Si Ignatius ita scripsit, ut vult Hieronymus et secutus eum Sophronius, *Kal μετὰ τὴν ἀνάστασιν ἐς σαρκὶ αὐτὸν εἶδον* [*Et post resurrectionem in carne eum vidi*], credendum esset Ignatium a parentibus aut eis quorum curae tenera ipsius aetas erat mandata in hunc montem fuisse perductum: ut solemus ad res novas vi-
sendas pueros adducere, ut habeant quod olim senes aliis oculata non aurita fide narrent. Sed profecto, si quis locum Ignatii cum cura inspiciat videbit rectam esse lectionem οἶδα [*scio*], neque de visus sensu ibi agi, sed de fide, quam non suo sed aliorum testimonio confirmat. Adde quod Ignatius Iohanne rebus humanis exempto super-
fuit. Nusquam enim Iohannis meminit, ne in ea quidem quae est ad Ephesios. At tanta fuit Iohannis longaeuitas ut vix credibile sit quenquam ei supervixisse qui visum a se Iesum posset meminisse.

. Οἱ δὲ ἐδίδασκαν] Indefinitum tempus pro circumstantia loci varias significationes admittit. Quare non video qui minus hic vertere liceat, *quidam vero addubitaverant*, nempe ante id tempus: quod maxime ob Thomam dictum videri potest qui caeteris iam credentibus dubitare perse-
veraverat. Habet autem et haec pars historiae suum mo-
mentum. Nam aequae rem aestinantibus omnem dubitatio-
nem de facti veritate adimit certa fides illis etiam facta qui ad credendum tam difficiles fuerant.

. 18. *Kal προσελθὼν ὁ Ἰησοῦς, et accedens Iesus*] Uno compendio Matthaeus complectitur praecipua capita ser-
monum quos Christus cum Apostolis non in monte tan-
tum, sed et Hierosolymis antea et post, in coelum iam-
iam adscensurus, Bethaniae habuit. Vide quae ad Lucam
hoc loco.

. Ἐδόθη μοι πᾶσα ἐξουσία, *data est mihi omnis potestas*] *ἢ Dan. 7: 14.* Habuerat et ante vitam mortalem agens
ἐξουσίαν [*potestatem*], ut supra 7: 29, 9: 6, Marc. 1: 27,
quam ipsam *Regnum* etiam laxius appellari notavimus
supra in verbis Christi ad Pilatum. At morte acquisivit
Regnum infinitum, *πᾶσαν ἐξουσίαν* ut Paulus dicit Phil.
2: 8, *Ἐταπείνωσεν ἑαυτὸν γεγόμενος ὑπὸ φόβου μέχρι θανάτου,*
θανάτου δὲ θανάτου διὸ καὶ ὁ Θεὸς αὐτὸν ἠπερίωρασε, καὶ
ἐχαρίσατο αὐτῷ ὄνομα τὸ ὑπὲρ πάντων ὀνομα [*Depressit semet*

ipse factus obediens usque ad mortem, mortem autem crucis: propter quod et Deus exaltavit illum, et donavit illi nomen quod est super omne nomen]. In hac tertia dignitate recte Matthaeus librum finit, cum, ut annotavimus, primum de Prophetico, deinde de Sacerdotali eius officio egisset.

Ἐν οὐρανῷ, in coelo] In hac coelesti potestate comprehensa est ἡ ἐπαγγελία τοῦ Πνεύματος [*promissio Spiritus*] quam Christus a Patre accepisse dicitur Act. 2: 33, et imperium in Angelos, Phil. 2: 10, Hebr. 1: 4, Eph. 1: 10, Col. 1: 16.

Καὶ ἐν τῇ γῆ, et in terra] Ius congregandi populum ex omnibus terrae finibus; ut clare praedixerant David, Esaias, Daniel. In hoc iure comprehensa est remissio peccatorum: Marcus hic 16: 16, *Ὁ πιστεύσας καὶ βαπτισθὲς σωθήσεται* [*Qui crediderit et baptizatus fuerit salvus erit*]: quod Ioel praedixerat, *Quisquis invocabit nomen Domini salvus erit*. Deinde libertas a Lege per Mosem data, quam Christus hic tecte innuit. Nam ut alienigenae adsciscerentur in populum Dei subeundo iugum Mosis nihil erat novi: at Christus ostendit ab his quos in populum suum adscisci cupit nihil requiri aliud quam *observationem eorum quae ipse praecepit*; infra 20, unde et professionis notam ponit, non Circumcisionem, sed Baptismum. Sed quia hoc minus intelligere poterant Apostoli assueti istis ritibus, ideo quod hic dictum erat involutius, Spiritus magisterio postea apertissime revelatum est.

19. *Πορευθέντες οὖν, euntes ergo*] Optime cohaeret cum superioribus. Quando id ius mihi datum est, vos estote eius iuris administri atque legati.

Μαθητεύσατε, discipulos facite] Vox μαθητεύειν facta adinstar Hebraicae מלך. Utitur hac voce et Ignatius epistola ad Romanos, *Ἄ μαθητεύοντες ἐντέλλεσθε* [*Quae vos docete facientes discipulos*]. Sensem explicat Scriptor Constitutionum quae Clementi adscribuntur: *Δεῖ ὑμᾶς πρότερον πᾶσαν ἀσέβειαν ἐξελόντας, τότε τὴν εὐσέβειαν αὐτοῖς ἐγκαταβάλλεσθαι, καὶ τοῦ βαπτίσματος ἀξιώσαι* [*Oportet vos exempta prius impietate omni, deinde pietatem ipsis inserere, et sic eos Baptismo dignari*]. Haec est fides prima credulitatis, canone XLII Eliberino.

Πάντα τὰ ἔθνη, omnes gentes] Non ut hactenus solos Iudaeos, 10: 5.

Βαπτίζοντες αὐτοὺς, baptizantes eos] Populo congregando ex omnibus gentibus competebat professionis nota quae perspicuam apud omnes haberet significationem. Supra ostendimus apud Iudaeos moris fuisse ut baptizarentur qui se a falsorum Deorum cultu ad cultum unius Dei convertebant. Sed apud gentes etiam profanas usurpatum antiquitus fuit, ut qui initiari vellent, prius toto corpore abluerentur, haud dubie eo ipso testantes propositum innocentiae. Nam eius propositi sponsionem ab iis mystagogi exigebant, ut Libanius docet et Lampridius. Iustinus in Apologetico: *Τέλειον δὲ καὶ λούεσθαι ἀπὸντας πρὶν εἰσεῖν ἐπὶ τὰ ἱερὰ ἔνθα ἴδρυνται ἐνεργοῦσι* [*Postremo curant et ut abluantur priusquam ad templi locum veniant*]. Clemens Strom. VI, *Ἐπεὶ καὶ πρὸ τῆς τῶν μυστηρίων παραδόσεως καθαρμούς τινας προσάγει τοῖς μυεῖσθαι μέλλουσιν ἀξιούσιν* ὡς δέον τὴν ἄθειον ἀποθεμένους δοῦναι ἐπὶ τὴν ἀληθὴν τρέπεσθαι παραδόσειν [*Nam et priusquam mysteria tradant purificationes quaedam adhibent initiandis: hoc volentes, opinionibus impiis depositis ita demum ad rectam traditionem eundum*]. Idem alibi imaginem quandam Baptismi apud Homerum observat. Rursus alibi: *Τῶν μυστηρίων τῶν παρ' Ἑλλήσιν ἄρχει μὲν τὰ καθάρσια, καθάπερ καὶ τοῖς βαρβάρους τὸ λουτρόν* [*Mysteriis apud Graecos praemittuntur februa, ut apud Barbaros lavacra*]. Tertullianus De Baptismo: *Sed enim nationes extraneae ab omni intellectu spiritualium potestatum eadem efficacia idolis suis subministrant, sed viduis aquis sibi mentiuntur. Nam et sacris quibusdam per lavacrum initiantur, Isidis alicuius aut Mithrae. Adicit mox: Certe ludis Apollinaribus et Pelusiis tinguntur, idque se in regenerationem et impunitatem periuriorum suorum agere praesumunt. Et De praescriptionibus: Tingit et ipse (Diabolus) quosdam, utique credentes et fideles suos: expositionem delictorum de lavacro repromittit. Augustinus de Baptismo contra Donatistas: In multis idolorum sacrilegis sacris baptizari homines perhibentur. Nec aliunde Athenis Baptarum nomen Eupolidis comoedia celebratum. Eubulus:*

Ἡ νῦν τετάρτην ἡμέραν βαπτίζεται
 Νῆσιν πονηροῦ περὶ τῶν τρίτων βίον.
 [Quae nunc aquis se mersat quartus it dies
 Ieiunam ducens vitam miseri mugilis.]

Idem:

Ἐπεὶ δὲ σηκῶν περιβόλους ἡμέψαμεν
 Ἰδὼν τε ποταμοῦ σῶμα διεπεράσαμεν.
 [At postquam templi septa transgressi sumus
 Corpusque aquas per amnicas traiecimus.]

Et Scholiastes ad primam Epistolam Horatii: *Ter pure: ut ter mergunt qui se expiant.* Habet quidem Baptismus alias plures significationes, quas passim Apostoli nos docent; sed haec maxime erat obvia, et vel nullo docente omnium se animis ingerebat.

Εἰς τὸ ὄνομα, in nomen] Cum locutio haec varias habeat ex Hebraismo significationes, eam his praeferendam arbitror quae Baptismo maxime propria est. Est autem *baptizari in aliquem vel in eius nomen*, se ei auctorare atque devovere et de eius nomine appellari velle. Paulus 1 Cor. 10: 2, *Πάντες εἰς τὸν Μωσῆν ἐβαπτίσαντο* [*Omnes in Moysen baptizati sunt*]; respiciens illud Exod. 14: 31, *Crediderunt in Deum et Moysen servum eius*, id est, Mosi tanquam Dei ministro cum bona fiducia regendos se commisere. Sic Paulus negat quenquam baptizatum in suum nomen, 1 Cor. 1: 13, 15, hoc est, sibi velut novi dogmatis auctori mancipatum. Maimonides de bello capta, *מַבְטִיחַ בְּשֵׁם גִּירָתוֹ*, *Baptizet eam in nomen proselytarum*, id est, in eam religionem quam profitentur proselytae. Christiani igitur tres sui dogmatis auctores agnoscere iuebantur, Patrem, Filium et Spiritum Sanctum, nihilque ut necessarium admittere quod non ab iis esset profectum, id est, quod non a Patre ortum, a Filio proditum, a Spiritu vero esset partim explicatum apertius, partim obsignatum. Administrabatur enim Baptismus, ut loquitur Hilarius, *in confessione et Auctoris et Unigeniti et Doni*. In canone Apostolico XXXIII legimus: *Δοξασθήσεται ὁ Θεὸς διὰ Κυρίου ἐν ἁγίῳ Πνεύματι* [*Honorabitur autem Deus per Dominum in Spiritu Sancto*]: ubi quae sequuntur a manu posteriore perperam adiecta apparet. In Clementis Constitutionibus lib. III, cap. 17, *Τοῦ Πα-*

τὸς ἡ μὴμῃ ὡς αἰτίου, καὶ Τίῳ ὡς ἀποσολέως, τοῦ Πνεύματος ἡ συμπαράληψις ὡς μάρτυρος [*Mentio Patris ut primi auctoris, Filii ut ab eo missi, Spiritus vero ut testis assumitur*]. Libro VI, cap. 14, *Δηλοῦμεν ὑμῖν Θεὸν παντοκράτορα ἓνα μόνον ὑπάρχειν, παρ' ὃν ἄλλος οὐκ ἔστι, καὶ αὐτὸν μόνον ἀβείναι καὶ προσκυνεῖν διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, ἐν τῷ παναγίῳ Πνεύματι* [*Apertum vobis facimus Deum omnipotentem unum tantum esse, praeter quem non est alius: eum solum colendum et adorandum per Iesum Christum Dominum nostrum, idque in Sancto Spiritu*]. Et lib. VII, cap. 23 dicitur Baptismus dari in nomen τοῦ ἀποσείλαντος Πατρὸς, τοῦ ἰλθόντος Χριστοῦ, τοῦ μαρτυρήσαντος Παρακλήτου [*Patris qui misit, Filii qui venit, Paracleti qui testimonium perhibuit*]. Quae autem ea esset doctrina breviter ante Baptismum docebantur. Haec est βαπτισμῶν διδαχὴ [*Baptismorum doctrina*] Hebr. 6: 2, quae institutio et κατήχησις qualis fuerit ex Iustino discimus: Ὅσοι ἂν πεισθῶσι καὶ πιστεύωσιν ἀληθῇ ταῦτα τὰ ὑφ' ἡμῶν διδασκόμενα καὶ λεγόμενα εἶναι (egerat autem paulo ante Iustinus de Patre, Filio et Spiritu Sancto, et de iudicio universali) καὶ βιοῦν οὕτως δύνασθαι ὑπισχυνοῦνται, εὐχεσθαι τε καὶ αἰτεῖν νηστεύοντες παρὰ τοῦ Θεοῦ τῶν προημαρτημένων ἄφεσιν διδάσκονται, ἡμῶν συνευχομένων καὶ συνευχευόντων αὐτοῖς· ἔπειτα ἄγονται ὑφ' ἡμῶν ἐνθα ὕδαρ ἔστι, καὶ τρόπον ἀναγεννήσεως ὃν καὶ ἡμεῖς αὐτοὶ ἀναγεννηθῆμεν ἀναγεννῶνται [*Quibuscunque persuasum est et creditum vera esse quae a nobis docentur ac praedicantur, et sic vitam pollicentur se instituere posse, hi docentur cum ieiunio orare ac poscere Deum indulgentiam eorum quae ante peccarunt, nobis una et precantibus et ieiunantibus, deinde a nobis eo ducuntur ubi aqua est, et regenerantur ad eum modum quo et nos regenerati sumus*]. In Martyrologio Adonis ad III eid. Maias: *Quem beatus Callistus indicto ieiunio catechizavit, et allata aqua baptizavit*. Quibus confer illud Tertulliani: *Ingressuros Baptismum orationibus crebris, ieiuniis et geniculationibus et pervigiliis orare oportet: et cum confessione omnium retro delictorum*. Et illud Theodoti: *Διὰ τοῦτο νηστεῖαι, δεῖσθαι, εὐχαὶ χειρῶν, γονυκλισίαι, ὅτι ψυχὴ ἐκ κόσμου καὶ ἐκ σήματος λεόντων ἀνασώζεται* [*Ob id fiunt ieiunia, pre-*

ces sublati manibus, genibus flexis, quia anima ex mundo et ex ore leonis eripitur]. Obiter notari potest etiam profanas gentes suis lotionibus adhibuisse ieiunium; ut ex Eubuli dictis modo versibus apparet. Ante Baptismum, ut videmus, duo exigebantur a candidatis, fides et propositum vitae emendationis: utrumque per interrogationes et responsiones expediri solebat. De fide hoc modo, *Credis? Credo. Εἰ πισεύεις ἐξ ὅλης καρδίας, ἔξισι* [*Si credis ex toto corde, licet*] dicebat Philippus Aethiopi. Ille respondebat: *Πισεύω τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ εἶναι τὸν Ἰησοῦν Χριστὸν* [*Credo Iesum Christum esse Filium Dei*]. Neque vero in hac fidei interrogatione Pater, Filius, Spiritus Sanctus nominabantur tantum, sed certis notis describebantur. Pater apud Iustinum describitur, ὁ πατὴρ τῶν ὅλων καὶ δεσπότης [*Pater ac Dominus omnium*], in Constitutionibus Clementis, ὁ ἐπὶ πάντων Θεός [*Deus super omnia*]. Apud Irenaeum, qui itidem exponit τὸν κανόνα τῆς ἀληθείας ἀκλινη τὸν διὰ τοῦ βαπτίσματος εἰλημμένον [*regulam veritatis immutabilem quae in Baptismo accipitur*], Pater hoc modo notatur: *Εἰς Θεὸς πατὴρ παντοκράτωρ, ὁ πεποιηκὼς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὰς θαλάσσας καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς* [*Unus Deus Pater omnipotens, qui fecit coelum et terram et maria et omnia quae in eis sunt*]. Apud Tertullianum, ubi similiter tradit eam quam vocat Fidei regulam: *Unus Deus, nec alius praeter mundi Conditor, qui universa de nihilo produxerit per Verbum suum primo omnium emissum*. Novatianus itidem describens Regulam veritatis: *Ut primo omnium credamus in Deum Patrem et Dominum omnipotentem, id est, rerum omnium perfectissimum Conditor*. Filium breviter Iustinus describit: *Ἰησοῦν Χριστὸν τὸν σωρωθέντα ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου* [*Iesum Christum cruci affixum sub Pontio Pilato*]. In dictis Clementis Constitutionibus: *Χριστὸς ὁ μονογενὴς Θεός, ὁ ἀγαπητὸς υἱός, ὁ τῆς δόξης Κύριος* [*Christus unigenitus Deus, Filius dilectus, Dominus gloriae*]. Latior descriptio est apud Irenaeum, qui eum dicit τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ τὸν σαρκωθέντα ὑπὲρ τῆς ἡμετέρας σωτηρίας [*Filium Dei qui carnem accepit pro nostra salute*]: memorans simul τὴν ἐκ παρθένου γέννησιν, καὶ τὸ πάθος, καὶ τὴν ἔγερσιν ἐκ νεκρῶν, καὶ τὴν ἐνσαρκον εἰς τοὺς οὐρανούς ἀνάληψιν, καὶ τὴν ἐκ τῶν οὐρανῶν ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς

παρουσίαν αὐτοῦ ἐπὶ τὸ ἀνακεφαλαιώσασθαι τὰ πάντα καὶ ἀνα-
 σῆσαι πᾶσαν σάρκα πάσης ἀνθρωπότητος, ἵνα Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ
 Κυρίῳ ἡμῶν καὶ Θεῷ καὶ σωτῆρι καὶ βασιλεῖ κατὰ τὴν εὐδο-
 κίαν τοῦ πατρὸς τοῦ δοῦντος πᾶν γόνυ κάμψη ἐπουρανίων καὶ
 ἐπιγείων καὶ καταχθονίων, καὶ πᾶσα γλῶσσα ἐξομολογήσεται
 αὐτῷ, καὶ κρίσιν δικαίαν ἐν τοῖς πᾶσι ποιήσεται, τὰ μὲν πνευ-
 ματικά τῆς πονηρίας καὶ ἀγγέλους τοὺς παραβεβηκότας καὶ ἐν
 ἀποστασίᾳ γεγονότας, καὶ τοὺς ἀσεβεῖς καὶ ἀδίκους καὶ ἀνόμους
 καὶ βλασφήμες τῶν ἀνθρώπων εἰς τὸ αἰώνιον πῦρ πέμψῃ,
 τοῖς δὲ δικαίοις καὶ ὁσίοις καὶ ταῖς ἐντολαῖς αὐτοῦ τηρηκόσι,
 καὶ ἐν τῇ ἀγάπῃ αὐτοῦ διαμιμενηκόσι, τοῖς μὲν ἀπ' ἀρχῆς,
 τοῖς δὲ ἐκ μεταβολῆς, ζωὴν χαρισάμενος ἀφθαρσίαν δωρήσας
 καὶ δόξαν αἰώνιον περιπορήσῃ [*nativitatem ex Virgine, et
 passionem, et resurrectionem ex mortuis, et corporalem
 in coelum assumptionem, et futurum eius ex coelis in glo-
 ria Patris adventum, ut reparet omnia, et omnem homi-
 num carnem suscitet, ut Christo Iesu Domino nostro et
 Deo et Servatori et Regi secundum voluntatem Patris
 invisibilis flectatur genu coelestium et terrenorum et sub-
 terraneorum, et omnis lingua ipsi laudes reddat, ipse
 verò de omnibus iustum faciat iudicium; et spiritualia
 nequitiarum, Angelos transgressores et defectores, hominum
 quoque impios et iniustos, et exleges, et blasphemos mit-
 tat in ignem aeternum; iustis vero et sanctis et qui prae-
 cepta eius servarunt et in dilectione eius permanserunt,
 partim ab initio, partim post poenitentiam, vitam det,
 immortalitatem largiatur, aeternam claritatem conferat*].
 Tertullianus de Filio in dictae regulae recitatione ita lo-
 quitur: *Id Verbum Filium eius appellatum in nomine
 Dei varie visum Patriarchis, in Prophetis semper audi-
 tum, postremo delatum ex Spiritu Dei Patris et virtute
 in virginem Mariam, carnem factum in utero eius, et
 ex ea natum hominem, et esse Iesum Christum; exinde
 praedicasse novam legem et novam promissionem Regni
 coelorum, virtutes fecisse; fixum cruci, tertia die resur-
 rexisse; in coelos ereptum sedere ad dexteram Patris;
 misisse vicariam vim Spiritus Sancti, qui credentes agat;
 venturum cum claritate ad adsumendos sanctos in vitae
 aeternae et promissorum coelestium fructum, ad propheta-
 nos iudicandos igni perpetuo, facta utriusque partis re-
 suscitatione cum carnis resurrectione. Quibus locis com-*
 pa-

parandus est Ignatii ad Magnesios, qui Christum dicit
 πρὸ πάντων μὲν αἰώνων γεννηθέντα παρὰ τοῦ πατρὸς, γεννώ-
 μενον δὲ ὕστερον ἐκ Μαρίας τῆς παρθένου δίχα ὁμιλίας ἀνδρὸς,
 καὶ πολιτευσάμενον ὁσίως, καὶ πᾶσαν σόσον καὶ μαλακίαν θε-
 ραπεύσαντα ἐν τῷ λαῷ, σημεῖα καὶ τέρατα ποιήσαντα ἐπ' ἐν-
 εργεσίᾳ ἀνθρώπων, καὶ τοῖς ἑξοκελάσιν εἰς πολυθείαν τὸν ἑνα
 καὶ μόνον ἀληθινὸν Θεὸν καταγγέλλαντα τὸν ἑαυτοῦ πατέρα·
 καὶ τὸ πάθος ὑποσχάντα, καὶ πρὸς τῶν Χριστοκτόνων Ἰουδαίων
 ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου ἡγεμόνος καὶ Ἡρώδου βασιλέως καὶ σαυ-
 ρὸν ὑπομείναντα καὶ ἀποθανόντα, καὶ ἀνασχάντα, καὶ ἀνελ-
 θόντα εἰς τοὺς οὐρανοὺς πρὸς τὸν ἀποστείλαντα, καὶ καθισθέν-
 τα ἐν δεξιᾷ αὐτοῦ· καὶ ἐρχόμενον ἐπὶ συντελείᾳ τῶν αἰώνων
 μετὰ δόξης πατρικῆς, κρίναι ζῶντας καὶ νεκροὺς, καὶ ἀποδοῦ-
 ναι ἑκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ [*ante omnia secula genitum
 a Patre, rursus vero genitum ex Maria virgine sine ope-
 ra virili; qui vixit sancte, omnemque morbum et infirmi-
 tatem in populo abstulit, signa et ostenta fecit bono ho-
 minum, et eis qui ad multos Deos deflexerant unum ac
 verum Deum annuntiavit, Patrem scilicet suum; qui et
 pati sustinuit, et a Christicidis Iudaeis tempore Pontii
 Pilati Praesidis et Regis Herodis crucem pertulit, mor-
 tuus est, resurrexit, et rediit in coelum ad eum a quo
 missus fuerat, sedetque ad eius dexteram: veniet autem
 in fine seculorum cum claritate Patris, ut iudicet vivos
 et mortuos, et det singulis secundum opera ipsorum*].
 Spiritum Sanctum notat Iustinus Πνεῦμα ἅγιον ὃ διὰ τῶν
 προφητῶν προεικλήρυξε τὰ κατὰ τὸν Ἰησοῦν πάντα [*Spiritum
 Sanctum qui per Prophetas omnia ad Iesum pertinentia
 praedixit*]. Irenaeus vero hunc in modum: Πνεῦμα ἅγιον
 τὸ διὰ τῶν προφητῶν κεκηρυχὸς τὰς οἰκονομίας καὶ τὰς ἐλευ-
 σεις καὶ τὴν ἐκ παρθένου γέννησιν [*Spiritum Sanctum qui
 per Prophetas praenuntiavit dispensationes Dei, et ad-
 ventus Christi et eius ex virgine nativitatem*], et caetera
 quae iam annotavimus; nam Spiritus mentionem rebus
 Filii interiungit: quemadmodum et Tertullianus eius non
 meminit nisi in Filii conceptione. Eius quod de Spiritu
 Sancto Iustinus et Irenaeus in Regula recitant vestigium
 est in Nicena formula: Καὶ εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον τὸ λα-
 λῆσαν διὰ τῶν προφητῶν [*Et in Spiritum Sanctum qui lo-
 cutus est per Prophetas*]. In Clementis Constitutionibus
 est Πνεῦμα ἅγιον ὃ παράκλητος, τὸ ὑπὸ Χριστοῦ πεμπόμενον,
 καὶ

καὶ ἐκείνον ἀποστόλον [*Spiritus Sanctus, Paracletus, qui a Christo mittitur et eum praedicat*]. Horum locorum collatio docere nos potest, cum Veteres Regulam Fidei aut Baptismi immutabilem dicant, non ad certam et receptam ubique verborum formulam eos respicere, sed ad vim atque sententiam interrogationum: quam breviter, ut solet, Lucas ita complectitur Act. 8: 12, "Ὅτε ἐπίβησαν τῷ Φιλίππῳ εὐαγγελίζομενον τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ ὀνόματος τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐβαπτίζοντο [*Cum vero credidissent Philippo evangelium annuncianti Regni Divini et nominis Iesu Christi, baptizabantur*]. Et antiquissima quidem τοῦ βαπτισμοῦ διδαχὴ [*Baptismi doctrina*] intra eum quem dixi finem stetisse videtur: quam ita compendio recitat Tertullianus De Virginibus velandis: *Regula quidem fidei una omnino est, sola immobilis et irreformabilis, credendi scilicet in unicum Deum omnipotentem mundi conditorem, et Filium eius Iesum Christum, natum ex virgine Maria, crucifixum sub Pontio Pilato, tertia die resuscitatum a mortuis, receptum in coelis, sedentem nunc ad dexteram Patris, venturum iudicare vivos et mortuos per carnis etiam resurrectionem. Hac lege fidei manentis, caetera iam disciplinae et conversationis admittunt novitatem correctionis, operante scilicet et proficiente usque in finem gratia Dei*. Basilius in Disputatione adversus Eunomium agnoscit hanc formulam veterem: Πιστεύομεν εἰς ἓνα Θεὸν πατέρα παντοκράτορα, ἐξ οὗ τὰ πάντα, καὶ εἰς ἓνα μονογενῆ υἱὸν τοῦ Θεοῦ, Θεοῦ λόγον τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν, δι' οὗ τὰ πάντα, καὶ εἰς ἓν Πνεῦμα ἅγιον τὸν παράκλητον [*Credimus in unum Deum Patrem omnipotentem, ex quo omnia, et in unum Filium eius unigenitum, Dei Verbum, Dominum nostrum Iesum Christum, per quem omnia, et in unum Spiritum Sanctum Paracletum*]. Hinc et Nicena formula, insertis quibusdam de Filio verbis contra Arium, in nomine Spiritus Sancti desinit. Gliscente secessionum licentia unitati consultum est addita interrogatione de Ecclesia Catholica. Tertullianus libro De Baptismo cum dixisset *ablutionem delictorum obsignatam in Patre, Filio, et Spiritu Sancto*, quos arbitros fidei et sponsores salutis vocat, Sufficit, inquit, *ad fiduciam spei nostrae etiam numerus nominum Divinorum. Quum autem sub tribus et testatio fidei et sponsio salutis pig-*

*parentur, necessario adiicitur Ecclesiae mentio, quoniam
 ubi tres, id est, Pater et Filius et Spiritus Sanctus, ibi
 Ecclesia quae trium corpus est.* Eodem tempore videntur
 de remissione peccatorum aut Baptismate in remissionem,
 item de carnis resurrectione et vita aeterna speciales factae
 interrogationes; cum alioqui in descriptione Filii ea ipsa
 satis aperte continerentur. Tertullianus rationem reddens,
 cur Christus ipse non tinxerit, *In quem, inquit, tingeret?
 in poenitentiam? quo ergo illi praecursorem? in peccato-
 rum remissionem, quam verbo dabat? in semet ipsum,
 quem humilitate celabat? in Spiritum Sanctum, qui non-
 dum a Patre descenderat? In Ecclesiam, quam nondum
 Apostoli struxerant?* Cyprianus ad Episcopos Numidas:
*Sed ipsa interrogatio quae fit in Baptismo testis est ve-
 ritatis. Nam cum dicimus, Credis in vitam aeternam
 et remissionem peccatorum per sanctam Ecclesiam? in-
 telligimus remissionem peccatorum non nisi in Ecclesia
 dari.* Quae ipsa Cypriani verba ostendere mihi videntur
 Symbolum sive Regulam fidei ipsius aetate nondum ad-
 strictam fuisse illis verbis quibus postea scripta inveni-
 tur, cum tamen eandem semper fuisse Regulae sententiam
 minime sit dubitandum. Quin serius etiam apud Scrip-
 tores ordo discrepat. Nam apud Hieronymum et Rufinum
 est: *Credis sanctam Ecclesiam? Credis Remissionem
 peccatorum?* Apud Cyrillum vero: *Credo in unum Bap-
 tisma, in Remissionem peccatorum et in unam sanctam
 Ecclesiam Catholicam.* Nec indignum notatu multis in
 partibus adversus Manichaeos adiectam Symbolo et liberi
 arbitrii mentionem; quod ex Origenis exordio περί ἀρχῶν
 [De Principiis] datur colligere; itemque ex eo Symbolo
 quod in Hieronymi exstat operibus, quod quanquam a
 Pelagio subsignatum est, ut fidem suam Romano Episcopo
 probaret, non tamen sequitur magis hoc esse Pelagii
 quam illud quod ex Basilio citavimus Eunomii fuit opus,
 qui illa formula antiqua utebatur. Certe Carolus Magnus
 et tota Synodus Francofurtensis illud ipsum Symbolum,
 quod, ut diximus, in Hieronymi exstat operibus, laudat
 sub Hieronymi nomine et omni ex parte approbat. Et
 tales quidem fuere fidei interrogationes aut primis tempo-
 ribus aut proxime prima: quarum respectu πάντως Ba-
 silio et aliis dicitur σφραγὶς τῆς πίστεως, fidei obsignatio

Ter-

Tertulliano Hbro De Poenitentia. Alterum interrogandi genus ad vitam pertinebat, quod plerisque in locis praecedebat ipsam fidei professionem. Promittere enim baptizandi debebant vitam se exacturos ad normam a Christo traditam, ut ex Iustino audivimus: quo omnino illud pertinet quod Petrus Baptisma vocat *συνειδήσεως ἀγαθῆς ἐπιφώγημα* [conscientiae bonae stipulationem]. Hoc dicebatur *seculo renuntiare*. Neque dubito quin earum vocum antiquissimus fuerit usus in hoc ritu. Cyprianus: *Seculo renuntiaveramus cum baptizati sumus*. Quo forte respiciens Paulus monet baptizatos *μὴ συσχηματίζεσθαι τῷ αἰῶνι τούτῳ* [non conformari huic saeculo], Rom. 12: 2. Solebat simul *renuntiari Diabolo et cultui, pompae et Angelis eius*; aut *Diabolo, pompis, spectaculis et operibus eius*: quae formula apud Tertullianum atque alios saepe occurrit; sed id proprie additum videtur propter eos qui ex idolorum cultu Christo nomen dabant. Responsionem tum de fide tum de vita emendanda breviter complectitur Lucas Act. 2: 41, *Οἱ μὲν οὖν ἀσμένως ἀνεδεξάμενοι τὸν λόγον αὐτοῦ* [Qui libenter receperunt sermonem eius] (nam in oratione utrumque comprehendebatur) *ἐβαπτίσθησαν* [baptizabantur]. Graeca formula erat, *Ἀποτάσσομαί σοι, Σατανᾶ, καὶ συντάσσομαί σοι, Χριστέ* [Renuntio tibi Satana, et adhaereo tibi Christe]. Et plenior, *Ἀποτάσσομαι τῷ Σατανᾷ καὶ πᾶσι τοῖς ἔργοις αὐτοῦ καὶ ταῖς πορναιῖς αὐτοῦ καὶ πάσῃ τῇ λατρείᾳ αὐτοῦ* [Renuntio Satanae et omnibus operibus eius et pompis eius et omni cultui eius]. Post has ergo stipulationes atque responsiones, quas *verba sacramenti* Tertullianus vocat ad militiae morem alludens, sequebatur Baptismus, cui accedebant preces in quibus nominabantur Pater, Filius et Spiritus Sanctus. Orationem hanc proprie ad Patrem directam indicare videtur Iustinus: *Ἐπονομάζεται τῷ ἐλομένῳ ἀγαγεννηθῆναι καὶ μετανοήσαντι ἐπὶ τοῖς ἡμαρτημένοις τὸ τῷ πατρὶ τῶν ὅλων καὶ δεσπότην Θεοῦ ὄνομα, αὐτὸ τοῦτο μόνον ἐπιλέγοντες* [Nominatur super eo qui vellet renasci et poenitentiam egerit de peccatis nomen solum Dei Patri omnium ac Domini]. Deinde: *Καὶ ἐπὶ ὀνόματος δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἐπ' ὀνόματος Πνεύματος ἁγίου ὁ φωτιζόμενος λούεται* [Et in nomine Iesu Christi et nomine Spiritus Sancti illuminatus abluitur]. Solemne eius invocationis verbum erat

erat *Abba Pater*, ut notat Chrysostomus VIII ad Rom. 2: 15. His si addas id quod Act. 22: 16 refertur ab Anania dictum Paulo *Βάπτισαι ἐπικαλεσάμενος τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου* [*Baptizator invocato nomine Domini*], videbis tum eum qui baptizabatur tum eos qui Baptismo aderant (neque enim in toto coetu exercebatur primis temporibus; quod ostendunt illa apud Iustinum, *Ἀγονται ὑφ' ἡμῶν ἐνθα ἔδωρ ἐστὶ* [*Ducuntur a nobis ubi aqua est*]: et quod poetes sequitur, *Ἡμεῖς δὲ μετὰ τὸ οὕτως λούσαι τὸν πεπεισμένον καὶ συγκαταθειμένον, ἐπὶ τοῖς λεγομένοις ἀδελφοῖς ἄγομεν*. [*Nos vero postquam sic abluiimus eum cui ita persuasum est ut nobis consentiat, eundem ducimus ad eos qui fratres vocantur*): quin et Constantini temporibus fontes in usum Baptismi exstructi non in Ecclesiarum aedibus sed ἐν τοῖς περιβολοῖς [*in locis circumiectis*]) solitos orare Deum Patrem ἐν τῷ ὀνόματι Χριστοῦ [*in nomine Christi*], quomodo ipse orare nos docet, Ioh. 14: 13, 14, ut fidem eius qui baptizabatur et liberam illam Christianismi professionem muneraret Spiritu suo Sancto per gradus quosdam, quorum initium erat ὁ φωτισμός [*illuminatio*]. Cyprianus: *Undae genitalis auxilio superioris aevi labe detergeta, in expiatum pectus ac purum desuper se lumen infundit*: unde ipsum Baptisma κατὰ μετάληψιν [*per transnominationem*] id nomen accepit. Iustinus: *Καλεῖται δὲ τοῦτο λουτρόν φωτισμός, ὡς φωτιζομένων τὴν διάνοιαν τῶν ταῦτα μανθανόντων* [*Vocatur autem hoc lavacrum Illuminatio, quod qui ista discunt mentem illuminantur*]. Respexisse videri potest locum Pauli Eph. 1: 17, quamquam ibi non de initio sed de augmento huius doni in baptizatis mentio est: *ἵνα ὁ Θεὸς τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ὁ πατὴρ τῆς δόξης δώῃ ὑμῖν πνεῦμα σοφίας καὶ ἀποκαλύψει ἐν ἐπιγνώσει αὐτοῦ, πεφωτισμένους τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς διανοίας ὑμῶν εἰς τὸ εἶδέναι ὅπως τίς ἐστι ἡ ἐλπίς τῆς κλήσεως αὐτοῦ* [*Ut Deus Domini nostri Iesu Christi, Pater gloriae, det vobis spiritum sapientiae et revelationis in agnitione eius, illuminatos oculos animi vestri, ut sciatís quae sit spes vocationis eius*]; et quae sequuntur. Hinc Syrus non male quod est Hebr. 6: 4 et 10: 32 φωτισθέντες [*illuminati*] interpretatur baptizatos. Patris, Filii et Spiritus Sancti mentio in eam quam dixi sententiam ut dicto Pauli loco, ita et in Petri ad Iudaeos allo-

cutione apparet, ubi proprie de Baptismo agitur, Act. 2: 38, *Μετανοήσατε, καὶ βαπτισθήτω ἕκαστος ὑμῶν ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν, καὶ λήψετε τὴν δωρεάν τοῦ ἁγίου Πνεύματος· ὑμῖν γὰρ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία καὶ τοῖς τέκνοις ὑμῶν καὶ πᾶσι τοῖς εἰς μακράν, ὅσους ἂν προσκαλίσσεται Κύριος ὁ Θεὸς ὑμῶν* [*Poenitentiam agite, et baptizetur unusquisque vestrum in nomine Iesu Christi in remissionem peccatorum vestrorum, et accipietis donum Spiritus Sancti. Vobis enim est promissio et filiis vestris et omnibus qui longe sunt, quoscunque advocaverit Dominus Deus noster*]. Paulus quoque, Tit. 3: 5, coniungit *λουτρὸν καὶ ἀνακαίνωσιν Πνεύματος ἁγίου* [*lavacrum regenerationis et renovationem Spiritus Sancti*]. Tertullianus De Baptismo: *Carni nostrae emergenti de lavacro post vetera delicta columba Sancti Spiritus advolat, pacem Dei adferens. Verum quidem est primis illis temporibus etiam adspectabilia quaedam Spiritus dona baptizatis contigisse; quorum et Marcus hoc loco meminit: sed ea nihil aliud erant quam accessio et ornamenta doni illius interni atque ad omnia tempora pertinentis, quod praecipue Prophetae spectaverant, vaticinati omnes fore θεοδιδάκτους* [*a Deo edoctos*]. Hanc autem vetustissimam baptizandi formam eo libentius hic cum suis testimoniis posuimus, ut liqueat quoties in Actis aut alibi cum de Baptismo agitur *Christi* fit mentio non item *Patris*, aut *Christi* et *Spiritus* sine *Patris* nomine, ex parte rem totam, quippe satis omnibus notam, describi. Optime Irenaeus libro III cap. 20, *In Christi nomine subauditur qui unxit, et ipse qui unctus est, et ipsa unctio in qua unctus est. Quod autem nonnulli ad infirmandum hoc Christi praeceptum obiciunt Apostolos non esse hoc baptizatos Baptismate, caret pondere. Nam ipsis qui ex Christi ore coeleste dogma acceperant, non praecepit Christus baptizari, sed alios baptizare, quod fecerunt. Tertullianus libro De Baptismo: Illis vel primae adlectionis et exinde individuae familiaritatis prerogativa compendium Baptismi conferre potuit. Sed et ipsos baptizatos non isto sed Iohannis Baptismo, ut de quibusdam certum est, ita de caeteris cur negetur non video, praesertim cum etiam publicani ad id lavacrum venisse legantur.*

20. Διδάσκοντες αὐτοὺς ποιεῖν πάντα ὅσα ἐνετείλαμην ὑμῖν, *docentes eos servare omnia quae mandavi vobis*] Doceri non aliud Christus iubet quam quae ipse praeceperat. Quare certum esse debet in illis totam religionis substantiam consistere, nihilque traditum ab Apostolis ad salutem necessarium (nam consiliorum et eorum quae pro locorum et temporum ratione ad εὐταξίαν [*conservationem ordinis*] ordinantur alia est ratio) extra praecepta Christi. Cum duplex sit docendi ratio, alia per modum εἰσαγωγῆς τῶν ἐπιχειρουμένων [*introductionis eorum qui prima elementa accipiunt*], alia per modum διδασκαλίας [*plenioris institutionis*], prior supra videtur indicari verbo μαθητεῖν, id enim est velut in disciplinam initiare, et Baptismo praepositur: posterior verbo διδάσκειν, quod hic post Baptismum locatur. Sic Lucas ad Theophilum scribens de vita, morte ac resurrectione Christi, "ἵνα ἐπιγνῷς, inquit, περὶ ὧν κατηχήθης λόγων τὴν ἀσφάλειαν [*Ut certo cognoscas res, quibus institutus es*], ubi itidem κατήχησις est prima institutio, quam sequitur ἐπίγνωσις τῆς ἀσφαλείας [*cognitio certior*]. Sic Apollos eidem Lucae in Actibus dicitur κατηχημένος τὴν ὁδὸν τοῦ Κυρίου [*institutus via Domini*]. Ab Hebraeis discrimen hoc, ut pleraque veteris Christianismi, apud quos κηρὼν est ἡ κατήχησις [*Catechesis sive initialis institutio*], quam postea sequebatur κηρυξ fusior explicatio, et ἡ πρὸς ἡ δὲ ὑπονοεῖται [*ea quae fit per sensus latentes*]. Clemens Alexandrinus, Stromateon VI, γινώσκω [*scientiam*] esse ait τῆς πίστεως τελειώσιν ἐπέκεινα τῆς κατηχήσεως [*fidei perfectionem ultra Catechesin*]. Alibi εἶδος διδασκαλικὸν [*genus docendi*] facit duplex, τὸ μὲν τῆς παιδαγωγίας, τὸ δὲ ἐποπτικὸν [*aliud paedagogicum, aliud eopticum, id est, mysteria intus spectantium*], quod et ἱσχνόν [*subtile*] et πνευματικὸν [*spirituale*] vocat. Pythagorici, ut idem Clemens notat, discipulos communioris notae ἀκουσματικούς [*Audientes*] vocabant, alios autem τοὺς γνησίως ἀνθρακτομένους τῆς φιλοσοφίας [*qui serio Philosophiae se dabant*] appellabant μαθηματικούς [*Disciplinatos*]. Sunt autem, explicante Malcho in Vita Pythagorae, μαθηματικοὶ οἱ τὸν περὶ τὸν καὶ πρὸς ἀκρίβειαν διαπεπονημένον τῆς ἐπιστήμης λόγον ἐκμεμαθηκότας· ἀκουσματικοὶ δ' οἱ μόνως τὰς κεφαλαῖώδεις ὑποθήκας τῶν γραμμάτων, ἀνευ ἀκριβεστάρας διη-

γήσας, ἀκηρότε; [*Disciplinati, qui ulteriorem et exacte elaboratum scientias modum edidicere; Audientes vero qui generalia tantum literarum praecepta sine exquisitiore explicatione hauserunt*]. Origenes commune omnibus Sapientum sectis ait fuisse ut alios haberent λόγους ἐξωτερικοὺς [*sermones externos*], alios ἐσωτερικοὺς [*internos*]. Vide initium capitis 6 ad Hebraeos.

Καὶ ἰδοὺ ἐγὼ μεθ' ὑμῶν εἰμι, et ecce ego vobiscum sum] Videtur adscensus Christi in coelum adeo notus fuisse omnibus Christianis in Palaestina ut de eo nihil Matthaeo opus fuerit dicere. Nam cum quingentis illis apparuit Christus, haud dubie futurum adscensum ipsis significavit. Obiter tamen hic indicatur. Est enim ἀνθυποφορὰ [*occupatio contra obiectionem tacitam*]. Abiturus quidem sum in coelum, nec adero vobis adspectabili modo; sed adero Divina efficacia. Notandum enim est cum aliquo esse peculiariter de Deo dici, Iud. 6: 12, 13, Ier. 1: 8; Act. 7: 9. Marcus autem et Lucas cum extra Iudaeam viventibus scriberent merito adscensus historiam adiecerunt. Iohanni id facere opus non fuit, ut qui παραληπόμενα [*praetermissa*] scriberet, omittens aliis dicta nisi si quid contextus historiae desiderabat.

Πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντέλειας τοῦ αἰῶνος, omnes dies usque ad consummationem seculi] Quid sit συντέλεια τοῦ αἰῶνος satis apparet supra 13: 39, 40, 49, 24: 3. Post id tempus, cum Christus Regnum traditurus est Patri, aderit nobis, sed non eo modo de quo hic agitur, ad imbecillitatis nostrae subsidium. Quare potest τὸ ἕω; hic proprie accipi. Hinc autem manifestissime apparet voluisse Christum ut Apostoli aliis, illi rursum aliis πρῶτοι; ἀνθρώποις καὶ ἱεροῖς ἑτέροις διδάξαι [*viris fidelibus et ad docendum alios aptis*] munus illud magisterii commenderent, ut videre est 2 Tim. 2: 2. Nam cum promissio haec ad consummationem seculi se extendat, Apostoli autem tamdiu victuri non essent, omnino hic Christus in Apostolorum persona censendus est etiam successores eius muneris compellasse.





